



ANDANZAS DE
DON QUIJOTE
POR EL MUNDO DEL



JAZZ

UN CATÁLOGO DE 250 EJEMPLOS
(1925–2025)

Hans Christian Hagedorn

ANDANZAS DE
DON QUIJOTE
POR EL MUNDO DEL

JAZZ

UN CATÁLOGO DE 250 EJEMPLOS
(1925–2025)

Hans Christian Hagedorn



© 2025 Academia de Ciencias Sociales
y Humanidades de Castilla-La Mancha
© 2025 Hans Christian Hagedorn

Hans Christian Hagedorn

Diseño y maquetación: Sobrino Comunicación Gráfica
Producción: Lince Artes Gráficas, S. L.

ISBN: 979-13-990276-5-5
Depósito legal: CR 1182-2025
Ciudad Real

Primera edición: diciembre 2025
Impreso en España (UE) - *Printed in Spain* (UE)

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial de este libro, por cualquier forma, medio o procedimiento, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del copyright. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual.

Listening is the big thing in music.

Duke Ellington

ÍNDICE

13	PREFACIO
17	La cuarta salida del caballero: el <i>Quijote</i> en la música
29	PRÓLOGO
37	INTRODUCCIÓN
45	EL <i>QUIJOTE</i> Y EL JAZZ: ANÁLISIS DEL CATÁLOGO
45	La (formidable) presencia del <i>Quijote</i> en el jazz
46	Una comparación cuantitativa entre los siglos XX y XXI
46	La brecha de la era del swing
47	Distribución por países y regiones culturales
48	El (sorprendente) caso de Brasil
49	El (extraño) caso de España
52	El caso de los países de habla alemana: una rectificación
54	Compositores y músicos: la historia del jazz según Don Quijote
55	Instrumentales, canciones, música con narración o voz hablada
55	Piezas cortas y largas, obras de una o varias partes
57	Una mirada a los títulos
58	Disponibilidad en línea
59	Otros ejemplos (descartados)
63	PORTADAS DE DISCOS DE JAZZ INSPIRADAS EN EL <i>QUIJOTE</i>
89	CONCLUSIÓN
95	CATÁLOGO
95	Notas sobre el catálogo
97	Catálogo de obras
379	Bibliografía
399	Índice de ilustraciones y créditos





Playlist esencial



Playlist extensa



Playlist extensa



Prefacio

EL QUIJOTE Y EL JAZZ

En todo el orbe hispánico somos plenamente conscientes del valor literario universal del *Quijote*. Al menos hasta hace poco, la obra de Miguel de Cervantes formaba parte del patrimonio intelectual compartido tanto por los sectores cultivados como por los populares, en sociedades tan diversas como China y Japón, Rusia y el conjunto de Occidente. Pero lo verdaderamente relevante no reside únicamente en su significación literaria sino en la poderosa simbología intelectual y crítica de los valores que encarna Don Quijote. El caballero de La Mancha representa ideas esenciales como la justicia, la igualdad, la dignidad humana y la compasión –valores que hoy resumimos bajo el nombre de solidaridad–.

Conocíamos bien la presencia inspiradora del *Quijote* en todas las artes, muy especialmente en la música y en el cine, desde las tonadillas y romanzas de su tiempo hasta las creaciones musicales de todas las épocas, como bien saben los prologuistas de esta edición, catedráticos de nuestra Universidad y miembros señeros de nuestra Academia de Ciencias Sociales y Humanidades, Juan José Pastor Comín y Rafael González Cañal, quienes ponen de relieve la fecundidad inagotable de la obra cervantina como fuente de inspiración artística y reflexión cultural.

Destacan hoy obras magnas como el ballet de Ludwig Minkus y el poema sinfónico de Richard Strauss, o, entre nosotros, la ópera de Cristóbal Halffter, con libreto de Andrés Amorós, estrenada en el año 2000. Por su parte, el cine no ha sido únicamente un espacio de recepción del *Quijote* en el séptimo arte, sino también un ámbito de extraordinario acompañamiento musical, como ocurre en el film de Georg Wilhelm Pabst, con música de Jacques Ibert, o en el de Manuel Gutiérrez Aragón, con música de José Nieto.

Lo que quizá no conocíamos era la extraordinaria presencia del *Quijote* en uno de los fenómenos y géneros musicales más contemporáneos: el jazz. Sin embargo, el profesor titular de Filología Alemana de nuestra universidad, Hans Christian Hagedorn, que ya había destacado por sus trabajos sobre la recepción de Miguel de Cervantes y del *Quijote* más allá de las fronteras españolas, pone ahora de

manifiesto esta realidad en el presente libro, en el que recopila, analiza y sintetiza un catálogo de 250 obras de jazz inspiradas directamente en el *Quijote*.

Para los ciudadanos de Castilla-La Mancha, el *Quijote* es un libro que nos representa a todos: a Toledo, en cuyas calles –cerca de la Plaza de Zocodover– Miguel de Cervantes hace aparecer el manuscrito; a El Toboso, donde sitúa la patria de Dulcinea del Toboso; y a La Mancha entera, extendida por las provincias de Ciudad Real, Albacete y Cuenca, hasta alcanzar Guadalajara y La Alcarria, por cuyos caminos Don Quijote parte y a los que regresa tras sus aventuras rumbo al Mediterráneo.

El *Quijote* es santo y seña de nuestra región, y celebramos que la Academia de Ciencias Sociales y Humanidades de Castilla-La Mancha ponga a disposición de la ciudadanía este extraordinario despliegue de la música más contemporánea, contribuyendo así a difundir y fortalecer los valores humanos encarnados en la utopía quijotesca. Valores cuya vigencia resulta hoy especialmente necesaria en un tiempo marcado por la fractura, la incertidumbre y los desafíos éticos del mundo contemporáneo.

Amador Pastor Noheda
Consejero de Educación y Cultura

La cuarta salida del caballero: el *Quijote* en la música

Juan José Pastor Comín

Presidente de la Sección de Bellas Artes e Historia del Arte

Rafael González Cañal

Presidente de la Sección de Lengua y Literatura

Academia de Ciencias Sociales y Humanidades de Castilla-La Mancha

UN DIÁLOGO LITERARIO-MUSICAL DE CUATRO SIGLOS

El encuentro entre la obra magna de Miguel de Cervantes y el arte de los sonidos constituye uno de los fenómenos de recepción cultural más prolongados, ricos y significativos de la historia occidental. Desde las primeras décadas que siguieron a la publicación de *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* (1605-1615), la figura del caballero andante inició una travesía paralela fuera de las páginas del libro, una aventura musical que, lejos de concluir, se ha reinventado en cada época con nuevos lenguajes y sensibilidades. Este extenso diálogo no es meramente anecdótico; es un testimonio vivo de cómo un arquetipo literario puede trascender su medio original para convertirse en un símbolo universal, reinterpretado a través de las claves estéticas, filosóficas y técnicas de cada momento histórico. Como señala Pastor Comín (2007, 2009), la relación entre música y literatura en el caso cervantino es particularmente profunda, pues se origina ya en la propia textura sonora de la novela, para luego expandirse hacia una recepción creativa multiforme.

Trazaremos a continuación un mapa comprehensivo de este inmenso mar sonoro. Recorreremos, en primer lugar, el paisaje musical que el propio Cervantes inscribió en su obra, un universo auditivo esencial para comprender la sociedad de su tiempo. Desde allí, observaremos cómo el *Quijote* se transformó en materia prima para otros géneros, desde las primeras óperas y tonadillas del Barroco y el Clasicismo, hasta las grandiosas apropiaciones románticas y modernas, donde compositores buscaron capturar no solo la anécdota, sino la esencia psicológica y filosófica del héroe. Finalmente, exploraremos las recreaciones contemporáneas, donde el mito quijotesco dialoga con la vanguardia, el cine y la canción de autor, demostrando una vigencia que se renueva constantemente. A lo largo de este viaje, veremos cómo la música ha sido un espejo extraordinario para reflejar las múltiples caras de Don Quijote: el loco sublime, el héroe trágico, el símbolo nacional, el idealista incorruptible.

EL PAISAJE SONORO DEL SIGLO DE ORO: LA MÚSICA EN EL QUIJOTE

Antes de inspirar sinfonías, el *Quijote* era ya una partitura en sí mismo. La novela de Cervantes está impregnada de un denso entramado sonoro que la convierte en una fuente musicológica de primer orden para comprender la práctica musical de la España de los Austrias. Como apuntó Gerardo Diego (1951: 12), en Cervantes «la música no es un simple ornato episódico, sino un elemento ambiental y psicológico de primer orden». El increíble número de referencias musicales dispersas en ambas partes de la obra ofrecen un panorama vivo y diverso, que va desde la música popular y callejera hasta la culta, pasando por las danzas, los instrumentos y las ocasiones sociales en que la música era protagonista. Un paseo por los capítulos de la novela es un recorrido por la organología del Siglo de Oro. En las ventas y caminos resuenan instrumentos populares como la guitarra, la vihuela de mano, los albogues, la zampoña o la gaita. Cervantes demuestra un conocimiento preciso de su construcción y técnica, como cuando diferencia adecuadamente los conceptos de *contrapunto*, *templar* o *discantar*, asociados todos ellos a la caracterización de un loco juicio. En contextos más elevados o pastoriles aparecen instrumentos como la flauta, el rabel o el arpa. Estas menciones, estudiadas minuciosamente por pioneros como Juan B. de Elustiza (1917) y Arco y Garay (1951), no son superficiales: sirven para caracterizar ambientes y personajes: la guitarra marca la rusticidad de una venta, el laúd acompaña un romance de amor, la música instrumental anima las bodas de Camacho.

Pero más allá del color local, la música cumple funciones narrativas cruciales. Los romances cantados son vehículos de

la memoria colectiva y del lirismo individual. El episodio donde se finge, parafraseando a Garcilaso, un planto fúnebre ante Altisidora no es sino una parodia de los lamentos amorosos de la tradición petrarquista, cargada de un humor musical muy cervantino. Las danzas mencionadas –zarabandas, folías, gallardas, pавanas– no solo reflejan el gusto de la época, sino que a menudo son el eje de escenas de gran dinamismo social y hasta crítico. Cervantes, como señala Pastor Comín (2009) en *Loco, trovador y cortesano*, comprendía la música como un código social complejo, que podía denotar desde la alegría popular hasta la hipocresía cortesana. Incluso existe una crítica velada a ciertas modas italianizantes en la música, vistas como afectadas y alejadas de una tradición española quizá más espontánea.

Este sustrato sonoro original es el humor del que brotaría, posteriormente, toda la tradición musical quijotesca. No se trataba, por tanto, de una obra muda que los músicos posteriormente *sonorizaron*, sino de una creación literaria que ya contenía en su ADN una poderosa dimensión auditiva. Comprender este paisaje interno es el primer paso para valorar la profundidad del diálogo que la música estableció después con la novela.

LAS PRIMERAS RESPUESTAS MUSICALES: DE LA ÓPERA BUFA AL ROMANTICISMO

La transición del *Quijote* de texto literario a argumento musical comienza prácticamente en vida de Cervantes y se acelera durante los siglos XVII y XVIII, conforme la novela se difunde por Europa. En esta primera fase, la recepción musical tiende a ser episódica, centrándose en personajes o situaciones aisladas, y a menudo despojando a la historia de su carga crítica y fi-

losófica para adaptarla a las convenciones de los géneros líricos de mayor consumo.

Italia fue, sin duda, la cuna de esta apropiación. Como documenta exhaustivamente Barbara Paula Esquivel-Heinemann (1993, 2007), ya desde finales del siglo XVII proliferaron libretos que tomaban a Don Quijote, a Sancho o a otros personajes cervantinos (como el *Cardenio* de la primera parte) para tramas de ópera seria y, sobre todo, bufa. El personaje del hidalgo se adaptaba bien al tipo del *vecchio ridicolo* (viejo ridículo) de la *commedia dell'arte*. Un ejemplo significativo es *Don Chisciotte della Manzia* (1726) de Giovanni Battista Martini, o el *Don Quichotte chez la Duchesse* (1743) de Joseph Bodin de Boismortier en Francia. Sin embargo, el episodio cervantino que más éxito operístico tuvo en este período fue el del «loco» Cardenio. Gaetano Donizetti, con *Il furioso all'isola di San Domingo* (1832, ópera semiseria que recrea las locuras de Cardenio en Sierra Morena), creó una obra maestra donde la demencia se expresa a través de una vocalidad desgarrada y virtuosística. Guglielmo Barblan (1958) analizó cómo este personaje, aunque de origen cervantino, es remodelado completamente por las necesidades dramáticas y musicales del Romanticismo italiano.

A lo largo del siglo XIX, la lectura del personaje sufre una transformación decisiva. Bajo el influjo del Romanticismo, Don Quijote deja de ser principalmente un loco cómico para convertirse en un héroe trágico y noble, un idealista incomprendido que lucha contra un mundo prosaico. Esta nueva sensibilidad culmina en la ópera *Don Quichotte* (1910) de Jules Massenet, compuesta para el bajo ruso Fiódor Chaliapin. Aquí, el caballero es una figura paternal, melancólica y profundamente humana, cuyo momento cumbre es la conmovedora muerte final, musicalizada

con un lirismo elegíaco. La ópera, aunque de ambientación española, es profundamente francesa en su sensibilidad, y consagra la imagen del «Quijote sublime» que tanto calaría en el imaginario posterior.

Sin embargo, la obra musical del siglo XIX que más ha contribuido a popularizar el mito quijotesco a escala global es, paradójicamente, la que más se aleja del espíritu cervantino: el ballet *Don Quijote* (1869) de Ludwig Minkus, con coreografía de Marius Petipa. Como explica Enrique Franco (1998), Petipa y Minkus tomaron apenas el esqueleto de un episodio menor (los amores de Basilio y Quiteria, en la Segunda Parte) para construir un espectáculo deslumbrante, lleno de color local, virtuosismo técnico (especialmente en los *pas de deux*), danzas de carácter y un final feliz y festivo. La complejidad moral de la novela desaparece por completo en favor de la pirotecnia coreográfica y la melodía efectista. No obstante, la partitura de Minkus, con sus vibrantes *casticisms* y su energía rítmica, se ha convertido en un pilar del repertorio clásico, demostrando la capacidad del mito para mutar y prosperar en formatos inesperados.

Este período fundacional estableció los dos polos entre los que oscilaría gran parte de la recepción musical posterior: la aproximación cómico-burlesca y la trágico-idealista. La música, al dar cuerpo sonoro al personaje, comenzó a definir interpretaciones que, en muchos casos, se convirtieron en simulacros que sustituyeron en el imaginario colectivo a la obra original cervantina.

LA CUMBRE DEL QUIJOTE SINFÓNICO: STRAUSS Y LA DIMENSIÓN PSICOLÓGICA

El cambio de siglo trajo consigo la que quizá sea la obra musical más profunda y

ambiciosa inspirada en el *Quijote*: el poema sinfónico *Don Quixote – Fantastische Variationen über ein Thema ritterlichen Charakters* (1897) de Richard Strauss. Con esta obra, la relación entre música y literatura da un salto cualitativo: ya no se trata de ilustrar una historia o de caracterizar a un personaje para el teatro, sino de utilizar los recursos de la orquesta moderna para realizar un análisis psicológico y filosófico en sonidos. Strauss elige así la forma de *tema con variaciones*, un esquema perfecto para representar los episodios dispersos de la novela. Designa un «tema de carácter caballeresco» para Don Quijote, encarnado en la voz solista del violonchelo, instrumento de timbre noble y a la vez vulnerable. A Sancho Panza le asigna un tema más sencillo y terrenal, y su voz transita en la discreción de la viola. A lo largo de diez variaciones y un final, la orquesta desbroza algunos de los episodios más célebres: la batalla contra los molinos, el rebaño de ovejas, la procesión de penitentes o el vuelo con Clavileño. Su genialidad reside en cómo el tratamiento musical del material temático narra, por sí mismo, la evolución interior del personaje. Como analizan Eva Maria von Adam-Schmidmeier (2007) y John Michael Cooper (1993), el tema quijotesco se presenta inicialmente con grandiosidad, pero a través de las variaciones sufre distorsiones, se fragmenta, se enreda en polifonías complejas (representando su confusión mental) y, finalmente, en la variación final (la muerte), regresa a una pureza etérea y despojada, antes de extinguirse en un pianísimo del chelo. Strauss emplea efectos orquestales revolucionarios para la época: el *flutter-tonguing* de las maderas para el balido de las ovejas, una máquina de viento para los molinos, un violín solista en tesitura agudísima para Dulcinea idealizada.

Esta obra no es una mera descripción, sino una meditación sonora sobre la locura, el idealismo y la derrota. El violonchelo solista actúa como la conciencia misma del caballero, expuesta a los embates de un mundo orquestal que es a la vez real y deformado por su imaginación. *Don Quixote* de Strauss marca un punto de no retorno: a partir de ella, los compositores que abordaran el mito tendrían que enfrentarse a la profundidad psicológica que la música sinfónica podía alcanzar, trascendiendo la anécdota para tocar lo universal de la condición quijotesca.

EL QUIJOTE EN LA MÚSICA ESPAÑOLA DEL SIGLO XX: IDENTIDAD, VANGUARDIA Y REINTERPRETACIÓN

En España, la figura de Don Quijote adquirió durante el siglo XX connotaciones políticas, identitarias y filosóficas de enorme peso, convirtiéndose en un espejo donde la nación se miraba en sus momentos de crisis y transformación. La música fue un vehículo privilegiado para estas reflexiones, que van desde el nacionalismo hasta la más radical vanguardia. Compositores como Manuel de Falla y su *Retablo* dispusieron las bases de una excepcional producción que transita desde Roberto Gerhard a José Luis Turina, pasando por la saga de los Halffter hasta llegar a Mauricio Sotelo, en una inmensa nómina de compositores cuyos nombres no pueden ser aquí citados a pesar de sus grandes merecimientos, y en los que la tradición popular y la modernidad se sostienen sobre una exhaustiva investigación musicológica de nuestro Siglo de Oro.

La tragedia de la guerra civil española imprimió un sello particular a la recepción musical del *Quijote*. Para los compositores exiliados, el caballero se convirtió en

un símbolo de la España perdida y de la resistencia intelectual. Rodolfo Halffter, en el exilio mexicano, compuso los *Tres Epitafios* (1947). Como analiza Tania Perón Pérez (2014), Don Quijote, Sancho y Dulcinea, destinatarios de los textos tumulares, encavan una misma melancolía esencial, la misma reflexión sobre la muerte y el ideal, que caracteriza al Quijote en su lecho final. La obra es un lamento por la patria ausente, donde la figura quijotesca se transfigura en símbolo de todos los derrotados.

La obra quijotesca española más significativa que concluye el siglo XX e inaugura el siglo XXI es, sin duda, la ópera *Don Quijote* (2000) de Cristóbal Halffter. Se trata de un proyecto maduro y testamentario del compositor. Como explican Andrés Amorós (2000) y Agustín Charles Soler (2000), Halffter parte de un texto del propio Cervantes (los consejos de Don Quijote a Sancho antes de que este asuma el gobierno de la ínsula Barataria) para construir un drama no narrativo, sino filosófico. La música, de una complejidad serial y atonal, plasma el caos interior del héroe y la lucidez de su locura. El tratamiento de la voz, entre el canto y la declamación, y el uso de la electrónica en vivo, crean un paisaje sonoro abrasivo y visionario. Esta ópera no busca agradar, sino interrogar; es el *Quijote* visto desde la angustia existencial del siglo XX, donde el ideal choca contra el muro del sinsentido. Halffter utilizará la figura del caballero para reflexionar sobre el poder, la libertad y la responsabilidad individual, temas de honda actualidad.

LA EXPERIMENTACIÓN SONORA Y LOS MEDIOS AUDIOVISUALES

El catálogo es amplio y las músicas transitan en infinidad de compositores que han abordado nacional e internacionalmente

el tema desde la música electroacústica, concreta, vocal, sinfónica o de cámara, explorando la deconstrucción del lenguaje y el mito. En estas obras, el *Quijote* ya no es un personaje sino un campo de fuerzas sonoras, un pretexto para la experimentación con texturas, timbres y espacios acústicos. En los territorios más experimentales, el *Quijote* ha servido como punto de partida para exploraciones conceptuales sobre el sonido, la palabra y la percepción. El trabajo de Alain Savouret, *Don Quixotte Corporation* (1981), es un paradigma singular. Se trata de una obra electroacústica donde la voz, fragmentada y tratada electrónicamente, construye y deconstruye el nombre de Dulcinea entre sonidos de la vida cotidiana (cláxones, cacareos). Como analiza Pastor Comín (2011) en su estudio sobre la reescritura musical de Dulcinea, Savouret no ilustra sino que «desmonta» el mito para revelar su mecanismo interno de idealización, en un proceso que es a la vez lúdico y profundamente reflexivo. Otros artistas sonoros y compositores de música concreta han utilizado *samples* de lecturas del *Quijote*, grabaciones de campo de La Mancha o transformaciones digitales de instrumentos antiguos para crear paisajes auditivos abstractos que evocan, más que narran, la aventura quijotesca.

Por otro lado, no podemos olvidar que el cine ha sido un gran difusor de lecturas musicales del Quijote durante todo el siglo pasado. El caso más estudiado, quizá por su dimensión paradigmática, es la película *Don Quichotte* (1933) de Georg Wilhelm Pabst, protagonizada por el bajo Fiódor Chaliapin. Como detalla Thomas Betzwieser (2007), el proyecto tuvo una génesis musical complejísima. Inicialmente se encargó la música a Maurice Ravel, quien compuso sus célebres *Trois Chansons de Don Quichotte à Dulcinée* (Pastor 2010).

Sin embargo, desavenencias con el director llevaron a que finalmente se usaran canciones de Jacques Ibert. El resultado es un fascinante cruce donde la intención del compositor culto (Ravel) choca con las necesidades del medio cinematográfico, generando una obra híbrida que, no obstante, ha perdurado en el repertorio de concierto. Otras bandas sonoras notables más recientes son la de José Nieto para la película *El caballero Don Quijote* (2002) de Manuel Gutiérrez Aragón.

En definitiva, esta etapa contemporánea confirma que el diálogo está lejos de cerrarse. El *Quijote* ha demostrado ser un material extraordinariamente poroso, capaz de absorber y reflejar las inquietudes de cada tiempo: la crisis del sujeto en la postmodernidad, la crítica mediática, la hibridación de géneros, la nostalgia activista. La música, en su diversidad, sigue encontrando ecos inagotables en las aventuras y desventuras del hidalgo manchego. En todo caso, hoy podemos decir que la música española e internacional del siglo XX demostró así que el *Quijote* podía ser tanto un ancla identitaria como un laboratorio de vanguardia. Lejos de las apropiaciones pintorescas o meramente narrativas, los compositores españoles se enfrentaron al mito fundacional con una mezcla de veneración crítica y voluntad de renovación, encontrando en su ambigüedad fundamental un espacio fértil para la creación más personal y arriesgada. Y ahí, en el ámbito de la experimentación, de las músicas urbanas, y de las vanguardias nacionales e internacionales encontraremos el lugar de *Don Quijote* en el jazz.

Y FINALMENTE...

DON QUIJOTE EN EL JAZZ

Llegamos así al excepcional trabajo que aquí presentamos. La investigación de

Hans Christian Hagedorn no solo ofrece un inventario catalográfico, sino que revela una fascinación profunda y multifacética de los músicos de jazz por la obra de Cervantes, demostrando que *Don Quijote* funciona como un icono y un mito vivo capaz de resonar en la libertad improvisatoria del género. Este interés se traduce en una producción de una complejidad técnica y estética sorprendente, donde el hidalgo no es un mero adorno temático, sino un eje sobre el cual se puede trazar gran parte de la historia del jazz de los siglos XX y XXI. A diferencia de lo que ocurre en otros géneros, la recepción jazzística es mayoritariamente instrumental (casi al 90%), lo que sugiere que los músicos prefieren traducir la esencia espiritual, el idealismo y la «manía» del caballero a través del sonido puro y la improvisación en lugar de la palabra cantada.

Cualitativamente, los hallazgos de Hagedorn permiten realizar un análisis socio-cultural del jazz a través de su geografía. Resulta revelador el caso de Brasil, donde la abundancia de obras (16 ejemplos) refleja una apreciación profunda del mito quijotesco plenamente integrada en su cultura nacional. En contraste, la relativa escasez en España (solo 15 ejemplos) se explica por factores históricos cualitativos: el aislamiento cultural durante el franquismo —época descrita como un «desierto para el jazz»— y el deseo posterior de los músicos españoles de los años 70 de modernizarse distanciándose de los iconos tradicionales asociados al pasado. Esta desconexión en la tierra natal de Cervantes subraya cómo el jazz ha servido en otros lugares como una herramienta de reapropiación universal de la utopía quijotesca.

Finalmente, la importancia del *Quijote* en el jazz se manifiesta en la creación de obras de gran envergadura, como suites y álbumes conceptuales que trascienden

la estructura de una pieza breve. Trabajos como la suite *Windmill Tilter* de Kenny Wheeler o *Chivalrous Misdemeanors* de Ron Westray demuestran un diálogo intermedial sofisticado, donde se musicalizan episodios específicos como la Cueva de Montesinos o el gobierno de la ínsula Barataria. El notable incremento de obras en el siglo XXI no solo responde a la facilidad de distribución digital, sino a una fascinación creciente por la figura del caballero como un símbolo de resistencia y pensamiento divergente en la era contemporánea.

DON QUIJOTE: LA PARTITURA INACABADA

El viaje musical del *Quijote* a lo largo de más de cuatro siglos es una demostración elocuente de la vitalidad imperecedera del mito cervantino. Desde las tonadillas de las ventas auriseculares hasta las complejas arquitecturas seriales del siglo XX, desde el virtuosismo acrobático del ballet hasta la intimidad desgarrada de una canción de autor, cada época ha encontrado su propia voz para cantar al Caballero de la Triste Figura. Este recorrido nos muestra que no existe una sola «música del *Quijote*», sino una polifonía de interpretaciones en la que se superponen la risa y la lágrima, la épica y la parodia, la identidad nacional y la duda existencial.

La música ha hecho algo más que poner sonido a una historia: ha sido una herramienta crítica y hermenéutica de primer orden. A través de sus elecciones estéticas (la tonalidad heroica, la disonancia del conflicto, la simplicidad de lo popular, la complejidad de la locura), los compositores han propuesto lecturas específicas del texto: el *Quijote* bufón, el *Quijote* trágico, el *Quijote* rebelde, el *Quijote* deconstruido. En este sentido, la historia de la recepción musical es un complemento indispensable para la comprensión cabal de la influencia cultural de la obra.

Como síntesis final, podríamos decir que la partitura del *Quijote* sigue abierta, como una pauta jazzística que Hans Christian Hagedorn nos viene aquí a presentar, con pentagramas en blanco esperando nuevas notas enriquecidas por la capacidad improvisatoria del talento. La peculiar naturaleza del mito que sabe interpelar a creadores de lenguajes tan diversos sugiere que su esencia –esa tensión irreductible entre ideal y realidad, entre locura y cordura, entre el individuo y el mundo– resuena en la médula ósea de la experiencia humana. Mientras esa fibra vibre, Don Quijote seguirá cabalgando, no solo por los caminos de La Mancha, sino por los infinitos y venideros paisajes que disponga la imaginación musical.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ADAM-SCHMIDMEIER, Eva Maria von (2007): «Fantastische Variationen: Richard Strauss' Symphonische Dichtung *Don Quixote* im Unterricht». En: *Musik und Unterricht*, vol. 18, n.º 89, 38-50.
- ARACIL, Alfredo (2007): «La creación musical contemporánea y el *Quijote* (Consuelo Díez, Philippe Fénelon, Tomás Marco)». En: Begoña Lolo (ed.): *Cervantes y el «Quijote» en la música. Estudios sobre la recepción de un mito*. Madrid, Alcalá de Henares: Ministerio de Educación y Ciencia, Centro de Estudios Cervantinos, 665-680.

- ARCO Y GARAY, Ricardo del (1951): «La música y la danza en la obra de Cervantes». En: *Revista de Ideas Estéticas*, n.º 35, 253-270.
- BARBLAN, Guglielmo (1958): «Un personaggio di Cervantes nel melodramma italiano: *Il Furioso all'isola di S. Domingo*». En: Adelmo Damerini y Gino Roncaglia (eds.): *Musicisti Lombardi ed Emiliani*. Siena: Ticci, 85-94.
- BETZWIESER, Thomas (2007): «Filmmusik vs. Kunstlied: Ravel, Ibert, Schaljapin und G. W. Pabsts *Don Quichotte* (1933)». En: *Archiv für Musikwissenschaft*, n.º 64 (2), 156-177.
- COOPER, John Michael (1993): «The Hero Transformed: The Relationship between *Don Quixote* and *Ein Heldenleben* reconsidered». En: *Richard Strauss-Blätter*, n.º 30, 3-21.
- DIEGO, Gerardo (1951): «Cervantes y la música». En: *Anales Cervantinos*, n.º 1, 5-40.
- ELUSTIZA, Juan B. de (1917): «La música en las obras de Cervantes». En: *Estudios Musicales*, n.º 1, 7-25.
- ESQUIVAL-HEINEMANN, Barbara P. (1993): *Don Quijote's Sally into the World of Opera. Libretti between 1680 and 1987*. New York: Peter Lang.
- (2007): «El *Quijote* en la música italiana de los siglos XVIII y XIX». En: Begoña Lolo (ed.): *Cervantes y el «Quijote» en la música. Estudios sobre la recepción de un mito*. Madrid, Alcalá de Henares: Ministerio de Educación y Ciencia, Centro de Estudios Cervantinos, 171-186.
- FRANCO, Enrique (1998): «El *Quijote* en la música romántica». En: *Don Quijote. Ludwig Feodorovitch Minkus*. Madrid: Fundación del Teatro Lírico, Teatro Real, 38-49.
- HAGEDORN, Hans Christian (2022): «Don Quixote's Adventures in the World of Jazz: 200 Examples and a Few Remarks». En: *Anales Cervantinos*, n.º 54, 101-173. <https://doi.org/10.3989/anacervantinos.2022.005> (consulta: 29 de diciembre de 2025).
- PASTOR COMÍN, Juan José (2007): *Cervantes: música y poesía. El hecho musical en el pensamiento lírico cervantino*. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo.
- (2009): *Loco, trovador y cortesano. Bases materiales de la expresión musical en Cervantes*. Vigo: Academia Editorial del Hispanismo.
- (2010): «Del *Quichotte* de Jacques Ibert a la escritura última de Maurice Ravel: Música para Cervantes, *Prélude de mort*». En: *Anuario de Estudios Cervantinos*, n.º 6, 187-211.
- (2011): «La réécriture musicale de *Dulcinée*. Quelques points de repère dans la musique du XX^{ème} siècle». En: Francis Buil, Belén Hernández Marzal, y Paloma Otaola (eds.): *Musique et Littérature au XX^{ème} siècle*. Lyon: Université Jean Moulin, Lyon 3, 371-389.
- PERÓN PÉREZ, Tania (2014): «Cervantes exiliado: los *Tres epitafios* de Rodolfo Halffter como paradigma de la composición de los músicos españoles exiliados en México». En: Emilio Martínez Mata y María Fernández Ferreiro (coords.): *Comentarios a Cervantes. Actas selectas del VIII Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas, Oviedo, 11-15 de junio de 2012*. Oviedo: Fundación María Cristina Masaveu Peterson, 760-771.

ANDANZAS DE
DON QUIJOTE
POR EL MUNDO DEL



JAZZ

UN CATÁLOGO DE 250 EJEMPLOS
(1925–2025)

Hans Christian Hagedorn

PRÓLOGO

La intensa recepción de *Don Quijote* en la música ha sido objeto, a lo largo del siglo XX y también en las primeras décadas del XXI, de un elevado número de trabajos de investigación. Sin embargo, casi toda esta labor ha estado centrada en la música clásica, la ópera y la música para ballet; hasta ahora, muy poca atención se ha prestado en este campo a la música popular. Otro aspecto que no ha estado en el punto de mira de los cervantistas, comparatistas y musicólogos son los ecos quijotescos en el mundo del jazz. Por esta razón, considero que puede resultar interesante la publicación de un estudio amplio que presenta un panorama general de las composiciones y grabaciones inspiradas en el *Quijote* que se han creado en este género musical en todo el mundo entre 1925 y 2025. El análisis cuantitativo de este catálogo –una lista de 250 ejemplos de composiciones jazzísticas o con influencias del jazz que están relacionadas con la novela cervantina– tiene como objetivo ampliar el conocimiento sobre la recepción de la novela cervantina en la música y sobre las huellas de la literatura en general en el ámbito del jazz. Además, se incluye aquí un capítulo sobre las carátulas de los discos de jazz –vinilos y CD– inspiradas en la historia del Caballero de la Triste Figura. En definitiva, el propósito de la presente monografía consiste en trazar y cartografiar la influencia del *Quijote* en el jazz, con el fin de dar a conocer las fascinantes resonancias de la obra maestra de Cervantes en este género musical, establecer una base de datos para futuras investigaciones y, de esta forma, servir de inspiración y de punto de partida para otros estudios acerca de la recepción que las obras clásicas del canon literario universal han tenido en el jazz.

Establecer un catálogo amplio y representativo de ejemplos de obras de jazz inspiradas en la historia del Ingenioso Hidalgo Don Quijote de La Mancha –y analizar los datos disponibles– ha sido, ciertamente, un proyecto de considerable envergadura y, en este caso, de largo recorrido: de hecho, las labores de búsqueda, inventariado, sistematización, descripción y análisis para esta empresa se iniciaron ya en el año 2015, y han durado diez años, en los cuales se han publicado, poco a poco, los primeros resultados, parciales y provisionales, de unas pesquisas que se han llevado a cabo en archivos y bibliotecas en varios países diferentes, y que se han extendido en diferentes

direcciones. Concretamente, el libro que los –desocupados, evidentemente...– lectores tienen entre manos es, en gran parte, la versión actualizada y ampliada de un estudio publicado en el año 2022 en la revista *Anales Cervantinos*, con el título «Don Quixote's Adventures in the World of Jazz: 200 Examples and a Few Remarks», y de cuya traducción al español se ha ocupado Francisco Ortega Vivas. Además, en el texto se han recogido, de forma resumida, los resultados de varios trabajos más breves que se habían publicado con anterioridad, y que han quedado debidamente reseñados en la bibliografía, por ejemplo: «*Don Quijote en el jazz*» (en el libro *Don Quijote en los cinco continentes. Acerca de la recepción internacional de la novela cervantina*, 2016); «*Dulcinea Jazz: Don Quixote's Queen and Lady in Some Jazz Compositions of the Past Fifty Years*» (en la revista *Literary History/Knjizevna Istorija*, 2016); «*Rocinante a ritmo de jazz*» (en el libro *Nuevas perspectivas cervantinas: Fuentes, relaciones, recepción*, 2020); «*Don Quijote en el jazz italiano*» (en la revista *Artifara. Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas*, 2020); y «*Don Quijote en el jazz francés*» (en la revista *Çédille. Revista de Estudios Franceses*, 2020). Otro estudio más reciente cuyos resultados y conclusiones se han tenido en cuenta en el presente volumen es el artículo «*Don Quixote's Fortunes in Polish Jazz*», publicado en el año 2024 en la revista *Mundo Esloveno*. En muchos de estos trabajos hemos profundizado en el análisis pormenorizado de determinadas obras musicales, con una atención al detalle que supera ampliamente la que se observará en las descripciones de los ejemplos en el catálogo que ocupa la mayor parte de esta monografía; la razón es que, en este caso, se ha priorizado el carácter de inventario, registro o base de

datos de las obras encontradas, así como su descripción breve y resumida, y el análisis cuantitativo de determinados aspectos de este listado, para facilitar una visión de conjunto del tema en general. En este sentido –es decir, en cuanto a la minuciosidad de las diferentes descripciones y análisis de todas y cada una de las obras musicales en particular–, el libro que aquí se presenta tiene, obvia y necesariamente, ciertas limitaciones; en cualquier caso, en las entradas o registros del catálogo se indicarán los estudios en los cuales se encuentran datos complementarios, informaciones adicionales y análisis pormenorizados de las composiciones y grabaciones en cuestión.

La investigación para esta monografía habría sido imposible de llevar a cabo sin la generosa ayuda, consejos y sugerencias de muchos músicos, compositores, bibliotecarios, archivistas, investigadores, traductores, escritores, críticos musicales, empresas e instituciones, así como personalidades del mundo de la música y la cultura en general. Quisiera expresar mi especial agradecimiento a los siguientes, por orden alfabético: Al Albert (guitarrista, compositor, luthier, fundador de Alethean Custom Guitars), Miles Black (pianista, compositor), Teresa Calderón (hija del pianista, compositor y productor español Juan Carlos Calderón), Mike Carr (bajista), Juan Coderch (percusionista, multiinstrumentista, compositor), Andrew Conley (CrystalFissure, multiinstrumentista, compositor), Steve Coombes (saxofonista, compositor), Keir Cooper (guitarrista), Ewout Dercksen (saxofonista), Roy Dunlap (pianista, compositor), Oliver Gannon (guitarrista, compositor), Trentin Gire (director creativo y productor, Brand X Music, compositor), Daniel Grajew (pianista, compositor), Nick Halley (batería, pianista, compositor, director fundador de los coros Capella Regalis y director musical de la All Saints

Cathedral, Halifax), Guillaume Hazebrouck (pianista, compositor), Mike Hoffman (guitarrista, compositor), Martin Hoogeboom (guitarrista, multiinstrumentista, compositor), Erik Hug (batería, pianista, compositor, profesor de música), Robert Jürjendal (guitarrista, multiinstrumentista, compositor), Chris Kelsey (saxofonista, compositor, novelista), Florence Labasque (fotógrafa, analista y consultora empresarial), Profesor Dr. Isaac Lausell (guitarrista, compositor, y director del programa de Jazz Studies de la Southern Illinois University), Annette Lopés (hija del trompetista, cantante y compositor puertorriqueño Elías Lopés), Daniel López-Bermejo Melero (traductor del japonés, analista programador, experto en análisis de datos e inteligencia artificial), Ernán López-Nussa (pianista, compositor), Gemma Massó (gestora y productora, Mal Pelo Dance Company - Pep Ramis, María Muñoz), Carolyn McClair (CMPPR Carolyn McClair Public Relations), Niall McGuinness (saxofonista, flautista, percusionista, líder del grupo New World Jazz Project), Vince Mendoza (compositor, conductor de orquestas de jazz, como la Metropole Orkest y la WDR Big Band), Peter Moffitt (pianista, multiinstrumentista, compositor, técnico de piano), Paco Muñoz (batería y percusionista, director del Festival Internacional de Jazz de Vejer y de las Royal Hideaway Sessions), Plácido Muñoz (saxofonista y compositor, miembro fundador del grupo Tenderete), Curtis Nash (trompetista, compositor), Shinichi Otsu (pianista, teclista, compositor), Enrique José Palma Bellido (ayudante de investigación y secretario del ILLA Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, CSIC Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CCHS Centro de Ciencias Humanas y Sociales), Profesor Dr. Michael Pinsonneault (1954-2023, saxofonista, compositor, Concordia University, Department of Music, Montreal)

y su viuda Lauma Cenne, Lori Precious (artista, directora de cine, productora, Soulville Sound Recordings), Dusan Prusak (bajista, compositor, pintor, escritor), Bennett Quarles (batería, teclista, guitarrista, multiinstrumentista, compositor, Transporter Room, The Sunshine Girls, NED Nobody Ever Does, pintor), Virginia Ramírez (pianista, compositora), Jeanne Rochette (cantante, pianista, compositora), Manuel Román (periodista, escritor, historiador de la música, locutor de radio, artista gráfico), Bob Sabourin (bajista, compositor, líder y fundador del grupo Jazz in the Air), Bobby Shew (trompetista, compositor), Andra Sparks (cantante de jazz, vocal coach), Uwe Steinle (director fundador del Radiomuseum Hardthausen), Misha Sultan (pseudónimo del compositor y multiinstrumentista Mikhail Gavrilov), Newen Taniel (Carlos Maza, pianista, multiinstrumentista, compositor), Michel Teyssier (bajista, compositor, miembro de Mawwâl, Fields of Nacluda), Michael Theissing-Teigeler (trombonista, compositor), Robert 'Brother Cleve' Toomey (1955-2022, multiinstrumentista, compositor, productor, escritor), Tony Vacca (saxofonista, flautista y compositor), Jimmy Vainionpää (compositor y multiinstrumentista), Bobby West (pianista, compositor), Cody Westheimer (compositor, pianista, multiinstrumentista, cineasta), Profesor Ron Westray (trombonista, compositor, Oscar Peterson Chair in Jazz Performance, York University, Toronto), Tadas Westwood (pianista, teclista, multiinstrumentista, compositor), Jane White (Fiona Jane White née Humphries, luego Fiona Jane MacDonald, escritora), Frank Wiesen (trompetista, WDR Big Band, multiinstrumentista, productor, fotógrafo), Frank Wilkes ('Rocking Chair Frank', pianista, multiinstrumentista, compositor, productor), Tom Wright (violista, mandolinista, compositor), y David E. Young MD (médico

co oncólogo y hematólogo, compositor y músico).

También me gustaría agradecer al personal de los Rodgers and Hammerstein Archives of Recorded Sound (The New York Public Library, Dorothy and Lewis B. Cullman Center) el valioso apoyo que me ofrecieron durante mi estancia de investigación en Nueva York, en mayo y junio de 2016. Del mismo modo, deseo expresar mi gratitud al Profesor Dr. Mark J. Butler, catedrático del área de Popular Music Studies de la Humboldt-Universität zu Berlin (Institut für Musikwissenschaft und Medienwissenschaft), por invitarme a realizar una estancia de investigación en Berlín entre mayo y julio de 2022, con el fin de llevar a cabo labores de búsqueda, documentación, investigación y análisis para este estudio. Agradezco igualmente al Profesor Dr. Christian Thorau, director del Departamento de Musikwissenschaft de la Universität Potsdam, la invitación a realizar otra estancia de investigación en enero y febrero de 2025, para avanzar con los trabajos de ampliación y actualización de la base de datos incluida en el estudio publicado en la revista *Anales Cervantinos*, en el año 2022. Mi sincero agradecimiento también a la Universidad de Castilla-La Mancha, por haberme concedido sendas becas para la realización de las citadas estancias de investigación en Nueva York, Berlín y Potsdam, en los años 2016, 2022 y 2025.

Además, muchas personas e instituciones se han interesado por los trabajos publicados sobre este tema entre 2016 y 2025, y me han brindado su apoyo para difundirlos y para seguir con esta investigación. En este sentido, estoy especialmente agradecido a los siguientes investigadores, periodistas, escritores, profesores, músicos e instituciones, por orden alfabético: José Antonio Alcázar (fotógrafo, Daimiel), Profe-

sor Dr. Dr. h.c. mult. Luis Arroyo Zapatero (jurista, rector honorario de la Universidad de Castilla-La Mancha, presidente de la Société Internationale de Défense Sociale, director y fundador del Instituto de Derecho Penal Europeo e Internacional, presidente de la Academia de Ciencias Sociales y Humanidades de Castilla-La Mancha), Christian Artmann (compositor, flautista), Krzysztof Balkiewicz (creador de la página web www.komeda.pl, y del Museo Virtual Krzysztof Komeda), Profesor Dr. Matías Barchino (Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real), Bertelsmann Music Group (BMG), Profesor Dr. Adrián Besada (Universidad Internacional de La Rioja, musicólogo, director de la revista *Más Jazz*), Profesor Dr. Juan Bravo Castillo (catedrático de Filología Francesa de la Universidad de Castilla-La Mancha, Albacete, y director de la revista de creación literaria *Barcarola*), Domenico Caliri (guitarrista y profesor en el Conservatorio Giovan Battista Martini de Bologna), Daniel Cano (compositor, trompetista), Jorge Carbó (presidente de la Asociación Cultural Jazz P.C. de Priego de Córdoba, organizador del Festival Jazz-áandaluz, director del programa *El Balcón del Jazz*, Radio Priego, Cadena COPE), Profesor Dr. Christopher Ryan Carter (Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real), Dan Coleman (Modern Works Music Publishing), Julio Criado (director de la revista *Oretania de Cultura*), Chano Domínguez (compositor, pianista), Luis Escalante (compositor, batería, pianista, crítico e historiador de jazz, creador del blog *Los Latidos del Jazz*), Edel Music & Entertainment, Nick Fasciano (diseñador, ilustrador y escultor estadounidense), Frémeaux & Associés Éditions & Galerie, Pepe J. Galanes (fotógrafo, Daimiel), Profesor Dr. Antonio García Calero (Universidad de Castilla-La Mancha, Asociación Real Jazz, Ciudad

Real), Profesor Dr. Antonio García Martínez (Universidad Nacional de Educación a Distancia, Albacete), David García Rodríguez (escritor, Argamasilla de Calatrava), Profesor Dr. Klaus Huckert (catedrático emérito de Informática de la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes, autor de programas de jazz de la emisora alemana Radio 700, colaborador de la página web *Jazzreportagen*), Profesor Dr. Dieter Ingenschay (catedrático emérito de Literaturas Hispánicas de la Universität Humboldt zu Berlin), Timo Jäger (director del sello MPS Records, earMUSIC - Edel Music & Entertainment), Kim Kapfer (compositor, pianista y teclista), Sylvain Kassap (compositor, clarinetista), Profesora Dra. Isabel Llano Camacho (musicóloga, coordinadora del Grupo de Trabajo de Etnomusicología del ICA Instituto Catalán de Antropología), Profesor Dr. Santiago A. López Navia (Universidad Internacional de La Rioja), Joe Maita (editor fundador de la página web *Jerry Jazz Musician*), Howard Mandel (periodista, crítico e historiador de jazz, presidente de la Jazz Journalists Association), Nathaniel Mellors (bajista, miembro del grupo Advanced Sportswear), Modern Works Music Publishing, Profesora Dra. Esther Morales Cañadas (musicóloga, clavecinista), MPS Records, José Manuel Navia (fotógrafo, agencia VU'), Ivo Neame (compositor, pianista), Beatriz Ortega (directora fundadora de la agencia de gestión cultural y producción Beatriz Ortega, fundadora y productora del festival FémimaJazz), Plataforma Jazz España, Polskie Radio, Michael Ricci (editor fundador de la página web All About Jazz), Pedro Rodrigo Romero (presidente de la Asociación Real Jazz, Ciudad Real), Estefanía Romero (editora fundadora del sitio web mexicano de jazz *Bop Spots*), Alberto Sánchez Valiente (fotógrafo, creador y editor de vídeos, diseñador

gráfico, *community manager*, Argamasilla de Calatrava), Pablo Sanz (periodista, crítico de jazz, diario *El Mundo*, suplemento cultural *La Lectura*), Sociedad Cervantina de Alcázar de San Juan, Lorenza Somogyi Bianchi (directora de comunicación y promotora musical, Studio Alfa, Keysound, Helikonía Edizioni e Produzioni Musicali, Roma), Jorge Strunz (guitarrista, compositor, miembro del grupo Caldera y del dúo Strunz & Farah), Pedro Téllez Cámara (musicólogo, gerente de la Orquesta Camerata Musicalis, archivero en la JONDE Joven Orquesta Nacional de España), Marco Testoni (compositor, pianista, percussionista, fundador del grupo Pollock Project), Nico Thom (director del Klaus-Kuhnke-Institut für Populäre Musik, Bremen), Universal Music Publishing (Universal Music Spain, Universal Production Music Spain), Profesora Dra. Ana María Vega Toscano (pianista, compositora, bailarina, actriz, escritora y periodista, Universidad Autónoma de Madrid), Cory Weeds (presidente y fundador de la productora Cellar Music Group, Vancouver, Canadá) y Ekkehard Wölk (compositor, pianista, Berlín).

En cuanto a los materiales que se han utilizado en la elaboración del presente libro, textos e imágenes con derechos de autor etc., quisiera agradecer muy especialmente, y en primer lugar, la generosa autorización de la revista *Anales Cervantinos* para hacer uso de una versión traducida del artículo «Don Quixote's Adventures in the World of Jazz: 200 Examples and a Few Remarks» como base de esta nueva publicación. De igual modo, quisiera dejar constancia de mi gratitud al sello discográfico Deutsche Grammophon y especialmente a su gerente, el musicólogo Markus Kettner (Senior Product Manager Catalog & Premium Label Services, Deutsche Grammophon Berlín), por el gene-

roso permiso de usar como ilustraciones las carátulas de álbumes con temática quijotesca, y por haberme facilitado los correspondientes archivos de imágenes, con la resolución necesaria para su reproducción en este volumen. En este sentido, estoy muy agradecido también por las ilustraciones y las correspondientes autorizaciones para la reproducción, en el presente libro, de diversas portadas de discos, autorizaciones que me han facilitado los siguientes sellos discográficos: Naxos (Naxos Music Group, Customer Service, Naxos Digital Services, Hong Kong, Región Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular China); CPO Classic Produktion Osnabrück (Georgsmarienhütte, Alemania), a través de Burkhard Schmilgun, su director de artistas y repertorio (director A&R) y Lothar Bruweleit, diseñador gráfico de CPO; y Columna Música (Barcelona, España), por medio de su directora, Sedes García-Cascón Morera. Además, en este último caso, la portada del álbum *Don Quijote al piano* de Ana Vega-Toscano, publicado por Columna Música, le agradezco al pintor cántabro Pedro Sobrado la información que me ha facilitado sobre el cuadro utilizado como ilustración de portada del álbum. Igualmente, quisiera dar las gracias al Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira, a su directora, Pilar Fatás Monforte, y al responsable del Departamento de Documentación, Miguel Martínez, por su generosa y puntual ayuda a la hora de facilitarme las imágenes de la Cueva de Altamira y la autorización para reproducirlas en este libro. Mis agradecimientos por la cesión de las imágenes y los permisos correspondientes para su reproducción en estas páginas van dirigidos también a la gestora de derechos de autor One Media iP Ltd. (Iver Heath, Inglaterra) y a su directora general Vicki Sweeney; al

diseñador, ilustrador y escultor estadounidense Nick Fasciano; a la empresa Morton Subastas (México) y al responsable de su Departamento de Vinos y Destilados, Isaac Vera Yáñez; al sello CIMP (Creative Music Projects, Nueva York) y a la ilustradora Kara D. Rusch; el grupo Foltin (Pece Nikolovski, Goce Jovanoski, Slavcho Jovev, Pece Trajkovski-Brada, Branislav Nikolov); el guitarrista italiano Roberto Nannetti y su compatriota, el luthier y productor musical Gabriele Ballabio; el sello HighNote Records (Nueva York) y a su *social media manager* y *production assistant*, Nettie Jones; el sello Da Vinci Jazz (Osaka, Japón) y a su presidente y fundador, el musicólogo Edmondo Filippini; el sello Dragon Records (Estocolmo, Suecia) y su directora, Sofía Berry; el sello Helikonía (Helikonía Edizioni e Produzioni Musicali, Roma) y su directora de comunicación, Lorenza Somogyi Bianchi, así como la pintora Antonia Carmi; el pianista, teclista y compositor estadounidense Kim Kapfer y su grupo Kamu, así como la productora Kamu Productions, y la pintora Ruth Haggerty; el compositor, multiinstrumentista, pintor, escultor y diseñador finlandés Kusti Vuorinen, líder del grupo Rakka; el flautista y compositor alemán Christian Artmann y la ilustradora neoyorquina Laura Vila; el pianista, multiinstrumentista y compositor mexicano Matías Carbajal; y el saxofonista, clarinetista, multiinstrumentista y compositor estadounidense David Peck, fundador del proyecto Metal Chaos Ensemble. Reitero mi agradecimiento muy especial a Daniel López-Bermejo Melero (Ciudad Real, España), por sus traducciones del japonés de varios textos relacionados con el pianista y compositor Mitsuaki Kanno.

Quiero añadir que se ha intentado conseguir las autorizaciones pertinentes para la reproducción de las imágenes –siempre

como ilustraciones en el contexto de un trabajo de investigación científica-, pero no siempre ha sido posible localizar a los propietarios de los derechos en cuestión. En cualquier caso, cuando se trata de imágenes protegidas por derechos de autor, cualquier persona que crea que sus derechos han sido infringidos queda invitada a contactar con el autor y con la editorial.

Por último, deseo expresar mi gratitud personal a varias personas que me han acompañado en el camino, en el desarrollo de mis intereses e inquietudes musicales, o me han apoyado en este proyecto, con sus preguntas y sugerencias, debatiendo y cuestionando, o simplemente escuchando y prestando atención, que es lo más importante y valioso: a Michael Horn-Antoni,

mi profesor de música en el instituto Theodor-Heuss-Schule en Pinneberg (Alemania), a mis amigos Markus Decker (periodista, *RedaktionsNetzwerk Deutschland*, Berlín), Michael Thumann (periodista, *Die Zeit*, Berlín), Matthias Strobel (traductor literario, Berlín), Raimund Frenz (director general, GEOscan, Ladbergen, Münster) y Tomás Cortijo (diseñador gráfico, Madrid), y a mi tía, la escritora Gisela Salge (1943-2025). Escuchar es lo esencial en la música, como decía Duke Ellington en la frase citada, a modo de exergo, al inicio de este libro: «Listening is the big thing in music» (Ellington y Lindahl 1963: 10:32-10:36). Y, sin duda, no solamente en el mundo de la música. En este sentido, muchas gracias a todos aquellos que me enseñaron a escuchar.

INTRODUCCIÓN

En los últimos cien años –a lo largo de gran parte del siglo XX y en las primeras décadas del siglo XXI–, muchos investigadores de los ámbitos de la literatura comparada y la musicología así como del cervantismo internacional han dedicado trabajos de muy diversa índole al estudio de la influencia atemporal que la obra maestra de Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha* (1605, 1615), ha tenido en el mundo de la música, es decir, la intensa recepción que esta novela ha tenido en el arte de los sonidos y los ritmos, desde las referencias más sencillas y las huellas más discretas hasta las musicalizaciones más ambiciosas. Excelentes ejemplos de los fructíferos esfuerzos de investigación en este campo son los trabajos de Víctor Espinós (1932, 1933, 1946, 1947) y Miguel Querol Gavaldá (1948a, 1948b), la tesis doctoral de Susan J. Flynn *The Presence of «Don Quixote» in music* (1984), el estudio de Barbara P. Esquivel-Heinemann *Don Quijote's Sally into the World of Opera. Libretti between 1680 and 1976* (1993), el libro digital coordinado por Antonio Álvarez Cañibano *El «Quijote» y la música* (2005, con su base de datos, ahora desactivada), y los artículos publicados en los tres amplios volúmenes editados por la musicóloga madrileña Begoña Lolo: *Cervantes y el «Quijote» en la música. Estudios sobre la recepción de un mito* (2007), *Visiones del «Quijote» en la música del siglo XX* (2010), y *El «Quijote» y la música en la construcción de la cultura europea* (2018). Entre las numerosas contribuciones destacadas en este ámbito, merecen especial mención también los trabajos de José Prieto Marugán (1999), Juan José Pastor Comín (2007, 2008, 2010, 2018, 2019) y Santiago Alfonso López Navia (1998, 2005, 2010, 2016, 2018, 2024), así como el extenso inventario de creaciones musicales –en el ámbito de la música clásica, la ópera y el ballet– inspiradas en el *Quijote* y otras obras escritas por Cervantes que fue elaborado por María Ángeles Sanz Manzano y Joaquín Rubio Tovar para la *Gran Enciclopedia Cervantina* (vol. VIII, 2011).

Lo que todos estos cervantistas, musicólogos y expertos en literatura comparada de renombre mundial han destacado es el hecho de que existe un número enorme y una gran variedad de composiciones musicales, de todos los géneros y estilos, y procedentes de todos los continentes, relacionadas con esta obra cumbre de la literatura española del Siglo de Oro y, de hecho, de la literatura universal.

Sin embargo, como señaló Begoña Lolo en el prólogo de la segunda de las citadas monografías que ella editó sobre el tema (2010: 13-14), la investigación que se ocupa de esta materia tan amplia se ha centrado casi exclusivamente en la música clásica, la ópera y la música para ballet, sin prestar apenas atención a la música popular de los siglos XX y XXI. Y este diagnóstico sigue teniendo plena validez en la actualidad. Ha habido algunos esfuerzos por examinar la recepción del *Quijote* en la música pop y rock (además de los estudios pioneros, ya citados, de López Navia, véanse los de Labrador López de Azcona 2010, Pujante Cascales 2010, García Fuentes 2015, Giorgini 2015, de la Ossa Martínez 2017, y Martínez González 2019), pero, en general, incluso estos trabajos parecen dar fe de las muchas áreas de influencia del *Quijote* en la música popular que permanecen sin descubrir o poco estudiadas.

Como he tratado de mostrar en algunos artículos recientes (ver bibliografía), uno de los géneros musicales más interesantes en este contexto, y que, hasta ahora, ha recibido escasa atención por parte de los investigadores dedicados a la recepción del *Quijote* en la música, es el jazz (una excepción es la musicóloga estadounidense Carol A. Hess, quien comentó brevemente algunas grabaciones de jazz inspiradas en la novela de Cervantes; Hess 2011: 8267-8268). Por ello, en mis anteriores trabajos, mi intención era hacer una descripción general de algunas de las huellas del *Quijote* que encontramos en este género musical (2016a), examinar estas referencias y musicalizaciones en el jazz de diferentes países como Alemania, Austria, Suiza, Francia, Italia y Polonia (2019b, 2020c, 2020b, 2024), y analizar en profundidad algunas de las composiciones y grabaciones dedicadas a la novela cervantina en general, o a per-

sonajes y episodios concretos de la misma, a saber, los relacionados con Don Quijote, Dulcinea, Sancho Panza, Rocinante, y la icónica escena de la batalla del protagonista contra los molinos de viento, en el capítulo VIII de la Primera Parte (1615) de la obra maestra de Cervantes (1998: I, VIII, 94-96) (Hagedorn 2016b, 2018, 2020a, 2020d). Además, en mi estudio publicado en 2022 presenté un primer catálogo amplio de ejemplos de la presencia del *Quijote* en el jazz, un inventario que abarcaba el periodo entre 1925 y 2022 (Hagedorn 2022; acerca de este estudio, véanse, por ejemplo, las siguientes reseñas: «200 Jazz Compositions [...]» 2023, Maíta 2023, Michie 2023, Sanz 2023a, A. García Martínez 2024, García Rodríguez 2024, y Huckert 2024).

El objetivo del presente libro es ofrecer, mediante un catálogo más exhaustivo y actualizado, un panorama general de las composiciones y grabaciones de jazz inspiradas en el *Quijote* en todo el mundo, en el periodo comprendido entre 1925 y 2025. Sin embargo, hay que subrayar que el objetivo principal de este estudio consiste básicamente en identificar, catalogar y describir los ejemplos más relevantes e interesantes, establecer una base de datos que pueda servir de inspiración y de punto de partida para futuros trabajos de investigación, y proporcionar una primera valoración de los datos disponibles. No pretendo efectuar un análisis musicológico en profundidad o hacer una descripción extensa y detallada de todas y cada una de las composiciones jazzísticas incluidas en este registro –un proyecto de tales dimensiones requeriría, sin duda, toda una serie de estudios y libros para ser llevado a cabo–, sino elaborar un inventario y realizar un primer análisis somero, y en gran medida cuantitativo y de distribución geográfica, de una lista de 250 ejemplos de composi-

ciones de jazz –o con influencias del jazz– relacionadas con la novela de Cervantes. Este catálogo, que ha sido elaborado a lo largo de los últimos diez años, no aspira tampoco a abarcar todas las obras de jazz existentes que guarden algún vínculo con el *Quijote*, ya que tal propósito sería imposible de cumplir debido al enfoque global de este estudio, por la imprecisa definición del género del jazz, y también porque gran parte de la actividad compositiva, interpretativa, improvisadora y de grabación en este ámbito musical no aparece en los archivos ni en portales de internet, plataformas de *streaming*, páginas web, etc. Por todo ello, el objetivo de este libro es más modesto: en resumen, consiste en ofrecer una visión de conjunto –eso sí, bastante amplia– del tema, proporcionar un catálogo de las obras más importantes, y explorar algunas perspectivas de análisis de los datos puestos a disposición de la comunidad de investigadores cervantistas, comparatistas y musicólogos interesados por este tema.

Para obtener una lista amplia –aunque no exhaustiva– de obras de jazz inspiradas en el *Quijote*, he optado por partir de una noción muy general y flexible de este género musical, una noción que abarca todos los estilos, corrientes y escuelas, de todos los tiempos y de todas las partes del mundo: una flexibilidad definitoria que me ha permitido extraer ejemplos del jazz afroamericano, latinoamericano, europeo y asiático, partiendo de los orígenes del género en el jazz de Nueva Orleans o el Dixieland hasta sus formas más actuales, como el jazz electrónico del siglo XXI. Como consecuencia, algunas de las composiciones incluidas en el catálogo probablemente no serían consideradas obras de jazz por los puristas, los expertos musicólogos ni por los fans o los melómanos aficionados a esta música. Por

otra parte, este enfoque ofrece la posibilidad de incluir en la lista varias piezas que se encuentran en la frontera entre el jazz clásico y otras formas musicales, como el jazz rock, el jazz fusión, el free jazz, el jazz de vanguardia, el pop-jazz, el smooth jazz, el *third stream*, el jazz electrónico, la música electroacústica y la *musique concrète*, la música experimental, la música electrónica, la música *ambient* y el hip hop, por citar solo algunas de las numerosas combinaciones existentes. Este enfoque abierto, basado principalmente en los trabajos históricos y teóricos de Berendt (1994) y Berendt y Huesmann (2009, 2014), así como de Gioia (2002, 2021), permite documentar y comprender la recepción del *Quijote* en el jazz en todas sus formas y variantes.

En cuanto al diseño metodológico de esta investigación, hay que señalar que el presente estudio constituye un cruce de caminos entre los ámbitos de la literatura comparada, la intermedialidad y la etnomusicología, aunque el análisis cuantitativo que se ha llevado a cabo en esta ocasión ciertamente representa un caso especial de investigación interdisciplinar entre las áreas de los estudios literarios y la musicología. En cualquier caso, en el presente trabajo no discutiré conceptos ni detalles de la teoría y tipología de las relaciones músico-literarias, como aquellos desarrollados y descritos, por ejemplo, por Scher (1968, 1970, 1984), Wolf (1999, 2015), Rajewsky (2002) y Schmidt (2018). Si bien es cierto que expresiones como *literature in music*, *music and literature* y *music in literature* (Scher 1968, 1970, 1984), así como *extra-compositional intermediality* e *intracompositional intermediality* (Wolf 1999, 2015), por ejemplo, son conceptos y categorías útiles cuando se trata de análisis en profundidad de obras musicales concretas, no son tan esenciales para un estudio consis-

tente en la elaboración de un catálogo y su correspondiente visión de conjunto y análisis cuantitativo. Por la misma razón, me abstendré de debatir la utilidad del concepto de *música programática*, aunque a muchos de los ejemplos presentados en el presente estudio ciertamente podría aplicarse tal etiqueta, y el concepto se ha utilizado en alguna ocasión en relación con el jazz: Ted Gioia, por ejemplo, señalaba que Benny Carter –el célebre saxofonista, clarinetista, trompetista, compositor y director de big band norteamericano (1907-2003)– desarrolló, frente a la incipiente moda del swing de su época, un estilo reflexivo de «música programática en el jazz» (Gioia 2002: 157; en el original: «jazz program music», Gioia 2021: 136). Sin embargo, el concepto de *música programática* dista de ser muy preciso, y aunque algunos casos citados en este trabajo y en el catálogo de ejemplos indudablemente encajarían en esta categoría, no lo considero útil a la hora de hacer un inventario amplio y recopilar datos de composiciones y grabaciones en el mundo del jazz que están inspiradas en una obra literaria concreta como la novela cervantina, o que guardan algún tipo de relación con personajes, episodios o detalles de la misma. Por todo ello, evitaré analizar en cada caso si estamos ante un ejemplo de *música programática*; este tipo de análisis debe quedar para estudios monográficos dedicados a las obras en cuestión. Asimismo, no profundizaré en los detalles teóricos de las relaciones entre literatura y jazz, del modo en que fueron descritas, por ejemplo, por Ammon (2018). Sin embargo, cabe señalar que algunas de estas relaciones –especialmente la recepción de la literatura en el jazz– aún se consideran un campo que ha recibido poca atención por parte de los investigadores en las áreas de musicología, litera-

tura comparada e intermedialidad (Ammon 2018: 535); tal vez esta circunstancia podría servir como explicación de por qué todavía se afirma que hay pocas composiciones o grabaciones de jazz relacionadas con obras literarias: «Der Fall, dass im Jazz auf Literatur Bezug genommen wird, ist [...] selten» (Ammon 2018: 540; «El caso de que se haga referencia a la literatura en el jazz es [...] raro»). Como demostraré en el presente estudio, al menos en el caso de la novela cervantina, ocurre justo lo contrario: las referencias al *Quijote* en el jazz no solo son frecuentes en la historia del jazz, sino que hay un número notable de obras de este género musical que se relacionan con la novela de Cervantes de una manera muy elaborada, compleja y significativa, o en forma –por poner solo un ejemplo– de obras de mayor envergadura, como las suites. Pensando en futuras investigaciones, si se aplicara la metodología propuesta en el presente estudio a otras obras literarias, se podría demostrar que, en el jazz y en las músicas afines o influenciadas por el jazz, hay una enorme riqueza, ciertamente infravalorada hasta ahora, de composiciones y grabaciones que hacen referencia a la literatura: se podría pensar en las piezas, canciones y álbumes de jazz basados o inspirados en obras como *Hamlet*, *Otelo*, *Werther*, *Fausto*, *Moby Dick*, *Tom Sawyer* y *Huckleberry Finn*, o en los cuentos y poemas de Edgar Allan Poe, por nombrar algunos ejemplos. Los siguientes títulos de álbumes de jazz –todos ellos dedicados en su totalidad a una o varias obras literarias o a un autor o autora– nos dan una idea de las posibles dimensiones y el gran interés de un campo de investigación conceptualizado de esta manera (entre paréntesis, se indican los nombres de los autores en cuyas obras se inspiraron los compositores y músicos aludidos):

- *Such Sweet Thunder* (1957) de Duke Ellington y Billy Strayhorn (William Shakespeare)
- *Poe for Moderns* (1960) de Buddy Morrow (Edgar Allan Poe)
- *What the Dickens* (1963) de John Dankworth (Charles Dickens)
- *Shakespeare and all that jazz* (1964) de Cleo Laine y John Dankworth (incluye también piezas de Duke Ellington, Billy Strayhorn y Arthur Young) (William Shakespeare)
- *Othello Ballet Suite* (1970) de George Russell (William Shakespeare)
- *1984* (1973) de Hugh Hopper (George Orwell)
- *The Hobbit Suite* (1973) de John Sangster (J. R. R. Tolkien)
- *Lord of the Rings* (1975) de John Sangster (J. R. R. Tolkien)
- *Home: Music by Steve Swallow to Poems by Robert Creeley* (1980) de Steve Swallow (Robert Creeley)
- *Big Theatre* (1990) de Peter Erskine (música para tres obras de William Shakespeare: *Twelfth Night*, *Richard II*, y *A Midsummer Night's Dream*)
- *The Music of Chance* (1999) de Jeff Gardner (Paul Auster)
- *The Master and Margarita* (2001) de Simon Nabatov (Mijaíl Bulgákov)
- *Leaves of Grass* (2005) de Fred Hersch (Walt Whitman)
- *Lord Jim Suite* (2010) de Publio Delgado (Joseph Conrad)
- *Kafka on the Shore - A Tribute to Haruki Murakami* (2011) de Emil Viklický (Haruki Murakami, Franz Kafka)
- *Rayuela* (2012) de Miguel Zenón y Laurent Coq (Julio Cortázar)
- *Bartleby The Scrivener* (2013) de Fiorenzo Bodrato, Stefano Battaglia, Andrea Massaria y Massimiliano Furia (Herman Melville)
- *Dear Gatsby* (2014) de Hikari Ichihara (F. Scott Fitzgerald)
- *Little Words* (2015) de Katie Ernst (musicalización de siete poemas de Dorothy Parker)
- *L'Orphée de Rilke* (2016) de Ensemble Luxus (François Cotinaud, Jérôme Lefèbvre, Pascale Labbé) (Rainer Maria Rilke)
- *Shakespeare Songs* (2016) de Guillaume de Chassy, Christophe Marguet y Andy Sheppard (William Shakespeare)
- *Wild Lines: Improvising Emily Dickinson* (2017) de Jane Ira Bloom (Emily Dickinson)
- *As An Unperfect Actor: Nine Shakespeare Sonnets* (2021) de Birgit Minichmayr y Bernd Lhotzky (William Shakespeare)
- *Two Moons - Inspired by the Works of Haruki Murakami* (2022) de Sebastian Gahler (Haruki Murakami)
- *Decameron* (2022) de Philipp Schauffelberg y Pierre Favre (Giovanni Boccaccio)

Hay que destacar que en el caso de Shakespeare existen algunos estudios sobre la influencia, recepción o presencia de sus obras en el jazz; como ejemplos especialmente interesantes podríamos mencionar, en orden cronológico, los trabajos de Terence Hawkes (2002), Stephen M. Buhler (2005), Alan Corrigan (2005), Douglas Lanier (2005), Fran Teague (2005), Adam Hansen

(2010), Julie Sanders (2010), Yannick Séité (2010) y Sibylle Baumbach (2014). Sin embargo, hay que tener en cuenta que la mayoría de estas investigaciones (en nuestra bibliografía, las de Hawkes 2002, Buhler 2005, Séité 2010, y Baumbach 2014) se centran en las obras *shakespearianas* de Duke Ellington y Billy Strayhorn –sobre todo el álbum *Such Sweet Thunder* (1957)–, y que en general,

también en relación con las composiciones y grabaciones inspiradas en las obras del Bardo de Avon, aún quedan muchos aspectos, ejemplos y particularidades por explorar, documentar y analizar. En términos generales, en cuanto a la investigación de la recepción de la literatura en el jazz, se puede afirmar que queda mucho por hacer.

En cuanto al método de investigación empleado para elaborar el catálogo presentado en este libro –de 250 obras jazzísticas relacionadas con el *Quijote*–, se han utilizado diversas herramientas, que se expondrán brevemente en las siguientes líneas. La fuente de información más importante para este estudio ha sido el portal Discogs, la mayor base de datos en línea sobre música, y que contiene información detallada sobre grabaciones de audio, discos (sobre todo vinilos y CD), músicos, grupos y orquestas, así como imágenes (portadas de disco, contraportadas, *booklets*, etc.), y un espacio para la compraventa de discos. Aparte del portal Discogs, se ha hecho un uso extenso y sistemático de los siguientes sitios web, plataformas, servicios de *streaming*, catálogos y motores de búsqueda: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud, Bandcamp, WorldCat y Google. Además, las plataformas especializadas, bases de datos y sitios web utilizados en el contexto de este proyecto incluyen All About Jazz, AllMusic, imusic.am, Jamendo, Jazzitalia y Taxi, así como sitios web y blogs pertenecientes a músicos, compositores, críticos musicales y sellos discográficos, entre muchos otros. Los archivos más importantes consultados para llevar a cabo esta investigación fueron el Klaus-Kuhnke-Institut für Populäre Musik, situado en Bremen (Alemania), y los Rodgers and Hammerstein Archives of Recorded Sound, situados en el Dorothy and Lewis B. Cullman Center, con sede en la Biblioteca Pública de Nueva York

(The New York Public Library, Estados Unidos). Cabe destacar también que en el presente trabajo se ha evitado, en la medida de lo posible, la utilización de herramientas de inteligencia artificial, con la excepción de algunos casos específicos que quedarán debidamente señalados. Otras informaciones sobre el método de búsqueda empleado, el contenido y la estructura de nuestro inventario, así como otros aspectos del diseño metodológico de este estudio se detallarán en las notas introductorias al principio del catálogo.

Por último, para completar el presente trabajo, justo antes del catálogo se incluye un capítulo dedicado a las portadas de los discos de jazz –vinilos y CD– inspiradas en la novela cervantina; se trata, por así decirlo, de una aproximación a la iconografía del *Quijote* en las carátulas de los álbumes de jazz que figuran en nuestro registro de ejemplos. También en este caso, las fuentes de información que se han usado en la búsqueda de ejemplos incluyen, entre otras, el portal Discogs, así como YouTube, Spotify, SoundCloud, Bandcamp y Google. Quiero reiterar aquí mi agradecimiento a las discográficas que me han facilitado las ilustraciones y me han permitido reproducirlas en este libro. La lista de carátulas que se presenta en el capítulo en cuestión no tiene ninguna pretensión de exhaustividad, pero sí constituye una muestra bastante representativa de los diseños de inspiración quijotesca que encontramos en los discos de jazz en varios países, tanto en el siglo XX como en el siglo XXI. Cabe destacar que este capítulo inaugura una línea de investigación que considero muy prometedora, ya que hasta ahora no se han realizado estudios sobre las portadas de los álbumes –no solo en el ámbito del jazz sino en cualquier género o estilo musical– cuyo diseño está inspirado en obras literarias.

EL QUIJOTE Y EL JAZZ

ANÁLISIS DEL CATÁLOGO

LA (FORMIDABLE) PRESENCIA DEL QUIJOTE EN EL JAZZ

Uno de los resultados más llamativos de este estudio es el elevado número de composiciones y grabaciones inspiradas o dedicadas al *Quijote* que encontramos en el jazz y en géneros y estilos musicales relacionados con el jazz como el jazz rock, el jazz fusión, el pop-jazz o el *third stream*, entre otros. Evidentemente, una lista que contiene 250 ejemplos es, en sí misma, una señal inequívoca del profundo interés que muchos músicos y compositores del ámbito del jazz han sentido por este clásico literario. La extraordinaria abundancia de composiciones jazzísticas relacionadas con la novela cervantina adquiere aun mayor relevancia, si cabe, cuando se compara con el número de obras musicales basadas en el *Quijote* que se encuentran en otros géneros: por ejemplo, el catálogo de composiciones de inspiración cervantina que María Ángeles Sanz Manzano y Joaquín Rubio Tovar compilaron para la *Gran Enciclopedia Cervantina* (vol. VIII, 2011) –un inventario dedicado casi exclusivamente a las obras de música clásica, ópera y música para ballet, compuestas en el periodo de casi cuatrocientos años entre 1610 y 2002– consta de un total de 248 ejemplos (véase, por ejemplo, el catálogo alfabetizado, Sanz Manzano y Rubio Tovar 2011: 8271-8306). Por supuesto, hay que tener en cuenta que gran parte de las composiciones y grabaciones de jazz o relacionadas con el jazz que figuran en el catálogo incluido en el presente libro pertenecen al siglo XXI, es decir, la era de internet, en la que una creciente variedad de medios, recursos y herramientas como páginas web y plataformas de *streaming* facilitan enormemente la edición y distribución de obras musicales, sin muchas de las restricciones de otras épocas (restricciones como las que eran impuestas por academias reales y profesionales, conservatorios, mecenas, discográficas y similares), mientras que el inventario hecho por Sanz Manzano y Rubio Tovar cubre únicamente el periodo de tiempo que abarca desde el siglo XVII hasta 2002, pocos años antes de que la aparición de plataformas como YouTube, Spotify, SoundCloud o Bandcamp hicieran sustancialmente más sencilla la edición y distribución musicales, tanto para compositores y músicos como para profesionales de la in-

industria musical, aficionados, etc. Aun así y a pesar de estas últimas consideraciones, los resultados cuantitativos o numéricos de la presente investigación son sin duda significativos, y se espera que los hallazgos actuales puedan servir como un posible estímulo para despertar el interés de la comunidad científica por la recepción del *Quijote* en el jazz y en la música y cultura populares de los siglos XX y XXI.

UNA COMPARACIÓN CUANTITATIVA ENTRE LOS SIGLOS XX Y XXI

Otro resultado inesperado y ciertamente sugerente de este estudio y del análisis de los datos en nuestro catálogo es la distribución asimétrica de los ejemplos entre los siglos XX y XXI: poco más de una cuarta parte de las 250 composiciones y grabaciones de la lista (70 para ser exactos, el 28%) se crearon en el siglo XX, mientras que casi tres cuartas partes (180, es decir, el 72%) pertenecen al siglo XXI. De todos modos, por las razones expuestas anteriormente, estas cifras deben considerarse con mucha cautela. La composición y producción de la música y la industria musical en general han cambiado tan radicalmente en las dos primeras décadas y media del siglo XXI que probablemente sería demasiado atrevido –y posiblemente un error– sacar la conclusión de que el interés de los músicos y compositores de jazz por el *Quijote* ha aumentado drásticamente en los últimos veinticinco años. Por otra parte, a la luz del catálogo presentado en las páginas de este libro, no se puede negar que este interés por la obra maestra de Cervantes en general –y, en particular, por los personajes literarios del Ingenioso Hidalgo, su fiel escudero Sancho Panza, su dama Dulcinea del Toboso, su caballo Rocinante,

y por los diversos episodios de la novela– no solo no ha decaído en el mundo del jazz, sino que, de hecho, ha aumentado. Además, se puede afirmar que, sin duda alguna, la fascinación por el *Quijote* que se observa en el ámbito del jazz del siglo XXI es un claro reflejo de la enorme importancia, proyección y transcendencia de esta obra literaria –y del icono y mito en que se ha convertido su protagonista– en muchos ámbitos culturales en el mundo actual.

LA BRECHA DE LA ERA DEL SWING

Además del hecho de que los ejemplos de la sorprendente e intensa recepción del *Quijote* en el jazz pueden encontrarse en cualquier subgénero o estilo, hay otras conclusiones interesantes que se pueden extraer de la lista de obras recopiladas para este estudio. Quizá la más importante sea que, tras los primeros ejemplos de los años 20 –de músicos y grupos como Albert Brunies & The Half-Way House Orchestra, Marian Rentgen, Eleuterio Yribarren y la orquesta Red Hot Panamerican Jazz, o la Orquesta Demon's Jazz–, se observa una laguna sustancial: inexplicablemente, entre las obras de jazz de los años 30 no se han encontrado composiciones ni grabaciones inspiradas o dedicadas al *Quijote*, y en los años 40 y 50 solo salieron a la luz dos obras, *Don Kichot* (1946) del conjunto vocal polaco 4 Asy, y *Sancho Panza* (1953) del compositor norteamericano Johnny Richards, una pieza grabada por el célebre saxofonista estadounidense Sonny Stitt. En otras palabras, la era del swing es el único periodo de la historia del jazz que, por razones aún por explorar, no parece haberse interesado mucho por la historia del Caballero de la Triste Figura.

DISTRIBUCIÓN POR PAÍSES Y REGIONES CULTURALES

Un análisis detallado de la distribución geográfica de las composiciones y grabaciones incluidas en nuestro catálogo también arroja resultados significativos y, en algunos casos, inesperados. Incluso teniendo en cuenta que una buena parte (54) de los ejemplos del inventario presentado en este libro se asocian con más de un país, los datos obtenidos nos dan una idea bastante precisa de los países y regiones culturales en los que la recepción del *Quijote* en el jazz puede considerarse particularmente intensa o, por el contrario, más bien marginal. Para empezar, hay que poner de relieve el hecho de que, según revela un primer vistazo a los datos arrojados por nuestro catálogo, la recepción de la novela cervantina en el jazz puede considerarse un fenómeno prácticamente universal: las composiciones y grabaciones de jazz que hacen referencia de algún modo al *Quijote* y que han quedado documentadas en el registro presentado en este libro se han originado en 48 países y en todos los continentes (o se asocian con ellos). Sin embargo, es importante señalar que el mayor número de casos se encuentra en la cuna del jazz, los Estados Unidos de América (76), seguido de Francia (30) y el Reino Unido (25). Un número considerable de ejemplos puede localizarse también en el conjunto de los países de habla alemana, es decir, Alemania (21), Austria (7) y Suiza (4); algunos de ellos se atribuyen, como se ha mencionado anteriormente, a varios países, lo cual hace que el número total y real de casos de los países de habla alemana sea 27, no 32 (véase también abajo y Hagedorn 2019b y 2022). En un rango similar se encuentran Italia (17, véase también Hagedorn 2020b), Brasil (16, véase

también más abajo) y Canadá (12). Curiosamente, el caso de España –donde cabía esperar muchos ejemplos, siendo el país que vio nacer el *Quijote*– se caracteriza por un número relativamente escaso de composiciones y grabaciones jazzísticas inspiradas en la obra de Cervantes (15); este dato será estudiado con más detalle en un apartado específico del presente libro. En muchos otros países hay un número más limitado o reducido de ejemplos (1-9): Países Bajos (9), Bélgica (6), Japón (6), Portugal (6), Polonia (5), Suecia (5), Argentina (4), Australia (4), Chile (4), México (4), Rusia (4), Cuba (3), Israel (3), Armenia (2), República Checa (2), Corea del Sur (2), Estonia (2), Finlandia (2), Grecia (2), Venezuela (2), Azerbaiyán (1), Bulgaria (1), Croacia (1), Dinamarca (Islas Feroe, 1), El Salvador (1), Filipinas (1), Hungría (1), Indonesia (1), Islandia (1), Kazajistán (1), Lituania (1), Macedonia del Norte (1), Marruecos (1), Noruega (1), Puerto Rico (1), Tailandia (1), Turquía (1) y Ucrania (1). En 5 casos no pudo determinarse el país de origen del compositor, los músicos, la grabación o el sello discográfico. Agrupando todos estos casos según las principales regiones culturales en las que se originan, la mayoría de los ejemplos se asocian con Europa (170) (incluidos Europa Central y Meridional, Reino Unido, Escandinavia, los países bálticos, Europa del Este, los Balcanes, Turquía y Armenia), Estados Unidos y Canadá (88) y América Latina (35). Los ejemplos de otras regiones culturales (25 ejemplos en total) pertenecen a los siguientes países (en orden alfabético): Australia, Azerbaiyán, Corea del Sur, Filipinas, Indonesia, Israel, Japón, Kazajistán, Marruecos, Rusia y Tailandia (de nuevo, la comparación de cifras no puede pretender ser exacta, ya que un buen número de ejemplos se asocian con varios países).

EL (SORPRENDENTE) CASO DE BRASIL

Como ya se ha mencionado, el análisis de distribución geográfica de las obras musicales incluidas en nuestro catálogo arroja varios resultados inesperados y, por tanto, especialmente destacables. El caso de Brasil, por ejemplo, es ciertamente una sorpresa, ya que se han identificado un total de 16 ejemplos, una cifra importante que, sin duda, refleja no solo el gran interés y el profundo aprecio que los músicos de jazz brasileños sienten por el *Quijote*, sino también la extraordinaria atención que se presta a esta novela y a sus episodios y personajes más conocidos en la cultura brasileña en general (véase Junqueira 2005, Vieira 2005, Oliveira Araújo 2016). Por otro lado, esta constatación resulta al menos curiosa, en la medida en que el *Quijote* parece haber ocupado un lugar absolutamente marginal en el ámbito de la música clásica brasileña hasta la actualidad. En su artículo sobre la recepción de la obra de Cervantes en la música latinoamericana, Carmen Cecilia Piñero Gil (2011: 8270) menciona solo un ejem-

plo de una composición clásica hecha en Brasil y que está dedicada a la obra maestra del autor español –concretamente la ópera *Dom Quixote de Portinari* (1977) de Federico Richter–, mientras que Sanz Manzano y Rubio Tovar ni siquiera hacen alusión a la música brasileña en la versión de su catálogo organizada por países (2011: 8343-8377, especialmente 8348). La recepción del *Quijote* en el jazz creado entre Río de Janeiro, São Paulo, Salvador, Recife, Manaus y Porto Alegre parece, por tanto, un tema de investigación muy prometedor, y que requiere y merece un estudio monográfico y más profundo, teniendo en cuenta, además, las muchas piezas inspiradas en la novela cervantina que se encuentran en la música popular brasileña (MPB, *música popular brasileira*), que se caracteriza, entre otras cosas, por fusionar influencias que abarcan desde la bossa nova y el jazz hasta la música rock. Tal estudio podría partir de la base del catálogo presentado en este libro, y que incluye los siguientes 16 ejemplos de composiciones y grabaciones inspiradas en el *Quijote* que se han encontrado en el jazz brasileño:

- *Don Quixote* de Luiz Bonfá (en el álbum *Jacarandá*, 1973)
- *Don Quixote* de Egberto Gismonti (en el álbum *Em Família*, 1981)
- *O verdadeiro Dom Quixote* de Freelarmonica (en *Freelarmonica*, 1983)
- *Don Quixote* de César Camargo Mariano (en *Ponte das Estrelas*, 1986)
- *Cavaleiro Andante* de Márcio Souza (en *Cavaleiro Andante*, 1987)
- *Cavaleiro Andante* de Geraldo Vianna (en *Violão*, 1994)
- *Rocinante* de João de Bruçó (en *Sideway*, 2001)
- *Pra Don Quixote* de Cardo Peixoto (en *Rota da estrela*, 2002)
- *Donkey Xote* de Jovino Santos Neto (en *Alma do Nordeste - Soul of the Northeast*, 2007)
- *Orson Welles de La Mancha* de Bocato (en *Esculturas de Vento*, 2012)
- *Sancho* del Daniel Grajew Trio (en *Manga*, 2013)
- *O Ruço de Sancho* de Trança de Caipora (en *O Ruço de Sancho*, 2016)
- *Quixotesca* de Dedos em Som (en *Pólen*, 2017)
- *Sanchoneando* de Jobert Gaigher (en YouTube y SoundCloud, 2018; no disponible en ningún álbum)

- *Dulcinéas* del Sylvio Fraga Quinteto (en *Canção da cabra*, 2019)
- *Síndrome de Dom Quixote* de Marcelo Zarske y Wesley Ribeiro (en *Idem per idem*, 2021)

EL (EXTRAÑO) CASO DE ESPAÑA

No menos sorprendente es el hecho de que los compositores y músicos de jazz en la patria de Don Quijote parecen haber mostrado relativamente poco interés por la novela de Cervantes y sus personajes, así como por las escenas más famosas de este clásico de la literatura universal. En total hay 15 composiciones, grabaciones u obras en la lista aquí presentada que están de alguna manera asociadas con compositores, músicos

o compañías discográficas de España. Sin embargo, varias de estas piezas fueron grabadas y lanzadas al mercado en otros países o por músicos de otras nacionalidades; otras son colaboraciones internacionales; y unas pocas son composiciones y grabaciones en otros géneros musicales, y la influencia del jazz que se observa en ellas es menos clara e importante que en la mayoría de los ejemplos incluidos en nuestro catálogo. Todo ello resulta evidente a la luz de las observaciones siguientes:

- Dos de las citadas 15 piezas son pasodobles de los años 20: *Don Quijote* (1927) de Eleuterio Yribarren y su orquesta Red Hot Panamerican Jazz, y *Don Quijote* (1929) de J. Demón (Llorenç Torres Nin) y su Orquesta Demon's Jazz. Sin embargo, hay que señalar que Yribarren, nacido en España, ya había emigrado a Argentina en 1912, y que su *Don Quijote* fue compuesto, grabado y publicado en Buenos Aires.
- *El Quijote* (1974) del pianista y compositor español Juan Carlos Calderón es un tema pop instrumental con voz hablada (estilo recitativo, música con narración, o palabra hablada, del término inglés *spoken word*), una curiosa mezcla de música disco, funk, jazz rock y jazz fusión.
- En 1980, el trompetista puertorriqueño Elías Lopés grabó una versión instrumental, con influencias de jazz, de *Don Quijote*, una canción pop cuya música había sido compuesta en 1959 por el compositor, arreglista y director de orquesta español Augusto Algueró Dasca, con letra de su compatriota Gregorio García Segura; esta canción fue popularizada en el mismo año por la cantante chilena Monna Bell. La grabación realizada por Elías Lopés en Puerto Rico podría describirse como una combinación de salsa, disco, latin jazz, jazz-funk y big band jazz.
- *Don Quijote* (1993) y *Vengan todos que Sancho retornó* (2000) son composiciones de Carlos Maza, un multiinstrumentista chileno que reside en España desde hace muchos años, y que ha cambiado su nombre por el de Newen Tahiél. *Don Quijote* fue grabado en directo en Francia y solo está disponible en YouTube. La otra pieza, *Vengan todos que Sancho retornó*, está incluida en el álbum *Tierra Fértil*, grabado igualmente en Francia.
- *El Quijote* es una canción de flamenco-fusión y flamenco-jazz del grupo español Kimi-K; está incluida en su álbum autotitulado del año 2006. Fue compuesta por Marcos Vidal (música y letra).
- *Viaje Quixote* (2009) del batería, percusionista y compositor británico Steve Noble es una mezcla de música electroacústica y jazz de vanguardia; esta pieza se

grabó originalmente en 1999 para la compañía de danza Mal Pelo, con sede en Barcelona. *Viaje Quixote* está incluido en el álbum *Ten Years After*, publicado en 2009 por Mal Pelo y el sello Ping Pong de Steve Noble, así como el Mercat de les Flors de Barcelona, un innovador espacio de artes escénicas dedicado a la danza contemporánea.

- *Don Quijote dentro del Canal de la Mancha* (2012) es una composición de jazz de vanguardia y jazz fusión grabada por 66 Whales, un quinteto internacional que tenía su sede en La Haya (Países Bajos); entre sus miembros se encontraba el clarinetista español Emilio Parrilla.
- *Don Quixote en Delfos* (2013) de la Kabhala Band –un cuarteto español– es una composición del pianista Rafael Delgado Buscalioni. Un vídeo de la grabación en directo de esta pieza está disponible en YouTube.
- *Don Quichotte* del álbum *Reflets - Reflejos* (2014) es una colaboración del contrabajista francés Pierre Boussagnet y el guitarrista español Carles GR; este álbum fue publicado por el sello catalán Swit Records.
- *Quixote in New York* es una obra del compositor canario Emilio Coello. Esta pieza está incluida en el álbum *Quixote in New York* (2017) del pianista salmantino Tito García González. Se trata de un tema para piano solo, una miniatura de música clásica moderna con elementos de otros géneros musicales como el jazz y el flamenco.
- *Don Quixote* es una pieza experimental del pianista y compositor español José Ángel Babiano; está incluida en su álbum *Bapiano* (2021).
- *The History of Cardenio* (2024) del Daniel Cano Trio es una suite de jazz inspirada en la obra homónima de Shakespeare, que no se ha conservado, y que está basada, a su vez, en el relato intercalado –la historia de Cardenio y Dorotea– en la Primera Parte del *Quijote*. Daniel Cano es un trompetista y compositor español, nacido en Huelva. El álbum fue lanzado por el sello británico Honolulu Records.
- También en el año 2024, el grupo español Tenderete –un proyecto del percusionista Plácido Muñoz y la cantante Alba Bioque– graba el álbum *En el Azul*, que incluye la canción *Quijote del Sur*, compuesta por Plácido Muñoz (música y letra); esta canción se puede describir como una balada de flamenco-jazz y flamenco-fusión.

De todas estas observaciones –y teniendo en cuenta que el *Quijote* es una obra cumbre de la cultura española de todos los tiempos–, se puede concluir que la presencia de esta novela en el jazz español es sorprendentemente limitada en comparación con la de otros países. Fuera de España, en países como los Estados Unidos de América, Francia, Reino Unido, Alemania, Brasil o Italia, no solo existe en el ámbito del jazz un número superior de

composiciones y grabaciones dedicadas o inspiradas en la novela de Cervantes, sino que también hay muchas creaciones extensas, complejas y estéticamente muy ambiciosas, como las obras de Kenny Wheeler (1969), Mitsuaki Kanno (1981), Mike Hoffman (1988 y 2013), Roberto Nannetti (2004) Ron Westray (2005), Ivo Neame (2009), Tom Harrell (2014), Vince Mendoza (2017) o Stefano Corradi (2018), por citar solo algunos ejemplos. En el jazz español,

en cambio, la recepción de la historia del Caballero de la Triste Figura ha sido bastante menos intensa. No es de extrañar, por tanto, que una autoridad en la materia como Santiago Alfonso López Navia no haya dedicado ni una palabra al jazz en su repaso a la presencia del *Quijote* en la música popular española (2018).

Sobre las posibles razones de la –relativa– falta de interés por esta novela en el jazz español solo se puede especular; una explicación bien fundamentada de esta indiferencia o desatención requerirá, sin duda, una investigación específica y más detallada sobre este aspecto concreto de nuestro tema. No obstante, cabe señalar al menos dos factores que pueden haber tenido cierta influencia en este sentido. Por un lado, hay que tener en cuenta las limitaciones y obstáculos a los que se enfrentó el jazz en el contexto español debido a la Guerra Civil (1936-1939) y durante el régimen franquista (1939-1975), situación que el crítico de jazz británico –y, más tarde, norteamericano– Leonard Feather resumió en su *Encyclopedia of Jazz* al referirse a España con la legendaria frase de que se trataba de «un desierto para el jazz» («a desert for jazz», dictamen citado en J. M. García Martínez 1996: 9). Unos años más tarde, en su *Encyclopedia of Jazz in the Seventies*, Feather e Ira Gitler (1978: 248) insistían en destacar «la falta de actividad jazzística en España» (respecto a la historia del jazz en España, véase también García 2012: 31-62, 211-233). Independientemente del hecho de que el conocido y, en gran parte, erróneo y sobre todo impreciso e indiferenciado diagnóstico de Feather y Gitler se basaba en su flagrante desconocimiento de la realidad del jazz español en aquella época y, por tanto, no puede tomarse en absoluto como una verdad incuestionable –nombres como Vlady Bas, Pedro Iturrall-

de, Tete Montoliu, Juan Carlos Calderón o Ramón Farrán Sánchez, entre muchos otros, sugieren un panorama bien distinto de aquella «leyenda negra» sobre el jazz durante la dictadura–, lo cierto es que las limitaciones que condicionaban la actividad de los músicos de jazz en la España franquista pueden haber influido en la dificultad de desarrollar proyectos ambiciosos como, por ejemplo, la composición de piezas o de obras de mayor envergadura inspiradas en obras clásicas de la literatura como el *Quijote* (sobre el jazz español entre 1936 y 1975, véanse J. M. García Martínez 1996, e Iglesias 2017).

Por otro lado, después de la muerte de Franco en 1975 y el fin de la dictadura, es posible que los compositores y músicos de jazz españoles sintieran el deseo o la necesidad de distanciarse de la cultura tradicional –que, con la salvedad del flamenco, se asociaba con el atraso del país–, y que tal afán haya influido en el mencionado desinterés o la desatención con respecto al *Quijote*. Los jóvenes jazzistas que impulsaron el extraordinario florecimiento de este género musical en España a partir de los años 70 y 80 pretendían –y quizá incluso necesitaban– conectar con el jazz de otros países, con la escena internacional del jazz y, en general, con la cultura occidental más allá de las fronteras españolas, y sin duda anhelaban contribuir a la modernización del país a través de una música nueva, internacional, de carácter cosmopolita y con una proyección casi universal, una música liberada precisamente de los iconos culturales del pasado. Dicho de otro modo, no es descabellado pensar que la relativa indiferencia de los jazzistas españoles respecto a la novela cervantina tuviera sus raíces en la determinación de dejar atrás la cultura clásica, aprobada y ensalzada como emblemáticamente española por

parte del régimen franquista, y en la voluntad de buscar orientación e inspiración en modelos, estilos, músicos, obras y, en general, la cultura y el arte de otros países. En cualquier caso, parece que la perspectiva frente a un clásico como el *Quijote* está cambiando también en el jazz español en la actualidad: según la lista incluida en el presente apartado, solo en los últimos diez años se han creado en España cuatro obras de jazz relacionadas con la novela cervantina, entre ellas un álbum tan ambicioso, complejo y sofisticado como *The History of Cardenio* (2024) de Daniel Cano.

EL CASO DE LOS PAÍSES DE HABLA ALEMANA: UNA RECTIFICACIÓN

En un trabajo anterior (Hagedorn 2019b: 207-209) había llegado a la conclusión de que en el jazz de los países de lengua alemana (principalmente Alemania, Austria y Suiza) no parecía existir un número muy elevado de composiciones y grabaciones relacionadas con el *Quijote*. En comparación con países como Francia, Reino Unido o Estados Unidos –y con el trasfondo de la intensa recepción de la obra maestra de Cervantes en la música clásica en el mundo germanohablante–, los datos disponibles en aquel momento hacían pensar que en el jazz alemán, austriaco y suizo había una cierta indiferencia o falta de interés respecto a la obra maestra del autor alcalaíno. Sin embargo, a la vista de los datos aportados en el presente estudio y los resultados del análisis del catálogo de ejemplos, este diag-

nóstico no puede confirmarse. Por el contrario, la recepción del *Quijote* en el ámbito del jazz alemán, austriaco y suizo, considerado en su conjunto, es similar a la de otros países europeos con escenas jazzísticas bien establecidas. La razón de esta rectificación es doble. En primer lugar, en el transcurso de las labores de búsqueda para otro artículo posterior (Hagedorn 2022) y para el presente libro se han identificado en el jazz de los países de habla alemana algunos ejemplos más de cuya existencia –o de su relación con alguno de estos países– no tenía conocimiento en el momento de aquella investigación del año 2019: en concreto, las grabaciones de Willy Berking y su orquesta (1963), Miroslav Kefurt (1963), la Boris Jojic Orchestra y Charly Tabor (1973), el Matthias Petzold Septett (1996), Matamá (2002), Ossy Pardeller y Georg Lang (2001), así como Susan and Martin Weinert (2002). En segundo lugar, varias grabaciones de jazz que hacen referencia al *Quijote* han aparecido en Alemania y Austria en el tiempo desde la publicación del citado estudio: me refiero a las de Vince Mendoza y la WDR Big Band (2017), Christian Artmann (2018), Clemens Sainitzer (2019), el Ekkehard Wölk Trio (2019), el NÉ-K Trio (2020), Joe Sachse (2021) y Matthias Lindermayr (2022), así como y Adrian Maruszczyk y Wojtek Pilichowski (2022). Teniendo en cuenta los ejemplos ya reseñados en aquel trabajo (Hagedorn 2019b) y en el otro artículo mencionado (Hagedorn 2022), la siguiente lista –compuesta por un total de 27 piezas– ofrece un panorama más preciso de las composiciones y grabaciones de jazz inspiradas en el *Quijote* en el mundo de habla alemana:

- *Sancho Pancho* (1963) de Willy Berking y su orquesta (Alemania)
- *Rosinanta* (1963) de Miroslav Kefurt and his Rhythm Group (República Checa, Alemania); según el *booklet* de un recopilatorio reciente, es probable que esta pieza se grabara en Alemania (Heumann 2021: 2-3)

- *Sketches for Don Quichotte* (1967) del pianista y compositor polaco Krzysztof Komeda, una composición grabada y editada en Alemania (este proyecto fue realizado en colaboración con el actor austriaco Helmuth Lohner y el crítico de jazz alemán Joachim-Ernst Berendt).
- *Sancho Panza* (1973), una pieza grabada por la orquesta de Boris Jovic y Charly Tabor (Alemania, Croacia, Austria)
- *Rosinante* (1976) de Django Silver Set (Austria, Alemania)
- *Le rêve de Don Quichotte* (1976) de Léon Francioli y Pierre Favre (Suiza)
- *Don Quichote* (1992) de Pata Horns - New Archaic Music (Alemania)
- *Sancho* (1993) del grupo cubano Cuarto Espacio (este tema se incluyó en el álbum *Reencuentro*, publicado por primera vez por el sello alemán Intuition)
- *Don Quijote und die Warteschlangen* (1996) del Matthias Petzold Septett (Alemania)
- *Quixotic* (2000) de Michel Wintsch (Suiza, Reino Unido, Estados Unidos de América)
- *Rocinante* (2001) de João de Bruçó (Austria, Brasil)
- *Quijote* (2001) de Ossy Pardeller y Georg Lang (Italia, Austria)
- *Don Quijote* (2002) de Matamá (Alemania)
- *Don Q* (2002) de Susan Weinert y Martin Weinert (Alemania)
- *Quixotic* (2003) de Florian Trübsbach (Alemania)
- *Sancho* (2004) de Stimmhorn & Kold Electronics (Suiza)
- *The long ride of Sancho Panza* (2005) de Los Glissandinos (Austria, Alemania, Portugal)
- *Hola Sancho* (2009) de The Shack Band feat. Cologne Horns (Alemania)
- *Dulcinea* (2012) del pianista y compositor holandés Jasper van't Hof (pieza incluida en el álbum *Œuvre*, grabado en Alemania con músicos de Austria, Alemania y Suiza, y publicado por el sello alemán Q-rious).
- *Quixote* (2017) del compositor estadounidense Vince Mendoza, pieza grabada en Alemania con la WDR Big Band
- *Quixote* (2018) de Christian Artmann (Estados Unidos, Alemania)
- *Don Quijote* (2019) de Clemens Sainitzer (Austria)
- *Dulcinea* (2019) del Ekkehard Wölk Trio (Alemania)
- *Don Quixote* (2020), pieza grabada por el NÉ-K Trio (Alemania)
- *Don Quijote* (2021) de Joe Sachse (Alemania)
- *Rocinante* (2022) de Matthias Lindermayr (Alemania)
- *Don Quixotes Breakfast* (2022) de Adrian Maruszczyk y Wojtek Pilichowski (Polonia, Alemania)

En conjunto, puede decirse que el número total de ejemplos en el mundo de habla alemana (27) no difiere, al menos no mucho, de, por ejemplo, Francia (30) o Reino Unido (25). Bien es cierto que el número total casos documentados en los países de

habla alemana puede resultar algo engañoso, en la medida en que también se han incluido algunos proyectos internacionales y composiciones grabadas o editadas en Alemania por músicos de otros países (Miroslav Kefurt, Krzysztof Komeda, Cuarto

Espacio, Jasper van't Hof, Vince Mendoza, Adrian Maruszczyk y Wojtek Pilichowski). También hay que señalar que algunos ejemplos están asociados con diferentes países por otros motivos: por ejemplo, *Quixote* (2018) del flautista y compositor alemán Christian Artmann está incluido en el álbum *Our Story*, una obra grabada, producida y publicada en los Estados Unidos de América. Por otra parte, en el citado artículo (2019b) mencioné algunos ejemplos que no se han tenido en cuenta en esta nueva investigación, ya que la influencia del jazz fue menos importante en estas composiciones y grabaciones (ahora descartadas). En cualquier caso, a la vista de los datos ahora disponibles, se puede afirmar que no hay diferencias significativas entre los países de habla alemana y el resto de países europeos en cuanto a la presencia del *Quijote* en el jazz.

COMPOSITORES Y MÚSICOS: LA HISTORIA DEL JAZZ SEGÚN DON QUIJOTE

Entre los compositores y músicos de jazz que han creado obras inspiradas o dedicadas al *Quijote*, se encuentran algunas de las personalidades más reconocidas y respetadas del género. De hecho, la lista que se presenta a continuación es prácticamente una especie de *Who's who* de la historia del jazz. Tomemos, por ejemplo, la selección, por orden alfabético, de algunos de los compositores de jazz más destacados y respetados incluidos en este catálogo: Eduardo del Barrio, Luiz Bonfá, Matt Brewer, Daniel Cano, Simona Colonna, François Corneloup, Eli Degibri, Egberto Gismonti, Tom Harrell, Robert Jürjendal, Sylvain Kassap, Krzysztof Komeda, Michel Legrand, Mitch Leigh, Matthias Lindermayr, Ernán López-Nussa, Je-

remy Manasia, Vince Mendoza, Gabriele Mirabassi, Ivo Neame, John O'Gallagher, Vito Rezza, Johnny Richards, Jasper van't Hof, Bobby West, Ron Westray, Kenny Wheeler y Ekkehard Wölk. A esto hay que añadir los nombres de algunos de los músicos de jazz más famosos y reconocidos que aparecen como intérpretes, cantantes o músicos de estudio en las grabaciones documentadas en nuestra lista: John Abercrombie, Alex Acuña, George Benson, Maria Bethânia, Stanley Clarke, Adam Cruz, John Dankworth, Xavier Davis, Peter Erskine, Bill Evans, Art Farmer, Maynard Ferguson, Paolo Fresu, Jan Garbarek, Dizzy Gillespie, Rubén González, Charlie Haden, Herbie Hancock, Jasper Hoiby, Dave Holland, Kenny Kirkland, Pat LaBarbera, Steve Lehman, Lage Lund, Henry Mancini, Wynton Marsalis, John McLaughlin, Charles Mingus, Aírto Moreira, Paul Motian, Idris Muhammad, Milton Nascimento, Ugonna Okegwo, Oscar Peterson, Paolino dalla Porta, Marcus Printup, David Sanborn, Wayne Shorter, Horace Silver, Frank Sinatra, Harry Sokal, Tomasz Stańko, Sonny Stitt, Jorge Strunz, Fredy Studer, Okay Temiz, Joe Temperley, Toots Thielemans, Franck Tortiller, Gust William Tsilis, Mark Turner, Nana Vasconcelos, David Virelles, Jeff 'Tain' Watts y Kai Winding. Como se desprende de este breve resumen y de la nómina de los músicos citados, casi podría decirse que la historia del jazz en los siglos XX y XXI puede leerse a través de las adaptaciones y musicalizaciones del *Quijote*. Por todo ello, resulta evidente que la presencia de esta novela en el jazz constituye un capítulo especialmente atractivo en la historia de la recepción de la obra de Cervantes en la música.

INSTRUMENTALES, CANCIONES, MÚSICA CON NARRACIÓN O VOZ HABLADA

Otro resultado notable del análisis de la lista presentada en este estudio es el hecho de que, entre las piezas de jazz relacionadas con el *Quijote*, hay muchos más instrumentales que canciones. Por supuesto, hay que tener en cuenta que este catálogo contiene una serie de composiciones compuestas por varias partes, pero que aquí se cuentan cada una como una sola obra (es decir que no se cuenta cada parte por separado). No obstante, los números son esclarecedores en este sentido, ya que dan una impresión general del evidente predominio de estas obras instrumentales. En nuestro inventario figuran 25 obras –piezas individuales o creaciones musicales compuestas por varias partes– que son canciones, o que constan únicamente de canciones (10%), pero la gran mayoría (222 piezas) son instrumentales u obras compuestas únicamente por piezas instrumentales (88,8%). Los 3 ejemplos restantes (1,2%) son obras híbridas, en el sentido de que están compuestas tanto por piezas, secciones o partes instrumentales como por canciones. Además, hay que señalar que en nuestro catálogo de 250 registros hay un total de 14 ejemplos (5,6%) que incluyen partes –desde pequeños fragmentos hasta secciones más amplias o muy extensas– con voz hablada (música con narración, o *spoken word*), y que se distribuyen de la siguiente forma: 11 obras instrumentales con voz hablada (4,4%); una canción con voz hablada (0,4%); y 2 casos (0,8%) de obras híbridas (combinaciones de música instrumental y canciones) que incluyen partes con voz hablada. Aun asumiendo que el jazz es un género predominantemente instrumental, también este resultado es, sin duda,

sorprendente, ya que de una obra literaria como el *Quijote* cabría esperar que hubiera inspirado un número mucho mayor de piezas de música vocal, con letras basadas en el texto original. Evidentemente, este no es el caso de la recepción de la novela cervantina en el jazz; aquí, los ejemplos documentados son, en su inmensa mayoría, instrumentales. Sería interesante analizar esta cuestión más a fondo en un estudio comparativo monográfico, teniendo en cuenta, además, los datos correspondientes a las musicalizaciones de otras obras literarias, y la ratio de música instrumental y música vocal en el jazz en general, y en otros géneros y estilos musicales.

PIEZAS CORTAS Y LARGAS, OBRAS DE UNA O VARIAS PARTES

Otro resultado inesperado de esta investigación está relacionado con la extensión o duración de las composiciones y grabaciones incluidas en el catálogo de ejemplos, y con la existencia de un número importante de obras compuestas por varias partes. Si contabilizamos cada uno de los 250 registros del catálogo como una única obra –es decir, sin contar como piezas individuales aquellas partes o secciones de las que se componen determinadas obras–, los resultados son los siguientes. La mayoría de los ejemplos mencionados aquí (223, es decir, el 89,2% del catálogo) son obras relativamente cortas, de una o varias partes, con una duración total igual o inferior a 09:59 minutos. De estas 223, un total de 184 (73,6% del catálogo) tienen una duración igual o inferior a 06:59 minutos; los otros 39 registros (un 15,6% de todo el catálogo) tienen una duración de 07:00-09:59 minutos. Por otra parte, también hay 27 obras más largas –bien sea de una sola

pieza o compuestas por varias partes– con una duración de 10:00 minutos o más (10,8% del catálogo). Si nos fijamos únicamente en estas 27 obras más extensas, con una dura-

ción de al menos 10:00 minutos, comprobamos que hay 12 piezas individuales (4,8%), consistentes en una sola parte; en orden cronológico, se trata de las siguientes:

- *Ouverture pour un Don Quichotte* (1929) de Jean Rivier (~10:00 minutos)
- *Sancho* (1976) de Pacific Salt (10:34)
- *O verdadeiro Dom Quixote* (1983) de Freelarmonica (10:03)
- *Quixote* (2001) de Bobby Shew y John Harmon con el Lawrence University Jazz Ensemble (13:24)
- *Rocinante* (2002) de Sergio 'Timo' Quintana (13:52)
- *Gone Quixote* (2003) del grupo Tres Gone (16:27)
- *Save the Windmill Attack for Lunch* (2007) del Thurston Moore, Chris Corsano, Paul Flaherty, Wally Shoup 4tet (20:07)
- *Don Quijote dentro del Canal de la Mancha* (2012) de 66 Whales (10:00)
- *Donny Quixote (live)* (2015) de David Michael Moore (11:40)
- *Rocinante* (2017) del grupo Electric Octopus (33:38)
- *Chamber of Dreams – Dulcinea* (2017) de Ludovica Manzo (~ 80:00)
- *Don Quixote* (2020) del Metal Chaos Ensemble (78:45)

Comprobamos también que, de las 27 obras más extensas en nuestro catálogo, con una duración igual o superior a 10:00 minutos, 15 son obras formadas por varias

partes, bien sean suites, álbumes conceptuales, o simplemente parejas de dos o más piezas consecutivas o relacionadas; por orden cronológico, se trata de las siguientes:

- *Man of La Mancha* (1965) de Mitch Leigh (musical de 31 partes, ~90:00 minutos)
- *Rosinant in Andalusia, Rosinant in Madrid, Rosinant in Castilla, y Rosinant in Toledo* (1965) por el Quinteto Golstain-Nosov y la Orquesta de Yusef Wainstain (4 piezas independientes, no consecutivas, en el mismo álbum, con una duración total de 24:51 minutos)
- *Windmill Tilter: The Story of Don Quixote* (1969) de Kenny Wheeler y la John Dankworth Orchestra (suite compuesta por 9 piezas, 41:25)
- *A Song of Don Quixote* (1981) de Mitsuaki Kanno, Tatsuya Koguma, Toshio Mori & His Blue Coats (suite en 11 partes, 43:06)
- *Don Quichotte* (1981) de Jean Schwarz (suite en 5 partes, 44:20)
- *The Ingenious Gentleman of the Lower East Side* (1997) del Chris Kelsey Trio (suite de 8 partes, 61:40)
- *Don Quichotte, pt. 1 y Don Quichotte, pt. 2* (2003) por Patrice Soletti y Aurélien Besnard (2 piezas consecutivas en el mismo álbum, 11:24)
- *Don Quijote* (2004) por el Roberto Nannetti Quartet (suite formada por 10 piezas, 56:17)
- *Chivalrous Misdemeanors* (2005) de Ron Westray, con la Jazz at Lincoln Center Orchestra (suite en 23 partes, 117:20)
- *Adventures of a Quixotic Character* (2014) de Tom Harrell (suite en 6 partes, 22:33)

- *Folli e folletti* (2018) de Simona Colonna (suite en 15 partes, 46:27)
- *Don Quixote - Il cavaliere dalla triste figura* (2018) por el Stefano Corradi Matheric Quartet (suite en 12 partes, 55:01)
- *Don Quixote* (2020) Steve Coombes (obra de 16 partes independientes, 97:37)
- *Dulcinea at the Point, Dulcinea at the Point II, Dulcinea at the Bethesda Hall, y Dulcinea and the Lake* (2020) de Pedro Segundo (4 piezas independientes, en Spotify, Bandcamp, etc., no disponibles en formato de álbum; duración total: 21:25)
- *The History of Cardenio* (2024) del Daniel Cano Trio (suite en 5 partes, 36:46)

Estas cifras, sin duda interesantes, se pueden considerar una prometedora base de datos para futuros análisis, con abundante material para realizar estudios por separado y en profundidad, especialmente en relación con las composiciones de jazz más extensas y con las obras formadas por varias partes –suites, álbumes conceptuales, parejas o series de piezas– que están basadas o inspiradas en el *Quijote*, o que guardan algún vínculo con la historia del Ingenioso Hidalgo.

UNA MIRADA A LOS TÍTULOS

Una mirada atenta a los títulos de las composiciones y grabaciones incluidas en nuestro catálogo puede arrojar alguna luz sobre otro de los temas de interés de este estudio, es decir, la cuestión de qué aspectos, personajes, escenas o episodios de la novela cervantina han servido de inspiración a los músicos para crear obras de jazz, o con influencias del jazz. Al examinar este detalle, los títulos de las distintas secciones de las obras compuestas por varias partes también se han tenido en cuenta. Como era de esperar, la mayoría de los títulos aquí recogidos hacen referencia al protagonista de la novela de Cervantes, ya sea en español, inglés o cualquier otra lengua, y lo hacen en un amplio abanico de formas lingüísticas: *Don Quijote, Quijo-*

te, Don Quixote, Quixote, Don Quichotte, Quichotte, Don Quichote, Don Chisciotte, Chisciotte, Don Kichota, Don Kichot, Don Q, Mr. DQ, Don the dreamer, Don no more, Donny Quixote, Donnie & Sancho, Don Quixotic, Quixotic Don, The Ingenious Gentleman, Man of La Mancha, Knight of the Woeful Countenance, The Saxophonist of the Sorrowful Countenance, Le chevalier à la triste figure, etc. Títulos como *Knight Errant, Cavaleiro Andante* y otros similares también se refieren a Don Quijote. Formas cómicas como *Don-Ki-Not, Donkey Hot, Donkey Shot, o Donkey Xote* podrían añadirse a esta lista. En total, contabilizando tanto piezas independientes como partes de suites y álbumes conceptuales etc., unos 156 títulos de jazz o con influencia del jazz se refieren o mencionan específicamente al héroe de esta novela. Sancho Panza (41) también aparece con frecuencia, y en diversas formas –como *Sancho, Sanchoneando, Sancho T. Panza, Sancho Pancho, Sancho Pansa, o Squire (Whereupon the Saxophonist Finds a Pair of New Squires, y Knight to Squire)*–, en los títulos recogidos en el catálogo, y en los títulos de las secciones o movimientos de las diferentes obras de carácter multiparte. Además, otros títulos (39) hacen referencia a Dulcinea (*Dulcinea, Ma Dulcinée, Dulcinée du Toboso, Minha Dulcinea, Dulcinea at the Point, Dulcinéias, Dulcinee's Dance, Sweet Dulcinea Blue, Aldonza, etc.*, véase

Hagedorn 2016b), mientras que Rocinante (*Rocinante*, *Rosinante*, *Rossinante*, *Ronzinante*, *Rosinant in Andalusia*, *Rosinant in Toledo*, *Rosinanta*, *Rocking Horse*, etc.) ha inspirado un número ligeramente inferior (25) de composiciones de jazz (véase Hagedorn 2020a). Algunas piezas jazzísticas están dedicadas a otros personajes de la novela, como demuestran los siguientes títulos en el catálogo: *The Duke and the Duchess*, *Gines de Pasamonte*, *Bachelor Sam*, *Magic Spanish Castle II/B: Bachelor Sampson*, *A Duel with Friend Carrasco*, *Altisidora*, *Cardenio*, *Dorotea*, *Don Fernando*, *Luscinda*, y *Benengeli*, entre otros.

El episodio del *Quijote* al que se alude con más frecuencia en el jazz es la lucha contra los molinos de viento (19 piezas), que aparece en varios idiomas y con una gran variedad de versiones y combinaciones diferentes en los títulos aquí analizados, por ejemplo: *Tilting at Windmills*, *The Windmills of Your Mind*, *Windmill Tilter*, *Fighting Windmills*, *Windmill Battle*, *Save the Windmill Attack for Lunch*, *Les moulins avant*, *Moulins à vent*, *Mulini a vento*, *Donkey Hot contra Moulin Rouge in Amsterdam*, *Windmill and a Giant*, *L'avvento del mulino*, *Windmill Cross Road Stand Still*, *Windmills*, *The Windmills of Don Quixote*, *Quixote Found Another Windmill*, etc. (véase también Hagedorn 2020d). Otros episodios del *Quijote* que han inspirado composiciones de jazz son la experiencia y la actuación de Sancho como gobernador de la Ínsula Barataria (5), la escena del baciuelmo –la apropiación, por parte del protagonista, del yelmo de oro de Mambriño (4)– y la aventura de la Cueva de Montesinos (2), entre muchos otros. La Mancha, tierra de origen de Don Quijote, también se menciona ocasionalmente en los títulos de las obras de jazz (2), igual que el título abreviado de la novela, *El Quijote* o *El*

Quixote (3). Por último, hay un número sorprendente de piezas de jazz que emplean el adjetivo inglés *quixotic* (o alguna variante o versión en otra lengua) en sus títulos (30), a saber: *Quixotic* (16) y *Quixotica* (2), así como *Quixotesca*, *Quixotism*, *Don Quixotic*, *Quixotic Don*, *Quixotic Dreams*, *Adventures of a Quixotic Character*, *Quixotic/Quiet Moon*, *Quixotic Subvertissement*, *Quixotic Adventure*, *Apollonian Not Maybe Quixotic*, *Quixotic Silence* y *Quixotic Paradoxes*.

DISPONIBILIDAD EN LÍNEA

Aunque muchos de los ejemplos mencionados en este libro están disponibles en línea (en plataformas de *streaming*, sitios web, blogs, etc.), al menos como una breve muestra, otros solo pueden encontrarse en formato de CD, discos de vinilo o de goma laca, y hay algunas obras que son muy difíciles o imposibles de localizar. En concreto, 233 ejemplos están disponibles en línea; los 17 restantes solo podían encontrarse en formato físico en el momento de esta investigación, o bien no estaban disponibles ni en línea ni en un soporte físico. Dada esta buena accesibilidad, todos los ejemplos que figuran en el catálogo presentado en este estudio han sido examinados como material de audio, a excepción de una composición, en concreto *Don Quijote* (1927) de Eleuterio Yribarren y su orquesta Red Hot Panamerican Jazz (esta grabación fue editada en disco por la discográfica argentina Disco Nacional Odeón y es extremadamente rara). Hay que señalar, en cualquier caso, que la partitura de esta pieza está disponible en la Biblioteca Nacional de España en Madrid (véase la correspondiente entrada en el catálogo). Muchas de las piezas de nuestro inventario están incluidos en sendas *playlists* que

se han publicado en YouTube y Spotify con motivo de esta investigación:

- YouTube: *Don Quixote's Adventures in the World of Jazz*. <https://www.youtube.com/playlist?list=PLBv2W5E8mFboJLNuBDdbN-KDHmiMChs5E>
- Spotify: *Don Quixote's Adventures in the World of Jazz*. <https://open.spotify.com/playlist/0Jq4mAj0FMSJRCYB3Fy6aW>
- Spotify: *Don Quixote's Selected Adventures in the World of Jazz*. <https://open.spotify.com/playlist/15Fakp35srdNmTEsiUq2fB>

Por último, hay que señalar que en YouTube se ha publicado un vídeo de introducción a esta investigación sobre la recepción del *Quijote* en el jazz. Este vídeo tiene una duración de 07:32 minutos e in-

cluye fragmentos de piezas de Krzysztof Komeda, Kenny Wheeler, Vince Mendoza, Duncan Lamont, Jeremy Manasia, Oscar Peterson, Sylvain Kassap y Daniel Cano. Está disponible en la siguiente dirección:

- YouTube: *Don Quixote's Adventures in the World of Jazz – A Video Introduction to Hagedorn's Study*. <https://youtu.be/NvdE45DGLM0>



Playlist esencial



Playlist extensa



Playlist extensa



Vídeo introductorio



OTROS EJEMPLOS (DESCARTADOS)

Hay muchos otros músicos que compusieron música inspirada en el *Quijote*, en otros géneros (música electrónica, latina, folk, rock, *ambient*, etc.), pero con una ligera influencia del jazz que, en la mayoría

de los casos, puede considerarse menor, ambigua, dudosa o insignificante; por ello, numerosas composiciones o grabaciones cuya clasificación como jazz resultaría excesivamente forzada o poco clara han quedado excluidas de este catálogo. Algunas de las piezas descartadas se enumeran a continuación:

- *Don Quixote (Nostalgic Echo*, tercera parte) de Klaus Schulze (en el álbum *La Vie Electronique 5*, segundo disco, 1976)
- *Adieu Quichotte de Hans-Joachim Roedelius* (en *Geschenk des Augenblicks - Gift of the Moment*, 1984)
- *Don Quichotte* de Uli Sobotta (en *Blechente*, 1995)
- *Don Quixote* de Bob Neuwirth (en *Havana Midnight*, 1999)

- *Don Quixote's Windmill* de Kelly Joe Phelps (en *Beggar's Oil*, 2002)
- *Sancho (dytyramb)* de Grzegorz Turnau (en *Nawet*, 2002)
- *Dulcinea*, de Abstract Audio Systems (en *Poems For Innogen*, 2007)
- *Don Quichotte* de Jeanne Rochette (en *Elle sort*, 2010)
- *Don Quijote* de Papo Santiago (en *Infraverde*, 2011)
- *Quixote* de Sam Gamble (en SoundCloud, no está en ningún álbum, 2012)
- *Estilo Don Quijote* de El Niño Andrés (en *Más Dinero Más Problemas*, 2012)
- *La Mancha* de John Bisset (en *Van Quixote*, 2013)
- *Quixotic* de Vernon Mann (en *Immortality*, 2014)
- *Don Quixote «The peasants», Don Quixote Dulcinea Jazz*, y *Don Quixote «In the Bar»* de Tassis Christoyannis (en SoundCloud, no están en ningún álbum, 2017)
- *Don Chisciotte torna a casa* de Camillo Pace (en *Credo nei racconti*, 2017)
- *Don Quixote* de Rodrigo Bragança Melo (en *Brasil Today*, 2, 2018)
- *Sancho P.* de Mose (en *Film Musik*, 2018)
- *Quixotic Cats* by Mr. Magenta (en *Mr. Magenta*, 2018)
- *Quixote's Empire* de Transporter Room (Bennett Quarles, en *The Sunshine Girls: And [Only]*, 2018)
- *Que Xote* de Glauco Luz (en *Refinaria*, 2019)
- *Rocinante* de Iceman Bob (en *Accidental Flowers*, 2020)
- *Don Quixote* de Richie Smith (en *Bug Eyes*, 2020, con Bailey Merlin)
- *Sancho Panza* de Tadashi Westwood (en SoundCloud, no está disponible en ningún álbum, 2020)
- *Quixotic Algorithmic Hubris* de Isambard Khroustaliou (en *Shanzai Acid*, 2022)
- *Dulcinea* de Paul Sciaba (en *Bird Songs*, 2024)

PORTADAS

DE DISCOS DE JAZZ INSPIRADAS EN EL QUIJOTE

Un aspecto muy interesante del tema de los discos de jazz inspirados o relacionados de alguna manera, en su totalidad o parcialmente, con el *Quijote* –bien sean discos de vinilo o CD–, es el diseño de las portadas, es decir, las ilustraciones que se usan en las carátulas, tapas o cubiertas frontales de los álbumes incluidos en nuestro catálogo de ejemplos. En varias de estas portadas –en nuestro caso, 17 ejemplos del ámbito del jazz–, las ilustraciones de cubierta hacen alusión, de manera directa o indirecta, a la novela, a sus protagonistas, o a alguno de los episodios más conocidos de la misma, siendo la lucha contra los molinos de viento, en el capítulo VIII de la Primera Parte del *Quijote*, la escena que con más frecuencia aparece en las ilustraciones de portada de los álbumes de jazz que incluyen composiciones sueltas o suites enteras que guardan relación con la obra maestra de Cervantes.

Encontramos muchos ejemplos de ilustraciones relacionadas con el *Quijote* también en otros géneros musicales, desde la música clásica hasta la música pop, folk y rock. En algunos casos se trata de obras artísticas –dibujo, pintura, obra gráfica, fotografía, collage, etc.– hechas específicamente y a propósito de adornar las cubiertas de determinados álbumes musicales, mientras que en otros casos estamos ante carátulas de discos que utilizan como ilustraciones obras maestras de la historia del arte que originalmente no tuvieron nada que ver con las composiciones o grabaciones en cuestión –por ejemplo, siendo anteriores a estas–, ni estaban destinadas a servir de ilustración de portada de ningún álbum de vinilo o CD. Veamos algunos casos conocidos o especialmente interesantes de otros estilos musicales, antes de entrar con más detalle en las portadas inspiradas en el *Quijote*, en el ámbito del jazz.

Quizá una de las cubiertas más conocidas y reconocibles de álbumes musicales inspirados en el *Quijote*, y que se pueden describir como portadas que recrean visualmente el universo novelesco cervantino, sea la carátula del disco de vinilo publicado en 1966 por el sello alemán de música clásica Deutsche Grammophon, con una de las grabaciones más célebres del poema sinfónico *Don Quixote - Fantastische Variationen über ein Thema ritterlichen Charakters* (*Don Quijote - Variaciones fantásticas sobre un tema de carácter ca-*

balleresco, 1897) del compositor germano Richard Strauss. Interpretada en 1965 por la Orquesta Filarmónica de Berlín (Berliner Philharmoniker) bajo la dirección de Herbert von Karajan, en la Jesus-Christus-Kirche de Berlín, esta versión es una de las más

aclamadas y exitosas de la obra de Strauss. La ilustración de portada fue realizada por Johann Georg Geyger (1921-2004), un pintor, dibujante y artista gráfico alemán que creó varias imágenes de portadas de disco para esta compañía discográfica.



Richard Strauss: *Don Quixote* (Deutsche Grammophon, 1966).
Ilustración de portada de Johann Georg Geyger

En 1987, la Deutsche Grammophon volvió a editar la obra de Strauss, en otra versión en la que Herbert von Karajan dirigió nuevamente a los Berliner Philharmoniker. La grabación tuvo lugar en el edificio de la Filarmónica de Berlín (Philharmonie), en 1986. En este caso, la compañía discográfica utilizó como ilustración de portada del disco una obra conocida que se había crea-

do años atrás, concretamente *Don Quijote pronuncia su discurso sobre la Edad de Oro*, de Salvador Dalí (1904-1989), una acuarela realizada en 1957, tal como se indica en la contraportada del disco. Igual que el LP de 1966, esta nueva producción de la Deutsche Grammophon cosechó un gran éxito, con diversas reediciones a lo largo de los años.



Richard Strauss: *Don Quixote* (Deutsche Grammophon, 1987).
Ilustración de portada: fragmento de una litografía hecha de la acuarela
Don Quijote pronuncia su discurso sobre la Edad de Oro (1957) de Salvador Dalí

En el ámbito de la música clásica destacan además, y por citar tan solo unos pocos ejemplos, los siguientes discos: en primer lugar, podríamos mencionar la obra para ballet *Don Quixote* (1869) del compositor austriaco Ludwig Minkus (1826-1917), en la versión grabada por la Orquesta de la Ópera Nacional de Sofía (Sofía National Opera Orchestra) bajo la dirección de Nayden Todorov. Como ilustración de portada del disco editado en 2003 por el sello Naxos se utilizó una obra del pintor inglés Edward Burra (1905-1976), concretamente

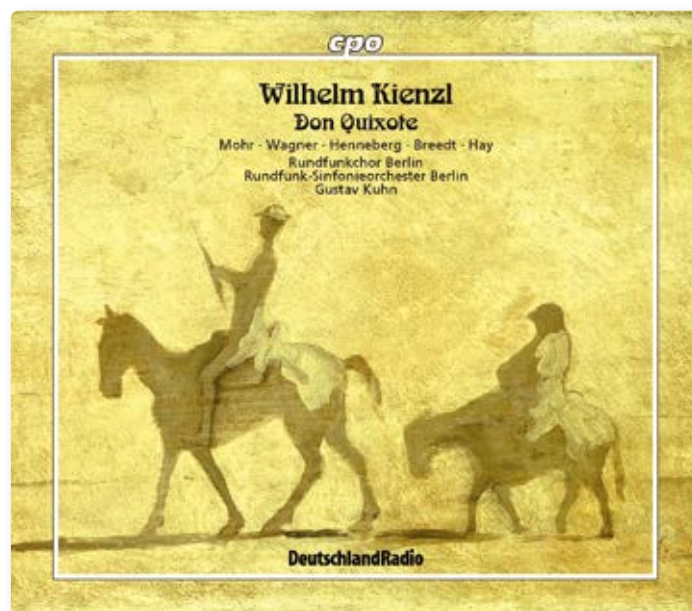
su diseño –una acuarela– para un telón de teatro, creado originalmente en 1950 para una producción de la coreógrafa Ninette de Valois; se trataba de una producción de la obra *Don Quixote* (1941) de Roberto Gerhard (1896-1970). Este trabajo de Ninette de Valois fue estrenado por el Sadler's Wells Ballet, en el Royal Opera House, en Covent Garden, Londres. El disco con la grabación de la obra *Don Quixote* de Ludwig Minkus fue editado por Naxos en formato de doble CD.



Ludwig Minkus:
Don Quixote (Naxos, 1987).
 Ilustración de portada:
 diseño para telón de teatro,
 con el título *Don Quixote* (1950)
 de Edward Burra

Otro ejemplo notable en nuestro contexto es la versión de la ópera *Don Quixote* (1898) del compositor austriaco Wilhelm Kienzl (1857-1941), publicada en el año 2002 por la discográfica alemana CPO Classic Produktion Osnabrück y la emisora DeutschlandRadio. La obra fue grabada en 1998, en

el Konzerthaus en Berlín, por el Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin y el Rundfunkchor Berlin bajo la dirección de Gustav Kuhn. Como ilustración de portada del disco se eligió el célebre cuadro *Don Quijote y Sancho Panza* (sin fecha, ca. 1850-1852) de Honoré Daumier (1808-1879).



Wilhelm Kienzl:
Don Quixote (CPO,
 DeutschlandRadio, 2002).
 Ilustración de portada:
Don Quijote
 y *Sancho Panza*
 (ca. 1850-1852)
 de Honoré Daumier

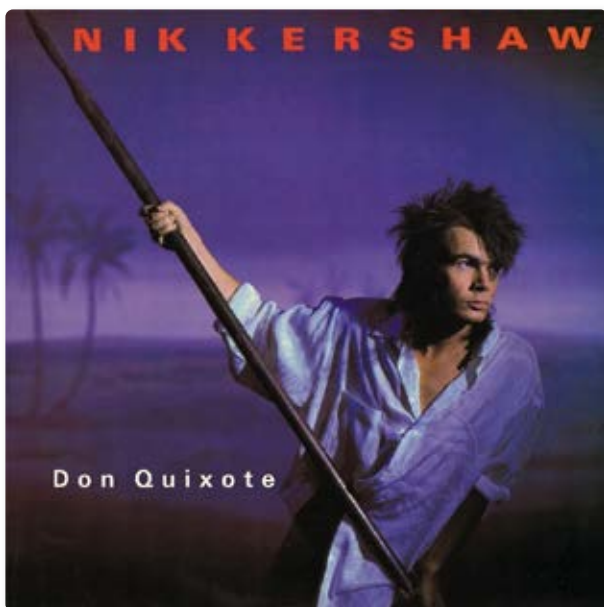
Un ejemplo muy interesante en el ámbito de la música clásica es también la ilustración de portada del CD *Don Quijote al piano* (2009) de la pianista onubense Ana Vega-Toscano, en la que interpreta obras de Eduardo Martínez Torner (1888-1955), Ernesto Halffter (1905-1989), Roberto Gerhard (1896-1970) y Erich Wolfgang Korngold (1897-1957). Este álbum fue grabado en 2008, en la sede de la Fundación March en Madrid, y publicado por el sello discográfico Columna Música. En la cubierta del CD se reproduce un detalle del óleo *Don Quijote y Sancho* (ca. 1977) del pintor cántabro Pedro Sobrado (*1936).



Ana Vega-Toscano: *Don Quijote al piano*
E. Martínez Torner, E. Halffter, R. Gerhard, E. W. Korngold
(Columna Música, 2009). Ilustración de portada:
Don Quijote y Sancho (detalle, ca. 1977) de Pedro Sobrado

También en el caso de la música popular existen muchas composiciones inspiradas en la novela cervantina, y portadas de discos que hacen alusión al Caballero de la Triste Figura. Entre las ilustraciones más conocidas queremos destacar especial-

mente tres ejemplos que, además, dan una idea de la gran variedad de estilos que nos encontramos en estas cubiertas. En 1985, el sello MCA Records lanzó al mercado un sencillo con el título *Don Quixote*, del cantante y multiinstrumentista británi-

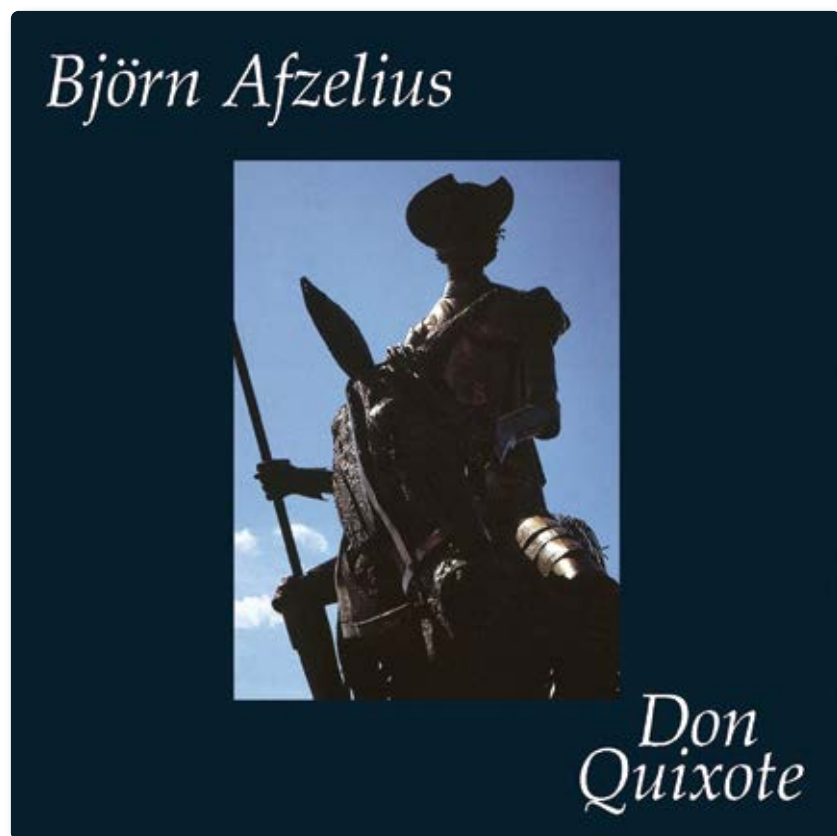


Nik Kershaw: *Don Quixote*
(sencillo, MCA, 1985).
Ilustración de portada realizada por
The Leisure Process (1985)

co Nik Kershaw (*1958). La canción dedicada al Ingenioso Hidalgo –incluida originalmente en el álbum *The Riddle* (1984)– fue uno de los grandes éxitos de este artista, y en 1993 fue incluida en el álbum *The best of Nik Kershaw*. El diseño de la portada del sencillo fue obra de la compañía londinense The Leisure Process; la fotografía que se usó como ilustración muestra al cantante apoyado en una lanza que evoca el arma de Don Quijote, y las palmeras al fondo de la imagen son una alusión al paisaje español.

En el diseño de portada del álbum *Don Quixote* (Rebelle Records, 1988) del can-

tautor sueco Björn Afzelius (1947-1999) se utilizó una fotografía, realizada por el propio cantante y por su pareja Ann-Christine Dahlgren (*1954), de una escultura representando a Don Quijote, realizada por el artista cubano Sergio Martínez Sopeña (1930-1988) y emplazada en Varadero (Cuba), al lado de la histórica torre de vigía (Riol 2018, 37). La sencillez, sobriedad y contundencia del diseño resaltan la expresión serena y expectante de la figura del Ingenioso Hidalgo en la imagen, aunque el fuerte contraste entre el azul del cielo en la fotografía y el color oscuro del marco confieren al conjunto, al mismo tiempo, un tono de tensión y de dramatismo contenido.



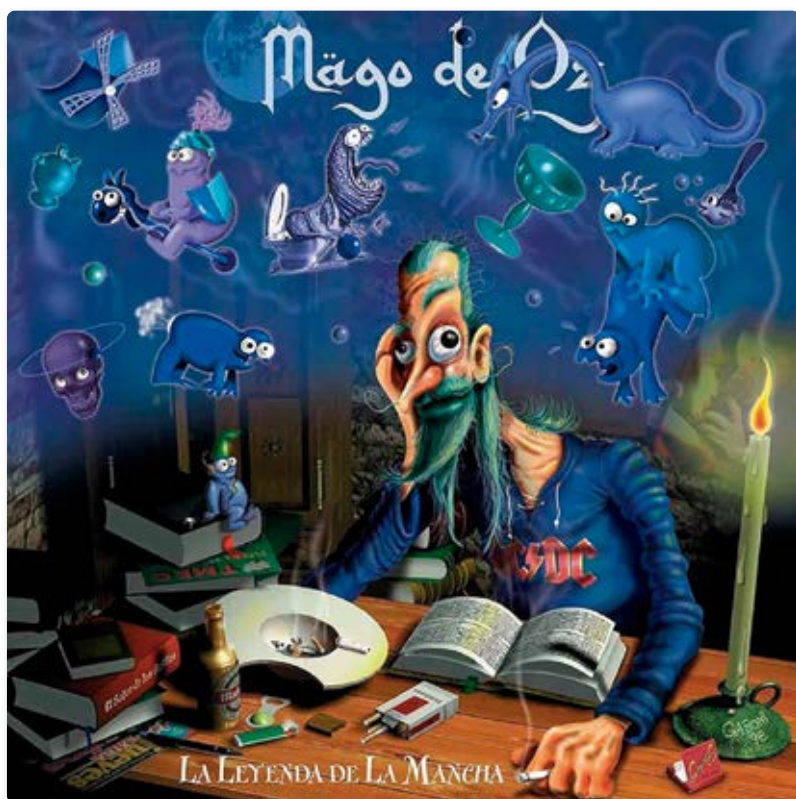
Björn Afzelius: *Don Quixote* (Rebelle Records, 1988)

Ilustración de portada: fotografía de Björn Afzelius y Ann-Christine Dahlgren:

Escultura de Don Quijote en Varadero (Cuba), de Sergio Martínez Sopeña (sin fecha, ca. 1979)

En cuanto a la música popular se refiere, queremos mencionar, además, el álbum *La Leyenda de La Mancha* (1998) del grupo español Mägo de Oz, una banda de rock duro –el estilo de esta formación se ha descrito también como folk metal o heavy metal– que se había fundado en 1988, y que, después de numerosos cambios de integrantes, sigue en activo en 2025. Publicado por el sello Locomotive Music, *La Leyenda de La Mancha* se convirtió en uno de los discos de mayor éxito de la banda, siendo reeditado en varias ocasiones. La ilustración de portada de este álbum es del dibujante Gaboni, un artista que es el responsable del diseño de la gran mayoría de las cubiertas de álbumes de Mägo de Oz,

y cuyo particular estilo –cercano al cómic *underground* de Robert Crumb (*1943) o la revista española *El Jueves*– es una especie de seña de identidad del grupo. La imagen muestra a un Don Quijote moderno, con el pelo largo y vestido con una camiseta del grupo de rock duro AC/DC, mientras está leyendo, bebiendo cerveza y fumando, usando como cenicero el baciuelmo, es decir, la bacia de barbero que él toma por el yelmo de Mambrino. Se trata de una ilustración claramente humorística y con una gran riqueza de detalles como, por ejemplo, un número de la revista *El Jueves*, y un ejemplar de la novela fantástica *El Señor de los Anillos* (1954, traducción al español: 1978), de J. R. R. Tolkien (1892-1973).



Mägo de Oz: *La Leyenda de La Mancha* (Locomotive Music, 1998).

Ilustración de portada: Gaboni (1998)

Cover image courtesy of One Media iP Ltd.

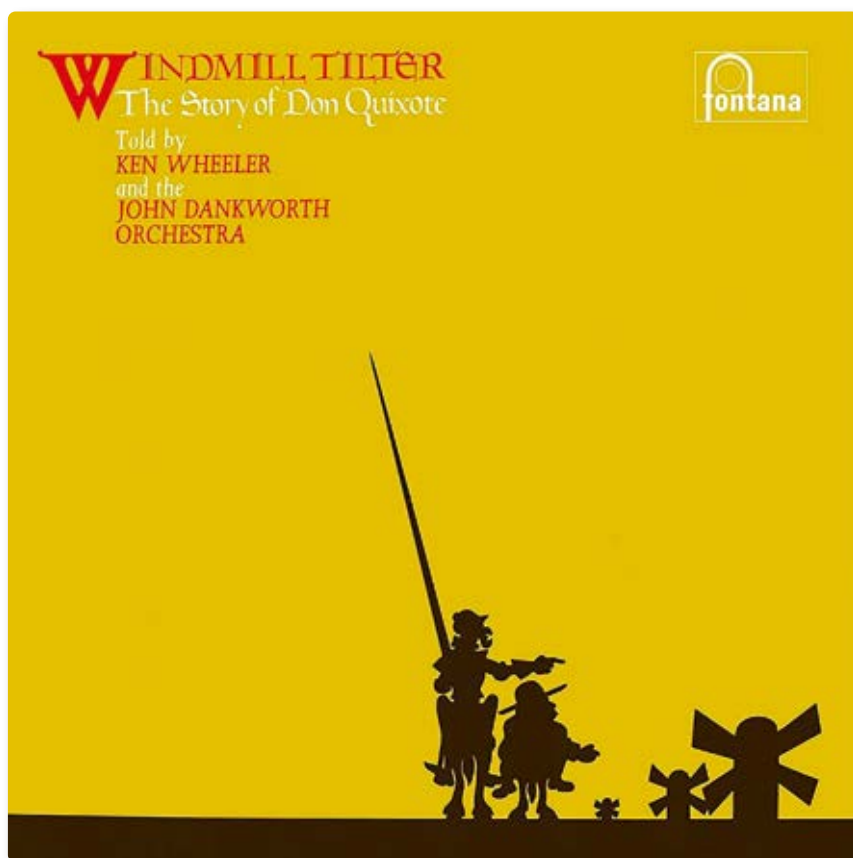
En lo que se refiere a los discos de jazz en cuyas portadas se hace alusión, visualmente, con algún tipo de ilustración, al *Quijote*, cabe destacar sobre todo que nos encontramos con un número considerable de ejemplos y una gran variedad de estilos y técnicas: desde el dibujo y la pintura hasta la fotografía y el arte digital, pasando por imágenes fotográficas de esculturas, en el diseño de las cubiertas de discos de jazz que hacen referencia a la novela de Cervantes hay obras de diversas artes visuales y con una notable riqueza de ideas, formas y enfoques diferentes. En general, las portadas de álbumes musicales en las cuales se representa, mediante la imagen, algún personaje, episodio, aspecto o elemento del *Quijote*, constituyen un capítulo sumamente interesante de la iconografía de esta obra cumbre de la literatura universal, un tema que, sin embargo, hasta ahora no se ha estudiado en profundidad (véanse, por ejemplo, Almarcha Núñez-Herrador et al. 2005, Armero 2005, Sánchez Sánchez et al. 2005, Urbina y Maestro 2005, y Lucía Megías 2006). Como veremos a continuación, las portadas de los discos de jazz son un apartado muy significativo en este contexto. Hay que tener en cuenta, además, que las portadas de discos, tanto LP como CD, son desde hace mucho tiempo objeto de estudio tanto de musicólogos como de historiadores de arte, por lo que existe una amplia bibliografía sobre la materia, aunque no en relación con el *Quijote* (véanse, por ejemplo, los trabajos de Gómez Alfeo y García Rodríguez 1993, Ochs 2005 [1996], Jones y Sorger 1999, de Ville 2005, Rivers 2006, Draper y Du Noyer 2008, Miles y Scott 2008, López Medel 2009 y 2014, Thorgereson 2009, Powells 2012, Andaní 2015, y Vad 2021; sobre las portadas de álbumes de jazz, véase especialmente Weidemann y Fernandes 2008). En el presente estudio

no vamos a entrar en profundidad en el análisis iconográfico del diseño de todas y cada una de las cubiertas de discos de jazz relacionados con el *Quijote*, ya que en nuestro contexto actual, nuestra prioridad consiste en realizar una primera aproximación a la materia y presentar un pequeño muestrario de ejemplos. Sin embargo, consideramos que se trata de un tema que merecería ser tratado más a fondo en el futuro, en otros trabajos centrados más específicamente en las portadas de LP y CD –y de obras musicales comercializadas o difundidas online, en plataformas de *streaming*, etc.– inspiradas en la novela cervantina, desde la perspectiva de lo que en inglés se conoce como *cover art*, o el diseño y la ilustración de discos musicales como obra de arte.

En cuanto a los álbumes de jazz inspirados en el *Quijote*, uno de los casos más sobresalientes entre las portadas que reflejan visualmente la relación con la novela cervantina es la suite –o el álbum conceptual– *Windmill Tilter: The Story of Don Quixote* (1969) del trompetista y compositor canadiense Kenny Wheeler (1930-2014), un disco grabado con la orquesta del saxofonista, compositor y *bandleader* británico John Dankworth (1927-2010). El disco, publicado por Fontana Records, es considerado un clásico del jazz británico, no solo porque la gran mayoría de los músicos que participaron en la grabación eran británicos –entre ellos, aparte de John Dankworth, artistas de la talla de John McLaughlin (*1942), Dave Holland (*1946) y Tony Coe (1934-2023)– sino porque el propio Wheeler vivió en Inglaterra la mayor parte de su vida, desde 1952 hasta su muerte en 2014. La célebre ilustración de portada, que destaca por su originalidad y por cierta influencia de la estética del cómic, juega con fuertes contrastes:

en primer lugar, entre la letra arcaizante y la siluetas modernas y caricaturescas de Don Quijote, Sancho Panza y los molinos de viento; en segundo lugar, entre el color negro de estas siluetas y el color mostaza del fondo –una imagen que parece una instantánea tomada a contraluz, de los personajes y los edificios, ante el cielo dorado

de un caluroso y polvoriento atardecer–; y en tercer lugar, entre el toque humorístico, irónico, del diseño en su conjunto, y la vasta y sobria inmensidad del paisaje que retrata. La cubierta, cuya autoría se desconoce, fue considerada tan lograda que se mantuvo, prácticamente sin cambios, en las reediciones del disco, en 2010 (CD) y 2021 (LP, vinilo).



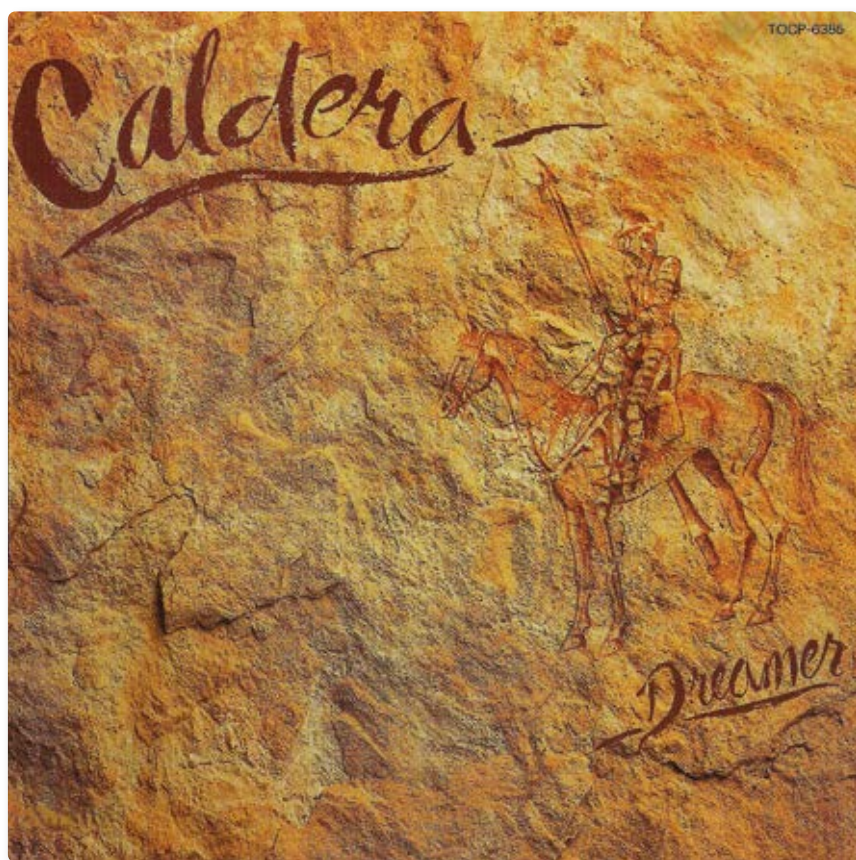
Ken Wheeler & The John Dankworth Orchestra: *Windmill Tilter* (Fontana, 1969).
Ilustración de portada de autoría desconocida

En 1979, el sello estadounidense Capitol Records lanzó al mercado el álbum *Dreamer* del grupo de jazz fusión y jazz rock Caldera, una banda con excelentes músicos, como Eduardo del Barrio, Jorge Strunz y Alex Acuña, entre otros. El disco incluye una pieza titulada *Reflections on Don Quixote*,

un tema instrumental con una duración de 07:06 minutos, compuesto por Eduardo del Barrio. Como se desprende del diseño de la cubierta –según la contraportada, realizado por Roy Kohara (dirección artística), Art Sims (diseño) y Nick Fasciano (ilustración)–, el título del álbum se refiere

al protagonista cervantino: no hay ninguna pista en el disco que tenga el título *Dreamer* (en español: *Soñador*), pero el dibujo hace referencia claramente al Ingenioso Hidalgo, montado sobre Rocinante, y ataviado con su armadura, con el baciuelmo –el yelmo de Mambrino– en su cabeza, y con la icónica lanza en su mano derecha; además, el título aparece justo debajo de la imagen de la figura del caballero. Bien es verdad que en el álbum hay una pieza con un título similar, *Dreamchild* –título parecido al del álbum–, pero la alusión a Don Quijote es mucho menos evidente en este caso, también desde el punto de vista musical.

Un aspecto interesante del diseño de esta portada es el hecho de que el conjunto parece estar concebido como una pintura rupestre: el dibujo del Caballero de la Triste Figura aparece sobre el fondo de una pared de roca –todo en tonos ocres, marrones y rojizos–, e incluso la letra recuerda, en el trazo, ciertos signos encontrados en el arte rupestre alrededor del mundo. Sin embargo, parece clara sobre todo la alusión a la Cueva de Altamira que, recordemos, gozó de enorme popularidad en los años 60 y 70 –tanto en España como a nivel internacional–, de tal modo que en 1977 se tuvo que cerrar por primera vez al público con el fin de garantizar su conservación.



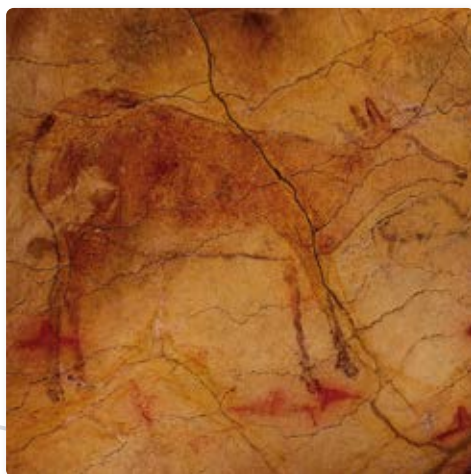
Caldera: *Dreamer* (Capitol Records, 1979).

Ilustración de portada: Roy Kohara (dirección artística), Art Sims (diseño), Nick Fasciano (ilustración)

Otra muestra de la enorme curiosidad que despertaba esta cueva en aquella época es el dato de que en 1976, el grupo estadounidense de jazz rock Steely Dan incluyó en su disco *The Royal Scam* una canción titulada *The Caves of Altamira*. Otras formaciones que en aquella época dedicaron composiciones a la famosa cueva fueron The Red Bahník Trio (*Fata Morgana Altamira*, 1963), Aktuala (*Altamira*, 1973), Os Famks (*Altamira*, 1973), Hans-Erich Halberstadt y Leon Kappa (*Altamira*, 1977), o Ibio (*Cuevas de Altamira*, 1977). En todo caso, la similitud entre

el diseño de portada del álbum *Dreamer* del grupo Caldera y las pinturas de la Cueva de Altamira es, sin duda, evidente y muy sugerente, no solo en cuanto al fondo –la pared de roca de color ocre, con sus irregularidades y su rugosidad– sino también en lo que se refiere, por ejemplo, a los colores del dibujo de Don Quijote a lomos de Rocinante, con sus contornos de color marrón oscuro y los colores rojizos, cobrizos y ocre de los dintornos de los cuerpos y objetos. Teniendo en cuenta que las pinturas rupestres como las de la Cueva de Altamira

Cierva



Bisonte



Caballo rojo y cabeza de bisonte



Cabeza de bisonte

Cueva de Altamira. Sala de Polícromos.
Fotografías: Pedro Saura.
©ES. Ministerio de Cultura.
Museo Nacional
y Centro de Investigación de Altamira

tenían, entre otros aspectos, una función simbólica, religiosa y mágica, como obras o representaciones objeto de veneración y de culto, se puede inferir que la idea del diseño de portada de este disco consiste en transmitir el mensaje de que el *Quijote* –o el mito de Don Quijote– ha de interpretarse también, igual que las pinturas de la famosa Cueva de Altamira, como una obra de otros tiempos, una obra fundamental de la historia de la humanidad, objeto de veneración en su época, y digna de veneración, admiración, estudio y disfrute en la actualidad. Resumiendo, se puede decir que todo el diseño de portada del álbum *Dreamer* de la formación Caldera hace referencia al *Quijote* y, en general, a España. Este enfoque iconográfico de los diseñadores está fundamentado, además, en otro de los temas incluidos en este disco, una pieza instrumental –con influencias del flamenco– titulada *Brujerías* (*Witcheries*), que es la segunda composición inspirada en la

cultura española que encontramos en este disco.

Finalmente, y como dato anecdótico, quiero señalar que el dibujo del protagonista cervantino en la portada de este disco del grupo Caldera guarda una gran similitud con el logotipo de la marca de ron puertorriqueña Don Q. Este logo, que empezó a usarse en torno a la época cuando se publicó el disco *Dreamer*, parece estar inspirado en una escultura que para esta marca había realizado el diseñador neoyorquino Nick Fasciano, el artista que en la contraportada del disco del grupo Caldera se indica como autor de la ilustración usada en el diseño de la cubierta. El propio Nick Fasciano (en un email del 03 de febrero de 2025) señaló que él no recordaba los detalles de aquella colaboración, pero es razonable pensar que tanto el logo de Don Q como el dibujo en la portada del grupo Caldera sean obras suyas, inspiradas en la citada escultura.



Logotipo de la marca de ron Don Q.
Destilería Serrallés,
(Ponce, Puerto Rico)



Escultura de Don Quijote
para la marca de ron Don Q,
obra de Nick Fasciano

Otro ejemplo particularmente llamativo es el diseño de portada del álbum *A Song of Don Quixote* (1981) del pianista japonés Mitsuaki Kanno (1939-1983). Se trata, al igual que en el caso del disco de Kenny Wheeler, *Windmill Tilter*, de una suite de jazz –se podría hablar también de un álbum conceptual– inspirada en el *Quijote*. La obra fue grabada por el compositor,

Mitsuaki Kanno (piano), y Tatsuya Koguma (teclados, sintetizador, órgano electrónico Yamaha Electone), así como Toshio Mori (director, trompeta) & His Blue Coats, una big band clásica al estilo de las bandas dirigidas por Duke Ellington. El álbum no tuvo ningún éxito y pronto cayó en el olvido, pese a la popularidad de otras producciones del músico japonés, entre ellas



Mitsuaki Kanno: *A Song of Don Quixote* (Atlantic/Warner, 1981).
Ilustración de portada: Ado Mizumori

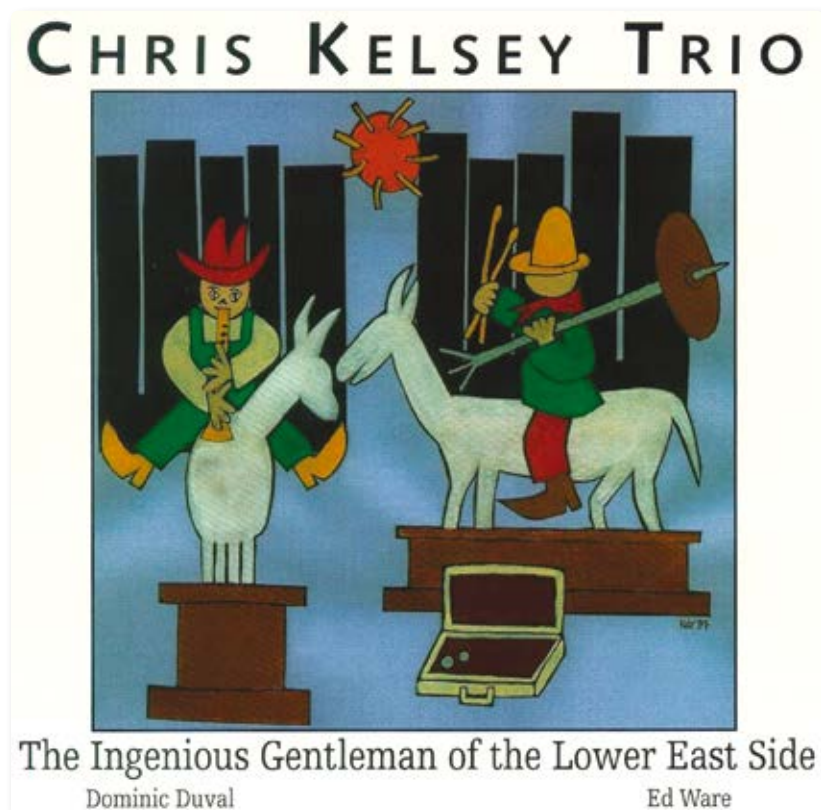
el álbum *Busho* (1973, comercializado también bajo el título *Shisendo No Aki*) y la banda sonora de la película *Suna no Utsuwa* (*Castillo de arena*, 1974) del director japonés Yoshitaro Nomura; *A Song of Don Quixote* es un disco que actualmente solo se encuentra, de segunda mano, en portales online de coleccionistas. El diseño de la portada, obra de la pintora e ilustradora,

actriz y cantante de jazz japonesa Ado Mizumori (*1939), muestra una clara relación con la estética manga –el cómic japonés–, especialmente en la figura de Dulcinea, que ocupa gran parte de la cubierta. En la imagen aparecen también, entre otras cosas, la figura de Don Quijote y un molino de viento. La combinación del estilo del manga con un estilo más convencional de

pintura –aunque de corte moderno– refleja también el carácter de la suite, en la que se mezclan elementos de un jazz más clásico –el jazz de las big bands norteamericanas– con elementos más experimentales, como el uso de sintetizadores, instrumentos electrónicos y sonidos artificiales y sampleados.

La imagen de la cubierta del disco *The Ingenious Gentleman of the Lower East Side* (1997), del Chris Kelsey Trio, muestra dos figuras, representando a Don Quijote y Sancho Panza, a lomos de sus respectivas cabalgaduras. La pintura –de inspiración naif, y con una sutil influencia del cómic– es obra de la pintora e ilustradora estadouni-

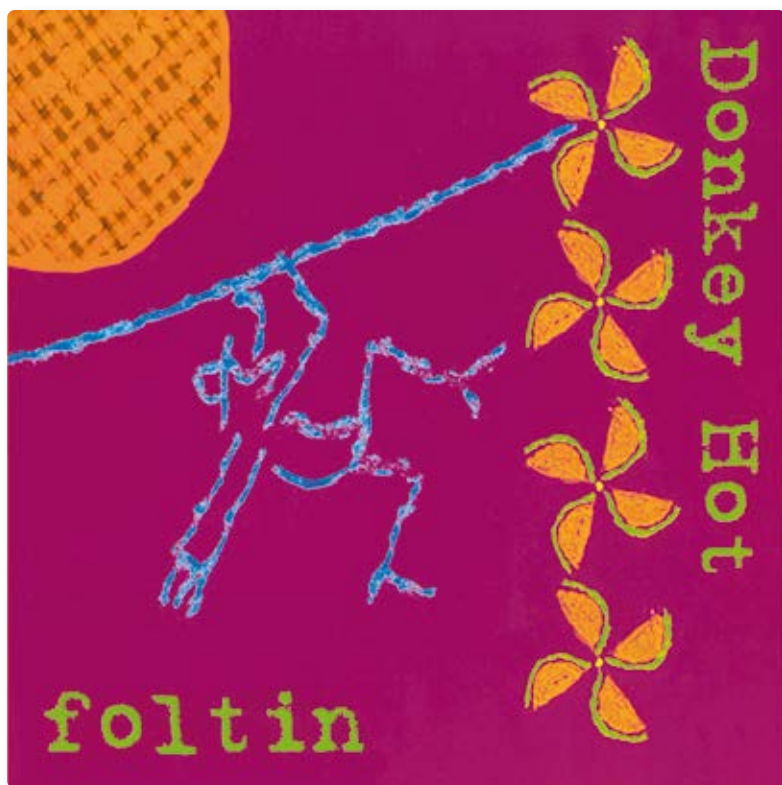
dense Kara D. Rusch. En este caso, destaca el hecho de que ambos personajes están retratados como músicos, con sendos instrumentos en la mano: Sancho Panza toca el saxofón soprano (como Chris Kelsey), mientras que Don Quijote lleva en sus manos un platillo con su soporte –que sustituye la famosa lanza– y un par de baquetas de batería. Además, en el suelo, justo delante del Caballero de la Triste Figura, hay un maletín abierto con lo que parece ser un par de monedas, indicando que se podría tratar de músicos callejeros; las estructuras negras y verticales al fondo podrían ser rascacielos. Todo ello confiere a la imagen y al diseño en su conjunto un tono humorístico, surrealista y un tanto grotesco.



Chris Kelsey Trio: *The Ingenious Gentleman of the Lower East Side* (CIMP Creative Improvised Music Projects, 1997).
Ilustración de portada: Kara D. Rusch

En 2003, el grupo macedonio Foltin publicó el álbum *Donkey Hot*, un disco en el que se mezclan influencias del folk-rock, el jazz rock y el world jazz. La canción que inspira el título del disco es *Donkey Hot contra Moulin Rouge in Amsterdam*. La portada, que es obra del grupo, y que muestra la lucha de Don Quijote contra los molinos de viento, se caracteriza por un estilo moderno, alegre, desenfadado, colorido y sencillo, un estilo en el que se mezclan influencias del cómic y la caricatura. El sentido del humor que desprende el diseño de la portada se aprecia también en el juego de pa-

labras del título de la canción y del disco: *Donkey Hot* suena casi como *Don Quijote*, pero lo que significa –traducido del inglés al español– es, literalmente, «burro caliente», «burro en celo», «burro habilidoso», o también «burro robado». En este último caso, podría tratarse de una alusión al robo de Rucio, el asno de Sancho Panza, en el capítulo XXIII de la Primera Parte de la novela (según el fragmento insertado por el propio Cervantes, en la edición revisada). El diseño de la portada refleja también el carácter animado, risueño y desenvuelto de la canción.



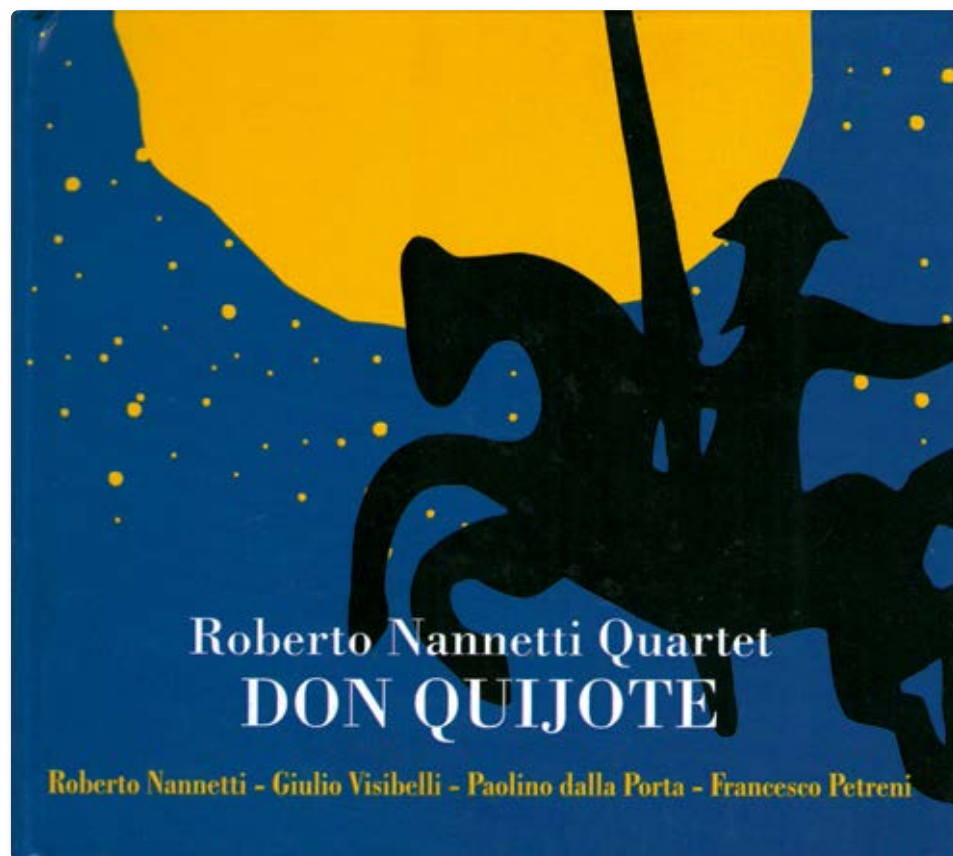
Foltin: *Donkey Hot* (Kukuzel, 2003).
Ilustración de portada: Foltin

Un año más tarde, en 2004, el cuarteto del guitarrista italiano Roberto Nannetti grabó y publicó el álbum *Don Quijote*, comercia-

lizado por el sello Entrophy. En la portada, cuyo estilo guarda un parentesco lejano con el arte del cómic, aparece la silueta

estilizada de Don Quijote cabalgando a lomos de Rocinante, a contraluz ante una luna muy grande, amarilla, y el cielo estrellado. Esta ilustración, realizada específicamente para este disco por el productor y

luthier italiano Gabriele Ballabio, refleja el carácter romántico de gran parte de las piezas incluidas en el álbum, casi todas ellas instrumentales.



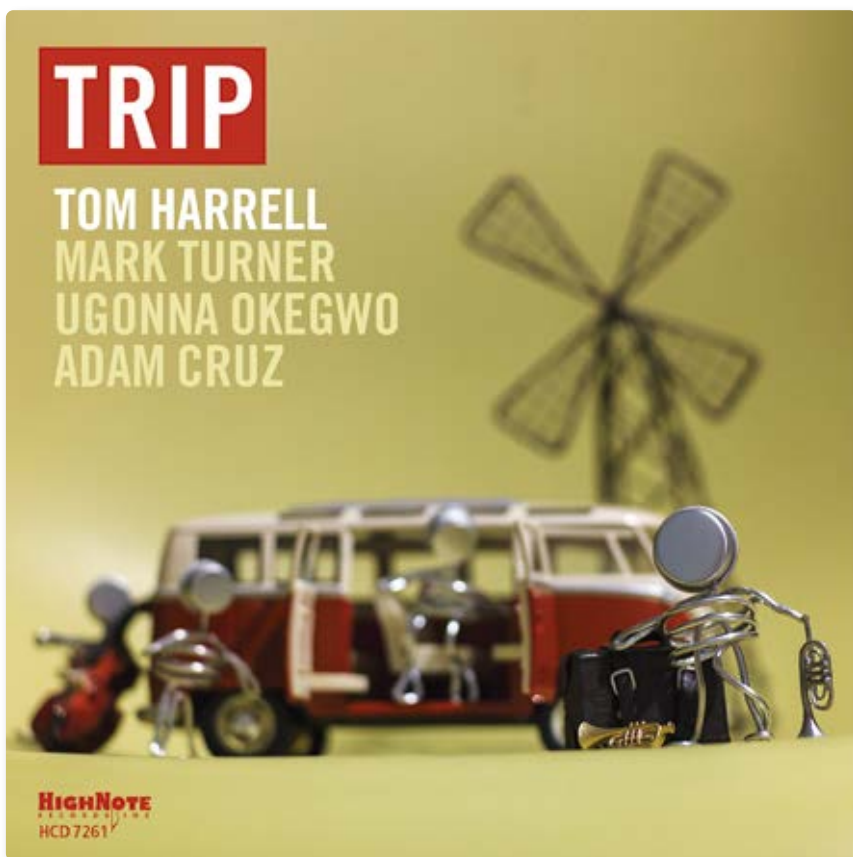
Roberto Nannetti Quartet: *Don Quijote* (Enthropy, 2004).
Ilustración de portada: Gabriele Ballabio (diseño: mgl_graphic)

Un caso particularmente interesante es la portada del disco *Trip* (2014), del trompetista norteamericano Tom Harrell. El álbum, comercializado por el sello High-Note, fue grabado por un cuarteto –sin piano– formado por Tom Harrell (trompeta, fliscorno), Mark Turner (saxofón tenor), Ugonna Okegwo (contrabajo) y Adam Cruz (batería). El disco incluye como pieza central una suite de seis partes titulada

The Adventures of a Quixotic Character, una obra que gira en torno a algunos personajes y episodios de la novela cervantina. La portada muestra una fotografía, realizada por Angela Harrell, de unas figuras de alambre descritas como «Bottle Cap Guys», porque las cabezas están hechas de tapones de rosca («bottle caps») de botellas de bebidas; estas figuritas, que llevan instrumentos musicales (dos trompetas

y un contrabajo), son obra de Rei Hosono Weintraub. En la imagen se ve, además, al lado de una de las figuritas, una pequeña maleta. El diseño del conjunto de la portada es obra de Keiji Obata, del estudio

Littlefield & Co. Detrás de las figuras de alambre se ve el modelo en miniatura de una furgoneta antigua tipo «microbús» de la marca Volkswagen –se entiende que es el vehículo en el que viajan los músicos– y,



Tom Harrell: *Trip* (HighNote, 2014). Ilustración de portada: Angela Harrell (fotografía), Rei Hosono Weintraub (figuras), Keiji Obata (diseño)

al fondo, la imagen estilizada y difuminada de un moderno, aunque pequeño, molino de viento o generador eólico, con torre de celosía, como las que se solían instalar en zonas rurales en todo el mundo, hasta hace unas pocas décadas. La ilustración, que se podría describir como la fotografía de una especie de diorama o maqueta, se caracteriza por su espíritu lúdico y su sentido del humor: los músicos de jazz son

retratados como unos quijotes de juguete que viajan por un mundo extraño, casi surrealista, de una forma un tanto bohemía o quizá incluso –como se insinúa con la presencia de la furgoneta Volkswagen– al más puro estilo *hippie*.

Otro ejemplo que merece la pena poner de relieve en este contexto es la portada del álbum *Don Quixote – Il cavaliere dalla triste*

figura (2018) del Stefano Corradi Matheric Quartet. Se trata de una especie de suite instrumental en doce partes, compuesta por el clarinetista y saxofonista italiano Stefano Corradi, grabada conjuntamente con Dora Scapolatempore (arpa), Luca Garlaschelli (contrabajo) y Tiziano Tononi (batería, percusión), y comercializada por el sello Da Vinci Jazz. El diseño de la cubierta del disco es obra del pintor, diseñador y dibujante de cómics italiano Jacopo Ziliotto; la ilustración, una acuarela, muestra a Don Quijote y Sancho Panza, a contraluz, cabalgando por el paisaje manchego. Cabe destacar que la imagen de la portada –que se usa también en la contraportada, aun-

que con un encuadre más amplio– tiene un carácter marcadamente burlesco o caricaturesco que recuerda la estética del cómic. Este enfoque gracioso, que se aprecia sobre todo en las figuras del Ingenioso Hidalgo y su escudero, su indumentaria –el exagerado casco de Don Quijote, por ejemplo– y su postura sobre Rocinante y el Rucio, respectivamente, contrasta con la sobriedad del paisaje y los colores, limitados a negros, blancos y grises, con tonos ligeramente tostados y amarillentos. De esta forma, la ilustración refleja el carácter de la música, que oscila igualmente entre la sobriedad y la solemnidad, por un lado, y por otro, la jovialidad y la afabilidad.



Stefano Corradi Matheric Quartet: *Don Quixote* (Da Vinci Jazz, 2018).
Ilustración de portada: Jacopo Ziliotto

Finalmente, queremos resaltar que en el ámbito del jazz existen otras portadas de álbumes que hacen referencia a la novela cervantina, reflejando así el hecho de que la música en los discos en cuestión, o al menos alguna pieza incluida en ellos, está inspirada en el *Quijote*. Presentamos a continuación, de forma más resumida, algunos ejemplos, tomados siempre del catálogo de obras que presentamos en este estudio. En varios casos, la alusión al *Quijote* en la ilustración de la portada del disco es evidente y no requiere más explicación, por ejemplo en la cubierta del álbum *Man of La Mancha* (1965) de Mitch Leigh, Dale Wasserman y Joe Darion (no se considera una obra clasificable como jazz, pero que tiene alguna influencia de este género musical). En el diseño de la portada de este disco se utilizó un dibujo del célebre caricaturista estadounidense Al Hirschfeld (1903-2003). En la portada del álbum *Don Quijote* (1995) del batería sueco Leif Wennerström (1937-2021) se ve la fotografía de una escultura del protagonista de la novela cervantina, realizada por el propio músico; tanto el título del álbum como la foto usada como ilustración hacen referencia a una pieza instrumental incluida en el disco, y con el mismo título. El diseño de la cubierta del disco *A Better World* (2012) del grupo norteamericano Kamu –una formación liderada por el compositor, pianista y teclista Kim Kapfer– está basado en una obra de la pintora estadounidense Ruth Haggerty, que reside en Andalucía; la imagen muestra a Don Quijote y Sancho Panza de espaldas ante el paisaje romántico de un atardecer, contemplando un extenso valle a sus pies, con un solitario molino de viento en medio de la llanura entre las dos sierras. La imagen hace alusión a la última composición del disco, una pieza instrumental titulada *Don Quixote's Ride*; muy proba-

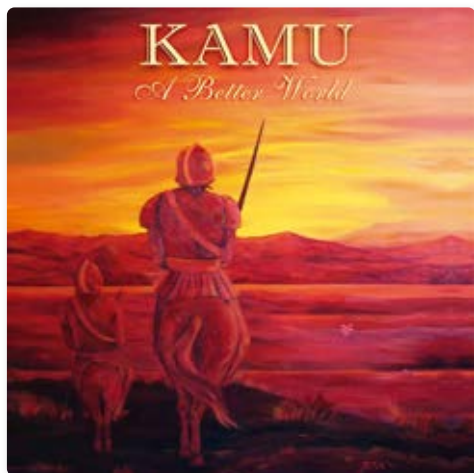


Mitch Leigh, Dale Wasserman, Joe Darion:
Man of La Mancha (Kapp, 1965/1966).
Ilustración de portada: Al Hirschfeld



Leif Wennerström: *Don Quijote*
(Dragon Records, 1995).
Ilustración de portada:
Leif Wennerström (escultura y foto)

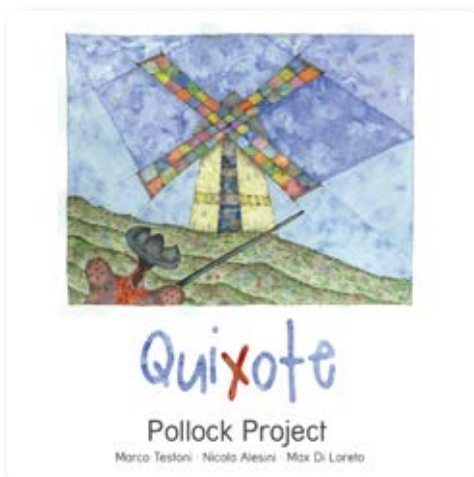
blemente, el título del álbum está inspirado también en este tema musical. Para el diseño de la cubierta del álbum *Quixote* (2013) del grupo italiano Pollock Project –una formación liderada por el compositor y multiinstrumentista Marco Testoni– se utilizó una acuarela de la pintora Antonia



Kamu: *A Better World* (Kamu, 2012)
Ilustración de portada: Ruth Haggerty



Rakka: *Soutu* (Lumpeela Julkaisut, Nordic Notes, 2012; Sagittarius A-Star, 2016).
Ilustración de portada(2016): Kusti Vuorinen



Pollock Project: *Quixote*
(Helikonja, Tre Lune, EGEA, 2013)
Ilustración de portada: Antonia Carmi

Carmi. Esta imagen muestra la figura de Don Quijote, de espaldas, en el momento justo antes de atacar uno de los molinos de viento del célebre episodio de la novela; concretamente, se ven su cabeza con el baciuelmo, sus hombros y su lanza, debajo del molino, cuyas coloridas aspas dibujan una especie de rombo en el cielo, evocando así, junto con las líneas diagonales de la

ladera de la montaña donde se desarrolla la escena, el movimiento que derribará al Caballero de la Triste Figura. En la acuarela que se usó como ilustración de portada de la reedición del álbum *Soutu* (2012/2016) del grupo finlandés Rakka aparecen varias figuras relacionadas con determinadas piezas incluidas en este disco, entre ellas un caballo que representa a Rocinante, que inspiró el título de la primera pieza del álbum, *Rosinante*; la acuarela y el diseño de portada del álbum *Soutu* son obra del líder del grupo, Kusti Vuorinen. La ilustración del álbum *O Ruço de Sancho* (2016) del grupo brasileño Trança de Caipora es obra de Pablo Carranza. Más recientemente, en la ilustración de portada del álbum *Our Story* (2018) del flautista y compositor alemán Christian Artmann –un diseño de Laura Vila– se ven también varias figuras; una de ellas, un caballero con una lanza en la mano, y con un escudo en la otra, parece representar al Ingenioso Hidalgo, al que está dedicada una de las piezas de este disco, con el título *Quixote*. Igual que



Trança de Caipora: *O Ruço de Sancho*
(Trança de Caipora, 2016).
Ilustración de portada (2016): Pablo Carranza



Christian Artmann: *Our Story*
(Sunnyside Records, 2018)
Ilustración de portada: Laura Vila
(y detalle, arriba)

el resto de figuras en esta portada, la del caballero se caracteriza por estar concebida en el estilo de un cómic. Un año antes, se había publicado el álbum *Daydream* (2017) del pianista, multiinstrumentista y compositor mexicano Matías Carbajal. La pintura que sirve como ilustración de portada de este disco fue realizada por el propio músico en su juventud; en la imagen se representa el violento choque entre un caballo –Rocinante– y un molino de viento. Por último, la cubierta del álbum *Don Quixote* (2020) del Metal Chaos Ensemble es un ejemplo de arte digital –concretamente, «fractal art», como se indica en la contraportada del disco– puesto al servicio de una ilustración inspirada en el héroe cervantino. Este diseño es obra de PEK, pseudónimo artístico del saxofonista, clarinetista, multiinstrumentista y compositor



Matías Carbajal: *Daydream*
(Matías Carbajal, 2017).
Ilustración de portada: Matías Carbajal



Metal Chaos Ensemble: *Don Quixote*
(Evil Clown, 2020).

Ilustración de portada: PEK (David Peck)

estadounidense David Peck, que fundó el proyecto Metal Chaos Ensemble en 2015, junto con su compatriota el batería y percusionista Yuri Zbitnov. La imagen –muy colorida, y con un marcado carácter psicodélico– muestra la silueta de un molino de viento; los colores en forma de espiral en el centro del edificio evocan el movimiento de las aspas.

En resumen, se puede afirmar que en el jazz encontramos, igual que en otros géneros musicales, un buen número de carátulas de discos –bien sean vinilos, CD o álbumes digitales– que están inspiradas en el *Quijote*, y que hacen referencia a composiciones o improvisaciones relacionadas con la novela cervantina en estos discos; en el presente trabajo hemos visto un total de 17 ejemplos. Además, hay que destacar que la iconografía del *Quijote* en las cubiertas de discos en el ámbito del jazz se caracteriza por una gran variedad de enfoques, estilos y temas. A todo ello se pueden añadir dos observaciones que resultan de

especial interés en el contexto de nuestra investigación.

En primer lugar, llama poderosamente la atención la gran diferencia en el diseño de las portadas de discos entre el ámbito de la música clásica, por un lado, y por otro, el mundo de la música popular y el jazz, en lo que se refiere a la relación que se establece, desde el punto de vista iconográfico, con la novela cervantina. En la música clásica, los diseñadores de las compañías discográficas recurren frecuentemente a obras preexistentes –en no pocos casos, se trata de cuadros, dibujos, acuarelas de pintores conocidos, como los ejemplos de Salvador Dalí, Edward Burra y Honoré Daumier que hemos visto en este capítulo–, mientras que en las carátulas de discos en la música popular y el jazz predominan diseños e ilustraciones realizados a propósito de la publicación de estas obras musicales. Evidentemente, este tipo de diferencias se puede observar en el diseño de las portadas de discos –y en todo lo que se refiere a material gráfico, informativo y de *marketing* de la industria discográfica– entre los diferentes géneros y estilos musicales en general (véanse, por ejemplo, Jones y Sorger 1999, de Ville 2005, Draper y Du Noyer 2008, López Medel 2009 y 2014, Dorochowicz y Kostek 2019, Le 2020, y Vad 2021), por lo que no se trata de un fenómeno limitado a las cubiertas inspiradas en el *Quijote*; sin embargo, en este caso la citada diferencia resulta especialmente clara.

En segundo lugar, para las ilustraciones de portadas de discos en el ámbito de la música pop, rock y folk parece que se utilizan con alguna frecuencia fotos –como en el caso de los discos de Nik Kershaw y Björn Afzelius que hemos citado como ejemplos en estas páginas–, mientras que en el jazz encontramos un buen número de diseños de inspiración cervantina que se caracte-

rizan por una cierta influencia del cómic, el manga y la caricatura, como hemos observado, por ejemplo, en las portadas de los álbumes de Kenny Wheeler, Mitsuki Kanno, Chris Kelsey, el grupo Foltin, Roberto Nannetti, Stefano Corradi y Christian Artmann, así como en la cubierta original del disco *Man of La Mancha*, el musical de Broadway, con las conocidas composiciones de Mitch Leigh. Bien es cierto que la citada influencia del cómic, del manga y la caricatura se puede encontrar también en el diseño discográfico en la música pop y rock, en las portadas inspiradas en el *Quijote* –por ejemplo, y como hemos visto más arriba en este capítulo, en la cubierta del álbum *La Leyenda de La Mancha*, del grupo Mägo de Oz–, pero es en el campo de los diseños de portadas de álbumes de jazz donde esta influencia se observa con especial claridad.

A todo ello habría que añadir que en la iconografía del *Quijote* en las cubiertas de discos en el jazz se observa también el uso de otro tipo de pinturas, como es el caso, por ejemplo, de los álbumes de los grupos Caldera, Kamu, Pollock Project y Rakka, y el músico mexicano Matías Carbajal. Además, destaca también el hecho de que, tanto en la música popular como en el jazz, hay varios diseños de portadas de disco que, como ilustraciones, usan fotografías de esculturas y estatuillas de Don Quijote, o que hacen alusión a la novela de Cervantes; los ejemplos que hemos visto en este estudio incluyen los álbumes del cantautor sueco Björn Afzelius, en la música pop y rock, y en el mundo del jazz, las cubiertas de las obras discográficas de Leif Wennerström y Tom Harrell. Este último caso, la carátula del álbum *Trip* de Tom Harrell, quizá sea uno de los casos más originales y el más difícil de clasificar, ya que consiste en la fotografía de una especie de diora-

ma o maqueta con figuras de alambre, el modelo en miniatura de una furgoneta, y al fondo la imagen un pequeño molino de viento o aerogenerador con torre de celosía, al estilo de los que eran habituales en la segunda mitad del siglo XX (en la contraportada del *booklet* y en la etiqueta de este CD de Tom Harrell aparecen otras imágenes de la misma serie de ilustraciones realizada por Angela Harrell, Rei Hosono Weintraub y Keiji Obata; sin embargo, en esta investigación nos hemos limitado estrictamente a las portadas).

Para finalizar, cabe poner de relieve que el estudio de las carátulas de discos en el ámbito de la música popular y el jazz –vinilos, CD, y álbumes y sencillos digitales– y, más concretamente, su relación con las obras musicales, por un lado, y por otro, las obras literarias en las que están inspiradas, cuando es el caso, constituye una línea de investigación innovadora en la que aún queda prácticamente todo por hacer. Entre otros aspectos, sería muy interesante explorar, catalogar, describir y analizar las ilustraciones realizadas mediante herramientas digitales y, sobre todo, mediante herramientas como las diferentes plataformas de inteligencia artificial que se están usando ya ampliamente para estos fines. Como ejemplos, se incluyen aquí dos ilustraciones: la primera corresponde a la imagen utilizada en un vídeo con música rock inspirada en el *Quijote*, y que está disponible en YouTube; tanto la música como la ilustración se han creado usando herramientas de diseño que usan algún tipo de inteligencia artificial. Concretamente, se trata de la ilustración para la canción *The First Adventure and Trials* del proyecto Timeless Vibe; esta canción es la segunda parte de su obra *Don Quixote – Epic Soundtrack Collection of a Legendary Knight* (2025). Como se indica en los crédi-



Timeless Vibe: *The First Adventure and Trials*
 (Don Quixote – Epic Soundtrack Collection of a Legendary Knight, 2.ª parte)
 (YouTube, 2025).
 Ilustración: Timeless Vibe/Midjourney (IA)

tos debajo del vídeo, para la composición de la música se usó Suno AI, y para la letra, ChatGPT, mientras que para la creación de la ilustración se hizo uso de la plataforma Midjourney (para la edición del vídeo se utilizó CapCut, y para la del audio, MusicVid).

neros musicales, por lo que resulta interesante en el contexto de esta investigación presentar un ejemplo del tipo de imágenes que las herramientas de inteligencia artificial ofrecen para tales proyectos, en la actualidad.

El segundo ejemplo es una portada ficticia, creada específicamente como ejemplo para el presente estudio, con la ayuda de la plataforma Recraft (una herramienta de diseño que usa su propio modelo de lenguaje, Recraft V3). Se trata, por tanto, de una ilustración realizada por una herramienta de inteligencia artificial, para un álbum inexistente que he titulado *Modern Don Quixote*, obra de un imaginario grupo de jazz que he bautizado con el nombre –inventado– The Literary Jazz Ensemble. Evidentemente, se trata de una aportación meramente especulativa, pero en los últimos años, este tipo de diseños ya se han hecho muy habituales en el ámbito de la ilustración discográfica, en todos los gé-



The Literary Jazz Ensemble: *Modern Don Quixote* (grupo y álbum ficticios). Ilustración: Hans Christian Hagedorn/Recraft (IA)

CONCLUSIÓN

De este estudio pueden extraerse varias conclusiones. En primer lugar, existe un gran número de composiciones y grabaciones de jazz inspiradas en el *Quijote* o relacionadas de alguna manera con la obra cervantina. De hecho, la presencia de esta novela –o la de sus personajes y escenas más icónicos– en el jazz durante los últimos cien años es similar a la que ha tenido en la música clásica, la ópera y la música para ballet en los últimos 400 años. Los ejemplos son tan numerosos que la afirmación anterior seguiría siendo válida incluso si se quisiera cuestionar la clasificación de algunos de los ejemplos de nuestro catálogo como jazz «auténtico» o «puro», si tal cosa existiera y se pudiera definir con rigor. Además, el número de ejemplos en el jazz y en otros géneros afines es demasiado elevado, y hay demasiadas composiciones excelentes, complejas y estéticamente muy elaboradas que están relacionadas con la novela de Miguel de Cervantes –pensamos, por ejemplo, en las obras más extensas y complejas, y en las suites compuestas de varias partes– como para descartarlas como casos aislados o como obras menores o de escaso interés o trascendencia. En cualquier caso, a la luz de los resultados del inventario de ejemplos realizado para el presente estudio y el análisis de los datos disponibles, ha quedado demostrado que la recepción del *Quijote* en el jazz merece una atención especial por parte de los cervantistas y los investigadores en los campos de los estudios de literatura comparada, la intermedialidad y la etnomusicología, sobre todo cuando se compara la presencia de este clásico de la literatura universal en el jazz con su recepción en otros géneros musicales y en la música en general. Además, el enfoque de este estudio sobre el jazz y el *Quijote* podría abrir las puertas y servir de base también para otras investigaciones, sin duda prometedoras y sumamente sugerentes, por ejemplo sobre la recepción de otras obras literarias en el jazz.

Entre los resultados más notables e inesperados de este estudio está el hecho de que, en comparación con el siglo XX, la recepción del *Quijote* en el jazz ha aumentado claramente en intensidad en el siglo XXI. Aunque los cambios revolucionarios que se han producido en los últimos 25 años en los medios y las condiciones de producción y distribución de la música deben ser considerados de gran importancia en este contexto –en la era de internet, la popularización de

páginas web, blogs, portales y plataformas de *streaming* ha facilitado enormemente la difusión de obras musicales que en el siglo XX quizá no habrían tenido fácil salida y, por tanto, no se habrían conocido–, la impresión general que se obtiene al analizar el catálogo presentado en este estudio es que, en las primeras décadas del siglo XXI, la presencia, la influencia y la fascinación por este clásico de la literatura universal se han incrementado de forma palmaria en el mundo del jazz.

A partir del inventario de obras que se ha efectuado para esta investigación, ahora también es posible describir con más detalle cómo se distribuyen geográficamente las composiciones y grabaciones de jazz relacionadas con el *Quijote*. Algunos de los resultados más destacados –o menos esperados– merecen sin duda una exploración y un análisis más profundos, pero ya se pueden señalar una serie de aspectos y detalles especialmente llamativos. El mayor número de ejemplos se encuentra en EE. UU. (76), Francia (30), los países de habla alemana (27) y el Reino Unido (25), así como en Italia (17), Brasil (16) y Canadá (12). En cuanto a la distribución geográfica por grandes regiones culturales, hay que añadir que la mayoría de los ejemplos se asocia con Europa (170) y con el espacio conformado por los Estados Unidos de América y Canadá (88); además, un número considerable de registros en nuestro catálogo se localiza en América Latina (35). Por el contrario, en lo que se refiere a España, los resultados de este estudio revelan un interés más bien escaso de los músicos de jazz por el *Quijote*: en la patria de Miguel de Cervantes, curiosamente se han encontrado solo 15 ejemplos, y además, en varios de estos casos la relación con el país del Caballero de la Triste Figura es indirecta, secundaria, marginal o super-

ficial. En el país que vio nacer al autor más universal de las letras españolas, la tierra de Don Quijote de La Mancha, cabría esperar un número mucho mayor de composiciones de jazz inspiradas en su obra maestra, sobre todo si lo ponemos en relación con los registros documentados para otros países, y si tenemos en cuenta que en España existe, al menos desde mediados de los años 70, una escena de jazz muy amplia, activa y sumamente creativa. De todos modos, independientemente de las conclusiones que puedan sacarse sobre la localización concreta de los ejemplos, hay que destacar que, desde un punto de vista geográfico, las obras de jazz relacionadas con esta novela en todo el mundo pueden encontrarse en un total de 48 países en todos los continentes.

La imponente nómina de compositores y músicos de jazz de todos los estilos que aparecen en el catálogo presentado en este libro –el indiscutible renombre y el legado de muchos de ellos son buenos indicios de la importancia de la lista que aquí se aporta– debe señalarse también como uno de los resultados más significativos de este estudio. Entre los compositores encontramos nombres como Luiz Bonfá, Egberto Gismonti, Tom Harrell, Krzysztof Komeda, Michel Legrand, Vince Mendoza, Johnny Richards, Jasper van't Hof, Ron Westray o Kenny Wheeler. Por el lado de los músicos e intérpretes que han participado en las grabaciones citadas en el catálogo, hay grandes figuras del jazz como Stanley Clarke, Bill Evans, Art Farmer, Jan Garbarek, Dizzy Gillespie, Charlie Haden, Herbie Hancock, Dave Holland, Wynton Marsalis, John McLaughlin, Charles Mingus, Milton Nascimento, Oscar Peterson, Wayne Shorter, Horace Silver, Frank Sinatra, Tomasz Stańko y Sonny Stitt, entre muchos otros. Esta breve lista –muy resumida, por cierto–

refleja el enorme interés, la extraordinaria atención y la profunda consideración hacia el *Quijote* por parte de muchos artistas y músicos del mundo del jazz.

También se pueden extraer algunas conclusiones sobre el tipo de piezas u obras incluidas en el catálogo presentado. Una observación importante es que la gran mayoría de los ejemplos de la lista (222) son piezas instrumentales (88,8%), mientras que solo una pequeña proporción (25) son canciones (10%), y el resto (3) son formas híbridas que combinan piezas instrumentales y canciones (1,2%). Un total de 14 registros (5,6%) son piezas con voz hablada (la gran mayoría de ellas, obras esencialmente instrumentales, pero con partes más o menos extensas de voz hablada). Además, la mayoría de los 250 ejemplos de este registro (223, equivalente al 89,2%) son piezas relativamente cortas (ya sean de una o varias partes), con una duración total igual o inferior a 09:59 minutos, mientras que una pequeña proporción (27, equivalente al 10,8%) son obras más extensas (de nuevo, de una o varias partes). Por extraño que parezca, la mayoría de estas obras más largas, suites, álbumes conceptuales u otras composiciones extensas casi nunca han sido objeto de una investigación, análisis o siquiera descripción en el formidable tesoro de investigaciones existentes sobre la recepción del *Quijote* en la música. Otro detalle digno de mención son los diferentes títulos de los ejemplos que figuran en nuestro inventario: la mayoría de los títulos de las composiciones y grabaciones de jazz que aparecen en la lista y que están inspirados en la novela de Cervantes se refieren al personaje principal, Don Quijote, pero también hay muchos otros que aluden a alguno de los demás personajes (especialmente Sancho Panza, Dulcinea y Rocinante) o a determinados episodios

(por ejemplo, la lucha contra los molinos de viento, la Ínsula Barataria, el yelmo de Mambrino y la cueva de Montesinos); asimismo, un número considerable de los títulos de estas piezas de jazz emplean o consisten en el adjetivo inglés *quixotic*. Para terminar, hay que subrayar también que muchos otros ejemplos no se han tenido en cuenta en el presente estudio, especialmente los que se sitúan en la zona intermedia o borrosa entre el jazz y otros géneros musicales.

En cuanto a las portadas de los álbumes de jazz inspirados en el *Quijote*, y que en sus ilustraciones y diseños aluden a la novela cervantina –o a alguno de sus personajes o episodios– cabe señalar que estamos ante una nueva línea de investigación que, por un lado, arroja unos primeros resultados que pueden ser de interés para los cervantistas, comparatistas, musicólogos, etnomusicólogos y los investigadores en los ámbitos de la intermedialidad y la iconografía del *Quijote*, y que, por otro, parece prometedora de cara a futuros trabajos, exploraciones y análisis dedicados a las portadas de discos de jazz –o de otros géneros musicales– que están basadas o inspiradas en otras obras literarias. Dicho de otra forma, la iconografía del canon de la literatura universal en las portadas de discos en los más diversos géneros musicales se presenta como un muy interesante objeto de estudio y una atractiva e innovadora línea de investigación en la que queda prácticamente todo por hacer; el trabajo incluido en este libro no es más que una primera aproximación a esta materia, y se espera que pueda servir de base e inspiración para otros estudios más detallados o más amplios en esta línea, en el futuro. Cabe destacar, en todo caso, que en el capítulo sobre las portadas de discos de jazz dedicadas al *Quijote* hemos podido reunir

una serie de ejemplos –concretamente, 17 portadas– que dan una buena idea de la gran variedad y la calidad de las ilustraciones que existen en este campo.

En resumen, las numerosas composiciones y grabaciones de jazz inspiradas en la obra maestra de Cervantes –y las portadas de los discos en los cuales aparecen estas obras musicales– constituyen un prometedor campo de investigación que hasta ahora ha recibido escasa atención, por lo que en el futuro sería deseable la realización de otros estudios más detallados o más amplios que exploren este tema, y que nos permitan profundizar en nuestro conocimiento y nuestra comprensión de la recepción del *Quijote* en la música. Además, los resultados del presente análisis sugieren que las composiciones y grabaciones de jazz inspiradas en otras obras literarias –es decir, la recepción de la literatura en general en el jazz y en la música relacionada con el jazz– pueden ser un campo de investigación muy fructífero.

Asimismo, la recopilación, descripción y el análisis de las carátulas de los álbumes de jazz cuyo diseño está inspirado en el *Quijote* nos proporcionan conocimientos muy valiosos sobre la iconografía de la novela cervantina y su recepción en la cultura a nivel universal, en el periodo escrutado, entre 1925 y 2025. Además, se trata de un enfoque que podría resultar muy fecundo también en relación con otros clásicos de la literatura universal y su presencia en el diseño de las portadas de los discos de jazz y de otros géneros musicales. En definitiva, el estudio de la discografía y la iconografía del *Quijote* –y de otras obras del canon literario universal– en el jazz abre perspectivas muy prometedoras y apasionantes para la investigación en el universo de la literatura comparada en el siglo XXI, contribuyendo así a la comprensión, la interpretación actualizada y la preservación, en la época postliteraria, de una de las obras fundamentales de la historia de la humanidad, la novela *Don Quijote de la Mancha*.

CATÁLOGO

NOTAS SOBRE EL CATÁLOGO

El presente inventario ofrece, en orden cronológico, información básica sobre 250 composiciones de jazz –o con influencias del jazz– inspiradas en la novela de Miguel de Cervantes, sus protagonistas y sus episodios o escenas más conocidos. El catálogo tiene la siguiente estructura: en primer lugar (es decir, en la inmensa mayoría de los casos, en las primeras tres líneas), se indican los nombres de los músicos o grupos que grabaron estas composiciones, los títulos de las piezas, obras o álbumes en cuestión, y el año de su publicación. En cuanto a la línea dedicada a los músicos y grupos, en algunos casos se indica el nombre del compositor, por ejemplo cuando una obra se asocia principalmente con él (y no con el intérprete). Las obras de un mismo año aparecen ordenadas alfabéticamente, por los apellidos de los músicos o compositores, o los nombres de los grupos o conjuntos. Los títulos suelen referirse a piezas instrumentales o canciones. En el caso de las obras compuestas por varias partes (suites, álbumes conceptuales, etc.), el título principal figura arriba en la página (en la segunda línea); los títulos de las distintas partes o secciones se señalan en la descripción detallada más abajo en el mismo registro.

En segundo lugar, en el bloque debajo del año, se indican la duración de la pieza u obra, en minutos y segundos, por ejemplo, 05:20, para una pieza con una duración de cinco minutos y veinte segundos (en el caso de las obras formadas por varias partes, se señala el tiempo total), el tipo (instrumental, canción, etc.), así como los nombres del compositor y, en su caso, del letrista (o los nombres de los compositores y letristas, en el caso de que sean varios).

En tercer lugar (es decir, en el tercer bloque de informaciones sobre las obras), se indican el título del disco, el nombre de la compañía discográfica y el número de catálogo, el país (o países), así como alguna información básica sobre la disponibilidad online de las obras. Más concretamente, se ofrece información sobre el título del disco en el que está incluida la pieza en cuestión (en el caso de los discos de goma laca o los sencillos de vinilo, los títulos de las caras A y B), o el título de la suite o del álbum, cuando se trata de suites o álbumes conceptuales. En aquellos casos en los cuales no existe ningún disco, o cuando estamos ante piezas sueltas que se han publicado exclusivamente online, en plataformas de *streaming* o pá-

ginas web, etc., se ofrece la información correspondiente. Se añaden el nombre de la discográfica (cuando existe, y cuando se conoce), el número de catálogo (del disco en cuestión), así como el país (o los países) de origen o de residencia de los compositores de las composiciones, o los países en los que se grabaron y se publicaron estas composiciones o álbumes. En algunos casos, cuando el origen del compositor, del grupo o del músico principal difiere del país de grabación (o cuando el compositor o los músicos son de otros países distintos a los de los sellos discográficos), se indican varios nombres de países; los detalles se explicarán en la descripción de la obra. Como norma general, se trata siempre de identificar el país (o los países) con el que están relacionados principalmente los ejemplos incluidos en el catálogo. Finalmente, se ofrece información sobre la disponibilidad online de las obras, las páginas web o las plataformas de *streaming* donde se pueden encontrar y escuchar las composiciones y grabaciones, por ejemplo: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp, SoundCloud, AllMusic, o Jazzitalia. En algunos casos se indica que hay que acceder a la página web de un músico, grupo, sello discográfico o blog, para poder escuchar la pieza en cuestión. Además, se ofrecen

también otros datos, por ejemplo para los siguientes casos: cuando una composición no está incluida en ningún álbum; cuando no está disponible en línea; cuando la versión en línea es diferente de la versión original; cuando se trata de una autoedición (es decir, cuando una obra no ha sido publicada por un sello discográfico); o cuando el sello discográfico es desconocido. Todos los detalles necesarios se explican en la descripción correspondiente a cada caso, más abajo en cada registro.

Por último, en las descripciones detalladas se ofrece información adicional, por ejemplo sobre los músicos y los instrumentos, el contexto de las grabaciones, y especialmente sobre otras versiones de las mismas obras, entre otros datos. En muchos casos –cuando resulta necesario o útil aportar algo de contexto– se añade información sobre la discografía de los compositores y los músicos. En esta descripción detallada se incluyen también las referencias bibliográficas más relevantes, como pueden ser estudios en los cuales se analizan en profundidad las piezas u obras en cuestión, así como artículos periodísticos, análisis, críticas y reseñas, etc. en los cuales se encuentra información que resulta de interés en el contexto del presente trabajo.

Albert Brunies & The Half-Way House Orchestra
Barataria
 1925

Duración: 02:42
 Tipo: instrumental
 Compositores: Bill Eastwood, Leo Adde

Título del disco (78 RPM, goma laca): *Pussy Cat Rag* (A), *Barataria* (B)
 Compañía discográfica y número: Okeh – 40318
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

La Half-Way House Orchestra estaba formada por Albert Brunies (1900-1978, corneta), Bill Eastwood (1899-1960, banjo), Leo Adde (1904-1942, batería), Mickie Marcour (1897-1961, piano), Leon Roppolo (1902-1943, clarinete, saxofón alto), Charlie Cordella (ca. 1895-s.f., saxofón tenor, clarinete) y Joe Loyacano (1893-1967, trombón). La banda tomó su nombre de un popular bar y salón de baile de Nueva Orleans (ubicado en un lugar que en aquella época quedaba a medio camino entre el centro antiguo de Nueva Orleans y el Lago Pontchartrain; sobre la banda y el club, véase van Delden 2007); el edificio fue demolido en 2010. El título *Barataria* hace referencia a una zona rural en la región del Delta del Mississippi, al sur de Nueva Orleans. Esta zona, rodeada de bayous, canales y lagos, debe su nombre a la isla imaginaria gobernada por Sancho Panza en la Segunda Parte de *Don Quijote* (véase el artículo sobre *Barataria* en la *Wikipedia*, y también Montero de Pedro 2000: 131). En la etiqueta del disco original,

Barataria se define como «Fox Trot». También podría describirse como jazz clásico o tradicional de Nueva Orleans, o Dixieland. Esta pieza ha sido grabada por muchos otros grupos, por ejemplo, Harry Strutters Hot Rhythm Orchestra (en el álbum *Bouncing Around*, 1975), The New Orleans Classic Jazz Orchestra (en *Blowin' Off Steam*, 1990), The John Maddocks Jazzmen (en *All In A Day's Work*, 2000), Le Petit Jazzband (en *Baby!*, 2004), y la Tenement Jazz Band (en *Tenement Jazz Band Goes South*, 2020). Para más detalles, véase Hagedorn (2018: 138-139). Otras composiciones de jazz inspiradas en el episodio de *Barataria* en el *Quijote* –y que se mencionan en el presente catálogo– fueron compuestas y grabadas por Stéphane Grappelli (1978), Ron Westray (2005), Jérôme Etcheberry (2011) y Harry Miller (2016). Entre las grabaciones de la Half-Way House Orchestra destacan también las piezas *It Belongs to You*, *Just Pretending*, *Let Me Call You Sweetheart*, *Maple Leaf Rag*, *New Orleans Shuffle* y *Pussy Cat Rag*.

Marian Rentgen con la orquesta y el coro del teatro Perskie Oko
Dulcinea
 1927

Duración: 02:37
 Tipo: canción
 Compositor: Zygmunt Wiehler
 Letrista: Andrzej Włast

Título del disco (78 RPM, goma laca): *Dulcinea* (A), *Warszawa znów się bawi* (B)
 Compañía discográfica y número: Syrena – 11231 (cat. 623)
 País: Polonia
 Online: YouTube, Stare Melodie

Marian Rentgen (1888-1940) era el pseudónimo del cantante y actor polaco Marian Antoni Güntner. La exitosa canción *Dulcinea* del compositor polaco Zygmunt Wiehler (1890-1977) –con la letra de Andrzej Włast (1895-1942 o 1943)– se creó como número de la revista *Warszawa znów się bawi* (*Varsovia vuelve a divertirse*) en el Teatro Perskie Oko de Varsovia. Se desconocen los nombres de los músicos de esta grabación para el sello Syrena. En el disco original, esta pieza lleva la etiqueta «Slow-Fox»; en la partitura original, se describe como «Fox Trot». Se ha especulado sobre la posibilidad de que el cantante en esta grabación de la canción *Dulcinea* de Zygmunt Wiehler y Andrzej Włast fuera en realidad Tadeusz Olsza, o quizá Karol Hanusz (véanse la nota debajo del vídeo en YouTube, *Roaring 20s Poland: Dulcinea – Fox-Trot sung by Marian Rentgen [or by Tadeusz Olsza?] 1927*, <https://www.youtube.com/watch?v=NSOFX459Dt0> [consulta: 08 de agosto de 2025], y las informaciones sobre esta canción en la página

web Stare Melodie, <https://staremelodie.pl/piosenka/1242/dulcinea> [consulta: 09 de agosto de 2025]); sin embargo, el nombre que se indica en la etiqueta del disco es M. Rentgen, y no hay un indicio inequívoco de que se tratara de un error por parte de la discográfica. En el mismo año (1927), el trompetista estadounidense Arthur Briggs y el compositor polaco Henryk Gold (con su Symphonic Jazz Orchestra) grabaron sendas versiones instrumentales de la *Dulcinea* de Wiehler. Otras grabaciones de esta canción en Polonia son las de Mieczysław Wojnicki (en el álbum *Zakochani są wśród nas...*, 1966), Mariusz Kalaga (en el álbum *Wracam*, 2011) y el grupo de jazz Młynarski Mesecki (en el álbum *Płyta z zadrą w sercu*, 2019). Para más detalles, véase Hagedorn (2024: 226-228). Wiehler y Włast volvieron a colaborar en la canción *Biały Boston*. En 1969, se publicó un álbum recopilatorio con algunas de las composiciones de Zygmunt Wiehler, con el título *Niezapomniane Przeboje Zygmunta Wiehlera*.

Eleuterio Yribarren, Red Hot Panamerican Jazz
Don Quijote
 1927

Duración: ~ 02:30
 Tipo: instrumental
 Compositor: Eleuterio Yribarren

Título del disco (78 RPM, goma laca): *Don Quijote* (A), *Reina Mora* (B)
 Compañía discográfica y número: Disco Nacional Odeon – 8161
 Países: Argentina, España
 Online: no disponible

El compositor, pianista, violinista y guitarrista Eleuterio Yribarren (o Iribarren) nació en España hacia 1890 y murió en Buenos Aires (Argentina) en 1932. En 1912 se instaló en Buenos Aires, donde se convirtió en uno de los pioneros del jazz argentino. Su composición *Don Quijote* fue grabada en 1927 con un grupo de músicos no identificados, bajo el nombre Red Hot Panamerican Jazz. A raíz de las informaciones disponibles acerca de otros discos de esta orquesta, se sabe que estaba formada por músicos como Adolfo Weiner (s.f., clarinete, saxofón tenor), José Gagliardi (s.f., trombón), Jorge Fasoli (s.f., batería), José Goldenchtein (s.f., trompeta), Miguel Ángel Massini (s.f., piano) y Orozinda Souza (s.f., clarinete, saxofón alto), entre otros; sin embargo, no está claro si todos ellos participaron en la grabación de *Don Quijote*. En la etiqueta del disco original, esta pieza se clasifica como «Pasodoble». Este disco es extremadamente raro, por lo que es imposible encontrar una copia

en el mercado. Sin embargo, la Biblioteca Nacional de Madrid conserva un ejemplar de la partitura publicada en Buenos Aires por Alfredo Perrotti en 1930 y titulada *Don Quijote: paso doble para piano de Eleuterio Iribarren* (signatura en la Biblioteca Nacional de España: MP/5974/9). Esta partitura está disponible también online, en la Biblioteca Digital Hispánica de la Biblioteca Nacional de España: <https://bdh.bne.es/bnearch/detalle/bdh0000200962> (consulta: 09 de agosto de 2025). Acerca de Eleuterio Yribarren, véase Valdéz (2010). Entre las grabaciones de la orquesta Red Hot Panamerican Jazz se encuentran también piezas como *Flor de España*, *Sevilla*, *Mi Lucerillo*, *A la espera del arco iris*, *Mi novia llega a las dos*, y *Final del baile*, entre otras. Aparte de diversas canciones y temas instrumentales, Eleuterio Yribarren compuso la música para algunas películas argentinas como *Corazón ante la ley* (1929), *La canción del gaucho* (1930) y *El cantar de mi ciudad* (1930).

Duración: 03:17
 Tipo: instrumental
 Compositor: J. Demón

Título del disco (78 RPM, goma laca): *Always Sevilla, Yes* (A), *Don Quijote* (B)
 Compañía discográfica y número: Gramófono, La Voz de su Amo – AE 2626
 País: España
 Online: YouTube, BNE (Biblioteca Digital Hispánica)
 (otra versión)

J. Demón (o Demon) era el pseudónimo del compositor, pianista y director de orquesta español Llorenç Torres Nin (1887-1964). El grupo que fundó y con el que alcanzó la fama era la Orquesta Demon's Jazz, también conocida bajo el nombre de Orquesta Demon (además, algunas grabaciones aparecen bajo el nombre de Orquesta Demon Sexteto Hot). *Don Quijote*, una pieza instrumental compuesta por Llorenç Torres Nin, aparece en la cara B de un disco en cuya cara A se encuentra la canción *Always Sevilla, Yes*, compuesta por José Ibarra. Los nombres e instrumentos de los músicos que participaron en la grabación de *Don Quijote* son desconocidos, o no se han podido confirmar con certeza. En la etiqueta original de este disco, la pieza se describe como «Pasodoble». En la actualidad (2025), la versión original no está disponible online; sin embargo, sí se puede escuchar

online (en el canal YouTube y en el reproductor de música de la Biblioteca Digital Hispánica, de la Biblioteca Nacional de España) en otra versión, grabada en 1931 por la Orquesta Odeón bajo la dirección de Antonio Capdevila. El nombre del compositor que se indica en esta grabación es Lorenzo Torres Falqués, el hijo de Llorenç Torres Nin, pero se trata de un error (Lorenzo Torres Falqués nació en 1925 y murió en 1959); lo importante, en cualquier caso, es que estamos ante la misma pieza. En YouTube, el título es *Don Quijote – Lorenzo Torres Falqués [Pasodoble]*: <https://www.youtube.com/watch?v=RGyYhXD-NkEA> (consulta: 30 de octubre de 2025). En la página de la Biblioteca Digital Hispánica, hay que buscar el título *Don Quijote: pasodoble*: <https://bndigital.bne.es/bd/es/card?id=5902afcb-e2de-4623-b2c3-fe529985ab89> (consulta: 30 de octubre de 2025). De Llorenç Torres

Nin se conocen numerosas canciones como *Everybody Dance*, *Eros*, *Fatal Shimmy*, *Jazz Baby*, *Jazz Dolly*, *The Demon's Charleston*, *Go-londrina*, *De Triana al Plata*, *Old Spain*, *Adiós que me voy (Calavera)*, *El marinerito*, *Por un cariño*, *Luna de Honolulu*, *Say no More*, *Cal-dolla*, *El somni del mariner*, *iAy, Rodolfo!*, *La Rambla*, *Malvaloca*, *Suppose! (Dos caminos)*, *Cuando voy con Johnny a un té*, *My Honey*, y *El be negre*, entre muchas otras. En la discografía de la Orquesta Demon's Jazz se hallan, además, muchas grabaciones de piezas de otros compositores como, por ejemplo, *Nicolás* (Amaro García Miranda, Jaime Planas), *iSeren...!* (Miguel Borrás Barberá), *Allá en La Habana* (León Montoro, Martín Domingo), *Las Leandras* (Francisco Alonso), *Dale de betún* (Basilio Miranda, Antoni Planàs), *Vuelve el bugui-bugui* (Antoni Vilàs y Algueró), *Java Gaucha* (Juan

Camarasa Marsá), *Don Simón* (A. Fernanvert, Felipe Pérez Capo) y *Serenata* (Isidro Molas), por citar algunos ejemplos. Llorenç Torres Nin compuso música también para varias películas y, sobre todo, para diversos espectáculos de variedades, revistas, cabaret etc. (véase Cardona Truyol 2020: 31-139, 195). Cabe destacar, por último, que Llorenç Torres Nin colaboró en algunas ocasiones con la bailarina, cantante y *vedette* estadounidense Josephine Baker (1906-1975), con quien mantuvo una larga amistad; en 1930, ella hizo una grabación de su tema *Suppose!*. Acerca de Llorenç Torres Nin, véase la biografía de Cardona Truyol (2020). Véase también Aymerich (2022). Sobre la composición *Don Quijote* de Llorenç Torres Nin véase especialmente Cardona Truyol (2020: 43, 84, 167, 180).

Duración: ~10:00
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jean Rivier

Título del disco: se desconoce si existe un disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: Francia
 Online: YouTube

El compositor francés Jean Rivier (1896-1987) escribió su *Ouverture pour un Don Quichotte* –también conocida bajo el título *Ouverture pour un Don Quichotte imaginaire*– en 1928-1929, en Nueva York, para la Orquesta de Cleveland. La partitura de esta obra de música clásica, que utiliza algunos elementos de jazz, fue publicada en París, en 1930, por Salabert. El subtítulo de la composición es *Ouverture pour un opéra-jazz*, y la duración de la pieza es de unos 10 minutos (Langlois 1994: 24). Sanz Manzano y Rubio Tovar (2011: 8368) describieron esta obra como «una peculiar adaptación de *El Quijote* a la música empleando ritmos tan ajenos y contemporáneos a la obra como el jazz». Sobre esta pieza de Jean Rivier, véase también Hagedorn (2020c: 523-524). La Biblioteca Nacional de España conserva una fotocopia de la partitura publicada en París por Editions Maurice Senart en 1930, con el título *Ouverture pour un don Quichotte pour grand orchestre symphonique* (signatura en la Biblioteca Nacional de España: CERVC/18/35/2). La Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid (Biblioteca de Geografía e Historia) también posee un ejemplar (signatura: P78PEriv/ouv). Una grabación de la obra (con una duración de 10:36 minutos) está disponible en el canal YouTube, bajo el título

Jean Rivier Ouverture «Don Quichotte»: <https://www.youtube.com/watch?v=WSW7ENr7-GE> (consulta: 06 de octubre de 2025). Según la nota informativa debajo del vídeo, esta grabación fue realizada por la Orchestre Philharmonique de la RTF (Radio France) bajo la dirección de Pierre-Michel Le Conte; se trata de una producción de estudio cuya fecha se desconoce. Lo que sí se sabe es que el 20 de octubre de 1947, la *Ouverture pour un Don Quichotte* se interpretó en el marco de un concierto sin público de la Orchestre National de la RTF bajo la dirección de Roger Désormière; el programa bajo el título *Le Centenaire de Cervantès* –y que fue retransmitido en directo por Radio France– incluía, además, obras de Richard Strauss, Maurice Ravel y Manuel de Falla (Théâtre des Champs-Élysées [s.f.]: *Chronologie au quotidien... 1944 à 1985*: octubre 1947 [52]; véase nuestra bibliografía). Se desconoce si existe algún disco que incluya esta composición de Jean Rivier. Entre muchas otras obras, Rivier compuso ocho sinfonías, música de cámara y música vocal –por ejemplo, *Requiem* (1953) y *Christus Rex* (1967)–; entre sus conciertos, destaca el *Concerto pour saxophone alto et trompette* (1954). Sobre la vida y obra de este compositor, véase Stone (1992).

Duración: 02:25
 Tipo: canción
 Compositor y letrista: Zbigniew Drabik

Título del disco (78 RPM, goma laca): *Don Kichot* (A), *Niedźwiedzica* (B)
 Compañía discográfica y número: Melodje – 69 (46197)
 País: Polonia
 Online: YouTube, Stare Melodie

Don Kichot es una canción escrita por el pianista, compositor y letrista polaco Zbigniew Drabik, conocido también por su pseudónimo Ar-Gus (ca. 1907-1944). La pieza fue grabada en 1946 por el conjunto vocal 4 Asy (o Cztery Asy, en español: 4 Ases), con acompañamiento de piano. En la etiqueta del disco original, *Don Kichot* se describe como una «Rumba». Se podría caracterizar como una alegre melodía de jazz arreglada en el estilo *close harmony* (o *harmonía cerrada*). El conjunto vocal 4 Asy estaba formado por los cantantes Rajmund Fleszar (1917-2008), Kazimierz Łabudź (1909-2001), Czesław Mroczek (1920-2012) y Mieczysław Ziółowski (1905-1995). La identidad del músico que tocó el piano en esta grabación es desconocida; Drabik había fallecido en 1944 –es decir, dos años antes de que se publicara el disco–, durante el Levantamiento de Varsovia –la sublevación contra la ocupación y represión por parte de la Alemania nazi–, y es muy poco probable que la canción pudiera haber sido grabada en esa época, en plena Segunda Guerra Mundial, y en las trágicas y extremadamente severas circunstancias

que tuvo que soportar la población polaca a raíz del conflicto bélico y el régimen de terror impuesto por las tropas germanas, entre 1939 y 1945. La versión grabada por 4 Asy está disponible en el canal YouTube y en el sitio web Stare Melodie: https://staremelodie.pl/piosenka/1069/Don_Kichot (consulta: 10 de agosto de 2025). En 2012, una versión más extensa (04:02) del *Don Kichot* de Drabik se incluyó en el álbum *W siódmym niebie* del conjunto polaco Voice Band y la cantante Anita Lipnicka. Los músicos que realizaron esta grabación fueron Tomasz Warmijak (voz), Arkadiusz Lipnicki (voz), Grzegorz Żołyniak (voz), Piotr Widlarz (voz) y Wacław Turek (acordeón); Anita Lipnicka no participó en la grabación de esta nueva interpretación de *Don Kichot* de Zbigniew Drabik. La versión del grupo Voice Band –que se podría describir como neoclásica– está disponible en Spotify, YouTube, SoundCloud y Amazon Music (véase también en YouTube el vídeo de una actuación en directo de este grupo, en televisión). Para más detalles, véase Hagedorn (2024: 229-230).

Duración: 02:59
 Tipo: instrumental
 Compositor: Johnny Richards

Título del disco: *Sonny Stitt Playing Arrangements from the Pen of Johnny Richards*
 Compañía discográfica y número: Roost – RLP 415
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, SoundCloud, Amazon Music

Sancho Panza, una pieza escrita por Johnny Richards (1911-1968), un compositor estadounidense nacido en México, fue grabada en 1953 por algunos de los músicos de jazz más importantes del siglo XX: el saxofonista de bebop Sonny Stitt (1924-1982, saxofón alto), Charles Mingus (1922-1979, contrabajo), Horace Silver (1928-2014, piano), Don Elliott (1926-1984, melófono), Kai Winding (1922-1983, trombón), Don Lamond (1920-2003, batería), Sid Cooper (1918-2011, saxofón tenor, flauta piccolo) y George Berg (s.f., saxofón barítono). Esta composición –un tema muy animado y alegre que ilustra el carácter jovial del escudero de Don Quijote– fue incluida posteriormente en diversas reediciones de las grabaciones que Sonny Stitt había realizado en los primeros años de su memorable carrera. Cabe destacar que el compositor, Johnny Richards, tenía raíces españolas: su padre era español, y su madre, que había nacido en México, era hija de inmigrantes españoles; estos orígenes quizá puedan explicar el interés que Richards sentía por la novela cervantina (sobre este

músico, su vida y su discografía, véase Hartley y Wölfer 1999). *Sonny Stitt Playing Arrangements from the Pen of Johnny Richards* es un disco de vinilo. Para más detalles sobre el tema *Sancho Panza* de Johnny Richards y la grabación de Sonny Stitt, véase Hagedorn (2018: 139-140). Sonny Stitt fue uno de los saxofonistas más destacados del jazz norteamericano del siglo XX, y uno de los principales seguidores de Charlie Parker; a lo largo de su carrera, trabajó con músicos como Dizzy Gillespie, Dexter Gordon, Gene Ammons, Bud Powell, Miles Davis, Chick Corea, Wynton Kelly, Paul Chambers, Art Blakey y Oscar Peterson, entre muchos otros. Tocaba principalmente bebop, hard bop y soul jazz. En su extensa discografía destacan álbumes como *New York Jazz* (1956), *Sonny Side Up* (1957), *Boss Tenors* (1961), *Soul Summit* (1962), *Salt and Pepper* (1963), *Soul People* (1964), *Night Crawler* (1965), *You Talk That Talk!* (1971), *Goin' Down Slow* (1972), *I Remember Bird* (1977), *Sonny Stitt with Strings: A Tribute to Duke Ellington* (1977), y *Groovin' High* (1980).

Willy Berking und sein Orchester
Sancho Pancho
 1963

Duración: 02:35
 Tipo: instrumental
 Compositor: Willy Berking

Título del disco: *Funkball - Rundfunk Tanzorchester
 spielen zum Tanz*

Compañía discográfica y número: Polydor – 46 648, y 237 148

País: Alemania

Online: no disponible

Willy Berking (1910-1979) fue un director de orquesta, trombonista y compositor alemán. A partir de 1946, se encargó de la dirección de la Tanzorchester des Hessischen Rundfunks. Entre sus composiciones figuran títulos como *Rhythmus!*, *Kein Problem*, *Mixed Pickles*, *Trumpet Jump*, así como la suite *Brasiliana*. En la portada original del álbum *Funkball - Rundfunk Tanzorchester*

spielen zum Tanz y en la etiqueta del disco (de vinilo), *Sancho Pancho* se define como «Rumba Fox». Se desconocen los nombres de los músicos que participaron en esta grabación. Véase el artículo sobre Berking en la *Wikipedia*. El disco *Funkball - Rundfunk Tanzorchester spielen zum Tanz* es un álbum recopilatorio; incluye temas de nueve orquestas diferentes.

Jack Irsa et son Orchestre
Ma Dulcinée
 1963

Duración: 02:49

Tipo: instrumental

Compositores: Jean-Claude Pelletier, Jean Constantin

Título del disco: *Dancez pour les vacances n° 2*

Compañía discográfica y número: Club National du Disque – C.N.D. 225

País: Francia

Online: no disponible

Ma Dulcinée es un tema de pop-jazz para big band, escrito por los compositores franceses Jean-Claude Pelletier (1928-1982) y Jean Constantin (1923-1997), y que fue grabado por su compatriota Jack Irsa (s.f.) y su orquesta. Los nombres y los instrumentos de los miembros de esta orquesta son desconocidos. En la portada del álbum y en la etiqueta del disco original (de vinilo), esta pieza se describe como «Slow-ballade». En el mismo año el que se publicó el álbum (EP) *Dancez pour les vacances n° 2* (1963), el compositor, pianista, cantante y letrista Jean Constantin grabó una versión vocal de esta composición, que se incluyó tanto en el EP *Le beaujolais* como en el álbum *Le français moyen*. La versión para big band de *Ma Dulcinée* que Jack Irsa hizo para el sello Club National du Disque es una inter-

pretación de jazz, mientras que la de Jean Constantin es una típica *chanson* francesa con estilo de balada, un ritmo más lento y un carácter más melancólico. Jack Irsa y su orquesta grabaron otras composiciones de Jean Constantin, por ejemplo, en el álbum *Dancez pour le réveillon avec les derniers succès de Jean Constantin* (1963). Poco se sabe de la vida de Jack Irsa, un músico –tocaba la batería– y director de orquesta cuyo principal periodo de actividad parece haberse desarrollado entre 1948 y 1963. Durante algún tiempo formó parte –como batería– de un grupo liderado por el acordeonista Marcel Azzola (1927-2019), y en el que le acompañaron también el guitarrista Didi Duprat (1926-1996) y el bajista Pascal Groffe (1925-2020); estas colaboraciones dan fe del interés de Jack Irsa por el jazz.

Miroslav Kefurt and his Rhythm Group
Rosinanta
 1963

Duración: 02:13
 Tipo: instrumental
 Compositor: Miroslav Kefurt

Título del disco: *Rosinanta* (A), *Bossamba* (B)
 Compañía discográfica y número: Supraphon – SUN 43120 (013217)
 Países: República Checa, Alemania
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Rosinanta, una composición del guitarrista, director de orquesta y compositor checo Miroslav Kefurt (1920-1977), es una pieza instrumental de música pop con claras reminiscencias del jazz latino y el swing; se trata de un tema desenfadado, animado y alegre que evoca los aspectos humorísticos de la novela y la montura de Don Quijote. Según los datos disponibles en el portal Discogs, los músicos que participaron en esta grabación, aparte del propio Miroslav Kefurt (guitarra), fueron František Živný (bajo eléctrico) y Karel Turnovský (batería); se desconoce si en esta sesión, Kefurt contó con la colaboración de otros músicos. En 2021, el sello discográfico Dusty Tapes publicó un recopilatorio de 61 grabaciones del compositor de *Rosinanta*, bajo el título *Miroslav Kefurt – Singing Guitar – German Radio Recordings 1961-1967*; en el *booklet* de este doble CD

se encuentra una amplia reseña biográfica de este artista. Según el autor de esta reseña, se desconocen los nombres de los músicos que participaron en la grabación de *Rosinanta* (Heumann 2021: 2-3). Entre los años 40 y finales de los 60, Kefurt desarrolló una importante actividad como músico en la República Checa, en la República Democrática Alemana (Alemania Oriental) y la República Federal de Alemania (Alemania Occidental). En 1968, después de la invasión de la antigua Checoslovaquia por parte de las tropas soviéticas, emigró primero a Canadá y después a los Estados Unidos de América, concretamente a California. Según Heumann (2021: 5-6), la pieza que aquí nos interesa, *Rosinanta*, fue grabada el 13 de septiembre de 1963, en Berlín del Este, concretamente en el Funkhaus (la Casa de la Radio de la antigua RDA) en la Nalepastrasse.

Pucho Escalante y el Noneto Cubano de Jazz
Sancho
 1964

Duración: 03:09
 Tipo: instrumental
 Compositor: Pucho Escalante

Título del disco: *Jazz Cuba*
 Compañía discográfica y número: Palma – LP-1011
 País: Cuba
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Pucho era el apodo del trombonista, director de orquesta y compositor cubano Leopoldo Escalante Preval (1919-2021), que en 1963 fundó el Noneto Cubano de Jazz. Otro músico muy destacado de esta formación era el pianista Rubén González (1919-2003). Además, esta influyente banda incluía a músicos como el saxofonista barítono Osvaldo Urrutia (s.f.), el percusionista Oscar Valdés (1937-2023), el contrabajista Héctor Rodríguez (s.f.), el saxofonista tenor Braulio Hernández (*1937), el batería Salvador Almira (s.f.), el fliscornista y trompetista Luis Toleado (s.f.) y el trompetista Eddy Martínez (s.f.). El disco *Jazz Cuba* fue editado en 1964 por cuatro sellos diferentes: Palma (LP-1011), Egrem (LD-3140), Panart (LD-3140) y Areito (LPA-1011). En Egrem y Panart, el Noneto Cubano de Jazz pasó a llamarse Grupo Cubano de Jazz del I.C.R. (Instituto Cubano de Radiodifusión, fundado en 1962). En el año 2000, este álbum se reeditó bajo el nombre de Rubén González –concretamente, Rubén González con el Noneto Cubano de Jazz de Pucho Escalante–, con el título *Sentimiento* (Egrem – CD 0318). Esta reedición se debió muy probablemente al éxito del álbum

Buena Vista Social Club (1997, producido por Ry Cooder) y el documental del mismo título que en el año 1999 había publicado el director alemán Wim Wenders; Rubén González participó tanto en el disco como en la película. Respecto a la composición que aquí nos ocupa, aunque no hay pruebas inequívocas de que el título *Sancho* se refiera a Sancho Panza, la presencia en este álbum de otro tema escrito por el mismo compositor y también inspirado en un clásico de la literatura –*Moby Dick*– hace pensar que el *Sancho* de Pucho Escalante se basa efectivamente en el personaje del escudero de Don Quijote. Además, el ritmo relajado y el carácter risueño y placentero de esta pieza de jazz afrocubano parecen aludir a la personalidad afable, tranquila y hedonista del compañero del Caballero de la Triste Figura, y al balanceo cómodo y pausado a lomos de su Rucio (Hagedorn 2018: 140-141). Véase también Marquetti (s.f.). De la discografía de Rubén González, sin duda el músico con mayor proyección internacional del Noneto Cubano de Jazz, cabe destacar los álbumes *Introducing Rubén González* (1997) y *Chanchullo* (2000).

Duración: ~ 90:00
 Tipo: instrumental y canción (musical en 31 partes)
 Compositor: Mitch Leigh
 Letrista: Joe Darion
 Guión original: Dale Wasserman

Título del disco: *Man of La Mancha*
 Compañía discográfica y número: Kapp – KRL 4505
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

El famoso musical de Broadway *Man of La Mancha* (1965) fue creado por el compositor Mitch Leigh (1928-2014), el letrista Joe Darion (1911-2001) y el dramaturgo Dale Wasserman (1914-2008). El musical, adaptado de un guión televisivo de Dale Wasserman (*I, Don Quixote*, 1959) –guión que el propio Wasserman convirtió en 1964 en el libreto definitivo–, se compone de 31 partes con una duración total estimada de 90:00 minutos. El disco de Kapp Records, que contiene una selección de 16 canciones (con una duración total de 46:00 minutos, aproximadamente), data de 1966, pero al haber sido grabado por el elenco original de actores cantantes de la primera producción escénica, y como la fecha que se suele asociar con esta obra es la de su estreno en 1965 (Goodspeed Opera House, Connecticut, y ANTA Washington Square Theatre, Greenwich Village/Nueva York, es decir, *off-Broadway*), aquí y a efectos del orden cronológico establecido en el presente trabajo se ha optado por fecharla con el año en el que el musical fue presentado, tal y como hoy lo conocemos, ante el público norteamericano. El disco ha sido reeditado



M. Leigh, D. Wasserman, J. Darion:
Man of La Mancha
 (Kapp, 1965/1966)

Ilustración de portada: Al Hirschfeld

en numerosas ocasiones, no solo por Kapp sino también por sellos como Decca y MCA. Entre los cantantes del estreno del musical –y la primera grabación para Kapp Records– destacan Richard Kiley (Cervantes, Don Quijote), Irving Jacobson (Sancho Panza) y Joan Diener (Aldonza). Los títulos de las canciones más conocidas son: *Man of La*

Mancha (*I, Don Quixote*) (~ 02:15), *Dulcinea* (~ 03:10), *Golden Helmet of Mambrino* (~ 02:55), *Knight of the Woeful Countenance* (~ 01:58) y, sobre todo, *The Impossible Dream* (*The Quest*) (~ 03:50). El musical fue adaptado a la gran pantalla en 1972 bajo la dirección de Arthur Hiller, con las actuaciones de Peter O'Toole (voz cantante: Simon Gilbert), James Coco y Sophia Loren. Las composiciones de Mitch Leigh para *Man of La Mancha* no pueden definirse como jazz, pero algunas de las piezas tienen un aire jazzístico, y algunos aspectos, como la instrumentación –por ejemplo, el uso de metales y maderas en lugar de violines–, recuerdan el hecho de que Leigh fue, en sus inicios, músico y compositor de jazz. La canción más popular, *The Impossible Dream*, ha sido versionada por diferentes músicos y cantantes de jazz, soul y pop, convirtiéndose así en un *standard*; las versiones más conocidas son las grabadas por Frank Sinatra (1966), Shirley Bassey (1967), The Temptations (1967), Cher (1968), Jacques Brel (1968), Sammy Davis Jr. (1969), Roberta Flack (1970), Tom Jones (1970), Elvis Presley (1972), Maria Bethânia (1974), Luther Vandross (1994), Johnny Hallyday (2006), Susan Boyle (2014) y Josh Groban (2020), entre muchos otros.

El trompetista de jazz canadiense Maynard Ferguson (1969) y la organista de soul jazz y cantante estadounidense Rhoda Scott (1970) grabaron versiones instrumentales. En nuestro contexto es especialmente interesante, además, el álbum *Music from Man of La Mancha* de la pianista, cantante y compositora de jazz brasileña Eliane Elías, ya que este disco está compuesto por versiones instrumentales, en clave de jazz, de nueve composiciones del musical original. El álbum de Eliane Elias fue grabado en 1995 y co-producido por la pianista y el propio compositor, Mitch Leigh; sin embargo, por motivos contractuales, este disco no se publicó hasta el año 2018. Lamentablemente, Leigh había fallecido en 2014, cuatro años antes del lanzamiento de esta interpretación puramente jazzística de las composiciones de su obra más famosa, el musical *Man of La Mancha*. El álbum fue grabado por los siguientes músicos: Eliane Elias (piano), Eddie Gomez (contrabajo), Marc Johnson (contrabajo), Jack DeJohnette (batería), Satoshi Takeishi (batería) y Manolo Badrena (percusión). Para más detalles, especialmente sobre los elementos de jazz en *Man of La Mancha*, véase Hagedorn (2016a: 555-557; 2016b: 161-162).

Golstain-Nosov Quintet, Yusef Wainstain Orchestra
Rosinant in Andalusia, Rosinant in Madrid, Rosinant in Castilla, Rosinant in Toledo
 1965

Duración: 04:55, 05:19, 04:21, 10:45

Tipo: instrumental (4 piezas)

Compositores: Constantin Nosov, Gennadi Golstain

Título del disco: *Leningrad Jazz Festival*

Compañía discográfica y número: Vee-Jay Records – VJ-2504

Países: Rusia, Estados Unidos de América

Online: YouTube

El saxofonista ruso Gennadi Golstain (*1938) y su compatriota, el trompetista Constantin Nosov (1938-1984), concibieron el álbum *Leningrad Jazz Festival* como una mezcla de hard bop, post-bop, big band, y *third stream*. La corriente del *third stream* –término acuñado por el compositor, trompetista y director de orquesta norteamericano Gunther Schuller– pretendía fusionar el jazz y la música clásica; tuvo su época de máxima actividad entre finales de los años 50 y la década de los 60. El ejemplo más conocido es el álbum *Sketches of Spain* (1960) de Miles Davis, que fue una clara influencia para los músicos que crearon el álbum *Leningrad Jazz Festival*. Grabado en la Unión Soviética pero publicado por la discográfica estadounidense Vee-Jay Records, fue el primer álbum de un grupo de jazz formado exclusivamente por músicos de la Unión Soviética. En España, el disco fue distribuido –con notas traducidas al español– por el sello Fontana. El Golstain-Nosov Quintet estaba formado por los siguientes músicos: Gennadi Golstain (saxofón alto), Constantin Nosov (trompeta), Lev Boldirev (1938-1998, piano), Vadim Neploch (s.f., contrabajo) e Igor Crabar (s.f., batería). Los nombres y los instrumentos de los miembros de la orquesta de Yusef

Wainstain (1918-2001) son desconocidos. En la pieza titulada *Rosinant in Andalusia* –compuesta por Constantin Nosov (04:55)–, los dos líderes del proyecto contaron con la colaboración de la banda de Wainstain. Las otras tres piezas dedicadas a Rocinante en este álbum fueron grabadas por el quinteto de Golstain y Nosov: *Rosinant in Madrid* (05:19) y *Rosinant in Castilla* (04:21) son composiciones de Nosov, mientras que la pieza más larga de este disco, *Rosinant in Toledo* (10:45), es una obra compuesta por Golstain. Esta última está incluida, bajo el título *Rosinent in Toledo*, en el disco recopilatorio *Spiritual Jazz 18: Behind the Iron Curtain, Pt. 1 & 2 – Esoteric, Modal and Progressive Jazz from Central and Eastern Europe (1962-1988)*, publicado en 2025 por el sello Jazzman (JMANLP 148); se puede escuchar en YouTube, Spotify y Amazon Music. Entre muchos otros aspectos interesantes de estas cuatro piezas inspiradas en la novela cervantina, cabe destacar el hecho de que el primer tema, *Rosinant in Andalusia*, parte de la melodía principal del segundo movimiento –el *Adagio*– de la célebre obra para guitarra y orquesta de Joaquín Rodrigo, el *Concierto de Aranjuez* (1939), igual que la pieza homónima del álbum *Sketches*

of Spain de Miles Davis; sin embargo, en la composición de Constantin Nosov, esta alusión aparece solo al principio, en los primeros 22 segundos, mientras que en el caso del tema de Miles Davis, hay que señalar que toda la pieza es una interpretación, en clave de jazz, de la obra de Joaquín Rodrigo. Para una descripción detallada de las cuatro composiciones inspiradas en Rocinante en el disco *Leningrad Jazz Festival*, véase Hagedorn (2020a: 179-184). Sobre este álbum del Golstain-Nosov Quintet y la Yusef Wainstain Orchestra, véase también Feather (1965, *liner notes* en la funda del dis-

co) y Nelsen (1965, reseña en *DownBeat*). En cuanto a la discografía de los músicos que participaron en la grabación del álbum *Leningrad Jazz Festival*, cabe mencionar, a modo de ejemplo, los álbumes de Gennadi Golstain, *The Distant Joys – Gennady Golstain And His Friends* (1997), *Doomed to Be Happy* (2000), *Overtaken by Joy* (2007), *The Valley of The Blessed* (2009), y *Streets of Dreams* (2014), entre muchos otros (títulos traducidos del ruso). En el caso de Constantin Nosov, destacamos el álbum póstumo *To My Friend* (1986).

Duración: 01:57
 Tipo: instrumental
 Compositor: T. King

Título del disco: *Novelty, Children's Music, Humorous*
 Compañía discográfica y número: Southern Library of Recorded Music – SLLP-1
 País: Reino Unido
 Online: YouTube

T. King (Tony King, o Anthony King, pseudónimos de Anthony Frederick Lilly, ¿1927-2007?) fue un compositor británico de *library music* (música de producción, o de catálogo) y arreglista. Se desconoce la identidad y los instrumentos de los miembros de The Westway Studio Orchestra. *Tilting at Windmills* podría caracterizarse como jazz de big band con influencias de bandas sonoras, musicales y música clásica; en la contraportada del álbum, el «Suggested Mood» de *Tilting at Windmills* se describe como «Modern movement». Esta grabación fue distribuida también como parte del sencillo *Political Enquiry* (1965, Southern Library of Recorded Music – MQ 779). Está disponible en YouTube, en el vídeo titulado *Anthony King – Tilting at Windmills*, y también en otro vídeo con el título *MQ/LP 1 (Full*

Album, Southern Library of Recorded Music), como séptima pieza del álbum completo (11:25-13:25). La Southern Library of Recorded Music era un sello británico especializado en *library music* (o música de producción), concretamente música para cine, televisión, radio y anuncios. Para otros ejemplos de música de producción relacionada con el jazz e inspirada en el *Quijote*, véase *Quixote* (1984) de Duncan Lamont y *Quixote* (2017) de Zachary Marsh. Anthony King fue un prolífico compositor y arreglista, especializado en música para orquestas de jazz. Uno de los álbumes que incluyen varias composiciones suyas es *Lost Star* (1978) de Memo (Mehmet Kurt), editado por Peer International Library Limited y Southern Library of Recorded Music.

Krzysztof Komeda
Sketches for Don Quichotte
 1967

Duración: 02:22
 Tipo: instrumental (con voz hablada)
 Compositor: Krzysztof Komeda
 Autor del poema recitado: Stanisław Grochowiak

Título del disco: *Meine süsse europäische Heimat –
 Dichtung und Jazz aus Polen*
 Compañía discográfica y número: Columbia – SMC 74 342
 Países: Polonia, Alemania
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

La composición *Sketches for Don Quichotte* del pianista polaco Krzysztof Komeda (1931-1969) se grabó por primera vez en una versión corta (02:22 minutos) para el álbum *Meine süsse europäische Heimat*, como acompañamiento para la recitación de la traducción alemana del poema *Don Kichot - Ritterballade* (*Don Quijote – Balada del Caballero*), obra del poeta polaco Stanisław Grochowiak (1934-1976), y traducido por Karl Dedecius (1921-2016). El álbum, que forma parte de una serie titulada *Jazz & Poetry*, fue grabado en Alemania en 1967 y producido por el crítico de jazz alemán Joachim-Ernst Berendt (1922-2000). Los músicos de esta grabación son Krzysztof Komeda (piano), Roman Dylag (1938-2023, contrabajo), Zbigniew Namysłowski (1939-2022, saxofón alto), Rune Carlsson (1940-2013, batería) y Tomasz Stańko (1942-2018, trompeta, fliscorno); el actor austriaco Helmuth Lohner (1933-2015) recita los poemas. Una versión instrumental mucho más larga (11:03 minutos) fue grabada más tarde el mismo año, y por el mismo grupo, con el título *Don Kichot*. Esta grabación se incluyó en la reedición del ál-

bum, publicada en Polonia en 2012 (Anex, Polish Jazz Masters) y también en los álbumes *Muzyka Krzysztofa Komedy 3* (Polskie Nagrania Muza, 1974; Poljazz, 1989; Anex, Poljazz, 2007) y *Muzyka filmowa oraz jazz i poezja* (Polskie Radio, 2016). La versión breve, con la recitación del poema, se puede escuchar en el canal YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=N0Q7qv-jvxQ> (consulta: 15 de agosto de 2025). La versión más extensa –instrumental– está disponible en YouTube, Spotify y Amazon Music, entre otros sitios. El título *Sketches for Don Quichotte* es un homenaje al álbum *Sketches of Spain* (1960) de Miles Davis. *Sketches for Don Quichotte* –o *Don Kichot*– es una composición de jazz de vanguardia que mezcla influencias del post-bop, el cool jazz y el jazz modal; se trata de una pieza muy melancólica que usa diversos recursos musicales para aludir a la novela cervantina, como las notas del bajo que imitan el sonido de los cascos de Rocinante, o la fanfarria inicial. Véase Baruch (2012), Granat (2012), Grzebałkowska (2020: 354-357) y Hagedorn (2024: 230-233). Otras versiones de esta

composición de Komeda fueron grabadas por el Jan 'Ptaszyń' Wróblewski Sextet para el álbum *Komeda: Moja Słodka Europejska Ojczyzna* (2018, véase YouTube, Spotify y Amazon Music). Krzysztof Komeda es considerado uno de los pioneros del jazz moderno y de vanguardia en Polonia y en Europa. Hoy en día es quizás más conocido por las bandas sonoras que compuso para algunas películas de Roman Polanski, como *El cuchillo en el agua* (*Nóż w wodzie / Knife in the Water*, 1962), *Callejón sin salida* (*Cul-de-Sac*, 1966), *El baile de los vampiros* (*The Fearless Vampire Killers*, 1967) y *La semilla del diablo* (*Rosemary's Baby*, 1968). El álbum *Astigmatic* (1965) de Komeda es ampliamente considerado como uno de los álbumes más importantes del jazz polaco y europeo; igualmente famosas son sus composiciones *Ballad for Bernt* y *Knife in the Water*. Roman Dylag, Zbigniew Namysłowski, Rune Carlsson y Tomasz Stańko se encuentran entre los músicos de jazz europeos más reconocidos de su generación, especialmente por sus colaboraciones con Krzysztof Komeda. Además, entre los álbumes más conocidos de Roman Dylag figuran *We'll Remember Komeda* (1973) y *Rismiles* (2003, grabado en 1995). De la discografía de Zbigniew

Namysłowski destacamos, a modo de ejemplo, los discos *Lola* (1964), *Polish Jazz – Zbigniew Namysłowski Quartet* (1966), *Winobranie* (1973), *Zbigniew Namysłowski* (1977), *1, 2, 3, 4...* (1978), *Follow Your Kite* (1980), *Standards* (2003) y *Assymetry* (2006). En el caso de Rune Carlsson –que también era cantante– mencionamos, como ejemplos de sus trabajos discográficos, *Witchcraft* (1995), *Seven Footprints to Heaven* (1997) y *Tributes* (2005). Tomasz Stańko era, sin duda alguna, el artista más conocido internacionalmente de este grupo, y uno de los trompetistas de jazz más admirados e influyentes de este género musical, tanto en el siglo XX como en el XXI. Entre sus álbumes más conocidos destacan, aparte de sus colaboraciones con Krzysztof Komeda, y por citar algunos ejemplos, *Music for K* (1970), *Balladyna* (1976), *Leosia* (1997), *Litania: Music of Krzysztof Komeda* (1997), *From the Green Hill* (1999), *Soul of Things* (2002), *Suspended Night* (2004), *Lontano* (2006), *Dark Eyes* (2009), *Wisława* (2013) y *December Avenue* (2017). Como dato anecdótico, añadiré que el tema *Terminal 7* del álbum *Dark Eyes* fue utilizado en la serie de televisión estadounidense *Homeland* (2011-2020).

Noel Harrison
The Windmills of Your Mind
 1968

Duración: 02:21
 Tipo: canción
 Compositor: Michel Legrand
 Letristas: Alan Bergman, Marilyn Bergman

Título del disco: *The Windmills of Your Mind* (A),
Leitch on the Beach (B)
 Compañía discográfica y número: Reprise – 0758
 Países: Reino Unido, Francia,
 Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

La canción *The Windmills of Your Mind*, con música del compositor francés Michel Legrand (1932-2019) y letra de los estadounidenses Alan Bergman (1925-2025) y Marilyn Bergman (1928-2022), fue grabada en 1968 por el cantante y actor inglés Noel Harrison (1934-2013) en los estudios Paramount de Hollywood para la película *The Thomas Crown Affair*, dirigida por Norman Jewison, con Steve McQueen y Faye Dunaway en los papeles principales (los nombres y los instrumentos de los músicos que participaron en esta grabación son desconocidos). En 1969, esta versión fue premiada por la Academy of Motion Picture Arts and Sciences con el Óscar a la mejor canción original. La letra no alude de forma directa al *Quijote*, pero el paralelismo temático con la imagen de la lucha contra los molinos –la imposible lucha contra los recuerdos de un amor perdido, la nostalgia y la soledad– es evidente (véase Perone 2012: 230). La canción, que no es una composición de jazz sino una canción pop o una *chanson* con influencias jazzísticas –Legrand era conocido sobre todo como compositor de ban-

das sonoras, pero grabó y produjo también varios discos de jazz–, ha sido versionada en numerosas ocasiones, tanto a nivel vocal como instrumental, y a lo largo de los años se ha convertido en un *standard*. Las versiones más notables (en la música pop y en el jazz) son las de George Benson (1968), Dusty Springfield (1969), Petula Clark (1969), José Feliciano (1969), Henry Mancini (1969), Vanilla Fudge (1969), Dizzy Gillespie (1970), Oscar Peterson (1970), James Last (1970), Billy Paul (1973), Herman van Veen (1973), Mireille Mathieu (1973), Sylvie Vartan (1974), Swing Out Sister (1989), Toots Thielemans (1990), Kiri Te Kanawa (1992), Art Farmer (1993), Udo Lindenberg (1997), Neil Diamond (1998), Toots Thielemans y Johnny Mathis (1998), Sting (1999), Abbey Lincoln (2000), Alison Moyet (2004), Nono García (2008), Dianne Reeves (2008), Barbra Streisand (2011), Eva Mendes (2011), Paul Motian (2011), Sinne Eeg (2012), David Sanborn y Randy Crawford (2015), New Swing Sextet (2018), Paolo Fresu, Richard Galliano y Jan Lundgren (2019), Cécilie Norby (2020), Harold López-Nussa (2020),

y Brandee Younger (2023), entre muchos otros. Una de las versiones más interesantes es la del cantante, bajista y guitarrista británico Sting (1999), no solamente porque es una interpretación en clave de jazz sino porque fue usada en el *remake* de la película *The Thomas Crown Affair* (1999), con Pierce Brosnan, Rene Russo, Denis Leary, Ben Gazzara y nuevamente Faye Dunaway en los papeles más destacados. Otra versión especialmente destacable es la que

el guitarrista Nono García grabó en 2008 bajo el título *El molino de mi amor*, junto con Carmen París, Javier Colina, Pablo Martín-Caminero y Guillermo McGill; esta versión está incluida en el álbum *Al filo de la medianoche* (2008, 2011). Véase Hagedorn (2016a: 558-560; 2020c: 524-526; 2020d: 580-581; y 2022: 126-127); sobre la canción *The Windmills of Your Mind*, véase también Keiper (2016).

Juan García Esquivel y su Orquesta
Don Quijote
 1969

Duración: 02:57
 Tipo: instrumental
 Compositor: Juan García Esquivel

Título del disco: *El sonido de Las Vegas*
 Compañía discográfica y número: Orfeón Videovox – EP-932
 País: México
 Online: no disponible

Juan García Esquivel (1918-2002) fue un director de orquesta, pianista y compositor mexicano. *Don Quijote* es una nueva versión de su composición *Pecado Mortal*, grabada originalmente en 1954, con el cantante Antonio Prieto. *Pecado Mortal* también aparece en la película de Alejandro Jodorowsky *Cabaret Trágico* (1958) y en el álbum de la banda sonora (véase YouTube, Spotify, Amazon Music). *Don Quijote* es básicamente la misma canción que *Pecado Mortal*, pero con un arreglo instrumental muy diferente, al estilo del *crime jazz* o *jazz noir* –de serie policiaca televisiva o de película de cine negro–, creando una atmósfera melancólica y misteriosa, y un sonido de big band y soul jazz con influencias latinas; Esquivel solía escribir este tipo de música mientras trabajaba como compositor para la productora de televisión Universal Pictures. Hay que señalar que en esta versión se emplean, en unos pocos compases, unos coros sin letra, pero esta sección es muy breve y no afecta la clasificación de esta pieza como instrumental. *Don Quijote* se grabó con una orquesta de músicos anónimos –al menos en el contexto de esta investigación

no se han podido averiguar sus nombres– en Ciudad de México a finales de 1968 o principios de 1969, posiblemente primero como *single* promocional y luego en el EP *El sonido de Las Vegas*. Robert ‘Brother Cleve’ Toomey (1955-2022) tuvo la amabilidad de proporcionarme no solo abundantes datos y detalles sobre Juan García Esquivel y su *Don Quijote*, sino también una muestra de esta grabación, que es extremadamente difícil de encontrar; quede aquí constancia de mi gratitud por su generoso apoyo a este proyecto. En 2006, ‘Brother Cleve’ publicó un remix de la canción *Pecado Mortal* para el álbum *esquivel! remixed – original & remixes* (Sony BMG Music Entertainment, Independent Recordings); esta versión está también disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=upJOauvp8HQ> (consulta: 15 de agosto de 2025). Entre los discos más conocidos de Esquivel figuran títulos como *To Love Again* (1957), *Four Corners of the World* (1958), *Strings Aflame* (1959), *Infinity in Sound* (1960), *Latin-Esque* (1962), *The genius of Esquivel* (1966), y *Burbujas* (1979).

Ken Wheeler and the John Dankworth Orchestra
Windmill Tilter: The Story of Don Quixote
 1969

Duración: 41:25
 Tipo: instrumental (suite en 9 partes)
 Compositor: Kenny Wheeler

Título del disco: *Windmill Tilter: The Story of Don Quixote*
 Compañía discográfica y número: Fontana – STL 5494
 Países: Reino Unido, Canadá
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

El trompetista, fliscornista y compositor canadiense Kenny Wheeler, nacido en Toronto en 1930, vivió la mayor parte de su vida en Inglaterra, desde 1952 hasta su muerte en 2014. Su álbum *Windmill Tilter: The Story of Don Quixote*, una suite que se ha descrito como un «jazz tone poem» (Shipton 2010: 4), ha sido reeditado en 2010 (por BGO Records, en formato CD) y en 2021 (por Fontana Jazz y Decca Records, en formato de vinilo). Esta suite podría caracterizarse también como jazz de vanguardia, con influencias del post-bop y el jazz modal. La mayoría de las secciones son composiciones para big band; solo dos (los temas 3 y 7 en el disco) son piezas para quinteto. Los títulos y la duración de las diferentes partes de la suite son: (1) Preamble (00:43), (2) *Don the dreamer* (06:14), (3) *Sweet Dulcinea Blue* (03:40), (4) *Bachelor Sam* (05:18), (5) *Sancho* (04:47), (6) *The cave of Montesinos* (04:43), (7) *Propheticape* (02:26), (8) *Altisidora* (05:22), y (9) *Don no more* (08:12). Entre los músicos que participaron en la grabación de *Windmill Tilter* figuran Kenny Wheeler (fliscorno), Dave Holland (*1946, contrabajo), John McLaughlin (*1942, guitarra), John Spooner (1940-2018, batería), Tristan Fry (*1941, per-



Kenny Wheeler:
Windmill Tilter
 (Fontana, 1969)

Ilustración de portada de autoría desconocida

cusión), Alan Branscombe (1936-1986, piano), Bob Cornford (1940-1983, piano), John Dankworth (1927-2010, saxofón), Tony Coe (1934-2023, saxofón, clarinete), Ray Swinfield (1939-2019, saxofón), Tony Roberts (*1937, saxofón), Chris Pyne (1939-1995, trombón), Michael Gibbs (*1937, trombón), Derek Watkins (1945-2013, trompeta), Henry Shaw (1926-2006, trompeta), Henry Lowther

(*1941, trompeta), Les Condon (1930-2007, trompeta), Alf Reece (s.f., tuba) y Dick Hart (s.f., tuba). La composición más conocida de *Windmill Tilter* es *Sweet Dulcinea Blue*, una pieza que durante las últimas décadas se ha convertido en un *standard*, siendo grabada (bajo diferentes títulos, como *Sweet Dulcinea* o *Dulcinea*) por muchos músicos. Algunos ejemplos de versiones instrumentales de *Sweet Dulcinea Blue* son las de Boo Boo McAffee y McAffee's Breeze (1976, en el álbum autotitulado), Bill Evans (1977, en *Quintessence*), Gust William Tsilis (1992, en *Heritage*), Peter Cover – David Parlato Duo (2003, en *Wherever You Are*), John Taylor, Martin France y Palle Danielsson (2005, en *Angel of the Presence*), John Abercrombie (2005, en *Echoes*), Jaz Sawyer (2010, en *Jaz Sawyer Presents After Hours Vol. 1*), Paul McCandless, John Taylor, Pierluigi Balducci y Michele Rabbia (2017, en *Evansiana*), Alice Grace y Pawel Jedrzejewski (en *A Timeless Place*, 2018), The Joey Skoch Trio (2020, vídeo de una actuación en directo, en YouTube), y el Kind Folk Quartet (Danielle Di Majo, Manuela Pasqui, Leonardo De Rose, Giampiero Silvestri, en el álbum *Lights*, de 2024). Versiones vocales de este tema, con letra de Jane White, han sido grabadas por The Upper Austrian Jazz Orchestra & Kenny Wheeler (1996, en el álbum *The Upper Austrian Jazz Orchestra Plays the Music of Kenny Wheeler*, con la cantante Ali Gaggi), Andra Sparks (2004, en *Your Time*), Anette von Eichel (2004, en *Get Out Now!*), Michela Lombardi (2008, en *So April Hearted*), y Søren Nørbo y Kirsten Høj (2013, en el álbum *Speak Low*), entre otros. Véase Hagedorn (2016b: 162-164; 2018: 141-142; y 2020d: 569-570). Véase también Thacker (2000), Kelman (2010), Higgins (2021), y Shaw y Smart (2025: 92-99). Tony Higgins señaló –en sus *liner notes* para la reedición del álbum en 2021– que todas

y cada una de las piezas de *Windmill Tilter* reflejan aspectos de la novela cervantina, y que el tono melancólico del fliscorno de Kenny Wheeler en estas grabaciones evoca los rasgos más oscuros del carácter del Caballero de la Triste Figura: «Each composition on *Windmill Tilter* reflects aspects of the tale and the vivid characters that inhabit it. [...] On *Windmill Tilter*, Wheeler's flugelhorn is out front across the recording with its fatter, more rounded tone adding a deeper mellowness to the music, a slightly darker, melancholy feel, reflective of Quixote's underlying character» (Higgins 2021). Sin embargo, como señalaron Brian Shaw y Nick Smart en su reciente biografía de Wheeler, hay que tener en cuenta que algunas de las piezas fueron creadas con anterioridad al proyecto de la suite, y que por tanto no tenían en su origen ninguna relación con el *Quijote*, sino que se adaptaron posteriormente para encajar en el conjunto del álbum conceptual del compositor, trompetista y fliscornista canadiense (Shaw y Smart 2025: 92-95, 98). De todos modos, los biógrafos del creador de *Windmill Tilter* destacaron la extraordinaria calidad de la suite y la gran influencia que tuvo en el jazz británico y europeo: «let us first focus on the most important thing about *Windmill Tilter*: that it is an astonishingly conceived and executed, original and fresh work of beautiful European large-ensemble writing. It is still revered to this day. [...] it was obviously influential and marked Kenny's arrival as both composer and soloist in his own right» (Shaw y Smart 2025: 93). La suite de Kenny Wheeler ha sido calificada también como «a holy grail of British jazz» (Kelman 2010). Kenny Wheeler fue uno de los trompetistas, fliscornistas y compositores más influyentes de la historia del jazz en el último tercio del siglo XX y a principios del XXI. Aparte de su álbum *Windmill Tilter*,

los trabajos discográficos con su grupo Azimuth y la Globe Unity Orchestra, sus grabaciones con John Taylor, Anthony Braxton, Dave Holland, Philly Joe Jones, Ralph Towner, Joni Mitchell, David Sylvian y un largo etcétera, destacan sobre todo los álbumes publicados bajo su propio nombre como

líder, por ejemplo, *Gnu High* (1975), *Deer Wan* (1977), *Double, Double You* (1984), *Flutter By, Butterfly* (1988), *Music for Large & Small Ensembles* (1990), *Kayak* (1992), *All the More* (1997), *Angel Song* (1997) y *Songs for Quintet* (2015).

N.º 19

Wojciech Młynarski
Ballada o późnej starości Don Kichota
1971

Duración: 03:06

Tipo: canción

Compositor: Maciej Malecki

Letrista: Wojciech Młynarski

Título del disco: *Recital '71*

Compañía discográfica y número: Polskie Nagrania Muza – XL 0817

País: Polonia

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

El álbum *Recital '71* se grabó durante una actuación en directo en la Sala de Música de Cámara de la Filarmónica de Varsovia, con el cantante y poeta polaco Wojciech Młynarski acompañado por un quinteto de jazz formado por Paweł Jarzębski (contrabajo), Czesław Bartkowski (batería), Marek Bliźniński (guitarra semiacústica), Adam Makowicz (piano) y Michał Urbaniak (saxofón soprano y saxofón sopranino, violín). El disco fue reeditado en 1973, 1989, 1996 y 2017. *Ballada o późnej starości Don Kichota* – una composición de

Maciej Malecki (*1940) con letra de Wojciech Młynarski (1941-2017) – es una balada irónica, concebida en un estilo de cantautor con influencias de jazz. Para más detalles, véase Hagedorn (2024: 233-234). En la discografía de Wojciech Młynarski sobresalen, además, títulos como *Szajba* (1980), *Młynarski w Ate-neum – Recital '86* (1987), *Jeszcze w zielo-ne gramy* (1989), *Młynarski w Paryżu* (1989), *Róbmy swoje 95* (1995), *Zamknięty rozdział* (2004) y *Czterdziecia* (2005).

Vagif Mustafazadeh – Jazz Trio
Don Quixote Improvisation (Based on Gara Garayev's «Don Quixote»)
 1971

Duración: 03:49

Tipo: instrumental

Compositores: Gara Garayev, Vagif Mustafazadeh

Título del disco: *Jazz Compositions*

Compañía discográfica y número: Melodiya – 33 D 030777-78, y 5289-68

País: Azerbaiyán

Online: YouTube, SoundCloud, sitios web

La pieza instrumental *Don Quixote Improvisation* de Vagif Mustafazadeh está basada en la obra sinfónica *Don Quixote* (1960) del compositor azerbaiyano Gara Garayev (1918-1982). El pianista y compositor azerí Vagif Mustafazadeh (1940-1979) fue uno de los pioneros del jazz en Azerbaiyán, y es famoso por fusionar el jazz y la música folclórica tradicional azerbaiyana conocida como *mugham*. La obra que aquí nos interesa, *Don Quixote Improvisation*, es una pieza con influencias del post-bop y el cool jazz, con una introducción clásica; se publicó por primera vez en el álbum *Jazz Compositions* del trío de jazz de Vagif Mustafazadeh (Melodiya, 1971). Este trío estaba formado por los siguientes músicos: Vagif Mustafazadeh (piano), David Koyfman (*1944, contrabajo) y Arkadiy Dadashyan (1935-2007, batería). La *Don Quixote Improvisation* está incluida en el CD 4 (*Jazz Palette*) de la antología de Vagif Mustafazadeh, publicada en 2004 (Azerbaijan International Record – AICD 1401). El tema está disponible en YouTube

y SoundCloud, y también en los siguientes sitios web: http://vagif.musigi-dunya.az/audio/4/don_kihot.mp3 (consulta: 15 de agosto de 2025), <http://vagif.musigi-dunya.az/en/diskography.html> (consulta: 15 de agosto de 2025). Véase Hagedorn (2016a: 554-555). Entre los discos grabados por Vagif Mustafazadeh –que hoy en día no son fáciles de encontrar– destacan títulos como *Jazz Compositions* (1975), *Aspiration* (1978), *One Day in Kiev. October 7, 1978* (2003), *Jazz Compositions* (1979), *Statement* (1980), y *Jazz Compositions Based on the Works of Tofiq Guliyev* (1980) (títulos traducidos del ruso). En 2004, se publicó en Azerbaiyán el citado recopilatorio de 6 CD (*Hands Over Hands, Witnessed, With Love, Jazz Palette, Waiting For Aziza, Persistence*), y en 2015, se lanzó en Alemania un álbum titulado *Live*; sin embargo, también estos títulos son difíciles de conseguir. La mejor forma de escuchar su música es, hoy por hoy, buscando su nombre en YouTube.

Duración:	02:55
Tipo:	canción
Compositores y letristas:	Carlos Villalba, Esteban Mellino, Momy (José Finkel)
Título del disco:	<i>Alma y Vida: Volumen II</i>
Compañía discográfica y número:	RCA Vik – LZ-1222
País:	Argentina
Online:	YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

En 1972, el grupo argentino de jazz rock Alma y Vida estaba formado por los siguientes músicos: Carlos Mellino (*1948, guitarra eléctrica y acústica, órgano, voz), Carlos Villalba (s.f., bajo eléctrico), Alberto Hualde (s.f., batería y percusión), Juan Barrueco (s.f., guitarra eléctrica y acústica, voz), Bernardo Baraj (*1944, saxofón tenor y soprano, flauta, voz) y Gustavo Moretto (*1950, trompeta, flauta, piano, órgano, voz). Los compositores y letristas de la canción *Don Quijote de barba y gabán* fueron Carlos Villalba, Esteban Mellino (1945-2008) y José Finkel (1920-1974). Existe una versión en directo, en el álbum *Juntos otra vez* (1989).

En 1982, esta canción fue versionada por el grupo argentino Láser (en el álbum *Enganchados en pop*). Aunque en la contraportada del disco original *Alma y Vida: Volumen II*, el tema *Don Quijote de barba y gabán* se etiqueta como «soul», se trata claramente de una canción de música rock, con alguna influencia del jazz rock estadounidense, al estilo de bandas como Blood, Sweat & Tears y Chicago. Véase Hagedorn (2016a: 562). Otros trabajos del grupo Alma y Vida incluyen su disco autotitulado del año 1971, así como *Del gemido de un gorrión* (1973), *Volumen 4* (1974), *Vol. 5* (1976), *Nuevas sensaciones* (1991) y *Forma y fondo* (2008).

Duración: 03:28
 Tipo: instrumental
 Compositor: Luiz Bonfá

Título del disco: *Jacarandá*
 Compañía discográfica y número: Ranwood – R-8112, Som Livre – SSI-5023
 Países: Brasil, Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Luiz Bonfá (1922-2001) fue un guitarrista y compositor brasileño. Los músicos que participaron en la grabación de *Don Quixote* fueron Luiz Bonfá (guitarra acústica), Ray Barretto (1929-2006, congas) Airto Moreira (*1941, percusión), Idris Muhammad (1939-2014, batería), Mark Drury (s.f., contrabajo), Stanley Clarke (*1951, bajo eléctrico), Phil Bodner (1917-2008, flauta), John Tropea (*1946, guitarra eléctrica), Sonny Boyer (s.f., saxofón tenor), Maria Toledo (1937-2010, voz) y Sonia Burnier (1954-2023, voz). *Don Quixote* es una composición de jazz fusión con influencias latinas, una pieza instrumental que incluye voces de fondo, sin letra. Este tema fue sampleado por el

grupo francés de trip hop Chinese Man feat. General Elektriks en su tema *Ta Bom* (en el álbum *Racing with the Sun*, 2011). Luiz Bonfá fue conocido sobre todo por las composiciones que escribió para la película *Orfeo negro* (1959) de Marcel Camus. De su extensa discografía podemos destacar, además, y a modo de ejemplo, los álbumes *Luiz Bonfá* (1955), *De Cigarro em Cigarro* (1956), *Meia-Noite em Copacabana* (1956), *Violão Boêmio* (1957), *Bonfafa* (1958), *Black Orpheus (Orfeu Negro)* (1959), *Bossa Nova no Carnegie Hall* (1962), *Rio* (1964), *Introspection* (1972), *The Brazil Project* (1992), y *Strange Message* (2015).

Boris Jojic Orchestra, Charly Tabor
Sancho Pansa
 1973

Duración: 02:10
 Tipo: instrumental
 Compositor: Boris Jojic

Título del disco: *Swinging Sound – Bottle-Party For Dancing*
 Compañía discográfica y número: Intercord – 28 547-8 B
 Países: Alemania, Austria, Croacia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

El compositor Boris Jojic nació en 1933 en Benkovac (Croacia, antigua Yugoslavia) y falleció en 2023 en Windach am Ammersee, en Alemania. Desde 1954 trabajaba profesionalmente en Alemania. Charly Tabor (1919-1999) fue un trompetista austriaco. *Sancho Pansa* es un tema de pop-jazz y soul jazz para big band. Fue grabado por la Boris Jojic Orchestra con Charly Tabor (trompeta). Se desconocen los nombres y los instrumentos de los miembros de la Boris Jojic Orchestra. El álbum recopilatorio *Swinging Sound – Bottle-Party For Dancing* fue grabado y publicado en Alemania; reúne piezas de cuatro orquestas diferentes. El tema *Sancho Pansa* de Boris Jojic apa-

rece también en otros discos de tipo recopilatorio como *High Live – Non Stop Party* (s.f.), *Bigband-Revival – «Meet Mr. James»* (2006), y *Rio by Night* (2007). Otros discos de Boris Jojic son *Malinconia* (1985), *Mellow Moods* (1986), *Felice* (1986), *Trumpet Happening* (1988), *Classical Innovation* (1993), *Symphonic Documentaries* (1993), y *Dancing and Dreaming* (1994). De Charly Tabor cabe mencionar los álbumes *Ever-Dreams* (1981), *Goldene Trompete* (s.f.), *Goldene Trompetenklänge mit Charly Tabor* (s.f.) o *Heimweh-Melodien* (s.f.); además, tocaba en las orquestas de Bernard Etté, Will Glahé, Freddie Brocksieper, Max Greger y Bert Kaempfert, entre muchas otras.

Duración: 02:55

Tipo: instrumental (con voz hablada)

Compositor: Juan Carlos Calderón

Autor del texto recitado: Miguel de Cervantes

Título del disco: *Juan Carlos Calderón y su taller de música*

Compañía discográfica y número: CBS – S 80436

País: España

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Juan Carlos Calderón (1938-2012) fue un pianista, compositor, productor y arreglista español, conocido principalmente por su trabajo con el grupo Mocedades, el dúo Sergio y Estíbaliz, y los cantantes Luis Miguel, Nino Bravo, Cecilia, Paloma San Basilio, Joan Manuel Serrat, Luis Eduardo Aute, Johnny Mathis y Herb Alpert, entre muchos otros. Aunque gran parte de su carrera se desarrolló en el terreno de la música pop comercial, sobre todo en sus inicios se dedicaba también al jazz; prueba de ello son los discos *Juan Carlos Calderón presenta a Juan Carlos Calderón* (1968), *Bloque 6* (1968), las tres entregas de su proyecto *Juan Carlos Calderón y su taller de música* (1974, 1975, 1976) –proyecto en el que exploraba diferentes posibilidades de fusionar la música pop, jazz, disco, etc.–, y el álbum de flamenco-jazz titulado *Soleá* (1978). Ya en los 60 había participado con su propia formación de jazz en la grabación del EP *Elia Fleta y el Jazztet de Madrid* (1966), y unos años más tarde participó como pianista en el cuarteto con el que el saxofonista Vlady Bas grabó en directo el disco *Free Jazz – Vlady Bas en la universidad* (1973; sobre la actividad de Juan Carlos Calderón

en el ámbito del jazz, véase Ortiz de Urbina 2024). La influencia del jazz y el interés por la fusión de diferentes géneros musicales se pueden detectar también, aunque de forma residual, en los tres discos que el músico santanderino realizó con su «taller de música». En la grabación del primero de estos álbumes, titulado *Juan Carlos Calderón y su taller de música* (1974), Calderón tocó el piano, teclados y sintetizador, acompañado por músicos como los guitarristas Carlos Villa (*1945) y Martín Carretero (s.f.), entre muchos otros (el saxofonista Pedro Iturralde [1929-2020] y el guitarrista Manolo Sanlúcar [1943-2022], ambos españoles, participaron en la grabación de este disco, pero no en la grabación de *El Quijote*). Al igual que el álbum en su conjunto, *El Quijote* no es una pieza de jazz sino, básicamente, una composición de música pop que mezcla elementos de música disco y de baile, fusión, jazz rock y funk. De todas formas, la mención de esta composición en el contexto de este libro parece estar justificada, no solo por la presencia de elementos jazzísticos en la grabación, sino por el hecho de que se trata de una de las pocas piezas inspiradas en el *Quijote* y con influencias del jazz que han sido crea-

das por músicos españoles con un profundo interés, una sólida formación y una importante actividad en este género. En cuanto a los créditos en la contraportada del disco, no hay información disponible sobre la identidad del narrador –o declamador– de los fragmentos del primer capítulo del *Quijote* que se recitan en este tema, aunque es muy probable que se trate del propio compo-

tor. Juan Carlos Calderón mencionó en una entrevista que la música de *El Quijote* no era nueva, sino que la había utilizado antes en otra grabación (Román 2002: 5); sin embargo, no se sabe a qué canción se refería. Quiero dar las gracias a Teresa Calderón (correos electrónicos, 28-29 de enero de 2021) por la detallada información que me facilitó en relación con la música de su padre.

N.º 25

If
Don Quixote's Masquerade
1974

Duración: 07:50
Tipo: canción
Compositor y letrista: Cliff Davies

Título del disco: *Tea Break Over - Back On Your 'Eads*
Compañía discográfica y número: Capitol Records – ST-11344
País: Reino Unido
Online: YouTube

If fue un grupo británico de rock progresivo y jazz rock. Los músicos que participaron en la grabación del álbum *Tea Break Over - Back On Your 'Eads* eran Cliff Davies (1948-2008, batería, sintetizador, vibráfono, voz), Gabriel Magno (s.f. piano, teclados, órgano Hammond), Walt Monaghan (s.f., bajo eléctrico, voz), Dick Morrissey (1940-2000, saxofón tenor, alto y soprano, flauta), Geoff Whitehorn (*1951, guitarra eléctrica y acústica, voz) y Carlos Martínez (s.f., percusión). La canción

–que ha sido descrita como «a delicious piece of laidback and atmospheric jazzy '70s rock» (Marios 2013)– fue reeditada en el álbum *Gold Rock* (1976). Sobre el grupo If y el álbum *Tea Break Over - Back On Your 'Eads*, véanse los artículos en la *Wikipedia*. Sobre el grupo, véase también Welch (2022). Entre los trabajos de esta banda destacan, por ejemplo, *If* (1970), *If 3* (1971), *Waterfall* (1972), *Double Diamond* (1973) y *Not Just Another Bunch of Pretty Faces* (1974).

Duración: 02:45

Tipo: instrumental

Compositores: Hans Glück, Julius Scheybal, Toni Stricker

Título del disco: *Django Silver Set – Swinging Music*

Compañía discográfica y número: Delfina – D 10 102

Países: Austria, Alemania

Online: no disponible

El trío austriaco de swing, jazz latino y smooth jazz Django Silver Set estaba formado por Hans Glück (pseudónimo de Willy Fantel, también Fantl, 1930-2021, acordeón, vibraslap), Julius Scheybal (1930-2000, guitarra) y Toni Stricker (1930-2022, violín). El año de publicación no figura en la portada ni en la etiqueta del álbum *Django Silver Set – Swinging Music*; sin embargo, el catálogo en línea de la Deutsche Nationalbibliothek (Biblioteca Nacional de Alemania) indica 1976 como el año en que la discográfica alemana Delfina publicó este disco. El tema instrumental *Rosinante* fue compuesto por Glück, Scheybal y Stricker; en esta pieza, el

trío combina elementos del gypsy jazz (jazz gitano, jazz manouche), flamenco y música pop. Véase Hagedorn (2020a: 184-185). Los integrantes del trío Django Silver Set desarrollaron su actividad artística sobre todo en el ámbito de la música ligera y en orquestas de baile. En el caso de Toni Stricker, hay que resaltar, además, álbumes como *Strings & Bones* (1974, con la ORF Big Band), *Strings & Bones II* (1975, con la ORF Big Band), *Brot und Wein – Tarockanische Tänze* (1979), *Erdverbunden* (1984), *Ornamente* (1988), *As Time Goes By* (1998), *Perspective – Pannonien und Jazz* (2002) e *Impressionen* (2007, con el Toni Stricker Trio).

Léon Francioli & Pierre Favre
Le rêve de Don Quichotte
 1976

Duración: 04:57
 Tipo: instrumental
 Compositores: Léon Francioli, Pierre Favre

Título del disco: *Duo*
 Compañía discográfica y número: Evasion Disques – EB 100 821
 País: Suiza
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

El álbum experimental *Duo* de los músicos suizos de vanguardia y free jazz Léon Francioli (1946-2016, contrabajo) y Pierre Favre (*1937, batería, percusión) fue publicado por primera vez en Suiza por la compañía discográfica Evasion, y luego reeditado en 1978 por el sello independiente francés L'Escargot (bajo el título *Le bruit court...*). En 2003 fue reeditado como álbum digital por Evasion (bajo el título *Duo*). Véase Hagedorn (2020c: 528). Entre los álbumes de

Léon Francioli destacan *Nolilanga* (1970), *Humanimal* (1980), *Acoustic Ladyland* (1990), *And So On* (1992) y *Back to the Trees* (1997), entre otros. En el caso de Pierre Favre, cabe mencionar especialmente los álbumes *Santana* (1969), *Pierre Favre Quartet* (1970), *Drums and Dreams* (1970), *Singing Drums* (1984), *Fleuve* (1989), *Window Steps* (1996), *Pierre Favre European Chamber Ensemble* (2000) y *Le Voyage* (2010).

Duración: 10:34
 Tipo: instrumental
 Compositor: Tony Clitheroe

Título del disco: *Live*
 Compañía discográfica y número: Little Mountain Records – LMR105
 País: Canadá
 Online: no disponible

El álbum *Live* del grupo canadiense de jazz fusión Pacific Salt se grabó en un concierto en el Queen Elizabeth Playhouse de Vancouver, en 1975. Los músicos eran Ron Johnston (1942-2024, piano, teclados), Don Clark (s.f., trompeta), P. J. Perry (*1941, saxofón), Oliver Gannon (*1943, guitarra eléctrica), Tony Clitheroe (s.f., bajo eléctrico) y George Ursan (s.f., batería). Según la contraportada del álbum, *Sancho* es la pista 3 de la cara B, pero la fe de erratas proporcionada por la compañía discográfica informa de que *Sancho* es la pista 2. Además, las etiquetas del disco de vinilo están mal colocadas, ya que las de la cara A y la cara B están intercambiadas. Sin embargo, no hay riesgo de confusión, ya que *Sancho* es la única pista de este álbum que tiene una duración de 10:34 minutos. No hay pruebas claras de que *Sancho* esté inspirado en el escudero de Don Quijote; sin embargo, el guitarrista Oliver Gannon confirmó (correo electrónico, 23 de enero de 2022) que, si bien no recordaba exactamente las razones de este título, creía que esta explicación es la más plausible. No ha sido posible contactar con el compositor ni con ningún otro miembro de la banda. Sobre el grupo Pacific Salt, véa-

se Williston (s.f.) y Canbands (2022). Sobre Oliver Gannon, véase el correspondiente artículo en la *Wikipedia*. En 1973, Pacific Salt publicó un álbum autotitulado, así como *Jazz Canadiana*; en 2002, el grupo grabó *Better Late Than Never*. Los miembros de la banda fueron durante muchos años muy activos en la escena del jazz canadiense. Por citar algunos ejemplos representativos de sus trabajos discográficos, mencionaremos los siguientes álbumes de Oliver Gannon: *Three* (1976, con Ron Johnston, e Ian McDougall), *I Didn't Know About You* (1982, con Fraser MacPherson), *Rio* (1988, con Ron Johnston e Ian McDougall), *Live at the Cellar* (2002, con Miles Black, Miles Hill y Blaine Wikjord), *Two Much Guitar* (2006, con Bill Coon, Darren Radke y Dave Robbins) e *Easy Sailing* (2014, con Miles Black, Jodi Proznick y Blaine Wikjord). Destacan especialmente sus colaboraciones con Ian McDougall, Ron Johnston y Fraser MacPherson; además, ha trabajado con músicos como Cory Weeds y James Danderfer, entre otros. En el caso de P. J. Perry cabe poner de relieve, entre muchos otros trabajos, los siguientes álbumes: *My Ideal* (1989, con Mulgrew Miller, Neil Swainson y Victor Lewis), *Worth Waiting For*

(1990, con Kenny Barron, Chuck Deardorf y Victor Lewis), *Time Flies* (2005, con Bobby Shew, Ross Taggart, Neil Swainson, Andre Lachance, Joe LaBarbera y Dave Robbins), *Joined at the Hip* (2007, con Campbell Ryga, Ross Taggart, Neil Swainson y Terry Clarke), *Ubiquitous* (2011, con Kevin Dean, Mark Eisenman, Neil Swainson y André White), *Old Friends* (2014, con Tommy Banks), *Alto Gusto – Live at The Yardbird Suite* (2017, con Jon Mayer, Steve Wallace y Quincy Davis), y *This Quiet Room* (2019, con Bill Mays).

Duración:	03:50
Tipo:	canción
Compositor y letrista:	Gino Paoli
Título del disco:	<i>Il mio mestiere</i>
Compañía discográfica y número:	Durium – msAI 77384/85
País:	Italia
Online:	YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Chisciotte es una canción del cantautor italiano Gino Paoli (*1934). Se trata de una balada en la tradición de la *canzone d'autore* italiana –similar al estilo de Fabrizio de André o Paolo Conte, por citar dos ejemplos–, con influencias que abarcan desde la música pop y la *chanson* francesa hasta el jazz. La canción fue grabada en 1977 para el álbum *Il mio mestiere*. En la grabación de este disco participaron los siguientes músicos: Gino Paoli (voz), Bruno Crovetto (s.f., contrabajo), Attilio Donadio (1925-1999, saxofón bajo, clarinete), Gianni Cazzola (*1938, batería), Pinuccio Pirazzoli (*1949, guitarra), Mauro Paoluzzi (*1949, percusión), Renato Sellani (1926-2014, piano), Alberto Mompellio (*1948, piano, clavicordio), Beppe Parmigiani (1946-2022, flauta piccolo, saxofón soprano), Gianni Berlandis (s.f., violín) y Sergio Almangano (s.f., violín). En 1978 se grabó una versión en directo, que en 2012 se publicó en el CD *L'Unica Volta Insieme - I Mitici Lunedì Del Sistina 1969 - 1979* (este álbum reúne piezas de Umberto Bindi, Sergio Endrigo, Bruno Lauzi y Gino Paoli). En 1980, Gino Paoli grabó otra canción con el mismo título, *Don Chisciotte*, obra de Piero Ciampi (1934-1980), Giovanni

Marchetti (1933-2012) y Giuseppe Pavone (*1937); la versión de Gino Paoli fue incluida en su álbum *Ha tutte le carte in regola*. También en el caso de la canción de Piero Ciampi, Giovanni Marchetti y Giuseppe Pavone –publicada originalmente en 1976, en el álbum *Dentro e fuori*– hay claras influencias del jazz, que se aprecian especialmente en la versión de Gino Paoli, una versión que, como todo el disco *Ha tutte le carte in regola*, destaca por unos arreglos modernos, caracterizados por la influencia del funk y el jazz fusión. Gino Paoli es considerado uno de los más destacados representantes de la música popular italiana del siglo XX; es autor de canciones de éxito como *Il cielo in una stanza* (1960), *La gatta* (1960), *Senza fine* (1961), *Sapore di sale* (1963), *Che cosa c'è* (1963), *Una lunga storia d'amore* (1984) o *Quattro amici* (1991). Entre sus numerosos álbumes cabe destacar, por ejemplo, *Le due facce dell'amore* (1971), *Rileggere vecchie lettere d'amore* (1971), *Amare per vivere* (1972), *I semafori rossi non sono Dio* (1974, con canciones por Joan Manuel Serrat), *Ha tutte le carte in regola* (1980, dedicado a Piero Ciampi), *Matto come un gatto* (1991), *Milestones - Un incontro in jazz*

(2007), *A Jazz Meeting* (2011), o *Appunti di un lungo viaggio* (2019). En cuanto a los trabajos discográficos de los músicos que participaron en la grabación de la canción *Don Chisciotte* (1977) de Gino Paoli destacamos, a modo de ejemplo, los siguientes: Bruno Crovetto participó, entre muchos otros discos, en *Rimini* (1978) y *Fabrizio de André* (1981) de Fabrizio de André. Gianni Cazzola es un destacado batería de jazz italiano que ha colaborado con músicos como Chet Baker, Dexter Gordon, Charlie Mariano, Lee Konitz, Gerry Mulligan, Tommy Flanagan, Phil Woods, Billie Holiday, Sarah Vaughan o Clark Terry, entre otros; entre sus álbumes destacan títulos como *So That* (1990, con Guido Manusardi y Eddie Gomez), *Blakey Sounds* (2003, con Fulvio Chiara, Claudio Chiara, Riccardo Ruggeri, Tito Mangialajo Rantzer, Alessandro Majorino), *Progetto Italiano* (2007, con Luca Necciari, Matteo Addabbo, Stefano 'Cocco' Cantini), o *Three*

Generations (2020, con Alberto Bonacasa, Alex Orciari, Sophia Tomelleri, Cesare Mecca, Didier Yon). De la extensa discografía de Renato Sellani mencionamos los siguientes álbumes: *Jazz a confronto 9* (1975, con Bruno Tommaso, Bruno Biriaco y Gianni Basso), *Intimate Jazz for Friends* (1991, con Paolo Fresu y Massimo Moriconi), *Speakin' Lowly* (1994, con Lee Konitz), *Poets of Jazz* (1998, con Tony Scott), *Radio Days* (2001, con Enrico Rava) y *Amapola* (2008, con Danilo Rea). Alberto Mompellio participó en la grabación del álbum *Fetus* (1972) de Francesco Battiato, entre muchos otros trabajos. Gianni Berlandis, por su parte, colaboró en *Un gelato al limon* (1979) de Paolo Conte, así como en varios álbumes de Fausto Papetti, entre otros. Sergio Almangano ha participado, por ejemplo, en *Fetus* (1972) de Francesco Battiato, así como en álbumes de Fabrizio de André, Fausto Papetti, Bruno Lauzi, Toto Cutugno, y Astor Piazzola.

Duración: 04:00
 Tipo: canción
 Compositor y letrista: Mike Pinsonneault

Título del disco: *The Bug Alley Band - Diane Tell*
 Compañía discográfica y número: Radio Canada International – RCI 473
 País: Canadá
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

The Bug Alley Band era un grupo de jazz canadiense que mezclaba swing, bebop, post-bop, jazz postmoderno, *vocalese*, *barbershop* y jazz fusión, así como alguna influencia ocasional del jazz latino. La cara A del álbum de 1978 *The Bug Alley Band - Diane Tell* (publicado por Radio Canada International) se compone de las grabaciones de The Bug Alley Band, entre ellas, una primera versión de la canción *Sancho Suite* (con una duración de 04:00 minutos); la cara B está formada por las canciones de Diane Tell. Una versión más larga (06:15) de *Sancho Suite* –una composición *uptempo* del saxofonista y profesor de la Concordia University en Montreal, Michael Pinsonneault (1954-2023)– se incluyó después en el álbum *Bug Alley* (en el sello estadounidense PM Records, 1980). Los músicos de la grabación de 1978 de *Sancho Suite* eran Karen Egan (Karen Young, *1951, voz), Mike Pinsonneault (saxofón alto, flauta, voz), David Thompson (s.f., contrabajo, voz), Steve Cole (s.f., guitarra acústica y eléctrica, voz) y Roger Simard (*1933, batería). En la versión de 1980, la canción fue regrabada por los siguientes músicos: Karen Young (voz, percusión), David Thompson (contrabajo), Steve

Cole (guitarra acústica y eléctrica), André White (*1959, batería), Doug Walter (s.f., saxofón alto, saxofón tenor, y saxofón barítono), John Rudel (s.f., congas), Mike Pinsonneault (saxofón alto), Charles Ellison (s.f., trompeta) y Muhammad Abdul Al-Khabyr (*1959, trombón). Es la versión de 1980 la que está disponible en YouTube, con el título *Sancho Suite* –y también en otro vídeo con el título *Bug Alley Canadian Jazz (Part 3)* (primera canción, 00:00-06:15)–, así como en Spotify, Amazon Music y SoundCloud. Según explicó el propio compositor y letrista, Michael Pinsonneault (correo electrónico, 18 de enero de 2021), el título de la canción, *Sancho Suite*, hace referencia a un bistró llamado *Sancho Panza* que existía en Montreal en la época en la que se compuso la canción. La historia de amor que inspiró la letra comenzó en este restaurante. Como influencias para esta canción, el compositor cita el trío de *close harmony* The Boswell Sisters, el tema *Concerto for Billy the Kid* de George Russell (en el álbum *The Jazz Workshop*, 1957), el trío de *vocalese* Lambert, Hendricks & Ross, y, en general, las canciones del estilo *barbershop*. Lamentablemente, Michael Pinsonneault falleció

en diciembre de 2023; sirvan estas líneas para dejar constancia de mi gratitud por la detallada información y las reflexiones que compartió conmigo, en varias conversaciones que mantuvimos en 2021, sobre la música y sobre su obra en general, y sobre su composición *Sancho Suite* en particular. Fue también el compositor de otras canciones como *Bop Follies* (en el álbum *Bug Alley*, 1980), *Autumn Tree* (en los álbumes autotitulados de Karen Young, 1981, y de Karen Young y Michel Donato, 1986), así como *How You Were Missed*, *Monkey* y *On Sunday* (en el álbum *Monkey* de Trisha Pope, 1992). Sobre Michael Pinsonneault, véase también el capítulo 013, «Michael Pinsonneault», del podcast *Sound Space* (Caci y Mascotto 2022), que consiste en una larga entrevista con el compositor. En cuanto a los trabajos discográficos de los miembros de la Bug Alley Band, destacamos especialmente, y a modo de ejemplo, los siguientes

álbumes de la cantante Karen Young: *Karen Young* (1981), *Karen Young – Michel Donato* (1986), *Contredanse* (1988, con Michel Donato), *Karen Young* (1992), *Good News On The Crumbling Walls* (1994), *Second Time Around* (1996, con Michel Donato), *Nice Work If You Can Get It* (1997, con George Mitchell, Martin Auguste, Norman Lachapelle, Marc Villemure, Charles Papasoff, Kelsley Grant y Bill Mahar), *Âme, Corps et Désir* (2007, con Carole Therrien, Daniel Cabena, Josée Lalonde, Marcel De Hêtre, Normand Richard, Phil Dutton, Pierre Tanguay, Sylvain Provost y Éric Auclair), *Dreamers* (2017, con Coral Egan, Pierre-Harry Erizias y Éveline Grégoire-Rousseau), y *Portraits – Songs of Joni Mitchell* (2018, con Marianne Trudel). Hay que señalar, en cualquier caso, que todos los músicos de The Bug Alley Band han desarrollado, a lo largo de las últimas cinco décadas, una actividad muy intensa en el jazz canadiense.

Duración: 03:58
 Tipo: instrumental
 Compositor: Christian Chevallier

Título del disco: *Stéphane Grappelli + Cordes*
 Compañía discográfica y número: Disques Festival – FLD 685
 País: Francia
 Online: no disponible

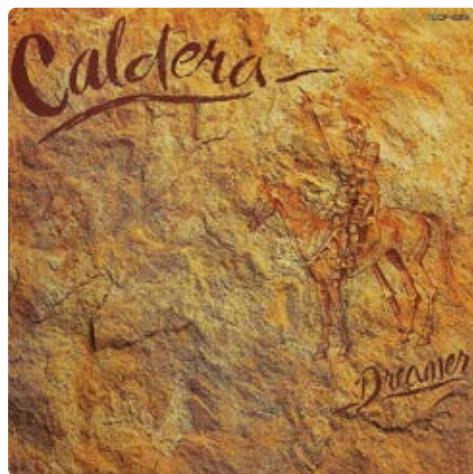
Stéphane Grappelli (1908-1997) fue un violinista de jazz francés. El compositor de *Barataria*, Christian Chevallier (1930-2008), fue también el director de orquesta en las sesiones de grabación del álbum *Stéphane Grappelli + Cordes*. El tema *Barataria* fue grabado por los siguientes músicos: Stéphane Grappelli (violín), Maurice Vander (1929-2017, piano, piano Fender Rhodes), François Jeanneau (*1935, sintetizador), Gérard Niobey (s.f., guitarra), Tony Bonfils (*1948, bajo eléctrico), André Ceccarelli (*1946, batería) y Michel Delaporte (*1930, percusión). *Barataria* es una balada romántica de jazz latino con un ligero toque de gypsy jazz (jazz gitano, jazz manouche). El título *Barataria* hace referencia a la isla ficticia gobernada por Sancho Panza en la Segunda Parte del *Quijote*; véase en el presente trabajo la nota sobre *Barataria* (1925) de la Half-Way House Orchestra. Conviene señalar que el título de esta composición de Christian Chevallier puede estar inspirado también en el nombre de la zona rural en la región del Delta del

Mississippi, al sur de Nueva Orleans –una zona que, como una isla, está rodeada de agua–, o en la localidad homónima en la isla de Trinidad (Trinidad y Tobago), que forma parte de la región de San Juan-Laventille; de todas formas, hay que tener en cuenta que ambos lugares fueron bautizados en honor a la célebre «ínsula» cervantina. Otras composiciones de jazz inspiradas en el episodio de *Barataria* en el *Quijote* –y que se describen en el presente catálogo– son las de Ron Westray (2005), Jérôme Etcheberry (2011) y Harry Miller (2016). Véase Hagedorn (2020c: 527-528; 2022: 131). Cabe añadir que Stéphane Grappelli fue uno de los más destacados violinistas de jazz del siglo XX. Junto con Django Reinhardt fundó el Quinteto del Hot Club de Francia, y se le considera uno de los padres del gypsy jazz. A lo largo de su carrera, grabó más de cien discos con músicos como Oscar Peterson, Jean-Luc Ponty, Philip Catherine, Paul Simon, Yehudi Menuhin, Gary Burton, Baden Powell y McCoy Tyner, entre muchos otros.

Duración: 07:06
 Tipo: instrumental
 Compositor: Eduardo del Barrio

Título del disco: *Dreamer*
 Compañía discográfica y número: Capitol – ST-11952
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube

Caldera fue un grupo estadounidense de jazz fusión y jazz rock con sede en Los Ángeles. El bajista eléctrico Gregg Lee (*1957) y el saxofonista y flautista Steve Tavaglione (*1950) son estadounidenses. Los demás miembros de la banda proceden de toda América Latina: el guitarrista Jorge Strunz (*1951) es de origen costarricense; el pianista, teclista y compositor Eduardo del Barrio (*1937), de Argentina; el batería y percusionista Alex Acuña (*1944), de Perú; el percusionista Mike 'Baiano' Azevedo (s.f.), de Brasil; y el percusionista Luis Conte (*1954), de Cuba. En *Reflections on Don Quixote* destaca especialmente, en el contexto del presente trabajo, el solo en la guitarra española (03:25-04:03) de Jorge Strunz –un solo con influencias del flamenco-jazz de guitarristas como Paco de Lucía, John McLaughlin y Al Di Meola–, ya que evoca la música y, por ende, la cultura del país en el que se desarrolla la historia del Ingenioso Hidalgo; de forma indirecta se establece así una relación entre esta pieza de jazz rock y la novela cervantina. Además, cabe señalar que, en su conjunto, *Reflections on Don Quixote* es una pieza de carácter épico y con una estructura narrativa



Caldera: *Dreamer*
 (Capitol Records, 1979)

Ilustración de portada: Roya Kohara, Art Sims,
 Nick Fasciano

que recuerda las composiciones del rock sinfónico y progresivo que en los años 60 y 70 desarrollaron bandas como The Moody Blues, Pink Floyd, Mike Oldfield, Alan Parsons Project, King Crimson, Jethro Tull, Genesis, Camel, Deep Purple, Yes y Emerson, Lake and Palmer. Concretamente, la estructura de *Reflections on Don Quixote* –una composición que consta de 9 partes– po-

dría describirse como sigue: introducción (00:00-01:37), transición 1 (01:38-01:57), solo del saxofón soprano (01:58-02:57, transición 2 (02:58-03:24), solo de la guitarra española (03:25-04:03), transición 3 (04:04-04:24), sección onírica (04:25-04:45), transición 4 (04:46-05:14), final heroico y *fade-out* (05:15-07:06). Sobre la portada del álbum *Dreamer* de Caldera, véase en el presente trabajo: 72. Otros álbumes de este grupo son *Caldera* (1976), *Sky Islands* (1977) y *Time and Chance* (1978). Los miembros de la banda desarrollaron posteriormente una actividad muy intensa en otros proyectos

musicales: Jorge Strunz, por ejemplo, ha grabado varios discos con el dúo Strunz & Farah; Alex Acuña fue miembro del grupo Weather Report (1975-1978) y colaboró con músicos como Elvis Presley, Paul McCartney, Joni Mitchell, Ella Fitzgerald, Chick Corea, Whitney Houston, Herbie Hancock, Carlos Santana, Antonio Carlos Jobim y Al Jarreau. Eduardo del Barrio trabajó con el grupo Earth, Wind & Fire, y con músicos como Stan Getz, Herb Alpert y Dianne Reeves, entre muchos otros; en 1991 grabó el álbum *Free Play*.

Duración: 05:01
 Tipo: instrumental
 Compositor: Augusto Algueró Dasca
 Letrista (de la versión original): Gregorio García Segura

Título del disco: *El más delicioso manjar – Salsa & Disco*
 Compañía discográfica y número: Elías Lopés (autoedición, sin número)
 Países: Puerto Rico, Estados Unidos de América, España
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quijote es una canción escrita en 1959 por el compositor, arreglista y director de orquesta español Augusto Algueró Dasca (música) y su compatriota Gregorio García Segura (letra); fue popularizada ese mismo año por la cantante chilena Monna Bell. En la contraportada del álbum *El más delicioso manjar – Salsa & Disco* (reeditado en 1985), esta composición se atribuyó por error a un compositor y letrista llamado «D.R.». Elías Lopés (1945-2017) fue un trompetista puerторriqueño. Su versión, combinación de salsa, disco, latin jazz, jazz-funk y big band, es la primera grabación de este tema en la que se aprecia una clara influencia del jazz. En esta grabación participaron Elías Lopés (trompeta, voz), John Alexander (s.f., trombón), Charles Campbell (1930-2000, trombón), Tom Webb (s.f., trombón), Billy Ross (*1948, saxofón alto, flauta), Randy Russell (s.f., saxofón alto, flauta), Danny Bonsanti (s.f., saxofón tenor, saxofón soprano, flauta), Mark Colby (1949-2020, saxofón tenor), Ed Maina (s.f., saxofón barítono), 'Wisón' Torres Jr.

(s.f., bajo eléctrico), David C. Forestier (s.f., percusión), Hernán Gutiérrez (1948-1984, piano, voz), Francisco 'Ito' Serrano (s.f., guitarra acústica, cuatro), y Diego 'Sandy' Iborra (s.f., batería), entre muchos otros. En la versión que Elías Lopés grabó de la canción *Don Quijote* suenan en determinadas secciones algunos coros (01:06-01:40, 03:19-04:28), pero estos coros quedan al fondo y, en general, se trata, en su mayor parte, de una grabación eminentemente instrumental. A lo largo de su carrera, Elías Lopés trabajó con artistas como Nat King Cole, Marlene Dietrich, Tom Jones, Sammy Davis Jr., Mario Ortiz & His All Star Band, Jimmy Heath, Dexter Gordon, Stan Getz, Kris Kristofferson y Billy Joel, entre muchos otros; en su extensa discografía –y limitándonos a los discos publicados bajo su propio nombre– destacan títulos como *Elías Lopés & Co.* (1981), *Homenaje a los soneros* (1984), *Vistiendo de gala nuestra música típica* (1986), *Trovadoras y trovadores* (1987), *Bailable y variado* (1989), y *Quinto aniversario* (1991).

John Serry

Don Quixote's Hustle: A Disco Nightmare

1980

Duración: 07:31

Tipo: instrumental

Compositor: John Serry

Título del disco: *Jazziz*

Compañía discográfica y número: Chrysalis – CHR 1279

País: Estados Unidos de América

Online: YouTube

Don Quixote's Hustle: A Disco Nightmare del compositor y pianista de jazz estadounidense John Serry Jr. (*1954) es una mezcla de jazz fusión, jazz de vanguardia y jazz-funk. Esta pieza fue grabada por los siguientes músicos: John Serry (piano, piano Fender Rhodes, sintetizador), Bob Sheppard (*1952, saxofón alto, soprano y tenor, flauta, flauta piccolo, clarinete), Michael Sembello (*1954, guitarra eléctrica y acústica), Gordon Johnson (*1952, bajo eléctrico, contrabajo), Jimmy 'Flim' Johnson (*1956, bajo eléctrico, contrabajo), Carlos Vega (1956-1998, batería), Peter Erskine (*1954, batería) y Gordon Gottlieb (*1948, vibráfono, xilófono, percusión).

Acerca de la extensa carrera de John Serry, véase el artículo correspondiente en la *Wikipedia*. A modo de ejemplo, destacamos aquí los siguientes álbumes publicados bajo su propio nombre: *Exhibition* (1979), *Enchantress* (1996), *The Shift* (2013), y *Disquisition* (2017). Además, cabe mencionar que John Serry es también compositor de música clásica contemporánea. Ha ejercido como profesor en instituciones como la University of South Carolina, el Peabody Conservatory, The Juilliard School, la Wichita State University, el Jersey City State College, la CUNY City University of New York, el Queens College, y la Cardiff University, entre otras.

Duración: 05:48
 Tipo: instrumental
 Compositores: Ray Swinfield, Francisco Tárrega

Título del disco: *Rain Curtain*
 Compañía discográfica y número: Piccadilly, PRT/Pye – N 132
 Países: Reino Unido, Australia
 Online: YouTube

Dulcinea es una composición de Ray Swinfield, basada en el clásico de la guitarra española *Recuerdos de la Alhambra* (1896) de Francisco Tárrega. Sigue la senda de otros compositores de jazz del *third stream* que crearon nuevas piezas basadas en obras clásicas, como Miles Davis con su versión del *Adagio* del *Concierto de Aranjuez* de Joaquín Rodrigo (en el álbum *Sketches of Spain*, 1960). Ray Swinfield (1939-2019) nació en Sydney (Australia); en 1964 se instaló en Inglaterra. En 1968, participó en las sesiones de grabación de la suite de jazz *Windmill Tilter: The Story of Don Quixote* de Kenny Wheeler, que se publicó en 1969 (véase la descripción de esta suite en el presente catálogo de obras). Los músicos que participaron en la grabación de la pieza *Dulcinea* del álbum *Rain Curtain* fueron Ray Swinfield (flauta, saxofón alto, clarinete, clarinete eléctrico), John Pearce (s.f., piano, piano Fender Rhodes, sintetizador), Chris Laurence (*1949, contrabajo), Art Morgan (1928-1994, batería, percusión) y Dick Abell (s.f., guitarra eléctrica y acústica). Resulta interesante echar un vistazo a la estructura de este tema instrumental: en la primera parte (00:00-01:17) se escuchan la guitarra acústica –sin el conoci-

do trémolo de la composición de Tárrega– y la flauta travesera, que interpreta la melodía original; en la segunda parte (01:18-02:03) entra también el contrabajo y suena una percusión sencilla, mientras la flauta toca una variación de la melodía principal; en la tercera parte (02:04-04:30) se escuchan, además, el piano eléctrico (el Fender Rhodes), la batería y la percusión, y en lugar de la flauta asistimos a un largo solo del saxofón que, sobre los acordes originales, pero con un ritmo complejo y sincopado, interpreta melodías completamente diferentes, convirtiendo esta sección en la más claramente jazzística de toda la pieza; y finalmente, en la cuarta y última parte (04:31-05:48) se vuelve a la instrumentación de la segunda (guitarra acústica, flauta travesera, contrabajo, percusión sencilla), mientras suena la melodía principal del original. Ray Swinfield fue miembro de diferentes orquestas y bandas, por ejemplo, Les Reed and his Orchestra, The David Lindup Big Band, The John Dankworth Orchestra, The Kingsway Symphony Orchestra, y The Pride of London Big Band, entre otras formaciones. Entre sus álbumes cabe destacar *One for Ray – The Late Night Sound of Ray Swinfield* (1968).

Duración: 02:21, 03:52

Tipo: instrumental (2 piezas)

Compositores: André Bénichou, Joaquín Rodrigo

Título del disco: *Adagissimo*

Compañía discográfica y número: RelaSong – RL 40120

País: Francia

Online: no disponible

En la grabación de estas dos piezas, el guitarrista francés André Bénichou (1933-2014, guitarra clásica) estaba acompañado por un sexteto compuesto por Raoul Duflot-Verez (s.f., piano, piano Fender Rhodes), Tony Bonfils (*1948, bajo eléctrico), Serge Eymard (s.f., guitarra acústica, guitarra *fretless*), Jeff Leroux (*1945, percusión), Lionel Lecreux (s.f., batería) y Patrick Oliver (s.f., teclados). El tema *Don Quichotte*, mezcla de música clásica y smooth jazz, se inspira claramente en el *Adagio* del *Concierto de Aranjuez* (1939) de Joaquín Rodrigo (por este motivo lo citamos aquí como compositor, aunque

en la funda del disco y en la etiqueta solo aparece el nombre de André Bénichou). *Don Quichotte N.º 2* es una composición de smooth jazz y pop-jazz. André Bénichou fue un guitarrista y compositor cuya actividad abarcaba tanto la música clásica como el jazz. Además, componía bandas sonoras para cine y televisión. Son conocidas sus adaptaciones jazzísticas de diversas obras de Johann Sebastian Bach, especialmente los discos *Guitare-Bach* (1964), *Guitare-Bach vol. 2* (1965), y *Guitare-Bach vol. 3* (1969). Véase Hagedorn (2020c: 529; 2022: 132).

Duración: 05:28
 Tipo: instrumental
 Compositores: Egberto Gismonti, Geraldo Carneiro

Título del disco: *Em Família*
 Compañía discográfica y número: EMI-Odeon – 31C 064 422893
 País: Brasil
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Egberto Gismonti (*1947) es un guitarrista, pianista y compositor brasileño. El poeta, letrista, dramaturgo y compositor Geraldo Carneiro (*1952) también es brasileño. *Don Quixote*, una pieza contemporánea de world jazz, folk jazz y jazz fusión, es una de las composiciones más conocidas de Egberto Gismonti y Geraldo Carneiro; con los años, se ha convertido en un *standard*. Fue grabada primero en 1981 por Egberto Gismonti (piano), Mauro Senise (*1950, saxofón soprano, flauta, flauta alto), Zeca Assumpção (*1945, bajo eléctrico, contrabajo) y Nenê (Realcino Lima Filho, *1947, batería, percusión). Gismonti grabó varias versiones: con el percusionista Naná Vasconcelos (1944-2016, en el álbum *Duas Vozes*, 1985); con el saxofonista Jan Garbarek (*1947) y el bajista Charlie Haden (1937-2014), versión grabada en directo en 1981 y publicada en el disco *Mágico: Carta de Amor* (publicado en 2012); y de nuevo con Charlie Haden (en el álbum en directo *In Montreal*, 2001). Otras versiones: Dino Saluzzi Quartet (1982, solo en

YouTube), Olaf Polziehn y Jochen Feucht (en el álbum *Conversations*, 2008), Tabajara Belo y Bruno Pimenta (en el álbum *Suite Brasil*, 2009), Kazuma Fujimoto y Shikou Ito (en el álbum *Wavenir*, 2014), Jacopo Jacopetti (en el álbum *Progetto Latino*, 2019), Daniel Murray (en el álbum *Universo musical de Egberto Gismonti*, 2019), Júlio Caliman y Marcelo Freitas (2020, solo en YouTube), Brasil Guitar Duo (Douglas Lora y João Luiz, en el álbum *Brasil Guitar Duo – Plays Gismonti*, 2022), Bianca Gismonti Trio (en el álbum *Gismonti 70*, 2024), y Duo Sudeste (Robert Thompson y Joey Butler, en el álbum *Tres*, 2024). Véase Hagedorn (2016a: 564). De la extensa discografía de Egberto Gismonti destacamos los siguientes álbumes: *Água e Vinho* (1972, con Novelli y Robertinho Silva), *Dança das Cabeças* (1977, con Naná Vasconcelos), *Sol do Meio Dia* (1978, con Naná Vasconcelos, Ralph Towner, Collin Walcott y Jan Garbarek), *Solo* (1979), *Mágico* (1980, con Charlie Haden y Jan Garbarek), y *Dança dos Escravos* (1989).

Mitsuaki Kanno, Tatsuya Koguma, Toshio Mori & His Blue Coats
A Song of Don Quixote
 1981

Duración: 43:06

Tipo: instrumental (suite en 11 partes)

Compositor: Mitsuaki Kanno

Título del disco: *A Song of Don Quixote*

Compañía discográfica y número: Atlantic, Warner Pioneer – SM-12005

País: Japón

Online: no disponible

Mitsuaki Kanno (1939-1983) fue un pianista y compositor japonés de jazz, conocido sobre todo por su álbum *Busho* (1973, también publicado con el título *Shisendo No Aki*) y por la banda sonora de la película *El castillo de arena* (*Suna no Utsuwa*, 1974) de Yoshitaro Nomura –concretamente, la aportación de Mitsuaki Kanno a esta banda sonora consistió en una suite para piano y orquesta titulada *Shukumei* (*Destino*)–, así como otros álbumes como *When The World Was Young* (1978) y *A la fin d'hiver* (1981), y sus colaboraciones con Hozan Yamamoto (por ejemplo, en la suite *The Seasons for Shakuhachi and Piano – Murmur of a Buda on a Road*, 1975). La suite de jazz instrumental *A Song of Don Quixote* consta de 11 partes (los títulos se transcriben tal como aparecen en la contraportada del álbum original; la duración de las secciones se indica entre paréntesis): (1) *Yearning for Journey* (05:30), (2) *A Song of Knighthood* (04:09), (3) *A Flock of Sheep and a Flute / Windmill and a Giant* (03:13), (4) *A Song of Dulcinea* (04:47), (5) *A Duel with Friend Carrasco* (03:15), (6) *Don Quixote's Honourable Duel* (02:31), (7) *Monk's Prayer for Rain / Monks Carry Corpse / Cry of the Dead /*



Mitsuaki Kanno:
A Song of Don Quixote
 (Atlantic/Warner, 1981)

Ilustración de portada: Ado Mizumori

Defeat and Fancy (04:40), (8) *Jovial Sancho Panza* (03:00), (9) *Sancho Panza Dances and Falls of His Horse / Laughter* (05:43), (10) *Impossible Dream* (02:40), (11) *Paeon to Don Quixote* (03:38). *A Song of Don Quixote* es una obra para piano, big band, sintetizador y órgano electrónico. Combina una gran variedad de formas, como el jazz para big band, swing, bebop, jazz modal, música de

vanguardia y jazz experimental, incluyendo instrumentos electrónicos y *samples* de sonido. Algunos pasajes de esta suite también podrían definirse como una mezcla de jazz y música clásica moderna; de hecho, en sus *liner notes* (sus notas personales sobre la obra) en el *insert* (la hoja suelta en el interior de la funda del disco), Mitsuaki Kanno menciona como referencia el poema sinfónico *Don Quixote* (1897) de Richard Strauss. Por otra parte, en varias secciones de esta suite del pianista y compositor japonés es muy notable la influencia de leyendas del jazz norteamericano como Duke Ellington, Count Basie y Glenn Miller. Los músicos que participaron en la grabación de *A Song of Don Quixote* fueron Mitsuaki Kanno en el piano, Tatsuya Koguma (s.f.) en los teclados, el órgano electrónico (Yamaha Electone) y los sintetizadores, y el trompetista Toshio Mori (*1932) con su Blue Coats Orchestra, compuesta por los siguientes músicos: Masanori Ueno (s.f., trompeta), Norihiko Kitazato (*1928, trompeta), Hideo Motoki (*1932, trompeta), Satoshi Muko-

de (s.f., trompeta), Tadataka Nakazawa (s.f., trombón), Shinsuke Ito (*1955, trombón), Yoshihiro Minazawa (s.f., trombón), Zenji Aoyagi (s.f., trombón), Atsuo Shirai (*1945, saxofón alto), Fumio Hayashi (s.f., saxofón alto), Nobuo Tanabe (*1940, saxofón tenor), Koji Nakagawa (s.f., saxofón tenor), Ryoichi Kudo (s.f., saxofón barítono), Tsugio Ano (*1951, batería), Hiroshi Wada (s.f., contrabajo), y Osamu Uchima (s.f., piano). Finalmente, cabe señalar que esta suite de Mitsuaki Kanno es un buen ejemplo de la intensa recepción que el *Quijote* ha tenido en la cultura japonesa. Sobre el álbum *A Song of Don Quixote* de Mitsuaki Kanno, véase Hagedorn (2016b: 164-166; 2018: 142-144). Sobre la ilustración de portada de este álbum, obra de Ado Mizumori, véase en el presente libro: 75. Quiero expresar mi agradecimiento a Daniel López-Bermejo Melero por sus traducciones de los textos japoneses consultados en el contexto del presente trabajo (*liner notes* en las fundas interiores de los álbumes *A Song of Don Quixote* y *When The World Was Young*, de Mitsuaki Kanno).

Duración: 44:20
 Tipo: instrumental (suite en 5 partes)
 Compositor: Jean Schwarz

Título del disco: *Don Quichotte*
 Compañía discográfica y número: Celia Records – CL 8105
 País: Francia
 Online: YouTube

El compositor francés Jean Schwarz (*1939) era miembro del Groupe de Recherches Musicales de París. Publicó varios álbumes muy influyentes de música electroacústica y experimental, como *Anticycle II* (1974), *Erda / Symphonie* (1978), *Year of the Horse / L'Enfance de Vladimir Kobalt* (1980), *Gamma Plus / Suite N* (1983) o *Canto* (1994), y también creó bandas sonoras y efectos de sonido para directores de cine franceses como Jean-Luc Godard y Alain Resnais. La suite *Don Quichotte* se grabó entre 1975 y 1976, pero el álbum no se publicó hasta 1981. En esta grabación, Jean Schwarz (electrónica, sintetizador, magnetófono, instrumentos no identificados) contó también con una orquesta de cuerda (anónima), dirigida por Guy Reibel (*1936). *Don Quichotte* no es una suite de jazz; podría describirse mejor como una obra de música electroacústica y *musique concrète*, con una fuerte influencia

de otros géneros, como la música clásica moderna y el jazz de vanguardia. Los títulos (y la duración) de las diferentes partes de la suite son: (1) *Prologue* (10:57), (2) *Moulins à vent* (10:10), (3) *Devise avec Sancho* (07:16), (4) *Dulcinée du Toboso* (08:57), (5) *Combat, maladie et mort* (06:49). Para más detalles y para conocer el interés del compositor por el jazz, véase Hagedorn (2020c: 526-527; 2020d: 581-582). Véase también Etcharry (2017: 10384-10385). En su artículo para la *Gran Enciclopedia Cervantina*, Etcharry se basa en una versión «en ocho cuadros» (Etcharry 2017: 10384); y en sus *liner notes* en la contraportada del disco, el propio Schwarz se refiere a una «suite musicale en six tableaux» (Schwarz 1981). Sin embargo, el disco de vinilo que se publicó en 1981 incluye solo los cinco movimientos que se han citado más arriba en esta descripción.

Duración: 10:03

Tipo: instrumental

Compositores: Fábio Oriente, Sylvio Mazzucca Jr.

Título del disco: *Freelharmonica*

Compañía discográfica y número: Continental, Lira Paulistana – 133404001

País: Brasil

Online: YouTube

El conjunto brasileño de jazz rock progresivo Freelharmonica –un grupo que, además, incorporaba elementos del jazz-funk y del jazz experimental– estaba formado por los siguientes músicos: Fábio Oriente (s.f., guitarra eléctrica y acústica), Jean Arnoult (s.f.,

flauta), Mané Silveira (*1957, saxofón alto, saxofón tenor y saxofón soprano, flauta), Maurício Zidoi (s.f., batería), Plinio Cutait (s.f., piano), Sylvio Mazzucca Jr. (1959-2025, contrabajo, bajo eléctrico) y Betão Caldas (s.f., percusión).

Duración: 03:29
 Tipo: instrumental
 Compositor: Duncan Lamont

Título del disco: *Wipe Out*
 Compañía discográfica y número: Bruton Music – BRS 8
 País: Reino Unido
 Online: YouTube

Según las notas en la contraportada del álbum *Wipe Out*, la música de este LP fue creada, igual que las demás producciones del mismo catálogo del sello Bruton Music, para su uso en el cine, la televisión, la radio y la publicidad: «The recordings contained in this catalogue are specifically produced for film, television, radio and advertising». Se trata, por tanto, de un álbum de *library music* o música de producción. La música en la cara A de este disco –incluyendo la composición *Quixote*– se describe como «Contemporary Jazz with small front line and rhythm», aunque también podría caracterizarse como jazz-funk. La cara A del álbum *Wipe Out* incluye siete composiciones de Duncan Lamont (1931-2019); la cara B contiene seis piezas compuestas por el guitarrista y compositor Martin Kershaw (1944-2020). Duncan Lamont fue un saxofonista, compositor y arreglista escocés, y un músico de jazz de estudio muy activo durante la segunda mitad del siglo XX y a principios del siglo XXI. Además, solía tocar en bandas británicas que acompañaban a cantantes norteamericanos como Frank Sinatra, Tony Bennett, Bing Crosby, o Sammy Davis Jr., y con directores de orquesta como Count Basie

y Benny Goodman. Durante varias décadas trabajaba con el trompetista Kenny Wheeler. El *Quixote* de Duncan Lamont –cuyo estilo se describe en la contraportada del disco como «Continental feel»– es una composición de jazz-funk y jazz fusión para big band; se puede escuchar en YouTube (también se puede encontrar el disco completo; en este vídeo, la pieza de Lamont comienza en el minuto 10:11). En el álbum *Wipe Out*, Duncan Lamont toca el saxo tenor, la trompeta y el clarinete; los demás músicos y sus instrumentos no han sido identificados, aunque el hijo del compositor, Duncan Lamont Jr. –que es también saxofonista–, me informó (en su email del 17 de noviembre de 2023) de que el pianista solista en *Quixote* fue John Taylor (1942-2015). Duncan Lamont y John Taylor coincidieron también en otros proyectos, por ejemplo, los álbumes *Song for Someone* (1973) y *Music for Large & Small Ensembles* (1990) de Kenny Wheeler. Para otros ejemplos de *library music*, o música de producción, relacionada con el jazz e inspirada en el *Quixote*, véase, en el presente estudio, la descripción de las piezas *Tilting at Windmills* (1965) de The Westway Studio Orchestra, y *Quixote* (2017) de Zachary Marsh.

Duración: 06:20

Tipo: instrumental (con voz hablada)

Compositora: Michèle Buirette

Título del disco: *La mise en plis*

Compañía discográfica y número: GRRR – 1009

País: Francia

Online: página web (Jean-Jacques Birgé)

Michèle Buirette (*1949) es una acordeonista, cantante y compositora francesa. *Le chevalier à la triste figure* podría describirse como una mezcla de música de vanguardia, jazz postmoderno, gypsy jazz (jazz gitano, jazz manouche) y jazz musette. Los músicos que participaron en la grabación de esta composición fueron Michèle Buirette (acordeón), Didier Petit (*1962, violonchelo) y Bruno Girard (s.f., violín, voz hablada); en la contraportada del disco se señala que estos tres músicos formaban un trío llamado L'Arme à l'œil. *Le chevalier à la triste figure* es una pieza instrumental, salvo un breve pasaje al principio (00:00-00:12) en el que el violinista Bruno Girard recita un fragmen-

to del libro *Cent mille milliards de poèmes* (1961) del novelista, poeta y crítico francés Raymond Queneau (1903-1976). Véase Hagedorn (2020c: 529-530). El tema *Le chevalier à la triste figure* de Michèle Buirette se puede escuchar en la página web de Jean-Jacques Birgé (*1952, Birgé participó como músico y técnico de sonido en la grabación del disco *La mise en plis*, y es el fundador del sello discográfico GRRR): <http://www.drame.org/2/Musique.php?D=32> (consulta: 19 de agosto de 2025). Otros álbumes de Michèle Buirette son *Le Panapé de Caméla* (2005), *Swing Passions* (2016) y *Migra'Son* (2020).

Cesar Camargo Mariano & Prisma
Don Quixote
 1986

Duración: 05:29
 Tipo: instrumental
 Compositor: César Camargo Mariano

Título del disco: *Ponte das Estrelas*
 Compañía discográfica y número: CBS – 138.291
 País: Brasil
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

El álbum *Ponte das Estrelas* del pianista y compositor brasileño Cesar Camargo Mariano y su grupo Prisma –una banda que mezclaba el jazz fusión y el jazz-funk con el latin jazz, el smooth jazz y MPB (*música popular brasileira*)– es una grabación en directo. Prisma estaba formado por los siguientes músicos: Cesar Camargo Mariano (*1943, piano, teclado, electrónica), Pedro Ivo Lunardi (s.f., bajo eléctrico), Azael Rodrigues (*1955, batería), Ulisses Rocha (*1960, guitarra acústica y eléctrica), João Parahyba (*1950, percusión), Pique Riverte (1946-2000, saxo alto, soprano, y tenor, flauta), y Dino Vincente (s.f., electrónica, programación, teclados). La versión original del tema *Don Quixote* de César Camargo Mariano que encontramos en este álbum es una pieza de pop-jazz o jazz rock. En 1988, dos años después del lanzamiento del álbum *Ponte das Estrelas*, el cantautor, guitarrista y pianista brasileño Milton Nascimento (*1942) grabó una versión vocal de *Don Quixote*, con su propia letra (en portugués), para su álbum *Miltons*. Esta versión tiene un aire más latino y es mucho más jazzística que la original. *Miltons* fue grabado por Milton Nascimento (voz, guitarra acústica), Herbie Hancock (*1940, piano,

sintetizador), Nana Vasconcelos (1944-2016, percusión, voz), Robertinho Silva (*1941, batería) y João Baptista (s.f., bajo eléctrico), entre otros. En 1991, Milton Nascimento grabó una versión en directo de esta canción en Tokio, con Herbie Hancock (piano), Wayne Shorter (1933-2023, saxo tenor), Stanley Clarke (*1951, bajo eléctrico) y Robertinho Silva (batería); esta grabación está incluida en el álbum *Under Tokyo Skies*, publicado en 2010 (véase YouTube). Otras versiones han sido grabadas, por ejemplo, por los siguientes músicos y grupos: el contrabajista estadounidense Charles Fambrough (versión instrumental, en el álbum *The Proper Angle*, 1991) con Kenny Kirkland (piano), Wynton Marsalis (trompeta) y Jeff 'Tain' Watts (batería), entre otros; la cantante de jazz estadounidense Alyssa Schwary (versión vocal, en el álbum *Another Chance*, 1993); el grupo canadiense de world music y world jazz Djolé (versión vocal sin letra, en *Saltwater*, 1996); el pianista japonés Hiroshi Tanaka (versión instrumental, en *Las imágenes del anhelo*, 1998); el trompetista y fliscornista estadounidense Robbie Kwock y el Melecio Magdaluyo Sextet (versión instrumental, en el álbum *Halad: The Offering*, 2001); el

grupo checo de jazz Limited Edition (versión instrumental, en el álbum *Groove Roots*, 2008); la pianista japonesa Katsuko Tanaka (versión instrumental, en *Wish Board*, 2016); el trío alemán Accordion Affairs (versión instrumental, en *Elle*, 2017); el grupo estadounidense Mistura Fina (versión instrumental, en *A Little Bit of This and a Little Bit of That*, 2017); el bandoneonista italiano Paolo Russo (versión instrumental, 2019, en YouTube, y también en el álbum *Bandoneon Solo – Vol. V*, 2025); el guitarrista y cantante italiano Antonio Barbagallo (versión vocal, en *Clouds in a Hurry*, 2022); y el guitarrista brasileño Flávio Silva (versión instrumental, en *Eko*, 2024). Como resulta evidente a la luz de

esta lista, la composición de César Camargo Mariano se ha convertido con los años –tanto en su versión instrumental como con la letra de Milton Nascimento– en un *standard* del jazz contemporáneo. Véase Hagedorn (2016a: 565-566). Véase también, en el presente catálogo, la descripción de la pieza *Sanchoneando* (2018) de Jobert Gaigher. César Camargo Mariano es una de las figuras más importantes de la música popular de su país, en la segunda mitad del siglo XX; en su discografía destacan álbumes como *Sambalanço Trio* (1964), *Samambia* (1981), *Todas As Teclas* (1984), *Voz & Suor* (1984), *Prisma* (1985), *Mitos* (1988), *Nós* (1994) y *Nova Saudade* (2002).

Duración: 07:20
 Tipo: instrumental
 Compositor: Peter Moffitt

Título del disco: *Zoe's Song*
 Compañía discográfica y número: Novus, RCA – 3020-1
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube

Rocinante podría describirse como una composición de pop-jazz, smooth jazz, jazz rock o jazz fusión; fue escrita y grabada por el multiinstrumentista estadounidense Peter Moffitt (*ca. 1950, piano, teclados, sintetizador, electrónica, MIDI, programación de batería, flauta, violonchelo, percusión). En una breve reseña en la revista *Cash Box*, el crítico Lee Jeske describió el álbum *Zoe's Song* con las siguientes palabras: «keyboardist Moffitt has a nimble touch on piano, a way with melody, and a finger on the pulse

of contemporary fusion – this debut has a savvy, poppish, chart- and airplay-aimed sound» (Jeske 1987). Véase también Hagedorn (2020a: 185-186). Quisiera expresar mi gratitud a Peter Moffitt por la información detallada relativa a *Rocinante* y las reflexiones que compartió conmigo en relación con el presente estudio (correos electrónicos, 13-15 de enero de 2021). Otros discos notables de Peter Moffitt son *Riverdance* (1989), *Crew of Seven and Other Songs* (2001), y *A Place for Everything* (2020).

Duración: 04:47
 Tipo: canción
 Compositores y letristas: Celso Alves, Beto Lopes, Euvécio Eustáquio

Título del disco: *Cavaleiro Andante*
 Compañía discográfica y número: Bemol – BMLP207
 País: Brasil
 Online: YouTube

La letra de la canción *Cavaleiro Andante* del álbum homónimo de 1987 está inspirada en el *Quijote*, como demuestran los siguientes extractos: «gozar dos amores da sem-par / Dulcinea de Tobozo», «gozar da verdadeira devoção / de um verdadeiro Sancho Pança». Esta canción, mezcla de pop-jazz, jazz rock y latin jazz, así como MPB (*música popular brasileira*), fue grabada por el cantante brasileño Márcio Souza (s.f., voz), junto a Beto Lopes (*1961, guitarra eléctrica y acústica), Pierre-Luc Vallet (*1961, teclados), Celso Alves (*1962, voz), Néó Andrade (s.f., bajo) y Rai (s.f., batería). El trompetista francés Erik Truffaz (*1960, por una errata en el encarte

aparece mal escrito como Truffag) también participó en la grabación de este álbum (concretamente, en las canciones *Alma de borracha*, *Morena blue* y *Afá*), pero no en el tema que da título al disco. *Cavaleiro Andante* fue escrita por el guitarrista, bajista y compositor Beto Lopes y el guitarrista, cantante y compositor Celso Alves, en colaboración con el poeta y letrista Euvécio (Helvécio) Eustáquio (s.f.). En cuanto a la discografía de los músicos que participaron en la grabación de *Cavaleiro Andante*, cabe mencionar, por ejemplo, los álbumes *Rua Um* (1981) de Beto Lopes, y *Trio + Quartet* (2006) de Pierre-Luc Vallet.

N.º 46

Mike Hoffman
Mambrino's Helmet
1988

Duración: 04:06

Tipo: instrumental

Compositor: Mike Hoffman

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
País: Estados Unidos de América
Online: página web (Mike Hoffman)

La composición *Mambrino's Helmet* del guitarrista Mike Hoffman (*1955) es una pieza de jazz fusión. Se puede acceder a ella en la página web del propio Hoffman: <https://www.drmikehoffman.com/media> (consulta: 20 de agosto de 2025). Los músicos que participaron en esta grabación fueron Mike Hoffman (guitarra acústica), Eric

Wagner (s.f., teclados), Paul Sabatini (s.f., bajo eléctrico), Mel Gasman (s.f., batería) y Jerry Jacobi (s.f. percusión). El guitarrista y compositor estadounidense escribió y grabó otro tema inspirado en el *Quijote*, con el título *Tilting at Windmills* (2013); para más información, véase la correspondiente descripción en el presente catálogo.

Duración: 05:44

Tipo: instrumental

Compositores: Endre Kelemen, István Hulin

Título del disco: *Faith*

Compañía discográfica y número: Babits Mihály Művelődési Központ – KR 1899

País: Hungría

Online: YouTube, Spotify

Don Quijote, del Jazz Quartet of Szekszárd (Hungría), es una composición post-bop con influencias del cool jazz y el swing. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Endre Kelemen (1927-2015, vibráfono), István Hulin (1941-2018, piano), Gyula Lőrinczy (1932-1993, contrabajo) y Tibor Radnei (s.f., batería). Esta pieza se reeditó en 1994 en el recopilatorio *Selection from Records 88-92* (casete de audio). La historia y la discografía del Jazz Quartet of Szekszárd

(hoy Szekszárd Jazz Quartet) se pueden estudiar en la página web de esta formación: <https://www.jazzquartetsekszard.hu/> (consulta: 20 de agosto de 2025). Destacamos, en cualquier caso, álbumes como *Team Work* (1990), *Teniversary* (1994), *The Great Concert – Live in Szekszárd* (1995), *Hymn to Freedom* (1996), *15th Birthday* (1997), *Classic Line* (1999), *Song & Rhythm* (2000), *20 Years* (2002) y *Euphony* (2005).

Okay Temiz, Sylvain Kassap
Quixote
 1990

Duración: 06:23
 Tipo: instrumental
 Compositor: Sylvain Kassap

Título del disco: *Istanbul' Da Eylül*
 Compañía discográfica y número: La Lichère – CD LLL 67
 Países: Turquía, Francia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

El álbum *Istanbul' Da Eylül* del batería y percusionista turco de jazz fusión Okay Temiz (*1939) y el clarinetista y saxofonista francés de jazz de vanguardia Sylvain Kassap (*1956) fue grabado en Estambul y publicado por el sello francés La Lichère (Frémeaux & Associés). El disco puede ser considerado una amalgama de jazz contemporáneo, jazz de vanguardia, world jazz y jazz postmoderno. Entre los músicos figuraban Okay Temiz (batería, percusión), Sylvain Kassap (saxofón soprano y sopranino, clarinete, clarinete bajo), Yves Rousseau (*1961, contrabajo), Alain Blesing (*ca. 1955, guitarra eléctrica y acústica), Lennart Åberg (1942-2021, saxofón soprano y tenor, flauta) y Nedim Nalbantoglu (*1966, violín). La composición *Quixote* de Sylvain Kassap –una pieza con un aire sombrío, misterioso, y mediterráneo oriental– se volvió a grabar, en una versión ligeramente diferente y más corta (05:21), para el álbum *Quixote* (1994, Evidence Records) del Sylvain Kassap Quartet; este cuarteto estaba compuesto por los siguientes músicos: Sylvain Kassap (clarinete, clarinete bajo, saxofón

alto, soprano y tenor), Philippe Deschepper (*1949, guitarra eléctrica), Marc Buronfosse (*1963, contrabajo) y David Pouradier Duteil (*1963, batería). Véase Hagedorn (2020c: 530). Okay Temiz ha colaborado con músicos como, por ejemplo, Don Cherry, Maffy Falay, Johnny Dyani, Mongezi Feza, Bernt Rosengren, Bo Nilsson, Tony Scott, Palle Danielsson y Charlie Mariano; además, fundó grupos como Oriental Wind y la Oscar Temiz Magnetic Band. En la discografía bajo su nombre sobresalen también álbumes como *Turkish Folk Jazz* (1974), *Magnet Dance* (1994) y *Black Sea Art Project* (2001). En el caso de Sylvain Kassap, destacamos discos como *Saxifrages!* (1985, con Yves Robert, Michel Godard, Gerard Bucquet, Claude Barthelemy, Bruno Chevillon, Pablo Cueco y Jacques Mahieux), *Foehn* (1987), *Senecio* (1990, con Jacques Veillé, Philippe Deschepper, Claude Tchamitchian, Pablo Cueco, Jacques Mahieux, Jean François Canape y Michel Godard), *Pointe Noire* (1994, con François Corneloup), *Deux* (1997, con François Corneloup), y *Le Funambule* (2019, con Benjamin Duboc).

Duración: 03:46
Tipo: instrumental
Compositor: Barry Wedgle

Título del disco: *The Antidote*
Compañía discográfica y número: Capri Records – 74044
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

El tema instrumental *Sancho* del guitarrista y compositor estadounidense Barry Wedgle (1953-2016) podría describirse como jazz contemporáneo, y como una mezcla de jazz fusión, jazz rock, jazz latino, world jazz y flamenco. Aparte de los elementos flamencos de esta pieza –un detalle que recuerda a la cultura española en general–, no hay pruebas claras de que el título se refiera a Sancho Panza. Los músicos de esta grabación fueron Barry Wedgle (guitarra acústica), Kim Stone (*1954, bajo eléctrico, contrabajo), Russell Bizet (s.f., batería), Jim Seeley (s.f., fliscorno), Nicholas LaFleur (s.f., flauta,

saxofón tenor), Mike Nelson (1962-2025, saxofón tenor y soprano, flauta), Jeffrey Colella (*1954, piano, teclados) e Ira Nepus (*1945, trombón). El álbum *The Antidote* fue grabado en 1990, reeditado en 1994, y relanzado en 2014 como álbum digital, bajo el título *Otavaio* (*Otavolo*). En la discografía de Barry Wedgle destacan, además, álbumes como *Kake* (1982), *Virgo – Solos and Duets with Shigeo Sugiyama* (1994), *Sans Souci* (1995), *The Rendezvous* (1995, con Steve Lacy), *Paradise* (2001), y *The Free Quartet* (con Ian Dixon, Stephan Rougier y Thierry Fossemalle, 2013).

Pata Horns – New Archaic Music
Don Quichote
 1992

Duración: 02:36
 Tipo: instrumental
 Compositor: Norbert Stein

Título del disco: *Talking people*
 Compañía discográfica y número: Jazzhaus Musik – JHM 59 CD
 País: Alemania
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Los miembros del conjunto de metales Pata Horns que participaron en la grabación del álbum *Talking People* fueron Norbert Stein (*1953, saxofón tenor y soprano), Andreas Gilgenberg (s.f., saxofón alto, clarinete alto, clarinete bajo, flauta), Achim Fink (*1954, trombón, bombardino, tuba) y Joachim Gellert (*1958, trombón, bombardino, tuba). El tema instrumental *Don Quichote* de Pata Horns es una mezcla de jazz postmoderno, post-bop y jazz neoclásico, con ecos del jazz tradicional de Nueva Orleans. Se trata de una pieza muy breve (02:36 minutos) que, como comenté en otro estudio, tiene un ritmo animado y una melodía sencilla y risueña, que

transmite una sensación de alborozo y optimismo, e incluso crea ciertos efectos humorísticos (Hagedorn 2019b: 210). Pata Horns fue un grupo alemán con sede en la ciudad de Colonia. El saxofonista Norbert Stein es fundador de la Kölner Jazzhaus Initiative y del sello discográfico Pata Music; con sus diferentes grupos –Pata Orchester, Pata Horns, Pata Masters, Pata Generators o, simplemente, Pata– ha grabado álbumes como, por ejemplo, *Die fünf Tage* (1987), *The Secret Act of Painting* (1993), *Blue Slit* (1994), *Blue Chip* (2000), *Live in Australia* (2002), *Code Carnival* (2005), *Direct Speech* (2008), *Silent Sitting Bulls* (2010) y *Kandinsky* (2024).

Duración: 09:12
 Tipo: instrumental
 Compositor: Ernán López-Nussa

Título del disco: *Reencuentro*
 Compañía discográfica y número: Intuition Records – INT 3060 2
 Países: Cuba, Venezuela, Alemania
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Cuarto Espacio era un grupo cubano de jazz fusión. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Ernán López-Nussa (*1958, piano, teclados, sintetizador), Omar Hernández (s.f., bajo eléctrico), Fernando 'Teo' Calveiro (s.f., guitarra eléctrica), y Jimmy Branley (Jimmy Branly, *1972, batería, percusión). El álbum *Reencuentro* fue grabado en Caracas (Venezuela) y publicado por primera vez en 1993 por el sello alemán Intuition Records. En 1994 (y también en 1997 y 2004), este álbum fue reeditado por Ashé Records, bajo el título *Cuarto Espacio*; desde entonces, ha sido reeditado por diferentes sellos. El compositor Ernán López-Nussa confirmó (correo electrónico del 25 de enero de 2022) que

el título *Sancho* se refiere a Sancho Panza. Otra pieza de este álbum, *Momo*, también tiene un trasfondo literario, ya que el título hace referencia a la protagonista de la novela homónima (1972) del escritor alemán Michael Ende. Ernán López-Nussa fundó el grupo AfroCuba y el proyecto Habana Report, y fue miembro del grupo Síntesis. Entre los álbumes publicados bajo su nombre merecen especial mención títulos como *Figuraciones* (1994), *Delirium* (1998), *From Havana to Rio* (2000), *Mano de obra* (2004), *Pas de trois* (2009), *Veinte pianos* (2011), *Sacrilegio* (2013), *Invenición Lekszycki* (2015), *Pas de deux* (2020) y *Havana in the Grand Manner* (2023).

Duración: 07:21
 Tipo: instrumental
 Compositor: Carlos Maza

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 Países: Chile, Francia, España
 Online: YouTube

La composición *Don Quijote* de Carlos Maza (*1974) –una pieza de jazz contemporáneo de vanguardia que combina elementos de latin jazz, world jazz y jazz fusión– fue grabada en directo en 1993, en Rouen (Francia), en un concierto del Carlos Maza Grupo, formado por los siguientes músicos: Carlos Maza (piano), Ihosvanny Terry (Yosvany Terry, *1972, saxofón), Daniel Peñalver (*1968, flauta), Dafnis Prieto (*1974, batería) y Omar Rodríguez (Omar Rodríguez Calvo, *1973, contrabajo). Se trata de un tema instrumental que solo se ha publicado en YouTube; no existe ninguna grabación en estudio ni álbum de Carlos Maza que incluya esta pieza: <https://www.youtube.com/watch?v=n0Lwa-Xs6pk> (consulta: 19 de noviembre de 2025). El título del vídeo en YouTube es *Newen Tahiel (Carlos Maza) Grupo 1993 «Don Quijote»* (Carlos Maza usa hoy el nombre de Newen Tahiel). En 1995, el Carlos Maza Grupo volvió a interpretar esta pieza en un concierto ofrecido en Lyon (Francia); en esta ocasión, la banda estaba compuesta por los siguientes músicos: Carlos Maza (piano), Carlos Malta (*1960, saxofón), Daniel Peñalver (*1968, flauta), François Zayas (*1974, batería) y Daniel Stable (s.f.,

bajo eléctrico). En YouTube, el vídeo con la grabación de esta versión en directo de *Don Quijote* de Carlos Maza lleva el título *Newen Tahiel (Carlos Maza) Grupo 1995 – «Don Quijote»*; esta versión tiene una duración de 03:19 minutos: <https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=YgSt2KfCahE> (consulta: 19 de noviembre de 2025). En el año 2000, Carlos Maza compuso y grabó otra pieza inspirada en la novela cervantina, con el título *Vengan todos que Sancho retornó* (véase la descripción correspondiente en el presente catálogo). Carlos Maza nació en Chile y se crió en Francia y Cuba; actualmente vive en la ciudad de Tarragona (España). De la extensa discografía de Carlos Maza destacamos especialmente los álbumes *¿Dónde Estoy?* (1992), *Nostalgia* (1994), *Salvedad* (2003), *Chocala* (2004), *Corazón Acústico* (2005), *Música de Esperanza* (2007), *Trotamundo* (2008), *En Familia* (2009), *Quererte* (2010), *Pueblo del Sol (vols. 1 y 2)* (2012), *Preludios Mapuches (vols. 1, 2 y 3)* (2014), *Todo es relativo (vols. 1 y 2)* (2017), *Newen Tahiel & Quartet Català (vols. 1 y 2)* (2018), *Canto por Chile* (2020), *Tren de Cercanías* (2022) y *El mundo al revés (vols. 1 y 2)* (2024, 2025).

Duración: 05:05
 Tipo: instrumental
 Compositor: Bernd Schoenhart

Título del disco: *Tropic Heat*
 Compañía discográfica y número: GRP – GRP 97692
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Los músicos que realizaron la grabación del tema *Don Q* fueron Dave Valentin (1952-2017, flauta), Bill O'Connell (*1953, piano), Lincoln Goines (*1953, bajo eléctrico), Bernd Schoenhart (*1966, guitarra acústica), Robby Ameen (*1960, batería), Milton Cardona (1944-2014, congas y percusión) y Mario Rivera (1939-2007, voz). Se trata de una pieza que el guitarrista Bernd Schoenhart compuso para el álbum *Tropic Heat* de Dave Valentin. El título *Don Q* puede referirse directamente a *Don Quijote*, o a la conocida marca de ron puertorriqueño que toma su nombre del protagonista de la novela de Cervantes. Teniendo en cuenta que Dave Valentin nació en Nueva York de padres puertorriqueños, este origen familiar podría sugerir una posible explicación del título (sobre la marca Don Q véase también, en el presente estudio –71-74–, la descripción de la portada del álbum *Dreamer* del grupo Caldera, grabado en 1979). *Don Q* es una composición de jazz fusión con algunos elementos de jazz latino y flamenco. En YouTube existe una versión

de *Don Q* de Dave Valentin que un joven batería japonés –que actúa bajo el nombre de Daichi Drums– grabó en 2022 en un concierto en un pequeño local en la primera planta de la tienda de óptica Paris Miki, en la calle Hondori, en Hiroshima; el vídeo lleva el título *Don Q/Dave Valentin (Band Cover)*: <https://www.youtube.com/watch?v=C35Kdh0nZxU> (consulta: 21 de agosto de 2025). Dave Valentin fue un flautista de latin jazz que grabó más de veinte discos bajo su nombre; además, grababa con músicos como Patti Austin, Lee Ritenour, Chris Connor, David Benoit, Eliane Elias, Steve Turre y Scott Cossu, entre muchos otros, y durante varios años fue el director musical de Tito Puente's Golden Latin Jazz All-Stars. En el año 2000, apareció en el documental *Calle 54* de Fernando Trueba, actuando con la orquesta de Tito Puente. En 2003 fue galardonado, junto con Dave Samuels y el grupo Caribbean Jazz Project, con un premio Grammy por el álbum *The Gathering*.

Duración: 03:47
Tipo: instrumental
Compositor: Geraldo Vianna

Título del disco: *Violão*
Compañía discográfica y número: Empowerment – GVCD001
País: Brasil
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Cavaleiro Andante, del guitarrista y compositor brasileño Geraldo Vianna (*1962), es una pieza de jazz contemporáneo que integra elementos del jazz latino. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Geraldo Vianna (guitarra acústica), Ivan Corrêa (*ca. 1965, bajo eléctrico) y Lincoln

Cheib (*1965, batería). En la obra de Geraldo Vianna se combinan influencias de la música brasileña, el jazz y la música clásica. Entre sus álbumes más emblemáticos figuran, aparte de *Violão* (1994), *Sobre Aquelas Músicas* (1998), *Solos de Violão* (2004), *Encruzilhada* (2005), *O Beijo* (2016) y *Solitude* (2019).

Duración: 03:39
 Tipo: instrumental
 Compositor: Leif Wennerström

Título del disco: *Don Quijote*
 Compañía discográfica y número: Dragon Records – DRCD 275
 País: Suecia
 Online: no disponible

Don Quijote es una pieza experimental de jazz de vanguardia para batería solista, creada y grabada por el batería de jazz y compositor sueco Leif Wennerström (*1937). Para más detalles, véase Hagedorn (2016a: 567). El saxofonista tenor sueco Bernt Rosengren (1937-2023) participó en este álbum, pero no en el tema que da título al disco. Leif Wennerström fue miembro del Bernt Rosengren Quartet desde 1963. A lo largo de su carrera trabajó con músicos como Don Cherry, Mongezi Feza, Ben Webster, Benny Bailey, Bertil Lövgrén, Krister Andersson y Per Henrik Wallin. Participó en la grabación de más de 80 álbumes de jazz entre 1960 y 2001. Entre sus álbumes más conocidos están *Where Is Spring* (1989, con Per Henrik Wallin y Torbjörn Hultcrantz) y *Farewell to Sweden* (2002, con Per Henrik Wallin y Peter Janson), así como *Movement Incorporated* de Don Cherry (2003/2005, grabado en 1967, con Bernt Rosengren, Maffy Falay, Brian Trentham, Bengt Frippe Nordström, Tommy Koverhult, Torbjörn Hultcrantz y



Leif Wennerström:
Don Quijote
 (Dragon Records, 1995)
 Ilustración de portada: Leif Wennerström

Okay Temiz) y *Free Jam* de Mongezi Feza y el Bernt Rosengren Quartet (2004, grabado en 1972, con Tommy Koverhult, Torbjörn Hultcrantz y Okay Temiz).

Duración: 03:02
 Tipo: instrumental
 Compositor: David Lanz

Título del disco: *Sacred Road*
 Compañía discográfica y número: Narada – ND-64010
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Brother Quixote, una pieza que mezcla el smooth jazz y la música new age, fue escrita y grabada por el pianista y compositor estadounidense David Lanz (*1950). En la grabación de este álbum, le acompañaron músicos como Kurt Kolstad (1951-2017, batería), Steven Ray Allen (s.f., bajo eléctrico), Richard Warner (s.f., flauta, saxofón), Ed Hartman (*1957, percusión), James Reynolds (*1937, percusión), Luis Peralta (s.f., percusión), Nancy Rumbel (s.f., oboe), y Brad Allison (s.f., trompeta), así como veinte músicos de la Seattle Symphony Or-

chestra. Véase Hagedorn (2016a: 567-568). David Lanz es un pianista que combina estilos como el new age, pop, rock y smooth jazz. En sus inicios, participó en la grabación del éxito de Terry Jacks, *Seasons in the Sun* (1974). Sus álbumes más populares son *Natural States* (1985, con Paul Speer), *Cristofori's Dream* (1988), *Songs from an English Garden* (1998), *East of the Moon* (2000), *The Good Life* (2004), *Painting the Sun* (2008), *Time Travelers* (2011, con Gary Stroutsos), *Water Sing* (2020).

Matthias Petzold Septett
Don Quijote und die Warteschlangen
 1996

Duración: 06:42
 Tipo: instrumental
 Compositor: Matthias Petzold

Título del disco: *Ulysses*
 Compañía discográfica y número: Indigo Records – 1003 CD
 País: Alemania
 Online: página web (Matthias Petzold)

Don Quijote und die Warteschlangen, un tema del saxofonista, clarinetista, flautista y compositor alemán Matthias Petzold (*1964), es una composición de jazz neoclásico con influencias de big band, swing, hard bop y neobop. El álbum *Ulysses* fue grabado por los siguientes músicos: Matthias Petzold (saxofón tenor y soprano, clarinete, flauta), Bruno Leicht (*1962, trompeta), Stefan Döring (*1962, saxofón alto, clarinete bajo), Dietmar Kruse (*1964, trombón), Jürgen Friedrich (*1970, piano), Gregor Lindemann (s.f., contrabajo) y Ralf Schläger (s.f., batería). Un fragmento de 49 segundos de *Don Quijote und die Warteschlangen* está disponible

en la página web de Matthias Petzold: <http://petzold-jazz.de/CDs-und-Noten/cds-und-noten.html> (consulta: 23 de agosto de 2025; sobre esta pieza, véase Hagedorn 2022: 137). En esta misma página web, el saxofonista y compositor describe la música del álbum *Ulysses* como «Moderner Mainstream». Matthias Petzold ha publicado una docena de discos, entre ellos *Mirrors* (2012), una suite para orquesta sinfónica y sexteto de jazz, inspirada en las obras de William Shakespeare. Otros álbumes suyos son *Elements* (2002), *Franziskusinventionen* (2003), *Pangäa* (2007) y *Ankole Hills* (2023).

John Bickerton Trio

Don Quixote and Don Juan meet their fate in Brooklyn
1997

Duración: 09:56

Tipo: instrumental

Compositor: John Bickerton

Título del disco: *Drinking from the Golden Cup*

Compañía discográfica y número: Loud Neighbors – LNM9701

Países: Estados Unidos de América, Canadá

Online: Bandcamp, página web (John Bickerton)

John Bickerton (*1959) es un pianista y compositor canadiense afincado en Nueva York. Los músicos de este trío de piano de jazz son John Bickerton (piano), Ben Allison (*1966, contrabajo) y Tim Horner (*1956, batería, percusión, flauta de madera). *Don Quixote and Don Juan meet their fate in Brooklyn* es una especie de balada de jazz contemporáneo con influencias del post-bop, el jazz modal y el jazz espiritual. La pieza está disponible en Bandcamp. Véase también el sitio web de John Bickerton: <https://johnbickerton.com/john-bickerton-jazz-recordings/> (consulta: 23 de agosto de 2025). Citamos aquí un extracto de la reseña de este disco, en el portal All About Jazz: «Bickerton runs much more in the Bill Evans / Paul Bley / Keith Jarrett wing of piano improvisation than the Cecil Taylor wing. Jarrett is clearly the main model here, whose solo improvisations of the 1970s are strongly recalled. Most of the compositions begin with very simple themes, often suggesting folk or classical melodies, that slowly give

way to free improvising. Standout tunes include the haunting title cut, the hymn-like *Snowfall*, and the dreamy, Spanish-tinged *Don Quixote and Don Juan Meet Their Fate in Brooklyn*. Like Jarrett, Bickerton's touch is very light, his mood mellow and introspective, and his playing full of emotion. More mainstream listeners should not be frightened off by words like «free» or «improvised». Although this music is rooted in the experimental jazz movements of the '60s and '70s, it is also highly melodic, often quite beautiful, and extremely accessible. Along with an excellent and very empathetic rhythm section of Ben Allison on bass and Tim Horner on drums (both busy players on the New York scene), Bickerton has created an album of experimental music that dares to be pretty» (Roberts 1997). Desde finales de los años 90, John Bickerton ha publicado varios álbumes como *Shadow Boxes* (1999), *Open Music* (2000), *Heartland* (2020), *The Spirit of Christmas* (EP, 2020), *Groovescapes Retro Club Jazz* (EP, 2022), y *Atlas Eclipticalis* (2025).

Duración: 08:25
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jean-Loup Bonneton

Título del disco: *Don Quichotte*
 Compañía discográfica y número: Seventh Records – SRA A24
 País: Francia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Collectif Mu fue un grupo francés de jazz de vanguardia formado por Jean-Loup Bonneton (s.f., guitarra eléctrica y acústica), Emmanuel Borghi (*1963, piano), Eric Prost (*1972, saxofón tenor), Gaël Horellou (*1975, saxofón alto), David Sauzay (*1972, saxofón tenor y soprano, flauta), Fabien Marcoz (s.f., contrabajo), François Gallix (*1973, contrabajo), Laurent Sarrien (s.f., batería) y Philippe García (s.f., batería, percusión). La composición *Don Quichotte*, de Jean-Loup Bonneton, una pieza con algunas secciones improvisadas de free jazz, fue grabada en 2016 por el grupo francés Les Permutants para el álbum en directo *Alive!* (2017); esta versión es un poco más larga (08:49) que la original (véase YouTube). Les Permutants fue fundado por el bajista de Collectif Mu, François Gallix; los otros miembros de la banda eran Géraud Portal (contrabajo), Boris Blanchet (saxofón tenor

y soprano), Stéphan Moutot (saxofón tenor y soprano), Julien Chignier (saxofón alto y barítono), Sébastien Joulie (guitarra eléctrica), Étienne Deconfin (piano), Nicolas Thé (batería) y Arthur Declercq (batería). El nombre de este grupo se inspiró en *Les Permutants*, una pieza incluida en el álbum *Live au Crescent* (1996) de Collectif Mu. Véase Hagedorn (2020c: 531-532). En la discografía de los miembros de esta banda –Collectif Mu– destacan, por citar algunos ejemplos, los siguientes álbumes: *Real Blue* (2007) y *Open Highway* (2011) de David Sauzay; *Explorations* (2006), *Pour la Terre* (2009), *Time after Time* (2013), *Identité* (2017) y *Dalonaz* (2022) de Gaël Horellou; *Chansons* (2014) y *Live au théâtre Artphonème* (2017) de Jean-Loup Bonneton; y en el caso de Philippe García cabe mencionar especialmente su colaboración en la grabación de los álbumes *Mantis* (2001) y *Saloua* (2005) de Erik Truffaz.

Chris Kelsey Trio

The Ingenious Gentleman of the Lower East Side

1997

Duración: 61:40

Tipo: instrumental (suite en 8 partes)

Compositor: Chris Kelsey

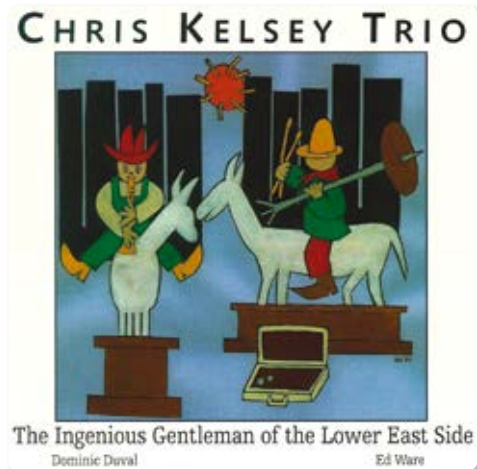
Título del disco: *The Ingenious Gentleman of the Lower East Side*

Compañía discográfica y número: CIMP – CIMP 139

País: Estados Unidos de América

Online: Apple Music

The Ingenious Gentleman of the Lower East Side, obra del saxofonista y compositor estadounidense Chris Kelsey (*1961), es una suite de jazz de vanguardia y free jazz en 8 partes inspirada en *Don Quijote*. Fue grabada por Chris Kelsey (saxo soprano), Dominic Duval (1945-2016, contrabajo) y Ed Ware (s.f., batería), y publicada por el sello estadounidense CIMP Creative Improvised Music Projects. Los títulos y la duración de las distintas partes de la suite son los siguientes: (1) *The Saxophonist of the Sorrowful Countenance* (07:29), (2) *Whereupon the Saxophonist Finds a Pair of New Squires* (08:15), (3) *The Story of the Rocking Horse in Sansabelt Pants* (09:56), (4) *The Revenge of the Herd (or the Flock, if You Prefer)* (04:57), (5) *The Pitiful Tale of a Battle to the Death That Ended in a Draw* (05:24), (6) *The Adventure in Which Our Hero Banged His Head Against the Wall Repeatedly* (04:55), (7) *Sophia Loren Lives On East Third Street* (08:01), y (8) *Twelve-tone Song For My Father* (12:43). Sobre este álbum, véanse las notas del saxofonista y compositor en el *booklet* del CD (Kelsey 1997). Entre los numerosos discos grabados por Chris Kelsey figuran los siguientes títulos: *Observations* (1996, con



Chris Kelsey Trio:

The Ingenious Gentleman of the Lower East Side

(CIMP, 1997)

Ilustración de portada: Kara D. Rusch

Steve Swell), *Renewal* (2004, con Francois Grillot, Jay Rosen y Steve Swell), *Wishing You Were Here* (2005, con Francois Grillot y Jay Rosen), *Happy House* (2011, con Pat Hall, Joe Gallant y Dean Sharp), *The Electric Miles Project* (2013, con What I Say, un quinteto formado por Kelsey, Joe Gallant, Dean Sharp, Jack DeSalvo y Rolf Sturm), *Duets: NYC/Woodstock* (2015, con Dom Minasi),

Free: Kelsey/Porter Duo Plays Ornette, Vol. 1 (2015, con Lewis Porter) y *How to End the World* (2023, con Lewis Porter, Phil Sirois y Dave Miller). Kelsey es, además, un respetado autor de novelas policiacas, por ejem-

plo, *Where the Hurt Is* (2018), *Butcherville* (2020), *Ain't Nothin' Personal* (2021), *Junker Blues* (2022) y *Blond Hair, Blue Eyes* (2024).

N.º 61

Claude Nougaro
Don Quichotte et Sancho
1997

Duración: 03:50
Tipo: canción
Compositor: Arnaud Dunoyer de Segonzac
Letrista: Claude Nougaro

Título del disco: *L'Enfant phare*
Compañía discográfica y número: Mercury, Philips – 534997 2
País: Francia
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quichotte et Sancho del cantautor francés Claude Nougaro (1929-2004) es una canción pop que combina elementos de rock, jazz rock, pop-jazz y la tradición de la *chanson* francesa del siglo XX. La versión de estudio fue grabada por Claude Nougaro (voz), Laurent Vernerey (*1965, bajo eléctrico, voz), Jean-Marie Ecay (*1962, guitarra eléctrica y acústica, oud), Arnaud Dunoyer de Segonzac (s.f., piano, órgano, clavinet, piano eléctrico Wurlitzer, piano Fender Rhodes, sintetizador, sintetizador Moog, percusión, balafón), y Denis Benarrosh (*1955, batería, percusión). Después se incluyó una versión en directo de *Don Quichotte et Sancho* en el álbum en directo *Hombre et lumière* (1999). Véase Hagedorn (2020c: 531).

Entre las canciones más emblemáticas de Claude Nougaro figuran títulos como *Le Jazz et la Java* (1962), *Cécile, ma fille* (1963), *À bout de souffle* (1965), *Armstrong* (1967) y *Nougayork* (1987). Sus álbumes más conocidos son *Bidonville* (1966), *Sœur Âme* (1971), *Locomotive d'or* (1973), *Récréation* (1974), *Plume d'ange* (1977), *Tu verras* (1978), *Chansons nettes* (1981), *Bleu Blanc Blues* (1983), *Nougayork* (1987), *Chansongs* (1993), *Embarquement immédiat* (2000), y *La Note bleue* (2004). A lo largo de su carrera, Nougaro trabajó con muchos músicos de jazz como, por ejemplo, Michel Legrand, Maurice Vander, Eddy Louiss, Michel Colombier, Didier Lockwood, Roger Guérin, Ornette Coleman, Marcus Miller y Trilok Gurtu.

Duración: 05:47

Tipo: instrumental

Compositor: Al Henderson

Título del disco: *Urban Landscape*

Compañía discográfica y número: Cornerstone – CRST CD 108

País: Canadá

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quixote, del contrabajista y compositor canadiense Al Henderson (*1951), es una composición de jazz contemporáneo que integra distintas tradiciones, desde el post-bop hasta el jazz postmoderno y contemporáneo, a lo que se añaden ciertos guiños neoclásicos. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Al Henderson (contrabajo), Pat LaBarbera (*1944, saxofón tenor y soprano, flauta), Alex Dean (*1954, saxofón alto y tenor, oboe, clarinete bajo), Richard Whiteman (*1960, piano) y Barry Romberg (*1959, batería). Destacan el carácter alegre, extravagante y humorístico de esta pieza, y el juego inteligente con motivos y melodías reconocibles, disonancias lúdicas y divertidas, y el ritmo animado, excéntrico y burlesco, convirtiendo el conjunto en un retrato jocosos y festivo del héroe cervantino.

En cuanto a la discografía de Al Henderson, cabe poner de relieve los siguientes trabajos: *Dinosaur Dig* (1993, con Alex Dean, Barry Romberg y Richard Whiteman), *Fathers and Sons* (2004, con Alex Dean, Barry Romberg, Pat LaBarbera, Richard Whiteman), *Re-generation* (2009, con Alex Dean, Barry Romberg, Mark Chambers, Matthew Brubeck, Pat LaBarbera y Richard Whiteman) y *Taiga* (2012, con Alex Dean, Pat LaBarbera, Richard Whiteman, Barry Romberg, David Mott, Matt Brubeck y Mark Chambers). Además, ha grabado nueve álbumes con el grupo Time Warp. Al Henderson es profesor de la York University en Toronto; junto con el trombonista Ron Westray –compositor de *Chivalrous Misdemeanors* (2005), otra obra citada en el presente catálogo– dirige la York University Jazz Orchestra.

Duración: 08:36
Tipo: instrumental
Compositor: Vladimír Hirsch

Título del disco: *Casual Crime*
Compañía discográfica y número: CatchArrow Recordings – Catch 039
País: República Checa
Online: YouTube, Spotify

Casual Crime, obra del compositor, pianista y teclista checo Vladimír Hirsch (*1954), es un álbum de composiciones para cuarteto de jazz; esta recopilación de temas fue creada originalmente entre 1976 y 1990, y grabada en 1998. Hirsch es conocido principalmente por su trabajo en los campos de la música electrónica, vanguardista, industrial, *ambient* y *dark-ambient*; sin embargo, *Casual Crime* es un álbum más orientado hacia el jazz, concretamente el jazz acústico y postmoderno europeo. *Msgr. Quijote* es una composición de jazz contemporáneo que combina elementos de música *ambient*, jazz de vanguardia, jazz rock y flamenco. Los

músicos de esta grabación fueron Vladimír Hirsch (piano, teclados), Zbigniew Zielinski (s.f., saxofón alto), Jean-Jacques Cerf (s.f., contrabajo) y Ted Hart (s.f., batería, percusión). *Msgr. Quijote* está incluido también en el álbum *Trespass* (2001). De la extensa discografía de Vladimír Hirsch cabe mencionar especialmente los siguientes álbumes: *Out of Your Objects* (1993), *Dreams of Awakening* (1999), *Synthropy Code* (2007), *Exorcisms* (2008), *Underlying Scapes* (2010), *Selected Piano Works* (2013), *Tobruk* (2022), *Lux Antiqua* (2023) y *Memories of Mars* (2025).

Vakki Plakkula
Don Chisciotte e Le Mucche
 1998

Duración: 02:53
 Tipo: canción (sin letra)
 Compositor: Luigi Lullo Mosso

Título del disco: ... *una barca*
 Compañía discográfica y número: I dischi di Angelica – IDA 012
 País: Italia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

El trío italiano de jazz de vanguardia Vakki Plakkula estaba formado por Luigi Lullo Mosso (*1965, contrabajo, voz), Edoardo Marraffa (s.f., saxofón alto y tenor) y Mirko Sabatini (*1967, batería, voz). *Don Chisciotte e Le Mucche* es una canción experimental de jazz postmoderno sin letra; se trata de una especie de *divertimento* con profusión de disonancias, una bufonada musical que destaca por su carácter carnavalesco, humorístico y grotesco. Véase Hagedorn (2020b: 169). El trío Vakki Plakkula grabó otro álbum, con el título *Babirussa Capibara* (2010). Edoardo Marraffa ha grabado álbumes como, por ejemplo, *Solo* (2000), *Graffi* (2006, con Giovanni Maier), *Old Red City* (2008, con Marco Tabellini, Vincenzo Vasi y Stefano Giust), *Redshift* (2010, con Alberto Braidà), *One Morning in the South* (2011, con Ninni Morgia), *Les Ravageurs* (2016, con Nicola Guazzaloca), *Diciotto* (2018) o *Red Planet* (2023, con Marco Colonna, Marco Zanotti y Fabrizio Spera). En el caso de Luigi Lullo

Mosso, destacamos los discos *Live at Italian Jazz Rebels* (2005, con Fabio Sfregola, Giorgio Pacorig y Stefano Giust) y *Fuoriforma* (2021, con Massimo Simonini y Vincenzo Vasi). Además, grabó los álbumes *Urgente* con el Magma Trio (1995, con Mirko Sabatini y Sandro Gandola), *En avant la Zizique! – La musica e le parole di Boris Vian* con el Quartetto Vian (2008, con Angelo Olivieri, Marco Leveratto y Michele Vietri) y *Porcyville* con el Specchio Ensemble (2003, con Alberto Capelli, Edoardo Marraffa, Fabrizio Puglisi, Francesco Cusa, Guglielmo Pagnozzi, Mirko Sabatini, Riccardo Onori y Riccardo Pittau). Mirko Sabatini ha publicado, aparte de los ya citados, álbumes como *Io e lui – Acustica* (2004, con Antonio Borghini) y *Bellezza Fiammeggiante* (2017, con Eugenio Sanna, Massimo Simonini, Edoardo Ricci y Edoardo Marraffa), entre otros; además, cabe mencionar su trabajo con formaciones como Atman, Ella Guru, Gezz Zero Grup, y el Trio Magneto.

Duración: 03:06
Tipo: instrumental
Compositor: Luis Villegas

Título del disco: *Café Olé*
Compañía discográfica y número: Domo – DOMO 91009
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Don Quixote, una pieza instrumental de latin jazz y smooth jazz con influencias flamencas escrita por el guitarrista y compositor estadounidense Luis Villegas (*1969), fue grabada por los siguientes músicos: Luis Villegas (guitarra acústica), Roger Espinoza (s.f., guitarra acústica), Ricky Adorno (s.f., bajo eléctrico), Paul Tchounga (s.f., batería), Scott Vomvolakis (s.f., congas) y Chris Trujillo (s.f., bongos, timbales). El álbum *Café Olé* se había publicado originalmente en 1996 como disco autoeditado, sin sello discográfico –es decir, dos años antes del lanzamiento de la versión definitiva por parte del sello Domo–, pero esta edición original no incluía el tema *Don Quixote*. En una reseña de 1998, se puso de relieve la fusión de estilos musicales que se encuen-

tran en *Café Olé*: «From the opening moments [...], Villegas and crew capture your attention with their own mixture of Spanish and Flamenco works, with just a splash of American flashiness in the playing. [...] Tracks like *Don Quixote* [...] highlight how musically tight this group is [...]. *Café Olé* is one of those albums that, if given a fair shot by the mass market, would aesthetically be pleasing to fans of many musical genres» (Thelen 1998). Otros álbumes de Luis Villegas son *Spanish Kiss* (2001) y *Casa Villegas* (2003), así como *Eastside Democracy* (2016). Luis Villegas ha trabajado con artistas como Jackson Browne, Abraham Laboriel, Benjamin Woods, Ramon Yslas y Steve Reid, entre muchos otros.

Juan Coderch y Repercusión
El regreso de Don Quijote
1999

Duración: 03:21

Tipo: instrumental

Compositor: Juan Coderch

Título del disco: *Repercusión*

Compañía discográfica y número: Juan Coderch (autoedición, sin número)

País: Chile

Online: Bandcamp, SoundCloud

El regreso de Don Quijote es un tema instrumental de jazz fusión, jazz rock y rock progresivo del percusionista, multiinstrumentista y compositor chileno Juan Coderch (*1961). Los músicos que participaron en la grabación de esta pieza fueron Juan Coderch (batería, percusión, piano, teclados, marimba, vibráfono), John Clark (s.f., guitarra eléctrica), Carlos Martínez (s.f., bajo eléctrico), Alejandro Reid (s.f., congas, pailas) y Rodrigo Vásquez (s.f., pailas, congas). En 2020, el disco *Repercusión* fue reeditado como álbum digital por Mylodon Records.

Juan Coderch fue miembro de varios grupos chilenos de jazz rock, jazz fusión y free jazz, como Kamerétrica, La Red, Bandhada, Ensamble y Ojo de pez, entre muchas otras actividades. Desde 1990 es solista en percusión de la Orquesta Sinfónica de Chile. En 2002, grabó el álbum *Conciertos para marimba y vibráfono*, junto con esta orquesta, así como Marcelo Stuardo (marimba) y John Gray (contrabajo). En 2023, participó en el álbum *Sur* de Sebastián Duplaquet (guitarra, composición), junto con Rodrigo Galarte (contrabajo, bajo eléctrico).

Duración: 04:10
Tipo: instrumental
Compositores: Drew Heller, Justin Perkins, Steve Zarnowski

Título del disco: *Out for the Count*
Compañía discográfica y número: Upstream – UP 991
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube

Count Clovis era un trío de jazz estadounidense de Asheville, en Carolina del Norte. Estaba formado por Steve Zarnowski (s.f., bajo eléctrico), Justin Perkins (s.f., batería) y Drew Heller (s.f., guitarra eléctrica y acústica, teclados). *Sancho Panza*, una pieza compuesta por los tres miembros del grupo, es una combinación de jazz contemporáneo, jazz postmoderno, post-bop y jazz fusión, con un toque de gypsy jazz en la parte central del tema (02:12-03:39). Está disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=LpVvsmADeVA> (consulta: 02 de diciem-

bre de 2025). Sobre el álbum *Out for the Count*, véase la reseña de Maynor (2000). En 2003, Count Clovis publicó otro álbum, titulado *Waiting*. En 2005, Drew Heller y Justin Perkins, junto con Justin Kimmel, Terrence Houston y Luke Quaranta, fundaron la banda Toubab Krewe, un conjunto que fusiona música de rock y folk, world music y jazz rock. Este grupo ha publicado los siguientes álbumes: *Toubab Krewe* (2005), *Live at the Orange Peel in Asheville, NC* (2008), *TK2* (2010) y *Stylo* (2018).

Duración: 05:34
 Tipo: instrumental
 Compositor: Carlos Maza

Título del disco: *Tierra Fértil*
 Compañía discográfica y número: EmArcy, Universal Jazz – 1597332
 Países: Chile, Francia, España
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

En el momento de la grabación del álbum *Tierra Fértil*, el Carlos Maza Trio estaba formado por Carlos Maza (*1974, piano, flauta travesera, flauta de Pan, guitarra acústica, charango, saxofón soprano, voz), Carlos Malta (*1960, flauta baja, flauta travesera, flauta piccolo, saxofón alto, soprano y tenor, pife o flauta pífano brasileña, voz) y Kesso (Kesso Fernandes, s.f., percusión, batería). *Vengan todos que Sancho retornó* podría describirse como una mezcla de jazz contemporáneo, latin jazz, world jazz y jazz fusión, con cierta influencia de la música folk latinoamericana. Carlos Maza nació en Chile y se crió en Francia y Cuba; después de algunos años en Francia, ahora vive en la ciudad de Tarragona

(España). El álbum *Tierra Fértil* fue grabado en Pompignan (Francia) y publicado por el sello francés Universal Jazz France. El compositor, Carlos Maza (que ha cambiado su nombre por el de Newen Taniel) confirmó por correo electrónico (06 de enero de 2021) que el título *Vengan todos que Sancho retornó* se refiere a Sancho Panza. Sobre este músico, véase el documental *Carlos Maza – La energía del hombre libre* (2014) de Frank Cassenti. Véase también, en el presente catálogo, la descripción del tema instrumental *Don Quijote* (1993) del Carlos Maza Grupo (en el registro correspondiente al año 1993 profundizamos también en la trayectoria y la discografía de Carlos Maza).

Duración: 02:05
 Tipo: instrumental
 Compositor: Khachik Sahakyan

Título del disco: *Time Report*
 Compañía discográfica y número: Star Records – Nuraz (sin número)
 País: Armenia
 Online: YouTube, imusic.am

Don Quixote, un tema instrumental del grupo armenio de jazz fusión, jazz rock y jazz étnico Time Report, fue grabado por los siguientes músicos: Armen Hyusnunts (*1966, saxofón alto, soprano y tenor, flauta), Khachik Sahakyan (s.f., teclados), Vardan Arakelyan (s.f., bajo eléctrico), Alexander Grigoryan (s.f., batería, percusión) y Arthur Sogoyan (s.f., guitarra eléctrica y acústica). Esta pieza, una composición alegre y humorística con un toque de folk y jazz mediterráneo, está disponible en la plataforma imusic.am: <https://imusic.am/al/GzWWWhJ> (consulta: 23 de diciembre de 2025). Además, está también en YouTube, bajo el nombre del compositor: <https://www.youtube.com/watch?v=OX-qwJ7f9a4> ; véase también la siguiente dirección: <https://www.youtube.com/watch?v=SaNQDi-Msw0> (consulta: 12 de septiembre de 2025). Sobre el grupo Time Report, véase Manukyan (2008).

Khachik Sahakyan y Armen Hyusnunts son dos de los personajes más destacados de la historia del jazz armenio. Sahakyan tocaba en los grupos Time Report, Reprise y LA Project, entre muchas otras actividades. Hyusnunts es director de la Armenian State Jazz Orchestra; a lo largo de su carrera, ha sido miembro de otras formaciones como, por ejemplo, el Artashes Kartalyan Jazz Quartet, el Armenian State Radio and TV Symphonic Jazz Orchestra, el ArtaSax Saxophone Quartet, la Tchaikovsky State Music School Jazz Band, y el grupo Time Report. En cuanto a la discografía del grupo Time Report, destacamos los álbumes *Songs Without Words vol. 1* (1996), *Songs Without Words vol. 2* (1998), *Return* (2001) y *One Day* (2008). Actualmente los discos del grupo Time Report son muy difíciles de conseguir; sin embargo, en YouTube se pueden encontrar muchos vídeos de esta formación.

Duración: 04:04
 Tipo: instrumental
 Compositor: Michel Wintsch

Título del disco: *Sharing the Thirst*
 Compañía discográfica y número: Leo Records – CD LR 300
 Países: Suiza, Reino Unido,
 Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotic, una composición del pianista y compositor suizo Michel Wintsch, es una pieza experimental de jazz de vanguardia, con cierta influencia de la música clásica moderna. El álbum *Sharing the Thirst*, publicado en el sello británico Leo Records, fue grabado por Michel Wintsch (*1964, piano, piano Fender Rhodes), Bänz Oester (*1966, contrabajo), Gerry Hemingway (*1955, batería), Marie Schwab (*1959, viola) y Nathalie Saudan (s.f., violín). Gerry Hemingway es un baterista y compositor de jazz estadounidense; los demás músicos de este álbum son suizos. Para una descripción detallada de esta pieza, véase Hagedorn (2019b: 201-204). Sobre el álbum *Sharing the Thirst*, véase también la reseña de Chris Kelsey (2001). De la extensa discografía de Michel Wintsch ponemos de relieve los siguientes trabajos: *Michel Wintsch – Martin Schütz –*

Gerry Hemingway (1994, álbum autotitulado), *Waamat* (1994), *Chant Du Crime – Ma Barker Opera* (1997, con G  rald Chevrolet), *Stalker Blue* (1999, con Nathalie Saudan), *Open Songs* (2002, con Gerry Hemingway y B  nz Oester), *Whisperings* (2002, con Franziska Baumann, Fred Frith y Bernard Trontin), *The Current Underneath* (2004, con Gerry Hemingway y B  nz Oester), *Metapiano* (2011), *Willisau* (2013, con Christian Weber y Christian Wolfarth), *Roof Fool* (2015), *Thieves Left That Behind* (2015, con Christian Wolfarth y Christian Weber), *Hipparchus* (2019, con Benoit Piccand), *Le d  mon de l'analogie* (2022, con Udo Schindler) y *Toute L'  me r  sum  e* (2024, con Udo Schindler). Además, Michel Wintsch compone música para el cine –por ejemplo, para películas del director suizo Alain Tanner– y para radio, televisión y teatro.

Duración: 02:01
 Tipo: instrumental
 Compositor: João de Bruçó

Título del disco: *Sideway*
 Compañía discográfica y número: Windhund Records – EX-SP 016-2
 Países: Austria, Brasil
 Online: página web (Otto Lechner)

Rocinante, una composición postmoderna y experimental de jazz vanguardista y world jazz con elementos de música folk, fue grabada por João de Bruçó (*1958, kalimba, balafón, percusión) y Otto Lechner (*1964, acordeón). João de Bruçó es un compositor, percusionista, cantante y multiinstrumentista de São Paulo (Brasil); desde 1990 reside en Viena (Austria). Además, ha realizado diversos trabajos para el teatro, entre ellos el espectáculo dramático-musical *Don Quijote in Concert* (1991); sin embargo, no existen grabaciones de esta obra. Otto Lechner es un acordeonista ciego, nacido en la ciudad austriaca de Melk. Actualmente es miembro del grupo Accordion Tribe y director musical de dos conjuntos: Otto's Jazz Ensemble, y Das Erste Strenge Kammerorchester. El álbum *Sideway*, publicado por el sello austriaco Windhund Records, incluye varias canciones con letras escritas por de Bruçó; sin embargo, *Rocinante* es una pieza instrumental. Está disponible en la página

web de Otto Lechner: <http://www.ottolechner.at/audioarchiv/veroeffentlichtes.html> (consulta: 12 de septiembre de 2025). Para más detalles, véase Hagedorn (2020a: 186-187). En 1989, João de Bruçó había grabado otro disco, con el título *Caracol* (con R. H. Jackson). Participó en la grabación de los álbumes *Unk It Phase IV* (2002) de Luis Pereira, y *Seventh Heaven* (s.f.) de la Otto Lechner Orchester. En el caso de Otto Lechner destacamos los siguientes álbumes: *Accordeonata* (1994), *Accordion Tribe* (1998, con Guy Klucevsek, Lars Hollmer, Maria Kalanienmi y Bratko Bibic), *En Passant* (1999, con Max Nagl), *Nuages* (2002, con Karl Ritter y Melissa Coleman), *Sea of Reeds* (2003, con el grupo Accordion Tribe, con Guy Klucevsek, Lars Hollmer, Maria Kalanienmi y Bratko Bibic), *Flamingos* (2004, con Max Nagl y Bradley Jones), *Arnottodrom* (2007, con Arnaud Méthivier), *Neun* (2010, con Hans Tschiritsch y Franz Haselsteiner), y *Brother Ray* (2022).

Duración: 03:59
 Tipo: instrumental
 Compositor: Roy Dunlap

Título del disco: *Out of the Way*
 Compañía discográfica y número: JazzSouth – 251
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify

Don Quixote, del pianista y compositor estadounidense Roy Dunlap (*1971), es una pieza que se podría describir como una mezcla de bebop contemporáneo y jazz de vanguardia. Se trata de una fantasía musical que refleja el carácter y la compleja personalidad del protagonista de la novela cervantina. El Roy Dunlap Group estaba formado por Roy Dunlap (piano), Pete Chmielewski (s.f., batería), Dan Nicholson (s.f., saxofón alto y tenor) y Jeff Hanley (s.f., contrabajo). Roy Dunlap fue durante años el pianista del cantante Michael Bublé; además, ha colaborado con músicos como Wynton Marsalis, Branford Marsalis, Morgan James, Madeleine Peyroux, Kat Edmonson y Catherine

Russell, entre muchos otros. Entre sus trabajos como líder destaca, aparte de *Out of the Way*, el álbum *Big Man Down* (2008). Con el SwingSet Quintet grabó los álbumes *Make Blue* (1997) y *Blue York* (2002). Ha participado en la grabación de álbumes como *Country Libations* (2003) y *Bluestate* (2005) de Doug Wamble, *Some Many Second Chances Vol. 1* (2008) de Herb Harris, *Sunday Strollin'* (2014) de Marcus Parsley, *Hunter* (2014), *Reckless Abandon* (2017) y *Blue* (2018) de Morgan James, *Simply Christmas* (2016) de Leslie Odom Jr., así como *Dreamers Do* (2020) y *Holiday Swingin'! (A Kat Edmonson Christmas Vol. 1)* (2022) de Kat Edmonson, entre muchos otros.

Ossy Pardeller, Georg Lang
Quijote
 2001

Duración: 03:21
 Tipo: instrumental
 Compositor: Ossy Pardeller

Título del disco: *Guitar Meets Percussion*
 Compañía discográfica y número: Extraplatte – EX 514-2
 Países: Italia, Austria
 Online: página web (Archivio di Musica Alto Adige)

El tema instrumental *Quijote* es una pieza creada por el guitarrista y compositor Ossy Pardeller (*1963). Fue grabada en 2001 por Pardeller (guitarra clásica) y el batería y percusionista Georg Lang (s.f.) para el álbum *Guitar Meets Percussion*, publicado por el sello austriaco Extraplatte. En 2002, la pieza fue incluida, además, en el disco recopilatorio *Extraplatte World Vol. 3*. Ossy Pardeller y Georg Lang nacieron ambos en la ciudad de Bolzano (en alemán, Bozen), en la provincia autónoma de Tirol del Sur, en Italia; se trata de una región que, desde el punto de vista cultural y lingüístico, se sitúa entre Italia y Austria, por lo que una parte importante de la población es germanoparlante. *Quijote* es una composición en la que se mezclan influencias del jazz contemporáneo, el world jazz, el jazz fusión, el flamenco y el flamenco-jazz. La pieza no está disponible en las plataformas habituales de *streaming*; sin embargo, un fragmento breve (00:30) se puede escuchar

online, en la página web Archivio di Musica Alto Adige, dedicada a la música de Tirol del Sur: <https://www.musikarchiviomusica.bz.it/de/quijote-sma0004-0079-08--6-72699.html> (consulta: 16 de noviembre de 2025). Ossy Pardeller ha publicado discos como *Zwischen den Welten* (2012, con Herb Berger), *Miniaturen für Gitarre* (2014), *Sapphire* (2015, con Goran Mikulec) y *Die Clempanei am Wallersee* (2023, con Georg Clementi), entre otros. Georg Lang ha ejercido de batería y percusionista en diversas formaciones y proyectos, por ejemplo, The Stumbling Band, Robert Hager & The Nostalgic Dance Band, Kesté y Mad Puppet, entre muchas otras. Con Mad Puppet grabó los álbumes *Masque* (1982), *King Laurin and His Rosegarden* (1994) y *Live at Carambolage* (1997). En 2016 se publicó el autotitulado álbum debut del trío Eseleptitun (formado por Georg Maria Lang, Manny Pardeller y Jürgen Winkler). En 2018 fundó junto con Marianne Ilmer Ebner el dúo Poesie & Percussion.

Bobby Shew, John Harmon, Lawrence University Jazz Ensemble

Quixote

2001

Duración: 13:23

Tipo: instrumental

Compositor: John Harmon

Título del disco: *The Music of John Harmon*

Compañía discográfica y número: Sea Breeze – SB-2117

País: Estados Unidos de América

Online: YouTube

Quixote, del compositor y pianista estadounidense John Harmon (*1935), es una pieza de jazz contemporáneo para big band, con influencias del post-bop y de la música clásica española. Fue grabada el 07 de marzo de 2000 por el trompetista y fliscornista estadounidense Bobby Shew (*1941) y John Harmon (piano), junto con el Lawrence University Jazz Ensemble, dirigido por Ken Schaphorst (*1960). Los nombres e instrumentos de los miembros del Lawrence University Jazz Ensemble en esta grabación son desconocidos. La obra está disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=Mx2RZxwZRvQ> (consulta: 02 de diciembre de 2025). Como señaló el crítico de jazz Jack Bowers en su reseña del álbum *The Music of John Harmon*, «Shew and Harmon work well together, and their duets are among the album's highlights. [...] *Quixote* is a stormy escapade inspired by the music of Spain» (Bowers 2002). Para más información sobre este disco, véase el *booklet* del CD y la descripción correspondiente en WorldCat, así como la reseña de David Dupont (2001). John Harmon fue miembro

fundador del grupo de jazz fusión Matrix, con el que grabó varios álbumes como *Matrix* (1976), *Wizard* (1978), *Tale of the Whale* (1979), *Harvest* (1981), y *Proud Flesh – A Matrix Reunion* (2002). Entre los discos de John Harmon destacan también, y por citar algunos ejemplos, *An Evening of Jazz with the John Harmon Trio* (1995), *More Beautiful Than Planned* (1995, con Janet Planet), *Rite of Passage* (1998), *Outside In* (2001, con Matt Turner), y *The Great Plains* (2016, con Jim Olsen). Entre sus composiciones –en diferentes formatos, géneros y estilos musicales– cabría mencionar, además, *Tomorrow River* (1989), *Silhouette* (1992), *Earth Day Portrait* (2001), *Light Feet* (2002), *Crazy Horse* (obra sinfónica, 2010), *Call of the River* (2013), *Sorry 'Bout That* (2017), y *Skating Along the Trees* (2020). En la extensa discografía de Bobby Shew destacan álbumes como *Debut* (1978), *Outstanding in His Field* (1979), *Play Song* (1981), *Telephathy* (1982), *Trumpets No End* (1983, con Chuck Findley), *Salsa Caliente* (1998), o *I Can't Say No* (2003).

Duración: 06:51
 Tipo: instrumental
 Compositor: Tony Vacca

Título del disco: *Three Point Landing - Chicago, New Orleans, Phoenix*
 Compañía discográfica y número: Half Note Records – 4207
 País: Estados Unidos de América
 Online: SoundCloud

El álbum *Three Point Landing - Chicago, New Orleans, Phoenix* fue grabado por los músicos estadounidenses Tony Vacca (*1958, saxofón alto y tenor, flauta), Peter Martin (*1970, piano), Roland Guerin (*1968, contrabajo), Jason Marsalis (*1977, batería), Irvin Mayfield (*1977, trompeta) y Aaron Fletcher (*1979, saxo alto). En *Don Quixote*, una melancólica balada con influencias del jazz latino, el compositor toca la flauta; los otros músicos que participaron en la grabación de esta pieza son Peter Martin, Roland Guerin y Jason Marsalis. No hay ninguna versión completa de *Don Quixote* de Tony Vacca que se pueda escuchar online, pero sí una muestra de 40 segundos en SoundCloud (con el título *Quixote*): <https://soundcloud.com/tvacca/quixote> (consulta: 19 de septiembre de 2025). Sobre el álbum *Three Point Landing - Chicago, New Orleans, Phoenix*, véase Bowers (2005). Varias

de las composiciones de Tony Vacca que están incluidas en este álbum están disponibles en YouTube, en versiones en directo, por ejemplo *Shoe Suede Blues* y *Cerromar*. A lo largo de su dilatada carrera, Tony Vacca ha tocado en diferentes grupos como la Bob Stone Big Band, la AZ Swing Kings Orchestra, el Vic Caesar Quartet, Dave Cooks' New Vanguard Band, Chris Counelis y la St. Luke's House Band, The Glenn Davis Quintet y su propio grupo, el Tony Vacca Trio; además, ha acompañado en diferentes formaciones a músicos como Judy Roberts, Johnny Frigo, Dan Faulk, Michael Powers, Danny Long y Francine Reed, entre muchos otros. Actualmente es miembro de la Mike Vax Superband y también del quinteto y el sexteto de este trompetista y *bandleader* norteamericano, con el que lleva colaborando desde hace 25 años.

Duración: 04:51
 Tipo: instrumental
 Compositor: Carlo Actis Dato

Título del disco: *Don Quijote*
 Compañía discográfica y número: Splasc(H) Records – CDH769.2
 País: Italia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Actis Band era un grupo italiano de jazz postmoderno y world jazz que combinaba jazz de vanguardia, free jazz, jazz fusión, folk y música pop, con un toque mediterráneo. Estaba formado por Carlo Actis Dato (*1952, saxofón tenor y barítono, clarinete bajo), Federico Marchesano (*1975, contrabajo, bajo eléctrico, programación de *loops*), Massimo Rossi (s.f., saxofón alto y soprano), Dario Bruna (s.f., batería) y Antonio Fontana (*1971, guitarra eléctrica y acústica, voz, arpa de boca). *San chopanza* es una pieza muy animada, agradable y alegre. En la introducción aparece una voz de fondo que repite una y otra vez la palabra *bello*, y en la parte final se escuchan las risas de los músicos; por lo demás, se trata de un tema instrumental con un ritmo ligero y una melodía sencilla, y en el que destacan los solos del contrabajo y el saxofón. En su conjunto, se trata de una pieza muy dinámica y festiva que, como refleja la caricaturesca ortografía del título, transmite sobre todo una visión amena y burlesca del jovial escudero del Caballero de la Triste Figura. Aunque el título del álbum hace referencia a la novela cervantina –o a su protagonista–, no hay otra pieza en este disco que tenga relación

con la obra maestra del autor alcalaíno. Sin embargo, en 2003, Actis Band publicó otra composición inspirada en el *Quijote*, titulada *Dulcinea* (en el álbum *Garibaldi*; véase la descripción de esta pieza en el presente estudio). Véase Hagedorn (2016a: 570; 2018: 145-146; y 2020b: 169-170). Otros discos grabados por el grupo Actis Band incluyen los títulos *Son para El Che* (1999), *On Tour – Live 2004* (2005), *Allende* (2006) y *Cina!* (2007). El líder del grupo, Carlo Actis Dato, desarrolló durante más de treinta años una intensa actividad en el mundo del jazz; entre sus álbumes cabe mencionar especialmente, y limitándonos a unos pocos ejemplos representativos, los siguientes: *Zigzag* (1989, con Laura Culver); *Senza parole* (1990, con Ellen Christi, Enrico Fazio y Fiorenzo Sordini); *Urtu* (1995); *Wake Up with the Birds* (2000, con Kazutoki Umezu); *Città Densa* (2003, con Federico Marchesano, Massimo Rossi, Andrea Valle, Ramon Moro y Dj Biox); y *Sonidos de la Tierra* (2012, con Baldo Martínez). Además, ha trabajado con la Andrea Centazzo Mitteleuropa Orchestra, el Atípico Trio y la Italian Instabile Orchestra, aparte de su grupo el Carlo Actis Quartet, entre muchas otras formaciones. En el caso

de Federico Marchesano podemos señalar los siguientes álbumes: *AljazZeera* (2012, con Manuel Pramotton y Donato Stolfi), *The Inner Bass* (2013), *Atalante* (2020), y *Mizu* (2022, con Fabio Giachino). En 1995, Massimo Rossi grabó con su grupo Arigret (con Andrea Scavini, Antonio Fontana, Carlo Actis Dato, Dario Bruna, Federico Marchesano y Rossella Cangini) el álbum *Se una notte d'inverno un viaggiatore...*, inspirado en la

novela homónima (1979) de Italo Calvino. Tres años más tarde, en 1998, publicó con el grupo Misterioso (con Carlo Actis Dato, Federico Marchesano, Elena Bazzano y Rossella Cangini) el álbum *Divertissement...*. Son tan solo unos ejemplos de la actividad de un grupo de músicos italianos de jazz, pero que reflejan su enorme creatividad y productividad artística a lo largo de varias décadas.

Duración: 02:02
 Tipo: instrumental
 Compositor: Domenico Caliri

Título del disco: *Casa 3*
 Compañía discográfica y número: BassetfereC – BASF008
 País: Italia
 Online: página web (Domenico Caliri)

El conjunto italiano Cal Trio estaba formado por los siguientes músicos: Domenico Caliri (*1967, guitarra eléctrica, efectos) Antonio Borghini (*1977, contrabajo) y Cristian Calcagnile (*1967, batería, percusión). Sin embargo, *Quixote*, una composición de jazz de vanguardia para guitarra sola, fue grabada por Domenico Caliri, sin la participación de los otros dos músicos de Cal Trio. Está disponible en su página web: <https://www.domenicocaliri.com/discografia/cal-trio-casa-3> (consulta: 15 de septiembre de 2025). Se trata de una pieza íntima, delicada e introspectiva, una miniatura romántica y melancólica y una reflexión musical sobre el carácter de Don Quijote, la dimensión idealista del ser humano, y lo utópico de sus anhelos, propósitos, esfuerzos y batallas. Véase Hagedorn (2020b: 170). El Cal Trio publicó otros dos álbumes: *Do Ut Do* (2005) y –con otros músicos acompañando a Domenico Caliri– *Aria Mossa* (2018).

Otro álbum destacable de Domenico Caliri es *Camera Lirica* (2014, con Beppe Scardino, Francesco Guerri, Francesco Bigoni, Federico Marchesano, Federico Scettri, Fabio Costantini, Christian Thoma, Guido Bombardieri, Piero Bittolo Bon, Alfonso Santimone, Mirco Rubegni, Glauco Benedetti y Pasquale Mirra). De la discografía de Antonio Borghini resultan especialmente significativos los álbumes *Io e lui – Acustica* (2004, con Mirko Sabatini), *Coming up for Air* (2018, con Henrik Walsdorff, Achim Kaufmann y Christian Lillinger) y *Banquet of Consequences* (2023, con Pierre Borel, Anil Eraslan, Steve Heather, Rieko Okuda y Tobias Delius). Cristian Calcagnile ha publicado, entre otros, los siguientes trabajos: *Suite per Osvaldo* (2017, con Fabio Sartori y Marco Colonna), *Cats in the Kitchen* (2021, con Alberto Braidia y Silvia Bolognesi), y *To Live and Breathe* (2022, con Vinny Golia y Bernard Santacruz).

Duración: 06:09

Tipo: instrumental

Compositores: Jean-Paul Autin, Alfred Spirli, Xavier García

Título del disco: *Je pense que... (en concert)*

Compañía discográfica y número: ARFI – AM 029

País: Francia

Online: SoundCloud

El trío francés de jazz de vanguardia y música electroacústica L'Effet Vapeur estaba formado por Jean-Paul Autin (s.f., saxofón alto y sopranino, clarinete bajo, banjo, flauta), Alfred Spirli (*1957, batería, instrumentos diversos), y Xavier García (*1959, *samples*, electrónica). Las influencias de este trío abarcan desde la música de vanguardia y experimental, la *musique concrète* y la música electroacústica hasta el free jazz. El álbum *Je pense que... (en concert)* fue grabado en directo en Montluçon, Grenoble y Lyon; fue el segundo disco de L'Effet Vapeur, después de *Pièces et Accessoires* (1997). ARFI es el sello de la Association à la Recherche d'un Folklore Imaginaire (Lyon, Francia). Para más detalles en relación con este disco, véase la reseña de Tapiz (2003). El tema *Quichotte* parece imitar, por ejemplo –y entre otras alusiones musicales a la novela–, el galope y el relinchar de Rocinan-

te (03:01-05:35); sin embargo, uno de los aspectos más destacados de esta pieza es, sin duda, el protagonismo de los diversos efectos sonoros, junto a la ausencia de una melodía, una estructura armónica y un ritmo claramente identificables o reconocibles (para más detalles, véase Hagedorn 2020: 531-532). Del grupo L'Effet Vapeur cabe mencionar especialmente otro disco, titulado *Ring* (2021). Jean-Paul Autin y Xavier García grabaron juntos el álbum *Réal Meeting* (2008, con Eric Brochard, Chris Cutler, Alexandre Meyer y Lucia Recio). En cuanto a la discografía más reciente de Xavier García, se puede destacar los álbumes *Metropolis* (2013, con Guy Villerd), *Machine Lyrique* (2018, con Lionel Marchetti) y *25 01 2022* (2022, con Lionel Marchetti). Los miembros del trío L'Effet Vapeur participan, además, en diversas otras formaciones.

Duración: 05:25
Tipo: instrumental
Compositor: André Krikula

Título del disco: *Don Q. - Flamenco goes Brazil*
Compañía discográfica y número: Acoustic Music – LC 07103 – N.º 319.1258.2
País: Alemania
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quijote, del conjunto alemán Matamá, es una mezcla de jazz contemporáneo, latin jazz, flamenco, flamenco-jazz y world jazz. Se trata esencialmente de una pieza instrumental, aunque también incluye algunas voces sin letra. Para una versión en directo, véase YouTube. Los músicos que participaron en la grabación del álbum *Don Q. - Flamenco goes Brazil* fueron André Krikula (s.f., guitarra acústica, voz), Juan Rodríguez Vila (*1960, guitarra acústica, voz) y Conny Sommer (*1963, marimba, kalimba, timbales,

cajón, otra percusión, didgeridoo, voz). En algunas piezas de este álbum –pero no en *Don Quijote*– participaron también, como músicos invitados, Alfonso Correa (s.f., pandeiro), Omar Rodríguez Calvo (*1973, contrabajo) e Iris Kramer (*1960, trompeta, fliscorno). Otros álbumes de Matamá son *Historias* (1997) y *Sextett Live* (2011). Además, André Krikula ha publicado, entre otros, los discos *Criação* (1992), *13 Brazilian Tunes* (2004), *Life at Birdland* (2006), y *Super Nova* (2014).

Duración: 02:17

Tipo: instrumental

Compositores: Cardo Peixoto, Egbert Parada

Título del disco: *Rota da estrela*

Compañía discográfica y número: Cardo Peixoto (autoedición – TCD 320)

País: Brasil

Online: YouTube

Cardo Peixoto es un cantautor brasileño. Los músicos que participaron en la grabación del álbum *Rota da estrela* –un disco en el que se mezclan influencias de MPB (*música popular brasileira*), smooth jazz, pop-jazz y latin jazz– fueron Cardo Peixoto (1964, guitarra acústica, voz), Egbert Parada (s.f., guitarra acústica y eléctrica) y Fabrício 'Pardal' Moura (s.f., bajo eléctrico, guitarra acústica). Grabado en directo en la Livraria

e Café Don Quijote, en la ciudad de Pelotas (Brasil), del 11 al 13 de julio de 2000; es posible que el título del tema *Pra Don Quixote* se refiera a esta librería. Otros álbumes de Cardo Peixoto son *Canções de Armar e Desarmar* (2007); *As Estações* (2015), *Menino Brasileiro* (2017), *Precisão* (2020, con Valder Valeirão), *Minas + Eu* (2021). En la discografía de Egbert Parada destaca el álbum *Delayerhoy* (2021).

Duración: 13:52
 Tipo: instrumental
 Compositor: Sergio 'Timo' Quintana

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: México
 Online: YouTube

La composición de jazz fusión y latin jazz *Rocinante* del pianista y compositor mexicano Sergio 'Timo' Quintana (1968-2020) es una pieza instrumental, aunque hay una breve sección con algunas voces (11:26-11:54). Fue grabada en directo en concierto el 03 de junio de 2002, en el Teatro de la Ciudad Fernando Soler, en la ciudad de Saltillo (Coahuila, México). Nunca se grabó en estudio, ni se publicó en ningún álbum; la única grabación disponible es la que se puede encontrar en YouTube (ortografía alternativa

del título en el video: *Rosinante*): https://www.youtube.com/watch?v=Ili4u7a_1iA (consulta: 15 de septiembre de 2025). Los músicos que participaron en esta grabación en directo fueron Sergio 'Timo' Quintana (piano, teclados), Armando Covarrubias (s.f., batería), Josué Pozo (s.f., flauta, flauta piccolo), Héctor Zárate (*1976, guitarra acústica), y Antero Mtz (Martínez) Cuéllar (s.f., percusión). Para otras grabaciones de Sergio 'Timo' Quintana, véase YouTube y SoundCloud.

Duración: 04:34
 Tipo: instrumental
 Compositor: Cesare Saldicco

Título del disco: *Atlantide*
 Compañía discográfica y número: Philology – W229
 País: Italia
 Online: Jazzitalia, Muziekweb

Dulcinea es una composición de jazz contemporáneo, con sabor mediterráneo y reminiscencias del flamenco español, obra del pianista, compositor y artista multimedia italiano Cesare Saldicco (*1976), afincado en Milán. Los músicos que participaron en la grabación de *Dulcinea* fueron Cesare Saldicco (piano), Enrico Bracco (*1973, guitarra acústica y eléctrica), Pietro Ciancaglini (*1975, contrabajo) y Armando Sciommeri (*1967, batería). El saxofonista Marcello Allulli tocó el saxofón soprano en otros temas del álbum *Atlantide*, pero no en esta pieza en particular. Un fragmento de audio de la *Dulcinea* de Cesare Saldicco (01:26 minutos) se puede escuchar en el portal Jazzitalia:

<https://win.jazzitalia.net/recensioni/atlantide.asp> (consulta: 15 de septiembre de 2025). Otro breve fragmento (00:30) del mismo tema está disponible en el portal Muziekweb: <https://www.muziekweb.nl/en/Link/JE24171/Atlantide> (consulta: 15 de septiembre de 2025). Véase la siguiente observación sobre esta pieza, en una reseña del álbum *Atlantide*: «The theme of the opener, *Dulcinea*, has a definite Italian flavor, moving from a slow theater-like theme into an intense post-bop setting.» (Dryden 2002). Cesare Saldicco ha firmado composiciones, colaboraciones y álbumes en diferentes géneros y estilos musicales; entre sus trabajos más recientes destaca el álbum *Spira Mirabilis* (2022).

Duración: 04:55
 Tipo: instrumental
 Compositor: Nicolás Santella

Título del disco: *Drunky honky monky*
 Compañía discográfica y número: Urtext – JBCC058
 Países: México, Argentina
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

El pianista y compositor Nicolás Santella (*1974) y el batería Hernán Hecht (*1975) son argentinos; Santella vive en Ciudad de México, donde Hecht también residió durante veinticinco años, aunque en 2022 volvió a instalarse en Buenos Aires. Aarón Cruz Bravo (*1970) es un bajista mexicano. El álbum de jazz instrumental *Drunky honky monky* se grabó en Ciudad de México y se publicó en el sello mexicano Urtext; se podría clasificar como jazz contemporáneo, postmoderno, *straight-ahead*, con elementos de blues y cool jazz (Malacara 2002). *Las tristezas del Rocinante* es una pieza particularmente romántica, melancólica y nostálgica, una composición que en su parte central muestra una cierta influencia del jazz modal. En 2019, Nicolás Santella grabó una nueva versión de esta pieza (05:30) para su álbum digital *Equilibrista* (2019, solo disponible en

SoundCloud); en este álbum, estuvo acompañado por Israel Cupich (contrabajo) y Gabriel Puentes (batería). Para una descripción detallada, véase Hagedorn (2020a: 187-188). Otros álbumes destacados de Nicolás Santella incluyen *Cien* (2007, publicado 2020) y *For Heavens's Sake* (2010, publicado 2020). En la discografía de Hernán Hecht cabe mencionar especialmente álbumes como *Eco* (2010), *Gemini* (2011), *Drop Dogs* (2012), *RGB* (2014), *Formas* (2018), *Todo es Uno y es Mil a la Vez* (2019), *A Word By Any Other Name* (2019), *When It Stares You in the Face* (2023) y *Al cuarto día* (2024). En cuanto a la obra discográfica de Aarón Cruz Bravo, resultan particularmente interesantes los discos *Eco* (2010), *Ocaso* (2013), *Identidad musical – Música de Manuel M. Ponce* (2016), y *Nasser Trio* (2017).

Susan Weinert, Martin Weinert

Don Q

2002

Duración: 03:00

Tipo: instrumental

Compositora: Susan Weinert

Título del disco: *Synergy*

Compañía discográfica y número: Skip Records – SKP 9025-2

País: Alemania

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Q, una pieza de jazz de vanguardia con sabor español, fue grabada por Susan Weinert (1965-2020, guitarra acústica) y Martin Weinert (*1961, contrabajo). Este dúo alemán era especialmente conocido por sus álbumes de jazz contemporáneo y jazz fusión. Sin embargo, *Synergy* es un trabajo de jazz acústico. En la pieza de inspiración española, *Don Q*, son particularmente interesantes las reminiscencias del flamenco,

aunque es también muy clara la influencia de la música clásica española. A lo largo de su carrera, Susan Weinert publicó doce álbumes, entre ellos *Thoughts & Memories* (2010), *Fjord* (2015) y *Beyond the Rainbow* (2019); su decimotercer álbum, *Der Baum vor meinem Fenster* (2020), se publicó póstumamente. Véase Turner (2005) y Hagedorn (2022: 143).

Duración: 07:45
 Tipo: instrumental
 Compositor: Carlo Actis Dato

Título del disco: *Garibaldi*
 Compañía discográfica y número: Leo Records – CD LR 365
 País: Italia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

La pieza de jazz vanguardista *Dulcinea*, del conjunto italiano Actis Band, fue grabada por los siguientes músicos: Carlo Actis Dato (*1952, saxofón tenor y barítono, clarinete bajo), Federico Marchesano (*1975, contrabajo bajo eléctrico), Massimo Rossi (s.f., saxofón alto y soprano), Dario Bruna (s.f., batería) y Antonio Fontana (*1971, guitarra eléctrica y acústica). El álbum *On Tour - Live 2004* (2005) incluye una versión en directo de esta composición. Para una caracterización de la música interpretada por el grupo Actis Band, véase la descripción de la pieza *San chopanza* (2002), en el presente catálogo. *Dulcinea* es una pieza con una estructura en tres partes: la primera parte (00:00-03:50) podría ser descrita como una apacible y romántica fantasía; la segunda parte (03:50-04:49) es un solo de batería; y la tercera parte (04:49-07:46) está caracterizada por un ritmo muy animado, con

influencias del folk y la música de los Balcanes, creando así un ambiente festivo y de desenfreno, aunque al mismo tiempo tiene también cierto aire sombrío, de confusión y locura. La estructura de la pieza es claramente irónica: la tercera parte de *Dulcinea* pone de relieve que el carácter romántico de la primera no debe ser tomado demasiado en serio; la excentricidad y la locura de la sección final hacen pensar que el romanticismo del comienzo puede haber sido un espejismo (véase Hagedorn 2020b: 170). En su reseña de *Garibaldi*, Maurizio Favot comentó al respecto: «*Dulcinea* è letteralmente spezzata in due da un solo di batteria: prima uno slow suadente, poi una sorta di tarantella swing...» (Favot 2003). Véase también Hagedorn (2016a: 571-572; 2016b: 167), así como las reseñas de *Garibaldi* por parte de Astarita (2003) y Couture (2003).

Duración: 03:25
 Tipo: instrumental (con voz hablada)
 Compositor: Ewout Dercksen

Título del disco: *WAYout-EWout*
 Compañía discográfica y número: Shuswap – 6464
 País: Países Bajos
 Online: YouTube (versión en directo, 2011)

En la grabación del álbum *WAYout-EWout* participaron los siguientes músicos: Ewout Dercksen (*1964, saxofón soprano, saxofón alto, saxofón tenor, saxofón barítono, flauta, bajo, guitarra acústica, programación MIDI), Florian Hoefnagels (s.f., batería), Andreas Kretschmeier (s.f., piano eléctrico, batería), Tom Janssen (contrabajo, bajo *fretless*), Markus Türk (*1962, trompeta), René Mulder (s.f., saxofón alto), Robert Prinsen (s.f., saxofón tenor), Frank Nielander (s.f., saxofón barítono), Teun Schut (1960-2022, guitarra), Teresa Alcaraz (s.f., voz), y Raoul Soentken (s.f., percusión). Sin embargo, según la información incluida en el *booklet* del CD, en la grabación de la pieza *Rocinante* intervinieron solo tres de estos músicos: Ewout Dercksen, Florian Hoefnagels y Teresa Alcaraz. En el interior del *booklet* aparece, debajo del título del álbum, el siguiente subtítulo: *Soundtrack of a year spent in Canada and Spain*, lo cual explica, al menos en parte, dónde encontró el compositor la inspiración para el tema *Rocinante*. En términos generales, la música en el álbum *WAYout-Ewout* se podría describir como jazz contemporáneo, con influencias muy diversas que abarcan desde el cool jazz y

el jazz de big band hasta el funk y el jazz de vanguardia. *Rocinante* es una pieza animada y alegre, y que juega con algunas disonancias; además, se caracteriza por un ritmo complejo que evoca los andares de la montura del Caballero de la Triste Figura. Al principio de este tema (00:00-00:23) y en una sección central (01:50-02:15) suenan algunas frases de una entrevista; en estas pocas frases, una mujer habla en un estilo cotidiano y distendido de su conocimiento de la novela y de su experiencia como lectora. El álbum –que es una rareza, casi imposible de encontrar en el mercado– no está disponible online, pero el vídeo de una versión en directo de *Rocinante* se encuentra en YouTube, con el título *Rocinante (paard van Troje)*, en español: *Rocinante (caballo de Troya)*: <https://www.youtube.com/watch?v=wFenk-XioBl> (consulta: 03 de noviembre de 2025). Esta versión, que tiene una duración de 05:50 minutos (sin contar la presentación del director de orquesta y los aplausos), fue grabada por la Guus Tangelder Big Band y la Koperkwintet Gelders Orkest, con Ewout Dercksen en el saxofón como solista (03 de abril de 2011, Kunsthuis K13, hoy Kastanjelaan 13, en la localidad

neerlandesa de Velp). Quisiera agradecer a Ewout Dercksen que me facilitara una copia del CD original del álbum *WAYout-EWout*. En cuanto a la discografía del saxofonista neerlandés, cabe señalar que en 2013, Ewout Dercksen grabó el álbum *Bigger Fish to Try*, con su propio grupo, BigFish. En 2023, publicó el EP *Turning Point*, y en enero del año 2026 sale su álbum más reciente, con

el título *Salud*, una grabación realizada con la Dual City Concert Band. Respecto a las grabaciones de Florian Hoefnagels, el otro músico que participó en el tema *Rocinante* de Ewout Dercksen, destacaremos que en 2023 publicó el álbum *Ankerlicht*; además, ha grabado varios discos con la Stephan-Max Wirth Experience.

Foltin

Donkey Hot contra Moulin Rouge in Amsterdam
2003

Duración: 06:18

Tipo: canción

Compositores y letristas: Branislav Nikolov et al.

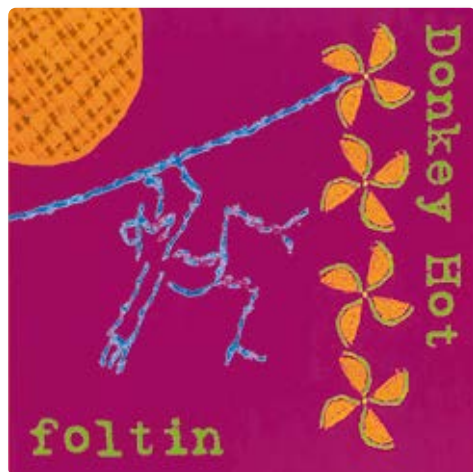
Título del disco: *Donkey Hot*

Compañía discográfica y número: Kukuzel – IX002

País: Macedonia del Norte

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp, SoundCloud

Foltin es una banda de pop alternativo, rock, folk, jazz y jazz fusión, originaria de la ciudad de Bitola, en Macedonia del Norte. *Donkey Hot contra Moulin Rouge in Amsterdam* se podría describir como una canción postmoderna de folk-rock, jazz rock y world jazz, compuesta por los músicos que participaron en esta grabación, a saber: Branislav Nikolov (*1971, voz, guitarra eléctrica), Pece Trajkovski Brada (*1981, acordeón, guitarra eléctrica, melódica, whistle, percusión), Pece Nikolovski (s.f., clarinete, armónica, silbato, programación), Petar Dimitrovski (s.f., teclados, programación), Slavcho Jovev (s.f., batería) y Marjan Stanic (s.f., percusión). En YouTube existen varios vídeos de versiones en directo de la canción *Donkey Hot [...]*, por ejemplo bajo el título *Foltin Concert (live)*: <https://www.youtube.com/watch?v=dfFLpf5lclU> (consulta: 16 de septiembre de 2025; para el tema en cuestión, véanse los minutos 32:57-37:29). El 16 agosto de 2024, Foltin interpretó otra versión de la canción *Donkey Hot [...]* en su concierto en Bitola; un vídeo de este concierto también está disponible en YouTube (bajo el título *Foltin - Full Concert / Live in Bitola 2024*): <https://www.youtube.com/watch?v=was1Z-H0imo> (consulta: 16



Foltin:

Donkey Hot

(Kukuzel, 2003)

Ilustración de portada: Foltin

de septiembre de 2025; para *Donkey Hot*, véase la sección 10, minutos 40:06-48:38). En la discografía del grupo Foltin destacan, además, los álbumes *Outre-Mer* (1997), *Archimed* (2000), *Lo-Lee-Ta-Too* (2005), *Penelope X* (2011), *Antitelo* (2012), *Momóma* (2019), *Theatre Miniatures* (2020), y *Simultan Baknezh* (2021).

Duración: 07:46
 Tipo: canción
 Compositores: Dori Caymmi, Gilson Peranzetta
 Letrista: Viviane Ginapé

Título del disco: *Obsession - Viviane Ginapé invite
 Mario Canonge - en concert*
 Compañía discográfica y número: Corossol Diffusion, Night & Day – CP209
 País: Francia
 Online: página web (Viviane Ginapé)

Viviane Ginapé (s.f.) es una cantante de jazz francesa. El álbum *Obsession - Viviane Ginapé invite Mario Canonge - en concert* fue grabado en directo en el club La Fenêtre, en París, Francia, entre el 29 y el 30 de noviembre de 2002. Los músicos que participaron en la grabación de este disco fueron Viviane Ginapé (voz), Mario Canonge (*1960, piano), Jérôme Destours (s.f., piano), Alain Ginapé (*1957, guitarra acústica), Rubens Santana (s.f., bajo eléctrico), Serge Marne (s.f., percusión), Diane Dupuis (s.f., voz) y Manu Inacio (s.f., voz). *Dona Quixote (Obsession)* es la versión francesa de Viviane Ginapé de la composición *Obsession* del cantautor y guitarrista brasileño Dori Caymmi (*1943) y del pianista y compositor brasileño Gilson Peranzetta (*1946); la letra original en inglés era de Tracy Mann (s.f.). Se trata de una canción de latin jazz que mezcla influencias de la MPB (*música popular brasileira*), world jazz y jazz fusión. El tema *Obsession* fue grabado por primera vez por Sarah Vaughan (para su

álbum *Brazilian Romance*, 1987) y pronto se convirtió en un *standard*. También lo grabaron Dory Caymmi (1988), Toots Thielemans (1993), Dianne Reeves (2001), Kent Sangster (2006), Erika Matsuo (2009), Eric van Aro (2013), Cécile McLorin Salvant (2018), Norbert Gottschalk (2022), Paula Barranco y Jan Domènech (2023) y Zara McFarlane (2024), entre otros. La composición de Dori Caymmi y Gilson Peranzetta y la letra original de Tracy Mann no tenían ninguna relación con el *Quijote*; esta relación solo existe en la letra en francés de Viviane Ginapé. Un breve fragmento (01:19 minutos) de *Dona Quixote (Obsession)* de la cantante parisina se puede escuchar en su página web: <http://www.vivianeginape.com/> (consulta: 16 de septiembre de 2025). Otros discos destacables de Viviane Ginapé son *Pieces of Dreams – Songbook of Michel Legrand* (2010), *Café* (1999) y *Coltrane à la Clé* (2021). Acerca de *Dona Quixote (Obsession)* de Viviane Ginapé, véase Hagedorn (2020c: 532-533).

François Kie, Dom Famularo
Free-Dom Don Quixote
 2003

Duración: 07:08
 Tipo: instrumental
 Compositores: François Kie, Dom Famularo

Título del disco: *François Wiz Dom*
 Compañía discográfica y número: Aloha Universe Melody (sin número)
 Países: Estados Unidos de América, Francia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Free-Dom Don Quixote es un tema instrumental compuesto y grabado por el pianista francés François Kie (pseudónimo de François Quillet, s.f., piano eléctrico, teclados, sintetizadores) y el batería y percusionista estadounidense Dom Famularo (1953-2023, batería). Se trata de una pieza de jazz contemporáneo, world jazz, jazz fusión y jazz experimental, con influencia de la música electrónica y la música new age. En el mismo álbum hay una versión para batería sola, con el título *Free-Dom Don Quixote (Drums Solo)* (07:28 minutos). El álbum *François Wiz Dom* fue reeditado en 2006 bajo el título *Dom Wiz Dom* (en la portada de este dis-

co, se indican los nombres François Quillet y Dom Famularo). François Kie ha grabado álbumes como *Pacific* (2010), *Mana Classical* (2013), *The Wind of Love – Shadows & Visions* (2014), *Creative Visualization: Here & Now* (2019), *Experience* (2020), *Bossa Nowaiian* (2024), y *The Lost Tapes – Piano Solos (1978-2025)* (2024). Además, ha colaborado con artistas como Philippe Gaillot, Michel Barrot, Philippe Petrucciani, Soriba Kouyaté y Christine Flowers, entre otros. Dom Famularo fue un reconocido percusionista y profesor de batería, autor de varios libros sobre percusión y fundador de la escuela Wizdom Drumshed.

Patrice Soletti, Aurélien Besnard
Don Quichotte, pt. 1, Don Quichotte, pt. 2
 2003

Duración: 06:27, 04:57

Tipo: instrumental

Compositores: Patrice Soletti, Aurélien Besnard

Título del disco: *Nocturne*

Compañía discográfica y número: Rude Awakening – RA2003 – iDCD 0018

País: Francia

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

En el año 2003, el dúo francés de jazz experimental formado por Patrice Soletti (*1969, guitarra eléctrica, otros instrumentos no identificados) y Aurélien Besnard (*1975, clarinete bajo, clarinete, electrónica) grabó *Don Quichotte*, una improvisación en dos partes que se podría describir como música de vanguardia electroacústica que integra elementos de la música clásica moderna, música experimental y free jazz. Véase Hagedorn (2020c: 533-534). En la amplia discografía de Patrice Soletti –bien como líder de sus propios proyectos, en solitario, o como colaborador en diferentes formatos– destacan álbumes como *Urgent !! (Vol. 1)* (2001),

Quart'ograph (2006), *Take Care of Floating* (2010), *Urgent !! (Vol. 2)* (2011), *Guitar Solo* (2012), *Solo Pour Trois* (2012), *Jewish Songs* (2017) *Urgent !! (Vol. 3)* (2019), *Silence Calls Sound* (2018), *Promethium* (2019), *Virtual Guitar Duos* (2021), *Projet Delta(s) – Un Bleu Infini* (2022) y *Promenades* (2024), así como sus trabajos con el Electric Pop Art Ensemble. En cuanto a la obra de Aurélien Besnard, sus discos más importantes son *Dispositif de tensions* (2009), *Ecart Neuf* (2010), *Take Care of Floating* (2010), *Slippery Lumps* (2010) y *Echos* (2013), así como sus colaboraciones con Sylvain Chauveau, entre otras.

Duración: 16:27
 Tipo: instrumental
 Compositores: Tres Gone

Título del disco: *Live from The Dunes, Vol. I*
 Compañía discográfica y número: Mahaffay Musical Archives (sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify

Tres Gone fue un grupo estadounidense de música improvisada, free jazz y jazz experimental, con sede en Portland, Oregón. El grupo estaba formado por Mike Mahaffay (Robert Mike Mahaffay, s.f., batería, percusión), Scott Steele (s.f., guitarras, otros instrumentos) y Eric Hausmann (s.f., guitarras, sintetizador de guitarras). Entre sus colaboradores habituales figuraban Honey Owens, Noah Mickens, Fred Chalenor, Mae Starr, Tiffany Lee Brown, John Jensen, Ted Daniel, Kamal Sabran y Jennifer Robin. Sin embargo, se desconocen los nombres de los músicos que participaron en la grabación en directo del álbum *Live from The Dunes, Vol. I*. El tema *Gone Quixote* es una improvisación que se puede describir como free jazz, jazz experimental y de vanguardia. Otros álbumes del grupo Tres Gone son *Live from The Dunes, Vol. II* (2004), *Celestial Nursery* (2005), *Outertainment* (2007), *Robo-Robinson* (2009, con Perry Robinson), *Where Eagles Soar* (2012), *The Manxman* (2013), *NoFest* (2014), *East Meets West* (2015), y *Voodoo Too* (2015). De Mike Mahaffay destacamos, además, los siguientes traba-

jos: *Percussion Textures, vol. I* (1971), *Op Odessey* (2004), *Percussion Textures, vol. II* (2004), *The Gone Orchestra Presents Perry Robinson and The Eternal Flame* (2005), *Music from the Rim of the Volcano* (2005), *A Series of Musical Poems* (2005), *The Hero's Journey – A Spoken Opera* (2005), y *The Ultimate Barge Trip* (2007). Mike Mahaffay fue miembro de la Portland Youth Philharmonic Orchestra, la cooperativa de músicos Free Life Communications y la banda International Percussion; además, participó en el Loft Jazz Movement en Nueva York y creó su propio loft, un espacio para actuaciones bajo el nombre de Sunrise Studios. Durante varios años colaboró como compositor con The Open Eye Theatre. De vuelta en Portland, fue miembro de varios grupos musicales como One World Vision y The Gone Orchestra, y fundó su propio sello discográfico, Mahaffay's Musical Archives. Véase la página de Facebook: https://www.facebook.com/MMArchives/about_details (consulta: 12 de noviembre de 2025). Véase también Heller (2017: 109, 204).

Duración: 05:47
 Tipo: instrumental
 Compositor: Florian Trübsbach

Título del disco: *Mason & Dixon*
 Compañía discográfica y número: Jazz4Ever – J4E 4759
 País: Alemania
 Online: no disponible

Quixotic, del saxofonista y compositor alemán Florian Trübsbach (*1976), es una composición de jazz contemporáneo –postmoderno y *straight-ahead*– con reminiscencias del post-bop y el jazz modal. Fue grabada por Florian Trübsbach (saxofón alto y soprano), Ralf Hesse (trompeta, fliscorno), Jan Eschke (*1976, piano), Henning Sieverts (*1966, contrabajo), y Falk Willis (*1970, batería). Se trata de una composición muy tranquila, con un ritmo lento, pausado, marcado sobre todo por las repetitivas líneas ascendentes de cuatro notas interpretadas por el bajo, así como las melodías del saxofón y la trompeta. En su conjunto, *Quixotic* es un tema intimista, melancólico, reflexivo e introspectivo, y que crea un ambiente sutilmente onírico o misterioso. El estilo es solemne y pensativo, y el tono general es de dolor y tristeza, evocando una marcha fúnebre. Se podría decir que se trata de jazz

modal postmoderno, pero no es una pieza experimental ni vanguardista sino más bien tradicionalista (véase Hagedorn 2019b: 204-205). En la discografía de Florian Trübsbach destacan álbumes como *Wearing Down* (2014, con Shannon Callahan), *Happiness is Overrated* (2016, con el Bastian Jütte Quartet), *Great Again* (2021, con Marie-Theres Härtel), *The Cure* (2022, con el Bastian Jütte Quartet), *Ela* (2024, con el Nico Weber Kwartett), y *Understatement* (2025, con Klaus Ignatzek). Además, Trübsbach ha grabado varios álbumes como miembro del Martin Auer Quintet, por ejemplo: *Crossman* (2001), *Horn an Horn* (2004), *Olivia* (2004), *Indiejazz* (2007), *Reflections* (2010), *Our Kind of...* (2015), *So Far* (2018) y *Hot 5* (2021). También colaboró en el disco *Nana Swings* (2003) de Nana Mouskouri, como miembro de The Berlin Radio Big Band, entre muchos otros trabajos.

Duración: 05:38
 Tipo: instrumental
 Compositor: Robert Jürjendal

Título del disco: *Aim*
 Compañía discográfica y número: Beg The Bug Records – 211200-003
 País: Estonia
 Online: página web (ERR Eesti Rahvusringhääling, cadena pública de radio de Estonia)

Sancho's Dream, una pieza incluida en el álbum *Aim* del Weekend Guitar Trio (Estonia), podría describirse como una mezcla de jazz contemporáneo, jazz de vanguardia, jazz electrónico y música *ambient*, con influencias de músicos, compositores y grupos como Pat Metheny, Robert Fripp y King Crimson, Steve Reich y Philip Glass. El Weekend Guitar Trio está formado por Robert Jürjendal (*1966, guitarra eléctrica y acústica, E-Bow, procesador de guitarra Roland VG-8, *looper*), Tõnis Leemets (*1972, guitarra eléctrica, E-Bow, *looper*) y Mart Soo (*1964, guitarra eléctrica, arco musical, procesador de guitarra Roland VG-8, sintetizador de guitarra, *looper*). Robert Jürjendal es el compositor de dos piezas inspiradas en el escudero de Don Quijote: *Sancho's Dream* y *Sancho Panza* (con Colin Edwin, en el álbum *Another World*, 2018; véase más adelante en el presente catálogo de obras la descripción de esta pieza más reciente). El compositor confirmó por correo electrónico (07 de diciembre de 2020) que el título *Sancho's Dream* hace referencia a Sancho Panza. *Sancho's Dream* es una pieza hipnótica, onírica, y al mismo tiempo etérea y melodiosa, con un interesante y hechizante

ritmo irregular, y con motivos y estructuras repetitivos –al estilo de un *ostinato* rítmico y melódico– que parecen avanzar por tiempo indefinido, como un flujo incesante, o un *perpetuum mobile*. Un breve fragmento de audio (con una duración de unos 47 segundos) se puede escuchar en la página web de la cadena de radio pública de Estonia ERR (Eesti Rahvusringhääling; en español, Radiodifusión Pública de Estonia), concretamente en un programa con el título *Raadio Ööülikool: Eestlaste identiteet ja naaberriik* (*Radio Nocturna de la Universidad: La identidad de los estonios y las naciones vecinas*), dedicado al escritor, poeta y traductor estonio Andres Ehin, y emitido los días 18 y 19 de abril de 2003. En este programa, se usaron como interludios musicales –y, en parte, como música de fondo– varias grabaciones del álbum *Aim* del Weekend Guitar Trio; el fragmento de *Sancho's Dream* (en estonio, *Sancho uni*) se escucha entre los minutos 10:16-11:03: <https://arhiiv.err.ee/audio/vaata/raadio-oolikool-raadio-oolikool-eestlaste-identiteet-ja-naaberriik> (consulta: 17 de septiembre de 2025). Sobre el álbum *Aim* del Weekend Guitar Trio, véanse las reseñas de Slim (2003) y Garšnek (2003). Otros

discos destacables de este grupo incluyen *Sō-nastik* (1995), *3 on 1* (1997), *Animotion* (2001), *Stella Matutina* (2008), *Coca Inca* (2009) y *Live at Kings Place* (2013). En la discografía del compositor de *Sancho's Dream*, Robert

Jürjendal, sobresalen además los siguientes álbumes: *3Corners of the World* (2008), *Source of Joy* (2013), *Balm of Light* (2015), *Five Seasons* (2018), *Another World* (2018), *Across the Evening* (2020), y *Water Finds a Way* (2021).

N.º 94

Bobby West
Quixótica
2003

Duración: 04:44

Tipo: instrumental

Compositor: Bobby West

Título del disco: *Hip Prophecy*

Compañía discográfica y número: Bobby West (autoedición, sin número)

Países: Estados Unidos de América, Indonesia

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

A lo largo de su carrera, el pianista estadounidense Bobby West (*1956) ha colaborado con artistas como Branford Marsalis, Wynton Marsalis, Donald Byrd, Pharoah Sanders, Ravi Coltrane, Roy Hargrove, Wilson Pickett, Eddie Harris, Gladys Knight, Tootie Heath, Ray Charles, Smokey Robinson, Joe Cocker, José Feliciano, Mick Fleetwood, Steve Winwood, Dionne Warwick, Queen Latifah, Harold Land, y Kamasi Washington, entre muchos otros. Sin embargo, y a pesar de esta impresionante nómina de colaboraciones, West empezó relativamente tarde a grabar discos bajo su propio nombre, y por ahora ha publicado solo cuatro álbumes como líder, y con sus propias composiciones: *Hip Prophecy* (2003), *Leimert Park After Dark* (2021), *Big Trippin'* (2023) y *Requiem for Mary Turner* (2025). El álbum *Hip Prophecy* fue grabado en Indonesia –concretamente, en Yakarta– por el Bobby West

Trio, formado por Bobby West (piano, sintetizador), Mike Carr (*1957, contrabajo, bajo eléctrico) y Taufan Goenarso (s.f., batería, percusión); en aquella época, el trío tenía un contrato de larga duración –*residency*, o residencia– con el Grand Hyatt Hotel en Yakarta. El álbum *Hip Prophecy* fue publicado como autoedición en 2003, pero no llegó a ser comercializado ni distribuido de forma oficial. En el año 2023, después del éxito de los álbumes *Leimert Park After Dark* y *Big Trippin'*, el sello Soulville Sound Recordings lanzó una reedición online de *Hip Prophecy*, que está disponible en las principales plataformas de *streaming*. Bobby West es considerado generalmente un pianista de hard bop, aunque quizá sería más correcto decir que en su música explora un amplio abanico de estilos del jazz moderno y contemporáneo –desde el bebop, el hard bop y el jazz modal hasta el soul jazz y el jazz

espiritual— e incluso la música clásica. El tema instrumental *Quixotica* se caracteriza, además, por una especial influencia del jazz latino y especialmente la samba; se trata de una composición muy animada y alegre, festiva y optimista. Bobby West cuenta que su primer contacto con Don Quijote se produjo a la edad de 12 años, cuando la profesora de música de su colegio llevó a los alumnos a asistir a una representación del musical *Man of La Mancha* en el Music Center en Los Ángeles, una experiencia que le impactó profundamente, y que fue clave en su desarrollo como músico (email de Bobby West del 30 de noviembre de 2025). Para Mike Carr, el héroe cervantino simboliza la actitud soñadora e idealista de todos los artistas musicales, y especialmente los músicos de jazz: «I think most dedicated musicians have a quixotic component in their personalities. We each in our own ways strive for a degree of excellence and those among us that make music for a living, particularly jazz music, function best under the guidance and influence of the quixotic spirit

that seems to live inside our hearts. We do in fact try to reach the unreachable and to do the impossible» (email del 02 de diciembre de 2025). Antes de dedicarse al jazz, Mike Carr trabajó con músicos como Chuck Berry, Bo Diddley, Little Anthony, Del Shannon y Freddie Cannon, entre muchos otros. Taufan Goenarso es un batería indonesio de Yakarta, fundador y director de la Jakarta Drum School y líder de su propio grupo, el Taufan Goenarso Quintet. Bobby West y Mike Carr actuaron juntos durante muchos años, y ambos han desarrollado una importante actividad en la escena de jazz de varios países asiáticos, con largas residencias en ciudades como Tokio, Osaka, Hong Kong, Hangzhou, Shanghái, Taipéi, Bangkok y Manila, entre otras. Sobre Bobby West, véase la entrevista que Doug Hall realizó con el pianista con motivo del lanzamiento de su álbum *Leimert Park After Dark* (Hall 2021). Véase también Carmack (2015, 2022), Woodard (2021), McClair (2023), Yanow (2023) y McNeil (2025).

Anders Aarum Trio
Donkey Shot
2004

Duración: 04:06
Tipo: instrumental
Compositor: Anders Aarum

Título del disco: *Absence in Mind*
Compañía discográfica y número: Jazzaway – JARCD004
País: Noruega
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Donkey Shot, del pianista y compositor noruego Anders Aarum (*1974), es una pieza de jazz contemporáneo, una composición de jazz vanguardista con reminiscencias del cool jazz y el jazz modal. En la época de la grabación del álbum *Absence in Mind*, el Anders Aarum Trio estaba formado por An-

ders Aarum (piano), Mats Eilertsen (*1975, contrabajo) y Thomas Strønen (*1972, batería). Sobre el álbum *Absence in Mind*, véase la reseña de Porter (2005). Otros álbumes del Anders Aarum Trio son *Lucky Strike* (2000), *First Communion* (2006), y *Shakin' Our Souls* (2018).

Roberto Nannetti Quartet
Don Quijote
 2004

Duración: 56:17

Tipo: instrumental (suite en 10 partes/
 una de ellas, con voz hablada)

Compositores: Roberto Nannetti (1-9), Francesco Petreni (10)

Letrista: Francesco Petreni (10)

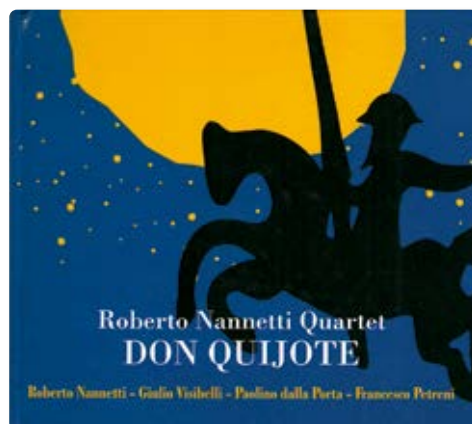
Título del disco: *Don Quijote*

Compañía discográfica y número: Entrophya – ENT 2004.5

País: Italia

Online: YouTube (solo el tema 4, versión en directo)

Roberto Nannetti (*1955) es un guitarrista y compositor italiano. Su suite de jazz contemporáneo *Don Quijote* consta de 10 partes: (1) *Ouverture DQ* (05:53), (2) *Alluci in azione* (03:38), (3) *Dulcinea* (04:30), (4) *Tango, tetigi, tanctum, tangere (tango degli amori perduti)* (07:45), (5) *Ronzinante* (05:53), (6) *Argomenti* (07:00), (7) *Quando un angelo scende sulla terra* (06:20), (8) *Ely's eyes* (05:14), (9) *Mr. DQ* (07:40), (10) *L'avvento del mulino* (02:20). Roberto Nannetti es el compositor de las partes 1-9, que son piezas instrumentales; Francesco Petreni (*1962) es el compositor y letrista de la parte 10, que es la única parte de la suite que contiene voces (habladas). El Roberto Nannetti Quartet estaba compuesto por los siguientes músicos: Roberto Nannetti (guitarra acústica y eléctrica, voz hablada), Paolino dalla Porta (*1956, contrabajo, voz hablada), Giulio Visibelli (*1959, saxofón soprano, flauta, voz hablada), y Francesco Petreni (batería, percusión, voz hablada). Véase Hagedorn (2016b: 167-168; 2020a: 188-189; y 2020b: 170-171). La suite *Don Quijote* de Roberto Nannetti no pretende ser una



Roberto Nannetti Quartet:
Don Quijote
 (Entrophya, 2004)

Ilustración de portada: Gabriele Ballabio,
 mgL_graphic

musicalización ni una ilustración de toda la novela, sino que se limita a ofrecer interpretaciones jazzísticas de determinados personajes, escenas o aspectos de la obra; además, es notable el esfuerzo del compositor por expresar por medios musicales, al menos en algunos temas de la suite, ciertos

elementos del mito literario. Ejemplos de temas especialmente interesantes son *Dulcinea*, una balada agradable, romántica y ligeramente melancólica (Hagedorn 2016b: 168), y *Ronzinante*, una pieza muy animada, y con un estilo más experimental que otros temas de la suite, un ritmo abigarrado, cambiante y extravagante, y un planteamiento general que pone el énfasis en la improvisación (Hagedorn 2020a: 188-189). Una versión en directo de *Tango, tetigi, tantum, tangere (tango degli amori perduti)* –grabada el 15 de octubre de 2016 en el Teatro San Carlo de Modena, junto con la violinista Renata Lacko– está disponible en YouTube (bajo el título *tetigi tantum tangere*): <https://www.youtube.com/watch?v=l8VFhmCxJqI> (consulta: 18 de septiembre de 2025). De la discografía de Roberto Nannetti cabe destacar especialmente sus álbumes *Waiting for You* (1990, con Nicola Vernuccio, Daniele Fusi, Sergio Gistri y Stefano Cantini), *Mi arrangio, suono e canto...* (2013, con Marcello Faneschi), *Nosso Mondo* (2019, con Gilson Silveira), y *Which Side* (2022). Con el Quartetto Acustico Latino grabó, además, el álbum *L'uomo che canta* (2000), y con el Egg Project, el disco *Urla* (2011, con Mirco Mariottini, Franco Fabbrini y Francesco Petreni). Paolino dalla Porta es uno de los bajistas más destacados del jazz italiano. Entre muchas otras formaciones, ha colaborado, por ejemplo, con el grupo Oregon y el Paolo Fresu Devil Quartet. De su extensa

discografía cabe mencionar, por ejemplo, los álbumes *Canguri urbani* (1988, con Antonello Salis, Sandro Satta y Manhu Roche), *Tales* (1993, con Kenny Wheeler, Stefano Battaglia y Bill Elgart), *Isole = Islands* (2002, con Paul McCandless, Bebo Ferra y Fulvio Maras) y *Minimal Duo* (2025, con Giovanni Falzone). Además, destaca su participación en la grabación del álbum *Lantern* (2017) del grupo Oregon. Francesco Petreni ha publicado álbumes como *Mariposa* (1994, con Giulio Stracciati, Ares Tavalazzi, Paolo Fresu y Tino Tracanna), *InventaRio* (2010, con Ferruccio Spinetti, Dadi, Giovanni Ceccarelli, Ivan Lins, Marisa Monte, Pacifico y Petra Magoni), *Progetto Original* (2011, con Luca Necciari, Matteo Addabbo, Avishai Cohen), y *Prima* (2016, con David Binney, Ferruccio Spinetti, Larry Grenadier, Enrico Pieranunzi, Giovanni Ceccarelli y Stefano De Bonis). En el caso de Giulio Visibelli, destacamos *Il Grande Cerchio* (1992, con Marco Micheli, Bill Elgart y Mitch Forman), *Senza parole* (1996, con Franco Testa, Mauro Beggio y Sandro Gibellini), *Little poems* (2002, con Arrigo Cappelletti y Steve Swallow), y *Via Maestra* (2007, con Marco Micheli, Mauro Beggio, Roberto Cecchetto y Franco Ambrosetti). Como resulta evidente a la luz de estos datos, Roberto Nannetti reunió para su álbum *Don Quijote* un grupo de músicos extraordinarios, con gran experiencia en el jazz italiano e internacional.

Duración: 05:58
Tipo: instrumental
Compositor: Vito Rezza

Título del disco: *Drums of Avila*
Compañía discográfica y número: Alma Records – ACD14302
País: Canadá
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quixote, del batería y compositor canadiense Vito Rezza (*1955), es una composición de jazz contemporáneo que mezcla jazz fusión, jazz-funk y jazz rock. Los músicos que participaron en la grabación fueron Vito Rezza (batería), John Johnson (s.f., flauta, flauta alto, clarinete bajo, saxofón alto, tenor y soprano), Alexis Puentes (*1974, bajo eléctrico), Kevin Breit (*1962, guitarra eléctrica), Tony Zorzi (1955-2024, guitarra eléctrica) y Matt Horner (s.f., piano, piano Fender Rhodes, sintetizador). Otros músicos en este álbum, pero que no actuaron en *Don Quixote*, fueron Michael Brecker (1949-

2007, saxo tenor), Toots Thielemans (1922-2016, armónica), Joey DeFrancesco (1971-2022, órgano Hammond), Vinnie Colaiuta (*1956, batería) y Richard Bona (*1967, bajo eléctrico), entre otros. Otros álbumes del grupo 5 After 4 son: *Five After Four* (1990), *Notorious* (1995), *Public Solitude* (1996), *Good Morning Sun* (1998), *Rome in a Day* (2011), *The Fragrance of Change* (2015), y *Tunnel of Steps* (2017). En la extensa discografía de Vito Rezza destacan, además, álbumes como *One Take* (2004), *One Take Vol. 4* (2010) y *Cognitive Dissonance* (2024).

Duración: 04:38

Tipo: canción (sin letra)

Compositores: Balthasar Streiff, Christian Zehnder,
Tomek KolczynskiTítulo del disco: *Igloo*

Compañía discográfica y número: Make Up Your World – make w16

País: Suiza

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music,
Bandcamp, SoundCloud

Sancho, del conjunto suizo Stimmhorn & Kold Electronics, es una canción sin letra. Podría describirse como una mezcla de música pop, folk, jazz postmoderno, jazz fusión, jazz electrónico, world music, así como música experimental y vanguardista. La pieza fue compuesta y grabada por Balthasar Streiff (*1963, corneta), Christian Zehnder (*1961, voz, bandoneón) y Tomek Kolczynski (alias Kold, *1973, electrónica). Se trata de una canción ciertamente irónica, ya que combina un fondo melancólico y romántico con elementos burlescos como el *scat* extravagante y caricaturesco del cantante y los sonidos que evocan los resoplos de las cabalgaduras de Sancho Panza y Don Quijote. El dúo Stimmhorn fue fundado en 1996 por Balthasar Streiff y Christian Zehnder. Como Balthasar Streiff explicó por correo electrónico (24 de febrero de 2022), los tres músicos

eligieron el título *Sancho* después de crear la canción porque pensaron que la música podría hacer pensar a los oyentes en España, en Don Quijote y en su escudero, entre otras cosas. Véase Hagedorn (2018: 150; 2019b: 206). Otros discos del dúo Stimmhorn son *Melken* (1996), *Schnee* (1997) e *Inland* (2001). En la discografía de Christian Zehnder destacan obras como *Kraah* (2007), *Wetterleuchten* (2012) y *Oloid* (2012). Balthasar Streiff es conocido, entre otros trabajos, por sus álbumes con el Hornroh Modern Alphorn Quartet: *zirp* (2002), *Findling* (2009), *gletc* (2015) y *Eigenbräu* (2021), así como el disco *Eigernordklang* (2015). Tomek Kolczynski aparece en álbumes como *BachSpace* (2017, con Tamar Halperin y Etienne Abelin) y *Les Valses de Mondello* (2022), entre muchos otros trabajos.

Duración: 05:17
 Tipo: instrumental
 Compositor: Vincent Noiret

Título del disco: *Sigh Moon*
 Compañía discográfica y número: Mogno Music – j016
 País: Bélgica
 Online: SoundCloud

El trío belga Traces estaba formado por Philippe Laloy (*1969, flauta, saxofón soprano), Vincent Noiret (*1968, contrabajo) y Karim Baggili (*1976, oud). Sin embargo, Baggili no participó en la grabación del tema *Les moulins avant*, que es un dúo para contrabajo y saxofón soprano (Baggili incluyó una composición titulada *Dulcinea* en su álbum *Apollo You Sixteen, Part 2*, 2017; véase más adelante en el presente catálogo). Esta pieza, *Les moulins avant*, se inspira en el episodio de los molinos de viento del *Quijote*; el título es una especie de juego de palabras, ya que *Les moulins avant* –que se podría traducir como *Los molinos delante*, o *Frente a los molinos*– se parece fonéticamente a *Les moulins à vent*, que es como en francés se llaman los molinos de viento. El tema está disponible en SoundCloud, en el canal y

bajo el nombre del saxofonista Philippe Laloy (se indica que fue grabado originalmente por Traces): <https://soundcloud.com/philippe-laloy/les-moulins-avant> (consulta: 20 de septiembre de 2025). Se podría describir como jazz contemporáneo y postmoderno combinado con algunos elementos de música folk, clásica, y árabe. Otro álbum grabado por Traces (sin la participación de Baggili) es *Les Tisserands* (2006, con Amorroma y Zefiro Torna). En 2013, Philippe Laloy publicó un disco dedicado a las canciones del grupo Pink Floyd, titulado *Kind of Pink*. Entre las obras de Vincent Noiret destacan los álbumes *Facing the Ghost* (2010) e *Inside Journey* (2016). Para la discografía de Karim Baggili, véase la descripción de su composición *Dulcinea* (2017).

Duración: 06:24
 Tipo: instrumental
 Compositor: Miles Black

Título del disco: *Two*
 Compañía discográfica y número: Carltones Jazz Recordings (sin número)
 País: Canadá
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Sancho es una pieza de jazz contemporáneo, una composición *straight-ahead* con un suave y melodioso estilo post-bop. Fue grabada por el dúo canadiense de Miles Black (*1966, piano) y René Worst (*1954, contrabajo). Miles Black confirmó por correo electrónico (08 de febrero de 2022) que el título de este tema instrumental se refiere al personaje del escudero de Don Quijote. La afinidad del compositor con la cultura española volvió a hacerse patente cuando él y René Worst publicaron su segundo álbum, *Escorial* (2009): la canción que da nombre al disco, *El Escorial*, es un homenaje al palacio y monasterio que mandó construir el rey Felipe II en el siglo XVI, cerca de Madrid. La cantante y pianista canadiense Jennifer Scott escribió la letra para una versión vocal de *Sancho*, que grabó

junto a Miles Black, para el álbum *Storybook* (2009). De la extensa discografía de Miles Black destacamos las colaboraciones con el guitarrista Oliver Gannon –por ejemplo, en los álbumes *That's What* (2005), *Easy Sailing* (2014) y *Broadway* (2015)–, quien en 1976 había grabado otro tema con el título *Sancho*, con el grupo Pacific Salt. Además, Black fue miembro del grupo Skywalk. René Worst es uno de los contrabajistas de jazz más sobresalientes del jazz canadiense; por dar algunos ejemplos, ha acompañado en sus giras a músicos como Chet Baker, Joe Pass y Paul Horn, y ha grabado varios discos con Jennifer Scott y con sus propios grupos, como Skywalk y Crossing Borders, entre muchas otras colaboraciones.

Duración: 04:34

Tipo: instrumental

Compositor: Mark Goldenberg

Título del disco: *Mark Goldenberg*

Compañía discográfica y número: Bossy Pants – BP1

País: Estados Unidos de América

Online: YouTube, Spotify

Quixote es una pieza para guitarra sola, obra del multiinstrumentista y compositor estadounidense Mark Goldenberg (*1952). La grabación fue realizada por el propio compositor (guitarra acústica). Se trata de un tema instrumental de difícil clasificación, ya que fusiona una serie de influencias que abarcan desde el jazz contemporáneo, el world jazz, el blues, el folk y la música tradicional estadounidense conocida como *americana*, hasta la técnica del *fingerstyle* o *fingerpicking*. *Quixote* se podría describir, además, como una composición sobria, intimista, elegante y extravagante, en la que se combinan fragmentos melódicos y motivos de tono pensativo con improvisaciones más libres y pausas que invitan a la contemplación. Según James Scott, todo el álbum se puede caracterizar como un viaje introspectivo: «Mark Goldenberg's self titled album of solo finger style guitar is truly a triumphant first effort. [...] the second composition, *Quixote*, begins with dissonant runs followed by Middle Eastern motifs which merge into brilliantly conceived Brazilian chord changes. The strength of this album lies in the depth of musical pal-

lets found on this elegant, reflective, and introspective journey. Goldenberg plays with the graceful virtuosity of Michael Hedges, Egberto Gismonti, and Pat Metheny» (Scott 2005). Se podría añadir que la música de Mark Goldenberg en este álbum guarda alguna similitud también con la de guitarristas como Leo Kottke, David Qualey y el dúo Kolbe & Illenberger. Entre los álbumes publicados por Mark Goldenberg bajo su propio nombre figuran *Artifact* (2015, con Eric Skye) y *Trío* (2017, con Jennifer Condos y Jay Bellerose). Con el grupo The Cretones grabó los álbumes *Thin Red Line* (1980) y *Snap! Snap!* (1981). Sin embargo, Goldenberg es conocido sobre todo como compositor de canciones interpretadas por artistas como Linda Ronstadt, The Pointer Sisters, Jackson Browne, Judy Collins, Cher y el grupo Chicago, entre otros. Además, ha colaborado en las grabaciones y giras de músicos como Bob Dylan, Willie Nelson, Bonnie Raitt, Jackson Browne, Al Stewart, Neil Diamond, Glenn Frey, Roy Orbison, Randy Newman, Brian Wilson, Carly Simon, Kris Kristofferson, Manolo García, y un largo etcétera.

Duración: 09:30

Tipo: instrumental

Compositores: Kai Fagaschinski, Klaus Filip

Título del disco: *Stand Clear*

Compañía discográfica y número: Creative Sources – CS 029

Países: Austria, Alemania, Portugal

Online: páginas web (Los Glissandinos, Radio Mirage)

The long ride of Sancho Panza es una pieza de música experimental electroacústica que emplea elementos del jazz de vanguardia, jazz electrónico y free jazz. Fue compuesta y grabada por el dúo germano-austriaco Los Glissandinos, formado por Kai Fagaschinski (*1974, clarinete) y Klaus Filip (*1963, electrónica, programación). El álbum *Stand Clear* se grabó en Austria, y fue publicado por el sello portugués Creative Sources Recordings. Para una muestra (02:08 minutos) de *The long ride of Sancho Panza*, se puede consultar la página web del dúo: <https://losglissandinos.klingt.org/>; concretamente, el enlace al archivo de audio es el siguiente: https://losglissandinos.klingt.org/mp3s/sancho_cut.mp3 (consulta: 20 de septiembre de 2025). La pieza completa puede es-

cucharse en Radio Mirage, en el programa *Música Difícil*, emitido el 05 de noviembre de 2019 (minutos 17:00-26:30): <http://www.radiomirage.org.es/p/podcast-musica-dificil.html>, o bien: <http://www.oromolido.com/2019/> (consulta: 20 de septiembre de 2025; véase también la locución del presentador, Chema Chacón, en relación con el dúo Los Glissandinos y *The long ride of Sancho Panza*, en los minutos 15:22-17:00 del programa). Entre los álbumes más recientes de Kai Fagaschinski cabe mencionar *Musik – Ein Porträt in Sehnsucht* (2009), *Here Comes The Sun* (2012), *Secrets* (2020) y *Graveyard Processions* (2024). En el caso de Klaus Filip, destacamos los álbumes *Aluk* (2006), *Imaoto* (2009), *Pinna* (2012), *Tocando Fondo* (2015) y *6 Chords* (2019).

Duración: 04:10
Tipo: instrumental
Compositor: Larry Martus

Título del disco: *Transcendence*
Compañía discográfica y número: Omnibonic (sin número)
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, SoundCloud

Como todos los demás temas del álbum *Transcendence* del guitarrista y compositor estadounidense Larry Martus (s.f.), *Quixotism* podría caracterizarse como jazz contemporáneo con influencias del swing, el cool jazz y el post-bop. El músico solista de esta grabación fue Larry Martus (guitarra eléctrica). Véase la reseña del álbum *Trans-*

cendence en All About Jazz (Santella 2006). Otro álbum de Larry Martus es *Standard Issue* (2017). Las influencias de este guitarrista de Los Ángeles incluyen músicos como Pat Metheny, John Scofield, John McLaughlin, Al Di Meola, Wes Montgomery, Grant Green, Kenny Burrell y Joe Pass.

Lars-Erik Norrström Trio
Dulcinea, Don Quijote
 2005

Duración: 03:30, 06:28

Tipo: instrumental

Compositores: Lars-Erik Norrström, Owe Almgren,
 Terje Sundby

Título del disco: *Still alive*

Compañía discográfica y número: LJ Records – LJCD 5238

País: Suecia

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Las dos piezas *Dulcinea* y *Don Quijote* del Lars-Erik Norrström Trio podrían describirse como una mezcla de jazz contemporáneo, jazz de vanguardia, free jazz y jazz fusión. Los músicos en estas grabaciones son: Lars-Erik Norrström (*1946, piano, teclados), Owe Almgren (*1965, bajo eléctrico) y Terje Sundby (*1970, batería, percusión); los tres son suecos. *Dulcinea* fue compuesta por el trío, mientras que *Don Quijote* es una creación de Lars-Erik Norrström. Otros

discos del mismo trío son *Idag* (2000), *Vogel* (2003), *Poetic Licence* (2007) y *Ariadne* (2010). En cuanto a la discografía de los tres músicos por separado, destacan los álbumes *Let's Take Another Dream* (1992) de Lars-Erik Norrström; *Ynde* (2003) y *The Second Time Around* (2013, con Anders Persson y Palle Danielsson) de Terje Sundby; así como *Basically Low Key* (2007), *Does The Beatles Nordic Noir* (2021), *Duality* (2023) y *Blues* (2024) de Owe Almgren.

Duración: 02:33
 Tipo: instrumental
 Compositores: Giovanni Guerretti et al.

Título del disco: *Very Simple Thing*
 Compañía discográfica y número: A.R. Production, Antica Sartoria,
 La Plage Records – PLG 05.05
 País: Italia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quixote del grupo italiano VST Very Simple Thing es una pieza de smooth jazz que combina influencias de música lounge y chill-out, house, nu jazz, jazz electrónico, new age y música pop; se caracteriza por un ritmo muy pausado y un aire romántico, melancólico y suavemente meditativo. El aire poético y de ensoñación de este tema instrumental –que tiene algunas voces al fondo, pero sin letra– evoca el carácter soñador del héroe cervantino. VST Very Simple Thing era un proyecto integrado por los siguientes músicos: Giovanni Guerretti (s.f., piano, teclados), Giorgio Peggiani (s.f., armónica, voz) y Massimo Bregani (s.f., programación); el productor del álbum fue Roberto Arduini (*1960). Sin embargo, el tema *Don Quixote* fue compuesto y grabado solo por Giovanni Guerretti. Los nombres de los miembros del grupo no aparecen ni en la portada ni en la contraportada del CD, pero se pueden encontrar como información adicional en YouTube, en el vídeo para el tema *Don Quixote*: https://www.youtube.com/watch?v=ILllkuk7r_0 (consulta: 20 de sep-

tiembre de 2025). Además, se indican también en otros vídeos de esta formación que se encuentran en YouTube, por ejemplo, las piezas *The Mood is Good* (del álbum *Chill Out Experience - Destination Formentera*), *First Take* (del álbum *Cala D'Hort Ibiza Chill Out Lounge*), o *Dream On* (del álbum *Decaffeinato Chill Aroma 1*); estos títulos formaban parte originalmente del mismo álbum que incluía el tema *Don Quixote*, es decir, el álbum *Very Simple Thing*. Sobre esta pieza, véase Hagedorn (2020b: 171). Entre los numerosos proyectos de Giovanni Guerretti destacan los álbumes *La prima della classe* (2004) y *De Andre' e dintorni* (2025; véase su biografía en la versión antigua del sitio web Jazzitalia). Giorgio Peggiani es miembro del grupo Alligator Nail, con el que ha grabado discos como *Surfin' on the Big Easy* (2008) y *Gerizon* (2011); además, es autor del disco *Contra il logorio della musica moderna* (2022), entre muchos otros trabajos. Roberto Arduini es un conocido productor musical, compositor y músico en el ámbito de la música popular italiana.

Ron Westray, Jazz at Lincoln Center Orchestra
Chivalrous Misdemeanors
 2005

Duración:	117:20
Tipo:	instrumental, canción, voz hablada (suite en 23 partes)
Compositor y letrista:	Ron Westray
Autor de los textos recitados:	Miguel de Cervantes (traducción de Edith Grossman)
Título del disco:	no existe ningún disco que incluya esta obra
Compañía discográfica y número:	véase la línea anterior
País:	Estados Unidos de América
Online:	Bandcamp (y en el caso de una canción, otras plataformas)

Ron Westray (*1970) es un trombonista y compositor estadounidense. El título completo de esta obra es *Chivalrous Misdemeanors: Select Tales from Miguel de Cervantes's Don Quixote*. Se estrenó en Nueva York en 2005 (del 05 al 07 de mayo), en el Frederick P. Rose Hall, en el Jazz at Lincoln Center. Los músicos de la Jazz at Lincoln Center Orchestra, músicos invitados y otras personas que participaron en los conciertos de estreno fueron Wynton Marsalis (*1961, trompeta), Sean Jones (*1978, trompeta), Ryan Kisor (*1973, trompeta), Marcus Printup (*1967, trompeta), Ron Westray (trombón), Andre Hayward (*1967, trombón), Vincent R. Gardner (*1972, trombón), Wess 'Warmdaddy' Anderson (*1966, saxofón alto y sopranino), Ted Nash (*1960, saxofón alto y soprano, clarinete, flauta, flauta piccolo), Walter Blanding (*1971, saxofón tenor y soprano, clarinete), Victor Goines (*1961, saxofón tenor y soprano, clarinete, clarinete bajo), Joe Temperley (1929-2016, saxofón barítono y soprano, clarinete bajo), Xavier Davis (*1971, piano), Carlos Henríquez

(*1979, contrabajo), Jonathan Blake (*1976, batería), Sachal Vasandani (*1978, voz), Jennifer Sanon (*1985, voz), Patrick Tull (1941-2006, voz hablada) y Bob Stewart (*1945, director). Esta obra de Ron Westray nunca se ha vuelto a interpretar en público, y nunca ha sido publicada por ninguna compañía discográfica, con una excepción: en 2007, el trompetista Sean Jones grabó una versión de *It's Just a Matter of Time*, una de las canciones de *Chivalrous Misdemeanors*, para su álbum *Kaleidoscope* (Mack Avenue Records); esta grabación está disponible en plataformas como YouTube, Spotify y Amazon Music. Los Rodgers and Hammerstein Archives of Recorded Sound –un centro de investigación de la New York Public Library for the Performing Arts, con sede en el Lincoln Center– conservan una copia de la grabación (no oficial) de uno de los conciertos de estreno (07 de mayo de 2005), y es la única grabación de esta suite –y la única copia física– que está disponible en una institución pública en todo el mundo. Aprovecho para dar las gracias a la New York Public

Library for the Performing Arts y a los Rodgers and Hammerstein Archives of Recorded Sound por el generoso apoyo que me prestaron durante la estancia de investigación que realicé en Nueva York en mayo y junio de 2016, con el fin de analizar esta obra. En cuanto a su disponibilidad online, cabe añadir que, además, la gran mayoría de las piezas instrumentales y las canciones de *Chivalrous Misdemeanors* están disponibles —en la versión del citado concierto de estreno— en Bandcamp, en la página de Ron Westray, bajo el título *Compositions, Orchestrations, Adaptations and Arrangements (Test Links)*: <https://traydeuce1.bandcamp.com/album/compositions-orchestrations-adaptations-and-arrangements-test-links> (consulta: 23 de septiembre de 2025); sin embargo, no están colocadas en el orden original ni como partes de una obra independiente, y no están las secciones que contienen la recitación de partes de la novela (voz hablada con música de fondo). *Chivalrous Misdemeanors* de Ron Westray podría describirse como una suite de jazz postmoderno de big band, estructurada en 23 partes —más 17 fragmentos de recitación con voz hablada y música de fondo—, o como una ópera de jazz inspirada en el *Quijote*, con partes instrumentales, canciones y música incidental con voz hablada. La obra combina varios estilos, desde el jazz neoclásico (o neotradicional), el swing, el bebop, el cool jazz, el jazz modal y el postbop, hasta formas contemporáneas, jazz de vanguardia, musical, *third stream*, y música clásica moderna. Entre las diferentes secciones de la suite, y con fragmentos instrumentales de fondo —música incidental—, un narrador recita una versión abreviada de varios capítulos de la novela cervantina; la versión de Ron Westray se basa, en su mayor parte, en la traducción inglesa de Edith Grossman. Veamos los títulos y la duración

de las diferentes partes de esta obra: (1) *Prelude and Overture* (08:34), *Narration I* (05:41), (2) *Never Knew* (03:37), *Narration II* (04:21), (3) *Magic Spanish Castle I* (04:51), *Narration III* (01:56), (4) *The Innkeeper* (02:55), *Narration IV* (02:11), (5) *Sancho Panza (Chubby Comic)* (01:39), *Narration V* (00:24), (6) *Windmill Cross Road Stand Still* (03:22), (7) *I Get Caught Up On You* (02:18), *Narration VI* (01:22), (8) *Mambrino's Helmet (Temporarily Insane)* (01:55), *Narration VII* (01:46), (9) *Gines de Pasamonte (Mr. Whatchamajigum)* (01:17), *Narration VIII* (02:24), (10) *Magic Spanish Castle II/A: The Innkeeper II* (00:50), (11) *Magic Spanish Castle II/B: Bachelor Sampson* (02:50), *Interlude and Narration IX* (01:54), (12) *Two Friends* (03:07), *Narration X* (04:43), (13) *The Proposition* (01:26), *Narration XI* (00:26), (14) *Montesino's Cave (Apocryphal Myth)* (05:20), (15) *The Only Thing That's Wanting* (03:05), (16) *Knight to Squire/A: Ballad* (01:52), (17) *Knight to Squire/B: Blues* (04:17), *Narration XII* (00:48), (18) *Barataria (Sancho's Island)* (05:05), *Narration XIII* (02:27), (19) *It's Just a Matter of Time* (04:40), *Narration XIV* (01:59), (20) *Dulcinea My Dear* (05:48), *Narration XV* (00:56), (21) *The Knight of The White Moon* (03:00), *Narration XVI and Interlude* (03:49), (22) *Vale* (06:01), *Narration XVII* (00:24), (23) *Postlude* (02:00; esta última parte, titulada *Postlude*, no se interpretó en los conciertos de estreno). He corregido varios errores en los cortes y en los números de las pistas en la copia conservada por los Rodgers and Hammerstein Archives of Recorded Sound. La duración total de la obra, incluyendo canciones, partes instrumentales y narración, es de 117:20 minutos (sin contar las pausas para los aplausos y el intermedio después de la parte 11). La duración total de las canciones y las partes instrumentales es de 79:49 minutos, mientras que la narración (con música de fondo) ocupa un total de

37:31 minutos. En su conjunto, se trata de una de las musicalizaciones más extensas del *Quijote*, no solo en el jazz sino en cualquier género musical. Además, la obra reviste especial interés por el hecho de ser de las pocas que pretenden resumir, ilustrar, reflejar y traducir musicalmente gran parte de la novela cervantina –o de la historia del Caballero de la Triste Figura– atendiendo tanto a la trama principal, a los protagonistas y los episodios más emblemáticos sino también a la estructura, los relatos intercalados, algunas escenas menos conocidas y personajes secundarios, entre muchos otros aspectos. En definitiva, estamos sin lugar a dudas ante una de las adaptaciones más ambiciosas de la novela cervantina en el ámbito de la música, y es de esperar que en el futuro tenga mayor difusión a través de una producción discográfica que esté a la altura de lo que puede considerarse una obra maestra del jazz estadounidense de principios del siglo XXI. Para un análisis en profundidad de *Chivalrous Misdemeanors* de Ron Westray, véase especialmente Hagedorn (2016b: 168-175). Véase también Hagedorn (2018: 146-149; 2020d: 574-577). Para más detalles, véanse Celis (2005), Friedwald

(2005), Long (2005) y Ratliff (2005). Entre las obras de Ron Westray destacan también los álbumes *Bone Structure* (1996, con Wycliffe Gordon), *Medical Cures for the Chromatic Commands of the Inner City* (2008), *Live from Austin* (2011, con Thomas Heflin), *Jimi Jazz* (2014) y *Magisteria* (2015). Además, con Wynton Marsalis y la Jazz at Lincoln Center Orchestra grabó *Blood on the Fields* (1997), *Plays the Music of Duke Ellington* (2004), y *Don't be afraid... The Music of Charles Mingus* (2005), entre muchos otros. Ron Westray es profesor de trombón y Oscar Peterson Chair in Jazz Performance en la York University en Toronto, Canadá. Aparte de la Jazz at Lincoln Center Orchestra, ha colaborado en grupos como el Marcus Roberts Septet y la Mingus Big Band, y ha acompañado en diversas grabaciones y giras internacionales a músicos como Ray Charles, Bob Dylan, Willie Nelson, Stevie Wonder, Benny Carter, Dewey Redman, Roy Haynes y Randy Brecker, entre muchos otros. Es co-director de la York University Jazz Orchestra, junto con Al Henderson, a quien me he referido más arriba en este catálogo, en relación con la composición *Don Quixote* (1998).

Baron Samedi Ecstatic Soul Quintet
Quixote Steez
 2006

Duración: 05:10
 Tipo: instrumental
 Compositores: Steven Balogh, Tyson Naylor, Shane Krause

Título del disco: *Feed a Fever*
 Compañía discográfica y número: Hammondbeat – HBL 004 CD
 Países: Estados Unidos de América, Canadá
 Online: no disponible

El Baron Samedi Ecstatic Soul Quintet era un grupo canadiense con sede en Vancouver. Hammondbeat es un sello estadounidense de Portland, Oregón, en los Estados Unidos de América. El grupo estaba formado por los siguientes músicos: Steven Balogh (s.f., guitarra eléctrica, bajo eléctrico), Tyson Naylor (s.f., órgano Hammond, piano), Shane Krause (s.f., saxofón barítono), Joshua Wells (*1975, batería), Rod Navarro (s.f., percusión) y J. P. (John Paul) Carter (s.f., trompeta). *Quixote Steez* es una composición de jazz-funk contemporáneo, soul jazz y latin jazz, escrita por Steven Balogh, Shane Krause y Tyson Naylor. Existe otro álbum del mismo quinteto, titulado *Live, No Overdubs* (2002). Todos los músicos del Baron Samedi Soul Quintet están activos en los ámbitos de la música improvisada, el jazz, el rock progresivo, el jazz rock y el rock indepen-

diente en Canadá y los Estados Unidos de América. Por ejemplo, Steve Balogh ha trabajado con grupos como Capozzi Park, Pink Mountaintops y Anemones. Tyson Naylor ha colaborado con artistas como Bruce Freedman, Dan Mangan, The Abramson Singers, Joshua Hyslop, Ron Samworth, Aram Bakian, Christian Lillinger, Tobias Delius, Brad Henkel y Michael Griener, entre otros. Además, ha actuado en orquestas y bandas como la Warsaw Improviser's Orchestra, la Vancouver Symphony Orchestra, el Turning Point Ensemble, y Wayne Horvitz's Conducted Improv Ensemble. Con su propio grupo, el Tyson Naylor Trio, ha publicado un álbum titulado *Kosmonauten* (2012). Joshua Wells ha colaborado con grupos, proyectos y artistas como Radio Berlin, The Pink Mountaintops, Lightning Dust, Black Mountain, Ashley Shadow y Destroyer, entre otros.

Duración: 03:37
 Tipo: canción
 Compositor y letrista: Marcos Vidal

Título del disco: *Kimi-K*
 Compañía discográfica y número: Universal Music Spain – 0602498765715
 País: España
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

La canción *El Quijote* del grupo español Kimi-K, una composición de Marcos Vidal (*1965), es un tema que se podría describir como una mezcla de música pop, soul, flamenco-fusión y flamenco-jazz. La influencia del flamenco-jazz es especialmente clara en el breve interludio en la parte central de la canción (01:41-01:58), donde se escucha un solo de guitarra. Los músicos que participaron en la grabación de la canción *El Quijote* de Kimi-K son Antonio Montoya (*1986, voz, coros), Juan Carmona Jr. (s.f., voz, coros, percusión, palmas), Carlos Carmona 'Habichuelita' (*1984, guitarra acústica, coros), José Carbonell 'Monty' (*1986, coros), Daniel Jiménez 'Melón' (*1986, coros), Pedro Gabarre 'Popo' (s.f., coros, palmas), Enrique Maya 'Keño' (s.f., coros), Juan Carmona 'Camborio' (*1960, coros, palmas), J. C. Moreno (s.f., teclados, programación) y Josemi Carmona (*1971, guitarra acústica). En la discografía de los miembros del grupo Kimi-K destaca, por ejemplo, el álbum *Sigo cantando* (2024) del dúo Montoya & Carmona (Antonio Montoya y Carlos Carmona). Carlos Carmona participó también en la grabación de álbumes como *Hands* (2010) de Dave Holland y Pepe Habichuela, *La vida*

llega (2015) de Pepe Luis Carmona, o *Los hombres sensibles* (2017) de Sole Giménez. Juan Carmona Jr. colaboró en la grabación de la canción *Mencanta* (2017) de su padre, Antonio Carmona. Daniel Jiménez 'Melón' ha publicado los álbumes *El sonido de los colores* (2019), *Ecos de Magerit* (2022) y *Confluencias* (2024, con Lara Wong); ha trabajado con Antonio Carmona, Niña Pastori, Enrique Morente, Anoushka Shankar, Jorge Pardo, Mulatu Astatke, Estrella Morente, Javier Colina, Tino di Geraldo, Carles Benavent y Richard Bona, entre otros. Entre las colaboraciones de Pedro Gabarre 'Popo' figuran artistas tanto del flamenco como del jazz, como Enrique Morente, Estrella Morente, Ketama, Javier Ruibal, Jorge Drexler, Pat Metheny, o Wyclef Jean, entre otros; ha participado, por ejemplo, en la grabación del álbum *Lo que te falta* (2020) de Soleá Morente. Enrique Maya 'Keño' colaboró en el álbum *Obras son amores* (2017) de Antonio Carmona. Juan Carmona 'Camborio' y Josemia Carmona son conocidos principalmente por haber formado parte, junto con Antonio Carmona, del grupo Ketama, una formación de flamenco-fusión que alcanzó enorme popularidad gracias a

álbumes como *De aquí a Ketama* (1995), *Kon-fusión* (1997) y *Toma Ketama!* (1999). Juan Carmona 'Camborio' ha colaborado, además, en álbumes como *Soulería* (2008) de Pitingo, *Melos: Mediterranean Songs* (2011) de Keyvan Chemirani y Dorsaf Hamdani, y *Autorretrato* (2012) de Estrella Morente, entre muchos otros. Josemi Carmona, por su parte, ha trabajado con músicos como Paco de Lucía, Alejandro Sanz y Jorge Pardo, y ha grabado discos como *Sumando* (2006, con Carles Benavent) y *Las pequeñas cosas* (2011), así como *De cerca* (2017) y *Vida (de cerca)* (2022, estos dos últimos con Javier Colina y El Bandolero); además, participó

en el álbum *Hands* (2010) de Dave Holland y Pepe Habichuela. El compositor, músico y productor J. C. Moreno (Juan Carlos Moreno Aured) ha trabajado con artistas como Alejandro Sanz, Pitingo, Alaska, Dinarama, Fangoria, Nancys Rubias, UPA Dance, Shaggy y Madonna, entre muchos otros. A la luz de estos datos, resulta evidente que los miembros del grupo Kimi-K y los músicos que participaron en la grabación de la canción *El Quijote* tienen una estrecha relación con el entorno del grupo Ketama y con el mundo del flamenco-fusión, la música popular y el jazz en España (para una versión en directo, véase YouTube).

Fabrizio La Fauci, Roberto Trombetti
Don Chisciotte
 2007

Duración: 05:55

Tipo: instrumental

Compositores: Fabrizio La Fauci, Roberto Trombetti

Título del disco: *Don Chisciotte*

Compañía discográfica y número: Picanto Records – Pic008

País: Italia

Online: Spotify, Amazon Music

Don Chisciotte, un tema instrumental compuesto por el batería italiano Fabrizio La Fauci (*1965) y su compatriota, el guitarrista Roberto Trombetti (s.f.), es una mezcla de jazz contemporáneo, jazz fusión, jazz latino, gypsy jazz y flamenco. Los músicos que participaron en la grabación de esta pieza fueron Fabrizio La Fauci (batería), Roberto Trombetti (guitarra eléctrica y acústica), Ermanno Dodaro (*1963, contrabajo), Ivo Mileto (*1964, bajo eléctrico) y Juan Carlos Zamora (Juan Carlos Albelo Zamora, *1970, violín, armónica). Para una versión en directo de esta composición, véase YouTube (el vídeo lleva el título *Don Chisciotte*, y en la

descripción se mencionan La Fauci y Trombetti, entre otros). Los demás temas incluidos en este álbum de Fabrizio La Fauci y Roberto Trombetti parecen no tener relación con la obra cervantina ni con su protagonista. Sobre el álbum, véase la reseña de Perilli (2009); y acerca de la pieza inspirada en Don Quijote, véase Hagedorn (2020b: 171). En la discografía de Fabrizio La Fauci son notables, por ejemplo, los álbumes *Mosaico* (1996, con el grupo EOS), *ecch...!* (2001, con Roberto Trombetti y el Fabrizio La Fauci Quintet), *Tambo* (2002, con el grupo Electric City) y *Nima ... appunti di viaggio* (2021).

Duración: 07:41
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jeremy Manasia

Título del disco: *Witchery*
 Compañía discográfica y número: Cellar Live – CL 050307
 Países: Estados Unidos de América, Canadá
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

El álbum *Witchery* de Jeremy Manasia (*1971) se grabó en el Smoke Jazz Club de Nueva York, el 22 de enero de 2004. Fue publicado por el sello canadiense Cellar Live Records. Los músicos de esta grabación fueron Jeremy Manasia (piano), Daniel Freedman (*1975, batería) y Hans Glawischnig (Hans Glawischnig, *1970, contrabajo). *Dulcinee's Dance* es una pieza de jazz contemporáneo con algunos toques de cool jazz, jazz modal y post-bop; se trata de un tema muy melodioso y elegante, con un ameno, pero suave, ritmo de vals y mucho espacio para la improvisación. Jeremy Manasia es un pianista y compositor estadounidense; otros álbumes suyos son *After Dark* (2009), *Green Dream* (2012), *Pixel Queen* (2014), *Metamorphosis* (2016), *Sutra Book* (2018)

y *Butcher Block Ballet* (2022). Además, ha grabado discos con músicos como Charles Ruggiero y Javon Jackson, entre muchos otros. Entre los álbumes de Hans Glawischnig destacan *Common Ground* (2003), *Panorama* (2008) y *Jahira* (2012). Además, ha colaborado con músicos como Billy Childs, David Sánchez, Chick Corea, Ray Barretto, Wayne Escoffery, Miguel Zenón, Luis Perdomo, Ken Hatfield y el Manhattan Jazz Quintet, entre muchos otros. En la discografía de Daniel Freedman sobresalen álbumes como *Third World Love Songs* (2002), *Bamako by Bus* (2012), *Imagine That* (2016) y *Ghost Modern* (2021); además, ha trabajado con músicos como Anat Cohen, Michael Leonhart, Avishai Cohen, Omer Avital, Sting, Dianne Reeves, Omara Portuondo y Tom Harrell, entre otros.

Thurston Moore, Chris Corsano, Paul Flaherty, Wally Shoup 4tet
Save the Windmill Attack for Lunch
 2007

Duración: 20:07

Tipo: instrumental

Compositores: Thurston Moore et al.

Título del disco: *The Roadhouse Session, Vol. 1*

Compañía discográfica y número: Columbia – COCB 53675

Países: Estados Unidos de América, Japón

Online: no disponible

Save the Windmill Attack for Lunch es una improvisación realizada por los músicos estadounidenses Thurston Moore (*1958, guitarra eléctrica), Chris Corsano (*1975, batería), Paul Flaherty (1948, saxofón) y Wally Shoup (1944-2024, saxofón). Se trata de una pieza instrumental creada conjuntamente por los miembros del cuarteto. El álbum *The Roadhouse Session, Vol. 1* fue grabado en los estudios Slaughterhouse en Hadley, Massachusetts, el 16 de septiembre de 2002; en 2007 fue publicado en Japón por el sello Columbia Music Entertainment. Se podría caracterizar como música improvisada, con influencias del jazz de vanguardia y el free jazz. Thurston Moore es conocido sobre todo como guitarrista, cantante y compositor del grupo Sonic Youth, aunque en su carrera ha fundado otros grupos y ha colaborado en muchas otras formaciones. Entre sus álbumes algo más orientados hacia el free jazz podríamos mencionar, por ejemplo, *The Promise* (1999), *Hurricane Floyd* (1999), *Three Incredible Ideas* (2001), *Flipped Out Bride* (2006), *Banjaxed Blues* (2013), *Live at Cafe OTO* (2013), *Sonic Street Chicago* (2006), *Live at ZDB* (2014) y *Live at Henie Onstad* (2015). Reciente-

mente, Thurston Moore ha publicado el libro *Now Jazz Now: 100 Essential Free Jazz & Improvisation Recordings* (1960-80) (2025, con Byron Coley, Mats Gustafsson, Neneh Cherry y Joe McPhee). Chris Corsano ha trabajado con artistas como Björk, Evan Park y Nels Cline, entre muchos otros; en su discografía destacan títulos como *The Young Cricketer* (2006), *Cut* (2012), *A View of the Moon (from the Sun)* (2018), *Mezzaluna* (2020) y *Crying in Space* (2023). El saxofonista Paul Flaherty ha colaborado, por ejemplo, con Randall Colbourne, Marc Edwards, Greg Kelley y Steve Scholz; Flaherty ha publicado álbumes como *Fat Onions* (1994), *Resonance* (1997), *The Hated Music* (2000), *Sannyasi* (2002), *The Beloved Music* (2006) y *Low Cost Space Flights* (2014). Entre las colaboraciones del saxofonista Wally Shoup destacan artistas como Davey Williams, LaDonna Smith, Reuben Radding y Bob Rees, por mencionar unos pocos ejemplos representativos. Entre sus álbumes sobresalen *Scree-Run Waltz* (1981), *Project W* (1994), *Stackpole* (2001), *Blue Purge* (2004), *The Levitation Shuffle* (2007), y *Subduction Zone* (2012).

Duración: 07:01
 Tipo: instrumental
 Compositor: Antony Raijekov

Título del disco: *Jazz U (2003-2005 Collection)*
 Compañía discográfica y número: Antony Raijekov (autoedición, sin número)
 País: Bulgaria
 Online: YouTube, Jamendo, FMA Free Music Archive

Don-Ki-Not, una pieza del pianista, compositor y artista multimedia búlgaro Antony Raijekov (Antoni Rayzhekov, *1980) es una composición de jazz electrónico que combina trip hop, lounge y música *ambient*. Al igual que los demás temas del álbum *Jazz U*, *Don-Ki-Not* fue grabado en solitario por Antony Raijekov, que tocó todos los instrumentos (piano, teclados, electrónica, sintetizadores, percusión, programación de batería, varios instrumentos no identificados). Otros trabajos musicales de Antony Raijekov son el álbum *Acid Is Gone* (2003) y los EP *Point of View* (2005) y *See U* (2006); en Bandcamp se pueden escuchar las piezas *Deep Blue* (2005), *Be Brave RMX feat. Norine Braun* (2006), *When Waves are Trying to*

Catch a Marvel (2007) y *Titles* (2011). Entre las obras más recientes de este artista –que abarcan desde composiciones musicales hasta instalaciones audiovisuales y sonoras, arte experimental, performance, teatro y danza– cabe mencionar *Alteration* (2014), *Somaphony* (2016), *Boreout* (2018-2019), *Pandemic Sound Map* (2020), *The Evasive Choir* (2021-2022), *Artikulat* (2022), *Trio* (2022), *On Responsibility of Knowledge* (2023), o *The Distance Between Us Is Music* (2023). Anteriormente, había colaborado en obras como *Nightsongs* (2005-2006), *Krapp* (2008-2009), *Return* (2009), *Virtual Insanity* (2011-2012), *Ecosmosis* (2012), *Quantum Picture I, II & III* (2012-2013), *People Move People* (2013) y *Wasserturm* (2013), entre otros.

Duración: 05:53
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jovino Santos Neto

Título del disco: *Alma do Nordeste - Soul of the Northeast*
 Compañía discográfica y número: Adventure Music – AM 1041-2
 Países: Estados Unidos de América, Brasil
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Donkey Xote, del pianista, flautista y compositor brasileño-estadounidense –afincado en Seattle– Jovino Santos Neto (*1954), es una composición de latin jazz contemporáneo, world jazz y jazz fusión con algunas influencias de la música popular y folclórica brasileña. Fue grabada por los siguientes músicos: Jovino Santos Neto (piano), Marcio Bahia (*1958, batería), Dudu Lima (*1972, bajo eléctrico) y Marcelo Martins (*1969, saxofón soprano). El título hace referencia al *xote*, un ritmo y género musical

y un estilo de baile de Brasil (un subgénero del *forró*) con el mismo origen que el chotis español. Para diferentes versiones en directo de *Donkey Xote* de Jovino Santos Neto, véase YouTube. Véase también las reseñas del álbum *Alma do Nordeste - Soul of the Northeast* de Gilman (2008) y Boaz (2008). De la discografía de Jovino Santos Neto destacamos, además, los álbumes *Veja O Som* (2010), *Current* (2011), *Guris* (2017), *Luz* (2021), *Festa Na Macuca* (2015), *Plexus* (2022), y *A Onça e o Pajé* (2025).

Duración: 05:09
 Tipo: instrumental
 Compositor: Tom Wright

Título del disco: *Destination*
 Compañía discográfica y número: Red Belly Records (sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music,
 SoundCloud, Bandcamp

Don Quixote, del violista, mandolinista y compositor estadounidense Tom Wright (*1950), es una pieza de jazz contemporáneo, una composición cuya versión original en el álbum *Destination* se caracteriza por mezclar influencias del blues y del gypsy jazz. Fue grabada por los siguientes músicos: Tom Wright (viola eléctrica), Jim Gailloreto (*1960, saxofón tenor), Neal Alger (s.f., guitarra eléctrica), Mike Arnopol (s.f., contrabajo), Tom Hipskind (s.f., batería) y Vijay Tellis-Nayak (s.f., piano Fender Rhodes, órgano Hammond). Para la reedición del álbum *Destination* bajo el título *Tailwind* (2019), Tom Wright volvió a grabar sus pistas, sustituyendo la viola eléctrica por la mandolina eléctrica de 10 cuerdas (y, en una única pieza, la mandolina acústica de 10 cuerdas). Esta nueva versión es la que se

puede escuchar en Spotify, YouTube, SoundCloud, Amazon Music y Bandcamp. Una versión en directo de *Don Quixote* de Tom Wright está disponible en el álbum *Tailwind Live* (2024), y también en YouTube, en el vídeo *Tail Wind Live – Tom Wright Trio at Bluehouse Productions* (06:54-12:03): <https://www.youtube.com/watch?v=KsvlxyCF0Jg> (consulta: 24 de septiembre de 2025). Tom Wright fue guitarrista, violista y cantante del grupo de rock progresivo, jazz rock y fusión Grits, con el que grabó álbumes como *As The World Grits* (1975) y *Rare Birds* (1976); más tarde, fue violista de la Chicago Symphony Orchestra desde 1981 hasta 2014; desde entonces toca sobre todo en sus propios grupos y ha grabado álbumes como *5 X 2* (2020), *Why Not* (2022), *Glad All Over* (2023), y *Boogie* (2025).

Duración: 04:22
 Tipo: canción
 Compositor: Karim Eharruyen
 Autores de la letra: Federico García Lorca, Juan Peña 'El Lebrijano'

Título del disco: *Zharbia*
 Compañía discográfica y número: LopLop Records – LLR 027
 Países: Países Bajos, Marruecos
 Online: YouTube, página web (Concertzender)

Don Quichotte de Karim Eharruyen (s.f.), un oudista y compositor marroquí afincado en Utrecht (Países Bajos), es un tema de flamenco-jazz, gypsy jazz, world jazz y jazz fusión, con una clara influencia de la música folclórica árabe. Fue grabada por Karim Eharruyen (oud), Curra Suárez (s.f., cantante), Jeffrey Bruinsma (*1977, violín), Tjitze Vogel (*1958, contrabajo) y Joshua Samson (*1967, percusión, handpan). La versión original de esta pieza se puede escuchar online en el programa *Wereld-Muze – Geïmproviseerde Muze*, dirigido y presentado por Mattie Poels, y emitido el 03 de octubre de 2008 en la emisora neerlandesa Concertzender; el tema de Karim Eharruyen, *Don Quichotte*, suena en los minutos 12:22-16:28 de este programa: <https://www.concertzender.nl/programma/wereldmuze-225/> (consulta: 24 de septiembre de 2025). Además, se puede escuchar una muestra de 30 segundos de la versión original en la web holandesa Muziekweb: <https://www.muziekweb.nl/Link/JE29178/Zharbia?TrackID=JE29178-0009> (consulta: 24 de septiembre de 2025). Para una versión en directo de esta canción, véase You-

Tube: <https://www.youtube.com/watch?v=jzEjEnMaQ80> (consulta: 24 de septiembre de 2025). Una parte de la letra de *Don Quichotte* de Karim Eharruyen es obra de Federico García Lorca (1898-1936), como se indica en la funda del CD (digipak). El origen concreto de los versos lorquianos no se indica, ni en la funda del disco ni en la contraportada; sin embargo, se trata sin duda alguna del poema *Canción otoñal* (del *Libro de poemas*, 1921): «Hoy siento en el corazón / un vago temblor de estrellas / pero mi senda se pierde / en el alma de la niebla. // La luz me troncha las alas / y el dolor de mi tristeza / va mojado los recuerdos / en la fuente de la idea». Sin embargo, otros versos de la canción *Don Quichotte* de Karim Eharruyen –se trata de los versos iniciales– no son de Lorca sino, muy probablemente, del cantaor de flamenco Juan Peña 'El Lebrijano'; aparecen –de forma muy parecida– al comienzo de la canción *Matita de Romero* (1978): «Al revolver de una esquina / Tus ojitos me azotaron / Tus cabellos me prendieron / Y a la cárcel me llevaron». El origen del resto de la letra de esta canción es desconocido.

Duración: 08:22
 Tipo: instrumental
 Compositor: Matt Brewer

Título del disco: *Barnum Hill*
 Compañía discográfica y número: Nick Halley (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Fighting windmills es una composición de jazz contemporáneo de vanguardia, con influencias del hard bop y post-bop. Fue grabada por un quinteto de músicos estadounidenses: Nick Halley (*1982, batería), Matt Brewer (*1983, contrabajo), Adam Niewood (*1977, saxofón tenor), Greg Ruggiero (*1977, guitarra eléctrica) y Richard Baughman (s.f., tambor Hadgini udu). Esta pieza fue grabada nuevamente, en una versión ligeramente más corta (07:23), por el compositor, Matt Brewer, y su sexteto, para el álbum *Mythology* (2014, Criss Cross Jazz Records); los músicos que participaron en la grabación de este álbum son Matt Brewer (contrabajo), Mark Turner (*1965, saxo tenor), Steve Lehman (*1978, saxo alto), Lage Lund (*1977, guitarra eléctrica), David Virelles (*1983, piano) y Marcus Gilmore (*1986, batería). Un aspecto especialmente interesante de esta pieza son los motivos circulares que evocan el movimiento de las aspas de los molinos de viento (véase, por ejemplo, en la versión incluida en el álbum de Nick Halley, los minutos 00:16-00:36 y 00:54-01:15). Sobre el álbum de Matt Brewer, véase las reseñas de Minter (2014)

y Conrad (2015), en las que se menciona también el tema *Fighting Windmills*. Véase también Hagedorn (2020d: 579-580). Nick Halley es un batería, percusionista, teclista, director de orquesta y compositor estadounidense; es el fundador y director artístico de los Capella Regalis Choirs, y subdirector de música de la All Saints Cathedral en Halifax, Canadá. Matt Brewer es un contrabajista y compositor estadounidense; sus álbumes más conocidos son *Mythology* (2014), *Unspoke* (2016) y *Ganymede* (2019). Con Lewis Wright y Marcus Gilmore grabó el CD *The Colour of Intention* (2020), y con Aaron Parks y Eric Harland, los álbumes *Volume One* y *Volume Two* (ambos 2022). En la discografía de los músicos que colaboraron en *Barnum Hill* y *Mythology* destacan, por ejemplo, *Home With You, At Last* (2019) de Adam Niewood; *It's About Time* (2018) de Greg Ruggiero; *Temporary Kings* (2018) de Mark Turner; *On Meaning* (2007) de Steve Lehman; *Unlikely Stories* (2010) de Lage Lund; así como *Gnosis* (2016) de David Virelles. Turner participó, además, en la grabación de la suite *Adventures of a Quixotic Character* (2014) de Tom Harrell.

Duración: 02:34
Tipo: instrumental
Compositor: Jani Malmi

Título del disco: *Strambulisma*
Compañía discográfica y número: Quirk – QUIRK2008
País: Finlandia
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Rocinante es un tema instrumental compuesto por el guitarrista finlandés Jani Malmi (*1959). Fue grabado por Jani Malmi (guitarra acústica), Markku Ounaskari (*1967, batería) y Lasse Lindgren (*1977, bajo acústico *fretless*). La pieza se puede describir como jazz contemporáneo, world jazz y jazz fusión, con influencias de la música clásica moderna y especialmente la música española. Jani Malmi ha publicado álbumes como *Graffiti* (1988, con Kari Tenkanen, Jari Kokkonen y Matti Kanerva), *Kosketuksia* (1993), *One Leg Duck* (1994, con Jorma Ojanperä y Markku Ounaskari), *Pataljoona* (1997, con Jorma Ojanperä, Yrjänä Sauros y Markku Ounaskari), *Exothira*

(2022), y *Dio* (2024, con Lasse Lindgren y Markku Ounaskari), entre otros. En la discografía de Markku Ounaskari sobresalen trabajos como *Kuára – Psalms and Folk Songs* (2010, con Samuli Mikkonen y Per Jørgenssen), *Aleatoric* (2013, con Aki Rissanen y Robin Verheyen), *Absence* (2018, con Kristjan Randalu y Ben Monder), y *Arkanum* (2025, con Arve Henriksen, Trygve Seim y Anders Jormin). Lasse Lindgren es conocido, entre muchos otros trabajos, por su álbum *Sunburst* (2005, con Jussi Lehtonen, Teemu Viinikainen, Tuomo Dahlblom y Samuli Mikkonen); además, colabora con diversas bandas, entre las cuales destaca el Jouni Järvelä Group.

Duración: 03:48
 Tipo: instrumental
 Compositor: Gabriele Mirabassi

Título del disco: *Canto di ebano*
 Compañía discográfica y número: EGEA – SCA 133
 País: Italia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Gabriele Mirabassi (*1967) es un clarinetista y compositor italiano de jazz. *Chisciotte* podría describirse como una composición de jazz contemporáneo con influencias del folclore mediterráneo, el flamenco y la música árabe. Fue grabada por Gabriele Mirabassi (clarinete), Peo Alfonsi (*1967, guitarra acústica), Salvatore Maiore (*1965, contrabajo) y Alfred Kramer (*1965, batería, percusión). Para una versión en directo de esta pieza, véase YouTube (*Duo Gabriele Mirabassi e Simone Zanchini - Suoni e Segni in Roma gna*, minutos 29:02-33:34): <https://www.youtube.com/watch?v=x7nsNHHSLSU> (consulta: 24 de septiembre de 2025). Además, Gabriele Mirabassi volvió a grabar *Chisciotte* para los álbumes *Il gato e la volpe* (2021) y *Girasoli* (2022). Sobre esta pieza del clarinetista italiano, véase Hagedorn (2020b: 171-172). Acerca del álbum *Canto di*

ebano, véanse las reseñas de Fortino (2008) y May (2008). De la extensa discografía de Gabriele Mirabassi resaltamos, como obras especialmente relevantes, los álbumes *Fia-be* (1995), *Cambaluc* (1997), *Velho retrato* (1999), *Graffiando vento* (2004), *Um Brasil diferente* (2014), *Amori sospesi* (2015), y *Un ballo con la luna* (2024). Entre sus colaboraciones destacan especialmente los discos *Moon* (2001) de Kenny Wheeler y John Taylor, y *New Old Age* (2005), con John Taylor y Steve Swallow. Destacamos también los álbumes *Amada* (2006), *Alma* (2015) y *Nubivago* (2020) de Peo Alfonsi, así como *Sing Without Words* (2000), *Amada* (2006) y *Song Book No. 1* (2019) de Salvatore Maiore. En el caso de Alfred Kramer, hay que poner de relieve sus colaboraciones con Bruno Steffen, Scott Hamilton, Paolo Birro y Aldo Zuniño, entre otros.

Duración: 04:57
Tipo: instrumental
Compositor: Erik Scott

Título del disco: *Other Planets*
Compañía discográfica y número: Eskimusic Productions (sin número)
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Donnie & Sancho, una pieza del bajista y compositor estadounidense Erik Scott (1948-2019), es un tema instrumental de jazz rock, pop y smooth jazz con influencias de la música new age y chill-out. Fue grabado por Erik Scott (bajo eléctrico, teclados, sintetizador, programación de batería), Glen Rupp (*1951, guitarra acústica) y Larry Beers (*1964, batería, percusión). Esta pieza se incluyó posteriormente también en el álbum *Spirits* (2014) de Erik Scott. Antes de su carrera en solitario, Scott fue miembro de grupos como Flo & Eddie y Sonia Dada, y colaboraba con Alice Cooper. Entre sus

trabajos destacan, además, los álbumes *And the Earth Bleeds* (2014), *In The Company of Clouds* (2016) y *A Trick of The Wind* (2018). Cabe resaltar especialmente que el batería y percusionista del álbum *Other Planets*, Larry Beers, es conocido por haber colaborado en álbumes como *God Shuffled His Feet* (1993) de los Crash Test Dummies, *My Secret Life* (1998), *Lay Down And Love It Live* (2001) y *Barefootsoul* (2002) de Sonia Dada, así como su trabajo con Mavis Staples, Ralph Covert, y los grupos Ambition y Mucca Pazza.

Duración: 03:36
Tipo: instrumental
Compositor: Asher Stein

Título del disco: *Quixotic*
Compañía discográfica y número: Jazzed Media – JM1034
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotic de The Stein Brothers Quintet fue grabado por los siguientes músicos: Asher Stein (*1982, saxo alto), Alex Stein (*1980, saxo tenor), Mferghu (Ferghuun, Michael James Ferguson, *1954, piano), Doug Largent (*1973, contrabajo) y Joe Blaxx (s.f., batería). Esta composición podría definirse como jazz neoclásico, una pieza neotradicional entre bebop y hard bop con un ligero toque latino. El Stein Brothers Quintet fue un conjunto estadounidense. Véase Blanco (2008), Dryden (2008) y Hagedorn (2016a: 573-574). En cuanto a la discografía de los

miembros de este quinteto, se podría resaltar especialmente el reciente lanzamiento de un álbum del pianista Mferghu, con el título *Manhattanville Serenade* (2024); además, Mferghu participó en la grabación de álbumes como *Nocturne Parisian* (1992) de Graham Haynes, o *Run with the Hunted* (2024) de Jamale Davis. Doug Largent ha grabado con artistas y grupos como Doxy's Kitchen, J'Azure, Claire Holley, The Inner Banks, Pat Irwin y J. Walter Hawkes, Kevin Dorn's Traditional Jazz Collective, así como Karyn Oliver.

Duración: 04:12
 Tipo: instrumental (con voz hablada)
 Compositor y letrista: T. Finguz

Título del disco: *Zaij Pie*
 Compañía discográfica y número: Savree (sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Bandcamp, Amazon Music

T. Finguz es el pseudónimo del pianista, compositor y productor estadounidense Travis Terrell Todd (*1972). En Bandcamp, el álbum *Zaij Pie* se describe como «hip hop jazz» y «hip hop soul with a touch of jazz fusion». La composición *Quixote* de T. Finguz también incluye elementos de nu jazz y música lounge. Fue grabada por T. Finguz (piano, teclados, otros instrumentos no identificados) y otros artistas anónimos (instrumentos no identificados). Se trata de una pieza instrumental que incorpora algunos fragmentos con voz hablada (estilo recitativo o declamatorio) al fondo (véase, por ejemplo, los minutos 00:00-00:48, 01:43-02:10, y 03:03-04:08). En cuanto al texto

recitado –que no es un *rap* al uso, aunque en el contexto del hip hop quizá habría que clasificarlo como tal–, podría tratarse, al menos en parte, de *samples* (por ejemplo, de fragmentos de audios de una película o una obra radiofónica), pero el origen de la letra no se indica en las plataformas consultadas, por lo que, en base a los datos disponibles, hay que pensar que el autor de la letra podría ser también el propio compositor. T. Finguz ha colaborado con músicos como Jay-Z, LL Cool J, Queen Latifah, 50 Cent, Talib Kweli y Ginger Baker, entre otros; entre sus trabajos más recientes destaca el álbum *JZZ* (2025).

Duración: 05:08
 Tipo: instrumental
 Compositor: Marco Franco

Título del disco: *Coração Pneumático*
 Compañía discográfica y número: Mikado Lab (autoedición, sin número)
 País: Portugal
 Online: Bandcamp

Mikado Lab fue una banda portuguesa de jazz de vanguardia, jazz fusión y jazz electrónico, formada por Marco Franco (*1972, batería, voz, electrónica), Ana Araújo (s.f., teclados, electrónica), André Matos (*1981, guitarra eléctrica) y Pedro Gonçalves (1970-2021, bajo eléctrico). *Minha Dulcineia* es una balada de jazz contemporáneo y jazz fusión; se trata de una pieza tranquila que crea un ambiente romántico, misterioso y surrealista. Sobre el álbum *Coração Pneumático*, véase la reseña de Catarino (2009). Anteriormente, el grupo Mikado Lab había publicado el disco *Baligo* (2008). En la discografía de Marco Franco destacan los álbumes *Oblique Mirrors* (2015), *Mudra* (2017) y *Arcos* (2021). En la de André Matos, sobresalen los álbumes *Lagarto* (2012), *Múquina*

(2016), *Nome de guerra* (2017), *Casa* (2021), *Ritual* (2021), *Roam Free* (2021), *Directo ao mar* (2022) y *New Moon* (2024), aparte de sus discos con la cantante portuguesa Sara Serpa. Pedro Gonçalves es conocido sobre todo por su trabajo en el grupo Dead Combo, con el que grabó álbumes como *Lisboa Mulata* (2011) y *A Bunch of Meninos* (2014). Ana Araújo colaboró también con Dead Combo y la Royal Orquestra das Caveiras en la grabación del DVD *Ao Vivo No São Luiz* (2010). Además, trabaja con grupos como Montanhas Azuis, y ha compuesto las bandas sonoras para películas documentales como *C-Mail, quando o correio chega por mar* (2005), *Selvagens: a última fronteira* (2006), *African Parade* (2009) y *O Casarão* (2021), entre otras.

Duración: 09:35
 Tipo: instrumental
 Compositor: Ivo Neame

Título del disco: *Caught in the Light of Day*
 Compañía discográfica y número: Edition Records – EDN1016
 País: Reino Unido
 Online: YouTube, Bandcamp, SoundCloud, Spotify, Amazon Music

El álbum *Caught in the Light of Day* fue grabado por Ivo Neame (*1981, piano), Jim Hart (*1983, vibráfono), Jasper Høiby (*1977, contrabajo) y James Maddren (*1987, batería). *Quixotic* es una pieza de jazz contemporáneo con influencias que van desde el cool jazz y el post-bop hasta el free jazz y el latin jazz. Ivo Neame es un pianista y compositor británico de jazz; entre sus álbumes merecen especial atención *Yatra* (2013), *Strata* (2015), *Moksha* (2018), *Multiverse* (2020), *Glimpes of Truth* (2021) y *Zettalogue* (2024). Además, destacan sus colaboraciones con músicos como Marius Neset y Julián Argüelles y los grupos Kairos Quartet y Phronesis. Entre las influencias del álbum *Caught in the Light of Day* se podría citar desde Duke Ellington, McCoy Tyner, Chick Corea, Gary Burton y Paul Bley hasta Keith Jarrett y Pat Metheny. Acerca de este disco, véanse las reseñas de Fordham

(2009) y Mann (2009). Destacamos los álbumes de Jim Hart: *Words & Music* (2007), *The MJQ Celebration* (2013), *Traveling Pulse* (2018) y *Multiverse* (2020, con Ivo Neame). En el caso de Jasper Høiby, cabe mencionar los álbumes *Fellow Creatures* (2016) y *Planet B* (2020); con su grupo Phronesis –del que forma parte Ivo Neame– ha grabado álbumes como *Organic Warfare* (2007), *Alive* (2010), *Walking Dark* (2012), *Parallax* (2016) y *We Are All* (2018), entre otros. James Maddren ha trabajado con Kit Downes, Jacob Collier, Marc Copland, Stan Sulzman, Josephine Davies, Nikki Iles y Norma Winstone, entre otros; de su discografía más reciente, destacamos su participación en la grabación de los álbumes *Vermillion* (2022, con Kit Downes y Petter Eldh) y *The Blue Land* (2024, con Matthieu Bordenave, Florian Weber y Patrice Moret).

Duración: 03:34
 Tipo: instrumental
 Compositor: Steve Noble

Título del disco: Steve Noble, Mal Pelo: *Ten Years After*
 Compañía discográfica y número: Mal Pelo, Ping Pong, Mercat de les Flors
 (sin número)
 Países: Reino Unido, España
 Online: no disponible

Viaje Quixote podría describirse como una amalgama de jazz postmoderno de vanguardia, música electroacústica, *musique concrète*, música electrónica experimental y elementos del pasodoble español. Esta pieza fue compuesta y grabada por Steve Noble (*1960, giradiscos, *samples*, electrónica, percusión), un batería, percusionista y compositor británico que trabaja en los campos del jazz de vanguardia, el free jazz y la música improvisada en general, entre otros estilos. En *Viaje Quixote* se usan algunos fragmentos con voces –la letra es intencionadamente ininteligible–, pero se trata esencialmente de un tema instrumental. Mal Pelo es una compañía de danza contemporánea con sede en Barcelona (España), fundada en 1989 por los coreógrafos Pep Ramis y María Muñoz. *Viaje Quixote* se grabó en 1999 en Londres para el espectáculo de Mal Pelo *El alma del bicho* (1999); se publicó por primera vez en el álbum *Ten Years After* (2009). Quiero dar las gracias a la compañía Mal Pelo por facilitarme una copia de este CD. Otro espectáculo de Mal

Pelo inspirado en el *Quijote* fue *Atlas* (2005). Sin embargo, las composiciones de Steve Noble para *Atlas* (el CD *Ten Years After* incluye los temas *Swift and Slow* y *Vietnamita*) no parecen estar directamente relacionadas con la novela de Cervantes. Steve Noble ha colaborado con músicos como Elkan Ogunde, Brion Gysin, Alex Maguire, Derek Bailey, Matthew Shipp, Ishmael Wadada Leo Smith, Joe McPhee, Alex Ward, Rhodri Davies y Peter Brötzmann, así como los grupos N.E.W. (con John Edwards y Alex Ward) y DECOY (con John Edwards y Alexander Hawkins), entre muchos otros. Entre la extensa producción discográfica de Steve Noble –en solitario o en diferentes formaciones– podríamos destacar, por ejemplo, álbumes como *Ya Boo, Reel & Rumble* (1991), *The Shakedown Club* (1994), *Bud Moon* (1996), *And* (1997), *Obliquity* (2007), *The Worse The Better* (2012), *Coldest Second Yesterday* (2016), *Home* (2017), *Atlantis* (2018), *EFV* (2019), *Lost* (2020), *Solo* (2021), *Ghost Exercises* (2022), *HEMP* (2023), o *Black Box* (2025).

Duración: 06:34

Tipo: instrumental

Compositora: Virginia Ramírez

Título del disco: *Manos y alma*

Compañía discográfica y número: Esperanto (sin número)

País: Venezuela

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music,
Bandcamp, SoundCloud

Dulcinea de Virginia Ramírez (s.f.) es una composición de latin jazz contemporáneo, un merengue venezolano con un toque de jazz fusión, world jazz y cool jazz. En esta grabación participaron Virginia Ramírez (piano), Aquiles Báez (1964-2022, guitarra acústica), Carlos 'Nené' Quintero (*1946, percusión), Héctor Molina (s.f., cuatro), Heriberto Rojas (s.f., contrabajo) y Diego Maldonado (*1983, batería). Según explica la compositora en el *booklet* del CD, el título hace referencia a su casa familiar en Venezuela,

que lleva el nombre de la dama a la que el héroe cervantino elige como objeto de su amor y adoración. Para versiones en directo de *Dulcinea* de Virginia Ramírez, véase YouTube. Sobre el álbum *Manos y alma*, véase la reseña de Masferrer (2009). La pianista, cantante y compositora venezolana grabó otros dos álbumes, *Espiral de fuego* (2005) y *Jazzguinaldos* (2011). Actualmente está en preparación su cuarta obra discográfica, titulada *Agua dulce*.

Duración: 07:35
 Tipo: instrumental
 Compositores: Fotis Siotas, Kostas Pantelis

Título del disco: *We Buy Gold*
 Compañía discográfica y número: Quetempo – CD 5
 País: Grecia
 Online: YouTube, Deviant Art, blog (Sancho 003)

Sancho es una composición de jazz de vanguardia con influencias del jazz electrónico, el jazz fusión, el free jazz, el nu jazz y la música experimental, así como deep house y *ambient*. Sancho 003 era un dúo griego de música de vanguardia formado por Fotis Siotas (s.f., violín, viola, voz, teclados, sintetizador, programación en bucle) y Kostas Pantelis (*1983, guitarra eléctrica y acústica). Además del tema *Sancho* y del nombre del dúo, otras tres piezas de los álbumes de Sancho 003 tienen títulos que parecen referirse a España o a la cultura, lengua o geografía españolas: *Don Julio's Suite* (en *We Buy Gold*), *Los dos aguas (sic)* y *Utiel* (ambas en el álbum *Muzga*, 2012). Por tanto, parece que, con los títulos de sus grabaciones, Siotas y Pantelis establecen una relación con la cultura española; y, por consiguiente, parece razonable pensar que

fuera el escudero de Don Quijote en el que pensaban cuando eligieron no solo el nombre de su dúo sino también el título –*Sancho*– para la segunda pista de su álbum *We Buy Gold*. En YouTube, el título del video de esta pieza es *Sancho 003 -track02*: https://www.youtube.com/watch?v=Es6_J3uuzfY. El vídeo también está en el blog del dúo: <http://sancho003.blogspot.com/>. Además, se encuentra en la siguiente página: <https://www.deviantart.com/inaxor/art/sancho-003-track-sancho-110277579> (consulta en los tres casos: 28 de septiembre de 2025). Entre los álbumes más recientes de Fotis Siotas cabe mencionar *Dýo Láthi* (2022), *Folks Nowadays* (2023) y *BKXS* (2024). Kostas Pantelis es conocido también por temas como *Hydrosphere* (en el EP colectivo *Interconnected*, 2012) y *Metis* (en el álbum colectivo *Sehnsucht*, 2014).

The Shack Band feat. Cologne Horns
Hola Sancho
2009

Duración: 02:52

Tipo: instrumental

Compositor: Michael Theissing-Tegeler

Título del disco: *The Shack Band EP*

Compañía discográfica y número: Soulplex – SPR700X, Joma – JOMA-1001

País: Alemania

Online: no disponible

Hola Sancho es una composición de jazz-funk contemporáneo, con influencias de post-bop, soul y jazz fusión. Fue grabada por el conjunto alemán The Shack Band feat. Cologne Horns, formado por Michael Theissing-Tegeler (s.f., trombón), Florian Bungardt (*1975, batería), Jens Bachmann (s.f., bajo eléctrico), Matthias Höderath (*1973, piano Fender Rhodes), Chris Fehre (*1969, percusión), Frank Wiesen (*1976, trompeta) y Denis Gäbel (*1979, saxo tenor). Entre las

obras discográficas más recientes de Michael Theissing-Tegeler figuran también los álbumes *Hip Band Big Hop* (2020), *Still* (2021), *MTTs Mixtape 2* (2022) y *Roots & Wings* (2022). Además, ha colaborado con músicos como Christoph Titz, Jeff Cascaro, Ralph Gum, Tom Gaebel, Gert Kapo, Yvonne Catterfeld y el grupo Brings. En 2024, formaba parte del grupo que acompañó en su gira al cantautor alemán Herbert Grönemeyer.

Duración: 04:16

Tipo: canción (sin letra)

Compositor: Kristian Blak

Título del disco: *Duologues*

Compañía discográfica y número: Tutl – HJF 188

País: Dinamarca (Islas Feroe)

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Duologues es un álbum del grupo Yggdrasil, de las Islas Feroe (Dinamarca), una formación de jazz de vanguardia, música experimental, world jazz, jazz fusión y rock progresivo. Se trata de un proyecto que combina la música del compositor feroés Kristian Blak (*1947) con pinturas del artista danés Anders Hjuler (*1946). *Don Quixote and the Horned Beast* es una canción sin palabras; las voces cantadas, recitadas y declamadas por Kristian Blak en esta grabación –incluyendo aullidos, gruñidos, gemidos, gorjeos, etc.– no tienen letra. Los músicos de esta grabación fueron Kristian Blak (piano, voz), Mikael Blak (*1979, contrabajo), Anders Hagberg (*1958, flauta, flauta baja), Villu Veski (*1962, saxofón tenor y soprano), y Heðin Ziska Davidsen (*1977, guitarra eléctrica). *Don Quixote and the Horned Beast* es una pieza de jazz de vanguardia y jazz fusión con influencias del folk y el rock. En la discografía de Yggdrasil sobresalen álbumes como *Den Yderste Ø* (1981), *Ravnating* (1982), *Concerto Grot-*

to (1984/1993), *Brøytningar* (1988), *Risastova* (2006), *Askur/Ash* (2007), *Travelling* (2011), *Dímun* (2014), *Masques* (2018) y *Porkerisvatn* (2021). Otros álbumes destacables de Kristian Blak son *Kingoløg* (1984), *Shalder Geo* (1997), *Snjouglan* (2005), *Ljós Og Myrkur* (2012) y *String Quartets* (2022). De los músicos que participaron en la grabación del álbum *Duologues*, ponemos de relieve especialmente los álbumes de Anders Hagberg, *Earth Songs* (1998), *The Herd* (2001), *Of Air* (2004), *Stenristarna* (2005), *Melodic Melange* (2014), *North* (2020) y *Ma* (2022). Heðin Ziska Davidsen y Mikael Blak colaboran en el grupo *Tjant*, con el que han grabado álbumes como *Tjant* (2003, con Anders Hagberg), *A Beam of Light* (2007), *Røtur Og Trø* (2016) y *Ógreiða* (2025). Villu Veski es conocido sobre todo por la trilogía de álbumes *Sounds of the Nordic Islands* (1998, 2001 y 2009); además, ha fundado grupos como el Villu Veski Quartet, Avicenna, la Saxappeal Band, y el Tallinn Saxophone Quartet.

Duración: 08:12

Tipo: instrumental

Compositores: Dan Fox, Ashley Marlowe, Nathaniel Mellors

Título del disco: Advanced Sportswear

Compañía discográfica y número: Junior Aspirin Records – ASP018

Países: Reino Unido, Países Bajos

Online: YouTube

Advanced Sportswear era un trío experimental de jazz de vanguardia, jazz rock y art rock, formado por los británicos Dan Fox (guitarra eléctrica, piano, teclados y voz), Ashley Marlowe (s.f., batería) y Nathaniel Mellors (*1974, bajo eléctrico). *Windmill Battle*, un tema concebido e improvisado por los tres miembros de la banda, podría describirse como una mezcla de música experimental, jazz de vanguardia, jazz rock, rock progresivo y free jazz; como indica el título, está dedicado al episodio de la lucha de Don Quijote contra los molinos de viento. *Windmill Battle* es una pieza muy dinámica que se caracteriza por su enfoque especialmente experimental, un ritmo aparentemente caótico, el énfasis en la batería y la percusión, y la combinación de unos acordes muy sencillos con disonancias diversas, en un juego con pequeños motivos y fragmentos melódicos, interpretados en el piano. Con todo ello se crea un efecto de monotonía, tristeza, y un ambiente oscuro,

sinistro y violento. La pieza no es clasificable estrictamente como jazz pero la influencia del free jazz y el jazz de vanguardia es evidente. El álbum *Advanced Sportswear* se grabó en 2008 en la Rijksakademie van Beeldende Kunsten de Ámsterdam (Países Bajos); como se explica en la descripción en YouTube, *Windmill Battle* es una improvisación realizada en el hueco de una escalera de este museo. Junior Aspirin Records es un sello discográfico independiente dirigido por artistas, fundado en Londres en 2002 por los tres miembros de Advanced Sportswear, además del vocalista y multi-instrumentista británico Andy Cooke (s.f.). Véase Hagedorn (2020d: 577-578). Los integrantes del grupo Advanced Sportswear participaron también en proyectos y bandas como Charlottefield, The God in Hackney, y Skill 7 Stamina 12. Uno de sus álbumes más conocidos es *The World in Air Quotes* (2023) de The God in Hackney.

Duración: 07:29
Tipo: instrumental
Compositora: Josephine Davies

Título del disco: *Perspective*
Compañía discográfica y número: Trio Records – TR586
País: Reino Unido
Online: Bandcamp

Quixotic es una composición de jazz contemporáneo de Josephine Davies (*ca. 1980), con influencias de bebop, hard bop, cool jazz y latin jazz. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Josephine Davies (saxo tenor), Dave Whitford (*1973, contrabajo), Nick Smalley (s.f., batería), Ross Stanley (*1982, piano) y Robbie Robson (s.f., trompeta). Davies es una saxofonista y compositora británica, nacida en las Islas Shetland escocesas. Entre sus álbumes destacan *Elation* (2006), *Perspective* (2010), *Satori* (2017), *In the Corners of Clouds* (2018), *Satori – How Can We Wake?* (2020), *Weatherwards* (2024) y *The Celtic Wheel of the Year Suite* (2025), entre otros. Sobre *Perspective*, véase Farren (2010). Dave Whitford ha colaborado, aparte de su trabajo con Josephine Davies, con Christine Tobin, Liam Noble, Bobby Wellins, Steve Lacy, Bill Frisell,

Dave Liebman, Frank Harrison, John Aram, John Turville, Rick Simpson, y la BBC Big Band, entre otros. Nick Smalley ha tocado la batería en proyectos de Chris Allard y Jamie Taylor, en la banda Java y el grupo Dreamweavers, por citar algunos ejemplos; con Dreamweavers recientemente ha publicado el álbum *Woven in Time* (2025). El pianista Ross Stanley ha colaborado con músicos como Chris Allard, Dave O'Higgins, Dennis Rollins y Gareth Lockrane, entre otros; de su discografía reciente destacamos el álbum *Journey to Where* (2024, con Trish Clowes). Robbie Robson es líder del grupo Dog Soup; además, ha tocado la trompeta en grupos de músicos como Matt Wates, Frank Griffiths, Mike Gibbs, Gareth Lockrane, John Turville, David Liebman y la London Jazz Orchestra.

Duración: 07:37

Tipo: instrumental

Compositores: Dennis Rea et al.

Título del disco: *Iron Kim Style*

Compañía discográfica y número: MoonJune Records – MJR031

País: Estados Unidos de América

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Iron Kim Style fue un quinteto estadounidense de jazz rock, jazz fusión, free jazz y rock progresivo de Seattle (WA). El tema *Don Quixotic* fue compuesto y grabado por los cinco miembros de la banda: Dennis Rea (*1957, guitarra eléctrica), Bill Jones (s.f., trompeta), Jay Jaskot (*1970, batería), Thaddaeus Brophy (s.f., guitarra eléctrica de 12 cuerdas) y Ryan Berg (s.f., bajo eléctrico). Sobre este álbum de Iron Kim Style, véase las reseñas de Jones (2010), Rusk (2010) y Slawewski (2010). En cuanto a las

demás grabaciones de los integrantes del grupo, cabe poner de relieve especialmente la discografía del guitarrista Dennis Rea, en la que sobresalen álbumes como *Shadow in Dreams* (1990), *Views from Chicheng Precipice* (2010) y *Giant Steppes* (2021); además, ha grabado una gran variedad de discos con otros músicos y grupos, por ejemplo *French Skyline* (1979, con el grupo Earthstar), *Road Movies* (2001, con Land) y *Groundswell* (2014, con Moraine).

Duración: 04:28
Tipo: instrumental
Compositor: Jeff Norem

Título del disco: *...All No Talk*
Compañía discográfica y número: Jeff Norem (autoedición, sin número)
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube (versión en directo)

New Quixote, del músico estadounidense Jeff Norem (*1956, antiguo miembro de los grupos Animal Time y Reversing Hour) es una pieza de jazz contemporáneo, una mezcla de jazz de vanguardia y jazz fusión, con influencias de la guitarra clásica española y el flamenco. Compuesto y grabado por Jeff Norem (Chapman stick), este tema está incluido también en el álbum recopilatorio *Oasis Jazz Volume X # 7 Radio Sampler* (Oasis Disc Manufacturing, 2010). El estilo de Jeff Norem en el Chapman stick recuerda la música de guitarristas como John Aber-

crombie, John McLaughlin, Ralph Towner, Jeff Beck y Pat Metheny. Para una versión en directo de *New Quixote* de Jeff Norem, véase YouTube (07:04, grabado en directo en JP Hops House, Houston, TX, 21 de octubre de 2011). Para reseñas del álbum *...All No Talk*, véase Howard (2010, 2011). Con el grupo Animal Time, Norem grabó los álbumes *Double Veteran* (1986) y *Jacked Up? No More* (1988); con Reversing Hour, publicó los álbumes *Riddle of the Monkeysuite* (1992), *Life without Television* (1996) y *The Diva's Whiskey* (1997), entre otros trabajos.

Duración: 03:36
 Tipo: instrumental
 Compositor: Olivier Thémines

Título del disco: *Miniatures*
 Compañía discográfica y número: Yolk Records – J2044
 País: Francia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Rossinante de Olivier Thémines (s.f.) es una composición de jazz contemporáneo, una combinación de jazz de cámara –con un enfoque postmoderno– y música clásica moderna. Fue grabada por los músicos franceses Olivier Thémines (clarinete), Guillaume Hazebrouck (*1970, piano) y Kit Le Marec (s.f., vibráfono). Véase Hagedorn (2020a: 190; 2020c: 534). *Rossinante* es una pieza muy melodiosa, un tanto melancólica e incluso onírica –especialmente en los solos del piano (01:24-01:43), el clarinete (01:46:-02:15) y el vibráfono (02:15-02:42)–, con un ritmo tranquilo que parece hacer alusión a los pasos lentos y pausados de *Rocinante*. El tema, que juega con suaves disonancias, parece evocar la melancolía y el cansancio tanto del caballo como del Caballero de la Triste Figura, aunque hay que destacar también que no se trata de una melancolía resignada sino más bien de la expresión sonora de una actitud en la que se combinan una cierta tristeza o nostalgia y, por otra parte, firmeza, serenidad e imperturbabilidad. En su reseña del álbum *Miniatures*, Ken Waxman resaltaba especialmente la efectiva cohesión e interacción del trío en *Rossinante*: «this essay on chamber jazz [...] calls forth

memories of the often baroque Modern Jazz Quartet [...] or the contemporary lyrical tones of vibist Gary Burton and pianist Chick Corea. [...] Also notable is *Rossinante* where the pianist's high-frequency dynamics and double timing makes room for slinking trills from Thémines and feather-light pops from Le Marec» (Waxman 2010). Con anterioridad a *Miniatures*, el Olivier Thémines Trio había grabado el álbum *Fresques et sketches* (1997). Olivier Thémines y Guillaume Hazebrouck colaboraron también en otros proyectos como *Leon-Gontran Damas's Jazz Poetry* (2022, con el grupo Pigments & The Clarinet Choir) y *Abstract Stuffs* (2022). Otros trabajos de Olivier Thémines son *Le vent du soir* (2012, con el Samuel Silvant Trio), *Tribus Delectus* (2013, de Alexandre Gosse, con Geoffroy Tamisier y Jean Chevalier), *Quiet* (2014, con Cédric Piromalli y Antoine Polin), *Over the Hills* (2015, con el conjunto Imuzzic), *De l'autre côté de la voie ferrée* (2017, con el Samuel Silvant Quartet), *Fragments* (2023, con el grupo Straight Horns) y *Continuo* (2024, con el Ensemble Consonance), entre otros. Entre los trabajos de Guillaume Hazebrouck cabe mencionar los siguientes: *Frasques* (2009, con el Gui-

Guillaume Hazebrouck Sextet), *Happy Camper* (2017, con el grupo Hoarse), *Les Sauvages* (2021), *Transhumance* (2022, con el Florian Chaigne Quartet), *Messe pour une planète fragile* (obra estrenada en 2025, aún sin grabar), y *En toute pyromanie* – Guillaume

Hazebrouck 6tet invite James Noël (obra grabada en 2025, y cuyo lanzamiento está previsto para mayo de 2026; este proyecto cuenta también con la colaboración de Olivier Thémines).

N.º 134

The Joe Wilson Transmission
Quixote Found Another Windmill
2010

Duración: 03:22

Tipo: instrumental

Compositor: Joe M. F. Wilson

Título del disco: *New Life Forms*

Compañía discográfica y número: Joe M. F. Wilson (autoedición, sin número)

País: Estados Unidos de América

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Quixote Found Another Windmill de The Joe Wilson Transmission es una composición de jazz contemporáneo que mezcla post-bop, jazz postmoderno y jazz rock, con un toque de jazz-funk. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Joe M. F. Wilson (s.f., saxo alto, melódica), Leo Mintek (s.f., guitarra eléctrica), Dave Ahl (s.f., teclados, piano), David Christian (s.f., batería) e Ian Halbwachs (s.f., bajo eléctrico). Joe M. F. Wilson es un

saxofonista y compositor estadounidense. Con su grupo Dustlights, grabó los álbumes *In a Stillness* (2018) y *Dreams Outside* (2019). Entre sus obras destacan, además, las composiciones *Hurrian Suite* (2021), *Touch the Earth* (2022) y *Make the Dream Work* (2022), sus grabaciones con el proyecto Saxonix, el Remedy Quartet y Vieux Farka Touré, así como diversos trabajos para el cine y el teatro, entre otros.

Duración: 04:51
Tipo: instrumental
Compositor: Hervé Bouchardy

Título del disco: *Afar*
Compañía discográfica y número: Enja Records – ENJ-9569 2
País: Francia
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quichotte, del grupo francés Doumka Clarinet Ensemble, es una composición de jazz contemporáneo, una pieza de world jazz postmoderno con influencias del flamenco y la música árabe. Fue grabada por el compositor, Hervé Bouchardy (s.f., clarinete, clarinete piccolo, corno di bassetto/clarinete tenor), y los otros miembros del grupo, a saber, Alexis Ciesla (*1967, clarinete, clarinete bajo), Franck René (s.f., clarinete, clarinete bajo), Christophe Gauvert (*1969, contrabajo, guitarra eléctrica) y Christophe Durand (s.f., batería, cajón, percusión). Se trata de un tema elegante, misterioso y sensual que se caracteriza por un ritmo muy animado, en combinación con un tono algo sombrío e inquietante, y una melodía y

una estructura armónica que evocan el flamenco: en una reseña del álbum *Afar*, se resaltaba precisamente los «apuntes ligeramente aflamencados» de esta composición (Sánchez Moreno 2012). Para más detalles véase Hagedorn (2019a: 45; 2020c: 534-535). Sobre el álbum *Afar*, véase también la reseña de Lemke (2011). Otros álbumes del mismo grupo son *Doumka* (1997), *La Coquille et le Clergyman* (2004) y *Café Rembrandt* (2005). Con el grupo Shpilkes, Hervé Bouchardy ha grabado el álbum *Zol zayn* (2014). En cuanto a la discografía de los miembros del Doumka Clarinet Ensemble, destacan los álbumes *Loin de Garbo* (2018) y *Clarinet Fantasia* (2018) de Alexis Ciesla.

Jérôme Etcheberry & Hoozee Foozee Band
Roy de Barataria
 2011

Duración: 04:30
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jérôme Etcheberry

Título del disco: *Ecce Berry*
 Compañía discográfica y número: L'Olifant, Vocation Records – VP2012
 País: Francia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Roy de Barataria, una composición del trompetista, cornetista y compositor francés Jérôme Etcheberry (*1967), es una pieza de jazz neoclásico, *straight-ahead* y *mainstream*, con toques de swing, bebop y neobop. Fue grabada por Jérôme Etcheberry (trompeta, corneta), acompañado por los músicos de la Hoozee Foozee Band: Pierre Christophe (*1969, piano), Raphaël Dever (*1973, contrabajo) y Mourad Benhammou (*1969, batería). Otro miembro de este grupo, Herbert Jeycemore (s.f., trombón) no participó en la grabación de esta pieza. El título *Roy de Barataria* hace referencia a la isla ficticia gobernada por Sancho Panza en la Segunda Parte del *Quijote*. Ciertamente, el título podría estar inspirado también en la zona rural del mismo nombre al sur de Nueva Orleans, o en la localidad homónima en la isla de Trinidad (Trinidad y Tobago), pero de todas formas hay que tener en cuenta que ambos lugares deben su nombre a la célebre «ínsula» cervantina; véanse al respecto, en el presente catálogo, mis notas sobre la pieza *Barataria* (1925) de la Half-Way House Orchestra. Por otra parte, el título *Roy de Barataria* posiblemente sea también una alusión al trompetista de jazz estadounidense

Roy Eldridge (1911-1989), uno de los representantes más notables de la era del swing y precursor del bebop, y cuya música constituye –junto con la de Louis Armstrong– una de las influencias más importantes para Jérôme Etcheberry. También es interesante el posible juego de palabras en el título: *Roy* se asemeja a *roi* en francés, es decir, *rey* en español, y la fórmula *Rey de Barataria* hace pensar inequívocamente en el sueño de Sancho Panza de convertirse en gobernador de una ínsula, y en el episodio en el que finalmente ejerce de gobernador de Barataria (Cervantes 1998: II/caps. XXXII, XLII–XLV, XLVII, XLIX, LI–LIII: 889–904, 967–998, 1004–1013, 1023–1034, y 1045–1067). Por lo demás, *Roy de Barataria* es una composición muy alegre y melodiosa, con un animado ritmo de swing y, en general, un tono festivo, risueño y optimista; este carácter jovial y agradable de la pieza parece indicar que el tema de Jérôme Etcheberry está inspirado en el talante jocundo, vivaracho y hedonista de Sancho Panza, y en su forma tan prudente, ecuaníme y desenfadada de ejercer el gobierno de su ínsula. Véase Hagedorn (2019a: 45; 2020c: 535). Otras composiciones de jazz inspiradas en el episodio

de Barataria del *Quijote* son las de Stéphane Grappelli (1978), Ron Westray (2005) y Harry Miller (2016). Otros discos de Jérôme Etcheberry son *Jazz River* (2005), *Laughing at Life* (2012), *7:33 to Bayonne* (2016), *Let Me Dream* (2017), y *Satchmocracy* (2021). Destacamos también los álbumes *Reflets dans l'Hudson* (1995), *Byard by Us* (2003) y

Valparaíso (2015) de Pierre Christophe. Raphaël Dever ha colaborado con Gilles Barikovsky, Michel Pastre, Philippe Pilon y Pierre Christophe, entre otros. En el caso de Mourad Benhammou, cabe mencionar los discos *Perk's Snare* (2006), *Smart Set* (2013) y *March of the Siamese Children* (2015).

N.º 137

Jasper Le Clercq Quartet
Don Quichotte intro, Don Quichotte uittro
 2011

Duración: 00:16, 00:38
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jasper Le Clercq

Título del disco: *Man met de hond met de hoed*
 Compañía discográfica y número: TryTone – TT 559-042
 País: Países Bajos
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

El Jasper Le Clercq Quartet es un conjunto holandés de jazz de vanguardia formado por Jasper Le Clercq (*1970, violín), Andreas Suntrop (*1966, guitarra eléctrica), Dionys Breukers (*1960, teclados, *samples*) y Dirk-Peter Kölsch (*1969, batería). *Don Quichotte intro* y *Don Quichotte uittro* son dos piezas muy breves (00:16 y 00:38, respectivamente) que se podrían describir como jazz de vanguardia contemporáneo y post-moderno. En el álbum *Man met de hond met de hoed*, estas dos piezas –de carácter experimental, disonante y surrealista– enmarcan un tema más largo (04:25), una composición llamada *Niets*, que en neerlandés

significa *nada*. Considerando los tres temas en su conjunto, *Don Quichotte intro* y *Don Quichotte uittro* se pueden interpretar como dos breves meditaciones musicales –a modo de prólogo y epílogo– que abren una perspectiva más sosegada, sombría y un tanto irónica frente a la agresividad de la pieza que encuadran. Sobre el álbum *Man met de hond met de hoed*, véase la reseña de Elsinga (2011). Jasper Le Clercq es conocido sobre todo por los álbumes que grabó con el cuarteto Zapp!: *Dextro* (2001), *Chamber Grooves* (2003), *Space* (2004), *Passagio* (2005), *Peculiar* (2008) y *Music for Stadscocon* (2021).

Duración: 05:48
 Tipo: instrumental
 Compositor: David Powell

Título del disco: *Under the Spell of Spain*
 Compañía discográfica y número: Superbrass (autoedición – SB CD1)
 País: Reino Unido
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Dulcinea de David Powell (s.f.) es una composición para *brass band* –banda de viento-metal– que combina jazz neoclásico con influencias de la música clásica, la corriente del *third stream*, marchas fúnebres españolas y el jazz al estilo big band. Superbrass es un conjunto británico de instrumentos de metal con sede en Londres. Cuando se grabó el álbum *Under the Spell of Spain*, estaba formado por los siguientes músicos: Andy Wood (s.f., bombardino barítono, trombón, flugabone/trombón bajo), Roger Argente (*1962, trombón bajo), Mike Smith (s.f., batería), Chris Parkes (*1981, trompa, trompa alto/trompa tenor), Andrew Barclay (s.f., percusión), Frank Ricotti (*1949, percusión), Matt Perry (s.f., percusión), Michael Doran (s.f., percusión), Paul Clarvis (*1963, percusión), Mike Hext (*1961, trombón), Philip White (s.f., trombón), Matthew Gee (*1982, trombón, bombardino), Adam Wright (s.f., trompeta), Mike Allen (s.f., trompeta), Toby Coles (s.f., trompeta), Jim Lynch (s.f., trompeta, fliscorno), Mike Lovatt (s.f., trompeta, fliscorno), Brian Thompson (s.f., trompeta, fliscorno, trompeta piccolo), Paul Mayes (s.f., trompeta, fliscorno, trompeta piccolo), Phil Cobb (*1988, trompeta, fliscorno, trompeta piccolo) y Kevin Morgan

(trompeta, fliscorno, trompeta piccolo). Véase en YouTube una versión en directo de *Dulcinea* de Superbrass (el título del vídeo es *DulcineaTheMovie*, grabado en 2012). En una reseña del álbum *Under the Spell of Spain*, se señaló la relación del célebre álbum de Miles Davis, *Sketches of Spain*, un clásico de la corriente del *third stream*, con el tema *Dulcinea*: «When collaborating on their classic *Sketches of Spain* (Columbia, 1960), Gil Evans and Miles Davis brilliantly integrated jazz elements, extended modal soloing and enhanced big band orchestrations with both fresh and classic Spanish selections, and it's similar here, on *Dulcinea*» (Mondello 2012). El compositor de esta pieza, David Powell, es conocido por ser fundador del conjunto de jazz Loose Tubes; con este grupo, grabó álbumes como *Open Letter* (1988), *Dancing on Frith Street* (2010), *Sad Afrika* (2012), y *Arriving* (2015). Además, ha trabajado con músicos como John Dankworth, Billy Cobham, Peter Gabriel y John Zorn, aparte de sus colaboraciones con la Royal Philharmonic Orchestra, la BBC Symphony Orchestra y la London Improvisers Orchestra, entre muchas otras. Otro álbum del grupo Superbrass es *Brass Taps* (2013).

Duración: 06:13
 Tipo: instrumental
 Compositor: Bocato

Título del disco: *Esculturas de Vento*
 Compañía discográfica y número: SESC SP – CDSS0036/12
 País: Brasil
 Online: YouTube

Orson Welles de la Mancha, del trombonista y compositor brasileño Bocato (Itacyr Bocato Júnior, *1960) es una mezcla de jazz contemporáneo, jazz de vanguardia, jazz latino, big band, jazz fusión y jazz-funk, así como música clásica moderna. El título es una alusión a la novela de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*, y a la película inacabada de Orson Welles basada en este libro, un proyecto en el que el director estadounidense trabajó durante largos periodos de tiempo, y con largas interrupciones, desde 1957 hasta su muerte en 1985 (en 1992 se presentó parte del metraje original en una versión editada por el director español Jesús Franco). Según el *booklet* del CD *Esculturas de Vento* –una obra concebida como una suite–, el tema *Orson Welles de la Mancha* fue grabado por los siguientes músicos: Bocato (trombón), Bruno Alves (*1988, teclados), Othon Ribeiro (s.f., programación), Marcelo Rocha (s.f., bajo eléctrico), Felipe Lamoglia (s.f., saxo tenor), Brad James (s.f., flautas), Marco Costa (*1964, batería)

y Chrys Galante (s.f., percusión). El *booklet* del CD no contiene más información sobre la participación de otros músicos o instrumentos en la grabación de esta obra, por lo que cabe suponer que la sección de cuerdas, por ejemplo, es electrónica, dado que se mencionan cuerdas y otros instrumentos para otras piezas de este álbum, pero no en el caso de *Orson Welles de la Mancha*. En su dilatada trayectoria como músico y compositor, Bocato ha colaborado con artistas como Elis Regina, Roberto Carlos, Rita Lee, Ney Matogrosso, Itamar Assumpção o Carlinhos Brown, entre muchos otros. En su discografía destacan, por ejemplo, los álbumes *Lixo atômico* (1985), *Concerto para um trombone quebrado* (1988), *Aqui Jazz Brazil* (1989), *Ladrão de trombone* (1990), *Bem dito* (1997), *Acid samba* (2001), *Bocato e os Reis do Samba Jazz* (2002), *Hidrogênio* (2008), *Bocato Plays Wayne Shorter* (2017), *Bocato no Mundo Real* (2020) y *Bocato Jazz Experience 2022* (2022).

Duración: 06:28
Tipo: instrumental
Compositor: Christo

Título del disco: *Patterns*
Compañía discográfica y número: Superficially Deep, Orchard Music (sin número)
País: Reino Unido
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Quixotic de Christo, pseudónimo del compositor, músico, productor y DJ británico Christopher Edge (Christopher Paul Edge, s.f.), es una mezcla de música pop electrónica, deep house, lounge, *ambient* y jazz electrónico. Esta pieza fue grabada por el propio compositor (electrónica, percusión, instrumentos no identificados). Otros discos de Christo son los sencillos *That Feeling* (2010), *3 Fall* (2010, con Atjazz/Martin Iveson) y *The*

Trust Is Gone (2010), así como los EP *One Thing I Know* (2014) y *House Uprising* (2015). Christo, que es director de The Media Kiosk, usa también otros pseudónimos: bajo el nombre de Loft Players, por ejemplo, ha publicado el sencillo *Outrospective* (2016); como TNIY, ha grabado el sencillo *Love Comes Through* (2016); y como Séjour, ha lanzado el EP *Profond* (2017).

Duración: 05:13
 Tipo: instrumental
 Compositor: Elio Villafranca

Título del disco: *Afro Blue Monk*
 Compañía discográfica y número: American Showplace Music ASM (sin número)
 Países: Estados Unidos de América, Cuba
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quijote de Elio Villafranca (s.f.) es una composición de jazz latino contemporáneo, con un toque de post-bop, jazz fusión y world jazz. Los músicos que participaron en la grabación de *Don Quijote* son Wilson 'Chembo' Corniel (*1953, congas, tambor batá, percusión), Elio Villafranca (piano), Carlo DeRosa (Carlo De Rosa, *1970, contrabajo), Vince Cherico (*1958, batería, güiro), e Iván Renta (*1980, saxo tenor, saxo soprano). Wilson 'Chembo' Corniel es un percusionista estadounidense, mientras que Elio Villafranca es un pianista y compositor cubano. Véase Hagedorn (2019a: 46). Sobre el álbum *Afro Blue Monk*, véase las reseñas de Bryant (2012), Da Gama (2012), Luján (2012), Rogers (2012) y Rocha (2013). Otros álbumes del Chembo Corniel Quintet son *Land of the Descendants* (2016) y *Artistas, músicos y poetas* (2023). Bajo su nombre como líder, Wilson 'Chembo' Corniel ha publicado los siguientes discos: *Portrait in Rhythms* (2004), *Beyond Standards* (2006, con Andrea Brachfeld), *For the Rest of Your Life* (2007), y *Things I Wanted To Do* (2009), entre otros.

Además, ha participado en la grabación de álbumes como *Happy Samba* (1998) del Greg Abate Quintet, *Boperation* (1999) de Ray Vega, *Oh, by the Way* (2002) de Chico Freeman y Guataca, *Embrujado* (2003) de Ximo Tébar, *Squeeze Squeeze* (2004) de Ray Vega, y *Spiritman* (2015) de Steve Turre, y ha colaborado con artistas como Chucho Valdés, Tito Puente, Machito, la Bobby Sannabria Big Band, Chico Freeman, la Chico O'Farrill Big Band, Celia Cruz, los Afro Cuban All Stars y Pete Escovedo, entre muchos otros. Elio Villafranca ha publicado –aparte de sus numerosas colaboraciones con otros músicos y grupos– los siguientes álbumes como líder: *Incantations/Encantaciones* (2003), *The Source in Between* (2007), *Dynamic Resolution* (2011), *Dos y Más* (2012), *Flower by the Dry River* (2012), *Old Waters, New River* (2014), *Cinque* (2018), y *Standing by the Crossroads* (2022). Las suites *Don't Change My Name* y *Tres Aguas* de Elio Villafranca aún permanecen inéditas en disco, aunque en YouTube se pueden escuchar diferentes versiones en directo.

Duración: 04:56
Tipo: instrumental
Compositor: CrystalFissure

Título del disco: *Retro Family*
Compañía discográfica y número: CrystalFissure (autoedición, sin número)
País: Australia
Online: YouTube, Bandcamp

CrystalFissure es el pseudónimo del compositor, músico y analista de videojuegos Andrew Conley, de Adelaida (Australia). Según su canal en Bandcamp, *Quixotic Dreams* podría describirse como música electrónica con influencias de la música house, deep house y jazzy house, entre otros estilos; también se podría clasificar como jazz electrónico y música lounge. Todos los instrumentos de este tema (Logic Pro 9 digital audio workstation & MIDI, sintetizador, teclados, electrónica, programación de

batería) fueron tocados por CrystalFissure. Quiero agradecer al compositor sus detallados comentarios sobre esta composición (correo electrónico de Andrew Conley, 25 de enero de 2021). Otros álbumes digitales de CrystalFissure que están disponibles en Bandcamp son, por ejemplo, *Chord Your Enthusiasm* (2011), *Yew Nork* (2012), *House of Deep* (2014), *Seinäjoki* (2017, EP), *Verbatim* (2018) y *Kyoto Good Luck* (2023). Algunas piezas de este músico están en SoundCloud y Spotify, pero no el tema *Quixotic Dreams*.

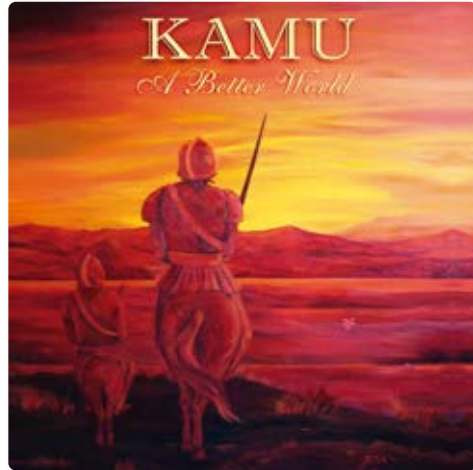
N.º 143

Kamu
Don Quixote's Ride
2012

Duración: 07:54
Tipo: instrumental
Compositor: Kim M. Kapfer

Título del disco: *A Better World*
Compañía discográfica y número: Kim M. Kapfer (autoedición, sin número)
País: Estado Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Kamu es un grupo estadounidense de jazz rock, y cuya actividad está enfocada principalmente hacia los trabajos realizados en estudios de grabación. En la página de Kamu en Bandcamp, *A Better World* se describe como «a jazz influenced crossover album». *Don Quixote's Ride* es una composición que mezcla rock, jazz rock, jazz fusión, smooth jazz y latin jazz. Los músicos que participaron en la grabación de esta pieza fueron Kim Kapfer (s.f., teclados), Frank Musacchio (s.f., bajo eléctrico), Carl Kapfer (s.f., batería), Rick Balestra (s.f., guitarra eléctrica), Larry Balestra (s.f., percusión), Josh Dekaney (s.f., congas, bongos, timbales) y Jeff Stockham (s.f., trompeta, trompa). Resulta especialmente interesante que *Don Quixote's Ride* tiene un carácter narrativo, con una estructura en varias partes: la primera parte (00:00-01:36) consiste en una introducción muy tranquila y romántica, casi etérea; en la segunda sección (01:37-04:11) se presenta el tema principal con algunas variaciones, una sección muy animada y melodiosa; en la tercera sección (04:12-05:40) encontramos unos solos de la guitarra eléctrica (04:20-05:06) y del piano (05:06-05:40); la cuarta sección (05:41-07:23) consiste en una vuelta al tema



Kamu:
A Better World
(Kamu, 2012)

Ilustración de portada: Ruth Haggerty

principal, nuevamente con variaciones; y la quinta y última parte (07:24-07:54) es una especie de coda que repite elementos del tema principal, y que conduce al apasionado final de la pieza. En su conjunto, *Don Quixote's Ride* es comparable a las piezas más largas de grupos como Supertramp y Steely Dan, o –por citar uno de los ejemplos incluidos en el presente catálogo– a *Reflections*

on *Don Quixote* (1979) del grupo Caldera. En cuanto a las demás actividades de los músicos de Kamu, cabe destacar que a principios de los años 90 tocaban juntos en el grupo neoyorquino Not For Profit. Jeff Stockham forma parte del Eastman Jazz Ensemble y ha trabajado con la Central New York Jazz Orchestra, entre muchas otras orquestas, y con artistas como Tony Bennett, Rosemary Clooney, Aretha Franklin, Johnny Mathis, Ron Carter, Herbie Hancock, Danilo Perez, Gerri Allen, Dianne Reeves, Joe Henderson, Jimmy Heath, Bob Mintzer y Diane Schuur, por citar solo algunos; además, desde 1982

ha colaborado en la grabación de numerosos álbumes. Josh Dekaney ha colaborado con artistas como Peter Cetera, Wycliffe Gordon y Aretha Franklin, entre muchos otros, así como con varias orquestas sinfónicas, y ha participado en la grabación de decenas de álbumes. En la actualidad, forma parte de grupos como Mark Doyle's Guitar Noir y Samba Laranja, y colabora en las bandas de músicos como Mary Fahl y Jeffrey Pepper Rodgers. En su discografía como líder de sus propios proyectos destaca especialmente el álbum *All the Americas* (2019).

Duración: 08:54
 Tipo: instrumental
 Compositor: Diego Manuschevich

Título del disco: *The Calling*
 Compañía discográfica y número: Nefarious – NEF-12, Animales en la Vía – AV007
 País: Chile
 Online: YouTube

Rocinante, un tema instrumental interpretado por el Diego Manuschevich Sexteto, podría describirse como una pieza de jazz de vanguardia con fuertes influencias del bebop y el free jazz. Fue grabada por el compositor y *bandleader* chileno Diego Manuschevich (*1984, clarinete bajo, saxofón tenor, saxofón soprano), junto con Cristian Gallardo (*1983, saxofón alto, flauta), Pablo Jara (*1989, saxofón barítono), Jasper Huy-sentruyt (*1983, piano), Roberto C. Lecaros (*1978, contrabajo), y Hugo Manuschevich (*1982, batería). En el álbum *The Calling* se perciben influencias que abarcan desde Charlie Parker, Dizzy Gillespie, Thelonius Monk, John Coltrane y Charles Mingus hasta Ornette Coleman o Wayne Shorter, entre otros. *Rocinante* destaca por su tempo irregular y abigarrado, el juego con los cambios de ritmo, las disonancias y la atonalidad, así como una estructura compleja, a veces aparentemente caótica, en la que se encuentran partes rápidas y muy dinámicas y, por otra parte, breves interludios y otras secciones que tienen un ritmo más pausado. En la pieza en su conjunto destacan

varios solos, sobre todo de los saxofones (00:54-03:14, 03:28-05:45), pero también del piano (05:59-07:24) y la batería (07:28-08:21). Son llamativos también los elementos cómicos y los fragmentos en los que los saxofones parecen imitar los relinchos del caballo (02:55-03:14, 04:30-04:55). En definitiva, *Rocinante* de Diego Manuschevich es un retrato muy libre –y gracioso– de la forma de andar de la montura del Caballero de la Triste Figura, tanto en las disparatadas aventuras de los protagonistas, evocadas aquí en las partes más rápidas, como en los momentos de descanso, conversación y reflexión, a los que están dedicados los fragmentos más tranquilos. Véase Hagedorn (2019a: 46; 2020a: 191-192). En la discografía de Diego Manuschevich destacan álbumes como *Yelcho* (2013), *Concepts and Motifs* (2016), *Dear Friend* (2017), *Maña* (2019), *1st Kntkt* (2020), *Snowy Weather* (2021), *Old Time Feeling* (2022), *Music All Ways (To Us All)* (2022), *Turista II* (2023), *En Thelonius* (2023), *12* (2023), *Walden's Idea* (2024) y *Rudimentary Toys* (2025).

Duración: 06:09
 Tipo: instrumental
 Compositor: Kusti Vuorinen

Título del disco: *Soutu*
 Compañía discográfica y número (2012a): Lumpeela Julkaisut – LJ007
 Compañía discográfica y número (2012b): Nordic Notes – NN047
 Compañía discográfica y número (2016): Sagittarius A-Star – SAS 58
 País: Finlandia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Rosinante, del grupo de jazz finlandés Rakka, podría describirse como una combinación de jazz contemporáneo, jazz post-moderno y vanguardista, folk, jazz rock y world jazz, con alguna reminiscencia del jazz de Nueva Orleans. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Kusti Vuorinen (*1974, acordeón, órgano, percusión), Masa Orpana (*1973, saxo tenor, flauta), Ville Rauhala (*1976, contrabajo), Janne Tuomi (*1973, batería, percusión) y Jyväskylä Ahola (*1967, trompeta, fliscorno). *Rosinante* es un tema instrumental, una pieza alegre, muy dinámica y bailable, con un ritmo constante, vibrante, brioso y casi hipnótico que evoca el trote confiado de Rocinante. En su conjunto, parece estar basada fundamentalmente en los aspectos populares y cómicos de la novela y el jmelgo del personaje cervantino; además, el carácter enérgico y vitalista del tema parecen hacer alusión a la visión heroica de la montura del caballero. Sobre la pieza de Kusti Vuorinen y el grupo Rakka, véase Hagedorn (2019a: 45-46; 2020a: 190-191). Sobre el álbum



Rakka: *Soutu*
 (Sagittarius A-Star, 2016)
 Ilustración de portada: Kusti Vuorinen

Soutu, véanse las reseñas de Koß (2012) y Nissinen (2012). Después de este disco, el grupo Rakka grabó otro, con el título *Mykorrhitsan valtakunta* (2014). Kusti Vuorinen ha publicado varios álbumes con el músico y compositor finlandés Faarao Pirttikangas y con el grupo Tampo.

Duración: 10:00

Tipo: instrumental

Compositor: Jordi Cassagne

Título del disco: *66 Whales*

Compañía discográfica y número: 66 Whales (autoedición, sin número)

Países: Países Bajos, Francia, España, Italia,
Corea del Sur

Online: SoundCloud

Don Quijote dentro del Canal de la Mancha es una pieza de jazz de vanguardia, jazz experimental, free jazz, world jazz y jazz fusión. Fue grabada por los siguientes músicos: Jordi Cassagne (*1990, contrabajo), Emilio Parrilla (s.f., clarinete), Giampiero Girolamo (s.f., piano, celesta), Yoojin Ko (s.f., flauta) y Sang-Mok Oh (s.f., batería). 66 Whales era un quinteto internacional con sede en La Haya, en los Países Bajos; los miembros del grupo procedían de Francia (Cassagne), España (Parrilla), Italia (Girolamo) y Corea del Sur (Ko, Oh). En la disco-

grafía de Jordi Cassagne destacan álbumes como *Bengalifère* (2014, con Matthieu Lebrun y Julien Achiary), *Hypnosis* (2017, con el Julien Marga Quartet) y *Vestige Étésien* (2025, con el grupo Barbastelle). En el caso de Emilio Parrilla, cabe poner de relieve sus cuatro álbumes como líder: *El viaje de Naftule* (2016, con el grupo Naftule), *Tribute to Jimmy Giuffre* (2016, con la Emilio Parrilla Acoustic Band), *Iodosana* (2018, con Naftule) y *Enterrando Candela* (2023, con Naftule). En 2021, Yoojin Ko publicó con su quinteto el álbum *Pungryu*.

Duración: 05:42
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jasper van't Hof

Título del disco: *Œuvre*
 Compañía discográfica y número: Q-rious Music – QRM 118-2
 Países: Países Bajos, Alemania, Austria, Suiza
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Dulcinea de Jasper van't Hof (*1947) es una pieza de jazz contemporáneo, una composición de jazz postmoderno con raíces en el post-bop y el jazz modal. Fue grabada en Colonia (Alemania) por Jasper van't Hof (piano), Harry Sokal (*1954, saxo tenor), Fredy Studer (1948-2022, batería) y Stefan Neldner (*1965, contrabajo). Está incluida en el álbum *Œuvre*, publicado en 2012 por el sello alemán Q-rious. Jasper van't Hof es un compositor, pianista y director de orquesta holandés que ha desarrollado gran parte de su carrera en Alemania. Harry Sokal es de Austria, Fredy Studer de Suiza, y Stefan Neldner, de Alemania. Una versión en directo de esta pieza aparece en el álbum *On the Move. Live at Theater Gütersloh* (2015), grabada por los mismos músicos que tocaron juntos en el álbum *Œuvre*, con la excepción del bajista holandés Stefan Lievestro (*1964), que sustituyó a Stefan Neldner. *Dulcinea* es una balada lenta, muy elegante, introspectiva y casi onírica, aunque también ligeramente sombría. La parte más distintiva de esta pieza corresponde a las melodías poéticas –y, de algún modo, narrativas–, interpretadas

por Harry Sokal al saxofón, aunque también incluye un breve solo de piano (03:12-03:52) a cargo del compositor. Se trata de un tema melancólico, con momentos delicadamente disonantes que le confieren un aire misterioso y sutilmente fantasmagórico. Véase Hagedorn (2016b: 175-176; 2019a: 46; y 2019b: 207). Sobre el álbum *Œuvre*, véase la reseña de Giese (2012). Jasper van't Hof es conocido, entre muchas otras cosas, por ser el fundador del grupo Pili Pili. En su extensa discografía destacan, además, álbumes como *Eye-Ball* (1974), *The Selfkicker* (1976), *Tomorrowland* (1996), *Blue Corner* (1996), *Axioma* (2003), *Featuring* (2017), *Conversations* (2022) y *Skin Under* (2024), por citar unos pocos ejemplos. También ha colaborado con músicos como Philip Catherine, Charlie Mariano, Joachim Kühn, Archie Shepp y Kenny Wheeler, entre muchos otros. Como ejemplo representativo de los trabajos de los músicos que colaboraron en el álbum *Œuvre*, cabe señalar que Fredy Studer participó, junto con Markus Stockhausen, en la grabación del álbum *Continuum* (1984) de Rainer Brüninghaus.

Duración: 04:11
 Tipo: instrumental
 Compositor: Mário Delgado

Título del disco: *Voz e guitarra 2*
 Compañía discográfica y número: Sony Music – 88883797562
 País: Portugal
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Dom Quixote es una pieza instrumental compuesta e interpretada por el guitarrista de jazz portugués Mário Delgado (*1962); se trata de un tema de jazz contemporáneo con toques de blues para guitarra acústica, con influencias que van desde Ry Cooder a Bill Frisell. En la contraportada del álbum *Voz e guitarra 2* –una compilación de grabaciones de varios músicos y grupos lusos–, el título de esta canción es *Dom Quixote*; sin embargo, en Spotify, YouTube y Amazon Music, el título es *D. Quixote*. En YouTube se puede ver una versión de estudio –en directo– de este tema: <https://www.youtube.com/watch?v=qZ2ZwxzMHp0> (consulta: 06 de octubre de 2025). Mário Delgado es también el compositor de una suite con el título *Dom*

Quixote, que se interpretó en un concierto ofrecido en 2016, en el Teatro Municipal Amélia Rey Colaço (Algés, Portugal). Sin embargo, esta obra nunca ha sido publicada; la única pieza de la misma que se ha grabado es *Duelo* (04:12); véase YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=uEspqkpXLK4> (consulta: 06 de octubre de 2025). De la discografía de Mário Delgado destacaremos *Suite da Terra* (1998, con Carlos Barretto y José Salgueiro), *Filacteria* (2002), y dos de los álbumes grabados con el trío TGB: *Tuba Guitarra & Bateria* (2004) e *Evil Things* (2010). Además, ha colaborado con artistas como Lua Extravagante, Mafalda Veiga, Janita Salomé, Filipa Pais, Jorge Palma, Cristina Branco y Sara Tavares.

Duración: 05:15
Tipo: instrumental
Compositor: Daniel Grajew

Título del disco: *Manga*
Compañía discográfica y número: Daniel Grajew (autoedición – dgrajew-01)
País: Brasil
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Sancho es una composición de jazz vanguardista contemporáneo que combina influencias del post-bop y la música clásica moderna. Esta pieza, una tranquila balada de carácter intimista, fue grabada por Daniel Grajew (*1979, piano), Nilton Leonarde (s.f., contrabajo) y Humberto Zigler (s.f., batería). Para una versión en directo de esta pieza, véase YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=QP9Z18b2l4w> (consulta: 06 de octubre de 2025). El pianista y compositor brasileño Daniel Grajew confirmó por correo electrónico (04 de diciembre

de 2020) que el título se refiere a Sancho Panza. Otros álbumes de Daniel Grajew son *Bailado* (2016, con Marcos Paiva), *Mosaico* (2019, con André Bachur), *Quantum* (2019, con Túlio Araújo) y *Acalanto* (2020). Sus trabajos más recientes son los sencillos *Balafonando* (2021), *Sol de Ipanema* (2024) y *Praia do Cedro* (2025). Otro proyecto de Daniel Grajew es el Escualo Ensemble (con Rubén Zúñiga, Amanda Martins y Cláudio Torezan), con el que ha grabado el álbum *Novos Ares* (2017).

Duración: 06:41
Tipo: instrumental
Compositor: Mike Hoffman

Título del disco: *Tall Tales. Jazz for the 21st century*
Compañía discográfica y número: Mike Hoffman (autoedición, sin número)
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify

Tilting at Windmills, del guitarrista y multi-instrumentista estadounidense Mike Hoffman (*1955), es una composición de jazz contemporáneo, una pieza de jazz de vanguardia que mezcla elementos de post-bop, jazz fusión, jazz latino y world jazz. Todos los instrumentos de este tema (guitarra eléctrica y acústica, piano vibráfono, bajo eléctrico, batería, flexatone, percusión, sección de metales, MIDI) fueron tocados por Mike Hoffman. Véase Hagedorn (2019a: 47; 2020d: 583). Me gustaría dar las gracias a Mike Hoffman por proporcionarme una copia en CD de este álbum, con informa-

ción exhaustiva sobre *Tilting at Windmills* (correos electrónicos, 23-27 de febrero de 2019). Mike Hoffmann es el compositor de otra pieza instrumental inspirada en el *Quijote*, con el título *Mambrino's Helmet* (1988); véase la descripción en el presente catálogo. Mike Hoffman ha grabado una veintena de álbumes, por ejemplo, *Home Made* (2009), *North of Now* (2012), *Deep Water* (2014), *Translucent* (2015), *Earthtones* (2016), *Where or When* (2017), *Imaginary Dreams* (2019), *Greetings from the Night Sky* (2024), y *The View from Here* (2025); todos estos discos están disponibles en Spotify.

Duración: 05:58

Tipo: instrumental

Compositor: Rafael Delgado Buscalioni

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra

Compañía discográfica y número: véase la línea anterior

País: España

Online: YouTube

La Kabhala Band fue un cuarteto español cuya música se puede describir como una mezcla de jazz fusión, world jazz, folk, música multiétnica, mediterránea, sefardí y klezmer, así como flamenco; su estilo estaba caracterizado principalmente por la exploración y la fusión de estas influencias y la improvisación. El grupo estaba formado por los siguientes músicos: Carlos Blázquez (clarinete), Gerardo Ramos (contrabajo), David García (batería, percusión) y Rafael D. Buscalioni (*1968, Rafael Delgado Buscalioni, piano). *Don Quixote en Delfos* es un tema

instrumental compuesto por Rafael Delgado Buscalioni; la grabación en directo tuvo lugar en el espacio Función Lenguaje en el barrio madrileño de Lavapiés, en marzo de 2013. La Kabhala Band no ha publicado ningún álbum; sin embargo, en YouTube hay varios vídeos con grabaciones que esta formación ha realizado de determinadas piezas, algunas de ellas en colaboración con el proyecto Transversal Drom del clarinetista Carlos Blázquez. Además, los miembros de la Kabhala Band siguen tocando juntos actualmente en un nuevo grupo que se llama Noujazz.

Duración: 03:01

Tipo: instrumental

Compositores: Marco Testoni, Nicola Alesini

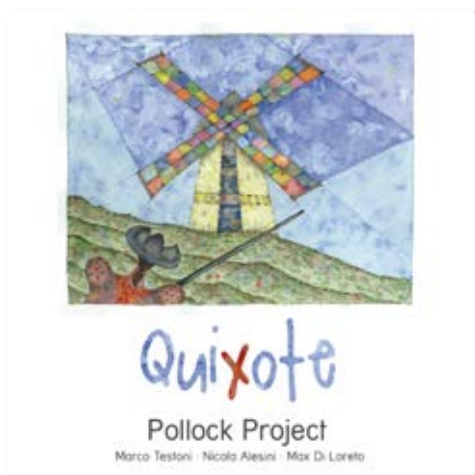
Título del disco: *Quixote*

Compañía discográfica y número: Helikonía, Tre Lune, EGEA – HKMD1303

País: Italia

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Quixote, del grupo italiano Pollock Project, es una composición de jazz contemporáneo, con influencias del jazz espiritual, el art jazz, la música new age y la música clásica. Fue grabada por los miembros del grupo, Marco Testoni (*1960, piano), Nicola Alesini (*1947, saxofón soprano) y Max Di Loreto (1966-2017, batería), así como Cecilia Silveri (*1971, violín) como artista invitada. Se trata de una balada muy tranquila, romántica, melodiosa y suavemente melancólica, y que evoca el carácter idealista y soñador del Caballero de la Triste Figura. Véase YouTube para una versión en directo del *Quixote* de Pollock Project: <https://www.youtube.com/watch?v=9CSd8TY6qwQ> (consulta: 06 de octubre de 2025). Acerca de esta pieza, véanse la reseña de Carianni (2014) y Hagedorn (2019a: 47; 2020b: 172). El grupo Pollock Project debutó en 2011 con un álbum autotitulado; además, ha publicado otros dos álbumes: *Ah!* (2016) y *Speak Slowly Please* (2017). En la discografía de Marco Testoni destacan, además, obras como *Impatiens* (2009), *Non Ammazza Anna* (2014), *Cinematic Piano* (2017), y *Hang Camera Pocket* (2018). También ha compuesto y grabado música para el cine, por ejemplo, para las películas *Quattro giorni*



Pollock Project: *Quixote*
(Helikonía, Tre Lune, EGEA, 2013)
Ilustración de portada: Antonia Carni

di assoluto silenzio (2011) de Manuel Zarpellon, y *Blackout* (2013) de Manuel Zarpellon y Giorgia Lorenzato, y ha creado la música para diferentes espectáculos multimedia como *The Unexpected Happening* (2016), *Equinox Experience* (2017), *Maje* (2017), *VR19 Freedom* (2019), *Terrazze Digitali* (2020) y *Pande-Me* (2021). De la discografía de Nicola Alesini cabe poner de relieve especialmente los álbumes *Italian Soundtrack* (1994), *Marco*

Polo (1996, con Pier Luigi Andreoni), *Maria's Call* (2014), *Diomira invisibile* (2017), *Cities* (2021, con Saro Cosentino), *Dante – Viaggi immaginari tra Inferno e Paradiso* (2023, con Fabrizio Cicero) y *More Cities* (2024, con Saro Cosentino), así como sus colaboraciones con artistas como Hans-Joachim Roedelius (por ejemplo en *Aquarello*, 1998, con Fabio Ca-

panni). Massimiliano di Loreto colaboró con formaciones como Gronge, Fando y Lis, Two Gods Car y Hang Camera (este último, con Marco Testoni). En 2014 graba el CD *Come la terra che calpestate* con el grupo Jetsèmani. Por último, destacamos también el álbum *Ossigeno* (2016) de Massimiliano di Loreto y Nicola Alesini.

N.º 153

Uri Sharlin & The Dogcat Ensemble
Don Quixote
2013

Duración: 05:23
Tipo: instrumental
Compositor: Uri Sharlin

Título del disco: *Back to the Woods*
Compañía discográfica y número: Folk Dune – FD002
Países: Estados Unidos de América, Israel
Online: YouTube, SoundCloud

Don Quixote de Uri Sharlin es una composición de jazz contemporáneo, una pieza de world jazz que mezcla jazz fusión y jazz-funk, entre otras influencias. Los músicos de esta grabación fueron Uri Sharlin (*1975, piano eléctrico Wurlitzer), Kyle Sanna (*1975, guitarra eléctrica), Jordan Scannella (s.f., bajo eléctrico) y Rich Stein (s.f., percusión). Para una versión en directo (2013, Rubinstein Atrium, Lincoln Center, Nueva York), véase YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=K7SDwc36PYQ> (consulta: 08 de octubre de 2025). Nacido en Israel, el compositor, pianista y acordeonista Uri Sharlin vive en Nueva York. Acerca del tema *Don*

Quixote –una pieza ligera, alegre y muy animada– véase Hagedorn (2019a: 47). Sobre el álbum *Back to the Woods*, véase la reseña de Kent (2014). En cuanto a la discografía de Uri Sharlin, destacaremos sobre todo sus colaboraciones en varios álbumes de la cantante estadounidense Natalie Merchant, por ejemplo, *Leave Your Sleep* (2010), *Paradise Is There (The New Tigerlily Recordings)* (2015) y *Keep Your Courage* (2023). Los álbumes más destacados de Kyle Sanna son *The Great Arc* (2015), *The City Sleeps* (2023), y *Everything Again is New* (2024); en el caso de Jordan Scannella, cabe mencionar los discos *Jorscan* (2010) y *My Style EP* (2014).

Duración: 05:43
 Tipo: instrumental
 Compositor: Nicola Andrioli

Título del disco: *Les montgolfières*
 Compañía discográfica y número: Dodicilune – ED332
 Países: Italia, Bélgica
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

El álbum *Les montgolfières* fue grabado en su mayor parte por un cuarteto de jazz bajo la dirección del compositor y pianista italiano Nicola Andrioli (*1977), con el acompañamiento de un cuarteto de cuerda. Sin embargo, los músicos de los dos conjuntos no participaron en el caso del tema *Don Quichotte*; la grabación de esta composición para piano solo fue realizada por Nicola Andrioli. *Don Quichotte* es una combinación de jazz contemporáneo, jazz de vanguardia y música clásica moderna. Es la pieza más larga de todo el álbum, un tema que podría ser descrito como una fantasía de *tempo* intermedio –con frecuentes cambios de ritmo–, ligeramente melancólica y romántica, y que crea un ambiente onírico y, a la vez, de gran intensidad. Se trata de una composición melodiosa y a la vez compleja, con

influencias que van desde Frédéric Chopin hasta Keith Jarrett o Vijay Iyer. El álbum *Les montgolfières* fue grabado en 2014 en la Akademiezaal de Sint-Truiden, Bélgica; fue publicado por el sello italiano de jazz italiano de jazz Dodicilune. Véase Hagedorn (2019a: 48-49; 2020b: 172). En la discografía de Nicola Andrioli destacan, por ejemplo, álbumes como *Alba* (2006, con Giuseppe Bassi y Mimmo Campanale), *Pulsar* (2009, con el Paris 4tet), *Tessere* (2011, con Gianluca Milanese), *Dining in the Dark* (2016, con Steven Delannoye), *Complicity* (2016, con Barbara Wiernik, Marco Bardoscia y Antoine Pierre), *The Shining of Things – Dedicated to David Sylvian* (*2019, con Serena Spedicato), y *Skylight* (2022). Nicola Andrioli es el pianista de Philip Catherine y colabora con el sello Heartcore Records de Kurt Rosenwinkel.

Duración: 04:25
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jesse Bannister

Título del disco: *Play Out*
 Compañía discográfica y número: United Sound Records – USR0001
 País: Reino Unido
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotic de Jesse Bannister podría describirse como jazz contemporáneo postmoderno, jazz espiritual, jazz de vanguardia y world jazz, con cierta influencia del jazz modal y la música tradicional de la India. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Jesse Bannister (*1971, saxofón), Kenny Higgins (s.f., bajo eléctrico), Sebastian Rochford (*1973, batería) y Zoe Rahman (*1971, piano). *Quixotic* es una pieza lenta, melancólica y contemplativa, que juega con elementos del *raga*, un marco melódico de la música clásica de la India. En este sentido, es notable la influencia del indo-jazz y de músicos como John Coltrane, Alice Coltrane, John McLaughlin, Yusef Lateef, Charles Lloyd y Zakir Hussain. Entre los ascendientes de la música de Jesse Bannister cabe citar también al virtuoso del sitar Ravi Shankar, quien tuvo un papel fundamental y pionero en la introducción y popularización de la música clásica de la India en el mundo occidental. Sobre el álbum *Play Out*, véase la reseña de Macari (2014). Jesse Bannister es un saxofonista y compositor británico afincado en Leeds; nació

en Londres de madre india y padre inglés. Entre sus trabajos más sobresalientes figuran los álbumes *In Tune* (2021), *Grandma's Hands* (2021) y *Perspective: Setting the Tone* (2021). Ha colaborado con músicos como Bikram Ghosh, Talvin Singh, Deepak Pandit, Aruna Sairam, Manika Kaur y Andy Sheppard, entre otros. Sebastian Rochford es conocido por discos como *Trio Libero* (2012, con Andy Sheppard y Michel Benita), *A Short Diary* (2023, con Kit Downes) y *Finding Ways* (2025). Fue el líder del grupo Polar Bear, y colaboró con grupos y artistas como Basquiat Strings, Oriole, Menlo Park, el Ingrid Laubrock Quintet, Joanna MacGregor y Andy Sheppard. Además, ha trabajado en proyectos de músicos como Adele, David Byrne, Brian Eno, Patti Smith y Chick Corea, entre otros. Los álbumes más destacados de Zoe Rahman son *Melting Pot* (2005), *Kindred Spirits* (2011), *Dreamland* (2016) y *Colour of Sound* (2023). Kenny Higgins ha trabajado con Corinne Bailey Rae, por ejemplo en los álbumes *Corinne Bailey Rae* (2006), *The Sea* (2010), *The Love EP* (2011) y *The Heart Speaks in Whispers* (2016).

Duración: 04:02
 Tipo: instrumental
 Compositor: Pierre Boussaguet

Título del disco: *Reflets - Reflejos*
 Compañía discográfica y número: Swit Records – SWIT16
 Países: España, Francia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Don Quichotte es un tema de jazz contemporáneo compuesto por el contrabajista francés Pierre Boussaguet (*1962). Fue grabado por el propio compositor (contrabajo) junto con el guitarrista español Carles GR (*1964, guitarra acústica). Podría describirse como jazz de cámara postmoderno con influencias del swing gitano (gypsy jazz, jazz manouche). Además, especialmente en la introducción (00:00-01:02) y en la sección final (03:47-04:02), se aprecian reminiscencias de la música clásica barroca. En las notas incluidas en el *booklet* del CD, la pieza se define como «vals swing» (Nighthawk 2024). El álbum *Reflets - Reflejos* fue editado por el sello español de jazz Swit Records, con sede en Barcelona. Véase Hagedorn (2019a: 49; 2020c: 535-536). Pierre Boussaguet ha publicado álbumes como *Two Bass Hits* (1988, con Ray Brown y Dado Moroni), *New Two Bass Hits* (1991, con Ray Brown y Jacky Terrasson), *Crossings* (1997, con Guy Laffite), *Charme* (1998, con Alvin

Queen, Hervé Sellin y Guy Laffite), *Parisian Passion* (2005, con Boulou Ferré, Elios Ferré, Stéphane Belmondo y Alain Jean-Marie), *Pour ou contrebasse* (2012), *Hip* (2013, con Vincent Bourgeyx y André Ceccarelli), *Duo* (2023, con Giovanni Mirabassi), y *With Respect to Oscar and Niels* (2025, con Ignasi Terraza y Ulf Wakenius). Boussaguet es el bajista del grupo de la cantante, pianista y compositora Sarah McKenzie. Entre las influencias más importantes de Carles GR habría que mencionar a guitarristas como Wes Montgomery, Jim Hall, Kenny Burrell y Django Reinhardt. En la discografía de Carles GR destacan álbumes como *Les Sens* (1999), *Fables* (2001), *Tribute to Michael Brecker* (2007), *Duet* (2011, junto a Aude Lothelet), *The Impossible Dream* (2011, con Ignasi Terrassa, Pierre Boussaguet, André Ceccarelli y Austin O'Brien), *Horizon* (2017, con Sacha Nemmar), *Palmas & Jazz: En busca del duende* (2017, con Pablo Gibaux) y *La Trilogie du Temps* (2024).

Duración: 05:02
 Tipo: instrumental
 Compositor: Paul Edis

Título del disco: *Mr Hipster*
 Compañía discográfica y número: Edis Music (autoedición, sin número)
 País: Reino Unido
 Online: YouTube, Spotify, Bandcamp

Knight Errant, del Paul Edis Sextet, es una composición de jazz contemporáneo, una mezcla de post-bop neoclásico, jazz postmoderno y flamenco. Fue grabada por los músicos británicos Paul Edis (1985, piano), Graham Hardy (s.f., trompeta, fliscorno), Graeme B. Wilson (s.f., saxofón tenor y barítono, flauta), Chris Hibbard (s.f., trombón), Mick Shouder (*1964, contrabajo) y Adam Sinclair (s.f., batería). Un vídeo de una versión en directo de *Knight Errant* está disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=BgaElMlIS4Q> (consulta: 09 de octubre de 2025). El ambiente español de esta pieza y las reminiscencias del flamenco, así como el aire cómico de la pieza hacen que el caballero andante del título se asocie inequívocamente con Don Quijote. En su reseña del álbum *Mr Hipster*, el crítico de jazz Ian Mann describió este tema de la siguiente manera: «*Knight Errant* is even more eclectic as Edis' solemn solo piano introduction mutates into a Moorish style section featuring Hardy's trumpet. This in turn leads to a sparkling trumpet/piano duet before an extended passage of solo piano leads back to the Moorish theme, this time featuring Sinclair's military style drumming, all this capped by a coda that mixes flamenco

inspired hand-claps with a whistled melody that sounds as if it may have been borrowed from a Spaghetti Western» (Mann 2014). En otra reseña, James Poore puso de relieve el aspecto humorístico de *Knight Errant*, y de todo el disco: «The whole disc is informed by a quirky humour. Sample, for instance, *Knight Errant* where the ingenious theme conjures up Don Quixote, Miles Davis' (and Gil Evans') *Sketches of Spain*, flamenco and, briefly, a nod in the direction of the spaghetti western» (Poore 2014). Sobre el tema *Knight Errant* del Paul Edis Sextet, véase también Hagedorn (2016a: 575; 2019a: 48). Además de *Mr Hipster*, Paul Edis ha publicado álbumes como *Not Like Me* (2013), *Just Like Me* (2016), *A Narrow Escape* (2017, con Vasilis Xenopoulos), *The Still Point of the Turning World* (2021), *When Winter Turns to Spring* (2022, con Jo Harrop) y *Feels Like Home* (2024, con Vasilis Xenopoulos, Adam King y Joel Barford). Como ejemplo representativo de la discografía de los demás miembros del Paul Edis Sextet mencionaremos el álbum *Cast of Thousands* de Graeme B. Wilson (2016, con Raymond MacDonald), así como *Pleasureland* (2015, EP) y *Abscondit* (2018) del Graeme Wilson Quartet.

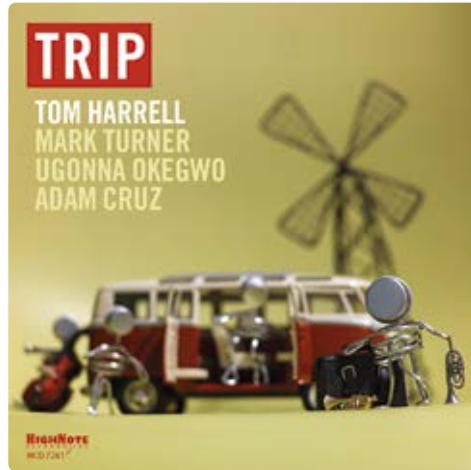
N.º 158

Tom Harrell
Adventures of a Quixotic Character
2014

Duración: 22:33
Tipo: instrumental (suite en 6 partes)
Compositor: Tom Harrell

Título del disco: *Trip*
Compañía discográfica y número: HighNote Records – HCD 7261
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Adventures of a Quixotic Character, del trompetista, fliscornista y compositor estadounidense Tom Harrell (*1946), es una suite de jazz vanguardista, jazz postmoderno y experimental en 6 partes, con influencias del cool jazz, el post-bop y el free jazz. Fue grabada por Tom Harrell (trompeta, fliscorno), Ugonna Okegwo (*1962, contrabajo), Adam Cruz (*1970, batería) y Mark Turner (*1965, saxo tenor). Los títulos y la duración de las distintas partes son los siguientes (1) *The Ingenious Gentleman* (07:04), (2) *The Duke and the Duchess* (00:56), (3) *Enchanted* (02:53), (4) *Sancho and Rocinante* (01:17), (5) *The Princess* (06:39), (6) *Windmills* (03:44). Para una versión en directo de *Adventures of a Quixotic Character*, o de partes de esta suite, véase YouTube. Las diferentes piezas evocan algunos de los personajes, episodios y temas de la novela. Por ejemplo, la primera pieza, *The Ingenious Gentleman*, sirve como presentación del protagonista de la historia; la fanfarria inicial nos sitúa en el contexto caballeresco y, más concretamente, establece una relación indirecta con el mundo de la caballería andante y con el heroico idealismo del Caballero de la Triste Figura. El quinto tema de la suite, *The Princess*, es una pieza



Tom Harrell: *Trip*
(HighNote, 2014)

Ilustración de portada: Rei Hosono Weintraub,
Keiji Obata, Angela Harrell

tranquila, delicada, tierna y melodiosa que refleja el amor del protagonista por Dulcinea. Las estructuras circulares del tema *Windmills*, la sexta y última sección de la suite, ilustran el movimiento de las aspas de los molinos de viento, en el episodio más conocido de la novela (Cervantes 1998: l/cap. VIII: 94-96); en su reseña del álbum *Trip*, el crítico de jazz Owen Cordle describió esta

pieza de la siguiente manera: «*Windmills* is another round-and-round tune, albeit stately and containing Eastern-sounding harmony» (Cordle 2014). Por otra parte, el sonido sobrio y austero de las seis composiciones –recordemos que estamos ante una suite interpretada por un cuarteto sin piano– parece aludir a los áridos paisajes de la Mancha así como el frugal modo de vida y el aspecto enjuto del héroe cervantino: «Era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro» (Cervantes 2003: l/cap. I: 36). En una conversación con el trompetista y compositor Dave Douglas –una entrevista citada en las *liner notes* para este álbum–, Tom Harrell describió la relación entre la música de la suite y el *Quijote*: «I think the different moods reflect the feeling of the Cervantes novel. The opening is majestic but also has a quirky quality which reminds me of Don Quixote. *The Princess* has a gentleness that I think reflects Don Quixote's feelings toward Dulcinea. Trading between tenor and trumpet in the last section reminds me of jousting with windmills» (Douglas 2014). La suite fue presentada originalmente en 2012, en el marco del Festival of New Trumpet Music en Nueva York; en su estreno, parece que no se hizo alusión al título con el que fue publicada dos años después. Para más detalles en relación con la suite *Adventures of a Quixotic Character* de Tom Harrell, véase Hagedorn (2016a: 575-576; 2016b: 176-177; 2019a: 47-48; 2020a: 192-194; y 2020d: 578-579). Véase también las reseñas de Cordle (2014) y Astarita (2015). Resulta prácticamente imposible resumir la impresionante trayectoria y la extensa discografía de Tom Harrell en pocas líneas sin incurrir en errores y omisiones; se trata, sin duda alguna, de una de las figuras más destacadas de la historia del jazz de los siglos XX y XXI. Harrell colaboró –en grabaciones, conciertos o giras– con leyendas del jazz como Stan Kenton, Woody Herman, Horace

Silver, Lee Konitz, George Russell, Mel Lewis, Phil Woods, Vince Guaraldi, Bill Evans, Dizzy Gillespie, Jim Hall, Bob Brookmeyer, Lionel Hampton, Cecil Payne, Bobby Shew, Philip Catherine, Joe Lovano, Charlie Haden y Jane Monheit, entre muchos otros. Entre sus 35 álbumes como líder de sus propios grupos cabe mencionar especialmente *Sail Away* (1989), *Passages* (1991), *Paradise* (2001), *Roman Nights* (2010), *Number Five* (2012), *Colors of a Dream* (2013), *Moving Picture* (2017), *Infinity* (2019), *Oak Tree* (2022) y *Alternate Summer* (2024). Junto con Art Farmer grabó el álbum *The Company I Keep* (1994), y además colaboró en muchos álbumes de otros músicos, de los cuales aquí solo se pueden citar unos pocos ejemplos: *House of the Rising Sun* (1976) de Idris Muhammad; *We Will Meet Again* (1979) de Bill Evans; *Yes, Yes, Nonet* (1979) de Lee Konitz; *Silver'n Strings Play the Music of the Spheres* (1979) de Horace Silver; *Walk on the Water* (1980) de Gerry Mulligan; *These Rooms* (1988) de Jim Hall; *Dream Keeper* (1990) de Charlie Haden; *Real Book* (1993) de Steve Swallow y *Common Practice* (2019) de Ethan Iverson. En cuanto a la discografía de los músicos que participaron en la grabación del álbum *Trip*, destacamos –a modo de ejemplo– los siguientes: *Milestone* (2011) de Adam Cruz (con Miguel Zenón, Ben Street, Edward Simon, Steve Cardenas, Steve Wilson y Chris Potter); *UOniverse* de Ugonna Okegwo (2004, con Donald Edwards, Xavier Davis y Sam Newsome); así como *Ballad Session* (2000, con Larry Grenadier, Brian Blade, Kurt Rosenwinkel y Kevin Hays), *Temporary Kings* (2018, con Ethan Iverson), y *Return from the Stars* (2022, con Joe Martin, Jonathan Pinson y Jason Palmer) de Mark Turner. Este último participó también en la grabación del tema *Fighting windmills* de Matt Brewer (en el álbum *Mythology*, 2014).

Duración: 03:29
 Tipo: instrumental
 Compositor: Francisco Martínez Alfaro

Título del disco: *Después del invierno - Smooth jazz*
 Compañía discográfica y número: Hombre de maíz (autoedición, sin número)
 Países: Argentina, El Salvador
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Hombre de maíz es un grupo argentino de smooth jazz, como se indica en el subtítulo del álbum *Después del invierno*. La composición *Dulcinea*, del trompetista salvadoreño Francisco Martínez Alfaro (*1958), es un tema agradable y melodioso de smooth jazz y pop-jazz, con influencias latinas. Fue grabada por los siguientes músicos: Francisco Martínez Alfaro (trompeta, fliscorno), Federico Arbia (s.f., bajo eléctrico), Orlando Artusso (*1967, guitarra eléctrica), Oscar Linero (*1968, batería, percusión) y Fabio Zurita (s.f., piano, teclados). En 2019, el grupo Hombre de maíz publicó el EP *Hecho en Argentina*. Francisco Martínez Alfaro comenzó tocando la trompeta y el fliscorno en la Orquesta Don Bosco, una orquesta escolar salvadoreña; posteriormente, ya instalado en Argentina, participó en producciones como *Jesucristo Superestrella* y *Broadway*, antes de colaborar en grandes orquestas y

con artistas como Vicky Carr, Palito Ortega, Leonardo Fabio y María Martha Serra Lima, entre otros. Además, y aparte de Hombre de Maíz, fundó otro quinteto de jazz, con el nombre de Standard Time. Acerca de Francisco Martínez Alfaro, véase el artículo de Rodríguez (2019). El bajista Federico Arbia es conocido por haber participado en el grupo argentino Factor Burzaco. El guitarrista Orlando Artusso ha colaborado con varias formaciones y artistas como la Volpini Band, Gustavo Giles Band, Hubert Band y Fredy Valeriani, y ha grabado, entre otros trabajos, los álbumes *Soul Nite* (2022) y *Dynameis* (2022). Óscar Linero ha tocado la batería con La Creole Jazz Band, Luis Salinas, Beto Satragni, el grupo Raíces y el Latin Jazz Quartet, entre otros; participó en la grabación del disco *Jazz Latino* (2004) del Adrián Birlis Cuarteto. Fabio Zurita es director de la big band La Trunca Argentina.

Duración: 04:00
 Tipo: instrumental
 Compositor: Bob Sabourin

Título del disco: *Ecstasy*
 Compañía discográfica y número: Bob Sabourin (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, página web (Jazz in the Air)

Jazz in the Air es un grupo estadounidense de smooth jazz. *Quixotic*, una composición de Bob Sabourin (*1952), es una mezcla de smooth jazz, swing, jazz fusión y world jazz, con ligeros toques latinos. Los músicos de esta grabación fueron Bob Sabourin (bajo eléctrico), Ririka Tokushige (s.f., saxofón, flauta), Erik Ringstad (s.f., guitarra eléctrica) y Andrew Jones (s.f., batería). El guitarrista Erik Ringstad no aparece en el libreto del CD; la información de que participó en la grabación de *Quixotic* procede del propio Sabourin (correo electrónico, 09 de noviembre de 2020). Una muestra de 30 segundos de este agradable y animado tema instrumental está disponible en la página web del compositor del grupo: http://bobsabourin.com/?page_id=361 (consulta: 09 de octu-

bre de 2025). Además, la pieza completa está disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=OPHh1pK3Fk> (consulta: 02 de diciembre de 2025). Véase Hagedorn (2016a: 576; 2019a: 49). Otros álbumes publicados por el grupo Jazz in the Air son *Time to Dance* (2006), *When I Dream* (2007), *Easy Does It* (2008), *Sassy* (2009) y *Special Place* (2012). Ririka Tokushige ha colaborado con formaciones como Alexander y su Orquesta, Johnny Bate, Ramon y su Banda, Watch Out, Zili Misik y The Volo Volo. Erik Ringstad es conocido sobre todo por su dúo Acousticity, con el que grabó los álbumes *Sky City* (1992) y *Music for 20 Fingers* (1997); además, ha grabado el álbum *Reflections* (2007).

Duración: 07:14
 Tipo: instrumental
 Compositor: Alexis Coutureau

Título del disco: *L'Insecte et la Révolution*
 Compañía discográfica y número: Les Rugissants (autoedición, sin número)
 País: Francia
 Online: no disponible

En avant Sancho!, una composición del contrabajista Alexis Coutureau, es una pieza de jazz contemporáneo de vanguardia con influencias del jazz fusión, el post-bop y el jazz para big band, así como la música clásica moderna. El álbum *L'Insecte et la Révolution* fue grabado por los miembros del grupo Les Rugissants: Grégoire Letouvet (*1985, piano, piano Fender Rhodes), Rémi Scribe (s.f., saxofón soprano, saxofón tenor), Théo Philippe (s.f., saxofón alto), Thibaud Merle (s.f., saxofón tenor), Corentin Giniaux (s.f., clarinete bajo), Raphaël Herlem (s.f., saxofón barítono), Léo Jeannet (*1988, trompeta, fliscorno), Léo Pellet (*1989, trombón), Alexis Coutureau (*1989 contrabajo), y Jean-Baptiste Paliès (s.f., batería). *En avant Sancho!* es una composición compleja que se caracteriza por el juego con suaves disonancias, los amplios espacios para la improvisación, y la alternancia entre varias partes con el ritmo animado de un vals, y otras con un tempo más lento, pausado y flotante; el resultado es una pieza muy intensa cuyo temperamento oscila entre lo alegre, impetuoso y efusivo, por un lado, y por otro, lo delicado, onírico, surrealista y romántico. Véase Hagedorn (2019a: 49; 2020c: 536). Hasta el año 2022, el tema *En*

avant Sancho! estaba disponible en YouTube y Amazon Music; sin embargo, actualmente sólo se puede ver y escuchar un tráiler del álbum *L'Insecte et la Révolution* en YouTube, sin que se especifiquen las piezas interpretadas: <https://www.youtube.com/watch?v=P8jbEbU3uvM> (consulta: 10 de octubre de 2025). El grupo Les Rugissants grabó también los álbumes *Surgir* (2013, EP), *Litanies* (2015), *D'Humain et d'Animal* (2018) y *Le cri* (2024). En cuanto a la trayectoria de los músicos que forman parte del grupo Les Rugissants –y centrándonos en la información más relevante en nuestro contexto actual–, cabe señalar que Alexis Coutureau, el compositor de *Avant Sancho!*, es miembro de formaciones como Heo Trio, Trio Exil, Quel Quechose y El Memorioso, entre otras. Junto con el Ensemble Maât, ha grabado el disco *Méditation #4* (2017), y con el Heo Trio, ha publicado el álbum *Sherpa* (2019). Grégoire Letouvet, el líder de Les Rugissants, codirige el Collectif Pégazz & l'Hélicon, y colaboró junto con Paul Jarret en la grabación del álbum *Contemplation(s)* (2022). Más recientemente ha publicado el álbum (DVD) *Pianos Croisés* (2024), con Delphine Deau. Además, ha compuesto música para teatro y cine.

Duración: 03:23
 Tipo: instrumental
 Compositores: Peter White, Freddie Ravel

Título del disco: *Smile*
 Compañía discográfica y número: Heads Up International – HUI-35404-02, Concord
 Países: Estados Unidos de América, Reino Unido
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Don Quixote's Final Quest de Peter White (*1954) es una composición de smooth jazz, jazz rock y pop-jazz contemporáneo. Fue grabada por los siguientes músicos: Peter White (guitarra acústica, piano, teclados, bajo eléctrico), Ramon Yslas (*1968, percusión, bongos), Charlotte White (s.f., violín) y DC (s.f., instrumentos no identificados). Otros músicos que participaron en la grabación del álbum *Smile*, pero no en *Don Quixote's Final Quest*, son Nate Phillips, Rick Braun, Phillippe Saisse, Eugene Groove, Mindi Abair y Stevo Theard. En 2017, el percusionista Ramon Yslas colaboró también en la grabación del tema *Sancho T. Panza* de Shea Welsh (véase la descripción en el presente catálogo). *Don Quixote's Final Quest* está inspirado en el tema instrumental *Classical Gas* (1968) del guitarrista estadounidense Mason Williams. Se trata de una pieza muy melodiosa, animada y alegre, con una clara influencia del jazz rock y de la música pop del siglo XX, y con diversos guiños a la música española, como el flamenco y la música clásica española para guitarra; además destaca, en este sentido, el uso de la guitarra acústica y las

castañuelas (véase Frazier 2014; Hagedorn 2019a: 49). Para versiones en directo de *Don Quixote's Final Quest*, véase YouTube. Peter White es un guitarrista y compositor británico afincado en Los Ángeles (EE.UU.). Además de sus numerosos discos en solitario, es muy conocido por su colaboración con el cantautor y músico de folk-rock escocés Al Stewart (*Year of the Cat*, 1976; y *Time Passages*, 1978) y con la cantante polaca Basia, ex miembro del grupo británico Matt Bianco, para quien Peter White tocó la guitarra acústica en la exitosa canción *Half a Minute*, incluida en el álbum *Whose Side Are You On?* de 1984. En la extensa carrera en solitario de Peter White destacan, además, álbumes de smooth jazz como *Reveille-Vous* (1990), *Excusez-Moi* (1991), *Promenade* (1993), *Reflections* (1994), *Caravan of Dreams* (1996), *Perfect Moment* (1998), *Good Day* (2009), *Groovin'* (2016) y *Light of Day* (2025). Ramon Yslas ha colaborado con músicos como David Sanborn, Christina Aguilera, Patti Labelle, Stevie Nicks, Prince y Carlos Santana, entre muchos otros, y desde 2018 es miembro del grupo Chicago.

Duración: 05:14
 Tipo: instrumental
 Compositor: Takayuki Hatae

Título del disco: *Minister*
 Compañía discográfica y número: Ito Music Cultivation Factory – IMCF0001
 País: Japón
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Takayuki Hatae (*1980) es un guitarrista, cantante y compositor japonés que reside en Itoshima, en la prefectura de Fukuoka. Toca tanto la guitarra eléctrica como la acústica, entre otros instrumentos. Su carrera como músico y compositor se desarrolla principalmente en el ámbito del jazz contemporáneo, el free jazz y la música improvisada en general, la música *ambient*, así como la música brasileña. Ha publicado álbumes como *Eclipse* (2016, con Kiyoshi Fujikawa y Munro), *Ocean Voice* (2017, con Takayuki Kato), *Parhelic Circles* (2017, con Naohiro Kawashita y Shota Koyama), *Green Planets* (2019, álbum autotitulado del cuarteto Green Planets, con Jun Miyake, Naohiro Kawashita y Keiichiro Kamimura), *Sonic Bebop & Takayuki Hatae - Live At Fukuoka 2022* (2023) y *Doroasobi* (2025). Entre sus trabajos discográficos destaca también la participación en la grabación de los álbumes *Les Yeux de la Nuit* (2016) del Oki Itaru Sexteto, y *Oogomadara Çava Çava! Cool Cool!* (2017) del Oki Itaru Trio. Además, forma parte de grupos como Advanced Music Gallery, Choi Sun Bae Quartet (con Choi Sun Bae, Kaori Kamura y Keiichiro Uemura), Jiro Shoda Quartet (con Jiro Shoda, Naohi-

ro Kawashita y Keiichiro Uemura), HTK Trio (con Yoro Takei y Kazuhiko Kawachi), Duo Shikata Meninos (con Pepe Ito), o Hatae Ino Yamazaki Trio (con Hiroshi Yamazaki y Nobuyoshi Ino), entre otros. *Minister* (2015) es un álbum de jazz contemporáneo de vanguardia en el que se mezclan influencias que abarcan desde el post-bop y el jazz modal hasta el funk-bop; fue grabado por Takayuki Hatae (guitarras), Mei Kubo (Mamoru Kubo, Yumi Kubo, Mitsumi Kubo, *1967, trombón), Toshitaka Ono (*1990, contrabajo), y Keiichiro Uemura (*1965, batería). La grabación tuvo lugar los días 21 y 22 de septiembre de 2014, y el álbum fue lanzado en 2015 por el sello independiente Ito Music Cultivation Factory; finalmente, desde 2025 se distribuye online en diversas plataformas de *streaming*. *Rocinante* de Takayuki Hatae es un tema instrumental que se puede describir como jazz contemporáneo, y que juega con influencias del post-bop, el hard bop, el free jazz y el jazz fusión. Es un tema muy animado y alegre que destaca especialmente por conjugar elementos como una estructura básica del blues, un desenfadado ritmo de swing, una melodía principal muy pegadiza, la presencia de suaves disonancias y la ex-

ploración libre de este planteamiento general en unos solos muy imaginativos. En esta pieza, Takayuki Hatae toca la guitarra eléctrica. Por último, cabe añadir que Takayuki Hatae es también dibujante y artista gráfico –es responsable, entre otras cosas, de

las ilustraciones de portada de varios álbumes propios y de músicos y grupos de su entorno– y autor de una serie de mangas que publica bajo el pseudónimo Fukumoto Yashiro.

N.º 164

Hypercolor
Quixotic
2015

Duración: 06:03

Tipo: instrumental

Compositor: James Ilgenfritz

Título del disco: *Hypercolor*

Compañía discográfica y número: Tzadik – TZ 7811

País: Estados Unidos de América

Online: Bandcamp, Spotify, página web (Eyal Maoz)

Hypercolor es un trío estadounidense de jazz de vanguardia y free jazz establecido en Nueva York, formado por James Ilgenfritz (*1978, bajo eléctrico), Lukas Ligeti (*1965, batería) y Eyal Maoz (*1969, guitarra eléctrica). El álbum homónimo con el que debutó el grupo en 2015, y que fue producido por John Zorn (*1953), se caracteriza por mezclar influencias muy diversas que abarcan desde la música clásica moderna hasta el jazz rock progresivo. El tema instrumental *Quixotic*, una obra de James Ilgenfritz, es una pieza de jazz experimental postmoderno, con partes compuestas y secciones de improvisación libre; se trata de una pista aparentemente sencilla, introspectiva y ligeramente disonante, y que se caracteriza por un estilo intimista, un emotivo lirismo y por crear un ambiente delicadamente psicodélico o surrealista, evocando así las

ensoñaciones y la locura del Ingenioso Hidalgo. En Spotify, el tema aparece escrito como *Quizotic*. Acerca del álbum autotitulado de Hypercolor, véanse las reseñas de Applegate Edwards (2015), Lohr (2015) y Wayne (2015). Sobre *Quixotic*, véase también Hagedorn (2016a: 577; 2019a: 49-50). En la discografía de James Ilgenfritz nos encontramos trabajos como *Mind Games* (2012), *Origami Cosmos* (2017), *Opalescence* (2018) y *Entrainments* (2023). Lukas Ligeti ha grabado, entre otros, los álbumes *The Williamsburg Sonatas* (2005), *Pattern Time* (2011), *Imaginary Images* (2014) y *That Which Has Remained... That Which Will Emerge...* (2021). Finalmente, entre los discos realizados por Eyal Maoz destacan los siguientes: *Edom* (2005), *Elementary Dialogues* (2007), *Hope and Destruction* (2009), *Kost Nix* (2022) y *Killdeer* (2023).

Duración: 07:06
 Tipo: instrumental
 Compositor: Pascal Billot

Título del disco: *Sur le fil*
 Compañía discográfica y número: Dyade (sin número)
 País: Francia
 Online: Bandcamp, YouTube (otra versión)

El Kerkennah Quartet fue un grupo francés de jazz de vanguardia originario de Grenoble. La composición *Don Quichotte* de Pascal Billot (*1974) es una mezcla de jazz de vanguardia contemporáneo, world jazz con influencias latinas y post-bop. Fue grabada por el Kerkennah Quartet, formado por los siguientes músicos: Pascal Billot (saxofón barítono), Géraldine Jacquier (s.f., contrabajo), Nizar Baraket (s.f., piano Fender Rhodes, teclados) y Mourad Baïtiche (s.f., percusión). En el escenario, durante la actuación del Kerkennah Quartet presentando esta pieza se mostraba un vídeo de Khaled Baïtiche (s.f.). Un fragmento de una versión en directo de *Don Quichotte* del Kerkennah Quartet está disponible en YouTube, en el vídeo *Morceaux choisis* (03:12-03:50): <https://www.youtube.com/watch?v=-6DzN9k3JtM> (consulta: 11 de octubre de 2025). Una versión ligeramente más corta (06:10) de esta pieza, con un arreglo diferente, fue grabada para el álbum *Polymetric* (2019) del Collectif Mawwâl, un quinteto formado por tres de los músicos del Kerkennah Quartet, más dos nuevos miem-

bros: Pascal Billot (saxos), Sergio Zamparo (*1977, flautas), Mourad Baïtiche (percusión), Géraldine Jacquier (guitarra eléctrica, contrabajo) y Michel Teyssier (*1981, bajo eléctrico). Esta nueva grabación está disponible en Bandcamp. Agradezco a Michel Teyssier su amable generosidad de facilitarme copias en CD de los álbumes *Sur le fil* y *Polymetric*. El grupo Kerkennah grabó también los álbumes *Kerkennah* (2004) y *Acou-pohène* (2005), así como *Danses* (2009), este último en formato de trío. Pascal Billot participó también en la grabación de los álbumes *Rot in the Sun* (2013) del Owen Temple Quartet, y *Cosmic Arkestra* (2024), del grupo Cletus. Junto con la cantante Fabienne Déroche, Géraldine Jacquier grabó el álbum *Bourrees de complexes – Chante Boris Vian*; además, colaboró en la grabación del álbum *Dom Juan* (2010) del grupo Alamanon. Michel Teyssier es miembro del grupo Fields of Næcluda, con el que ha grabado un álbum autotitulado (2019), así como *Half Live* (2020), *White Clouds* (2021) y *Ubuntu* (2024).

Duración: 05:28
 Tipo: instrumental (con voz hablada)
 Compositor y letrista: Akira Kita

Título del disco: *Toy Money & A Guest at Table No. 3*
 Compañía discográfica y número: Akira Kita (autoedición, sin número)
 País: Japón
 Online: YouTube (otra versión)

El Quixote es una composición del pianista japonés Akira Kita (s.f.). Se trata de una pieza para piano solo, grabada por el propio compositor en un piano de juguete de la marca estadounidense Schoenhut. Está incluida en el álbum *Toy Money & A Guest at Table No. 3* (2015). En determinados momentos de la grabación (por ejemplo, 01:14-01:18, 01:34-01:40, 02:31-02:36, 02:51-03:01), el artista pronuncia algunas palabras, que parecen formar parte del conjunto de la obra. En el portal Discogs, el álbum está caracterizado como jazz, aunque en el caso del tema *El Quixote* de Akira Kita quizá sería más exacto señalar que estamos ante una pieza en la que confluyen reminiscencias de diferentes géneros y estilos musicales, desde la música clásica, el jazz postmoderno y de vanguardia, hasta el jazz espiritual y la música de relajación y meditación; por momentos, *El Quixote* hace pensar en una nana o en una melodía sencilla reproducida por una caja de música, mientras que otros fragmentos recuerdan el estilo intimista y melancólico del sello alemán de jazz ECM. Otras dos versiones de *El Quixote* de Akira Kita –ambas grabadas en directo– están disponibles en YouTube. La primera, bajo el título *Schoenhut toy piano – «El Quixote» – Suite*

Landscape for Fairytale, es del año 2011 y tiene una duración de 02:59 minutos: <https://www.youtube.com/watch?v=3MnClQ4gruk>. La segunda, bajo el título *Suite Landscape for Fairytale –3. El Quixote (toy piano song)*, fue grabada en 2012 y tiene una duración de 02:14 minutos: <https://www.youtube.com/watch?v=LPDybiuwnK0> (consulta, en ambos casos: 21 de noviembre de 2025). Estas dos versiones, las de 2011 y 2012, son bastante más rápidas y más cortas que la del álbum *Toy Money & A Guest at Table No. 3.*, y en general muestran varias diferencias respecto a la del año 2015. En el presente catálogo, se ha optado por documentar como versión principal la del año 2015, ya que es la que fue incluida en el CD, por lo que puede ser considerada la grabación definitiva, mientras que las de 2011 y 2012 serían estudios preliminares. En cualquier caso, lo que se deduce de estas versiones anteriores es que el tema *El Quixote* formaba parte originalmente de una suite (en 7 partes) titulada *Landscape for Fairytale*. Otros álbumes de Akira Kita: *Lonely Homecoming* (2016), *The Absent Church* (2018), *A Sleeping Forest – Baroque Knot* (2019) y *A Collection of Fables* (2021) (títulos traducidos del japonés).

Duración: 06:41
 Tipo: instrumental
 Compositor: Gonçalo Almeida

Título del disco: *The Elephant's Journey*
 Compañía discográfica y número: Clean Feed – CF 332 CD
 Países: Portugal, Países Bajos, Bélgica
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Don Quixote es una composición de jazz contemporáneo de vanguardia de Gonçalo Almeida, una pieza muy tranquila y melancólica que combina elementos de post-bop, jazz postmoderno, jazz electrónico, nu jazz, música *ambient* y free jazz (título en Spotify: *Dom Quixote*). Fue grabada por Susana Santos Silva (*1979, trompeta, fliscorno), Gonçalo Almeida (*1978, contrabajo, programación de *loops*), Greg Smith (Gregory Eric Smith, s.f., batería, electrónica) y Joachim Badenhorst (*1981, clarinete, clarinete bajo). LAMA es un grupo internacional de músicos y compositores: Gonçalo Almeida es un bajista portugués afincado en Rotterdam (Países Bajos); Susana Santos Silva es una trompetista y fliscornista portuguesa de Oporto; Greg Smith es un batería canadiense; Joachim Badenhorst es un saxofonista y clarinetista belga. El álbum *The Elephant's Journey* se grabó en Rotterdam (Países Bajos), y fue publicado por el sello portugués Clean Feed Records. Cabe señalar el hecho de que en este disco se encuentran diversos títulos inspirados en autores y obras muy destacados de la literatura universal, desde Cervantes, Dostoievski, Kafka y So-

meret Maugham hasta José Saramago y Haruki Murakami. Véase Hagedorn (2019a: 50), Corroto (2015), Gijssels (2015) y Waxman (2015). Para una versión en directo de *Don Quixote* del grupo LAMA, véase YouTube. El grupo LAMA publicó, además, los álbumes *Oneiros* (2011), *Lamaçal* (2013) y *Metamorphosis* (2017). De la discografía de Gonçalo Almeida destacamos los trabajos *Vibrate in Sympathy* (2015), *Improvisations on Amplified and Prepared Double Bass* (2022), *Dialogues and Shadows* (2024) y *Hypomaniac* (2025). De Susana Santos Silva mencionaremos los álbumes *Impermanence* (2015), *If Nothing Else* (2015) y *All the Birds and a Telephone Ringing* (2022). De la trayectoria de Greg Smith cabe poner de relieve los álbumes *Cluster 001* (2021) e *In Search of Bo Star* (2025, con el grupo Vortex Kollektief). En el caso de Joachim Badenhorst, sobresalen los discos *Equilibrium* (2007), *Kyoto* (2020), *Carnet Imaginaire* (2022) y *Lento* (2024). En 2020, Badenhorst grabó otra pieza inspirada en Don Quijote, con el título *Don Chisciotte della danza* (en el álbum *De Wolkendragers*; véase la nota en el presente catálogo).

Duración: 11:40
 Tipo: instrumental
 Compositor: David Michael Moore

Título del disco: *Lunch is Having Lunch*
 Compañía discográfica y número: David Michael Moore (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Donny Quixote es una elegante pieza de jazz contemporáneo de vanguardia, un tema que combina el folk jazz y el free jazz, el jazz fusión, el jazz electrónico y la música *ambient*. Fue creada y grabada por David Michael Moore (*1951), un compositor, multiinstrumentista y luthier de Rosedale, Mississippi (EE.UU.), que ha publicado álbumes bajo diferentes nombres como David Moore, Dayday Moemoe o Umburkus. Parte de la información que se presenta aquí fue tomada de su antigua página web: <https://umburkus.com> (consulta: 23 de octubre de 2020; esta página ya no existe). Los instrumentos enumerados en esta página web (en una fotografía de la contraportada del álbum *Lunch is Having Lunch*) para *Donny Quixote* incluían, entre otros, la cítara con sordina, el bajo sampleado, el piano (y el piano sampleado), la batería y las escobillas; además, el compositor norteamericano hizo uso variado de la electrónica y la percusión. *Donny Quixote* también está incluido en el álbum recopilatorio *Flatboat River Witch: 1994-2015* (2022), que fue recuperado y reeditado –como todos los álbumes de David Michael Moore– por el sello

discográfico Ulyssa, y que está disponible en YouTube, Spotify, Amazon Music y Bandcamp. En relación con esta compilación, véase la reseña de Watts (2022). Véase también el artículo de Marble (2024). *Donny Quixote* es una pieza con un aire meditativo y espiritual, y que se caracteriza al mismo tiempo por un ritmo hipnótico y un tono que hace pensar –como toda la música de David Michael Moore– en obras de músicos como J. J. Cale, Tom Waits, Sufjan Stevens, John Cage, o Brian Blade y su Fellowship Band, así como Ron Miles, entre otras influencias. En Bandcamp, este tema se describe de la siguiente manera: «On the astounding, nearly 12-minute *Donny Quixote*, David vamps on piano across a delicate jazz that sounds almost Malian. It's out of time but feels wound into one's very DNA». David Michael Moore también ha compuesto y grabado los álbumes *Circle the Wagons* (1994), *Adagio Fishing* (1994), *Tooth Mama Coming* (1999), *Umburkus Returns* (2002) y *Schizoid Zither... Mutations* (2002), entre otros; estos álbumes están disponibles en Bandcamp y Spotify.

Franck Tortiller, François Corneloup
Sancho
 2015

Duración: 04:45
 Tipo: instrumental
 Compositor: François Corneloup

Título del disco: *Singing Fellows*
 Compañía discográfica y número: MCO – MCO 03
 País: Francia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Sancho es una pieza de jazz contemporáneo de vanguardia compuesta por el saxofonista francés François Corneloup (*1963); fue grabada por Franck Tortiller (*1963, vibráfono, marimba) y François Corneloup (saxofón barítono). Teniendo en cuenta el carácter literario de los títulos de algunos temas del álbum *Singing Fellows* (por ejemplo, *Esprit d'escalier*, *La leçon des jours*, *Dernières brumes*, *Chaque vague*) y el hecho de que el título del álbum y los títulos de algunas pistas (*Walking fellows* y *Valse à deux têtes*) subrayan el enfoque temático del disco en su conjunto –a saber, la complicidad, la amistad y la compañía, que es un *leitmotiv* y una de las ideas centrales del *Quijote*–, es casi imposible no asociar a *Sancho* con el escudero del Caballero de la Triste Figura. Véase Hagedorn (2019a: 50; 2020c: 536-537). Véase también Méziat (2016), en referencia al título *Sancho* y su conexión con el personaje del escudero de Don Quijote; este crítico de jazz describió la pieza del saxofonista francés como «la merveille des merveilles», «titrée du simple prénom du compagnon du chevalier à la triste figure». *Sancho* de François Corneloup es una balada muy elegante, serena y romántica, una hermosa y delicada fantasía que crea

un ambiente onírico y ligeramente melancólico. Como todo el álbum *Singing Fellows*, se trata de jazz postmoderno, con influencias que van desde la música clásica moderna hasta la música new age. En la discografía de François Corneloup destacan sus colaboraciones con Sylvain Kassap, otro músico y compositor que hemos mencionado en el presente catálogo; se trata de los álbumes *Pointe Noire* (1993) y *Deux* (1997). Además, cabe mencionar trabajos suyos como *Nu* (2006, con Pascal Contet y Bruno Chevillon), *Next* (2008), *Noir Lumière* (2010, con Hélène Labarrière y Simon Goubert), y *Rév O Lu Tion* (2019), entre muchos otros. Por la parte de Franck Tortiller, habría que poner de relieve los álbumes *Vitis Vinifera* (1997), *Franck Tortiller* (2000), *Early Dawn* (2002, con el Franck Tortiller Trio, con Yves Torchinsky y David Pouradier Duteil), *Cousins Germaines* (2005, con Michel Godard, Christof Lauer, Wolfgang Puschnig, Herbert Joos y Wolfgang Reisinger), *ImpertinAnce* (2006, con Michel Godard y Patrice Héral), *Sentimental ¾* (2009), *lvresses* (2010, con Michel Godard y Patrice Héral), *La leçon des jours* (2014), *Les Heures Propices* (2020, con Misja Fitzgerald-Michel) y *Aerial* (2023, con Alexandra Lehmler), entre

muchos otros. Franck Tortiller ha colaborado con músicos como Mike Mainieri, Steve Swallow, Shirley Horn, Billy Cobham, Christian Muthspiel, Frédéric Monino y Juliette Gréco, entre muchos otros, y en numerosos proyectos y orquestas como la Vienna Art Orchestra. Durante varios años fue director

musical de la Orquesta Nacional de Jazz de Francia. Su hijo, el batería Vincent Tortiller, es miembro del grupo Daïda, una formación de jazz que en 2021 publicó otra pieza relacionada con la novela cervantina, con el título *Ros-sinante*; está incluida en el álbum *La passion du cri* (Kyrielle).

N.º 170

David E. Young MD
Dulcinea
2015

Duración: 04:02
Tipo: instrumental
Compositor: David Young (David E. Young)

Título del disco: *Piano Rag Mix, Album 8*
Compañía discográfica y número: David E. Young MD (autoedición, sin número)
País: Estados Unidos de América
Online: página web (3byk)

Dulcinea es una composición de ragtime neoclásico realizada por David E. Young MD (*1953), grabada en su momento por el propio compositor (pianos, guitarras acústicas, violonchelo, fagot, arpa, percusión, *aurora bell*, marimba; para varios de estos instrumentos, el compositor usó *samples*; además, en la grabación hizo uso de Logic Pro). David E. Young MD, un médico (oncólogo y hematólogo), compositor y músico estadounidense, publicó hace unos años una serie de álbumes de piano rag al estilo de Scott Joplin –incluido el álbum que contiene la pista titulada *Dulcinea*, es decir, *Piano Rag Mix, Album 8*–, así como el álbum *Ame Ni Mo Makezu* (2016; el título de este álbum clásico-romántico está inspirado en el poema homónimo de Kenji Miyazawa, publicado de forma póstuma en 1934). Véase la información inclui-

da en la página web de David E. Young MD: <https://www.davideyoungmdcomposer.com/home/#piano> (consulta: 12 de octubre de 2025). En el año 2022, el tema instrumental *Dulcinea* de este compositor estaba disponible en YouTube, Spotify y Amazon Music; sin embargo, actualmente el único sitio de *streaming* donde se puede escuchar un breve fragmento de esta pieza (de 00:30) es la plataforma 3byk: <https://zvuk.com/release/3607245> (consulta: 12 de octubre de 2025). Además, la partitura de la composición sigue estando disponible en la página web de David E. Young y en esta dirección: <https://static1.squarespace.com/static/63ed1194af7ab25857eb78b0/t/63ed593f9991be6e581e2b40/1676499265800/Dulcinea.2009lsrev.pri.mus.pdf> (consulta: 12 de octubre de 2025).

Duración: 05:18
 Tipo: instrumental
 Compositor: Harry Miller

Título del disco: *Umbrella*
 Compañía discográfica y número: Inner Ear Records – #4956-2
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Barataria, del pianista estadounidense Harry Miller (*1962), es una composición de jazz contemporáneo que combina influencias del jazz contemporáneo, el post-bop y el jazz postmoderno. Fue grabada por Harry Miller (piano, teclados), Yvonnick Prene (*1984, armónica), Tom Kennedy (*1960, contrabajo, bajo eléctrico) y Nate Smith (*1974, batería). El título *Barataria* hace referencia a la isla ficticia gobernada por Sancho Panza en la Segunda Parte del *Quijote*. Véanse mis notas sobre el tema *Barataria* (1925) de la Half-Way House Orchestra, y sobre *Roy de Barataria* (2011) de Jérôme Etcheberry. Otras composiciones de jazz inspiradas en el mismo episodio de la novela de Cervantes son *Barataria* (1978) de Stéphane Grappelli, y *Barataria (Sancho's Island)* (2005) de Ron Westray (en su suite *Chivalrous Misdemeanors*). *Barataria* de Harry Miller es una pieza muy animada y alegre que hace honor al carácter bienhumorado de Sancho Panza. Otros álbumes del pianista y compositor de St. Louis –afincado en Nueva York– son *Open House* (1989), *Paradox Fossils* (1993), *Live at the Museum* (1999), *Jazz Beauty Sup-*

ply (2003) y *Double Runners* (2020). En su dilatada carrera, Harry Miller ha colaborado con músicos de la talla de Jeff 'Tain' Watts, Slide Hampton, Paul Motian, Terri Lyne Carrington y Quincy Jones, entre muchos otros. Nate Smith ha trabajado con músicos como Dave Holland, Chris Potter, Randy Brecker o Paul Simon, y bajo su propio nombre ha grabado álbumes como *Kinfolk: Postcards from Everywhere* (2017), *Pocket Change* (2018) y *Live-Action* (2025). Yvonnick Prene ha grabado, por ejemplo, los álbumes *Merci Toots* (2015), *Listen!* (2023) y *Jobim's World* (2024). Entre los músicos con los que Tom Kennedy ha colaborado figuran estrellas del jazz como Dizzy Gillespie, Sonny Stitt, Stan Kenton, Eddie Harris, Peter Erskine, Freddie Hubbard, Tania Maria, Randy Brecker, Al Di Meola, Michael Brecker, Lee Ritenour, Dave Grusin, David Sanborn, Steve Lukather, Steve Gadd, Vinnie Colaiuta y un largo etcétera. Entre sus álbumes como líder de sus propios proyectos destacamos los álbumes *Basses Loaded* (1996), *Just Play!* (2013), *Points of View* (2017) y *Stories* (2021).

Duración: 03:52
 Tipo: canción
 Compositora y letrista: Janie Renée Myner

Título del disco: *L'Éden est un Bazar*
 Compañía discográfica y número: Les Disques Mme - CA6D516
 País: Canadá
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Janie Renée Myner (s.f.) es una cantante y compositora de jazz canadiense, concretamente franco-ontariana. Los músicos que participaron en la grabación del álbum *L'Éden est un Bazar* (editado por Les Disques Mme y Les Productions de l'Inconventionnelle) fueron Janie Renée (voz), Louis Trudel (s.f., guitarra eléctrica y acústica, voz), Jean-François Martel (s.f., contrabajo, voz), Magella Cormier (s.f., batería, voz), Joanna Peters (s.f., percusión), Michel Ferrari (s.f., piano, voz), Mark Ferguson (s.f., trombón), Nicholas Dyson (*1975, trompeta), Mike Tremblay (*1966, saxofón, clarinete) y Réjean Lafrance (s.f., voz). El *Don Quichotte* de Janie Renée podría describirse como una *chanson* neoclásica de jazz con influencias latinas; se trata de un tema aparentemente alegre, pero con un fondo melancólico, pensativo e irónico (véase Hagedorn 2019a: 50-51). Sobre el álbum *L'Éden est un Bazar*, véase Weber (2016). Otros álbumes graba-

dos por Janie Renée son *Les Valises* (2012), *La Tension* (2019), *JesuisUFO* (2021) e *Inesperado* (2022). En cuanto a la trayectoria de los músicos que participaron en la grabación de *L'Éden est un Bazar*, y para resaltar tan solo algunos de los datos más interesantes, cabe mencionar que el guitarrista Louis Trudel ha publicado los álbumes *Les temps étranges* (2021) y *Ouverture* (2024). En el caso de Magella Cormier, destacamos sus colaboraciones con la banda de Alain Caron y el Quartet Sylvain Gagnon, así como con el pianista Simon Côté-Lapoint, con quien ha publicado los álbumes *Improvisations* (2014) y *Topochronies* (2024). Mark Ferguson ha colaborado con músicos como Ella Fitzgerald, Tony Bennett, Gil Evans, Dionne Warwick, Natalie Cole, Tom Jones o Rosemary Clooney; en 2009 grabó el álbum *Home* junto con Mike Tremblay, y en 2015 publicó su álbum *The Next Chapter*.

N.º 173

Trança de Caipora
O Ruço de Sancho
2016

Duración: 04:24

Tipo: instrumental

Compositores: Kelvin Cruz et al.

Título del disco: *O Ruço de Sancho*

Compañía discográfica y número: Trança de Caipora (autoedición, sin número)

País: Brasil

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Trança de Caipora es un grupo brasileño formado por Kelvin Cruz (s.f., batería), Felipe Freitas (s.f., clarinete), Saulo Ferreira (s.f.; guitarra eléctrica y acústica) y Tarcísio da Rocha (s.f., contrabajo). *O Ruço de Sancho*, un tema instrumental escrito por los cuatro miembros de la banda, es una mezcla de smooth jazz, country, folk y jazz rock. Se trata de una pieza sencilla y desenfadada que refleja el jovial carácter de Sancho Panza. En cuanto a la discografía de los músicos del grupo Trança de Caipora, cabe destacar que Saulo Ferreira ha publicado los álbumes *Direções* (2011), *Yam* (2019) e *Hiato* (2021); además, ha colaborado en los grupos Ferraro Trio y Jazz III. Felipe Freitas colaboró, por ejemplo, en el álbum *Infinito* (2017) de Fred Andrade. Kelvin Cruz participó en la grabación del álbum *Moah* (2020) de Lucas Rodrigues, y en la del sencillo *Coragem* (2020) de la Coutto Orchestra, entre otros trabajos.



Trança de Caipora:
O Ruço de Sancho
(Trança de Caipora, 2016)

Ilustración de portada: Pablo Carranza

Duración: 06:10
Tipo: instrumental
Compositor: Abbrev.

Título del disco: *Redux*
Compañía discográfica y número: Abbrev. (autoedición, sin número)
País: Reino Unido
Online: Bandcamp

Abbrev. es el pseudónimo del compositor, músico, productor, escritor, artista de *spoken word* y periodista británico James Donnelly (s.f., Lincoln, Reino Unido; véase SoundCloud). *Quixotic Don* es una pieza de música electrónica que mezcla música *ambient* con influencias del funk, jazz electrónico, jazz de vanguardia, jazz rock y música experimental. En la página de Abbrev. en la plataforma Bandcamp, el álbum

Redux está etiquetado como «experimental electronic», «funk» y «jazz», entre otras caracterizaciones. *Quixotic Don* fue grabado por Abbrev. (electrónica, programación de batería y *loops*, sintetizador, instrumentos no identificados). Otros álbumes digitales de Abbrev. son *Influence L* (2015), *Distance* (2016), *Gravity* (2016), *Fake New* (2017), *Inflections* (2019), y *Copious Fallacies* (2020), entre otros.

Duración: 08:28
 Tipo: instrumental
 Compositor: J. D. Allen

Título del disco: *Radio Flyer*
 Compañía discográfica y número: Savant – SCD 2162
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Sancho Panza del saxofonista y compositor estadounidense J. D. Allen (*1972) es una pieza de jazz vanguardista y postmoderno, con influencias del cool jazz, el neo-post-bop y el free jazz. Se trata de una pista un tanto melancólica y sombría que destaca por su sonido austero, una característica que comparte con la suite *Adventures of a Quixotic Character* (2014) de Tom Harrell. El tema *Sancho Panza* de J. D. Allen fue grabado por J. D. Allen (saxo tenor), Gregg August (*1975, contrabajo), Rudy Royston (*1971, batería) y Liberty Ellman (*1971, guitarra eléctrica). Véase Hagedorn (2019a: 51). Acerca del álbum *Radio Flyer* –en el que se aprecian reminiscencias de John Coltrane, Ornette Coleman y Sonny Rollins–, véanse las reseñas de Freitas (2017), Marley (2017) y Simpson (2017). J. D. Allen ha trabajado con músicos como Ron Carter, Jack DeJohnette, Frank Foster, Dave Douglas, Duane Eubanks, Lisa Hilton y Orrin Evans, entre muchos otros. Entre sus álbumes como líder destacan *In Search Of* (1999), *Pharoah's Children* (2003), *Victory!* (2011), *The Matador and the Bull* (2012),

Americana: Musings on Jazz and Blues (2016), *Love Stone* (2018), *Barracoon* (2019), *Toys / Die Dreaming* (2020), *The Dark, the Light, the Grey and the Colorful* (2024), *Love Letters* (2025). Gregg August ha colaborado con artistas como Arturo O'Farrill, Steve Reich, Ornette Coleman, Chick Corea, Branford Marsalis y Vincent Mendoza, entre muchos otros; entre sus discos como líder de sus propios proyectos cabe mencionar *One Peace* (2007), *Late August* (2005) y *Dialogues on Race* (2020). Rudy Royston ha trabajado con músicos como Ron Miles, Bill Frisell, Les McCann, Sean Jones, Ravi Coltrane y Tom Harrell, entre otros, y bajo su propio nombre ha grabado discos como *303* (2014), *Flatbed Buggy* (2018) y *Panoptic* (2020). De la discografía de Liberty Ellman consideramos que merecen especial atención los álbumes *Tactiles* (2003), *Radiate* (2015) y *Last Desert* (2020); además, ha colaborado en diversos proyectos con músicos como Vijay Iyer, Steve Lehman, Joe Lovano, Henry Threadgill y Chico Hamilton, por citar unos pocos ejemplos.

Duración: 05:35
 Tipo: instrumental
 Compositor: Karim Baggili

Título del disco: *Apollo You Sixteen, Part 2*
 Compañía discográfica y número: Take The Bus – TTB-002
 País: Bélgica
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music,
 SoundCloud, Bandcamp

Dulcinea de Karim Baggili (*1976) es una composición de flamenco-jazz, world jazz, fusión y jazz rock, grabada por los siguientes músicos: Karim Baggili (guitarra acústica, oud, voz, bajo eléctrico), Youri Nanaï (s.f., bajo eléctrico), Vivian Ladrière (s.f., batería, percusión) y Silvano Macaluso (*1977, piano, teclados, programación). Karim Baggili es un guitarrista, laudista y compositor belga de origen jordano-yugoslavo. Ha grabado álbumes como *Douar* (2005), *Lea & Kash* (2010), *Kali City* (2013), *Apollo You Sixteen* (2016) y *Ocho Manos – Tome 1* (2023), y ha participado en grupos como Blindnote, el Karim Baggili Quartet y Korabarok. Además, formó parte del trío belga de jazz Traces; en 2004, los otros dos miembros de este trío grabaron la composición instrumental *Les moulins avant*, una pieza inspirada en el episodio de los molinos de viento del *Quijote*; sin embargo, Baggili no participó en la grabación de esta pista en concreto. Una versión en directo del tema *Dulcinea* de Karim Baggili está disponible en YouTube, en

un vídeo con el título *Karim Baggili - Dulcinea - Live at Schorndorfer Gitarrentage 2022*; esta versión es ligeramente más larga (07:02) que la original del álbum *Apollo You Sixteen, Part 2*: https://www.youtube.com/watch?v=D-g_kaoABqM (consulta: 16 de octubre de 2025). Otras interpretaciones en directo de esta pieza que se encuentran en YouTube son las siguientes: *Karim Baggili - Apollo You sixteen & Dulcinea & Moto Trankil*, <https://www.youtube.com/watch?v=NghDbnWnQY8> (04:56-10:40; consulta: 16 de octubre de 2025); *Karim Baggili - Dulcinea (extrait) - Album Apollo You Sixteen Part 2*, <https://www.youtube.com/watch?v=e5Y3pDVntVo> (consulta: 16 de octubre de 2025). En cuanto a la discografía de los demás músicos que colaboraron en la grabación de esta pieza en el año 2017, cabe destacar que, en el ámbito de la música pop, Silvano Macaluso ha publicado los álbumes *Laisse aller* (2004), *Antidote* (2010), *22h22* (2015), *Equinox - piano solo* (2024) y *Hémisphère* (2025).

Duración: 05:23
 Tipo: instrumental
 Compositor: Matías Carbajal

Título del disco: *Daydream*
 Compañía discográfica y número: Matías Carbajal (autoedición, sin número)
 País: México
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quijote, una composición del multiinstrumentista y compositor mexicano Matías Carbajal (*1975), es una obra de jazz fusión, jazz contemporáneo y world jazz postmoderno, con influencias del jazz latino, el jazz rock, el flamenco y la música folk. Los músicos que participaron en esta grabación fueron Matías Carbajal (piano), Vladimir Alfonseca (*1982, guitarra eléctrica), Mauricio Blass (s.f., batería), Alfredo Landa (*1953, bajo eléctrico), Jaet Garibaldi (s.f., flauta), Abdiel Rodríguez (s.f., saxo tenor) y Armando Servín (s.f., trompeta). Para versiones en directo de *Quijote* de Matías Carbajal, véase YouTube: *Quijote – Matías Carbajal Trío* (2017), <https://www.youtube.com/watch?v=bqY21Y6oGS4> (consulta: 17 de octubre de 2025), y *Quijote, versión sinfónica* (2025), <https://www.youtube.com/watch?v=QWsfllS33vQ> (consulta: 17 de octubre de 2025), entre otros. Sobre el tema *Quijote* de Matías Carbajal, véase también Hagedorn (2019a: 51). Matías Carbajal ha dirigido varios proyectos en diferentes géneros musicales; entre estos grupos cabe mencionar Tagle 40, Matoys y Clan Destino. En el terreno del jazz destacan sus álbumes *Mirando al cielo* (2014) y *Parcours* (2015). Vladimir Alfonseca ha publicado los álbumes *Santa María Jazz* (2007), *La*



Matías Carbajal: *Daydream*
 (Matías Carbajal, 2017)

Ilustración de portada: Matías Carbajal

Danza de las Miradas (2016) y *Cosmos* (2025). De Alfredo Landa destacamos el disco titulado *Doctor Jazz* (2017); además, es conocido por su trayectoria con el grupo de rock progresivo Muros de Agua. Jaet Garibaldi ha grabado los álbumes *Solaz* (2006), *Madame Gorgona – Flauta Voz Electro* (2010) y *Perpetuo movimiento* (2014). De Armando Servín cabe mencionar el álbum *De mi alma* (2019).

Duración: 07:02
 Tipo: instrumental
 Compositores: Marcelo Cucco et al.

Título del disco: *Pólen*
 Compañía discográfica y número: Dedos em Som (autoedición, sin número),
 Tratore
 País: Brasil
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Dedos em Som es un quinteto brasileño de jazz formado por Marcelo Cucco (1990, saxo tenor), Tomas Gonzaga (s.f., piano), Hugo Noguchi (s.f., bajo eléctrico), Martina Carvalho (s.f., percusión) y Gabriel Barbosa (s.f., batería). *Quixotesca*, una pieza compuesta por los cinco miembros de la banda, podría definirse como una composición de jazz contemporáneo, world jazz y jazz fusión, con influencia del jazz latino y el jazz rock. Una versión en directo de *Quixotesca* de Dedos em Som está incluida en el álbum *Ao vivo em Nova Friburgo* (2017). Otro disco del grupo Dedos em Som es *Corrupção, Valores e Verdades* (2015). En cuanto a la

trayectoria de los miembros de esta banda, resaltamos que Marcelo Cucco ha grabado los discos *Manifesto da musica organica* (2015), *Super Crema* (2015), *Sax Experience* (2019) y *From the Amazon to the Thames: A Musical Odyssey* (2025, EP). Tomas Gonzaga ha colaborado en grupos como Saoko, Lanca y Tríptico, entre otros. Hugo Noguchi, bajista de bandas como Ventre, Posada e o Clã, y SLVDR, en 2021 publicó el álbum *Humaniora*. Gabriel Barbosa ha colaborado, por ejemplo, en el disco *É* (2015) de Duda Brack, y en el álbum autotitulado del multi-instrumentista brasileño Tunico (2023).

N.º 179

Raymond DeMallie
Quixotic
2017

Duración: 01:49
Tipo: instrumental
Compositor: Raymond DeMallie

Álbum: *Never Tried Before*
Compañía discográfica y número: Raymond DeMallie (autoedición, sin número)
País: desconocido
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

La composición *Quixotic* de Raymond DeMallie es una pieza de jazz rock contemporáneo y jazz fusión; fue grabada por el compositor (guitarra eléctrica, teclados, bajo eléctrico, batería). No hay más información disponible sobre Raymond DeMallie y su álbum *Never Tried Before*; por esta razón,

no se pueden dar detalles sobre su país de origen o residencia, el uso de otros instrumentos, o la participación de otros músicos en esta grabación. Otros discos del mismo artista que están disponibles en Spotify son *Choice by Choice* (2017), *Explained by Stupidity* (2017), y *The Luxury of Giving* (2017).

Duración: 33:38
 Tipo: instrumental
 Compositores: Tyrell Black, Dale Hughes, Guy Hetherington
 Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: Reino Unido
 Online: YouTube

Electric Octopus es un grupo norirlandés de Belfast que combina rock psicodélico, rock progresivo, jazz rock, jazz-funk y free jazz. Los miembros del trío y compositores de *Rocinante* son Tyrell Black (*1987, guitarra eléctrica), Dale Hughes (s.f., bajo eléctrico) y Guy Hetherington (*1994, batería). *Rocinante* –una pieza instrumental improvisada– es una grabación en directo; el título en YouTube es: *Electric Octopus - Rocinante - The Live Room*: <https://www.youtube.com/watch?v=oiF2oXs8HcY> (consulta: 18 de octubre de 2025). Otros álbumes de

Electric Octopus son *Under A Black Moon* (2016), *This Is Our Culture* (2016), *Vibe Factory* (2016), *Smokyhead* (2017), *Line Standing* (2017), *Driving Under The Influence Of Jams* (2017), *Pipe Dream Train* (2018), *Smile* (2019), *Inclinations* (2021), y *St. Patrick's Cough* (2022). Además, Tyrell Black ha publicado trabajos como *Satori* (2019), *Maktub* (2019), *Got Jam?* (2019), *Octropicus* (2019) y *My Naked Heart* (2025, bajo el pseudónimo de No Naime). Dale Hughes ha publicado, entre otros álbumes, *Golgotha* (2020) con el grupo Elder Druid.

Tito García González
Quixote in New York
 2017

Duración: 02:06
 Tipo: instrumental
 Compositor: Emilio Coello

Título del disco: *Quixote in New York*
 Compañía discográfica y número: Orpheus Classical – OR 6493-4413
 País: España
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixote in New York es una pieza para piano solo del compositor canario Emilio Coello (*1964), una obra cuyo estreno tuvo lugar en 2016, en un concierto del pianista y compositor salmantino Tito García González (*1974), un evento organizado –bajo el título *Iberian*– por el Instituto Cervantes de Nueva York y la Asociación Española de Compositores Neotonales, entre otros patrocinadores. El tema quijotesco compuesto por Emilio Coello es una especie de miniatura de música clásica moderna en la que, como observó Rosa María Díaz Mayo, el maestro tinerfeño incorporó elementos de otros géneros musicales como el jazz y el flamenco: «en 2016, compuso *Quixote in New York*, una obra para piano estrenada el 1 de junio del mismo año en Carnegie Hall de New York por Tito García. Esta partitura es un ejemplo de interculturalidad por las relaciones que presenta entre diferentes niveles de la cultura occidental, tales como el jazz, flamenco, música popular y culta» (Díaz Mayo 2019: 64). En 2017, Tito García

González grabó el tema *Quixote in New York* para su álbum homónimo, editado por el sello Orpheus Classical. En una entrevista en el programa *La hora cultural* de Televisión Española (12 de febrero de 2018), dirigido por Antonio Gárate, el pianista resaltó que la pieza compuesta por Emilio Coello «utiliza elementos de la música española, de la música de jazz»: <https://www.youtube.com/watch?v=igttyVI1SaE> (minutos 07:03-07:08 del vídeo; consulta: 19 de noviembre de 2025). En YouTube se encuentra, además, el vídeo de una grabación en directo de esta pieza, bajo el título *Quixote in New York – Live at Home* (minutos 56:49-58:55): <https://www.youtube.com/watch?v=yGe57QqTRzE> (consulta: 18 de noviembre de 2025). Entre los trabajos discográficos de Tito García González destacan, además, *Tito García González Plays Mozart, Schumann, Liszt & Reger* (2019), *Retro-Garde – 22 Impromptus for Piano* (2020), *The Puppet Circus – Madrid Concert Live* (2022), y *Cénit – Un viaje sin límites* (2023).

Duración:	~ 80:00
Tipo:	instrumental, canción (con voz hablada)
Compositora:	Ludovica Manzo
Autor de los poemas recitados y cantados:	Andrea Pomella
Título del disco:	no existe ningún disco que incluya esta obra
Compañía discográfica y número:	véase la línea anterior
País:	Italia
Online:	YouTube

Chamber of Dreams – Dulcinea de la cantante y compositora italiana Ludovica Manzo (*1981) es una obra que se podría describir como una mezcla de música improvisada, música electroacústica, jazz experimental, jazz de vanguardia y free jazz, y en la que se combinan secciones instrumentales con fragmentos cantados (con y sin letra) y de voz hablada. La pieza fue concebida por Ludovica Manzo, sobre la base de unos sonetos de Andrea Pomella (*1973); véase la información al respecto, en el portal italiano Jazz Agenda: <https://www.jazzagenda.it/ludovica-manzo-28divino-jazz-club/> (consulta: 16 de noviembre de 2025). En YouTube se pueden ver dos vídeos del estreno de la obra, que tuvo lugar el 03 de marzo de 2017 en el 28 Divino Jazz Club en Roma; los músicos que participaron en esta grabación fueron Ludovica Manzo (voz, efectos), Jack D'Amico (*1989, piano Fender Rhodes), Dario Miranda (s.f., contrabajo) y Marco Colonna (*1978, clarinete bajo, flauta alto). Uno de los vídeos tiene una duración de 47:30 minutos: <https://www.youtube.com/watch?v=83gBLzDLe20>; en el otro vídeo se menciona que el concierto tuvo una duración total de unos 80:00 minutos: <https://www.youtube.com/watch?v=23b-70lzCWI> (consulta en ambos casos: 16 de noviembre de 2025).

Ludovica Manzo ha publicado álbumes como *Hubris* (2009, con el sexteto Slivovitz), *Pane e Tempesta* (2010, con Paolo Damiani), *Scraps* (2015, con el grupo Scraps), *Classiche Musiche Leggere* (2016, con Paolo Damiani), *Inland Images* (2018, con Alessandra Bossa y Michele Rabbia), *Different Constellation* (2019, con el trío Acre), y *Animal Mother* (2023, con Alessandra Bossa). Además, ha trabajado con artistas como Loredana Antonelli, Elio Martusciello, Acre, Eugenio Colombo, Luca Venitucci, Gianni Trovalusci, Marcello Giannini, Eivind Aarset, Enrico Zanisi, Danilo Rea, Rosario Giuliani, Marcello Allulli, Francesco Bearzatti, Ulrich Gumpert, Luca Aquino, Paul McCandless, Cristiano Arcelli, Fulvio Sigurtà, Francesco Diadati, Alessandro Paternesi, Peppe D'Argenzio, Francesco Loccisano y David Riondino, entre otros. De Jack D'Amico destacamos los álbumes *Chaos Magnum* (2014, con el grupo Forefront), *Awaiting the Great Collapse* (2016) y *Absentia* (2020, con Forefront). Dario Miranda ha publicado álbumes como *N-Est* (2021, con Marco Colonna y Fabrizio Spera) y *La Dormiente* (2024, con

Luca Aquino y Giovanni Francesca); además, ha grabado varios álbumes con el grupo Swedish Mobilia (con Andrea Bolzoni y Daniele Frati), entre otros. De la extensa discografía de Marco Colonna destacamos trabajos como *Desmadre* (2014, con Agustí Fernández), *Impressioni Astratte* (2016, con

Giovanni Maier y Zlatko Kaucic), *Playing Coltrane* (2018), *Scaleno* (2018, con Dario Miranda y Fabrizio Spera), *Angelica* (2020, con Danilo Gallo), *Red Planet* (2023, con Edoardo Marraffa, Fabrizio Spera y Marco Zanotti), *Valle Aurelia* (2024, con Andrea Centra) y *Eight Decades* (2025).

Duración: 02:11
 Tipo: instrumental
 Compositor: Zachary David Marsh

Título del disco: *Brand X Music: Dramedy Volume 2*
 Compañía discográfica y número: Brand X Music – BXM634
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, SoundCloud,
 página web (Brand X Music)

Quixote, un tema instrumental del compositor estadounidense Zachary Marsh (Zachary David Marsh, Zach Marsh, s.f.), es una pieza neoclásica para big band con toques latinos, concebida como banda sonora para una producción televisiva, película o tráiler. Fue grabada por Zachary Marsh (MIDI, xilófono, clarinete, percusión, instrumentos no identificados). Brand X Music es una productora musical de Los Ángeles especializada en *library music* (o música de producción), es decir, música orquestal para películas, largometrajes, videojuegos, programas de televisión y anuncios. *Quixote* de Zachary Marsh está disponible en YouTube y SoundCloud, y en el sitio web de Brand X Music: <https://brandxmusic.net/tracks?q=Quixote> (consulta: 18 de octubre de 2025). Se trata de una pieza dramática, con mucho suspense, al estilo de los temas de *crime jazz* o *jazz noir* que son típicas de series policíacas televisivas o de películas de cine negro; en este sentido, el enfoque de la composición de Zachary Marsh guarda una cierta similitud con el tema *Don Quijote* (1969) de Juan García Esquivel (véase la descripción en el

presente catálogo). En la página de Brand X Music, la pieza de Zachary Marsh se reseña de la siguiente manera: «Playful and sexy big band spy jam featuring xylophone, full orchestra and sneaky percussion groove. Retro bossa nova beat grooves as we dance our way through the night. Clarinet solo at 1:29 leads the band back into a last building crescendo at 1:55». Zachary Marsh es conocido por haber compuesto música para películas y series como las siguientes: *The End* (serie), *VeggieTales: In the House* (serie), *Same Kind of Different as Me* (película), *Sharing Christmas* (película), *Pete the Cat* (serie), *Scooby Doo and the Gourmet Ghost* (película), *Finny the Shark* (serie), *Caitie's Classroom* (serie), *Staging Christmas* (película), *Road Home for Christmas* (película), *Human Discoveries* (serie), *Forky Asks a Question* (serie), *The Reckless Age* (película) y *Word of Mouth* (película). Otros ejemplos de *library music*, o música de producción, relacionada con el jazz e inspirada en el *Quixote* son *Tilting at Windmills* (1965), de The Westway Studio Orchestra (compositor: T. King), y *Quixote* (1984), de Duncan Lamont.

Duración: 05:01 (WDR Big Band, 2017)
 Tipo: instrumental
 Compositor: Vince Mendoza

Título del disco: *Olympians* (versión de 2023 con la Metropole Orkest)
 Compañía discográfica y número: Modern Recordings – 538867902, BMG (versión de 2023)
 Países: Estados Unidos de América, Alemania, Países Bajos
 Online: YouTube, SoundCloud, Spotify, Amazon Music, página web (WDR Big Band)

Vince Mendoza (*1961) es un multiinstrumentista, compositor, arreglista y director de orquesta estadounidense. *Quixote* es una composición de jazz contemporáneo de vanguardia para big band. En la grabación de Vince Mendoza y la WDR Big Band (Colonia, Alemania), realizada en 2017, participaron Vince Mendoza (director), Johan Hörlén (*1967, saxofón soprano), Karolina Strassmayer (*1971, flauta), Olivier Peters (*1955, clarinete, saxofón tenor), Paul Heller (*1971, clarinete bajo, saxofón tenor), Jens Neufang (*1960, saxofón barítono, clarinete bajo, flauta), Ludwig Nuss (*1961, trombón), Shannon Barnett (*1982, trombón), Andy Hunter (*1979, trombón), Mattis Cederberg (*1971, tuba), Wim Both (*1964, trompeta), Ruud Breuls (*1962, trompeta), Rob Bruynen (*1961, trompeta), Andy Haderer (*1964, trompeta), John Marshall (1952-2025, trompeta), Hans Vroomans (s.f., piano), John Goldsby (*1958, contrabajo), Paul Shigihara (*1955, guitarra eléctrica), Hans Dekker (*1969, batería) y Marcio Doctor (*1965,

percusión). Para el vídeo de la grabación en directo del tema *Quixote* de Vince Mendoza, el 23 de noviembre de 2017, con la WDR Big Band, véase el sitio web de la emisora de radio alemana WDR: <https://www1.wdr.de/orchester-und-chor/bigband/videos/video-vince-mendoza---quixote-100.html> (consulta: 18 de octubre de 2025). Este vídeo se puede encontrar también en el canal YouTube, con el siguiente título: *Vince Mendoza – Composer in Residence – Quixote | WDR BIG BAND*: <https://www.youtube.com/watch?v=ZMoyoZ9Vloo> (consulta: 18 de octubre de 2025). Para otra grabación en vídeo de una versión en directo de esta composición, con Vince Mendoza dirigiendo la Indiana University Jazz Celebration Big Band (20 de abril de 2019), véase las *Media Collections Online of Indiana University*: https://media.dlib.indiana.edu/media_objects/s4655n49m (consulta: 18 de octubre de 2025). Una nueva versión del *Quixote* de Vince Mendoza (04:53), grabada en 2020 por la Metropole Orkest de los Paí-

ses Bajos, se publicó en 2023, en el álbum *Olympians*. En esta versión colaboraron Ramon Stagnaro (1954-2022, charango), y como solistas, Alex Acuña (*1944, percusión) y Marc Scholten (*1962, saxofón soprano). Cabe destacar que Alex Acuña en 1979 ya había participado en la grabación del tema *Reflections on Don Quixote*, incluido en el álbum *Dreamer* del grupo de jazz rock Caldera. En mayo de 2024, Vince Mendoza y la WDR Big Band grabaron una nueva versión en directo de *Quixote*; el vídeo está disponible en YouTube bajo el título *Vince Mendoza & WDR BIG BAND – Composer in Residence | Concert (para Quixote, véase 38:42-45:11)*: <https://www.youtube.com/watch?v=ssBAC-fiDH0> (consulta: 19 de octubre de 2025). Sobre el álbum *Olympians*, véase las reseñas de Fukushima (2023), Michie (2023) y Sanz (2023b). Sería tarea imposible el intento de resumir aquí, en pocas líneas, la trayectoria de Vince Mendoza y de los músicos de las orquestas que ha dirigido, por lo que me limito a ofrecer unas breves pinceladas sobre la obra del compositor estadounidense. Mendoza ha sido contratado como director por numerosas orquestas, entre las cuales destacan, sin lugar a dudas, la WDR

Big Band y la Metropole Orkest. Además, ha trabajado con o para músicos como John Scofield, Gary Burton, Peter Erskine, Charlie Haden, Randy Brecker, Michael Brecker, John Abercrombie, Joe Zawinul, Herbie Hancock, Chano Domínguez, Fred Hersch, Al Di Meola, Kyle Eastwood, Yuri Honing, Al Jarreau, Ivan Lins, Joni Mitchell, Björk, Melody Gardot y Sting, entre muchos otros, y ha ganado siete premios Grammy y un Latin Grammy. De su extensa discografía como líder destacamos especialmente los siguientes álbumes: *Jazzpaña* (1992), *Sketches* (1994), *Epiphany* (1999), *El Viento: The García Lorca Project* (2009), *Nights on Earth* (2011) y *Homecoming* (2017). En nuestro contexto actual, resulta especialmente interesante que Vince Mendoza se haya dejado inspirar en varias ocasiones por la cultura española; prueba de ello son los discos *Jazzpaña* y *El Viento: The García Lorca Project*, pero también canciones como *Barcelona* (en *Epiphany*, 1999), *Lo Rossinyol* (en *Blauklang*, 2008), *Gracias* (en *Nights on Earth*, 2011) o *Quixote*, y la colaboración con músicos españoles como Jorge Pardo y Carles Benavent (en *Jazzpaña*), así como Chano Domínguez (en *Soleando*, 2015).

Duración: 02:39
 Tipo: instrumental
 Compositores: Curtis Nash, Frank Wilkes

Título del disco: *The Memphis Sessions*
 Compañía discográfica y número: Curtis Nash, Frank Wilkes
 (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotic es una pieza instrumental de jazz contemporáneo que mezcla influencias de la música new age, el jazz espiritual, el jazz modal, la música clásica moderna y la música para meditación; fue compuesta y grabada por los músicos estadounidenses Curtis Nash (s.f., trompeta) y Frank Wilkes (*1964, piano). Curtis Nash es miembro de la Monterey Symphony Orchestra. El multi-instrumentista Frank Wilkes es un compositor, músico, productor, escritor y pintor independiente. Curtis Nash y Frank Wilkes han publicado juntos el álbum *Trumpet Improvisations, vol. 1* (2020), y han colaborado en el álbum autotitulado de Curtis Nash (2012) así como en la mayoría de los álbumes de Frank Wilkes alias Rocking Chair Frank, entre los cuales destacan, por ejemplo, *Reverse Gravity Nightclub* (2015), *Dreams of the Beautifully Damned* (2015), *Acoustic Cosmic Particles* (2015), *Babbling thru Babylon* (2015), *Sam's Café* (2017), *All Your Quiet Beauty* (2017), *Epitaph for the Forgotten* (2017), *Minimal Tension* (2018), *In a Quiet Land* (2018), *Requiem for Pops* (2018), *Goodbye Sweet Cynthia* (2019), y

The Arctic Trilogy (2019), una obra cuyas tres partes llevan los títulos *Dreams of the Melting Glaciers*, *Polar Bear Lullabies* y *Tundra Spirits*, respectivamente. Con el proyecto de folk alternativo The Smooth, Frank Wilkes ha grabado los álbumes *And Other Celestial Bodies* (2012) y *Love Songs on a Budget* (2021), y con The Suburban Dreams, ha publicado el álbum de hip hop y rock alternativo *Zen At The Edge Of Chaos* (2021, grabado 2006); además, compone y graba música para producciones televisivas. Como productor, compositor y músico, Wilkes ha trabajado para artistas como Inca Silver, Lisa Taylor y Charlie Tweddle. Bajo el nombre de Rocking Chair Frank, Wilkes ha publicado los libros de autoficción *New England Security Service* (2003) y *The Marlboro Manor* (2004); su poesía ha aparecido en sitios y revistas como *Jerry Jazz Musician*, *The New York Quarterly*, *On The Bus* y *Slipstream*. Quiero agradecer a Frank Wilkes la información que me ha facilitado en relación con su música (emails del 28 de marzo de 2022, y 22-23 de octubre de 2025).

Duración: 03:51
 Tipo: instrumental
 Compositor: Niall McGuinness

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube

Quixote, un tema instrumental del saxofonista, flautista, compositor y director de orquesta estadounidense Niall McGuinness (*1956), es una pieza de hard bop contemporáneo con influencias que van desde el bebop y el post-bop hasta el jazz fusión. Fue grabada por los miembros del New World Jazz Project: Niall McGuinness (saxo tenor), Garrett Grow (s.f., piano, teclados), Kyle Rothchild (s.f., bajo eléctrico) y Eric Finkelstein (s.f., batería). Este tema solía estar en plataformas como SoundCloud y Taxi.com, pero actualmente solo está disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=DIG25HuYFcE> (consulta: 02 de diciembre de 2025). En la música de Niall McGuinness y el New World Jazz Project se aprecian in-

fluencias que abarcan desde el bebop, el hard bop y el afro-jazz hasta la música soul, el latin jazz y el world jazz. Entre los saxofonistas que han marcado el estilo de Niall McGuinness cabe citar a John Coltrane, Joe Henderson, Dexter Gordon, Cannonball Adderley y Wayne Shorter; por otra parte, el flautista que más directamente ha influido en su estilo es Dave Valentin, intérprete de otra pieza mencionada en el presente catálogo (*Don Q*, de 1994, una pieza compuesta por Bernd Schoenhart). De la discografía del New World Jazz Project cabe destacar los siguientes álbumes: *Limpopo* (2008), *Brave New World* (2011), *Christmas Time is Here* (2013), *Bolero* (2015), *On the Mark* (2017), y *Love, Peace & Jazz* (2021).

N.º 187

Vincent Rouard
Le rêve de Rossinante
2017

Duración: 03:44

Tipo: instrumental

Compositor: Vincent Rouard

Título del disco: *Intime*

Compañía discográfica y número: Vincent. Rouard (autoedición),
Cenzo Music – CM006

País: Bélgica

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Le rêve de Rossinante del pianista y compositor belga Vincent Rouard (s.f.) es una pieza para piano solo, una balada en la que se mezclan influencias de la música clásica, el jazz contemporáneo, el jazz espiritual y el *third stream*. Se trata de una composición intimista, tranquila, melodiosa y pensativa. En YouTube se encuentra el vídeo de una interpretación en directo de esta pieza de Vincent

Rouard, bajo el título *Pégase dans le rêve de Rossinante*, esta versión tiene una duración de 03:30 minutos: https://www.youtube.com/watch?v=4e24kNRgY_s (consulta: 19 de noviembre de 2025). De la discografía de Vincent Rouard destacamos los siguientes álbumes: *Obsession Aires* (2007), *Itinérances* (2009), *Sur Lesse* (2012), *Strada* (2014), *A Mains Nues* (2016) y *Zen Altitude* (2022).

Duración: 04:35
 Tipo: canción
 Compositor y letrista: Fionn Hunter-Green

Título del disco: *Sweetmeats*
 Compañía discográfica y número: Rosalia (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp, SoundCloud

Rosalía fue una banda estadounidense de *indie rock* –rock independiente– con sede en Nueva Orleans; las influencias de este grupo abarcan desde el jazz rock hasta la world music, entre otras. Los músicos que participaron en la grabación de la canción *Don Quixote* fueron Maya Ramos (*1995, teclados, sintetizador), Fionn Hunter-Green (*1996, voz, bajo eléctrico, percusión), Chris Endicott (s.f., guitarra eléctrica), Avery Bell (*1995, trombón), Jeremy Kern (s.f., clarinete, flauta, saxo tenor) e Isaac Worley (s.f., batería, percusión). La canción *Don Quixote* del grupo Rosalía podría ser descrita como una combinación de música pop y rock, con elementos de jazz rock, jazz fusión, jazz neoclásico y jazz tradicional de Nueva Orleans. Para las secciones en las cuales la influencia del jazz en este tema resulta más clara, véase especialmente los minutos 01:26-01:56, y 02:32-03:44 (esta influencia es muy evidente también en las demás pistas del álbum *Sweetmeats*). Se trata de una canción muy original, compleja y elegantemente elaborada, con un ritmo irregular –caracterizado por frecuentes cambios–, una estruc-

tura sorprendente y unos arreglos exquisitos. En la letra, las batallas de Don Quijote que aparecen en los sueños del protagonista simbolizan la crisis existencial por la que está pasando: «Don Quixote's in my sleep so I'm told / Fighting battles in my sleep so I'm told // And I need a love that knows the way to go / And I can't go on thinking 'bout the things I should have been». En cuanto a los demás trabajos de los miembros del grupo Rosalía, destacaremos que Avery Bell e Isaac Worley colaboran en el grupo Brass Tyrannosaurus, que en 2024 publicó el tema instrumental *Paleologic*. Además, Avery Bell es el compositor de las piezas *Cold Front* (2015, con Maya Ramos en el piano), *Awakening* (2016) y *Way Too Many Red Flags* (2018), y dirige un grupo llamado Blown Away Brass Band. En 2017, Isaac Worley publicó el álbum *Isaac Worley's Soul Emporium, Vol. 1*; actualmente es el batería del cantautor *indie* Hans Williams, entre otros proyectos. Fionn Hunter-Green, Avery Bell e Isaac Worley colaboran también en el grupo Serama, que en 2024 publicó el EP *Piety*.

Duración: 07:32
 Tipo: instrumental
 Compositor: Shea Welsh

Título del disco: *Arrival*
 Compañía discográfica y número: Blujazz – BJ3451, BJ3448
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Sancho T. Panza es una combinación de música rock, jazz rock, jazz fusión y flamenco. Fue grabado por los siguientes músicos: Shea Welsh (s.f., guitarra eléctrica y acústica, teclados), Abe Lagrimas (*1983, batería), Edwin Livingston (*1970, contrabajo), Cameron Graves (*1982, teclados, piano) y Ramon Yslas (*1968, percusión). Para versiones en directo de *Sancho T. Panza*, véase Youtube. Shea Welsh es un guitarrista, compositor y productor estadounidense; es el líder de varios grupos como Renaissance Heart, The Shea Welsh Group y The Shea Welsh Blues Experience. Además, es el director musical del grupo con el que toca en directo Michelle Coltrane, y colaboró en la grabación del álbum *Awakening* (2017) de la cantante norteamericana. Abe Lagrimas Jr. ha publicado, entre otros trabajos, el álbum *Beyond Words* (2021). Edwin Livingston ha

colaborado con músicos como Elvin Jones, Jason Marsalis, Peter Erskine, Queen Lati-fah, Vince Mendoza, Bob Mintzer, Melody Gardot, Seal y Natalie Cole, entre muchos otros; en su discografía destaca –por citar un ejemplo– el álbum *Color of Jazz* (2020) de The Lorca Hart Trio featuring Ralph Moore. Cameron Graves es conocido, entre otros trabajos, por haber participado en la grabación del álbum *The Epic* (2015) de Kamasi Washington. Bajo su propio nombre ha publicado, por ejemplo, los álbumes *Planetary Prince* (2017) y *Seven* (2021). El percusionista Ramon Yslas participó también en la grabación de *Don Quixote's Final Quest* (2014) de Peter White; véase en el presente catálogo de ejemplos la descripción de la pieza de Peter White, para más detalles sobre la trayectoria de Ramon Yslas.

Duración: 04:45
Tipo: instrumental
Compositor: AndEcho

Título del disco: *The Slow and Relentless March of Time*
Compañía discográfica y número: AndEcho (autoedición, sin número)
País: Suecia
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

AndEcho es el pseudónimo del compositor y multiinstrumentista sueco Jimmy Vainionpää (*1978), afincado en la ciudad de Malmö. *Rocinante*, de su álbum *The Slow and Relentless March of Time*, se podría describir como música *ambient* y electrónica contemporánea, con influencias que van desde la música chill-out, lounge, el indie pop y el rock hasta el *ambient jazz*, el jazz electrónico y el nu jazz. *Rocinante* es una

pieza compuesta y grabada por AndEcho (sintetizador, piano, programación de batería, electrónica, programación, instrumentos no identificados). Otros álbumes de AndEcho son *Varying Degrees of Consciousness* (2018) y *Travels through Space* (2020); en 2025 ha publicado los temas *In Time You Will Heal*, *Take a Deep Breath*, *I Am Still Waiting* y *The Girl in the Water*.

Duración: 06:31

Tipo: instrumental

Compositor: Christian Artmann

Título del disco: *Our Story*

Compañía discográfica y número: Sunnyside Records – SSC 4030

Países: Estados Unidos de América, Alemania

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Christian Artmann (*1975) es un flautista y compositor alemán afincado en los Estados Unidos de América, donde se grabó y se publicó su álbum *Our Story*. Su composición *Quixote* podría definirse como jazz contemporáneo de vanguardia, una mezcla de post-bop, jazz postmoderno y jazz fusión, con reminiscencias del jazz modal. Fue grabada por los siguientes músicos: Christian Artmann (flauta alto), Laszlo Gardony (*1956, piano), Johannes Weidenmüller (*1966, contrabajo) y Jeff Hirshfield (*1955, batería). *Quixote* de Christian Artmann es, a pesar de la presencia de algunas disonancias, un tema muy melodioso y agradable que crea un ambiente de swing relajado y, al mismo tiempo, animado y optimista, y en el que destacan los frecuentes cambios de ritmo y los solos interpretados en el piano y la flauta. Véase Hagedorn (2019a: 51-52). Véase también las reseñas de Cangiano (2018), Harris (2018) y Dostert (2019). Aparte de *Our Story*, Christian Artmann ha publicado los álbumes *Uneasy Dreams* (2011), *Fields of Pannonia* (2015) y *The Middle of Life* (2023). Anteriormente había grabado junto con Philippine Duchateau el álbum *Living Room* (2010). De la extensa discografía de

Christian Artmann: *Our Story*

(Sunnyside, 2018)

Ilustración de portada: Laura Vila

Laszlo Gardony destacamos los álbumes *The Secret* (1988, con Miroslav Vitous e Ian Froman), *The Legend of Tsumi* (1989, con Dave Holland y Bob Moses), *Behind Open Doors* (2001, con Jamey Haddad y John Lockwood), *Signature Time* (2011, con John Lockwood, Yoron Israel y Stan Strickland), *Clarity* (2013) y *Close Connection* (2022, con John Lockwood e Yoron Israel). Johannes

Weidenmüller ha trabajado con músicos como Hank Jones, Ray Barretto, John Abercrombie, Joe Lovano, Randy Brecker, Kenny Wheeler, Toots Thielemans, George Benson, Wynton Marsalis, Joshua Redman, Fred Hersch, Ethan Iverson, Brad Mehldau y Chano Domínguez, entre muchos otros. Jeff Hirshfield ha colaborado igualmente con un gran número de estrellas del jazz, entre las cuales sobresalen nombres como Mose Allison, Fred Hersch, Steve LaSpina, Michael

Formanek, Harold Danko, John Abercrombie, Marc Copland, Paul Bley y Rich Perry; entre sus trabajos como líder o co-líder destacan los álbumes grabados con el grupo ETC (1990, 1993, con Fred Hersch, Steve LaSpina y Jerry Bergonzi), así como *Loose Cannon* (1993, con Michael Formanek y Tim Berne), *A Small Madness* (2003, con David Binney), *Stream* y *Second Stream* (2015 y 2016, respectivamente, en ambos casos con Yago Vázquez y Scott Lee).

Duración: 03:17

Tipo: instrumental

Compositores: Tim Bowyer et al.

Título del disco: *You Know How It Is*

Compañía discográfica y número: Brass Knuckle Brass Band (autoedición, sin número)

País: Australia

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

La Brass Knuckle Brass Band es un conjunto con sede en Canberra, Australia. *Quixotic*, el cuarto tema de su álbum (EP) de 2018 *You Know How It Is*, es una composición de jazz contemporáneo para big band, una mezcla de *brass band jazz* y funk, con una importante influencia del jazz tradicional de Nueva Orleans. Fue compuesta y grabada por los siguientes músicos: Tim Bowyer (s.f., trompeta), Cam Smith (s.f., trompeta), Josh Buckler (s.f., saxo tenor), Nath Sciberras (s.f., saxo barítono), Michael Bailey (s.f., trombón), Josh Hart (s.f., trombón), David Abkiewicz (s.f., sousafón), Steve Fitzgerald (s.f., batería) y Damon O'Leary Counahan (s.f., percusión). Se trata de un tema animado, con un intenso ritmo intermedio, y que destaca por su carácter vibrante y optimista. Otros discos de la Brass Knuckle

Brass Band son su EP debut autotitulado (2013) y el álbum *Split Lip* (2015). Como ejemplos de los demás trabajos de algunos de los miembros de la Brass Knuckle Brass Band, resaltaremos que el trompetista Cameron Smith grabó algunos discos con los grupos Moochers Inc. –*Standing in Front of a House* (2014), *This Is What We Sounded Like* (2016)– y The Magnificence –*Midnight Lambchops* (2019) y *3am Fried Chicken* (2023)–, entre otras formaciones. David Abkiewicz formó también parte del grupo Moochers Inc., y participó en la grabación de los dos discos mencionados. Josh Buckler, Cameron Smith y Tim Bowyer coincidieron también en el grupo East Row Rabble, con el que grabaron un álbum homónimo (2018).

Duración: 46:27
 Tipo: canción (suite en 15 partes)
 Compositora y letrista: Simona Colonna

Título del disco: *Folli e folletti*
 Compañía discográfica y número: Maremmano Records – MRM 017-2
 País: Italia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Folli e folletti es una suite en 15 partes –canciones– compuesta por la cantautora italiana Simona Colonna (*1971); se trata de una obra que se podría describir como una mezcla de folk, pop, jazz contemporáneo, world jazz y música clásica moderna. En palabras del crítico Giuseppe Verrini, el álbum en su conjunto es un viaje «in territori musicali che mescolano folk, jazz, canzone d'autore e musica da camera» (Verrini 2018). El álbum *Folli e folletti* fue grabado por Simona Colonna (violonchelo, voz) con el acompañamiento, en algunas pistas, de los siguientes músicos: Jennifer Rende (s.f., viola), Ambra Pintore (s.f., voz), Roberto Scala (*1963, ukelele bajo), Giorgio Rizzi (*1966, percusión) y Michele Gazich (*1969, violín). Los títulos y la duración de las distintas partes de la suite son los siguientes: (1) *Le lacrime di Chisciotte (Intro)* (01:12), (2) *Folli e folletti* (03:17), (3) *Cuntadin poeta* (04:15), (4) *Ar mercà dër fròle* (02:50), (5) *Amancor* (02:32), (6) *Re cit* (03:16), (7) *Rerrante* (04:10), (8) *Carrrette dei mari* (03:04), (9) *La bicicletta partigiana* (03:01), (10) *Pregghiera per ti* (03:38), (11) *I sogni della luna* (03:40), (12) *Èncalte Matòt* (03:30), (13) *Dulcinea* (03:49), (14) *Questo tempo* (02:52), (15) *Chisciotte e Dul-*

cinea (End) (01:20). La última canción, *Chisciotte e Dulcinea (End)*, es una variación de la primera, *Le lacrime di Chisciotte*. Algunos de los temas de esta suite (como *Le lacrime di Chisciotte*, *Folli e folletti*, *Dulcinea* y *Chisciotte e Dulcinea*) están inspirados en la novela de Cervantes, mientras que otros están relacionados con el tema de la locura. La letra de algunas canciones está en piamontés –lengua de la región del Piamonte, en el noroeste de Italia–, aunque la mayoría están en italiano. Simona Colonna es heredera de la *canzone d'autore* italiana, es decir, de músicos como Fabrizio de André, Francesco Guccini, o Paolo Conte. También han dejado huella en sus composiciones las colaboraciones con estrellas del jazz italiano como Enrico Rava o Stefano Bollani (Verrini 2018). *Folli e folletti* es un álbum con un tono sombrío, melancólico y extravagante, una obra en la que se mezclan la tristeza, la añoranza, el dolor, la locura y, ocasionalmente, la sátira y la bufonada. Para una versión en directo de *Le lacrime di Chisciotte* (bajo el título *Folli e folletti*), véase YouTube. Véase también Hagedorn (2020b: 172-173; y 2022: 115, 165). Aparte de *Folli e folletti*, Simona Colonna ha grabado el EP *Masca Vola Via* (2012) y los

álbumes *Viaggiare Piano* (2013), *Angelo 10 e lode* (2013), *Curima, curima* (2020) y *Le Vie dei Canti* (2023, con Alberto Ezzu). Repasemos también, de manera muy resumida, y por citar unos pocos ejemplos, la actividad de algunos de los músicos colaboradores en la suite quijotesca de Simona Colonna. De la discografía reciente de Michele Gazich podríamos destacar los álbumes *Una storia di mare e di sangue* (2014), *La via del sale* (2016), *Rifles & Rosary Beads* (2018, con Mary Gauthier), *Temuto come grido, atteso*

come canto (2018), y *Argon* (2021). En 2011, Ambra Pintore publicó el álbum *Muriga – perchè nessuno si senta d'avanzo*; más recientemente, ha grabado otro disco, con el título *Terre del ritorno* (2017). La violista Jennifer Rende es conocida por su trabajo con la Baltimore Opera Company y la Maryland Lyric Opera, entre muchas otras orquestas y conjuntos de cámara; entre sus numerosas producciones discográficas destacan grabaciones de obras de compositores como Marcel Dupré o Dominick Argento.

Stefano Corradi Matheric Quartet
Don Quixote - Il cavaliere dalla triste figura
 2018

Duración: 55:01
 Tipo: instrumental (suite en 12 partes)
 Compositor: Stefano Corradi

Título del disco: *Don Quixote - Il cavaliere dalla triste figura*
 Compañía discográfica y número: Da Vinci Jazz – C00115
 Países: Italia, Japón
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Don Quixote - Il cavaliere dalla triste figura, del Stefano Corradi Matheric Quartet, es una suite en 12 partes. Podría caracterizarse como una obra de jazz contemporáneo de vanguardia, con elementos de folk mediterráneo, free jazz, jazz experimental y música clásica moderna, y con amplios espacios para la improvisación de los miembros del cuarteto, como señaló el crítico Alessandro Bertinetto en su reseña del disco: «La musica alterna strutture tradizionali e sprazzi d'avanguardia, forme popolari e improvvisazioni collettive» (Bertinetto 2018). Los miembros de este conjunto italiano son Stefano Corradi (*1964, clarinete, clarinete bajo, saxofón soprano), Dora Scapolatempo (s.f., arpa), Luca Garlaschelli (s.f., contrabajo) y Tiziano Tononi (*1956, batería, percusión). Los títulos y la duración de las diferentes partes de la suite son los siguientes: (1) *La Mancha* (04:49), (2) *Sancho Panza* (05:03), (3) *La partenza di Alfonso* (04:16), (4) *Viver pazzo e morir sano, pt. 1* (03:24), (5) *L'elmo di Mambrino* (05:00), (6) *Dulcinea o l'amore che non esiste* (03:53), (7) *Ronzinante* (05:30), (8) *Il sogno dell'idalgo* (04:19), (9) *Nozze di Comacho* (05:57), (10) *Viver pazzo e morir sano, pt. 2* (03:21), (11) *Mulini a ven-*



Stefano Corradi Matheric: *Don Quixote*
 (Da Vinci Jazz – C00115)
 Ilustración de portada: Jacopo Ziliatto

to (04:25), (12) *Il cavaliere dalla triste figura* (05:05). Véase Hagedorn (2020b: 173-174). El disco fue grabado en Italia (en el estudio de Stefano Barzan, en Milán), pero la producción, el lanzamiento y la distribución corresponden a Da Vinci Jazz, una compañía discográfica con sede en Japón. *Don Quixote - Il cavaliere dalla triste figura* del Stefano Corradi Matheric Quartet es un álbum conceptual que podría ser descrito, en su con-

junto, como una obra melancólica y romántica, caracterizada por un tono, en general, sobrio, seco y sombrío. Sin embargo, resulta llamativa la variedad de formas y estilos que se encuentran en esta suite. Algunas piezas o secciones son muy melodiosas y accesibles en cuanto a la estructura armónica: por ejemplo, *La Mancha* es un tema sencillo, lento y melancólico, y en el caso de *Dulcinea o l'amore che non esiste* estamos ante un tema dulce y romántico, con un ritmo muy pausado y fluido, al estilo de un *adagio* clásico. Otras secciones son más complejas o experimentales, sobre todo en lo que se refiere al ritmo: por ejemplo, *Sancho Panza* –una pieza particularmente expresiva y burlesca, caracterizada por el gran espacio que se concede a la improvisación–, o las dos partes del tema *Viver pazzo e morir sano*, y *Mulini a vento*. Además de la suite *Don Quixote*, Stefano Corradi ha grabado diversos álbumes como, por ejemplo, *Gone with the Winds* (1996, con Sandro Cerino y Carlo Actis Dato, bajo el nombre de Atipico Trio), *Stanotte* (2011, con la Orches-

tra di Via Padova), *Milano, ritagli di tempo* (2012, con Dario Yassa, Marco Roverato, Andrea Migliarini y Rossella Petrucci, bajo el nombre de SCQuartètt), y *Klezmer in Paris* (2015, con Giampietro Marazza y Luca Garlaschelli, bajo el nombre de Xilo Ensemble). En el caso de Luca Garlaschelli destacan los álbumes *Portrait of a Trio* (1990, con Marcello Noia y Valerio Luraghi, bajo el nombre de Transit), *Polyedros* (1992, también con Transit) y *Duology* (2012, con Claudio Fasoli), así como los discos grabados con la Luca Garlaschelli Musikorchestra y sus colaboraciones con Piero Bassini, Dino Massa y Moni Ovadia, entre muchos otros trabajos. En la extensa discografía de Tiziano Tononi sobresalen los discos grabados junto con Daniele Cavallanti y el grupo Nexus; otros álbumes notables del batería milanés son *The Many Moods of Interaction* (2022, con Emanuele Parrini) y *Landscapes Volume 1 (Songs in Opposition)* (2025, con Chantal Antonizzi, Alessio Premoli y Margherita Carbonell, entre otros).

Colin Edwin, Robert Jürjendal
Sancho Panza
 2018

Duración: 03:58
 Tipo: instrumental
 Compositores: Colin Edwin, Robert Jürjendal

Título del disco: *Another World*
 Compañía discográfica y número: Hard World – HWCD012
 Países: Reino Unido, Australia, Estonia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music,
 Bandcamp, SoundCloud

Sancho Panza, de Colin Edwin (Colin Edwin Balch, *1970) y Robert Jürjendal (*1966), es una mezcla de música *ambient*, música electrónica, rock progresivo, jazz fusión y jazz electrónico. Los músicos de esta grabación fueron Colin Edwin (bajo eléctrico, sintetizador, programación) y Robert Jürjendal (guitarra eléctrica, sintetizador). Colin Edwin es un guitarrista, bajista y compositor de Melbourne (Australia) que actualmente vive en Inglaterra. Robert Jürjendal es un guitarrista y compositor estonio. Hard World es una compañía discográfica británica. Robert Jürjendal compuso dos piezas inspiradas en el escudero de Don Quijote: *Sancho Panza* y *Sancho's Dream* (en el álbum *Aim* del Weekend Guitar Trio, 2003). Agradezco a Robert Jürjendal la información detallada

que me ha proporcionado sobre su música (emails del 07 de diciembre de 2020). Véase también Turner (2018) y Zielinski (2018). Robert Jürjendal y Colin Edwin han vuelto a colaborar en los álbumes *Once Only* (2021, con el quinteto Eternal Return) y *The Weight of a Shadow* (2023). Colin Edwin es conocido por su trabajo en los grupos Porcupine Tree, Ex-Wise Heads, O.R.k. y Fractal Sextet, entre otras formaciones. En el ámbito del jazz destaca, por ejemplo, el álbum *Twin-scapes* (2014), grabado con Lorenzo Feliciati, con la colaboración de Roberto Gualdi, Andi Pupato, David Jackson y Nils Petter Molvær. En cuanto a la discografía de Robert Jürjendal, véase en el presente catálogo de ejemplos la descripción del tema *Sancho's Dream* (2003).

Duración: 03:56
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jobert Gaigher

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: Brasil
 Online: YouTube, SoundCloud

El tema instrumental *Sanchoneando* (2018), una pieza para piano solo compuesta y grabada por el pianista y teclista brasileño Jobert Gaigher (*1974), está inspirado en la composición *Don Quixote*, de César Camargo Mariano, del álbum *Ponte das Estrelas*, de 1986; véanse los comentarios de Jobert Gaigher en YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=uvQmqaZ3j_0 (consulta: 27 de octubre de 2025). La pieza de César Camargo Mariano se ha reseñado más arriba

en el presente catálogo de ejemplos. *Sanchoneando* podría describirse como una composición de latin jazz contemporáneo, con influencias del jazz postmoderno y el pop-jazz. Para la música de Jobert Gaigher, véase su canal de YouTube: <https://www.youtube.com/@JobertGaigher> ; más información sobre este músico se encuentra en su página web: <https://jobert.info/> (consulta, en ambos casos: 27 de octubre de 2025).

Duración: 05:39
 Tipo: instrumental
 Compositor: Gary Miller

Título del disco: *Embracing Obscurity*
 Compañía discográfica y número: Gary Miller (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotic/Quiet Moon del vibrafonista, batería, percusionista, multiinstrumentista y compositor estadounidense Gary Miller (Gary Stephen Miller, *1947) es una pieza instrumental de jazz contemporáneo para vibráfono solo. Como se indica en la portada del álbum –en una especie de subtítulo–, se trata de una obra para *Jazz Vibes & MalletKat*, es decir, vibráfono de jazz y MalletKAT, un instrumento electrónico del tipo controlador MIDI que simula un vibráfono, xilófono o marimba (u otros instrumentos), con láminas que se golpean con baquetas para producir sonidos. En el caso de *Quixotic/Quiet Moon* estamos ante una pieza interpretada en el MalletKAT como instrumento solista –en el modo de vibráfono–, un tema en el

que se mezclan influencias del jazz modal y el jazz espiritual, y que se caracteriza por crear un efecto meditativo, onírico y misterioso. Gary Miller ha colaborado en diversas formaciones como, por ejemplo, The Evergreen Tea Room Electric Band, Big Six Jazz Band, Berkshire Big Band, Back Bay Bones, Williams Brass Ensemble, The Banulis & Miller Jazz Ensembles, The Release the Penguins Jazz Quartet, Miller & Amuso, The Gary Miller Trio, Miller & Marino, y Doctor Jazz. Entre los trabajos discográficos publicados bajo su nombre destacamos los álbumes *Blue Plate Special* (1999), *Looking Out – Looking In* (2002), *Tripodity Tales* (2007), *Paintings* (2008), *Vibes Katalyst* (2016) y *Mallet Yarn – Jazz Originals Revisited* (2022).

Duración: 01:55
 Tipo: instrumental
 Compositor: anónimo (Relaxing Piano Crew)

Título del disco: *For My Special Someone - Special Night Jazz*
 Compañía discográfica y número: AWave Records – S2S (sin número)
 País: Japón
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

El tema *Quixotic* del álbum *For My Special Someone - Special Night Jazz* de Relaxing Piano Crew es una composición de música ambiental –o música de fondo– para piano solo; se trata de una mezcla de lounge jazz, smooth jazz, swing y música chill-out. Esta pieza fue compuesta y grabada por un artista anónimo que pertenece al proyecto Relaxing Piano Crew, con sede en Japón. En Spotify, este proyecto se presenta de la siguiente forma: «Relaxing Piano Crew is an ensemble of the most talented pianists from Japan. [...] For the sake of creating an elegant, but mysterious atmosphere for themselves, each artist has decided to stay anonymous behind this collective name, in order to focus the attention of the listener on the music and not the artists themselves, staying true to the Japanese spirit of BGM pianists». Bajo el nombre de Relaxing Piano Crew se han publicado centenares o miles de grabaciones, sobre todo en el ámbito

de la música para relajación y meditación; teniendo en cuenta el carácter monótono y repetitivo y la dudosa calidad musical y técnica de tales producciones, gran parte de estos álbumes y canciones –y sus títulos– parecen estar generados de forma automatizada por ordenador o inteligencia artificial, sobre todo en los últimos años. Es imposible decir con seguridad hasta qué punto esta observación es acertada también en el caso del tema *Quixotic* de Relaxing Piano Crew. De todos modos, he considerado oportuno e interesante incluir en el presente catálogo algunos ejemplos representativos de este tipo de creaciones musicales; los demás casos que se mencionan en este trabajo son *Quixote Jazz Feels* (2020) de The Jazz Restaurant, *Apollonian Not Maybe Quixotic* (2022) del Thiago Sanchez Jazz Quartet, *Quixotic Paradoxes* (2023) de Smooth Jazz New York, y *The Windmills of Don Quixote* (2025) de Tokyo Riff.

Duración: 02:44
Tipo: instrumental
Compositor: Mike Schulze

Título del disco: *Home*
Compañía discográfica y número: MSCH Music (autoedición, sin número)
País: Estados Unidos de América
Online: no disponible

Sanchos Special, una pieza compuesta y grabada por el guitarrista Mike Schulze (s.f., guitarra acústica, instrumentos no identificados), es una combinación de influencias de géneros y estilos como música new age, folk, pop, country, world music y smooth jazz. No hay evidencias claras de que el título *Sanchos Special* haga referencia a Sancho Panza. Se desconocen la identidad, el país de origen y la residencia de este músico. En el año 2022, *Sanchos Special* estaba disponible en YouTube, Spotify y Amazon Music; sin embargo, desde entonces se ha retirado de todas estas plataformas. El álbum *Home*

de Mike Schulze parece estar disponible todavía en Boomplay, pero sólo en algunos países, no en España. En el portal Discogs, este álbum aparece catalogado con el título *Home Again*, con la información añadida que se trata de una grabación casera realizada en 2005; sin embargo, en Spotify, se indicaba que el año de publicación del disco era 2018. Según Discogs, el álbum se habría grabado y publicado en los Estados Unidos de América, aunque este dato no se ha podido confirmar. Además, en Discogs, hay una errata: el título de la pieza en cuestión figura como *Samchos' Special*.

Duración: 03:22, 04:28

Tipo: instrumental

Compositores: Keir Cooper, Oliver Sellwood, Tim Doyle

Título del disco: *Wires*

Compañía discográfica y número: Surface Press (sin número)

País: Reino Unido

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Los temas *Don Quijote, pt. 1* y *Don Quijote, pt. 2* del grupo británico A Sweet Niche fueron compuestos y grabados por los miembros de la banda: Keir Cooper (*1984, guitarra eléctrica), Oliver Sellwood (*1985, saxofón barítono, pedales) y Tim Doyle (s.f., batería). Estas dos piezas instrumentales podrían describirse como una combinación de jazz contemporáneo, jazz de vanguardia, jazz progresivo experimental, free jazz y jazz rock. Una versión en directo de *Don Quijote, pt. 1* y *Don Quijote, pt. 2* se incluye en el álbum *Rewires* (2020) de A Sweet Niche, bajo el título *Don Quijote, pt. III + IV*. Sobre el álbum *Wires*, véase Trenwith (2019). Otros discos grabados por A Sweet Niche son *The Small Album* (2004), *Eye Music* (2009) y *Eye Music II* (2012). Entre muchos otros trabajos, Keir Cooper creó la performance teatral-musical *Don Quijote* (2013-2016, una colaboración con Emma Frankland y Último Comboio) y la obra *Republica* (2017-2020, con Juan Carlos Otero, Lola Rueda y Emma Frankland), y ha desarrollado, junto con la soprano Eleanor Westbrook, el proyecto para guitarra y voz *Star Quality – Specula-*

tions for Guitar and Voice (2024). Además, como miembro del grupo All the Numerals, Keir Cooper publicó el álbum *Songs of Disquiet* (2015). Aparte de sus trabajos para A Sweet Niche y el grupo Knifeworld, Oliver Sellwood es conocido como compositor de obras para presentaciones en directo que combinan instrumentos musicales tradicionales con tecnología electrónica; su música ha sido interpretada por conjuntos como la Orquesta de Cámara de Londres, el Riot Ensemble, el Ensemble Fractales y Jane Chapman. Entre sus composiciones figuran títulos como *A Smile in the Desert* (2011), *Diminished Returns* (2015), *Kolmanskop* (2016), *Microphone III* (2018), *Alias States* (2019), *A Short Fantasia Starting on C* (2020), *Piano Nudes* (2020-2021), *Mycrosong Cycle* (2021-2023), *Pad Act One* (2022), *Designate* (2024) y *Charlene from Big Data* (2025). Tim Doyle es conocido, entre otras cosas, por liderar el proyecto Chiminyo, así como por formar parte de grupos como Maisha y Cykada; además, ha colaborado con músicos como, por ejemplo, Shabaka Hutchins, Gary Bartz, Nubya Garcia y Theon Cross.

Thibaud Dufoy Trio
L'incomparable Dulcinée du Toboso
 2019

Duración: 05:27
 Tipo: instrumental
 Compositor: Thibaud Dufoy

Título del disco: *Combination*
 Compañía discográfica y número: Thibaud Dufoy Trio (autoedición, sin número)
 País: Francia
 Online: SoundCloud

L'incomparable Dulcinée du Toboso es una pieza instrumental compuesta por el pianista francés Thibaud Dufoy (*1986). Fue grabada en 2019 por el Thibaud Dufoy Trio, formado por Thibaud Dufoy (piano), Guillaume Prévost (*1987, batería) y Louis Navarro (*1991, contrabajo). Otras pistas del EP *Combination* del Thibaud Dufoy Trio cuentan con la participación del contrabajista Camille Wolfrom (*1988), pero no la pieza inspirada en Dulcinea. El EP *Combination* parece haberse publicado solamente en formato de *preview* (no el EP definitivo), y además, parece estar disponible únicamente en el portal SoundCloud: <https://soundcloud.com/thibaudeaufoytrio/thibaud-dufoy-trio-lincomparable-dulcinee-du-toboso> (consulta: 27 de noviembre de 2025). *L'incomparable Dulcinée du Toboso* se puede describir como jazz contemporáneo de vanguardia, con claras influencias del free jazz. En la discografía de Thibaud Dufoy destacan el reciente álbum *Dual* (2025, con Nicolas Algans), así como *Le Free Du Hazard?* (2012)

del FDH Trio (con Elvin Bironien, Arnaud Dolmen, Mino Cinelu, Sonny Troupé y Jacques Schwarz-Bart). Además, ha participado en la grabación de los discos *Tuba Jazz Project* (2009) del Nicolas Calvet Quartet (con Nicolas Calvet, Max Delporte y Samir Madiouni) y *Jurassic Jazz* (2011) de Alyss (Alyss Kalbez, Emmanuel Forster, Pierre Abbo, Medjo, Illyes Ferfera, Teddy Doris, Nicolas Algans, Nicolas Calvet, Laurent Marc y Magali Pietri). Louis Navarro ha grabado varios álbumes con el pianista Amaury Faye –*Clearway* (2017), *Live in Brussels* (2018) y *Arise* (2023)–, y ha participado en trabajos como *Happenstance* (2020) de Augustin Lehfuss, *Sorcières* (2021) de Claire Gimatt, *Trio* (2021) y *Shulkehil* (2021) del Cyril Bernhard Trio, y *Turbolent* (2023) del trío Ekko (con Nathan Ott y Alexander Rueß). En el caso de Guillaume Prévost, resaltamos su participación en el álbum *Django Viatge* (2025) de Benjamin Bobenrieth y Bastien Ribot (con Grégoire Aguilar y Rémi Bouyssière), así como el EP *Fluffy Dream* (2022) con Arthur Guyard.

Duración: 02:54

Tipo: canción

Compositor y letrista: Sylvio Fraga

Título del disco: *Canção da cabra*

Compañía discográfica y número: Rocinante – R006 – 2019

País: Brasil

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Dulcinéias del Sylvio Fraga Quinteto es una canción de jazz contemporáneo de vanguardia, con influencias del jazz postmoderno, el jazz latino y el jazz fusión. Fue grabada por los músicos brasileños Sylvio Fraga (*1986, guitarra eléctrica y acústica, voz), Bruno Aguilar (s.f., bajo eléctrico), José Arimatéa (s.f., fliscorno), Lucas Cypriano (s.f., piano Fender Rhodes) y Mac Willian Caetano (s.f., batería). El saxofonista, flautista y compositor brasileño Letieres Leite (1959-2021) participó como arreglista en algunos temas del álbum *Canção da cabra*, pero no en el caso de la canción *Dulcinéias*; los arreglos de este tema fueron obra de los miembros del Sylvio Fraga Quinteto. Sería excesivo, por no decir tarea imposible resumir aquí, en pocas palabras, la extensa trayectoria y la discografía, los proyectos y las colaboraciones de los miembros del Sylvio Fraga Quinteto, por lo que me limito a citar

unos pocos ejemplos de sus trabajos más destacados. Sylvio Fraga es guitarrista, cantante, compositor, letrista y poeta; tiene en su haber los álbumes *Rosto* (2012), *Cigarra no trovão* (2015) y *Robalo nenhum* (2022). Más recientemente ha grabado, junto con Luizinho do Jêje y Marcelo Galter, el álbum *Mocofaia* (2024). En el caso de José Arimatéa, cabe poner de relieve especialmente los discos *The Music of Roberto Menescal* (2016) y *Brejo das Almas* (2022, con Luizinho do Jêje, Marcelo Galter y Ldson Galter). De las numerosas grabaciones de Bruno Aguilar resaltamos los discos *Anso gocun ferregoná sou tê* (2021) y *Poemas para trio* (2024, con Bernardo Ramos y Reinaldo Boaventura). Mac Willian Caetano ha colaborado, entre muchos otros trabajos, en la grabación del álbum *Labirinto* (2023) del Quarteto Fernando Trocado.

Sancho Pansa would like a horse, But Don Quichote does not agree
2019

Duración: 01:50, 06:01

Tipo: instrumental

Compositores: Pascal Charrier, Julien Tamisier

Título del disco: *Tribute to the fall*

Compañía discográfica y número: Naï Nô Records – NN1801

País: Francia

Online: YouTube, Spotify

Ómun es un cuarteto francés de jazz de vanguardia formado por Pascal Charrier (*1976, guitarra eléctrica), Julien Tamisier (s.f., piano, teclados, electrónica), Philippe Lemoine (*1970, saxo tenor) y Teun Verbruggen (*1975, batería, electrónica). Tanto *Sancho Pansa would like a horse* como *But Don Quichote does not agree* son piezas experimentales con influencias del free jazz postmoderno y la música electrónica. Sobre el álbum *Tribute to the fall*, véase la reseña de Barriaux (2019). En 2016, el grupo Ómun publicó su álbum debut (autotitulado). Pascal Charrier ha grabado varios discos con el Kami Quintet y el Kami Octet, así como el álbum *Shan* (2020, con Julien Pontvianne, Ariel Tessier). Julien Tamisier ha colaborado en formaciones como MELC y Phosphène, con la cantante Oshen, y con músicos como Serge Lazarevitch, Eric Barret

o André Villéger; en 2013, graba el álbum *Mots d'enfants* (con Franck Lamiot, bajo el nombre del dúo k274). Philippe Lemoine ha publicado, por ejemplo, los álbumes *Kassalit* (1997, con Médéric Collignon, Vincent Busson, Luc Isenmann, Benjamin Moussay, Yvan Avice y Frédéric Norel), *Le Talent de La Colère* (2012, con el Philippe Lemoine Quartet), *Séance* (2018, con Simon Rose) y *Matière Première* (2020), entre otros. En el caso de Teun Verbruggen destacamos como ejemplos, y aparte de sus frecuentes colaboraciones con Bruno Vansina y Gulli Gudmundsson, los álbumes *Black Swan* (2013, con Arve Henriksen), *Department of Entomology* (2014, con Trevor Dunn), *Black Diamond* (2023, con Frank Vaganee, Sam Gerstmans), y *Earthbound Monochrome* (2023, con Stian Westerhus).

Otros Instrumentos (Björn Gauti Björnsson)

Calle de Dulcinea

2019

Duración: 05:03

Tipo: instrumental (con voz hablada)

Compositor: Otros Instrumentos (Björn Gauti Björnsson)

Título del disco: *Spain on My Brain*

Compañía discográfica y número: Citizens of Vice – COV009

Países: Islandia, Francia, Reino Unido

Online: Bandcamp, YouTube, Amazon Music

Calle de Dulcinea es una pieza del proyecto Otros Instrumentos, que es uno de los nombres artísticos o pseudónimos del compositor, músico, DJ y productor islandés Björn Gauti Björnsson (*1983). Otros alias de este artista, que ha residido también en las ciudades de Oslo y Madrid, son Tonarunur y B. G. Baarregaard. *Calle de Dulcinea* es un tema instrumental incluido en el EP *Spain on My Brain*, publicado en 2019 por Citizens of Vice, un sello franco-británico dedicado a la música electrónica. El tema *Calle de Dulcinea*, que fue grabado por Björn Gauti Björnsson (sintetizadores, teclados, percusión, programación, *samples*), se puede describir, como todo el EP *Spain on My Brain*, como música electrónica y, más concretamente, como una mezcla de estilos, sobre todo deep house, house, dance, lounge y música de club, con influencias que van desde el trip hop hasta el jazz electrónico y el nu jazz. El EP *Spain on My Brain* incluye, además, un *remix* de *Calle de Dulcinea*, obra de Bobby Bricks.

En el portal Juno Download hay una breve reseña de *Spain on My Brain*, en la que se hace alusión a la influencia del jazz en *Calle de Dulcinea*: «A four-track EP [...] that you can file under disco, deep house or down-tempo as you see fit... [...] Opener *Calle de Dulcinea* is a bumpin', bass-y affair with a fine jazzy vibes solo in the middle and occasional scat vocal snips, [...] Bobby Bricks supplies a blissed-out, Balearic refix» (Juno Download 2019; el «jazzy vibes solo» se encuentra en los minutos 02:31-03:05). Como se apunta en esta reseña, *Calle de Dulcinea* incluye algunos fragmentos muy breves de voz hablada. Bajo el nombre artístico de B. G. Baarregaard, Björn Gauti Björnsson ha publicado, por ejemplo, los EP *Playboy* (2012), *Taste of Acid Love* (2013), *Got You, Bulls & Blazers* (2013), *Partysvenskenes Dans* (2015), y *Buskerud Tales* (2016). Bajo el pseudónimo de Tonarunur, el músico islandés ha publicado los EP *Dive into the Night* (2020), *From Above* (2021) y *Geimothèque* (2025), entre otros.

Duración: 04:29
 Tipo: instrumental
 Compositor: Clemens Sainitzer

Título del disco: *Solo #1*
 Compañía discográfica y número: Session Work Records – SWR 116/19
 País: Austria
 Online: SoundCloud, Bandcamp, YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quijote es una pieza de jazz contemporáneo de vanguardia, compuesta y grabada por el violonchelista austriaco Clemens Sainitzer (*1990). En este tema, Sainitzer combina diferentes influencias que van desde el jazz fusión hasta la música clásica moderna. La estructura de esta composición es particularmente interesante: las primeras dos partes (00:00-01:11, y 01:12-02:24, respectivamente) tienen un ritmo tranquilo y un tono intimista, pensativo y sutilmente orientalizante; la tercera parte (02:25-03:17) se caracteriza por un ritmo intenso, desenfrenado, y la libertad en la improvisación; en la cuarta parte (03:18-03:44) se mantiene la intensidad del ritmo, pero al mismo tiempo se introduce la melodía principal, de gran dulzura y una profunda melancolía; finalmente, en la quinta y última parte (03:45-04:29), en la que esta melodía adquiere un protagonismo conmovedor, la pieza vuelve a

la tranquilidad del inicio, desembocando en una especie de balada de tono elegíaco, de gran belleza. Clemens Sainitzer colabora en una gran variedad de proyectos musicales, por ejemplo, en el grupo de la cantautora Anna Mabo, o en los grupos Echoboomer y Little Rosie's Kindergarten. En la discografía de este músico vienes destacan además, y entre otros trabajos, los dos álbumes grabados con Philipp Erasmus bajo el nombre de Sain Mus (2013, 2016), el debut autotitulado del Jelena Popržan Quartett (2022), el álbum *Solo #2* (2023), el disco *Abundant Shores* (2024, con el quinteto Anthropods, con Mark Holub, Susanna Gartmayer, Irene Kepl y Jakob Gnigler), y su colaboración en la grabación de los álbumes *White Noise* (2019) y *Lake* (2025) de Christoph Pepe Auer (con Michael Tiefenbacher y Christian Grobauer), así como en *Circadian* (2024) de Manu Delago.

Duración:	06:07
Tipo:	canción
Compositor y letrista:	Thomy (Thomas) Valdes
Título del disco:	<i>Thomy - 432 HZ</i>
Compañía discográfica y número:	BSM Bio Solar (sin número)
País:	Francia
Online:	YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quichotte, del batería y vocalista francés Thomy (Thomas Valdes, *1941), es una canción en la que se mezclan influencias de la música pop y soul, el jazz latino y el world jazz. Se desconocen los nombres de los músicos de la grabación y sus instrumentos; no aparecen en la portada del álbum ni en ninguna de las páginas web que se han consultado para el presente estudio. En 2017, Thomy actuó en directo en Francia con su banda Thomy & Co, formada por los siguientes músicos: Thomy (Thomas) Valdes (batería, voz), Philippe Valdes (s.f., percusión), Alex Iacono (s.f., percusión), Gaby Schenke (*1966, saxofón, flauta), Shami Monani (s.f., bajo eléctrico), Stéphane Plotto (s.f., teclados) y Marc Foulon (*1959, guitarra eléctrica). Sin embargo, no ha sido posible confirmar la participación de estos músicos en la grabación del álbum *Thomy - 432HZ*. Thomy es el pseudónimo del batería, cantante y compositor Thomas Valdés, cuya música se ha descrito como una mezcla de afro jazz, latin jazz y world jazz; es conocido por interpretar su música con

los instrumentos afinados en la frecuencia de 432 Hz, en lugar de 440 Hz, que es la frecuencia habitual para la afinación de instrumentos musicales, a nivel mundial (la frecuencia de 440 Hz fue propuesta en 1936, y en 1955 fue adoptada por la ISO). Thomy ha colaborado con músicos como Stéphane Grappelli, Johnny Griffin, Bill Coleman, Lou Bennett, Peanuts Holland, Joe Diorio, Roger Guérin, Géo Daly, Dany Doriz, Michel De Villers, Dominique Di Piazza, Pierre Drevet y Alfio Origlio. En 1984 creó el grupo Symbiosis, y desde 1989 lidera la banda Thomy & Co. Entre sus álbumes destacan los siguientes títulos: *Naissance* (1991), *Le Peuple des Oiseaux* (1992), *Soleil* (1996), y *Thomy & Co live* (2003). *Don Quichotte*, una composición del propio Thomy Valdes, es una canción muy animada, ligera y bailable, con un estribillo sencillo y pegadizo, pero también con partes dedicadas a la improvisación. La letra de la canción es una especie de canto espiritual a la vida, el amor y la felicidad (véase Hagedorn 2020c: 536-538).

Duración: 08:17

Tipo: instrumental

Compositor: Ekkehard Wölk

Título del disco: *Pictures in Sounds*

Compañía discográfica y número: Nabel – 4729-2

País: Alemania

Online: Bandcamp, YouTube, Spotify, Amazon Music

Dulcinea es una composición de jazz contemporáneo del pianista alemán Ekkehard Wölk (*1967), con influencias de la música clásica moderna, el post-bop y el jazz post-moderno. La pieza fue grabada por el Ekkehard Wölk Trio, formado por los siguientes músicos: Ekkehard Wölk (piano), Lars Gühlke (*1972, contrabajo) y Andrea Marcelli (*1962, batería). *Dulcinea* de Ekkehard Wölk es una pieza apacible, delicada y romántica, que se ha descrito como una «solemn ballad» (Khoshbakht 2020). El Ekkehard Wölk Trio ha publicado, aparte de *Pictures in Sounds*, los álbumes *Songs, Chorals and Dances* (2005) y *The Berlin Album* (2011), en ambos casos con Johannes Fink como bajista, en lugar de Lars Gühlke. Además, Ekkehard Wölk ha grabado trabajos como los siguientes: *Desire for Spring* (2007, con el Ekkehard Wölk Quintet feat. Andrea Marcelli), *Reflections on Mozart* (2007), *Then and Now* (2011, con Andy Miles, Pascal von Wroblewsky y John Goldsby, entre otros), *Homage to Nino Rota* (con el Ekkehard Wölk Ensemble, con Andrea Marcelli, Johannes Fink, Stephan Meinberg, Tobias

Morgenstern y Jens Naumilkat), y *Lessons in Solitude* (2023). De la extensa discografía de Andrea Marcelli destacamos los álbumes *Silent Will* (1990, con John Patitucci, Allan Holdsworth, Mike Stern, Mitch Forman, Alex Acuña, Wayne Shorter y Bob Berg), *Oneness* (1992, con Ralph Towner, Gary Willis, Jimmy Johnson, Marc Johnson, Allan Holdsworth, Chuck Loeb, Frank Colon, Laudir de Oliveira, Sidinho Moreira, Kei Akagi, Mitch Forman, Bendik Hofseth, Gary Thomas y Mike Mainieri), *Beyond the Blue* (2005, con Mitchel Forman, Eddie Gomez, Bob Mintzer y Mike Stern), y *The Invisible Child* (2018, con Ekkehard Wölk, Fabrizio Mandolini, Bjarne Roupe, Paolo Russo, Billy Drewes, Ed Schuller, Serge Forte, Davide Petrocca, Kristoff Becker, Klavs Hovman, Dana Gooley, David Zinno y Ola Forsell). En el caso de Lars Gühlke cabe mencionar, por ejemplo, sus colaboraciones con Ed Kröger, Roman Ott y Ralph Ruh; entre sus trabajos más recientes, resaltamos su participación en la grabación del disco *Well-Kept Secrets* (2020) de la banda Toughest Tenors, y *Spontaneity* (2023) del Allan Praskin Quintet.

Duración: 02:41
Tipo: instrumental
Compositor: Steve Adams

Título del disco: *Apartment*
Compañía discográfica y número: Ruebarb Records (sin número)
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Dulcinea, una pieza instrumental del bajista, cantante y compositor estadounidense Steve Adams (Steven Rue Adams, *1975) es una pieza lenta, relajada y romántica, una balada muy dulce y apacible, con un marcado carácter casero y acústico y un tono suavemente melancólico. Fue grabada por el compositor (guitarra acústica, guitarra semiacústica, bajo eléctrico, teclados, percusión). *Dulcinea* de Steve Adams es un tema que podría ser descrito como una mezcla de música pop, pop-jazz, smooth jazz y folk-rock. Steve Adams ha trabajado con artis-

tas y grupos como ALO (Animal Liberation Orchestra), Nicki Bluhm & The Gramblers, Forest Sun, Jack Johnson, Big Light, Magic In The Other, Brokedown in Bakersfield y Tea Leaf Green, entre muchos otros. Con su propio grupo, ALO, ha grabado, por ejemplo, los álbumes *One Size Fits All* (1999), *Time Expander* (2002), *Fly Between Falls* (2005), *Roses & Clover* (2007), *Man of the World* (2010), *Sounds Like This* (2012), *Follow the Yarn* (2016, EP), y *Silver Saturdays* (2023).

Joachim Badenhorst, Peter Holvoet-Hanssen
Don Chisciotte della danza
 2020

Duración: 04:36
 Tipo: instrumental (con voz hablada)
 Compositor: Joachim Badenhorst
 Autor del poema recitado: Peter Holvoet-Hanssen

Título del disco: *De Wolkendragers*
 Compañía discográfica y número: Klein – Klein 10
 País: Bélgica
 Online: Bandcamp, Spotify, Amazon Music, YouTube

Don Chisciotte della danza es una pieza de música de vanguardia y voz hablada –o *spoken word*– creada por el clarinetista, multiinstrumentista y compositor belga Joachim Badenhorst (*1981) y su compatriota, el poeta y novelista Peter Holvoet-Hanssen (*1960). Como todo el álbum *De Wolkendragers*, se trata de una obra musical y poética en la que se combinan el jazz experimental y el jazz electrónico –con influencias del free jazz, la música electroacústica, la *musique concrète* y la música clásica contemporánea–, así como la recitación de la poesía de Peter Holvoet-Hansen. Los instrumentos empleados por Joachim Badenhorst en este álbum incluyen el clarinete y el clarinete bajo, el piano y los teclados en general, dispositivos electrónicos y voz; la mayoría de los once poemas seleccionados del poemario *De Wolkendragers* son recitados por el propio autor, como sucede también en el caso de *Don Chisciotte della danza* (en el álbum hay otras tres piezas que no están basadas, al menos no de forma directa, en textos del poeta de Amberes). En

la página del compositor en Bandcamp, el álbum se describe como «a musical reimagination of *De Wolkendragers* by Peter Holvoet-Hanssen». En YouTube está disponible el vídeo de una presentación en directo de *De Wolkendragers*: <https://www.youtube.com/watch?v=OgcP9ShuUc0> (consulta: 05 de noviembre de 2025). En el presente catálogo se ha hecho referencia a otra grabación que contaba con la participación de Joachim Badenhorst y que está relacionada con la novela cervantina, concretamente el tema *Don Quixote* (2015) del grupo LAMA (una composición de Gonçalo Almeida, incluida en el álbum *The Elephant's Journey*). Sobre la discografía de Badenhorst véase, en este catálogo de ejemplos, la descripción de esta pieza publicada en 2015 por el grupo LAMA y Joachim Badenhorst. De la extensa obra de Peter Holvoet-Hanssen destacamos los poemarios *Dwangbuis van Houdini* (1998), *Navagio. Wrakhoutgedichten* (2008), *Blauwboek. Gedichten voor de grote reuzin* (2018), *De Wolkendragers* (2020), y *Roodvos* (2025).

Duración: 97:38

Tipo: instrumental (obra de 16 partes)

Compositor: Steve Coombes

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
Compañía discográfica y número: véase la línea anterior

País: Reino Unido

Online: SoundCloud

Steve Coombes (*1968) es un saxofonista y compositor de Bristol (Reino Unido); su colección de variaciones inspiradas en el *Quijote* consta de 30 pistas instrumentales, muchas de las cuales no se han subido a SoundCloud ni se han publicado en ningún otro sitio (correo electrónico de Steve Coombes, 13 de enero de 2021). Los títulos de las 16 improvisaciones disponibles en SoundCloud son los siguientes: (1) *The lance* (05:49), (2) *Don Quixote tilting at windmills* (07:19), (3) *Don Quixote in deep contemplation* (08:29), (4) *What happened to Don Quixote in the inn which he took for a castle* (05:12), (5) *Don Quixote's library* (06:36), (6) *The famous adventure of the enchanted park* (05:35), (7) *An account of the Knight of the White Moon, Don Gregorio's enlargement, and other passages* (06:11), (8) *Don Quixote and Sancho Panza* (07:18), (9) *Don Quixote* (05:29), (10) *Of some things which relate to the adventure, and appertain to this memorable history* (05:19), (11) *Of the most singular and strange adventure that befell Don Quixote in the whole course*

of this famous history (05:34), (12) *A pleasant account of the puppet-play, with good things truly* (05:49), (13) *What happened to Don Quixote with the fair huntress* (05:34), (14) *A further account of our Knight's misfortunes* (05:43), (15) *Of some things which Benengeli tells us so that he that reads shall know, if he reads them with attention* (05:34), (16) *Don Quixote under dark skies* (06:07). Estas 16 piezas podrían definirse como una mezcla de jazz de vanguardia, *ambient jazz*, música experimental, free jazz y jazz espiritual. Fueron creadas y grabadas por Steve Coombes (saxofón tenor, Logic Pro 9, MIDI, teclados, sintetizador). Aparte de las numerosas piezas de Steve Coombes que están disponibles en SoundCloud, cabe destacar especialmente los tres álbumes que se pueden encontrar en la plataforma Bandcamp: *Fallen Oak* (2023), *Conversations of the Night* (2023), *The Morpheus Project* (2025). Quiero agradecer a Steve Coombes la detallada información que me ha proporcionado sobre su música.

Duración: 01:38
 Tipo: instrumental
 Compositor: anónimo (The Jazz Restaurant)

Título del disco: *Spanish Café Guitar Instrumentals*
 Compañía discográfica y número: SM 001910 Releases
 País: desconocido
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixote Jazz Feels de The Jazz Restaurant es un tema instrumental de smooth jazz contemporáneo y lounge jazz con un toque de música folk y country. El compositor y los músicos de esta grabación no están identificados, al igual que su origen y residencia. Al menos algunos de los instrumentos que se escuchan en esta pieza (guitarra acústica, contrabajo, batería, percusión) parecen electrónicos o sampleados. Al igual que otros temas citados en el presente catálogo –concretamente, *Quixotic* (2018) de Relaxing Piano Crew, *Apollonian Not Maybe Quixotic* (2022) del Thiago Sanchez Jazz Quartet, *Quixotic Paradoxes* (2023) de Smooth Jazz New York, y *The Windmills of Don Quixote* (2025) de Tokyo Riff–, *Quixote*

Jazz Feels de The Jazz Restaurant es una pieza que da la impresión de haberse creado de forma automatizada por ordenador o inteligencia artificial, o con la ayuda de este tipo de herramientas. No hay información disponible sobre The Jazz Restaurant, un proyecto dedicado a la creación de música de relajación y ambientación de espacios –*background music*, es decir, música ambiental o de fondo–, en este caso gastronómicos. Otros álbumes de The Jazz Restaurant que están disponibles en la plataforma Spotify, por ejemplo, son *Jazzy Groovy Foody* (2016), *Instrumental Jazz Vintage Classics* (2018), *Wine & Dine Jazz Ambience* (2019), *Classic Jazz on the Piano* (2019), y *Bossa Nova Dinner* (2020).

Duración: 05:13
 Tipo: instrumental
 Compositor: Max Marsillo

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: TapSPACE – TSPCD20-004
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, SoundCloud, TapSPACE

Tilting at Windmills es una pieza para dúo de marimbas, compuesta por el batería y percusionista estadounidense Max Marsillo (*1995). Fue publicada en 2020 por TapSPACE (Portland, Oregon, Estados Unidos de América), donde se puede escuchar una grabación de este tema instrumental: <https://www.tapSPACE.com/product/tilting-at-windmills/> (consulta: 15 de noviembre de 2025). En SoundCloud hay una versión grabada por Max Marsillo y Joseph Allison (s.f.), con una duración de 05:12 minutos (se trata, aparentemente, de la misma versión que está disponible en TapSPACE). En YouTube hay varias versiones grabadas, entre otros, por Matthew Baltzer y Anthony Dake (2021), Matthew Ryan y Gage Savoy (2022), Liam Lockhart y Mason Marquette (2024), así como Cesar Siliezar-Pleitez y Joseph Speidel (2025). *Tilting at Windmills* de Max

Marsillo es una pieza en la que se mezclan influencias del jazz contemporáneo y la música clásica moderna, así como jazz fusión y world music. Max Marsillo ha publicado el álbum *Short Stories* (2025); además, ha participado en la grabación de álbumes como *Forward Motion* (2019) de William Strickler, *Tryptych Continuum* (2020) del grupo Waves de Aché, *Momentary Beauty* (2022) de Kate Hamann, *Happenin'stance* (2022) del Waves Trio (con Ben Maloney y William Strickler), *A Portrait of June* (2024) de June Cavlan, y *Wild Woman* (2025) de Kate Kortum. Otras colaboraciones incluyen a artistas como Ashley Pezzotti, Louis Amanti, John Daversa, Nudeco Ensemble y Shelly Berg, entre otros. El batería y percusionista Joseph (Joey) Allison ha trabajado en grupos como The Sidesticks, Urban Stringz, la Savoy Big Band y la Capital University Orchestra.

Duración: 78:45
 Tipo: instrumental (con voz hablada)
 Compositor: PEK, Yuri Zbitnov

Título del disco: *Don Quixote*
 Compañía discográfica y número: Evil Clown – 9248
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Bandcamp, SoundCloud

El Metal Chaos Ensemble es un dúo de música de vanguardia con sede en Boston (Estados Unidos de América). Está formado por PEK, pseudónimo de David Peck (*1964, acordeón, clarinete, clarinete bajo, carillones, bajo eléctrico, electrónica, flauta, percusión, saxofones, voz hablada, otros instrumentos) y Yuri Zbitnov (s.f., batería, percusión, carillones, voz hablada, otros instrumentos). La música creada por este dúo es una mezcla de música experimental, jazz de vanguardia, free jazz e improvisación libre, con influencias de la *musique concrète* y la música electroacústica. *Don Quixote* del Metal Chaos Ensemble es una improvisación instrumental con secciones de voz hablada, en las cuales se recitan partes de la novela, en su traducción al inglés. El subtítulo de la improvisación *Don Quixote* que figura en la portada del álbum es *Let his sin be his punishment, let him eat it with his bread, and let that be an end to it....* Existen otras improvisaciones, versiones y mezclas en SoundCloud y Bandcamp relacionadas con el proyecto *Don Quixote* del Metal Chaos Ensemble, con títulos como *Don Quixote Phase 1 Intermediate Mix* (78:14) y *12 Short Intermediate Mixes*



Metal Chaos Ensemble: *Don Quixote*
 (Evil Clown, 2020)
 Ilustración de portada: PEK (David Peck)

From Don Quixote For Three Duets (cada una con una duración de entre 03:04 y 03:28). Para información más detallada sobre el álbum *Don Quixote* del Metal Chaos Ensemble, véase el portal Discogs y la página del grupo en Bandcamp. Véase también la reseña de este álbum, publicada por Bruce Lee Gallanter en su *Downtown Music Gallery*: «This long disc (nearly 80 minutes!), starts with gongs and narration

which soon turns into dark, probing bass sax and powerful, ritualistic drumming. Things move into some intense, cosmic, over-the-top free/jazz blowing [...] ritualistic cymbals and gongs with thick echoplexed reverberations. [...] This is a long journey through a series of cosmic scenes which slowly evolve. There are some scary and even dark sections on this long disc yet it works well as a whole» (Gallanter 2020). En YouTube se puede ver el vídeo de la grabación en directo de esta obra: <https://www.youtube.com/watch?v=3uKoNibjx6o> (consulta: 30 de octubre de 2025). De la extensa discografía del Metal Chaos Ensemble destacamos, como ejemplos recientes,

los álbumes *A Savage Journey to the Heart of the American Dream* (2024) y *Ephemeral* (2025). PEK (David Peck) y Yuri Zbitnov colaboran también, desde hace muchos años, en el proyecto Leap of Faith. PEK ha colaborado en diversos proyectos y con músicos como Masashi Harada, William Parker, Laurence Cooke, Eric Zinman, Raqib Hassan, Mark McGrain, Dennis Warren, Craig Schildhauer, Eric Rosenthal, Tatsuya Nakatani y George Garzone, entre otros. Yuri Zbitnov ha participado en proyectos como Mission Creep, Axemunkee y Enuma Elish, entre muchas otras formaciones. Con Mission Creep ha grabado, por ejemplo, el álbum *On the Sea of Suns* (2014).

Duración: 09:02

Tipo: instrumental

Compositores: Nils Rabente, Elmar Lappe, Kevin Hemkemeier

Título del disco: *Exit*

Compañía discográfica y número: NÉ-K Trio (autoedición, sin número)

País: Alemania

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

NÉ-K Trio es un conjunto alemán de jazz de vanguardia formado por Nils Rabente (*1989, piano), Elmar Lappe (*1977, batería) y Kevin Hemkemeier (*1993, contrabajo). *Don Quixote*, una pieza experimental de free jazz, fue compuesta y grabada por los tres miembros del grupo. Sobre el álbum *Exit* del NÉ-K Trio, véase la reseña de Dupuis-Panther (2020). Otros trabajos del mismo grupo son los álbumes *Backyard Sessions* (2017) y *Yellow* (2024). Nils Rabente es miembro del Bordun Quintett y del dúo Fluz (junto con Nele Immer); con este último proyecto ha grabado los álbu-

mes *Fluz* (2014), *Retrospective* (2016), y *Sun and Moon* (2020). Además, ha trabajado en proyectos de la cantante Mina Richman y el cantautor y guitarrista Moritz Ley. Kevin Hemkemeier es miembro del Jan Schrüllkamp Quintett y del trio Knud; además, ha colaborado en la grabación de los discos *The Ocean You Saw* (2021) de Kristin Shey, y *Zirkus Blumig* (2023) de Rolf Blumig. Elmar Lappe ha participado en la grabación de los álbumes *The Confession* (2017) y *The Ocean You Saw* (2021) de Kristin Shey, así como en *Colored Sky* (2019) de Annika Ernst.

Pedro Segundo

*Dulcineia at the Point, Dulcineia at the Point II, Dulcineia at the Bethesda Hall,
Dulcineia and the Lake*
2020

Duración: 04:30, 03:34, 08:19, 05:02

Tipo: instrumental

Compositor: Pedro Segundo

Título del disco: no existe ningún disco que incluya estas obras
Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
Países: Portugal, Reino Unido
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Dulcineia at the Point, Dulcineia at the Point II, Dulcineia at the Bethesda Hall y *Dulcineia and the Lake* son piezas de jazz contemporáneo concebidas y grabadas por Pedro Segundo (*1988, handpan, percusión), un músico y compositor portugués afincado en Londres. Estas cuatro improvisaciones en directo, al aire libre, e inspiradas en *Dulcinea* (véase YouTube), podrían describirse como una mezcla de jazz espiritual, world jazz, new age y free jazz. En YouTube, donde se pueden ver vídeos de la grabación en directo de las cuatro piezas; estas aparecen también como partes de un proyecto bajo el título general *Cataplana Series*. Como proyecto propio, bajo el nombre del Segundo Stanley Hammond Organ Duo, Pedro Segundo ha publicado el álbum *Live in London at Kansas Smitty's* (2018, con Ross Stanley). Ha participado en la grabación de cuatro

álbumes de Judith Owen, concretamente *Ebb and Flow* (2014), *Somebody's Child* (2016), *Rediscovered* (2018) y *Come On & Get It* (2023). También ha colaborado en los discos *Protegid* (2009) de Carmen Souza, *Hasta siempre* (2011) de Lizzie Ball, *The 11th Gate* (2011) y *Symbiosis* (2015) del Dennis Rollins Velocity Trio, *Jazz Classics – Ronnie Scott's All Stars Live at the Club* (2012) de los Ronnie Scott's All Stars, *Kansas Smitty's* (2015) de la Kansas Smitty's House Band, y *To the Bone* (2017) de Hattie Webb. Cabe destacar, por último, que Pedro Segundo desarrolla también una importante actividad en el ámbito de la música clásica; buen ejemplo de esta faceta de su trayectoria es su colaboración con la Academy of Saint Martin in the Fields bajo la dirección de Sir Neville Marriner.

Duración: 02:40
 Tipo: instrumental
 Compositor: Christos Sidiropoulos

Título del disco: no existe ningún disco que incluya estas obras
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: Grecia
 Online: YouTube

Don Quixote es una pieza compuesta por el guitarrista griego Christos Sidiropoulos (*1977). Fue grabada por Christos Sidiropoulos (guitarra acústica), Nikos Valtadoros (s.f., trompeta) y Dimitris Tasoudis (*1980, batería, electrónica). Christos Sidiropoulos ha publicado los álbumes *Epochè* (2020, con Nikos Valtadoros, Vassilis Saitis, Dimitris Tasoudis y Sofia Gioldasi), *Mneme* (2022, con Nikos Valtadoros, Dimitris Tasoudis y Evi Kiriazidou) y *From Harkers and Beyond* (2024, con Dimitris Tasoudis, bajo el nombre del dúo Northern Lights). Nikos Valtadoros colaboró en la grabación del álbum

Thimises (2022, título en inglés: *Memories*) de Manolis Koutsounanos. Dimitris Tasoudis ha publicado varios discos como líder o co-líder: *Cyclops* (2023, con Fabio Turchetti), *Two Hills and a Smile* (2024, con Grigoris Oikonomou), *Lemons Lemons Lemons Lemons Lemons* (2023), *Boy with a Suitcase* (2024), *Trails Solo Performance at '30 Chairs'* (2024), y *Route: Music for Words* (2025, con Thamos Tasoudis y Dimitra Tasoudi). Además, con el Magnanimus Trio (con Christos Barbas y Pavlos Spyropoulos), publicó los álbumes *A Cue* (2010), *Still Time* (2012) y *No Time* (2016).

Duración: 04:41 (versión de 2020)
 Tipo: instrumental
 Compositora: Tory Slusher

Título del disco: *Prius Dementat* (2023)
 Compañía discográfica y número: Mizzenmast Music (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, página web (*Truth in Shredding*),
 Bandcamp

Quixotic, una composición de la guitarrista y compositora estadounidense Tory Slusher (s.f.), es una pieza para un trío de guitarra eléctrica, batería y bajo; en la primera grabación realizada en 2020, ella toca todos los instrumentos (guitarra eléctrica, sintetizador, programación de batería, bajo eléctrico, MIDI). En el vídeo de YouTube, Slusher describe esta pieza como influenciada por el *straight-ahead jazz* y por la música de McCoy Tyner, John Coltrane y Miles Davis: https://www.youtube.com/watch?v=ns_irotZOdA (consulta: 31 de octubre de 2025). También podría caracterizarse como una mezcla de jazz contemporáneo, hard bop, post-bop, jazz fusión y jazz rock progresivo, con un marcado aire de swing. El mismo vídeo,

grabado en directo, está disponible también en el blog *Truth In Shredding*: <https://www.truthinshredding.com/2020/12/tory-slusher-quixotic.html> (consulta: 31 de octubre de 2025). En 2023, Tory Slusher publicó el álbum *Prius Dementat*, que incluye otra versión ligeramente más larga (05:32) de su tema *Quixotic*; también en este caso ella toca todos los instrumentos. Otros álbumes publicados por la guitarrista norteamericana son *Straw Poll* (2017), *Advanced Circus Music* (2020), *Archipelagopher* (2023), *Beyond Reason* (2023), *Electric Duality* (2024), *Slight Return* (2025), *Saturday Night in Santa Fe* (2025), *Other Side of the Equation* (2025), y *Parallel Future* (2025).

Duración: 06:50
 Tipo: instrumental
 Compositor: Lee OneSoo

Título del disco: *Passive Music*
 Compañía discográfica y número: Joeun Music, BCS Music (sin número)
 País: Corea del Sur
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

El grupo surcoreano Stone Jazz está formado por Lee OneSoo (WonSoo Lee, *1962, piano, órgano, guitarra eléctrica), Cha Seung-Hyun (*s.f., piri, un instrumento de bambú de la familia del oboe, típico de la música tradicional coreana), Ma HyeRyeong (s.f., haegeum, el violín coreano), Kim HongGie (*1980, batería) y Cezariusz Gadzina (*1966, saxofón alto, saxofón soprano). El Atom String Quartet también participó en la grabación de algunos de los temas del álbum *Passive Music*. Sin embargo, *Don Quixote Developement Co.* es una composición para piano solo, grabada por Lee OneSoo. Podría describirse como una pieza de jazz contemporáneo con influencias del world jazz, el jazz fusión, el smooth jazz y la música pop. En el canal YouTube, la música del álbum *Passive Music* se describe como «crossover jazz» y como «crossover sound of korean traditional with jazz and classic»; el álbum completo está disponible bajo el título [8th album] '*Passive Music*' (*Compositions on Architecture*): <https://www.youtube.com/watch?v=xvfh8KR36EI> (consulta: 31 de octubre de 2025); para el tema

Don Quixote Developement Co., véase los minutos 33:47-40:36. Este tema está incluido –bajo el título *Donquixote developement co.*– también en el álbum *Passive Music - Piano Guidance* (2025) de Stone Jazz; este álbum y la pieza en cuestión están en Spotify y YouTube. El grupo Stone Jazz se fundó en el año 2005; desde entonces ha grabado álbumes como, por ejemplo, *Bound Up* (2011), *In the Margin* (2013), *Gookak Jazz Cracks the Classics (Classic but Never Classic)* (2013), *Crossover Korean Soul* (2015), *The Beyonders* (2015), *More Snow* (2015), *Jang Country* (2018), *On Eastern Angle* (2020), *Green Music* (2021), *Passive Concert* (2022), *UpTact Music* (2022), *Sitting Stones Standing Stones* (2022), *Bound Up 2* (2023), y *The Beyonders 2* (2024). Kim HongGie ha grabado, entre otros, los discos *HG Funktronic – Ready for Change* (2015) y *Atmosphere – Seven Steps to Island* (2025). De Ma HyeRyeong destacamos el EP *Beautifully* (2016). En la discografía más reciente de Cezariusz Gadzina sobresalen *Mostly* (2017) y *White in Blue* (2025).

Duración: 08:46

Tipo: instrumental

Compositor: José Ángel Babiano

Título del disco: *Bapiano*

Compañía discográfica y número: José Ángel Babiano (autoedición sin número)

País: España

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quixote es una pieza instrumental del compositor y pianista español José Ángel Babiano (*1988, piano), un tema que se puede describir como música improvisada, free jazz y jazz experimental de vanguardia, con influencia de la música clásica moderna. En YouTube hay un vídeo con una versión en directo de esta pieza, para dos pianos (aparentemente, se trata de la misma grabación que la que está incluida en el álbum *Bapiano*, aunque no hay información al respecto): *Don Quixote – José Ángel Babiano – 2 pianos (2020)*: <https://www.youtube.com/watch?v=tBjLKRQPDO4> (consulta: 12

de noviembre de 2025). José Ángel Babiano ha grabado numerosos álbumes con el grupo ËTHËR (véase, por ejemplo, Bandcamp y Spotify). De la extensa discografía bajo su propio nombre o en solitario destacamos los trabajos *Contemporart* (2020), *El piano filosofo* (2020), *Dry Gold* (2020), *Elektra* (2021), *What Else* (2022), *Afro Cuban Symphony* (2022), *Electronia* (2022), *Piano* (2022), *Preludes* (2022), *Binomio* (2022), *Bjazzers* (2022), *Funk Off Beaches* (2023), *Western Modern Times* (2023), *The British Museum* (2024), *Miami Vices* (2024), *Robledillo City* (2024), *Noizelands* (2025) y *Fiamme d'Amore* (2025).

Duración: 05:25
 Tipo: instrumental
 Compositor: Auxane Cartigny et al.

Título del disco: *La passion du cri (Kyrielle)*
 Compañía discográfica y número: Jazztronicz, MCO – MCO 12
 País: Francia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Daïda es un grupo francés de jazz de vanguardia y jazz fusión compuesto por Auxane Cartigny (*1996, sintetizador), Arno de Casanove (*1987, trompeta), Antonin Fresson (*1993, guitarra eléctrica), Samuel F'hima (*1992, contrabajo) y Vincent Tortiller (s.f., batería). *Rossinante*, una pieza compuesta y grabada por los cinco miembros del grupo, es una mezcla de jazz de vanguardia, jazz fusión, jazz electrónico, jazz rock progresivo y música *ambient*. Véase YouTube, para una versión en directo de *Rossinante* (grabada en 2023, en el Festival Jazz in Noyon, con una duración de 08:17 minutos): <https://www.youtube.com/watch?v=Z8V33Boo4p4> (consulta: 01 de noviembre de 2025). Sobre el álbum *La passion du cri (Kyrielle)*, véase la reseña de Therer (2021). Otros álbumes y EP del grupo Daïda son: *La Légende de Daïdarabotchi* (2018), *La Traversée* (2024) y *La Traversée (Alt. take)* (2025). Además, el grupo ha publicado varios trabajos en formato de sencillo (véase Bandcamp, Spotify, etc.). En cuanto a los demás trabajos de los

miembros de Daïda, mencionaremos que Samuel F'hima ha colaborado con músicos como Alex Monfort, Fred Perreard, Clélya Abraham y Arnaud Dolmen; Antonin Fresson ha grabado álbumes con formaciones como Theorem of Joy y Bex'Tet, y ha participado en álbumes de artistas como Clélya Abraham y Rémy Béésau. Vincent Tortiller ha trabajado con François Corneloup, Yves Rousseau, Alex Monfort, y en la Orchestre Franck Tortiller, entre otros ejemplos. En el caso de Arno de Casanove sobresalen las colaboraciones con Oscar Marchioni, Étienne Mbappé, Lou Tavano y Alex Stuart. Auxane Cartigny ha participado en proyectos de Kevin Braci, Tom Ibarra, Fiona Monbet e Ibrahim Maalouf; bajo el pseudónimo de Oxy, ha publicado el disco *Freequation* (2024) y el EP *Misplaced* (2024). Cabe añadir, por último, que el padre de Vincent Tortiller, Franck Tortiller, había publicado en 2015, junto con François Corneloup, una pieza con el título *Sancho* (en el álbum *Singing Fellows*).

Duración: 01:59
 Tipo: instrumental
 Compositor: Jobii (Gabe Millman)

Título del disco: *Pizzaz*
 Compañía discográfica y número: Epidemic Sound (autoedición, sin número)
 Países: Estados Unidos de América, Suecia
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotic es una pieza instrumental del compositor, batería, percusionista y multiinstrumentista estadounidense Gabe Millman (s.f.), que publica parte de su música bajo el pseudónimo Jobii. El tema *Quixotic* está incluido en el EP *Pizzaz*, publicado en 2021. Se trata de una composición que se podría describir como una mezcla de música electrónica, chill-out, lounge y jazz electrónico. En la descripción en YouTube, se pone de relieve la influencia del jazz en la música de Jobii: «Brooklyn-based multi-instrumentalist Gabe Millman has earned an international audience with his jazz-inspired lofi project Jobii»; además, entre las etiquetas empleadas para caracterizar la música de este proyecto se mencionan «chill», «jazzy» y «lo-fi», y se resaltan los «unmistakably laid-back, saucy beats» de las composiciones de este artista: https://www.youtube.com/watch?v=EHUgyLzm_44 (consulta: 18 de noviembre de 2025). Entre los discos publicados por Jobii destacan, por ejemplo, los EP *English Breakfast* (2018), *Water Lily* (2019), *Sheep Rotation* (2019), *Berk Jam* (2019), *Vortex* (2019), *Dust Blaster* (2020), *Fuchsia Badusha* (2021) y *Bofadum* (2023), así como los álbumes *Runoff* (2019), *Bumfuzzle* (2020) y *Full Tank* (2022), y los sencillos *Sisu* (2020), *Tea Tree* (2021), *Egg Rollz* (2022) y *Green Cascade* (2023). Epidemic Sounds es una compañía sueca de *library music* (música de producción, o de catálogo). Para otros ejemplos de música de producción relacionada con el jazz e inspirada en el *Quijote*, véase *Tilting at Windmills* (1965) de The Westway Studio Orchestra (T. King), *Quixote* (1984) de Duncan Lamont, y *Quixote* (2017) de Zachary Marsh.

com/watch?v=EHUgyLzm_44 (consulta: 18 de noviembre de 2025). Entre los discos publicados por Jobii destacan, por ejemplo, los EP *English Breakfast* (2018), *Water Lily* (2019), *Sheep Rotation* (2019), *Berk Jam* (2019), *Vortex* (2019), *Dust Blaster* (2020), *Fuchsia Badusha* (2021) y *Bofadum* (2023), así como los álbumes *Runoff* (2019), *Bumfuzzle* (2020) y *Full Tank* (2022), y los sencillos *Sisu* (2020), *Tea Tree* (2021), *Egg Rollz* (2022) y *Green Cascade* (2023). Epidemic Sounds es una compañía sueca de *library music* (música de producción, o de catálogo). Para otros ejemplos de música de producción relacionada con el jazz e inspirada en el *Quijote*, véase *Tilting at Windmills* (1965) de The Westway Studio Orchestra (T. King), *Quixote* (1984) de Duncan Lamont, y *Quixote* (2017) de Zachary Marsh.

Duración: 07:01
 Tipo: instrumental
 Compositor: Gary Lloyd Noland

Título del disco: *State-of-the-Art Ear Exercises for Musical Cognoscenti, Op. 119*
 Compañía discográfica y número: Gary Lloyd Noland (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: Bandcamp, SoundCloud, YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotic Subvertissement de Gary Lloyd Noland (*1957) es una obra de música experimental de vanguardia, una mezcla de música clásica postmoderna y música improvisada, con influencias del jazz experimental y el free jazz. Según las informaciones en el portal Bandcamp, la música incluida en el álbum *State-of-the-Art Ear Exercises for Musical Cognoscenti, Op. 119* fue compuesta en 2021; el propio compositor –un artista estadounidense originario de Seattle, residente en Portland (Oregón)– grabó las 17 composiciones incluidas en este álbum bajo el nombre del Pimpleton Procrasturbation Ensemble, «a one-man-band consisting of composer Gary Lloyd Noland and his five alter egos: Orlan Doy Glandly, Darnold Olly Yang, Lon Gaylord Dylan, Dolly Gray Landon, and Arnold Day Longly». Según las etiquetas mediante las cuales se describe *Quixotic Subvertissement* en el portal Bandcamp, la pieza podría ser descrita como «contemporary classical», «avant-garde», «neo-classical», «neo-romantic» y «postmodern»; sin embargo, en SoundCloud, el tema está etiquetado también como «improvisation», y

la música del álbum en general se describe, entre otras cosas, como «free jazz» y «modern jazz». Sobre el álbum *State-of-the-Art Ear Exercises for Musical Cognoscenti, Op. 119* de Gary Lloyd Noland, véase también la reseña en la revista online *TunedLoud!* (TunedLoud! 2021). De la extensa discografía de Gary Lloyd Noland destacamos, por citar unos ejemplos, las siguientes composiciones, grabaciones y álbumes: *Romance for Viola & Piano, Op. 10* (1981, 1987), *Fantasy for Cello and Piano, Op. 24* (años 80, 1992), *String Quartet N° 2, Op. 32* (1993), *Septet, Op. 43* (1999), *Pornomusik, Op. 48* (2002, 2018), *20 Coviditties, Op. 116* (2020), *39 Variations on an Original Theme in F Major for Solo Piano, Op. 98* (2021), *Dissonaphobic Fever Dreams* (2022), *Confuzzle Box* (2022), *Flammable Counterpoint, Op. 126* (2022) y *Dread Meets Desire, Op. 152* (2024). Mención aparte merece la obra *Jagdlied: A Chamber Novel For Narrator, Musicians, Pantomimist, Dancers, & Culinary Artists (Op. 20)* (2018), una especie de *Gesamtkunstwerk* que combina música, literatura y danza, entre otras artes.

Duración: 04:36 (versión de 2021)

Tipo: instrumental

Compositores: Jenia Olshansky, Alex Olshansky

Título del disco: *What it takes to tell a story* (2024)Compañía discográfica y número: Olshansky Fusion Duo (autoedición,
sin número)

País: Israel

Online: SoundCloud, YouTube, Spotify, Amazon Music

Dulcinea, del Olshansky Fusion Duo de Israel, es una pieza de jazz contemporáneo, jazz fusión y jazz rock, con algunas influencias de la música española. Fue grabada por el dúo de Tel Aviv formado por Jenia Olshansky (s.f., piano) y Alex Olshansky (s.f., batería). Una versión en directo del tema *Dulcinea* fue publicado en YouTube en 2021: [https://www.youtube.com/watch?v=](https://www.youtube.com/watch?v=cthxn8B88Kc)

[cthxn8B88Kc](https://www.youtube.com/watch?v=cthxn8B88Kc) (consulta: 02 de noviembre de 2025). En 2024, Jenia y Alex Olshansky incluyeron la pieza en el álbum *What it takes to tell a story*; esta versión es ligeramente más breve (04:24 minutos). Otros álbumes del Olshansky Fusion Duo son: *Olshansky Fusion Duo* (2021), *Homework* (2021), *Because* (2021), e *In the Yiddish Mood* (2021).

Duración: 04:53
 Tipo: instrumental
 Compositor: Joe Sachse

Título del disco: *Die kleine Freiheit*
 Compañía discográfica y número: Jazzwerkstatt – JW 211
 País: Alemania
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quijote, del guitarrista y compositor alemán Joe Sachse (*1948), es una composición de jazz contemporáneo y postmoderno para guitarra eléctrica solista, con influencias del flamenco –o el flamenco-jazz–, el gypsy jazz, el jazz rock y el blues. Se trata de una pieza desenfadada y bienhumorada, con reminiscencias de las célebres colaboraciones entre Paco de Lucía, John McLaughlin y Al Di Meola. Sobre el álbum *Die kleine Freiheit*, véase la reseña de Linke (2021). Helmut ‘Joe’ Sachse inició su trayectoria como músico de jazz en los años 70 y 80, en la antigua RDA (República Democrática de Alemania), una situación caracterizada por un sistema político de tintes autoritarios y dictatoriales –basado en el modelo de la Unión Soviética–, el estricto control estatal sobre la sociedad, y la falta de libertades. Por eso, fue a partir de la reunificación de Alemania en 1990 cuando la actividad artística de Joe Sachse pudo desarrollarse plenamente y sin cortapisas. A lo largo de su carrera, Sachse ha tocado la guitarra –y, ocasionalmente, la flauta travesera– en una gran variedad de formaciones, por ejemplo, el Conrad Bauer Quartett, DoppelMoppel,

el Heinz Becker Group, los grupos LINKS y Osiris, y el Dietmar Hippler Ensemble, así como el trío, cuarteto y sexteto bajo su propio nombre. Además, ha colaborado con músicos como Günter Saalmann, Ernst-Ludwig Petrowsky, John Tchicai, Peter Kowald, Paul Rutherford y Peter Brötzmann. En su extensa discografía sobresalen álbumes como *Solo* (1985), *Solo* (1989), *Berlin Tango* (1990, con David Moss y George Lewis), *European House* (1991), *If 69 Was 96 – Pinguin Moschner & Joe Sachse Play the Music of Jimi Hendrix* (1994, con Pinguin Moschner), *Nevergreens* (1996, con Pinguin Moschner y Maggie Nicols), *Helter Skelter – Beatles Forever* (2002, con Ernst Bier), *Live* (2004), *Riff* (2006), *Hey Joe Hey Uwe* (2008, con Uwe Kropinski), *Die Worttrompetengitarre oder Das hymnische Deutschland* (2009, con Matthias Biskupek y Ulrich Weber), *One Take* (2010, con John Marshall y Fred T. Baker), *Duo* (2011, con Manfred Hering), *Free and Tremendous* (2014, con Nils Wogram), *Freies Geröll* (2022, con Nils Wogram), y *T[w]ogether – Here Comes the Sun* (2024, con Ernst Bier).

N.º 225

Timo Shanko
Quixotic Adventure
2021

Duración: 08:12
Tipo: instrumental
Compositor: Timo Shanko

Título del disco: *Oblique Speak*
Compañía discográfica y número: Timo Shanko (autoedición, sin número)
País: Estados Unidos de América
Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Quixotic Adventure de Timo Shanko (*1968) es una pieza de jazz de vanguardia, jazz experimental y free jazz, grabada por Timo Shanko (bajo eléctrico) y Boey Russell (s.f., batería). Timo Shanko es el pseudónimo de Timo Kielnecker, bajista de jazz y saxofonista tenor estadounidense. Timo Shanko ha tocado el contrabajo, el bajo eléctrico y el saxofón tenor en diferentes formaciones como, por ejemplo, la Fully Celebrated Orchestra, la banda de Eddie Kirkland, y los grupos The Prodigal Suns, G. Love & Special Sauce, y Dub Apocalypse, así como en su propio trío. En la discografía de Timo Shanko destacan los álbumes *Freedom Right Now*

(2004), *The Charlatan and the Genius* (2006), *Waxing Philosophic/Eulogy for a Dying Planet* (2007/2021, con Ken Clark, Luther Gray y Scott Aruda), *Heavy Handed* (2013/2021, con Ken Clark y Luther Gray), *What Do I Got to Do* (2013/2021, con Ken Clark y Luther Gray), *Sour Grapes* (2015, con Jeff Platz, Jim Hobbs y Luther Gray), *Intergalactic Space* (2021, con Luther Gray), y *The Depression Tapes* (2025, con Jim Hobbs). Entre los trabajos de Boey Russell sobresale su álbum autotitulado del año 2014 (con Jerry Roe, Nate Edgar, Mike Hermans, Eric Lane, Buick Audra y Andrew Keating, entre otros).

Marcelo Zarske, Wesley Ribeiro
Síndrome de Dom Quixote
 2021

Duración: 06:25
 Tipo: instrumental
 Compositor: Marcelo Zarske

Título del disco: *Idem per idem*
 Compañía discográfica y número: Marcelo Zarske, Wesley Ribeiro
 (autoedición, sin número)
 País: Brasil
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Síndrome de Dom Quixote es un tema instrumental grabado por Marcelo Zarske (s.f., guitarra eléctrica, *samples*) y Wesley Ribeiro (s.f., batería, percusión). Se trata de una pieza muy melódica y, al mismo tiempo, melancólica, pensativa e intimista, y que crea un ambiente onírico y romántico. Como todo el álbum en su conjunto, *Síndrome de Dom Quixote* podría ser descrito como jazz contemporáneo de vanguardia y jazz experimental, con influencia del free jazz. Entre las colaboraciones de Marcelo Zarske y Wesley Ribeiro destacan, por ejemplo, los álbu-

mes *Aditum* (2017, con Laudinai Napedri), *Vivifica* (2018), *Contos Clássicos de Terror* (2019, con Paulo Oliveira y Saulo Giovane), *Entropy* (2019, con Saulo Giovane), *Exitus* (2020, con Paulo Oliveira y Saulo Giovane), *Contos Inacabados* (2023, con Paulo Oliveira y Saulo Giovane), *The Unhappy Imaginary Tales* (2024, con João Vitor Toneti y Saulo Giovane), y *Axia* (2025, con João Vitor Toneti y Saulo Giovane). Recientemente, Marcelo Zarske ha publicado el álbum en solitario *Ábsono* (2025). Wesley Ribeiro ha lanzado, entre otros trabajos, el EP *Isolation* (2023).

Duración: 04:23
 Tipo: instrumental
 Compositor: Eli Degibri

Título del disco: *Henri and Rachel*
 Compañía discográfica y número: Degibri Musi (autoedición, sin número)
 País: Israel
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quixote, del saxofonista y compositor israelí Eli Degibri (*1978), es una mezcla de jazz contemporáneo de vanguardia, cool jazz, elementos de bebop y jazz postmoderno. El álbum *Henri and Rachel* fue grabado por un cuarteto de músicos de jazz de Israel: Eli Degibri (saxo tenor y soprano), Tom Oren (*1994, piano), Alon Near (*1994, contrabajo) y Eviatar Slivnik (*1995, batería). *Don Quixote* es una balada agradable, apacible, dulce y optimista, con un compás irregular de cinco cuartos: «the Tel Aviv-based saxophonist [...] swings with Getzian grace on the delicate 5/4 *Don Quixote*» (Milkowski 2022). Sobre el álbum *Henri and Rachel*, véase también la reseña de Amorosi (2022). Eli Degibri ha colaborado con músicos como Ron Carter, Benny Golson, Jimmy Heath, Clark Terry, Herbie

Hancock, Kurt Rosenwinkel, Al Foster, Kevin Hays, Brad Mehldau, Kenny Barron, George Mraz, y Fred Hersch, entre muchos otros. Entre los discos publicados por Eli Degibri sobresalen, por ejemplo, *In the Beginning* (2003), *One Little Song* (2005), *Emotionally Available* (2006), *Israeli Song* (2010), *Twelve* (2013), *Cliff Hangin'* (2015), *Soul Station: A Tribute to Hank Mobley* (2018). Tom Oren publicó su álbum debut en 2020, bajo el título *Dorly's Song*; también ha participado, por ejemplo, en la grabación del álbum *Unconditional Love* (2018) de Amit Friedman. Junto con Alon Near colaboró, además, en el disco *Winter Poems* (2025) del Yuval Cohen Quartet. En el caso de Eviatar Slivnik cabe señalar que fue uno de los músicos invitados a las sesiones de grabación del álbum *Neon* (2022) de Andrew Boudreau.

Duración: 07:15
 Tipo: instrumental
 Compositora: Anna Khusnutdinova

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 Países: Rusia, Kazajistán
 Online: YouTube

Don Quixote es un tema instrumental compuesto por la pianista kazaja Anna Khusnutdinova (*1982), que es originaria de Almaty (Alma Ata). Fue grabado en directo en 2022 por el Heteronimo Trio, formado por Anna Khusnutdinova (piano), Nikita Brusov (s.f., bajo eléctrico) y Andrey Veretennikov (s.f., batería); el concierto tuvo lugar en Moscú, en la cafetería Ex:Libris, en el sótano de la Biblioteca Turguéniev, el 19 de junio. El vídeo del concierto está disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=hVqVV8jfV40> (consulta: 22 de noviembre de 2025). Esta versión tiene una duración de 07:15 (en el citado vídeo, véase los minutos 21:17-28:37). *Don Quixote* del Heteronimo Trio es una pieza que se podría describir como jazz contemporáneo, una mezcla de jazz de vanguardia, jazz modal, jazz fusión, free jazz y música improvisada en general. Nunca se ha grabado en estudio ni se ha incluido en ningún álbum; por ahora, solo está disponible online, en la citada versión en directo del 19 de junio de 2022, así como en otras dos grabaciones, también en directo, que se encuentran en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=L0HbJ2gdM2w&list=PLXEkBxiYD7YqT>

[8DuL1gjKk7XF4H9QFOBR&index=3](https://www.youtube.com/watch?v=8DuL1gjKk7XF4H9QFOBR&index=3) (fragmentode01:34minutos,2022); <https://www.youtube.com/watch?v=3jmtNGsHsOY> (05:29 minutos, 2024; consulta en ambos casos: 22 de noviembre de 2025). En 2024, el Heteronimo Trio lanzó un EP autotitulado –en el que destaca la participación, como músico invitado, del bajista ruso Yura Sergeev–; por lo demás, hay varias grabaciones que están disponibles YouTube. Según la compositora de *Don Quixote*, Anna Khusnutdinova (mensaje de Facebook del 28 de noviembre de 2025), para el año 2026 está previsto que el grupo grabe un nuevo álbum, titulado *Heteronimo Trio II*, en el que se incluirá una versión de esta pieza. Anna Khusnutdinova es, además, directora fundadora de la Moscow Jaxx Camerata (MJC) y pianista del proyecto Defesa, dedicado a la música brasileña. Nikita Brusov es miembro de la C-Jam Club Jazz Orchestra. Andrey Veretennikov colabora en la Moscow Jaxx Camerata, entre otras formaciones. El nombre de este trío moscovita refleja sus inquietudes literarias, ya que está inspirado en los célebres heterónimos del poeta portugués Fernando Pessoa (1888-1935).

Duración: 04:33
 Tipo: instrumental
 Compositor: Sam Kirmayer

Título del disco: *In This Moment*
 Compañía discográfica y número: Cellar Live – CM030422
 País: Canadá
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Quixote, del guitarrista canadiense Sam Kirmayer (*1990), es una composición de jazz contemporáneo, una pieza de post-bop con influencias del cool jazz y el jazz fusión. En esta grabación participaron Sam Kirmayer (guitarra semiacústica), Al McLean (*1977, saxo tenor), Muhammad Abdul Al-Khabbyr (*1959, trombón), Sean Fyfe (s.f., piano), Alec Walkington (s.f., contrabajo) y André White (*1959, batería). *Quixote* de Sam Kirmayer es una balada muy agradable, tranquila y melodiosa, con varios solos de los miembros del sexteto. Sobre el álbum *In This Moment*, véase la reseña de Bowers (2022). Sam Kirmayer ha publicado los álbumes *Opening Statement* (2017, con Mike De Masi, Dave Laing, Sean Fyfe), *High and Low* (2018, con Ben Paterson, Dave Laing), y *Venez donc chez moi* (2022, con Laura Anglade, Benjamin Rosenblum). En el caso de Sean Fyfe, destacamos estas producciones bajo su propio nombre: *Late Night* (2022) y *Stepping Stones* (2024). En la discografía de André White sobresalen álbumes como *Signal* (2001), *Luck* (2007), *Code White* (2011), *El Toro* (2016) y *Esprit de Corps* (2016). En

cuanto a la obra discográfica de Alec Walkington, resaltamos sus colaboraciones con Joe Sullivan –por ejemplo, en los álbumes *Voices* (2010) y *Unfamiliar Surroundings* (2017)–, Reno De Stefano –*Mimi's Dance* (2009) y *Elevation* (2010)–, y Peter Hum –*A Boy's Journey* (2010), *Alpha Moment* (2015) y *Ordinary Heroes* (2019)–. En la discografía de Al McLean destacan las grabaciones con Azar Lawrence, *Conduit* (2015) y *Frontiers* (2016), así como *Ensemble de Magnac* (2019) de Sebastian Bailey, entre otras. De la extensa obra de Muhammad Abdul Al-Khabbyr cabe mencionar especialmente las grabaciones con Danny Christianson, Kenny Garrett, The Duke Ellington Orchestra, Christine Jensen y Lorraine Desmarais, entre muchas otras. Como dato anecdótico, resulta interesante que André White y Muhammad Abdul Al-Khabbyr ya habían colaborado en la grabación de otra pieza relacionada con la novela cervantina, concretamente la versión de 1980 de la canción *Sancho Suite* de The Bug Alley Band, un tema que este grupo había incluido originalmente en su álbum debut del año 1978.

Duración: 01:58
 Tipo: instrumental
 Compositor: Matthias Lindermayr

Título del disco: *Sequence*
 Compañía discográfica y número: Squama Recordings – SQM011
 País: Alemania
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Sequence es un álbum que se podría describir como una combinación de jazz post-moderno, música clásica contemporánea y jazz contemporáneo del siglo XXI. Este disco fue grabado por Matthias Lindermayr (*1987, trompeta) y Matthieu Bordenave (*1983, saxofón tenor). Se trata de una obra minimalista e intimista, poética, y de un gran lirismo, lo cual confiere a esta música un aire de pureza, solemnidad y profundidad espiritual. *Rocinante* es una miniatura camerística, sobria y elegante, con un lento ritmo de vals y un tono nostálgico y pensativo. Véase el vídeo de la grabación en directo de *Sequence*, en el canal YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=ybWlc_Ywq8w (consulta: 03 de noviembre de 2025; el tema *Rocinante* se interpreta

en los minutos 22:41-24:54 de este vídeo). Matthias Lindermayr ha publicado los álbumes *Lang Tang* (2015), *Newborn* (2018) y *Triptych* (2021); con su grupo Fazer ha lanzado los discos *Mara* (2018), *Nadi* (2019), *Plex* (2022) y *Yamaha* (2024). Con Masako Ohta ha grabado los álbumes *Mmmmh* (2023) y *Nozomi* (2025). En la discografía de Matthieu Bordenave destacan los álbumes *Terre de Sienne* (2015, con el grupo Grand Angle, formado por Peter O'Mara, Henning Sieverts y Shinya Fukumori), *La Traversée* (2020, con Patrice Moret y Florian Weber), *The Blue Land* (2024, con Florian Weber, Patrice Moret y James Maddren) y *Mostly Monk* (2025, con Geoff Goodman y Rudi Mahall).

Adrian Maruszczyk, Wojtek Pilichowski
Don Quixotes Breakfast
 2022

Duración: 05:13
 Tipo: instrumental
 Compositor: Adrian Maruszczyk

Título del disco: *From Player to Player*
 Compañía discográfica y número: Public Peace Music Productions – PP0322
 Países: Polonia, Alemania
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Adrian Maruszczyk (s.f.) y Wojtek Pilichowski (*1969) son de origen polaco pero viven y trabajan en Alemania. Maruszczyk, el compositor del tema *Don Quixotes Breakfast*, es luthier, y es conocido como constructor de bajos eléctricos y guitarras eléctricas. Public Peace Music Productions es un sello discográfico alemán. El tema *Don Quixotes Breakfast* fue grabado por los siguientes músicos: Adrian Maruszczyk (bajo eléctrico y *fretless*), Wojtek Pilichowski (bajo eléctrico), Lukas Kuban (s.f., batería), Michał Rorat (s.f., teclados), Sven Rossenbach (*1966, saxofón) y Michelle Kuban (s.f., flauta). En la contraportada del disco, el título de esta pieza se reproduce erróneamente como *Don Qiuxote's Breakfast*; esta errata aparece también en algunas plataformas de *streaming* como Spotify; sin embargo, en el interior del envoltorio del CD, el título indicado es *Don Quixotes Breakfast*. Se trata de una pieza melodiosa, romántica, con un ritmo suave, y que se podría descri-

bir como jazz contemporáneo, con influencias del jazz rock y del jazz fusión. Resulta interesante, además, que está estructurada en varias secciones o partes bien diferenciadas que le confieren al conjunto un carácter casi narrativo: 00:00-01:33 (intro, en el primer medio minuto con campanas); 01:34-02:55 (tema principal con variaciones); 02:56-04:37 (improvisaciones); 04:38-05:13 (coda/tema principal). En el año 2002, Adrian Maruszczyk publicó el álbum *Silesian Blues*. Además, lidera varias formaciones propias bajo los nombres de Public Peace Trio, Public Peace Quartett y Public Peace Orchestra; muchas de las grabaciones de estos grupos –en los cuales suelen participar también varios de los músicos del álbum *From Player to Player*– están disponibles en YouTube. En la discografía de Wojtek Pilichowski destacan los álbumes *Fair of Noise* (2010), *Intro* (2014), *Vandal* (2018), *Jericho Brass Collective* (2021) y *Conjunction* (2023), entre otros.

Aleksei Orlov, Viktor Arkharov
Don Quixote's Wanderings
 2022

Duración: 04:21
 Tipo: instrumental
 Compositor: Viktor Arkharov

Título del disco: *Russian Fjords*
 Compañía discográfica y número: A. Orlov, V. Arkharov (autoedición, sin número)
 País: Rusia
 Online: SoundCloud, Spotify, Amazon Music

El álbum *Russian Fjords* fue grabado por los músicos rusos Aleksei Orlov (*1989, guitarra eléctrica) y Viktor Arkharov (*1987, saxofón tenor, saxofón soprano, saxofón barítono). *Russian Fjords* es una obra que cabe clasificar como jazz postmoderno de vanguardia, con influencias del jazz nórdico o escandinavo, y que en algunas piezas recuerda el estilo del sello discográfico alemán ECM. En general, se trata de una música tranquila, meditativa, onírica y romántica; sin embargo, la pieza inspirada en la novela cervantina, *Don Quixote's Wanderings*, es más animada y alegre, y tiene un ligero toque burlesco, surrealista y extravagante que recuerda la historia del Ingenioso Hidalgo, un efecto intensificado por el sonido distorsionado del saxofón barítono. La sencilla frase circular de cuatro compases de 3/8 –interpretada por el saxofón– que se repite a lo largo de casi toda la pieza, y que sirve de fondo para las melodías e improvisaciones de la guitarra, hace pensar en el episodio de la lucha de Don Quijote contra los molinos de viento, pero también, en general, en sus repetidas batallas y aventuras. Por otra parte, las dos

breves transiciones que se apartan de esta estructura repetitiva (00:52-01:28, y 03:17-03:53) recuerdan los altos en el camino de Don Quijote y Sancho Panza, cuando se pararon en alguna venta para recuperar fuerzas. Hay que señalar también que, según la información facilitada por Viktor Arkharov (en su email del 03 de febrero de 2025), en esta composición, el saxofón barítono representa a Sancho Panza, mientras que la guitarra está concebida como una personificación de Don Quijote. Finalmente, cabe destacar que Viktor Arkharov es, como él mismo me indicó en el citado email, alumno del legendario saxofonista ruso Gennadi Golstain, a quien se ha mencionado en el presente estudio en relación con el álbum *Leningrad Jazz Festival* (1965), que incluye cuatro piezas inspiradas en Rocinante. Sobre el álbum *Russian Fjords*, véase Auskern (2022). Otros discos de Aleksei Orlov y Viktor Arkharov son *Wholesome Influence* (2020) y los EP *A Day in November* (2021) y *Night Forest Suite* (2023). Viktor Arkharov participó también en el álbum *Influences* (2018) del grupo Empathy Project, entre otros trabajos.

Thiago Sanchez Jazz Quartet
Apollonian Not Maybe Quixotic
 2022

Duración: 02:34
 Tipo: instrumental
 Compositor: anónimo (Thiago Sanchez Jazz Quartet)

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: desconocido
 Online: YouTube, Amazon Music

Apollonian Not Maybe Quixotic del Thiago Sanchez Jazz Quartet es una pieza instrumental de jazz contemporáneo, un tema relajado con un despreocupado toque de swing. Se trata de una grabación generada por –o con la ayuda de– alguna herramienta de inteligencia artificial; la identidad y el país de origen o residencia del compositor y los músicos del supuesto grupo se desconocen. Bajo el nombre del Thiago Sanchez Jazz Quartet se han publicado centenares de piezas y álbumes de este tipo de música de fondo –*background music*, es decir, música ambiental o de relajación y ambientación de espacios– que están presentes en diversas plataformas de *streaming*; entre las características típicas de esta categoría de producciones figuran, por ejemplo, un desarrollo poco coherente o confuso de la composición y un comienzo y un final abruptos. En este sentido, *Apollonian Not Maybe*

Quixotic del Thiago Sanchez Jazz Quartet se asemeja a otras piezas mencionadas en el presente catálogo, como ejemplos de música de jazz inspirada de alguna manera en el *Quijote* y generada por herramientas de inteligencia artificial, concretamente *Quixotic* (2018) de Relaxing Piano Crew, *Quixote Jazz Feels* (2020) de The Jazz Restaurant, *Quixotic Paradoxes* (2023) de Smooth Jazz New York, y *The Windmills of Don Quixote* (2025) de Tokyo Riff. La instrumentación específica en el caso de *Apollonian Not Maybe Quixotic* del Thiago Sanchez Jazz Quartet se desconoce y resulta imposible de dilucidar; sin embargo, algunos de los instrumentos que se usan –o, mejor dicho, cuyo sonido se imita– en esta pieza son la guitarra eléctrica (o semiacústica), el órgano eléctrico (Wurlitzer o Hammond), el saxofón, el vibráfono, el contrabajo y la batería.

Duración: 06:12
 Tipo: instrumental
 Compositor: Al Albert

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 Países: Estados Unidos de América, Filipinas
 Online: YouTube, Facebook

Goodbye Don Quixote del guitarrista estadounidense Al Albert (*1961 en Manila, Filipinas) es una pieza instrumental de jazz fusión con reminiscencias del jazz rock y el rock progresivo. Fue grabada por el compositor, Al Albert (guitarras eléctricas, sintetizador de guitarra, electrónica, programación), Colby de la Calzada (*1955, bajo eléctrico) e Isaac Lausell (*1976, guitarra eléctrica, sintetizador de guitarra). Según la descripción del vídeo en YouTube, el bajista en la grabación fue el músico alemán Hardy Best (*1970), pero se trata claramente de un error, como se desprende no solamente del vídeo sino de unos posts del propio Al Albert en su página de Facebook (28 de septiembre de 2022, 08 de febrero de 2023): <https://www.facebook.com/aealbert/> (consulta: 10 de noviembre de 2025). Hardy Best ha colaborado con Al Albert en la grabación de otras piezas, pero no en la de *Goodbye Don Quixote*. Como detalle anecdótico, resulta particularmente interesante reseñar el hecho de que esta grabación fue realizada online, en tres países: según la información facilitada por los propios músicos, Al Albert se encontraba en los Estados Unidos de América, Colby de la Calzada en Filipinas, e

Isaac Lausell en Italia (emails y mensajes de Facebook recibidos entre el 14 y el 20 de noviembre de 2005). Al Albert ha tocado la guitarra en diversos grupos como Centerfold y Pangea; con esta última formación, publicó en los años 90 el álbum *Stepping Out*. En el canal de YouTube bajo el título de *Al Albert's Musical Musings*, se encuentran otras grabaciones de este artista, con títulos como *Memories of Another Time* (2022), *Upside Downside* (2022), *Elektrik City* (2023), o *Ballade for Wally G* (2023). El bajista filipino Colby de la Calzada (también escrito Colby dela Calzada) es conocido sobre todo por haber colaborado con músicos como Johnny Alegre, Tots Tolentino, Bobby Enriquez, Herlin Riley, Kevyn Lettau, Michael Shapiro, Jeremy Monteiro, Eumir Deodato, Airtto Moreira, Pauline Wilson, John Irabagon, Renee Olstead y Patti Austin, entre muchos otros. Bajo su propio nombre, ha publicado el álbum *Colby* (2020). Además, participó en la grabación de álbumes como *Love Fusion* (1981) de Boy Katindig, *Native 220* (1985) de Bobby Enriquez, *Life & Time* (2005) de Mon David, así como *Affinity* (2005) e *Eastern Skies* (2007) de Johnny Alegre. Isaac Lausell es profesor de guitarra y director del

programa de Jazz Studies en la Southern Illinois University. Entre sus numerosos trabajos, grabaciones y colaboraciones –tanto en el ámbito del jazz como en el de la música clásica– destacan especialmente el álbum autotitulado del Proyecto EVIF (2008, con Jorge Vizcarrondo, Freddie Burgos, Samuel Morales, Elías Santos Celpa e Isaac Lausell) y el álbum publicado bajo su propio nombre, titulado *Homegrown Devices* (2015).

A lo largo de su carrera ha colaborado con músicos como Eddie Gómez, Zvonimir Tot, Marco Pignataro, Andrej Kurti y Rossana Cauti, entre muchos otros. Actualmente forma parte del M.A.G.I.Q. Illinois Guitar Quartet con Angelo Favis, Guido Sánchez Portugués y Michael Patilla. Entre sus trabajos discográficos más recientes destaca su participación en la grabación del álbum *Pasos* (2023) de Gabriel Rodríguez.

N.º 235

Steve Dobrogosz
Dulcinea
2023

Duración: 04:17

Tipo: instrumental

Compositor: Steve Dobrogosz

Título del disco: *Charts Demos, Pt. 2*

Compañía discográfica y número: Sand Castle Music (sin número)

Países: Estados Unidos de América, Suecia

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Dulcinea es una pieza instrumental del pianista y compositor estadounidense Steve Dobrogosz (Stephen Walter Dobrogosz, *1956), que reside en Suecia desde el año 1978. La versión original, interpretada por el propio Dobrogosz (piano, percusión), fue publicada en 2023 y tiene una duración de 04:17 minutos. En 2025, el compositor incluyó otra versión de *Dulcinea* en su álbum *Lounge* (2025); esta versión tiene una duración de 04:58 minutos. *Dulcinea* es una composición de jazz contemporáneo, con influencia del latin jazz y el smooth jazz. De

la extensa discografía de Steve Dobrogosz podríamos destacar los álbumes *Confessions* (1982), *The Tender Arrow* (1986), *Ebony Moon* (1998), *Jazz & Mass* (2005), *Golden Slumbers* (2009), *The Water of Life* (2013), *World* (2015), *Mood* (2020), *Stream* (2022), *The Wild Bird Flies* (2022), *Travelogue* (2022), *The Yellow Album* (2022) y *Blues Conspiracy* (2024), entre otros. Además, ha colaborado con artistas como Berit Andersson, Pia Raug, Anna Christoffersson, Radka Toneff, Joakim Milderz y el Eje Thelin Group.

Mike Keneally, Marcelo Radulovich
Don Quixote en el Autobahn
 2023

Duración: 02:24
 Tipo: instrumental
 Compositores: Mike Keneally, Marcelo Radulovich

Título del disco: *Monday*
 Compañía discográfica y número: Titicacaman Records – CAT#40
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Bandcamp, Amazon Music

El álbum *Monday* fue grabado por los músicos estadounidenses Mike Keneally (*1961, bajo eléctrico, sintetizadores, piano, guitarras, voz) y Marcelo Radulovich (*1964, sintetizadores, electrónica, melódica, cajas de ritmos, sintetizadores de percusión, percusión, guitarra). Desde el punto de vista del estilo musical, se trata de una amalgama de jazz experimental y de vanguardia, música electrónica y jazz rock progresivo, jazz postmoderno, música *ambient*, y el jazz contemporáneo del siglo XXI. *Don Quixote en el Autobahn* es una pieza que crea paisajes sonoros románticos y fantásticos, y un ambiente onírico, casi surrealista. Sobre el álbum *Monday*, véase la reseña de Werksman (2024). Mike Keneally y Marcelo Radulovich han publicado juntos, aparte de *Monday*, álbumes como *Bask* (2023), *Tuesday* (2024), *Wednesday* (2024), *Bask 2* (2024), y *Thursday* (2025). Mike Keneally es conocido por sus colaboraciones con músicos como Frank Zappa, Steve Vai, Andy Partridge, Joe Satriani y Screamin' Jay

Hawkins, entre muchos otros. De su extensa discografía destacamos los álbumes *Boil That Dust Speck* (1994), *Sluggo!* (1997), *Wooden Smoke* (2001), *The Universe Will Provide* (2003, con la Metropole Orkest), *Scambot 1* (2009), *Evidence of Humanity* (2010, con Marco Minnemann), *Wing Beat Fantastic: Songs Written by Mike Keneally & Andy Partridge* (2012), *You Must Be This Tall* (2013), *Scambot 2* (2016), o *The Thing That Knowledge Can't Eat* (2023). En el caso de Marcelo Radulovich resaltamos especialmente, y aparte de su álbum autotitulado (1994), obras como *To Lilliput & Back Volume One* (1996), *2 Brains* (1999), *(Case of the Missing) Thumb* (2001), *Hello* (2002), *Mercurio* (2007), *La Mano Ponderosa* (2012), *Vertigo at Lunchtime* (2013), *Index* (2013), *To Lilliput & Back Vol. 2* (2014), y *Nohayquepreocuparsepornada* (2014). Cabe mencionar, además, sus colaboraciones con artistas o proyectos como Merry Go Down, Nicey Nice World y Haco.

N.º 237

Hajo Krijger
Don Quichotte
2023

Duración: 03:40

Tipo: instrumental (con voz hablada)

Compositor: Hajo Krijger

Título del disco: *Social Media Era*

Compañía discográfica y número: Hajo Krijger (autoedición, sin número)

País: Países Bajos

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quichotte del compositor y multiinstrumentista Hajo Krijger (1996-2025) es una pieza de música electrónica en la que se mezclan influencias diversas, desde la música pop, dance, house, trip hop, dub y *ambient* hasta la música experimental, el nu jazz y el free jazz. Se trata de un tema instrumental con algunos fragmentos con voz hablada (00:58-01:12, 02:05-02:32). La grabación fue realizada por Hajo Krijger, quien tocó todos los instrumentos (sintetizadores, electrónica, programación, *samples*, te-

clados, guitarra eléctrica). En YouTube hay un vídeo con este tema, bajo el título *Krijger X Ard Zacht - Don Quichotte*: <https://www.youtube.com/watch?v=MsAxL1b607Y> (consulta: 08 de noviembre de 2025); se trata de una colaboración con el músico y artista conceptual Ard Zacht. Otros trabajos de Hajo Krijger son los EP *Zon* (2024) y *Liefde en andere Dingen* (2024). Además, Hajo Krijger formó el colectivo Kroon junto con los productores y músicos Kypski (Thomas Elbers) y Kubus (Bart van de Werken).

Duración: 04:49
 Tipo: instrumental
 Compositor: Lorenzo Muzak

Título del disco: *Love, in All Its Forms*
 Compañía discográfica y número: Lorenzo Muzak (Loren Broadus)
 (DistroKid, autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: Bandcamp, YouTube, Spotify

Lorenzo Muzak es el nombre artístico del trompista y compositor estadounidense Loren Broadus (*2001). El tema instrumental *Quixotic Silence* fue grabado por Lorenzo Muzak (trompa, otros instrumentos), Jacob Hiser (s.f., piano) y Ophelia Thompson (*2002, violín). Se trata de una composición de Lorenzo Muzak en la que se mezclan el jazz contemporáneo, el jazz fusión y el jazz de vanguardia, y que se caracteriza por ser una pieza rítmicamente compleja e interesante en la que se combinan secciones melodiosas y armoniosas con improvisaciones más libres. Además, llama la atención, en general, el contraste entre los elementos románticos y otros de índole humorística que encontramos en esta composición. Según la información facilitada por el músico

norteamericano en un mensaje de Facebook (03 de diciembre de 2025), el tema *Quixotic Silence* está inspirado, por un lado, en el personaje de Don Quijote, como dueño de su propia realidad, y por otro, en el célebre poema sinfónico *Don Quixote* (1898) de Richard Strauss. En la discografía de Lorenzo Muzak (Loren Broadus) podemos destacar álbumes como *Elevator Shaft* (2022), *Lorenzo Muzak* (2022), *PAD: A Meandering-of-Age Story* (2022), *For Horn* (2024), *Against All Odds* (2024), *The Sentimental Rebel* (2024), *The Duo Sessions* (con Jon Novelli, 2025) y *Doomsdays – A Soundtrack for Whatever Life You Want* (2025). En el caso de Jacob Hiser, resaltamos especialmente el álbum *Seconds* (2019).

Duración: 04:40
 Tipo: instrumental
 Compositor: Miroslav Pyatnikov

Título del disco: *Catch the Moment – Instrumental Lounge*
 Compañía discográfica y número: Sinostate, Memo Media, KM Records
 (sin número)
 País: Ucrania
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Don Quijote del trompetista, multiinstrumentista y compositor ucraniano Miroslav Pyatnikov (s.f.) es una pieza de jazz contemporáneo que se podría describir como una mezcla de nu jazz, jazz fusión, world jazz y jazz postmoderno, con reminiscencias de la música española. Otros álbumes de Miroslav Pyatnikov son *Bessarabian Music – Odessa Bit* (2021), *Blue Bossa* (2021), *Jazz Standards* (2021), *Nu Jazz* (2021), *The Colour*

of Jazz (2022), *Atlantic* (2022), *Moldavanka* (2022), *Aspiration* (2023), *Brother Ray* (2023, con Andy Parker), y *Limonchiki – Traditional Odessa Music* (2024). Además, ha participado en la grabación de álbumes como *Mirror of Memory 3* (2004) de la Anatoly Vapirov Big Band, *Ain't Nobody's Business* (2007) de Anastasiya Bukina, *A Voyage to Arcturus* (2015) de Vakula, o *Proteus* (2025) de Andrii Pokaz.

Duración: 04:35
Tipo: canción
Compositores: Hervé Pourchot et al.
Letrista: Christian Bénar

Título del disco: *Et Sancho Pensa...*
Compañía discográfica y número: Sancho de Mars (autoedición, sin número)
País: Francia
Online: SoundCloud, YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixote es una canción compuesta e interpretada por el grupo francés Sancho de Mars, un septeto de Marsella formado por los siguientes músicos: Hervé Pourchot (s.f., instrumentos no identificados), Arnaud Salvucci (s.f., instrumentos no identificados), Christian Arroyo (s.f., batería), Marc Pachebat (s.f., trompeta), Valentin Emiya (*1979, instrumentos no identificados), Christian Bénar (*1971, instrumentos no identificados), y Julien Lefevre (s.f., ins-

trumentos no identificados). La letra de la canción es obra de Christian Bénar. *Quixote* de Sancho de Mars es una canción en la que se mezclan influencias del jazz fusión, la world music, el rock, la música funk y el jazz contemporáneo. Se trata de una pieza con un carácter especialmente animado, despreocupado e incluso festivo, con varios solos en dos de las secciones centrales (02:00-02:34, 02:52-03:53).

Duración: 02:07
 Tipo: instrumental
 Compositor: Cassius Adkins

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: desconocido
 Online: YouTube, Amazon Music

Smooth Jazz New York es un proyecto, colectivo o grupo de músicos que produce música ambiental –música de fondo o *background music*– para plataformas de *streaming* como Spotify, YouTube y Amazon Music, donde ha publicado centenares de álbumes y miles de temas musicales. Si bien muchas de las piezas publicadas bajo este nombre se atribuyen a compositores concretos –como Steve Waters, Jason Snow, Lucas Grey, Nicholas Blythe, Lewis Owen Heath, que son algunos de los nombres que se repiten–, parece probable que se trate de música generada por algún tipo de inteligencia artificial, o con la ayuda de ordenadores y herramientas de inteligencia artificial. En este sentido, el caso de la composición *Quixotic Paradoxes* es similar a otros temas que se mencionan y se describen en el presente catálogo, a saber: *Quixotic* (2018) de Relaxing Piano Crew, *Quixote Jazz Feels* (2020) de The Jazz Restaurant,

Apollonian Not Maybe Quixotic (2022) del Thiago Sanchez Jazz Quartet, y *The Windmills of Don Quixote* (2025) de Tokyo Riff. *Quixotic Paradoxes*, una pieza instrumental cuya autoría se atribuye a un compositor llamado Cassius Adkins (s.f.), reúne también algunas de las características habituales de este tipo de música, como son un comienzo brusco y un desarrollo no del todo congruente desde el punto de vista armónico o melódico. En otro orden de cosas, se trata de un tema lento, meloso y romántico para dos guitarras –acústica y eléctrica (o semi-acústica)–, una improvisación relajada que se caracteriza por su sencillez y delicadeza, y un sonido aparentemente natural, cálido y marcadamente acústico. Según la descripción debajo del vídeo en YouTube, los derechos de autor de esta pieza pertenecen a una entidad con el nombre de Laid-back Chill Jazz.

Duración: 04:35
 Tipo: canción (con voz hablada)
 Compositor y letrista: Dalius Naujo

Título del disco: *The Right To Flow*
 Compañía discográfica y número: Wollesonic Records – WOL170LP
 Países: Estados Unidos de América, Lituania
 Online: Bandcamp, página web (Wollesonic Records)

Užupis es un grupo estadounidense formado por Will Shore (s.f., vibráfono eléctrico, marimba, sintetizador, caja de ritmos, sintetizador de percusión, congas, timbales, glockenspiel y piano, entre otros), Kenny Wollesen (*1966, vibráfono eléctrico, marimba, sintetizador, caja de ritmos, sintetizador de percusión, saxofón tenor, congas y kanklės, entre otros), y Dalius Naujo (Dalius Naujokaitis, *1967, batería, caja de ritmos, sintetizador de percusión, voz, trombón y congas, entre otros). Los tres son estadounidenses, aunque Dalius Naujo es de origen lituano. *The Right To Flow* es un álbum de música experimental, jazz de vanguardia, y free jazz. *Wave to Dulcinea* es un tema particularmente audaz, heterodoxo y sorprendente en su planteamiento musical, ya que combina disonancias, sonidos estridentes y cambios de ritmo –y partes interpretadas *ad libitum*– con fragmentos oníricos, elementos irónicos y humorísticos, etcétera. La pieza está estructurada en tres secciones: 00:00-01:25 (sección percusiva con ritmo duro y claramente marcado, y con muchas disonancias); 01:26-02:50 (sección

romántica, *ad libitum*, sin batería); 02:51-04:35 (sección percusiva, como al principio). Otros álbumes de Užupis se titulan *Dirt* (2021) y *Užupis Plays Užupis* (2021). Dalius Naujo ha publicado los discos *After Midnight – Free Music on Second Street* (1997), *Rasa Rasa* (2014, con Kenny Wollesen, Jonathon Haffner), *Low Light Filter* (2016, con Jeff Platz, Dmitry Ishenko), e *In Residency At Improdimensija* (2020), entre otros. Will Shore ha lanzado los EP *Extraction* (2013), *A Hundred Times* (2017), y *People's Dream* (2022); además, ha colaborado con Arto Lindsay's Noise Quartet, The Dave Harrington Group, la Nublu Orchestra de Butch Morris, y Francis Harris, y lidera su propio grupo, llamado Pedestrian. Kenny Wollesen ha trabajado con músicos como Tom Waits, Bill Frisell, Norah Jones, John Scofield, Julian Lage, Rickie Lee Jones, David Byrne, John Lurie y John Zorn; es miembro del New Klezmer Trio y del grupo Sex Mob. En su discografía destacan álbumes como *Pitch, Rhythm and Consciousness* (2011) y *The Gnostic Preludes: Music of Splendor* (2012).

Duración: 03:42
 Tipo: instrumental
 Compositor: Vincent Vittoria

Título del disco: *Lady Dulcinea*
 Compañía discográfica y número: Vincent Vittoria, Shanghai Firewall Music
 (autoedición, sin número)
 País: Estados Unidos de América
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Lady Dulcinea del guitarrista, multiinstrumentista y compositor estadounidense Vincent Vittoria (*1957) es una balada instrumental con influencias del smooth jazz, el jazz fusión, el folk, la música country y el blues; en el vídeo de presentación en YouTube, la música del álbum se describe como «improvisational world-jazz fusion»: https://www.youtube.com/watch?v=zI_XIQoK9P0 (consulta: 16 de noviembre de 2025, minutos 00:12-00:22). En este álbum, Vincent Vittoria toca todos los instrumen-

tos (guitarras, bajo eléctrico, mandolina, piano, teclados, sintetizador, percusión). Sin embargo, en el tema *Lady Dulcinea*, una pieza muy tranquila, intimista y contemplativa, destacan especialmente –después de la introducción interpretada en el teclado (00:00-00:50)– las guitarras acústicas (00:51-03:25); sólo en la coda vuelve a escucharse el teclado. Otros álbumes de Vincent Vittoria son *Acoustic Sketchbook* (2019), *Hanoi Rain* (2020), *The Magus* (2022) y *Flower Moon* (2025).

Duración: 36:46 (suite en 5 partes)
 Tipo: instrumental
 Compositor: Daniel Cano

Título del disco: *The History of Cardenio*
 Compañía discográfica y número: Honolulu Records – HR30
 Países: España, Reino Unido
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music,
 Bandcamp, SoundCloud

The History of Cardenio es una suite instrumental en cinco partes, compuesta por el trompetista onubense Daniel Cano (*1983), y grabada por Daniel Cano junto con el contrabajista italiano Andrea Di Biase (*1982) y el batería británico Dave Storey (*1989). Se trata de un álbum conceptual editado por el sello británico Honolulu Records. Las secciones de la suite se titulan (1) *Cardenio* (08:43), (2) *Don Fernando* (08:39), (3) *Luscinda* (08:10), (4) *Dorotea* (08:49), y (5) *What is it else?* (02:23). *The History of Cardenio* de Daniel Cano está inspirada en la obra homónima de William Shakespeare, fruto de una colaboración con John Fletcher, que en 1613 se representó en el Globe Theatre de Londres; esta obra –que no se ha conservado– está basada, a su vez, en el relato intercalado en la Primera Parte del *Quijote*, cuya traducción al inglés se había publicado en 1612. La suite de Daniel Cano se podría describir como jazz de vanguardia y jazz postmoderno, con influencias del post-bop, el jazz experimental y el free jazz. Según Pérez Cruz, destaca especialmente el tono austero y seco de *The History of Cardenio*: «Música presentada [...] en un formato austero y seco como es el de trompeta, batería

y contrabajo, pero al que Daniel Cano saca partido en un poema sinfónico de cuatro temas, más coda, que son en sí mismos pequeñas suites con diferentes tramas y subtramas» (Pérez Cruz 2024). Véase también la reseña de Escalante (2024). El compositor describe los cinco movimientos de la suite de la siguiente forma: «El primer movimiento de la suite, *Cardenio*, describe su amor imposible, que lo lleva a transitar por la soledad y la locura. A continuación, en *Don Fernando*, se vislumbra su temeraria traición. La composición *Luscinda* se inspira en su inquebrantable convicción de resistir la propuesta de matrimonio de Don Fernando, hasta el extremo de suicidarse. *Dorotea* se centra en el complejo estado emocional de su personaje tras haber escapado de un intento de violación. *What is it else?* Todo acaba con una aparente reconciliación de los personajes; un triunfo del amor con sabor agri dulce» (citado en Escalante 2024). Como se señala en la página de Daniel Cano en Bandcamp, el título de la última pieza de la suite, *What is it else?*, está basado en una cita del propio Shakespeare, concretamente de *Romeo y Julieta* (1597): «Love is a smoke made with the fume of

sighs, / Being purged, a fire sparkling in lovers' eyes, / Being vexed, a sea nourished with loving tears. / What is it else? a madness most discreet, / A choking gall, and a preserving sweet» (Shakespeare 2023: I/1, 94). En YouTube hay un breve tráiler de presentación del álbum: <https://www.youtube.com/watch?v=oTiRAXxhNFk> (consulta: 04 de noviembre de 2025). Además, un fragmento de una interpretación en directo del tema *Dorotea* se puede escuchar en el vídeo *Don Quijote en el jazz y en la música popular: un viaje musical inspirado en Cervantes*: <https://www.youtube.com/watch?v=4aoFsKlosig> (consulta: 04 de noviembre de 2025). Daniel Cano ha señalado también que hay una relación indirecta con la suite *Windmill Tilter* (1969) de Kenny Wheeler, el trompetista y compositor canadiense que es una de las influencias del creador de la suite *The History of Cardenio*, y que grabó su propia suite cervantina acompañado por la John Dankworth Orchestra: «This album is kindly supported by the Wavendon Foundation, which was founded by John Dankworth. A serendipitous connection with Kenny Wheeler's *Windmill Tilter*, also commissioned by Dankworth; both albums inspired by char-

acters of Cervantes' *Don Quixote*» (véase la página de Daniel Cano en Bandcamp). Daniel Cano ha publicado los álbumes *Don't Touch The Blue* (2015, con Pedro Cortejosa, Wilfried Wilde, Paco Charlín, Jesús Pazos) y *Social Music* (2019, con Chris Kase, Wilfried Wilde, Jorge Castañeda, Miguel Benito y Dani Pozo), así como los EP *Duplexity* (2021) y *Duplexity II* (2021, ambos con Doug Sides), entre otros. Andrea Di Biase ha colaborado con Kenny Wheeler –formaba parte de su último trío, junto con Liam Noble– y con el pianista Bruno Heinen, entre muchos otros. Además, ha grabado los álbumes *Uncommon Nonsense* (2012, con el Oltremare Quartet, con Antonio Zambrini, Mike Chillingworth y Jon Scott), *Roots of Unity* (2016, con el grupo Escape Hatch, con Ivo Neame, Julian Argüelles y Dave Hamblett) y *Let the Good be Good* (2022, con el grupo Dugong, con Nicolò Ricci, Michele Caiati y Riccardo Chiaberta), por citar algunos ejemplos. En la discografía de Dave Storey destacan álbumes como *Bosco* (2019) y *Jousca* (2020). Además, junto con Andrea Di Biase, ha participado en los álbumes *Moostak Trio* (2020) y *Nurture the Child/Challenge the Adult* (2023) de Harry Christelis.

Duración: 09:50
 Tipo: instrumental
 Compositor: John O'Gallagher

Título del disco: *Beast*
 Compañía discográfica y número: Whirlwind Recordings – WR4821
 Países: Estados Unidos de América, Reino Unido, Portugal
 Online: Bandcamp, YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotica del saxofonista y compositor estadounidense John O'Gallagher (*1964) es una pieza instrumental de free jazz en la que se combinan influencias del jazz contemporáneo de vanguardia, el jazz experimental y la música improvisada en general. Fue grabada en directo el 04 de noviembre de 2022 en la Sociedade Musical União Paredense, en la localidad portuguesa de Paredes, entre Lisboa y Estoril. En la grabación participaron, aparte del compositor, John O'Gallagher (saxofón alto), los siguientes músicos: Samuel Gapp (*1997, piano), Zé Almeida (*1999, contrabajo) y João Lencastre (s.f., batería). El vídeo de la grabación en directo de *Quixotica* de John O'Gallagher está disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=d1xkvB-Ktew> (consulta: 25 de noviembre de 2025). Esta es la versión de *Quixotica* que aparece en el álbum *Beast*, lanzado en 2024 por Whirlwind Recordings, un sello británico con sede en Londres. Sobre este álbum, véase la reseña de Kevin Le Gendre (2024); en relación con *Quixotica*, el crítico británico señala: «A piece such as *Quixotica*, arguably the highlight of the set, has precisely the shifting sands character that makes much

of the ability of the piano and reed to create aggressive, agitated flurries that eventually fall and float into stillness while the percussion supports the movements with tight punctuations on snare and cymbal which reinforce the impression of a flame that flickers rather than rages» (Le Gendre 2024). En 2024, O'Gallagher volvió a grabar esta composición, en una versión mucho más corta (04:40) que se ha publicado en el álbum *Ancestral*, grabado junto con Ben Monder (*1962, guitarra eléctrica), Billy Hart (*1940, batería) y Andrew Cyrille (*1939, batería); esta versión también está disponible en varias plataformas de *streaming* (como Spotify, YouTube, Bandcamp, Amazon Music, etc.). John O'Gallagher es un saxofonista californiano que, después de muchos años en Nueva York, ahora vive en Portugal, cerca de Lisboa. A lo largo de su carrera ha trabajado con músicos como Joe Henderson, Kenny Wheeler, Maria Schneider, Jeff Williams, Mike Gibbs o Tom Rainey, entre muchos otros. Entre los álbumes publicados bajo su propio nombre figuran títulos como, por ejemplo, *Abacus* (2004, con Johannes Weidenmüller, Jeff Hirshfield, Ben Monder y Russ Lossing), *The Anton We-*

bern Project (2012, con Johannes Weidenmüller, Tyshawyn Sorey, Pete McCann, Russ Lossing, Matt Moran y Margret Grebowicz), *Freedom Music* (2018, con Paul Dunmall, John Edwards y Mark Sanders) o *Meridians* (2019, con Liam Noble, Drew Gress y Jim Bashford), entre otros. Zé Almeida forma parte de dos cuartetos: con Apophenia grabó el álbum *Prötzele* (2022), y con Analogik publicó *Sístole* (2024). En la discografía de

João Lencastre destacan álbumes como *What Is This All About?* (2014), *Parallel Realities* (2019), *Safe in Your Own World* (2022), *Free Celebration* (2024) y *This Is Not A Jazz Record* (2025). Samuel Gapp –un pianista de origen alemán residente en Lisboa– ha grabado discos como *Tapetenwechsel* (2021), *Mirages* (2022), *Hole Wall Sun Tree* (2022), *Habitat* (2023) y *FROX* (2023).

Duración: 04:08
 Tipo: canción
 Compositor y letrista: Plácido Muñoz

Título del disco: *En el Azul*
 Compañía discográfica y número: Plácido Muñoz, Alba Bioque (autoedición, sin número)
 País: España
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, SoundCloud

Tenderete es el nombre de un proyecto musical liderado por el percusionista gaditano Plácido Muñoz (*1978) y la cantante catalana Alba Bioque (s.f.). La canción *Quijote del Sur*, una composición de Plácido Muñoz, está incluida en el álbum *En el Azul*, publicado en 2024. Este álbum, que está basado en la obra *Cuento en el Azul* de Plácido Muñoz, combina influencias del flamenco, flamenco-jazz y flamenco-fusión, la música popular cubana y el world jazz, el rap y la música africana, entre otras. En la grabación participaron los siguientes músicos: Javier Galiana de la Rosa (*1975, piano), José López (s.f., contrabajo), Álbort Casanova (*1982, tres cubano), Alba Bioque (voz) y Plácido Muñoz (percusión). El vídeo de la canción *Quijote del Sur* está disponible en YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=2YAq_qvIB4Y (consulta: 12 de septiembre de 2025). En YouTube hay, además, una versión en directo de *Quijote del Sur*, grabada en 2024 para el programa *Los conciertos de Radio 3* de Radiotelevisión Española (en el vídeo, esta canción aparece en los minutos 01:00-05:22): <https://www.youtube.com/watch?v=PhJ18mTW44M> (consulta: 22 de septiembre de 2025). Agradecemos al batería Paco Muñoz –director del

Festival Internacional de Jazz de Vejer y de las Royal Hideaway Sessions– la información sobre esta obra. En cuanto a la trayectoria de los músicos que participaron en la grabación del álbum *En el Azul*, cabe reseñar que Plácido Muñoz ha colaborado con artistas como Manel Joseph, Fuente del Cobarrón o Los Tumbantes. En 2018, Alba Bioque presentó el EP *Alvorigen*; además, ha grabado canciones como *Ya no dueles tanto* y *No me faltes más* (2022) con Jerónimo Maya, y *D'una terra* con Pep Lladó (2022). El trabajo más conocido de Javier Galiana de la Rosa es la *Suite Trafalgar* (2017, grabada por el Decateto Trafalgar, y también por la Andalucía Big Band). Otras obras de Javier Galiana son *Werther en Nueva York* (2007, con Spice Berberechos), *Campo de Agramante* (2009, con Spice Berberechos), *Aires Vol. 3* (2016, con Julián Sánchez) y *No me vayas a engañar* (2019, con Leandro Perpiñán). Además, participó en la grabación de la suite *Dr. Frankenstein* (2021) del saxofonista gaditano Pedro Cortejosa (con la Andalucía Big Band); y también forma parte del Trío Garum, con el que ha grabado, junto con Pedro Cortejosa, una excelente versión para cuarteto de jazz de la suite *Dr. Frankenstein* (disponible en YouTube).

Believers – Brad Shepik, Sam Minaie, John Hadfield
Rocinante
 2025

Duración: 07:21

Tipo: instrumental

Compositor: Sam Minaie

Título del disco: *Hard Believer*

Compañía discográfica y número: Shifting Paradigm Records – SP218

País: Estados Unidos de América

Online: YouTube, Spotify, Amazon Music, Bandcamp

Rocinante del trío estadounidense Believers –formado por Brad Shepik (Brad Schoepach, *1966, guitarra eléctrica), Sam Minaie (*1983, bajo eléctrico) y John Hadfield (s.f., batería, percusión)– es una pieza instrumental de jazz contemporáneo de vanguardia en la que se mezclan influencias del jazz fusión, el free jazz y el rock progresivo. Se trata de una composición de Sam Minaie, aunque hay que señalar que la música de este grupo es, en gran parte, improvisada. En su reseña del álbum *Hard Believer*, Michael J. West llegó a la siguiente conclusión: «It's a fusioner's performance, with a rock mien but a jazz-bred vocabulary», apuntando además el papel destacado de Brad Shepik en algunas piezas, entre ellas el tema dedicado a la montura de Don Quijote: «he is [...] the sting in the blistering *Rocinante*» (West 2025). Véase también la reseña de Bilawsky (2025). Con anterioridad a *Hard Believer*, el trío Believers había publicado su autotitulado álbum debut en 2020. Por lo demás, en la discografía de los miembros de este grupo destacan, entre otros, los siguientes álbumes de Brad Shepik: *The Well* (2000,

con Peter Epstein, Michael Sarin, Skuli Sverrisson y Seido Salifoski), *Lingua Franca* (2005, con Peter Epstein y Matt Kilmer), *Human Activity Suite* (2009, con Drew Gress, Tom Rainey, Gary Versace y Ralph Alessi), y *Dream of the Possible* (2024, con Sam Minaie, John Hadfield, Amino Belyamani y Layale Chaker). Sam Minaie ha colaborado con músicos como Ravi Coltrane, Tigran Hamasyan, Oliver Bogé, Chris McCarthy, Joe LaBarbera, Bob Sheppard, Tootie Heath y Vince Mendoza, entre muchos otros. De los trabajos publicados bajo su nombre destacamos el álbum *Heyo!* (2017, con Peter Epstein, Mark Ferber y Mitch Marcus). Entre los álbumes de John Hadfield se pueden resaltar, por ejemplo, *The Eye of Gordon* (2019), *John Hadfield's Paris Quartet* (2022, con Jozef Dumoulin, Sylvain Rifflet y Chris Jennings), *Drum of Stories* (2023, con Mahan Mirarab, Chris Jennings, Grégory Privat, Kinan Azmeh y Ron Blake), y *Speaking in Tongues* (2025, con Rachel Eckroth). Además, ha colaborado con muchos otros artistas como, por ejemplo, Yo-Yo Ma, Paquito D'Rivera, Greg Osby, o Satoshi Takeshi.

Duración: 05:17
 Tipo: instrumental
 Compositor: Misha Sultan

Título del disco: *Lantern in the Woods*
 Compañía discográfica y número: DiG – DIGRECLP06
 Países: Rusia, Tailandia, Armenia
 Online: Bandcamp, SoundCloud, YouTube, Spotify, Amazon Music

Misha Sultan es el pseudónimo del multi-instrumentista y compositor ruso Mikhail Gavrilov (*1983), un músico originario de la ciudad siberiana de Novosibirsk y residente actualmente en Tailandia. DiG es un sello discográfico ruso de Moscú; desde 2022, está ubicado en la ciudad armenia de Ereván. Tal como se señala en la página de este álbum en la plataforma Bandcamp, la música incluida en *Lantern in the Woods* es una mezcla de varios estilos musicales —«a [...] blend of jazz and various other influences»—, desde el jazz contemporáneo, el jazz fusión y el world jazz hasta la música *ambient* y, en menor medida, la música new age. En gran parte de *Lantern in the Woods* se aprecia lo que en Bandcamp se describe como «a touch of sentimentality and gentle melancholy», y como una búsqueda de equilibrio entre el pasado y el presente, entre la natu-

raleza y la ciudad, y entre la luz y la oscuridad: «At its heart, it's a search for balance between memories and the present moment, between nature and the city, between the light of the lantern and the darkness of the woods»; <https://digmoscow.bandcamp.com/album/lantern-in-the-woods> (consulta: 20 de noviembre de 2025). Sin embargo, el tema *Don Quijote* de Misha Sultan es una pieza especialmente alegre, desenfadada y melodiosa que, al mismo tiempo, se caracteriza por un ritmo irregular y cierto aire orientalizante. Fue grabada en solitario por el compositor, que tocó todos los instrumentos (sintetizadores, melódica, cajas de ritmos, programación). En la discografía de Misha Sultan destacan, aparte de *Lantern in the Woods*, los álbumes *In Dreams of Sun* (2015), *The Red Fern Road* (2020), *Translucence* (2022) y *Roots* (2022).

The Sunset Hill Jazz Band, Paul Rossy
Quixotic
 2025

Duración: 05:25
 Tipo: instrumental
 Compositor: Paul Rossy

Título del disco: *NDG Jazz (The Music of Paul Rossy)*
 Compañía discográfica y número: Sunset Hill Music (sin número)
 País: Canadá
 Online: YouTube, Spotify, Amazon Music

Quixotic, una composición de Paul Rossy (s.f.) grabada por la Sunset Hill Jazz Band, es una pieza que podría describirse como jazz contemporáneo, *straight-ahead jazz* y post-bop, con influencias que abarcan desde el estilo big band y el cool jazz hasta el jazz postmoderno. *NDG Jazz (The Music of Paul Rossy)* es un EP que fue grabado por la Sunset Hill Jazz Band, una formación compuesta por los siguientes músicos: Mark Nelson (s.f., batería), Morgan Moore (s.f., contrabajo), Jonathan Cayer (s.f., piano), Lex French (*1983, trompeta), Annie Dominique (s.f., saxofón, flauta), François Jalbert (s.f., guitarra), Patrick Graham (*1970, percusión), Benjamin Deschamps (*1988, saxofón), y Taylor Donaldson (s.f., trombón). Paul Rossy es el compositor de todos los temas incluidos en esta obra; no participó como instrumentista en la grabación. Paul Rossy es un cantautor canadiense –y un médico pediatra– en cuya discografía figuran títulos como *Goodbye Sings the Wind* (2017) y *Kinda Missing You* (2018), que se pueden describir como una mezcla de música folk y pop, con influencias de la música country. En clave de jazz, destacan los álbumes grabados por la Sunset Hill Jazz Band:

Jazz Poetry: The Music of Paul Rossy (2017), *Oasis: The Music of Paul Rossy* (2018), *Montreal Winter Suite: The Music of Paul Rossy* (2020), *Sainte-Catherine en décembre: The Music of Paul Rossy* (2023), y el EP *NDG Jazz (The Music of Paul Rossy)* (2025). Cabe poner de relieve que esta formación está compuesta por algunos de los músicos más sobresalientes de la escena del jazz canadiense en la actualidad, como demuestran los siguientes ejemplos: en la discografía de Mark Nelson destacan sus álbumes *Mark Nelson's Sympathetic Frequencies* (2015) y *Parcours* (2021). Morgan Moore forma parte del grupo Little Animal!; además, ha colaborado con Martha Wainwright, Ranee Lee, James Gelfand, Uri Caine, Yannick Rieu y Marianne Trudel, entre muchos otros. Jonathan Cayer ha trabajado con músicos como Jacques Kuba Séguin, Yannick Rieu, Nicolas Ferron y Gary Schwartz. Lex French ha colaborado con Bennie Maupin, Diana Krall, Kurt Elling, Paul Anka, Bob Mintzer y Jim Pugh, entre muchos otros; bajo su propio nombre, ha publicado, por ejemplo, los álbumes *The Cut* (2014), *Prevent the Future* (2017), e *In the World's First Summer* (2024). De Annie Dominique cabe mencionar especialmente

sus álbumes *Tout autour* (2015), *Rue Langevin* (2017) y *Réfléchir la nuit* (2022). François Jalbert ha publicado los álbumes *This is a Real Place* (2017) y *L'Aéronaute* (2022). En el caso de Patrick Graham, destacamos *Littoral States* (2025), *Lumina* (2020), y *Refractions* (2020). En la discografía de Benjamin Deschamps sobresalen los trabajos *What Do We Know* (2014), *Demi-Nuit* (2017), y

Augmented Reality (2021). Finalmente, el trombonista y compositor Taylor Donaldson es miembro de la Orchestre National de Jazz de Montréal; además, dirige su propia big band, la Taylor Donaldson Big Band, y varias formaciones más pequeñas. Ha trabajado con músicos como Christine e Ingrid Jensen, Oliver Jones, Diane Dufresne, Aaron Parks y John Hollenbeck, entre otros.

Duración: 03:49
 Tipo: instrumental
 Compositor: Tokyo Riff

Título del disco: no existe ningún disco que incluya esta obra
 Compañía discográfica y número: véase la línea anterior
 País: desconocido
 Online: YouTube

The Windmills of Don Quixote de Tokyo Riff es una pieza de jazz contemporáneo, generada por completo con una herramienta de inteligencia artificial, como se desprende de la descripción del vídeo en YouTube: «All music made with Udio AI»; <https://www.youtube.com/watch?v=vsiySTmwDw4> (consulta: 17 de noviembre de 2025). Fue publicada en YouTube el 28 de mayo de 2025. La pieza se puede descargar o escuchar en Udio, Pixabay y Buy Me a Coffee. Se trata de una pieza instrumental en la que se mezclan influencias del smooth jazz, el latin jazz y la música pop. *The Windmills of Don Quixote* de Tokyo Riff se puede describir como una balada suave, tranquila y romántica, con una instrumentación en la que destaca la presencia de la guitarra acústica, los teclados y la percusión. Tokyo Riff es un artista o proyecto cuya identidad y país de origen se desconoce, y que se dedica a producir música ambiental –música de fondo o *background music*– para plataformas de *streaming* como YouTube, donde ha publicado un gran número de temas musicales. Por lo tanto, estamos ante un caso similar a

las piezas *Quixotic* (2018) de Relaxing Piano Crew, *Quixote Jazz Feels* (2020) de The Jazz Restaurant, *Apollonian Not Maybe Quixotic* (2022) del Thiago Sanchez Jazz Quartet, y *Quixotic Paradoxes* (2023) de Smooth Jazz New York, que se han descrito más arriba en el presente catálogo. En las citadas plataformas de *streaming* encontramos una creciente variedad de piezas de jazz relacionadas de alguna manera con la novela cervantina, y que se han creado con herramientas de inteligencia artificial, o al menos con la ayuda de este tipo de sistemas, aplicaciones o programas. En el presente trabajo, nos hemos limitado a poner unos pocos ejemplos; otros casos interesantes serían, por citar unos pocos, *Quixotic Serenade* (2024) de Maiden Chamberland (tema compuesto por Manpreet Singh Dawar, incluido en el álbum *Jazz Mosaics: A Kaleidoscope of Musical Expressions*), o *Donquixote Donjuan* (2025) de Tingl (tema compuesto por Mateus Carvalho, incluido en el álbum *Don Dionysus*). El fenómeno, en cualquier caso, merece sin duda un análisis independiente y pormenorizado.

BIBLIOGRAFÍA

- ALMARCHA NÚÑEZ-HERRADOR, Esther, y Fernando GONZÁLEZ MORENO, Isidro SÁNCHEZ SÁNCHEZ (2005): *Iconografía popular de «El Quijote»*. Ciudad Real: Empresa Pública Don Quijote de La Mancha. <https://ceclmdigital.uclm.es/results.vm?q=id:0001818262&lang=en&view=libros> (consulta: 21 de julio de 2015).
- ÁLVAREZ CAÑIBANO, Antonio (coord.) (2005): *El «Quijote» y la música*. Madrid: Instituto Cervantes, Centro de Documentación de Música y Danza, INAEM. https://cvc.cervantes.es/actcult/quijote_musica/ (consulta: 14 de julio de 2025).
- AMMON, Frieder von (2018): «Von Jazz und Rock/Pop zur Literatur». En: Nicola Gess, Alexander Honold (eds.): *Handbuch Literatur & Musik*. Berlin, Boston: Walter de Gruyter, 535-545.
- AMOROSI, A. D. (2022): «Eli Degibri Honors His Parents on New Album, *Henri and Rachel*». En: *JazzTimes*, 18 de mayo. <https://jazztimes.com/features/profiles/eli-degibri-honors-parents-on-album-henri-and-rachel/> (consulta: 02 de noviembre de 2025).
- ANDANÍ, Juan José (2015): *Fantásticas portadas. Ilustración y grafismo en la industria discográfica española (1954-1979)*. Lleida: Milenio.
- APPLEGATE EDWARDS, Grego (2015): «Hypercolor, with Eyal Maoz». En: *GappleGate Guitar and Bass Blog*, 30 de enero. <https://gappleateguitar.blogspot.com/2015/01/hypercolor-with-eyal-maoz.html?m=0> (consulta: 11 de octubre de 2025).
- ARMERO, Gonzalo (ed.) (2005): *Cuatrocientos años de «Don Quijote» por el mundo*. Madrid: TF Editores, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales.
- ASTARITA, Glenn (2003): «Actis Band: *Garibaldi*». En: *All About Jazz*, 18 de abril. <https://www.allaboutjazz.com/garibaldi-actis-band-leo-records-review-by-glenn-astarita> (consulta: 16 de septiembre de 2025).
- (2015): «Tom Harrell: *Trip*». En: *All About Jazz*, 04 de febrero. <https://www.allaboutjazz.com/trip-tom-harrell-highnote-records-review-by-glenn-astarita> (consulta: 09 de octubre de 2025).
- AUSKERN, Leonid (2022): «Alekssei Orlov & Viktor Arkharov - *Russian Fjords*». En: *Jazz Quad (Jazz-Квадрат)*, 04 de diciembre. <https://jazzquad.ru/index.pl?act=PRODUCT&id=6353> (reseña original en ruso; consulta: 03 de noviembre de 2025).
- AYMERICH, Cristina (2022): «Llorenç Torres Nin, Mestre Demon» (entrevista a Bep Cardona Truyol). En: *Orquestra Simfònica Sant Cugat*, mayo. <https://simfonica.cat/premsa/articles/1246-llorenç-torres-nin-mestre-demon> (consulta: 10 de agosto de 2025).
- BARRIAUX, Franpi (2019): «Ómun - *Tribute to the fall*». En: *Citizen Jazz*, 29 septiembre. <https://www.citizenjazz.com/Omun-3477359.html> (consulta: 28 de octubre de 2025).

- BARUCH, Adam (2012): «Krzysztof Komeda – *Meine süsse europäische Heimat: Dichtung und Jazz aus Polen* (2012)». En: *Polish Jazz* (polish-jazz.blogspot.com), 26 de diciembre. <https://polish-jazz.blogspot.com/2012/12/> (consulta: 15 de agosto de 2025). También disponible en: *Adam Baruch – The Soundtrack of My Life – The World's Finest and Most Eclectic Collection of Record Reviews*. <http://www.adambaruch.com/reviews.asp> (consulta: 15 de agosto de 2025).
- BAUMBACH, Sibylle (2014): «*Such Sweet Thunder*: Harmonische Verstimmungen in Shakespeares dramatischen Klangwelten». En: Wolf Gerhard Schmidt (ed.): *Faszinosum 'Klang'. Anthropologie – Medialität – kulturelle Praxis*. Berlin, München, Boston: Walter de Gruyter, 157-182.
- BERENDT, Joachim-Ernst (1994): *El Jazz. De Nueva Orleans al Jazz Rock*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- BERENDT, Joachim-Ernst, y Günther HUESMANN (2009): *The Jazz Book: From Ragtime to the 21st Century*. Chicago: Chicago Review Press.
- (2014): *Das Jazzbuch. Von New Orleans bis ins 21. Jahrhundert*. Frankfurt a.M.: Fischer.
- BERTINETTO, Alessandro (2018): «Stefano Corradi Matheric Quartet: *Don Quixote. Il cavaliere dalla triste figura*». En: *Kathodik*, 26 de octubre. <https://www.kathodik.org/2018/10/26/stefano-corradi-matheric-quartet-don-quixote-il-cavaliere-dalla-triste-figura/> (consulta: 26 de octubre de 2025).
- BILAWSKY, Dan (2025): «Believers: *Hard Believer*». En: *All About Jazz*, 01 de marzo. <https://www.allaboutjazz.com/hard-believer-believers-shifting-paradigm-records> (consulta: 21 de noviembre de 2025).
- BLANCO, Edward (2008): «The Stein Brothers Quintet: *Quixotic*». En: *All About Jazz*, 31 de mayo. <https://www.allaboutjazz.com/quixotic-stein-brothers-jazzed-media-review-by-edward-blanco> (consulta: 25 de septiembre de 2025).
- BOAZ, Chip (2008): «Jovino Santos Neto: *Alma do Nordeste (Soul of the Northeast)*». En: *All About Jazz*, 16 de abril. <https://www.allaboutjazz.com/alma-do-nordeste-soul-of-the-northeast-jovino-santos-neto-adventure-music-review-by-chip-boaz> (consulta: 24 de septiembre de 2025).
- BOWERS, Jack (2002): «Bobby Shew: *The Music of John Harmon*». En: *All About Jazz*, 01 de enero. <https://www.allaboutjazz.com/the-music-of-john-harmon-bobby-shew-sea-breeze-jazz-review-by-jack-bowers> (consulta: 14 de julio de 2025).
- (2005): «Tony Vacca: *Three Point Landing*». En: *All About Jazz*, 02 de octubre. <https://www.allaboutjazz.com/three-point-landing-tony-vacca-half-note-records-review-by-jack-bowers> (consulta: 14 de septiembre de 2025).
- (2022): «Sam Kirmayer: *In This Moment*». En: *All About Jazz*, 26 de marzo. <https://www.allaboutjazz.com/in-this-moment-sam-kirmayer-cellar-live> (consulta: 02 de noviembre de 2025).
- BRYANT, Steve (2012): «Chembo Corniel: *Afro-Blue Monk*». En: *All About Jazz*, 17 de octubre. <https://www.allaboutjazz.com/afro-blue-monk-chembo-corniel-chasm-records-review-by-steve-bryant> (consulta: 03 de octubre de 2025).

- BUHLER, Stephen M. (2005): «Form and Character in Duke Ellington's and Billy Strayhorn's *Such Sweet Thunder*». En: *Borrowers and Lenders. The Journal of Shakespeare and Appropriation*, vol. I, n.º 1, 1-8. <https://borrowers-ojs-azsu.tdl.org/borrowers/article/view/16/32> (consulta: 15 de julio de 2025).
- CACI, Anthony, y Jaian MASCOTTO (2022): «Michael Pinsonneault». En: *Sound Space* (podcast, entrevista, YouTube), cap. 013, 05 de noviembre. <https://www.youtube.com/watch?v=o31Ri8DG8BI> (consulta: 17 de agosto de 2025).
- CANBANDS (2022): «Pacific Salt». En: *CanadianBands.com*, 11 de abril. <https://canadianbands.com/pacific-salt/> (consulta: 16 de agosto de 2025).
- CANGIANO, Marco (2018): «*Our Story* – Christian Artmann (Sunnyside)». En: *The New York City Jazz Record*, n.º 198, octubre, 35. Disponible online en: <https://artmannjazz.com/reviews/> (consulta: 25 de octubre de 2025).
- CARDONA TRUYOL, Bep (2020): *Llorenç Torres Nin: Mestre Demon*. Maó: Institut Menorquí d'Estudis.
- CARIANNI, Andrea (2014): «Pollock Project: *Quixote*». En: *Mescalina*, 23 de agosto. <https://www.mescalina.it/musica/recensioni/pollock-project-quixote> (consulta: 27 de marzo de 2020).
- CARMACK, Robert J. (2015): «International jazz pianist Bobby West wows audience at Sea Bird Lounge». En: *Hipster Sanctuary*, 15 de junio. <https://hipstersanctuary.com/2015/06/15/international-jazz-pianist-bobby-west-wows-audience-at-sea-bird-lounge/> (consulta: 02 de diciembre de 2025).
- (2022): «Bobby West: a prodigal son returns». En: *Hipster Sanctuary*, 20 de agosto. <https://hipstersanctuary.com/2022/08/20/bobby-west-a-prodigal-son-returns/> (consulta: 02 de diciembre de 2025).
- CATARINO, Nuno (2009): «Lounge-pop-jazz-qualquer-coisa – *Coração Pneumático*». En: *Público*, 05 de noviembre. <https://www.publico.pt/2009/11/05/culturaipsilon/noticia/lounge-popjazzqualquercoisa-1655716> (consulta: 26 de septiembre de 2025).
- CELIS, Barbara (2005): «Se estrena en Nueva York una versión jazzística del *Quijote*». En: *El País*, 07 de mayo. http://elpais.com/diario/2005/05/07/espectaculos/1115416804_850215.html (consulta: 14 de julio de 2025).
- CERVANTES, Miguel de (1998): *Don Quijote de la Mancha* (Francisco Rico, ed.). Barcelona: Crítica, Instituto Cervantes.
- CONRAD, Thomas (2015): «Matt Brewer: *Mythology*». En: *JazzTimes*, 06 de marzo. <https://jazztimes.com/reviews/albums/matt-brewer-mythology/> (consulta: 24 de septiembre de 2025).
- CORDLE, Owen (2014): «Tom Harrell: *Trip*». En: *JazzTimes*, 03 de noviembre. <https://jazztimes.com/reviews/albums/tom-harrell-trip/> (consulta: 14 de julio de 2025).
- CORRIGAN, Alan (2005): «Jazz, Shakespeare, and Hybridity: A Script Excerpt from *Swingin' the Dream*». En: *Borrowers and Lenders. The Journal of Shakespeare and Appropriation*, vol. I, n.º 1, 1-14. <https://borrowers-ojs-azsu.tdl.org/borrowers/article/view/1/2> (consulta: 15 de julio de 2025).

- CORROTO, Mark (2015): «Lama + Joachim Badenhorst: *The Elephant's Journey*». En: *All About Jazz*, 09 de julio. <https://www.allaboutjazz.com/the-elephants-journey-lama-joachim-badenhorst-clean-feed-records-review-by-mark-corroto> (consulta: 11 de octubre de 2025).
- COUTURE, François (2003): «*Garibaldi* – Actis Band». En: *AllMusic*. <https://www.allmusic.com/album/garibaldi-mw0000595800> (consulta: 16 de septiembre de 2025).
- DA GAMA, Raúl (2012): «Chembo Corniel: *Afro Blue Monk*». En: *Latin Jazz Net*, 17 de septiembre. <https://latinjazznet.com/reviews/albums/wilson-chembo-corniel-quintet-afro-blue-monk/> (consulta: 03 de octubre de 2025).
- DE LA OSSA MARTÍNEZ, Marco Antonio (2017): «*La Leyenda de la Mancha* de Mägo de Oz: inspiración, aproximación y homenaje a *Don Quijote de la Mancha* desde las músicas populares urbanas». En: Paulino Capdepón Verdú, Juan José Pastor Comín (eds.): «*Trabajos que nacen del espíritu*». *Estudios sobre músicas cervantinas*. Madrid, Alpuerto, 409-428.
- DE VILLE, Nick (2005): *Album. Classic Sleeve Design*. London: Mitchell Beazley.
- DÍAZ MAYO, Rosa María (2019): *Música y tradición cultural canaria en la obra de Emilio Coello*. Las Palmas de Gran Canaria: Fundación Canaria Tamaimos. <https://repositorio.uax.es/bitstream/handle/20.500.12080/39292/M%C3%BAsica%20y%20tradic%C3%B3n%20cultural%20canaria%20%289%29%28br%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (consulta: 18 de noviembre de 2025).
- DOROCHOWICZ, Aleksandra, y Bożena KOSTEK (2019): «Relationship between album cover design and music genres». En: *Signal Processing: Algorithms, Architectures, Arrangements, and Applications/SPA 2019* (congreso internacional), IEEE The Institute of Electrical and Electronics Engineers, 18-20 de septiembre de 2019, Poznań (Polonia), 1-6 (IEEE Xplore). <https://ieeexplore.ieee.org/stamp/stamp.jsp?arnumber=8936738> (consulta: 03 de agosto de 2025).
- «200 Jazz Compositions Inspired By Don Quixote As Research Identifies» (2023). En: *All About Jazz*, 22 de febrero. <https://www.allaboutjazz.com/news/200-jazz-compositions-inspired-by-don-quixote-as-research-identifies/> (consulta: 20 de julio de 2025).
- DOSTERT, Troy (2019): «Christian Artmann: *Our Story*». En: *All About Jazz*, 25 de marzo. <https://www.allaboutjazz.com/our-story-christian-hartmann-sunnyside-records-review-by-troy-dostert> (consulta: 25 de octubre de 2025).
- DOUGLAS, Dave (2014): «Tom Harrell: *Trip*». En: Tom Harrell: *Trip* (liner notes en el booklet del CD). New York: HighNote Records.
- DRAPER, Jason, y Paul DU NOYER (2008): *A Brief History of Album Covers*. London: Flame Tree.
- DRYDEN, Ken (2002): «*Atlantide* – Cesare Saldicco». En: *AllMusic*. <https://www.allmusic.com/album/atlantide-mw0000234800#review> (consulta: 15 de septiembre de 2025).
- (2008): «*Quixotic* – The Stein Brothers Quintet”. En: *AllMusic*, 13 de mayo. <https://www.allmusic.com/album/quixotic-mw0000786051> (consulta: 25 de septiembre de 2025).
- DUPONT, David (2001): «*Music of John Harmon*». En: *AllMusic*. <https://www.allmusic.com/album/music-of-john-harmon-mw0000211045> (consulta: 02 de diciembre de 2025).

- DUPUIS-PANTHER, Ferdinand (2020): «NÉ-K Trio – *Exit*». En: *Jazz'halo*. <https://www.jazzhalo.be/reviews/cdlpk7-reviews/n/ne-k-trio-exit/> (consulta: 31 de octubre de 2025).
- ELLINGTON, Duke, y Sven LINDAHL (1963): «Duke Ellington – Interview – Sweden» (entrevista de Sven Lindahl con Duke Ellington para el canal sueco de televisión SVT), 03 de febrero. <https://www.youtube.com/watch?v=sY3rTWpVkJk> (consulta: 14 de julio de 2025).
- ELSINGA, Erno (2011): «Jasper le Clercq Quartet – *Man met de hond met de hoed*». En: *Jazzenzo*, 09 de marzo. <https://www.jazzenzo.nl/?e=1404> (consulta: 01 de octubre de 2025).
- ESCALANTE, Luis (2024): «Daniel Cano Trio: *The History of Cardenio*». En: *Los Latidos del Jazz*, 10 de mayo. <https://loslatidosdeljazz.com/daniel-cano-trio-the-history-of-cardenio/> (consulta: 04 de noviembre de 2025).
- ESPINÓS, Víctor (1932): *El «Quijote» en la música*. Madrid: Teatro Calderón, 1932 (programa de mano del homenaje dedicado a Cervantes, celebrado en el Teatro Calderón de Madrid el 16 de diciembre de 1932).
- (1933): *Las realizaciones musicales del «Quijote»*. Madrid: Artes Gráficas Municipales.
- (1946): *El «Quijote» en la música y la música en el «Quijote»: ensayo panorámico*. Bilbao: Ediciones de Conferencias y Ensayos.
- (1947): *El «Quijote» en la música*. Barcelona: Instituto Español de Musicología, CSIC.
- ESQUIVAL-HEINEMANN, Bárbara P. (1993): *Don Quijote's Sally into the World of Opera. Libretti between 1680 and 1976*. New York: Peter Lang.
- ETCHARRY, Stéphan (2017): «*Don Quichotte*». En: Carlos Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina* (vol. X). Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, Instituto Universitario de Investigación Miguel de Cervantes, 10384-10385.
- FARREN, Grainne (2010): «Winning sound of hard bop with a touch of cool – Josephine Davies Quintet: *Perspective* (Trio Records)». En: *Irish Independent*, 05 de septiembre. <https://www.independent.ie/entertainment/music/winning-sound-of-hard-bop-with-a-touch-of-cool/26678095.html> (consulta: 28 de septiembre de 2025).
- FAVOT, Maurizio (2003): «Actis Band – *Garibaldi*». En: *Suono*, n.º 355, 03 de mayo, 120. <https://content.suono.it/en/music-review/actis-band-garibaldi/> (consulta: 16 de septiembre de 2025).
- FEATHER, Leonard (1965): «Jazz in Leningrad – The Music – One Night Stand: Soviet Style». En: Golstain-Nosov Quintet y Yusef Wainstain Orchestra: *Leningrad Jazz Festival (liner notes en la funda del LP)*. S.I. (Chicago): Vee-Jay Records (sello discográfico).
- FEATHER, Leonard, e Ira GITLER (1978): *The Encyclopedia of Jazz in the Seventies*. London, Melbourne, New York: Quartet Books.
- FLYNN, Susan Jane (1984): *The Presence of «Don Quixote» in Music* (tesis doctoral). Knoxville, TN: The University of Tennessee. http://trace.tennessee.edu/utk_graddiss/2647/ (consulta: 14 de julio de 2025).
- FORDHAM, John (2009): «Ivo Neame: *Caught in the Light of Day*». En: *The Guardian*, 17 de diciembre. <https://www.theguardian.com/music/2009/dec/17/ivo-neame-jazz-review> (consulta: 27 de septiembre de 2025).

- FORTINO, Olindo (2008): «Gabriele Mirabassi – *Canto di ebano*». En: *Sound Contest*, 10 de octubre. <https://www.soundcontest.com/canto-di-ebano/> (consulta: 25 de septiembre de 2025).
- FRAZIER, Preston: «Peter White – *Smile* (2014)». En: *Something Else!*, 12 de septiembre. <https://somethingelsereviews.com/2014/09/12/peter-white-smile-2014/> (consulta: 11 de octubre de 2025).
- FREITAS, Filipe (2017): «JD Allen - *Radio Flyer*». En: *Jazz Trail*, 19 de junio. <https://jazztrail.net/blog/2017/6/19/jd-allen-radio-flyer-album-review> (consulta: 13 de octubre).
- FRIEDWALD, Will (2005): «A New Tribute to the Man of La Mancha». En: *The New York Sun*, 09 de mayo. <https://www.nysun.com/article/arts-new-tribute-to-the-man-of-la-mancha> (consulta: 14 de julio de 2025).
- FUKUSHIMA, Gary (2023): «The Orchestral Jazz Musings of Vince Mendoza». En: *DownBeat*, 02 de mayo. <https://downbeat.com/news/detail/the-orchestral-jazz-musings-of-vince-mendoza> (consulta: 19 de octubre de 2025).
- GALLANTER, Bruce Lee (2020): «Metal Chaos Ensemble with PEK / Yuri Zbitnov – *Don Quixote* (Evil Clown 9249; USA)». En: *Downtown Music Gallery*, 13 de noviembre (Newsletter). https://www.downtownmusicgallery.com/newsletter_detail.php?newsID=2491 (consulta: 08 de agosto de 2025).
- GARCÍA, Jorge (2012): «El trazo del jazz en España». En: Jorge García (ed.): *El ruido alegre: jazz en la BNE*. Madrid: Biblioteca Nacional de España, 17-71 (para la traducción inglesa, 201-238).
- GARCÍA FUENTES, Enrique (2015): «Enrollándose en *El Quijote*. Un acercamiento desde la música pop». En: «*El Quijote* en Extremadura: estudios e investigaciones. Badajoz: Biblioteca de Extremadura, Alborayque, 69-82.
- GARCÍA MARTÍNEZ, Antonio (2024): «Música y literatura: Jazz a lomos de Rocinante». En: *Más Jazz Digital*, 22 de mayo. <https://www.masjazzdigital.com/jazz-y-literatura-jazz-a-lomos-de-rocinante/> (consulta: 20 de julio de 2025).
- GARCÍA MARTÍNEZ, José María (1996): *Del fox-trot al jazz flamenco. El jazz en España 1919-1996*. Madrid: Alianza.
- GARCÍA RODRÍGUEZ, David (2024): «El *Quijote* y el jazz. En un lugar de La Mancha, donde el *Quijote* y el jazz se dan la mano». En: *Oretania de Cultura*, n.º 3, otoño-invierno, 161-172.
- GARŠNEK, Igor (2003): «Weekend Guitar Trio mitu palet». En: *Sirp – Eesti Kultuurileht*, n.º 21, 23 de mayo, 9. <https://dea.digar.ee/?a=d&d=sirp20030523.1.9&e=-----ru-25-1-txt-txln%7ctxT1%7ctxAU%7ctxTA-----> (consulta: 18 de septiembre de 2025).
- GIESE, Christoph (2012): «Jasper van't Hof: *Œuvre*». En: *Jazzthing & Blue Rhythm*, n.º 94, 18 de junio. <https://www.jazzthing.de/review/jasper-van-t-hof-oeuvre/> (consulta: 05 de octubre de 2012).
- GIJSSELS, Stef (2015): «Lama & Joachim Badenhorst - *The Elephant's Journey* (Clean Feed, 2015)». En: *The Free Jazz Collective*, 28 de julio. <https://www.freejazzblog.org/2015/07/lama-joachim-badenhorst-elephants.html> (consulta: 11 de octubre de 2025).

- GILMAN, Bruce (2008): «Brazilian Jovino Santos Neto's Northeastern Adventure». En: *Brazzil*, 06 de junio. <https://www.brazzil.com/23266-brazilian-jovino-santos-neto-s-northeastern-adventure/> (consulta: 24 de septiembre de 2025).
- GIOIA, Ted (2002): *Historia del jazz* (traducción: Paul Silles). Madrid: Turner, Fondo de Cultura Económica, 2002.
- (2021): *The History of Jazz* (3.^a ed.). New York: Oxford University Press (1.^a ed.: 1997).
- GIORGINI, Massimiliano Adelmo (2015): «Don Quixote in American Song: Underground Hero and Champion of the Counterculture». En: *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America*, vol. 35, n.º 1, 49-76.
- GÓMEZ ALFEO, María Victoria, y Fernando GARCÍA RODRÍGUEZ (1993): «La funda del disco y su mensaje (carátulas discográficas)». En: *Revista de Ciencias de la Información*, n.º 7, 35-52.
- GRANAT, Zbigniew (2012): «Crossing the curtain: Polish jazz meets poetry in the europäische Heimat». En: *Jazz Research Journal*, vol. 6, n.º 2, 201-227. <https://doi.org/10.1558/jazz.v6i2.201> (consulta: 13 de agosto de 2025).
- GRZEBĄKOWSKA, Magdalena (2020): *Komeda: A Private Life in Jazz* (original en polaco: *Komeda. Osobiste życie jazzu*, 2018; traducción al inglés de Halina Maria Boniszewska). Bristol, CT: Equinox.
- HAGEDORN, Hans Christian (2016a): «Don Quijote en el jazz». En: Hans Christian Hagedorn (coord.): *Don Quijote en los cinco continentes. Acerca de la recepción internacional de la novela cervantina*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 547-592.
- (2016b): «Dulcinea Jazz: Don Quixote's Queen and Lady in Some Jazz Compositions of the Past Fifty Years». En: *Literary History (Knjizevna Istorija, The Institute for Literature and Art, Belgrado, Serbia)*, vol. 48, n.º 159, 155-184. <http://arhiva.knjizevnaistorija.rs/editions/159/hagedorn.pdf> (consulta: 14 de julio de 2025).
- (2018): «Sancho Panza en el jazz». En: Paloma Ortiz de Urbina (ed.): *Cervantes en los siglos XX y XXI. La recepción actual del mito del «Quijote»*. Bern, Berlin, New York, Oxford, Vienna: Peter Lang, 135-151.
- (2019a): «Don Quijote en el jazz actual (2011-2018)». En: Víctor Raúl López Ruiz, Domingo Nevado Peña (coords.): *Congreso Nacional Cervantino «Querote 2019»*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 43-55. http://doi.org/10.18239/jor_18.2019.03 (consulta: 14 de julio de 2025).
- (2019b): «Don Quijote en el jazz de los países de habla alemana». En: Alfredo Moro Martín (ed.): *Cervantes y la posteridad. 400 años de legado cervantino*. Madrid, Frankfurt a.M.: Iberoamericana Vervuert, 193-214.
- (2020a): «Rocinante a ritmo de jazz». En: Francisco Javier Escudero Buendía, Hans Christian Hagedorn (coords.): *Nuevas perspectivas cervantinas: Fuentes, relaciones, recepción*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 173-200.
- (2020b): «Don Quijote en el jazz italiano». En: *Artifara. Revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas*, vol. 20, n.º 1, 165-179. <https://doi.org/10.13135/1594-378X/4409> (consulta: 14 de julio de 2025).
- (2020c): «Don Quijote en el jazz francés». En: *Cédille. Revista de Estudios Franceses*, n.º 18, 515-549. <https://doi.org/10.25145/j.cedille.2020.18.21> (consulta: 14 de julio de 2025).

- (2020d): «Los molinos de viento del *Quijote* en el jazz». En: Hans Christian Hagedorn, Silvia Molina Plaza, Margarita Rigal Aragón (coords.): *Literatura, crítica, libertad. Estudios en homenaje a Juan Bravo Castillo*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 565-589.
- (2022): «Don Quixote's Adventures in the World of Jazz: 200 Examples and a Few Remarks». En: *Anales Cervantinos*, n.º 54, 101-173. <https://doi.org/10.3989/anacervantinos.2022.005> (consulta: 13 de agosto de 2025).
- (2024): «Don Quixote's Fortunes in Polish Jazz». En: *Mundo Esloveno*, n.º 23, 222-238. <https://revistaseug.ugr.es/index.php/meslav/article/view/29536> (consulta: 14 de julio de 2025).
- HALL, Doug (2021): «Bobby West: 30 years performing abroad, but Leimert Park still home». En: *All About Jazz*, 09 de septiembre. <https://www.allaboutjazz.com/bobby-west-30-years-performing-abroad-but-leimert-park-still-home> (consulta: 02 de septiembre de 2025).
- HANSEN, Adam (2010): «Shakespeare and Jazz». En: Adam Hansen: *Shakespeare and Popular Music*. London, New York: Continuum, 61-66.
- HARRIS, George W. (2018): «Christian Artmann: *Our Story*». En: *Jazz Weekly*, 23 de junio. <https://www.jazzweekly.com/2018/06/christian-artmann-our-story/> (consulta: 25 de octubre de 2025).
- HARTLEY, Jack, y Jürgen WÖLFER (1999): *Johnny Richards: The Definitive Bio-discography*. Lake Geneva, WI: Balboa Books.
- HAWKES, Terence (2002): «Hank Cinq». En: Terence Hawkes: *Shakespeare in the Present*. London, New York: Routledge, 107-126.
- HELLER, Michael C. (2017): *Loft Jazz: Improvising New York in the 1970s*. Oakland: University of California Press.
- HESS, Carol A. (2011): «Música de temática cervantina en el siglo XX - En América del Norte» (parte del artículo «Música»). En: Carlos Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina* (vol. VIII). Madrid, Alcalá de Henares: Edhasa, Castalia, Centro de Estudios Cervantinos, 8266-8269.
- HEUMANN, Marcus (2021): «[Miroslav Kefurt]». En: *Miroslav Kefurt – Singing Guitar – German Radio Recordings 1961-1967* (booklet de CD [fundas], *liner notes*, información sobre las piezas y las grabaciones). S.l.: Dusty Tapes (sello discográfico), 1-7.
- HIGGINS, Tony (2021): «Ken Wheeler – *Windmill Tilter*». En: Ken Wheeler and the John Dankworth Orchestra: *Windmill Tilter: The Story of Don Quixote* (*liner notes* en la funda del disco). Hollywood, Beverly Hills, Hilversum: Fontana Jazz, Decca Records (sellos discográficos).
- HOWARD, Greg (2010): «Jeff Norem - *All No Talk* 2010 CD». En: *Stick.com*. http://stick.com/artists/cds_dvds/cds/norem.html (consulta: 28 de febrero de 2022; esta dirección ya no está disponible a fecha de 14 de julio de 2025).
- (2011): «New CD Feature: Jeff Norem's *All No Talk*» (comentario en un portal para aficionados a los *sticks* de la marca norteamericana Chapman, con mención de la reseña del mismo autor, del año 2010). En: *Stickist.com*, 10 de febrero. <https://www.stickist.com/viewtopic.php?f=11&t=3890&start=0> (consulta: 14 de julio de 2025).

- HUCKERT, Klaus (2024): «Don Quijote und der Jazz» (I y II). En: *Jazzreportagen – Online-Magazin für die vielen Seiten des Jazz*, 09 de septiembre y 06 de octubre. <https://www.jazzreportagen.com/don-quijote-und-der-jazz-teil-1/> (consulta: 20 de julio de 2025). <https://www.jazzreportagen.com/don-quijote-und-der-jazz-teil-2/> (consulta: 20 de julio de 2025).
- IGLESIAS, Iván (2017): *La modernidad elusiva. Jazz, baile y política en la guerra civil española y el franquismo (1936-1968)*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- JESKE, Lee (1987): «Zoe's Song – Peter Moffitt». En: *Cash Box*, vol. LI, n.º 15, 03 de octubre, 15. <https://www.worldradiohistory.com/Archive-All-Music/Cash-Box/80s/1987/CB-1987-10-03.pdf> (consulta: 20 de agosto de 2025).
- JONES, Nic (2010): «Iron Kim Style: *Iron Kim Style*». En: *All About Jazz*, 02 de mayo. <https://www.allaboutjazz.com/iron-kim-style-moonjune-records-review-by-nic-jones> (consulta: 28 de septiembre de 2025).
- JONES, Steve, y Martin SORGER (1999): «Covering Music: A Brief History and Analysis of Album Cover Design». En: *Journal of Popular Music Studies*, vol. 11, n.º 1, 68–102. <https://doi.org/10.1111/j.1533-1598.1999.tb00004.x> (consulta: 03 de agosto de 2025).
- JUNO DOWNLOAD (2019): «Otros Instrumentos – *Spain on My Brain* – Citizens of Vice». En: *Juno Download*. <https://www.junodownload.com/artists/Otros+Instrumentos/> (consulta: 09 de noviembre de 2025).
- JUNQUEIRA, Ivan (2005): «Cervantes e a literatura brasileira». En: *Revista Brasileira* (Academia Brasileira de Letras), n.º 45, 7-24. <https://www.academia.org.br/sites/default/files/publicacoes/arquivos/revista-brasileira-45.pdf> (consulta: 14 de julio de 2025).
- KEIPER, Hugo (2016): «*The Windmills of Your Mind*: Notes Towards an Aesthetic of the Pop Song». En: Victor Kennedy, Michelle Gadpaille (eds.): *Symphony and Song. The Intersection of Words and Music*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 15-50.
- KELMAN, John (2010): «Ken Wheeler & The John Dankworth Orchestra: *Windmill Tilter* (2010)». En: *All About Jazz*, 30 de septiembre. <https://www.allaboutjazz.com/windmill-tilter-kenny-wheeler-bgo-records-review-by-john-kelman> (consulta: 14 de julio de 2025).
- KELSEY, Chris (1997): «Artist's Notes». En: *Chris Kelsey Trio: The Ingenious Gentleman of the Lower East Side* (booklet de CD, liner notes). Redwood, NY: CIMP Creative Improvised Music Projects (sello discográfico), 3.
- (2001): «*Sharing the Thirst* – Michel Wintsch». En: *AllMusic*. <https://www.allmusic.com/album/sharing-the-thirst-mw0000002372> (consulta: 12 de septiembre de 2025).
- KENT, Sari N. (2014): «Uri Sharlin and the Dogcat Ensemble's *Back to the Woods*». En: *The Celebrity Café*, 22 de enero. <https://thecelebritycafe.com/2014/01/uri-sharlin-and-the-dogcat-ensemble%E2%80%99s-back-to-the-woods/amp/> (consulta: 07 de octubre de 2025).
- KHOSHBAKHT, Ehsan (2020): «Record Review: *Pictures in Sounds* by Ekkehard Wölk Trio (2020)». En: *Take the «A» Train – Ehsan Khoshbakht's Notes on Jazz*, 30 de octubre. <https://ehsankhoshbakht.blogspot.com/2020/10/PicturesSounds.html> (consulta: 30 de octubre de 2025).
- KOß, Thoralf (2012): «Rakka: *Soutu* (Review)». En: *Musikreviews.de*, 02 de noviembre. <http://www.musikreviews.de/reviews/2012/Rakka/Soutu/> (consulta: 05 de octubre de 2025).

- LABRADOR LÓPEZ DE AZCONA, Germán (2010): «Audiotopías del *Quijote* en la música rock española (1978-1998). Estrategias de construcción de una identidad». En: Begoña Lolo (ed.): *Visiones del «Quijote» en la música del siglo XX*. Madrid, Alcalá de Henares: Ministerio de Ciencia e Innovación, Centro de Estudios Cervantinos, 655-682.
- LANGLOIS, Frank (1994): *Jean Rivier. 1896-1987*. Paris: Éditions Salabert.
- LANIER, Douglas (2005): «Minstrelsy, Jazz, Rap: Shakespeare, African American Music, and Cultural Legitimation». En: *Borrowers and Lenders. The Journal of Shakespeare and Appropriation*, vol. I, n.º 1, 1-29. <https://borrowers-ojs-azsu.tdl.org/borrowers/article/view/17/34> (consulta: 15 de julio de 2025).
- LE, Vivian T. (2020): *Visual Metaphors on Album Covers: An Analysis into Graphic Design's Effectiveness at Conveying Music Genres* (tesina de licenciatura). Corvallis, OR: Oregon State University, 2020. https://ir.library.oregonstate.edu/concern/honors_college_theses/0r967b03c (consulta: 03 de agosto de 2025).
- LE GENDRE, Kevin (2024): «John O'Gallagher: *Beast*». En: *Jazzwise*, junio. <https://www.jazzwise.com/review/john-ogallagher-beast> (consulta: 25 de noviembre de 2025).
- LEMKE, Uli (2011): «Doumka Clarinet Ensemble – *Afar*». En: *Jazz Thing*, n.º 89, 11 de julio. <https://www.jazzthing.de/review/doumka-clarinet-ensemble-afar/> (consulta: 30 de septiembre de 2025).
- LINKE, Hans-Jürgen (2021): «Joe Sachse – *Die kleine Freiheit: Was die Gitarre gelernt hat*». En: *Frankfurter Rundschau*, 12 de octubre. <https://www.fr.de/kultur/musik/joe-sachse-die-kleine-freiheit-was-die-gitarre-gelernt-hat-91047726.html> (consulta: 31 de octubre de 2025).
- LOHR, Matt R. (2015): «Hypercolor: *Hypercolor*». En: *Jazz Times*, 01 de junio. <https://jazztimes.com/reviews/albums/hypercolor-hypercolor/> (consulta: 11 de octubre de 2025).
- LOLO, Begoña (ed.) (2007): *Cervantes y el «Quijote» en la música. Estudios sobre la recepción de un mito*. Madrid, Alcalá de Henares: Ministerio de Educación y Ciencia, Centro de Estudios Cervantinos.
- (ed.) (2010): *Visiones del «Quijote» en la música del siglo XX*. Madrid, Alcalá de Henares: Ministerio de Ciencia e Innovación, Centro de Estudios Cervantinos.
- (ed.) (2018): *El «Quijote» y la música en la construcción de la cultura europea*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- LONG, Daryl (2005): «Notes on the Program». En: *Playbill. Jazz at Lincoln Center*. Frederick P. Rose Hall. Program, May 5-7. New York: Playbill.
- LÓPEZ MEDEL, Ismael (2009): *El packaging de la música: diseño discográfico y digital*. Buenos Aires: La Crujía.
- (2014): «La muerte y la resurrección de la portada de discos». En: *Index.comunicación: Revista científica en el ámbito de la Comunicación Aplicada*, vol. 4, n.º 1, 37-58. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4612137> (consulta: 21 de julio de 2025).
- LÓPEZ NAVIA, Santiago Alfonso (1998): «La aventura de los molinos (*Quijote*, I, 8) en los tratamientos musicales del *Quijote*». En: *Anales Cervantinos*, n.º 34, 329-334.

- (2005): «Las recreaciones musicales». En: Santiago Alfonso López Navia: *Inspiración y pretexto. Estudio sobre las recreaciones del «Quijote»*. Madrid, Frankfurt a.M.: Iberoamericana Vervuert, 175-203.
 - (2010): «La recepción del *Quijote* en el rock español». En: Begoña Lolo (ed.): *Visiones del «Quijote» en la música del siglo XX*. Madrid, Alcalá de Henares: Ministerio de Ciencia e Innovación, Centro de Estudios Cervantinos, 683-696.
 - (2016): «De nuevo sobre la huella del *Quijote* en la música popular: atención especial a las recreaciones de la música rock». En: Carlos Mata Induráin (ed.): *Recreaciones quijotescas y cervantinas en las artes: Cervantes y su obra*. Pamplona: EUNSA Ediciones de la Universidad de Navarra, 53-66.
 - (2018): «La presencia del *Quijote* en la música popular española: una breve panorámica». En: Carlos Julián Martínez Soria, Juan Manuel Millán Martínez (eds.): *Astrana Marín, Cervantes y Shakespeare. Paralelismos y convergencias*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 145-160.
 - (2024): «Presencias musicales de una ausencia: Dulcinea en la música popular española (pop, rock y rap)». En: *Hipogrifo*, vol. 12, n.º 1, 603-623. <https://doi.org/10.13035/H.2024.12.01.36> (consulta: 10 de diciembre de 2025).
- LUCÍA MEGÍAS, José Manuel (2006): *Leer el «Quijote» en imágenes: Hacia una teoría de los modelos iconográficos*. Madrid: Calambur, 2006.
- LUJÁN, Roberto Carlos (2012): «Wilson ‘Chembo’ Corniel – *Afro Blue Monk*». En: *El Chino – Solar Latin Club*, 15 de octubre. <https://www.solarlatinclub.com/wilson-chembo-corniel-afro-blue-monk/> (consulta: 03 de octubre de 2025).
- MACARI, Kim (2014): «Album Review: Jesse Bannister’s *Play Out*». En: *Northern Jazz News*, 20 de octubre. <https://www.northernjazznews.org/2014/10/album-review-jesse-bannisters-play-out.html> (consulta: 08 de octubre de 2025).
- MAITA, Joe (2023): «Spanish researcher lists 200 jazz works linked to *Don Quixote*». En: *Jerry Jazz Musician*, 26 de junio. <https://www.jerryjazzmusician.com/spanish-researcher-lists-200-jazz-works-linked-to-don-quixote/> (consulta: 20 de julio de 2025).
- MALACARA, Antonio (2002): «Santella-Cruz-Hecht». En: *La Jornada* (México D.F.), 05 de septiembre. <http://www.jornada.unam.mx/2002/09/05/18an1esp.php?printver=1> (consulta: 16 de septiembre de 2025).
- MANN, Ian (2009): «Ivo Neame Quartet: *Caught In The Light Of Day*». En: *The Jazz Mann*, 12 de diciembre. <https://www.thejazzmann.com/reviews/review/ivo-neame-quartet-caught-in-the-light-of-day> (consulta: 27 de septiembre de 2025).
- (2014): «Paul Edis Sextet: *Mr Hipster*». En: *The Jazz Mann*, 31 de diciembre. <https://www.thejazzmann.com/reviews/review/paul-edis-sextet-mr-hipster> (consulta: 09 de octubre de 2025).
- MANUKYAN, Armen (2008): «Time Report». En: *Armenian Jazz Today*. <http://armjazz.net/time-report.html> (consulta: 12 de septiembre de 2025). En su defecto, consultar del mismo autor (2023): «Armen Husnunts – Armenia’s 1st Saxophonist». En: *Jazz House*. <http://www.jazzhouse.org/library/?read=manukyan2> (consulta: 19 de diciembre de 2025).

- MARBLE, Matt (2024): «Abandoned Cleverness: A Talk with David Michael Moore (and Dr. Jim)». En: *AMP – American Museum of Paramusicology Journal*, n.º 15, julio. <https://mattmarble.net/amp-davidmichaelmoore> (consulta: 11 de octubre de 2025).
- MARIOS (2013): «If – *Not Just Another Bunch Of Pretty Faces / Tea Break Over* (1974-75 UK, nice jazzy prog blues rock)». En: *Plain and Fancy*, 08 de noviembre. <https://therockasteria.blogspot.com/2013/11/if-not-just-another-bunch-of-pretty.html> (consulta: 16 de agosto de 2025).
- MARLEY, Brian (2017): «JD Allen – *Radio Flyer*». En: *London Jazz News (UK Jazz News)*, 17 de julio. <https://londonjazznews.com/2017/07/17/cd-review-jd-allen-radio-flyer/> (consulta: 13 de octubre de 2025).
- MARQUETTI, Rosa (s.f.): «Jazz Cuba – Grupo Cubano de Jazz del ICR». En: *Colección Gladys Palmera (Radio Gladys Palmera)*. <https://gladyspalmera.com/coleccion/disco/83223/> (consulta: 14 de agosto de 2025).
- MARTÍNEZ GONZÁLEZ, Susana (2019): «*El Quijote* a ritmo de rock and roll: el heavy metal español como recurso didáctico en las clases de literatura de E.S.O.». En: *Campo Abierto*, vol. 38, n.º 1, 107-124.
- MASFERRER, Sergio (2009): «Virginia Ramírez – *Manos y alma* (Estudios Jazz Manía 2007-2008)». En: *Tomajazz*. <https://tomajazz.com/web/virginia-ramirez-manos-y-alma-estudios-jazz-mania-2007-2008/> (consulta: 28 de septiembre de 2025).
- MAY, Chris (2008): «Gabriele Mirabassi: *Canto di ebano*». En: *All About Jazz*, 14 de septiembre. <https://www.allaboutjazz.com/canto-di-ebano-gabriele-mirabassi-egaea-records-review-by-chris-may> (consulta: 25 de septiembre de 2025).
- MAYNOR, Dawn (2000): «Count Clovis – *Out for the Count*». En: *Flagpole Magazine*, vol. 14, n.º 45, 08 de noviembre, 36. <https://gahistoricnewspapers.galileo.usg.edu/lccn/sn94029049/2000-11-08/ed-1/seq-36/> (consulta: 11 de septiembre de 2025).
- MCCLAIR, Carolyn (2023): «Pianist/composer Bobby West releases *Big Trippin'*, his second compilation on Soulvile Sound Recordings». En: *Patch – New York City, NY*, 09 de febrero. <https://patch.com/new-york/new-york-city/pianist-composer-bobby-west-releases-big-trippin> (consulta: 02 de diciembre de 2025).
- MCNEIL, Dee Dee (2025): «Bobby West – *Requiem for Mary Turner*». En: *Making a Scene!*, 13 de junio. <https://www.makingascene.org/bobby-west-requiem-for-mary-turner/> (consulta: 02 de diciembre de 2025).
- MÉZIAT, Philippe (2016): «Franck Tortiller/François Corneloup: *Singing Fellows*». En: *Citizen Jazz*, 10 de enero. <https://www.citizenjazz.com/Franck-Tortiller-Francois-Corneloup.html> (consulta: 14 de julio de 2025).
- MICHIE, Allen (2023): «“Don Quixote’s Adventures in the World of Jazz” — Is Jazz Intrinsically Quixotic?». En: *The Arts Fuse*, 31 de marzo. <https://artsfuse.org/270623/jazz-album-review-commentary-don-quixotes-adventures-in-the-world-of-jazz-is-jazz-intrinsically-quixotic/> (consulta: 19 de octubre de 2023).
- MILES, Barry, y Grant SCOTT, Johnny MORGAN (2008): *The Greatest Album Covers of All Time*. London: Collins & Brown.

- MILKOWSKI, Bill (2022): «Eli Degibri Offers an Ode to His Parents». En: *DownBeat*, 12 de julio. <https://downbeat.com/news/detail/eli-degibri-offers-an-ode-to-his-parents> (consulta: 02 de noviembre de 2025).
- MINTER, Mel (2014): «Water Music – Matt Brewer, *Mythology*». En: *Musically Speaking – An Avid Listener's Observations*, 31 de diciembre. <https://www.melminter.com/2014/12/31/water-music/> (consulta: 24 de septiembre de 2025).
- MONDELLO, Nicholas F. (2012): «Superbrass: *Under the Spell of Spain*». En: *All About Jazz*, 15 de enero. <https://www.allaboutjazz.com/under-the-spell-of-spain-superbrass-self-produced-review-by-nicholas-f-mondello> (consulta: 02 de octubre de 2025).
- MONTERO DE PEDRO, José, Marqués de Casa Mena (2000): *The Spanish in New Orleans and Louisiana* (traducción del español: Richard E. Chandler). Gretna (Nueva Orleans): Pelican Publishing Company. <https://archive.org/details/spanishinneworle00mont> (consulta: 08 de agosto de 2025). Versión original: *Espanoles en Nueva Orleans y Luisiana* (1979).
- NELSEN, Don (1965): «Golstain-Nosov/Yusef Wainstain – *Leningrad Jazz Festival*». En *DownBeat*, vol. 32, n.º 12, 03 de junio, 27-28. <https://www.worldradiohistory.com/Archive-All-Music/DownBeat/60s/65/Downbeat-1965-06-03.pdf> (consulta: 14 de agosto de 2025).
- NIGHTHAWK (pseudónimo de Claude Rachou) (2014): «[Pierre Boussaguet y Carles GR: *Reflets – Reflejos*]». En: Pierre Boussaguet y Carles GR (2014): *Reflets – Reflejos* (booklet de CD, liner notes). S.I. (Barcelona): Swit Records (sello discográfico).
- NISSINEN, Sami (2012): «Rakka: *Soutu*». En: *Soundi*, n.º 10. <https://www.soundi.fi/levyarviot/rakka-soutu/> (consulta: 05 de octubre de 2025).
- OCHS, Michael (2005): *1000 Record Covers*. Colonia: Taschen (primera ed.: 1996).
- OLIVEIRA ARAGÃO, Cleudene de (2016): «Las aventuras de Don Quijote en los versos de cordel del poeta brasileño Klévisson Viana». En: Hans Christian Hagedorn (coord.): *Don Quijote en los cinco continentes. Acerca de la recepción internacional de la novela cervantina*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 517-544.
- ORTIZ DE URBINA, Fernando (2024): «Jazz en el olvido: Juan Carlos Calderón 1952-1974». En: *Jazz-hitz*, n.º 7, 13-36.
- PASTOR COMÍN, Juan José (2007): «La recepción musical de Cervantes en Inglaterra (1694-1794): óperas y libretos, ciclos de canciones y composiciones programáticas. Hacia un primer catálogo». En: José Manuel Barrio Marco, María José Crespo Allué (eds.): *La huella de Cervantes y del «Quijote» en la cultura anglosajona*. Valladolid: Universidad de Valladolid, 561-580.
- (2008): «Nuevas formas y lenguajes en la transmisión musical del *Quijote*: narración textual y musical en algunas composiciones contemporáneas españolas». En: *Anuario de Estudios Cervantinos* (Edudardo Urbina, Jesús G. Maestro, eds.), n.º 4 (número monográfico dedicado a: *Del texto del «Quijote» a la Literatura Comparada y las Bellas Artes*), 217-235.
- (2010): «Don Quijote en el salón: De Rupprecht a Korngold (1905-1909)». En: Begoña Lolo (ed.): *Visiones del «Quijote» en la música del siglo XX*. Madrid, Alcalá de Henares: Ministerio de Ciencia e Innovación, Centro de Estudios Cervantinos, 397-416.

- (2018): «*Don Quichotte de la Manche, operette en trois actes* (1935), de Ernest Weiller y Guy de Téramond». En: Begoña Lolo (ed.): *El «Quijote» y la música en la construcción de la cultura europea*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 667-682.
- (2019): «Cervantes en Italia: caminos musicales de ida y vuelta». En: Víctor Sánchez Sánchez (coord.): *Intercambios musicales entre España e Italia en los siglos XVIII y XIX*. Bologna: Ut Orpheus Edizioni, 49-82.
- PÉREZ CRUZ, Carlos (2024): «Daniel Cano – *Luscinda*, del disco *The History of Cardenio* (Hanolulu Records)» (parte de: *¡Toca esos cinco!* [I]: «MOVE, Marcin Masecki, Pablo Selnik, Fred Hersch y Daniel Cano»). En: *Club de Jazz*, 17 de abril. <https://www.patreon.com/posts/toca-esos-cinco-102506360>; <https://www.patreon.com/posts/102506360?collection=253170>; <https://www.patreon.com/cw/clubdejazzradio> (consulta: 05 de noviembre de 2025).
- PERILLI, Paolo (2009): «Fabrizio La Fauci, Roberto Trombetti – *Don Quixote*». En: *Suono*, n.º 435, 02 de noviembre, 118. <https://content.suono.it/en/music-review/fabrizio-la-fauci-roberto-trombetti-don-quixote/> (consulta: 22 de septiembre de 2025).
- PERONE, James E. (2012): «Dusty Springfield: *Dusty in Memphis* (1969)». En: James E. Perone (ed.): *The Album. A Guide to Pop Music's Most Provocative, Influential, and Important Creations* (vol. I: *Country, Rock, Soul, Pop, and Blues, The Sixties*). Santa Barbara et al.: Praeger, ABC - CLIO LLC, 225-231.
- PIÑERO GIL, Carmen Cecilia (2011): «Música de temática cervantina en el siglo XX - En Latinoamérica» (parte del artículo «Música»). En: Carlos Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina* (vol. VIII). Madrid, Alcalá de Henares: Edhasa, Castalia, Centro de Estudios Cervantinos, 8269-8271.
- POORE, James (2014): «The Paul Edis Sextet: *Mr Hipster*». En: *MusicWeb International – Jazz CD Reviews*. https://www.musicweb-international.com/jazz/2015/The_Paul_Edis_Sextet.htm (consulta: 09 de octubre de 2025).
- PORTER, Christopher (2005): «Anders Aarum Trio: *Absence in Mind*». En: *JazzTimes*, 01 de mayo. <https://jazztimes.com/archives/anders-aarum-trio-absence-in-mind/> (consulta: 18 de septiembre de 2025).
- POWELLS, Aubrey (2012): *Classic Album Covers of the 1970s*. London: Collins & Brown.
- PRIETO MARUGÁN, José (1999): «Don Quijote y la música española». En: María Rosa Calvo-Manzano, José Prieto Marugán: *El arpa en la obra de Cervantes. Don Quijote en la música española*. Valladolid: Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura, Asociación Arpista Ludovico, 37-78.
- PUJANTE CASCALES, Basilio (2010): «*Don Quijote* en el rock español: el caso de *La leyenda de la Mancha* de Mägo de Oz». En: Begoña Lolo (ed.): *Visiones del «Quijote» en la música del siglo XX*. Madrid, Alcalá de Henares: Ministerio de Ciencia e Innovación, Centro de Estudios Cervantinos, 697-708.
- QUEROL GAVALDÁ, Miguel (1948a): «Cervantes y la música». En: *Revista de Filología Española*, vol. XXXII, 367-382.

- (1948b): *La música en las obras de Cervantes*. Barcelona: Ediciones Comitalia.
- RAJEWSKY, Irina O. (2002): *Intermedialität*. Tübingen: Francke.
- RATLIFF, Ben (2005): «Don Quixote Rides Again, With an Ellingtonian Sidekick». En: *The New York Times*, 07 de mayo. <https://www.nytimes.com/2005/05/07/arts/music/don-quixote-rides-again-with-an-ellingtonian-sidekick.html?searchResultPosition=1> (consulta: 15 de julio de 2025).
- RIOL, Rubens (2018): «Un Quijote desnudo en la memoria». En: Rubens Riol: *El entierro de las consignas. Textos críticos sobre arte cubano*. Madrid: Hypermedia, 33-37. https://www.academia.edu/41363601/El_entierro_de_las_consignas_Textos_cr%C3%ADticos_sobre_arte_cubano (consulta: 21 de julio de 2015). Artículo publicado originalmente en: *Upsalón* (suplemento especial), diciembre de 2005. https://archivo.rialt.org/revistas/upsalon/suplemento_el-quijote/index.html#page=20 (consulta: 21 de julio de 2015).
- RIVERS, Charlotte (2006): *CD. Diseño de portadas y packaging para CD*. Barcelona: Gustavo Gili.
- ROBERTS, Joel (1997): «John Bickerton Trio: *Drinking from the Golden Cup*». En: *All About Jazz*, 01 de noviembre. <https://www.allaboutjazz.com/drinking-from-the-golden-cup-loud-neighbors-music-review-by-joel-roberts> (consulta: 23 de agosto de 2025).
- ROCHA, Jorge (2013): «*Afro Blue Monk*: Wilson ‘Chembo’ Corniel». En: *En Clave de Jazz*, 01 de marzo. <https://enclavedejazz.blogspot.com/2013/03/afro-blue-monk-wilson-chembo-corniel.html> (consulta: 03 de octubre de 2025).
- RODRÍGUEZ, Julio (2019): «El trompetista (un jazz salvadoreño)». En: *La Prensa Gráfica*, 08 de junio. <https://www.laprensagrafica.com/opinion/El-trompetista-Un-Jazz-salvadoreno-20190607-0461.html> (consulta: 09 de octubre de 2025).
- ROGERS, Travis Jr. (2012): «*Afro Blue Monk*...the upcoming release from the Chembo Corniel Quintet». En: *The Jazz Owl*, 09 de mayo. <https://travisrogersjr.weebly.com/a-love-of-music/afro-blue-monkthe-upcoming-release-from-the-chembo-corniel-quintet> (consulta: 03 de octubre de 2025).
- ROMÁN, Manuel (2002): «Juan Carlos Calderón». En: *El taller de música de Juan Carlos Calderón. Todas las grabaciones (1974-1976) (booklet de CD, liner notes)*. Madrid: Sony Music (sello discográfico), Indigo Comunicación, 3-10.
- RUSK, Bruce (2010): «Iron Kim Style: *Iron Kim Style*». En: *Daily Vault*, 30 de julio. <https://dailyvault.com/toc.php5?review=6614> (consulta: 28 de septiembre de 2025).
- SÁNCHEZ-MORENO, Iván (2012): «*Afar – Doumka Clarinet Ensemble*». En: *B!ritmos*, 14 de febrero. <http://www.b-ritmos.com/doumka-clarinet-ensemble> (consulta: 30 de septiembre de 2025).
- SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Isidro, y María Esther ALMARCHA NÚÑEZ-HERRADOR, Óscar FERNÁNDEZ OLALDE (2005): «Iconografía popular del *Quijote*». En: Eduardo Urbina, Jesús G. Maestro (coords.): «*Don Quixote*» *illustrated: textual images and visual readings. Iconografía del «Quijote»*. Pontevedra: Mirabel, 117-135.
- SANDERS, Julie (2010): «“All that Jazz”: Shakespeare and Musical Adaptation». En: Julie Sanders: *Shakespeare and Music: Afterlives and Borrowings*. Cambridge: Polity, 11-28.

- SANTELLA, Jim (2006): «Larry Martus: *Transcendence*». En: *All About Jazz*, 26 de abril. <https://www.allaboutjazz.com/transcendence-larry-martus-omnitonic-records-review-by-jim-santella> (consulta: 20 de septiembre de 2025).
- SANZ, Pablo (2023a): «Los aires del jazz español no mueven molinos». En: *La Lectura (El Mundo)*, 14 de abril. <https://www.elmundo.es/la-lectura/2023/04/14/642c790121efa0655f8b459d.html> (consulta: 20 de julio de 2025).
- (2023b): «El pensamiento orquestal de Vince Mendoza – Vince Mendoza & Metropol Orkest – *Olympians* – Modern Recordings (1 CD)». En: *Scherzo*, 24 de junio. <https://scherzo.es/el-pensamiento-orquestal-de-vince-mendoza/> (consulta: 19 de octubre de 2025).
- SANZ MANZANO, María Ángeles, y Joaquín RUBIO TOVAR (2011): «Catálogo general [“Alfabético” - “Cronológico” - “Por nacionalidades”]» (parte del artículo «Música»). En: Carlos Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina* (vol. VIII). Madrid, Alcalá de Henares: Edhasa, Castalia, Centro de Estudios Cervantinos, 8271-8377.
- SCHER, Steven Paul (1968): *Verbal Music in German Literature*. New Haven: Yale University Press.
- (1970): «Notes Toward a Theory of Verbal Music». En: *Comparative Literature*, n.º 22, 147-156.
- (1984): «Einleitung: Literatur und Musik - Entwicklung und Stand der Forschung». En: Steven Paul Scher (ed.): *Literatur und Musik. Ein Handbuch zur Theorie und Praxis eines komparatistischen Grenzgebietes*. Berlin: Erich Schmidt, 9-25.
- SCHMIDT, Matthias (2018): «Literatur in (Instrumental-) Musik». En: Nicola Gess, Alexander Honold (eds.): *Handbuch Literatur & Musik*. Berlin, Boston: Walter de Gruyter, 114-128.
- SCHWARZ, Jean (1981): «Don Quichotte». En: Jean Schwarz: *Don Quichotte (liner notes en la contraportada del disco de vinilo)*. S.l.: Celia Records (sello discográfico).
- SCOTT, James (2005): «Mark Goldenberg, Bossy Pants Records BP1, 2005». En: *Minor 7th*. https://www.minor7th.com/m7_2_06.html#Goldenberg (consulta: 10 de noviembre de 2025).
- SÉITÉ, Yannick (2010): «Lecture d'Ellington». En: Yannick Séité: *Le jazz, à la lettre. La littérature et le jazz*. Paris: Presses Universitaires de France, 239-309.
- SHAKESPEARE, William (2023): *Romeo and Juliet* (G. Blakemore Evans, ed.; H. Lees-Jeffries, introd.). Cambridge et al.: Cambridge University Press (NCS The New Cambridge Shakespeare).
- SHAW, Brian, y Nick SMART (2025): *Song for Someone – The Musical Life of Kenny Wheeler*. Sheffield, Bristol: Equinox.
- SHIPTON, Alyn (2010): «[Windmill Tilter: The Story of Don Quixote]». En: *Windmill Tilter: The Story of Don Quixote. Told by Ken Wheeler and the John Dankworth Orchestra (booklet de CD, liner notes)*. London: BGO Records (sello discográfico), 3-7.
- SIMPSON, Doug (2017): «JD Allen – Radio Flyer – Savant». En: *Audiophile Audition*, 17 de noviembre. <https://www.audaud.com/jd-allen-radio-flyer-savant-review-by-doug-simpson> (consulta: 13 de octubre de 2025).

- SLAWECKI, Chris M. (2010): «Iron Kim Style: *Iron Kim Style*». En: *All About Jazz*, 19 de mayo. <https://www.allaboutjazz.com/iron-kim-style-moonjune-records-review-by-chris-m-slawecki> (consulta: 28 de septiembre de 2025).
- SLIM, Otepää (2003): «String-tease: Weekend Guitar Trio. *Aim*. Beg the Bug». En: *Estonian World Review*, 07 de noviembre. <https://www.eesti.ca/string-tease/article5534> (consulta: 18 de septiembre de 2025).
- STONE, Julie Anne (1992): *The life and published flute compositions of Jean Rivier (1896-1987)* (tesis doctoral). College Park: University of Maryland.
- TAPIZ, José Francisco (Pachi) (2003): «L'Effet Vapeur – *Je pense que...*». En: *Tomajazz*, junio. https://www.tomajazz.com/discos/leffet_vapeur_je.htm (consulta: 14 de septiembre de 2025).
- TEAGUE, Fran (2005): «Swingin' Shakespeare from Harlem to Broadway». En: *Borrowers and Lenders. The Journal of Shakespeare and Appropriation*, vol. I, n.º 1, 1-10. <https://borrowers-ojs-azsu.tdl.org/borrowers/article/view/4/8> (consulta: 15 de julio de 2025).
- THACKER, Eric (2000): «Kenny Wheeler / John Dankworth: *Windmill Tilter*». En: Max Harrison, Stuart Nicholson, Eric Thacker (eds.): *The Essential Jazz Records. Volume II: Modernism to Postmodernism*. London, New York: Mansell, 237-239.
- THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES (ed.) (s.f.): *Chronologie au quotidien... 1944 à 1985*. Paris: Théâtre des Champs-Élysées. <https://www.calameo.com/books/0030455157e59f7a85adb> (consulta: 10 de agosto de 2025).
- THELEN, Christopher (1998): «*Cafe Olé* – Luis Villegas». En: *The Daily Vault*, 24 de noviembre. <https://beta.dailyvault.com/review/cafe-ole-christopher-thelen/> (consulta: 11 de septiembre de 2025).
- THERER, Eric (2021): «Daïda: *La passion du cri*». En: *JazzMania*, 20 de agosto. <https://jazzmania.be/daida-la-passion-du-cri/> (consulta: 01 de noviembre de 2025).
- THORGERSON, Storm (2009): *Classic Album Covers of the 60s*. London: Collins & Brown.
- TRENWITH, Roger (2019): «Sweet Niche – *Wires*». En: *TPA The Progressive Aspect – A Different Aspect*, n.º 29, 20 de julio. <https://theprogressiveaspect.net/blog/2019/07/20/a-different-aspect-29/> (consulta: 27 de octubre de 2025).
- TUNEDLOUD! (2021): «Gary Lloyd Noland challenges musical conventions, traditions, and customs». En: *TunedLoud!*, 05 de junio de 2021. <https://tunedloud.com/2021/06/05/gary-lloyd-noland-challenges-musical-conventions-traditions-and-customs/> (consulta: 18 de noviembre de 2025).
- TURNER, Mark F. (2005): «Susan Weinert: *Running Out of Time* and *Synergy*». En: *All About Jazz*, 23 de septiembre. <https://www.allaboutjazz.com/susan-weinert-running-out-of-time-and-synergy-by-mark-f-turner> (consulta: 16 de septiembre de 2025).
- TURNER, James R. (2018): «Review – Colin Edwin & Robert Jürjendal – *Another World*». En: *Progradar – Music Matters*, 09 de marzo. <https://www.progradar.org/index.php/2018/04/23/review-colin-edwin-robert-jurjendal-another-world-by-james-r-turner/> (consulta: 27 de octubre de 2025).

- URBINA, Eduardo, y Jesús G. MAESTRO (coords.) (2005): «*Don Quixote*» *illustrated: textual images and visual readings. Iconografía del «Quijote»*. Pontevedra: Mirabel.
- VAD, Mikkel (2021): «The Album Cover». En: *Journal of Popular Music Studies*, vol. 33, n.º 3, septiembre, 11–15. <https://doi.org/10.1525/jpms.2021.33.3.11> (consulta: 03 de agosto de 2025).
- VALDÉZ, Mario (2010): «Eleuterio Yribarren y los orígenes de la jazz band en la Argentina». En: *Investigación Tango*, 06 de junio. http://www.investigaciontango.com/inicio/index.php?option=com_content&view=article&id=94:jazz-band&catid=38:compositores&Itemid=58 (consulta: 09 de agosto de 2025).
- VAN DELDEN, Ate (2007): «Albert Brunies & The Halfway House Orchestra». En: *Vintage Jazz Mart. The Magazine for Collectors of Jazz and Blues 78s and LPs*. https://www.vjm.biz/new_page_19.htm (consulta: 08 de agosto de 2025).
- VERRINI, Giuseppe (2018): «*Folli e folletti* – Simona Colonna». En: *L'Isola che non c'era – L'Isola della musica italiana*, 02 de marzo. <http://www.lisolachenoncera.it/rivista/recensioni/folli-e-folletti/> (consulta: 26 de octubre de 2025).
- VEIRA, Maria Augusta da Costa (2005): «El *Quijote* en Brasil: diversidad en la recepción». En: Chul Park (ed.): *Actas del XI Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas. Seúl, 17-20 de noviembre de 2004*. Seoul: Hankuk University of Foreign Studies, 399-405.
- WATTS, Peter (2022): «David Michael Moore – *Flatboat River Witch*». En: *Uncut*, 22 de julio. <https://www.uncut.co.uk/reviews/album/david-michael-moore-flatboat-river-witch-139330/> (consulta: 11 de octubre de 2025).
- WAXMAN, Ken (2010): «Olivier Thémines / Guillaume Hazebrouck / Kit Le Marec». En: *Jazz Word*, 26 de febrero. <https://www.jazzword.com/reviews/olivier-themines-guillaume-hazebrouck-kit-le-marec/> (consulta: 12 de noviembre de 2025).
- (2015): «*The Elephant's Journey* - Lama + Joachim Badenhorst». En: *TheWholeNote*, 01 de septiembre. <https://www.thewholenote.com/index.php/booksrecords2/jazzaimprovised/25549-the-elephant-s-journey-lama-joachim-badenhorst> (consulta: 11 de octubre de 2025).
- WAYNE, Dave: «Hypercolor: *Hypercolor*». En: *All About Jazz*, 11 de febrero. <https://www.allaboutjazz.com/hypercolor-hypercolor-tzadik-review-by-dave-wayne> (consulta: 11 de octubre de 2025).
- WEBER, Albert (2016): «Ontario/Jazz : Pour Janie Renée *L'Éden est un Bazar*». En: *Planète Francophone*, 09 de febrero. <https://planetefrancophone.fr/medias/cds/ontariojazz/> (consulta: 12 de octubre de 2025).
- WEIDEMANN, Julius, y Joaquim Paulo FERNANDES (eds.) (2008): *Jazz Covers*. Colonia: Taschen.
- WELCH, Chris (2022): «IF Live at the BBC». En: IF: *IF Live at the BBC (liner notes en el booklet del CD)*. Hamburg: Repertoire Records (sello discográfico), 1-17.
- WERKSMAN, Hans (2024): «Mike Keneally and Marcelo Radulovich: *Monday*». En: *Here Comes The Flood – a weblog about music*, 24 de enero. <https://www.herecomestheflood.com/2024/01/mike-keneally-and-marcelo-radulovich.html> (consulta: 03 de noviembre de 2025).

- WEST, Michael J. (2025): «Believers: *Hard Believer* (Shifting Paradigm)». En: *DownBeat*, febrero. <https://downbeat.com/reviews/detail/hard-believer> (consulta: 21 de noviembre de 2025).
- WILLISTON, Robert (s.f.): «Pacific Salt». En: *MOCM Museum of Canadian Music*. <https://citizenfreak.com/artists/100770-pacific-salt> (consulta: 16 de agosto de 2025).
- WOLF, Werner (1999): *The Musicalization of Fiction. A Study in Theory and History of Intermediality*. Amsterdam: Rodopi.
- (2015): «Literature and Music: Theory». En: Gabriele Rippl (ed.): *Handbook of Intermediality. Literature - Image - Sound – Music*. Berlin, Boston: Walter de Gruyter, 459-474.
- WOODARD, Josef (2021): “Bobby West – Leimert Park After Dark (Soulville Sound)”. En: *Jazziz*, 01 de octubre. <https://jazzizdiscovery.com/bobby-west-leimert-park-after-dark-soulville-sound/> (consulta: 02 de diciembre de 2025).
- YANOW, Scott (2023): «Bobby West: *Big Trippin’*». En: *DownBeat*, junio, 59. <https://archive.maherpublications.com/view/907113060/59/#zoom=true> (consulta: 02 de diciembre de 2025).
- ZIELINSKI, Siggý (2018): «Colin Edwin/Robert Jürjendal – *Another World*». En: *Babyblaue Seiten – Prog-Reviews*, 12 de marzo. <https://babyblaue-seiten.de/index.php?content=review&left=year&top=kontakt&albumId=17239&year=2018> (consulta: 27 de octubre de 2025).

ÍNDICE

DE ILUSTRACIONES Y CRÉDITOS

Como se ha señalado en el prólogo del presente libro, se ha intentado obtener las autorizaciones pertinentes para la reproducción de las imágenes –concretamente, las portadas de discos inspiradas en el *Quijote*–, pero en algunos casos no ha sido posible contactar con los propietarios de los derechos en cuestión. Cuando se trata de imágenes protegidas por derechos de autor, agradeceríamos que las personas que consideren que sus derechos han quedado afectados se pongan en contacto con el autor y con la editorial.



(pág. 64)

Richard Strauss: *Don Quixote* (Deutsche Grammophon – 139 009) (1966). Ilustración de portada de Johann Georg Geyger. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Deutsche Grammophon GmbH, Berlin.



(pág. 65)

Richard Strauss: *Don Quixote* (Deutsche Grammophon – 419 599-1) (1987). Ilustración de portada: fragmento de una litografía realizada a partir de la acuarela *Don Quijote pronuncia su discurso sobre la Edad de Oro* (1957) de Salvador Dalí (en el *booklet* del CD se indica que el título de la acuarela es *Don Quichotte de Cervantes*; para el copyright y como origen de la litografía se citan Demart Pro Arte BV, y Artes – Das Internationale Kunsthaus). Art Direction (portada): Lutz Bode. Typo Design (portada): Werner Koberstein. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Deutsche Grammophon GmbH, Berlin.



(pág. 66)

Ludwig Minkus: *Don Quixote* (Naxos – 8.557065-66) (1987). Ilustración de portada: diseño para telón de teatro, con el título *Don Quixote* (1950) de Edward Burra (como origen de la ilustración, en la contraportada del CD se indican Lefevre Gallery y Bridgeman Art Library). Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Naxos Music Group (Customer Service, Naxos Digital Services).



(pág. 66)

Wilhelm Kienzl: *Don Quixote* (CPO Classic Produktion Osnabrück, DeutschlandRadio – CPO 999 873-2) (2002). Ilustración de portada: *Don Quijote y Sancho Panza* (ca. 1850-1852) de Honoré Daumier (como origen de la ilustración, en la contraportada del CD se citan Christie's New York y Artothek). Diseño de portada: Lothar Bruweleit. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por CPO Classic Produktion Osnabrück.



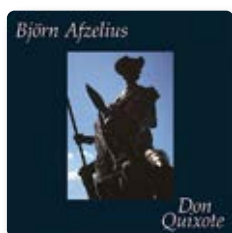
(pág. 67)

Ana Vega-Toscano: *Don Quijote al piano* – E. Martínez Torner, E. Halffter, R. Gerhard, E. W. Korngold (Columna Música – 1CM0233) (2009). Ilustración de portada: *Don Quijote y Sancho* (detalle, ca. 1977) de Pedro Sobrado (Museo Iconográfico del Quijote, México). Diseño y maquetación de la portada: Teresa Calbó. Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 06 de agosto de 2025). Permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Columna Música. Todos los derechos reservados.



(pág. 67)

Nik Kershaw: *Don Quixote* (sencillo, MCA – 258 974-7, NIK 8, NIKP 8, NIKT 8) (1985). Ilustración de portada realizada por The Leisure Process (1985). Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 06 de agosto de 2025).



(pág. 68)

Björn Afzelius: *Don Quixote* (Rebelle Records – RLP-15, RCD-15) (1988). Ilustración de portada: fotografía de Björn Afzelius y Ann-Christine Dahlgren; escultura de Don Quijote en Varadero (Cuba), de Sergio Martínez Sopena (sin fecha, ca. 1979). Art Direction (portada): Kjell Strömbloom. Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 06 de agosto de 2025).



(pág. 69)

Mago de Oz: *La Leyenda de La Mancha* (Locomotive Music – LM 020 CD) (1998). Ilustración de portada: Gaboni (1998). Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 06 de agosto de 2025). Permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por One Media iP Ltd. (Iver Heath, Inglaterra). Cover image courtesy of One Media iP Ltd.



(págs. 71 y 119)

Ken Wheeler & The John Dankworth Orchestra: *Windmill Tilter* (Fontana – STL 5494, Fontana – 748057, Decca – 748057) (1969). Ilustración de portada de autoría desconocida (diseñador de la portada de la reedición: Darren Evans). Fuente de la imagen: Decca (<https://shop.decca.com> – acceso: 07 de agosto de 2025).



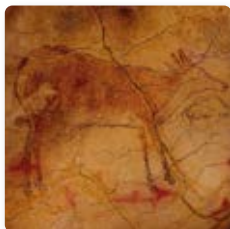
(págs. 72 y 137)

Caldera: *Dreamer* (Capitol Records – ST-11952) (1979). Ilustración de portada: Roy Kohara (dirección artística), Art Sims (diseño), Nick Fasciano (ilustración). Fuente de la imagen: L'Ostia (<https://chuman.ceralatinjazz.blogspot.com> – acceso: 07 de agosto de 2025).



(pág. 73)

Cueva de Altamira. Sala de Polícromos. Bisonte. Foto: Pedro Saura-717. ©ES. Ministerio de Cultura. Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por el Departamento de Documentación del Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira.



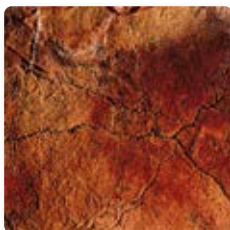
(pág. 73)

Cueva de Altamira. Sala de Polícromos. Cierva. Foto: Pedro Saura-69. ©ES. Ministerio de Cultura. Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por el Departamento de Documentación del Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira.



(pág. 73)

Cueva de Altamira. Sala de Polícromos. Caballo rojo y cabeza de bison. Foto: Pedro Saura-723. ©ES. Ministerio de Cultura. Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por el Departamento de Documentación del Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira.



(pág. 73)

Cueva de Altamira. Sala de Polícromos. Cabeza de bison. Foto: Pedro Saura-39. ©ES. Ministerio de Cultura. Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por el Departamento de Documentación del Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira.



(pág. 74)

Logotipo de la marca puertorriqueña de ron Don Q (Destilería Serrallés – Ponce, Puerto Rico). Diseño del logo y de la ilustración de Don Quijote: Nick Fasciano. Fuente de la imagen: Morton Subastas (<https://mortonsubastas.com> – acceso: 07 de agosto de 2025; foto: Erick Cerna). Permiso: reproducción autorizada por Morton Subastas.



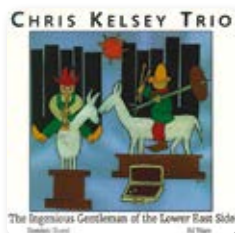
(pág. 74)

Escultura de Don Quijote para la marca puertorriqueña de ron Don Q, obra de Nick Fasciano. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Nick Fasciano.



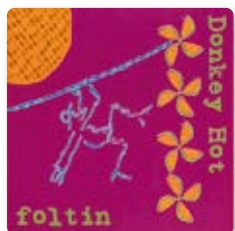
(págs. 75 y 144)

Mitsuaki Kanno: *A Song of Don Quixote* (Atlantic/Warner – SM-12005) (1981). Ilustración de portada: Ado Mizumori. Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 07 de agosto de 2025).



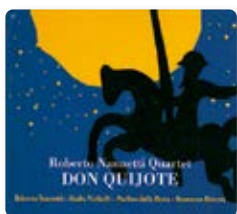
(págs. 76 y 168)

Chris Kelsey Trio: *The Ingenious Gentleman of the Lower East Side* (CIMP Creative Improvised Music Projects – CIMP 139) (1997). Ilustración de portada: Kara D. Rusch. Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 06 de agosto de 2025). Permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por CIMP Creative Music Projects (Nueva York) y Kara D. Rusch.



(págs. 77 y 197)

Foltin: *Donkey Hot* (Kukuzel – IX002) (2003). Ilustración de portada: Foltin (Pece Nikolovski, Goce Jovanoski, Slavcho Jovev, Pece Trajkovski-Brada, Branislav Nikolov). Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 06 de agosto de 2025). Permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por: Foltin.



(págs. 78 y 207)

Roberto Nannetti Quartet: *Don Quijote* (Enthropy – ENT 2004.5) (2004). Ilustración de portada: Gabriele Ballabio. Diseño gráfico general: mgl_graphic (Città di Castello, Italia). Fuente de la imagen: Roberto Nannetti. Permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Gabriele Ballabio, Roberto Nannetti.



(págs. 79 y 274)

Tom Harrell: *Trip* (HighNote Records – HCD 7261) (2014). Ilustración de portada: Angela Harrell (fotografía), Rei Hosono Weintraub (figuras hechas a mano: «Bottle Cap Guys»), Keiji Obata (Littlefield & Co., diseño de portada). Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por HighNote Records, Inc.



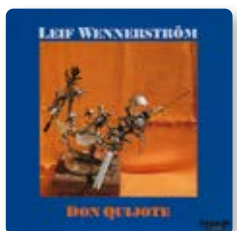
(págs. 80 y 315)

Stefano Corradi Matheric Quartet: *Don Quixote – Il Cavaliere dalla Triste Figura* (Da Vinci Jazz – C00115) (2018). Ilustración de portada: Jacopo Ziliotto. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Da Vinci Publishing (Osaka, Japón).



(págs. 81 y 109)

Mitch Leigh, Dale Wasserman, Joe Darion: *Man of La Mancha* (con Richard Kiley, Irving Jacobson, Ray Middleton, Robert Rounseville, Joan Diener) (Kapp – KRL 4505) (1965/1966). Ilustración de portada: Al Hirschfeld. Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 07 de agosto de 2025).



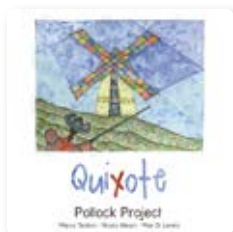
(págs. 81 y 163)

Leif Wennerström: *Don Quijote* (Dragon Records – DRCD 275) (1995). Ilustración de portada: Leif Wennerström (escultura y foto). Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Dragon Records (Estocolmo, Suecia).



(págs. 82 y 258)

Kamu: *A Better World* (Kamu Productions) (2012). Ilustración de portada: Ruth Haggerty. Fuente de la imagen: Kamu Music (<https://kamu-music.com/> – acceso: 08 de agosto de 2025). Permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Kim M. Kapfer y Ruth Haggerty.



(págs. 82 y 268)

Pollock Project (Marco Testoni, Nicola Alesini, Max Di Loreto): *Quixote* (Helikon Edizioni e Produzioni Musicali – HKMD1303, Tre Lune, EGEA) (2013). Ilustración de portada: Antonia Carmi. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Helikon Edizioni e Produzioni Musicali y Antonia Carmi.



(págs. 82 y 261)

Rakka: *Soutu* (Lumpeela Julkaisut – LJ007, Nordic Notes – NN047) (2012) (Sagittarius A-Star – SAS #58) (2016). Ilustración de portada (2016): Kusti Vuorinen. Fuente de la imagen: Discogs (<https://www.discogs.com/es/> – acceso: 07 de agosto de 2025). Permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Kusti Vuorinen.



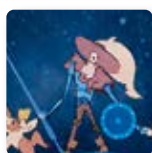
(págs. 83 y 290)

Trança de Caipora: *O Ruço de Sancho* (Trança de Caipora) (2016). Ilustración de portada: Pablo Carranza. Fuente de la imagen: YouTube (https://www.youtube.com/watch?v=BoivUA_eP8c – acceso: 13 de octubre de 2025).



(págs. 83 y 310)

Christian Artmann: *Our Story* (Sunnyside Records – SSC 4030) (2018). Ilustración de portada: Laura Vila. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Christian Artmann, Laura Vila.



(pág. 83)

Christian Artmann: *Our Story* (Sunnyside Records – SSC 4030) (2018). Detalle. Ilustración de portada: Laura Vila. Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Christian Artmann, Laura Vila.



(págs. 83 y 294)

Matías Carbajal: *Daydream* (Matías Carbajal) (2017). Ilustración de portada: Matías Carbajal. Fuente de la imagen: Matías Carbajal Music (<https://www.matiascarbajalmusic.com/daydream> – acceso: 08 de agosto de 2025); Permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por Matías Carbajal.



(págs. 84 y 335)

Metal Chaos Ensemble: *Don Quixote* (Evil Clown – 9248) (2020). Ilustración de portada: PEK (David Peck). Fuente y permiso: imagen cedida y reproducción autorizada por PEK (David Peck).



(pág. 86)

Timeless Vibe: *The First Adventure and Trials* (*Don Quixote – Epic Soundtrack Collection of a Legendary Knight*, 2.ª parte) (YouTube, 08 de febrero de 2025). Ilustración: Timeless Vibe/Mid-journey (IA). Fuente de la imagen: YouTube.



(pág. 86)

The Literary Jazz Ensemble: *Modern Don Quixote* (grupo y álbum ficticios). Ilustración: Hans Christian Hagedorn/Recraft (IA). Fuente de la imagen: Hans Christian Hagedorn/Recraft (IA).

*Forgive me if I don't have the words.
Maybe I can sing it and you'll understand.*

Ella Fitzgerald

Muchos son los estudios que se han realizado sobre la formidable recepción que la obra maestra de Miguel de Cervantes, *Don Quijote de La Mancha*, ha tenido en el ámbito de la música. Sin embargo, la inmensa mayoría de estos trabajos se han dedicado a la música clásica, la ópera y la música para ballet.

El presente libro del Dr. Hans Christian Hagedorn, Profesor Titular de la Universidad de Castilla-La Mancha, se centra en el jazz y sus diferentes estilos, escuelas y corrientes, un género musical donde las huellas del Caballero de la Triste Figura y los demás personajes de esta obra cumbre del Siglo de Oro español, así como los ecos de sus diversas aventuras, son inusualmente abundantes y profundas. Este trabajo, un cruce de caminos entre la literatura comparada, la etnomusicología, los estudios intermediales y el cervantismo, presenta como base un amplio catálogo de 250 ejemplos, desde 1925 hasta 2025.

Los resultados de esta innovadora investigación reflejan, entre muchas otras cosas, la asombrosa vitalidad del mito literario de Don Quijote en el siglo XX y, sobre todo, en la actualidad, en plena época del *streaming* musical y la inteligencia artificial, demostrando que la historia del Ingenioso Hidalgo sigue despertando el interés de los compositores y músicos en el mundo entero.

